



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/2000/23
E/CN.4/2000/167
10 August 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия

**ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ
ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ**

(20 марта - 28 апреля 2000 года)



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/2000/23
E/CN.4/2000/167
August 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия

**ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ
ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ**

(20 марта - 28 апреля 2000 года)

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Государство, не являющееся членом Комиссии, может представлять предложения в соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Список участников содержится в приложении II к настоящему докладу.

E/2000/23 E/CN.4/2000/167

СОДЕРЖАНИЕ

Глава	Стр.
I. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ	
A. Проекты резолюций	
1. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость	17
2. Вопрос о проектах факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии	18
3. Создание постоянного форума по вопросам коренных народов . .	21
4. Процедура рассмотрения сообщений, касающихся прав человека	24
B. Проекты решений	
1. Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	30
2. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	30
3. Право на развитие	30
4. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению прав человека	31
5. Право на питание	31
6. Права человека и крайняя нищета	32

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава	Стр.
7. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	34
8. Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа	34
9. Положение в области прав человека в Ираке	35
10. Положение в области прав человека в Афганистане	35
11. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека	36
12. Положение в области прав человека в Бурунди	36
13. Положение в области прав человека в Руанде	37
14. Положение в области прав человека в Мьянме	37
15. Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне	38
16. Положение в области прав человека в Союзной республике Югославии (Сербия и Черногория), Республике Хорватии и Боснии и Герцеговине	39
17. Положение в области прав человека в Судане	39
18. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	40
19. Права человека и терроризм	40
20. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	41
21. Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	41

СОДЕРЖАНИЕ *(продолжение)*

Глава		Стр.
22.	Вопрос о произвольных задержаниях	42
23.	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	42
24.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	42
25.	Искоренение насилия в отношении женщин	43
26.	Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций	43
27.	Права человека мигрантов	44
28.	Права человека инвалидов	44
29.	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	44
30.	Лица, перемещенные внутри страны	45
31.	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира	45
32.	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	45
33.	Положение в Чеченской Республике Российской Федерации	46
34.	Похищение детей из северной части Уганды	46
35.	Правозащитники	47
36.	На пути к культуре мира	47
37.	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	48

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава	Стр.
38. Положение в области прав человека в Гаити	48
39. Положение в области прав человека в Камбодже	48
40. Помощь Сомали в области прав человека	49
41. Последствия политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	50
42. Права ребенка	51
43. Права человека и тематические процедуры	52
44. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	52
45. Права неграждан	53
46. Повышение эффективности механизмов Комиссии по правам человека	53
47. Сроки проведения пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека	55
48. Организация работы пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека	55
49. Вопрос о ресурсах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	55
II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ НА ЕЁ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ	
A. Резолюции	
2000/1. Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	57
2000/2. Вопрос о Западной Сахаре	61

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава		Стр.
2000/3.	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	65
2000/4.	Положение в оккупированной Палестине	68
2000/5.	Право на развитие	70
2000/6.	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину	76
2000/7.	Права человека на оккупированных сирийских Голанах . . .	80
2000/8.	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях	82
2000/9.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека	84
2000/10.	Право на питание	94
2000/11.	Права человека и односторонние принудительные меры . .	98
2000/12.	Права человека и крайняя нищета	101
2000/13.	Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище	108
2000/14.	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость	112
2000/15.	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	126

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава		Стр.
2000/16.	Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа	135
2000/17.	Положение в области прав человека в Ираке	137
2000/18.	Положение в области прав человека в Афганистане	143
2000/19.	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека	151
2000/20.	Положение в области прав человека в Бурунди	156
2000/21.	Положение в области прав человека в Руанде	161
2000/22.	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека	168
2000/23.	Положение в области прав человека в Мьянме	169
2000/24.	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне	178
2000/25.	Положение в области прав человека на Кубе	184
2000/26.	Положение в области прав человека в Союзной республике Югославии (Сербия и Черногория), Республике Хорватии и Боснии и Герцеговине	187
2000/27.	Положение в области прав человека в Судане	198
2000/28.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	206
2000/29.	Захват заложников	210
2000/30.	Права человека и терроризм	212
2000/31.	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни	216
2000/32.	Права человека и судебная медицина	223

СОДЕРЖАНИЕ *(продолжение)*

Глава		Стр.
2000/33.	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	225
2000/34.	Отказ от несения военной службы по соображениям совести	230
2000/35.	Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	231
2000/36.	Вопрос о произвольных задержаниях	233
2000/37.	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	236
2000/38.	Право на свободу убеждений и их свободное выражение . .	241
2000/39.	Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних	247
2000/40.	Несовместимость демократии и расизма	253
2000/41.	Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод	254
2000/42.	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	256
2000/43.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	259
2000/44.	Торговля женщинами и девочками	271
2000/45.	Искоренение насилия в отношении женщин	275
2000/46.	Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций	282
2000/47.	Развитие и упрочение демократии	288

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава		Стр.
2000/48.	Права человека мигрантов	296
2000/49.	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей	301
2000/50.	Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека	304
2000/51.	Права человека инвалидов	308
2000/52.	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	315
2000/53.	Лица, перемещенные внутри страны	319
2000/54.	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов . . .	325
2000/55.	Права человека и массовый исход	328
2000/56.	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира	334
2000/57.	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	339
2000/58.	Положение в Чеченской Республике Российской Федерации	341
2000/59.	Вопрос о проектах факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии	345
2000/60.	Похищение детей из северной части Уганды	367
2000/61.	Правозащитники	369
2000/62.	Поощрение права на демократический и справедливый международный порядок	371

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава		Стр.
2000/63.	Права и обязанности человека	376
2000/64.	Роль благого управления в поощрении прав человека	377
2000/65.	Вопрос о смертной казни	379
2000/66.	На пути к культуре мира	383
2000/67.	О состоянии Международных пактов о правах человека	385
2000/68.	Безнаказанность	390
2000/69.	Основополагающие стандарты гуманности	394
2000/70.	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	395
2000/71.	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций	397
2000/72.	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека	402
2000/73.	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	406
2000/74.	Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе	410
2000/75.	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека	414
2000/76.	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	420
2000/77.	Защита персонала Организации Объединенных Наций	425
2000/78.	Положение в области прав человека в Гаити	432

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава		Стр.
	2000/79. Положение в области прав человека в Камбодже	438
	2000/80. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека	445
	2000/81. Помощь Сомали в области прав человека	450
	2000/82. Последствия политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	455
	2000/83. Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека	460
	2000/84. Диффамация религий	461
	2000/85. Права ребенка	464
	2000/86. Права человека и тематические процедуры	488
	2000/87. Создание постоянного форума по вопросам коренных народов	493
	В. Решения	
	2000/101. Организация работы	493
	2000/102. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	498
	2000/103. Вопрос о правах человека на Кипре	499
	2000/104. Права неграждан	499
	2000/105. Отсрочка рассмотрения проекта резолюции E/CN.4/2000/L.63	499
	2000/106. Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов	500
	2000/107. Социальный форум	500

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава		Стр.
	2000/108. Оговорки к договорам о правах человека	501
	2000/109. Повышение эффективности механизмов Комиссии по правам человека	501
	2000/110. Переходные меры в контексте процедуры 1503	526
	2000/111. Сроки проведения пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека	526
	2000/112. Организация работы пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека	526
	2000/113. Доклад Комиссии Экономическому и Социальному Совету о работе ее пятьдесят шестой сессии	527
III.	ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	1-40 528
A.	Открытие и продолжительность сессии	1-3 528
B.	Участники	4 528
C.	Выборы должностных лиц	5 528
D.	Повестка дня	6-7 529
E.	Организация работы	8-28 529
F.	Заседания, резолюции и документация	29-33 533
G.	Выступления гостей	34 533
H.	Организация работы пятьдесят седьмой сессии Комиссии	35-38 537
I.	Заключительные замечания	39 538
	Заявления Председателя	
	Подход к рассмотрению доклада Рабочей группы по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека	40 538

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава	Пункты	Стр.
Положение в области прав человека в Колумбии	40	540
Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	40	544
IV. ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ ПОСЛЕ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	41-50	546
V. ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ И ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ	51-67	548
VI. РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ И ВСЕ ФОРМЫ ДИСКРИМИНАЦИИ	68-85	552
VII. ПРАВО НА РАЗВИТИЕ	86-92	555
VIII. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ПАЛЕСТИНУ	93-111	557
IX. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ВКЛЮЧАЯ: а) ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА НА КИПРЕ; б) ПРОЦЕДУРУ, ВВЕДЕННУЮ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1503 (XLVШ) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА	112-213	561
X. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА . . .	214-266	584
XI. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ: а) ПЫТКИ И ЗАДЕРЖАНИЯ; б) ИСЧЕЗНОВЕНИЯ И КАЗНИ БЕЗ НАДЛЕЖАЩЕГО СУДЕБНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА; в) СВОБОДА ВЫРАЖЕНИЯ МНЕНИЙ; г) НЕЗАВИСИМОСТЬ СУДЕЙ, ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, БЕЗНАКАЗАННОСТЬ;		

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава	Пункты	Стр.
e) РЕЛИГИОЗНАЯ НЕТЕРПИМОСТЬ; f) ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ; g) ОТКАЗ ОТ ВОЕННОЙ СЛУЖБЫ ПО СООБРАЖЕНИЯМ СОВЕСТИ		267-338 594
XII. ИНТЕГРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН И ГЕНДЕРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ:		
a) НАСИЛИЕ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН		339-352 611
XIII. ПРАВА РЕБЕНКА		353-370 614
XIV. КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА:		
a) ТРУДЯЩИЕСЯ-МИГРАНТЫ; b) МЕНЬШИНСТВА; c) МАССОВЫЕ ИСХОДЫ И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА; d) ДРУГИЕ УЯЗВИМЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА		371-397 617
XV. ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ		398-435 622
XVI. ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:		
a) ДОКЛАД И ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ; b) ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ		436-447 629
XVII. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:		
a) СОСТОЯНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА; b) ПРАВОЗАЩИТНИКИ; c) ИНФОРМАЦИЯ И ОБРАЗОВАНИЕ; d) НАУКА И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА		448-510 632
XVIII. ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕХАНИЗМОВ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:		
a) ДОГОВОРНЫЕ ОРГАНЫ; b) НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ; c) АДАПТАЦИЯ И УКРЕПЛЕНИЕ МЕХАНИЗМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА		511-534 645

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

Глава	Пункты	Стр.
XIX. КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	535-550	650
XX. РАЦИОНАЛИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИССИИ	551-561	653
XXI. а) ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ	562-564	655
б) ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ	565-567	670

Приложения

I. Повестка дня	671
II. Участники	674
III. Общие прения	694
IV. Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией а её пятьдесят шестой сессии	716
V. Резолюции и решения, принятые Комиссией, и заявления, сделанные Председателем от имени Комиссии на её пятьдесят шестой сессии	717
VI. Перечень документов, представленных на рассмотрение пятьдесят шестой сессии Комиссии	728
Перечень тем, рассмотренных Комиссией на ее пятьдесят шестой сессии	769

I. Проекты резолюций и решений, рекомендованные для принятия Экономическим и Социальным Советом

A. Проекты резолюций

1. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 2000/14 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2000 года,

1. *одобряет* рекомендацию Комиссии, чтобы Генеральная Ассамблея, через Экономический и Социальный Совет, просила Генерального секретаря придать мероприятиям в рамках Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации приоритетный характер и выделить надлежащие ресурсы для финансирования мероприятий в рамках Программы действий;

2. *одобряет также* постановление Комиссии назначить для двух сессий Подготовительного комитета Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости президиум в составе 11 членов из расчета по два представителя от каждой региональной группы и представителя принимающей страны в качестве члена *ex officio* в целях обеспечения преемственности и адекватного представительства всех государств-членов;

3. *одобряет далее* просьбы Комиссии:

a) к Генеральному секретарю, специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и региональным экономическим комиссиям предоставить финансовую и техническую помощь в организации региональных подготовительных совещаний, намеченных в контексте Всемирной конференции;

b) в ходе региональных подготовительных процессов определить тенденции, приоритеты и препятствия на национальном и региональном уровнях, сформулировать конкретные рекомендации для будущей деятельности в области борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и представить

Подготовительному комитету не позднее его сессии в 2001 году выводы этих региональных подготовительных процессов;

с) к Генеральному секретарю представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении резолюции 2000/14 Комиссии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации";

5. одобряет далее рекомендации Комиссии о том, чтобы:

а) Всемирная конференция приняла декларацию и программу действий, содержащие конкретные и практические рекомендации по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

б) чтобы в процессе подготовки и в ходе проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, повышенное внимание было уделено особому положению детей;

в) чтобы была подчеркнута важность систематического учета гендерной проблематики в течение всего хода подготовки к проведению Всемирной конференции и в ее итоговых документах.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/14 и главу VI.]

2. Вопрос о проектах факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 2000/59 Комиссии по правам человека, включая приложения к ней от 26 апреля 2000 года, в которой Комиссия одобрила тексты двух проектов факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

1. *выражает свою признательность* Комиссии по правам человека за завершение работы над этими двумя проектами факультативных протоколов;
2. *одобряет* оба проекта факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, которые содержатся в приложении к настоящей резолюции;
3. *рекомендует*, чтобы оба эти факультативных протокола после их утверждения Генеральной Ассамблеей были открыты для скорейшего подписания и ратификации или присоединения: на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", которая состоится 5-9 июня 2000 года в Нью-Йорке; и впоследствии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, в том числе на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире", которая состоится 26-30 июня 2000 года в Женеве; и на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, который состоится 6-8 сентября 2000 года в Нью-Йорке;
4. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по данному вопросу, и в частности на свою резолюцию 54/149, в которой она решительно поддержала деятельность межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, а также межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и настоятельно призвала их завершить свою работу до десятой годовщины вступления в силу Конвенции о правах ребенка,

выражая свою признательность Комиссии по правам человека за завершение работы над окончательными текстами двух проектов факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

памятуя о десятой годовщине в 2000 году Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и вступления в силу Конвенции и о символическом и практическом значении принятия двух проектов факультативных протоколов к Конвенции до проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 2001 году, посвященной последующим мерам в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей,

следуя тому принципу, что наилучшие интересы ребенка должны являться главным соображением в любой деятельности, касающейся детей,

вновь подтверждая свое обязательство предпринимать усилия в целях поощрения и защиты прав ребенка во всех сферах жизни,

признавая, что принятие и осуществление двух проектов факультативных протоколов к Конвенции в внесет существенный вклад в дело поощрения и защиты прав ребенка,

1. *утверждает и открывает для подписания и ратификации или присоединения* два факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, тексты которых содержатся в приложениях к настоящей резолюции;

2. *предлагает* всем государствам, которые подписали или ратифицировали Конвенцию о правах ребенка или присоединились к ней, как можно скорее подписать и ратифицировать факультативные протоколы или присоединиться к ним, с тем чтобы содействовать их скорейшему вступлению в силу;

3. *постановляет*, что оба факультативных протокола к Конвенции будут открыты для подписания: на ее специальной сессии под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие

и мир в XXI веке", которая состоится 5-9 июня 2000 года в Нью-Йорке; и впоследствии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, в том числе на ее специальной сессии под названием "Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире", которая состоится 26-30 июня 2000 года в Женеве; и на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, который состоится 6-8 сентября 2000 года в Нью-Йорке;

4. *просит* Генерального секретаря включить информацию о состоянии двух вышеуказанных факультативных протоколов в свой очередной доклад Генеральной Ассамблее по вопросу о состоянии Конвенции о правах ребенка".

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/59 и главу XIII.]

3. Создание постоянного форума по вопросам коренных народов

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о положении, содержащемся в заключительном документе Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в июне 1993 года, согласно которому необходимо рассмотреть вопрос о создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума для коренных народов¹,

напоминая также о том, что рассмотрение вопроса о создании постоянного форума признано в качестве одной из важных целей Программы мероприятий в рамках Международного десятилетия коренных народов мира²,

отмечая два рабочих совещания по этому вопросу, проведенных под эгидой Комиссии по правам человека в Копенгагене в 1995 году и в Сантьяго в 1997 году³,

¹ A/CONF.157/24, (часть I), глава III, раздел II.B, пункт 32.

² Резолюция 50/157 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ См. E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7 и E/CN.4/1998/11 и Add. 1 и 2.

ссылаясь на доклад Генерального секретаря "Обзор существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к коренным народам"⁴, и отмечая, в частности, явное отсутствие механизма для обеспечения координации и регулярного обмена информацией между заинтересованными сторонами – правительствами, Организацией Объединенных Наций и коренными народами – на постоянной основе,

принимая к сведению работу Рабочей группы по вопросу о создании постоянного форума для коренных народов, учрежденной в соответствии с резолюциями Комиссии по правам человека 1998/20 от 9 апреля 1998 года и 1999/52 от 27 апреля 1999 года для рассмотрения вопроса о создании постоянного форума и представления конкретных предложений на этот счет (см. E/CN.4/1999/83 и E/CN.4/2000/86), а также внимание, уделенное этому вопросу на пятьдесят шестой сессии Комиссии,

желая завершить разработку этого проекта в течение Международного десятилетия в качестве одного из средств содействия достижению целей Десятилетия на основе сотрудничества между правительствами и коренными народами,

подчеркивая, что в связи с созданием постоянного форума потребуется тщательно рассмотреть вопрос о будущем Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека,

учитывая общую решимость поощрять мир и процветание в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и ссылаясь на изложенные в Уставе функции и полномочия Совета в этой связи,

1. *постановляет* создать в качестве вспомогательного органа Совета постоянный форум по вопросам коренных народов, состоящий из шестнадцати членов, восемь из которых назначаются правительствами и избираются Советом и восемь – назначаются Председателем Совета, после проведения официальных консультаций с Президиумом и региональными группами через их координаторов, на основе широких консультаций с организациями коренных народов, принимая во внимание разнообразие и географическое распределение коренных народов мира, а также принципы транспарентности, репрезентативности и равных возможностей для всех коренных народов, включая внутренние процессы, когда это необходимо, и процессы консультаций с коренными

⁴ A/51/493.

народами на местах; все члены участвуют в работе Постоянного форума в личном качестве как независимые эксперты по вопросам коренных народов в течение трехлетнего периода с возможностью переизбрания или повторного назначения еще на один период; государства, органы и организации Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете, могут участвовать в качестве наблюдателей; организации коренных народов могут также участвовать в качестве наблюдателей в соответствии с процедурами, применявшимися в Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека;

2. *постановляет*, что Постоянный форум по вопросам коренных народов действует в качестве консультативного органа при Совете, мандат которого состоит в обсуждении вопросов коренных народов в рамках полномочий Совета, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека; при выполнении своего мандата Постоянный форум будет:

a) давать экспертные консультации и рекомендации по вопросам коренных народов Совету, а также программам, фондам и учреждениям Организации Объединенных Наций через Совет;

b) повышать осведомленность о ведущейся в рамках системы Организации Объединенных Наций деятельности, связанной с вопросами коренных народов, и содействовать ее интеграции и координации;

c) готовить и распространять информацию по вопросам коренных народов;

3. *постановляет*, что Постоянный форум применяет соответствующие правила процедуры, установленные для вспомогательных органов Совета, если Совет не примет иное решение; в своей работе Постоянный форум руководствуется принципом консенсуса;

4. *постановляет также*, что Постоянный форум проводит ежегодную сессию продолжительностью в десять рабочих дней в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, или в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, или в таком другом месте, которое может быть выбрано Постоянным форумом, в соответствии с существующими финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций;

5. *постановляет далее*, что Постоянный форум представляет Совету ежегодный доклад о своей деятельности, включая любые рекомендации, требующие утверждения; доклад распространяется среди соответствующих органов, фондов, программ и учреждений Организации Объединенных Наций в качестве средства, в частности, содействия развитию диалога по вопросам коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций;

6. *постановляет*, что финансирование Постоянного форума осуществляется в пределах существующих ресурсов через регулярный бюджет Организации Объединенных Наций и его специализированных учреждений, а также за счет добровольных взносов, которые могут быть сделаны;

7. *постановляет также*, что через пять лет после создания Постоянного форума Совет в свете накопленного опыта проводит оценку его функционирования, включая методы отбора его членов;

8. *постановляет далее*, что после создания Постоянного форума и проведения его первой ежегодной сессии Совет, не предпринимая никаких вопросов, проведет обзор всех существующих механизмов, процедур и программ в рамках Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к вопросам коренных народов, в том числе Рабочей группы по коренным народам, с целью рационализации деятельности, предотвращения дублирования и параллелизма в работе и повышения эффективности.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/87 и главу XV.]

4. Процедура рассмотрения сообщений, касающихся прав человека

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 728 F (XXVIII) от 30 июля 1959 года относительно рассмотрения сообщений, касающихся прав человека, и свое решение 79 (LVIII) от 6 мая 1975 года, относящееся к этому вопросу,

ссылаясь также на свою резолюцию 1235 (XLII) от 6 июня 1967 года, уполномочивающую Комиссию по правам человека изучать информацию относительно грубых нарушений прав человека и основных свобод, свою резолюцию 1503 (XLVIII) от 27 мая 1970 года, устанавливающую процедуру рассмотрения сообщений о нарушении

прав человека и основных свобод, и свою резолюцию 1990/41 от 25 мая 1990 года, касающуюся учреждения, состава и порядка назначения членов Рабочей группы по изучению ситуаций,

ссылаясь далее на резолюцию 1 (XXIV) Подкомиссия по поощрению и защите прав человека* от 13 августа 1971 года, касающуюся критериев приемлемости сообщений, а также на резолюцию 2 (XXIV) Подкомиссии от 16 августа 1971 года, касающуюся учреждения, состава и порядка назначения членов Рабочей группы по сообщениям,

ссылаясь на решения Комиссии по правам человека 3 (XXX) от 6 марта 1974 года, 5 (XXXIV) от 3 марта 1978 года и 9 (XXXVI) от 7 марта 1980 года, направленные на облегчение участия и сотрудничества правительств в рамках этой процедуры, а также решение 3 (XXXIV) от 3 марта 1978 года, в котором Председателю-докладчику Рабочей группы по сообщениям предлагается присутствовать во время обсуждения Комиссией этого пункта,

принимая к сведению решение 2000/109 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, в котором, в частности, одобряются рекомендации ее межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии относительно пересмотра процедуры, регулируемой резолюцией 1503 (XLVIII) Совета и другими соответствующими резолюциями и решениями (E/CN.4/2000/112, глава третья),

1. *одобряет* решение 2000/109 Комиссии в части, касающейся пересмотра процедуры, регулируемой резолюцией 1503 (XXVIII) Совета и другими соответствующим резолюциями и решениями;

2. *постановляет* соответственно, что Рабочая группа по сообщениям, назначенная в соответствии с пунктом 37 доклада межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека (E/CN.4/2000/112), отныне будет собираться ежегодно на две недели сразу после ежегодной сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека с целью изучения сообщений, полученных согласно резолюции 728 F (XXVIII) Совета, которые были препровождены соответствующим правительствам не позднее чем за 12 недель до начала сессии Рабочей группы, а также любых относящихся к ним ответов правительств, в соответствии с критериями приемлемости сообщений, содержащимися в

* Прежнее название - Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

резолюции 1 (XXIV) Подкомиссии, с тем чтобы доводить до сведения Рабочей группы по ситуациям любые конкретные ситуации, которые, по всей видимости, свидетельствуют о систематических и достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека и основных свобод;

3. *просит* Генерального секретаря, с согласия Председателя-докладчика Рабочей группы по сообщениям, отсеивать явно необоснованные сообщения в ходе подготовки ежемесячных конфиденциальных резюме сообщений (конфиденциальных перечней сообщений), препровождаемых членам Рабочей группы, при том понимании, что отсеянные сообщения не будут препровождаться соответствующим правительствам для ответа;

4. *призывает* Генерального секретаря сразу после завершения сессии Рабочей группы по сообщениям информировать соответствующие страны о мерах, принятых в их отношении;

5. *порукает* Рабочей группе по ситуациям, назначенной в соответствии с пунктом 40 доклада межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека, которая будет проводить ежегодные совещания продолжительностью в одну неделю не позже чем за один месяц до ежегодной сессии Комиссии, функцию рассмотрения конфиденциального доклада и рекомендаций Рабочей группы по сообщениям и принятия решения о том, передавать ли какую-либо ситуацию, доведенную таким образом до ее сведения, Комиссии, а также изучения конкретных ситуаций, находящихся на рассмотрении Комиссии в соответствии с этой процедурой, и соответственно представлять Комиссии конфиденциальный доклад с указанием основных вопросов, вызывающих озабоченность, как правило, вместе с проектом резолюции или проектом решения, содержащими рекомендации в отношении мер, которые должны быть приняты Комиссией в связи с переданными ей ситуациями;

6. *просит* Генерального секретаря не позже чем за неделю до первого закрытого заседания представлять в распоряжение всех членов Комиссии по правам человека конфиденциальные материалы;

7. *уполномочивает* Комиссию по правам человека в той мере, в какой она считает это целесообразным, рассматривать конкретные ситуации, переданные ей Рабочей группой по ситуациям, а также ситуации, оставленные на ее рассмотрении, на двух отдельных закрытых заседаниях, в следующем порядке:

a) на первом закрытом заседании каждой соответствующей стране будет предложено сделать вступительное заявление; затем между членами Комиссии и правительством соответствующей страны будет проведена дискуссия на основе содержания конфиденциальных материалов и доклада Рабочей группы по ситуациям;

b) в промежутке между первым и вторым закрытыми заседаниями любой член или любые члены Комиссии могут представить альтернативные варианты или поправки к любым текстам, препровожденным Рабочей группой по ситуациям; любые такие проекты текстов будут распространяться секретариатом в конфиденциальном порядке в соответствии с правилами процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета до проведения второго закрытого заседания;

c) на втором закрытом заседании члены Комиссии проведут обсуждение и примут решение по проектам резолюций или решений; представитель или представители соответствующего правительства будут иметь право присутствовать при принятии окончательного решения/резолюции, касающихся положения в области прав человека в данной стране; в соответствии со сложившейся практикой впоследствии Председатель Комиссии объявит на открытом заседании, какие страны были рассмотрены в соответствии с процедурой 1503, а также назовет страны, которые больше не рассматриваются в соответствии с данной процедурой; документы по процедуре 1503 будут оставаться конфиденциальными, если только соответствующие правительства не выразят пожелания сделать их открытыми;

d) в соответствии со сложившейся практикой меры в отношении какой-либо конкретной ситуации должны приниматься в одной из следующих форм:

- i) прекращение рассмотрения вопроса, если дальнейшее рассмотрение или принятие мер являются неоправданными;
- ii) оставление ситуации на рассмотрении в свете любой дополнительной информации, полученной от соответствующего правительства, и любой дополнительной информации, которая может поступить в Комиссию в соответствии с процедурой 1503;
- iii) оставление ситуации на рассмотрении и назначение независимого эксперта;

- iv) прекращение рассмотрения вопроса по конфиденциальной процедуре, регулируемой резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, для того чтобы приступить к рассмотрению того же самого вопроса в соответствии с открытой процедурой, регулируемой резолюцией 1235 (XLII) Совета;

8. *постановляет*, что положения резолюции Совета 1503 (XLVIII) и соответствующих резолюций и решений, не затронутых данной реорганизацией работы, останутся в силе, включая:

a) положения, регламентирующие обязанности и функции Генерального секретаря, при том понимании, что в связи с обработкой сообщений и ответов правительств на эти сообщения эти обязанности и функции сводятся к следующему:

- i) составление, как и ранее, ежемесячных конфиденциальных резюме поступивших сообщений, касающихся предполагаемых нарушений прав человека; авторство, при наличии соответствующей просьбы, может не указываться;
- ii) передача экземпляра каждого резюме сообщения на полученном языке соответствующему правительству с просьбой представить ответ, без разглашения авторства, если об этом просит автор сообщения;
- iii) подтверждение получения сообщений, направляемое их авторам;
- iv) как и ранее, размножение и распространение среди членов Комиссии по правам человека ответов, полученных от правительств;

b) положения, направленные на содействие сотрудничеству и участию правительств в этой процедуре, включая положения решения 3 (XXX) Комиссии, отныне подлежащие применению после заседаний Рабочей группы по сообщениям;

9. *постановляет также*, что все меры, предусмотренные в порядке осуществления настоящей резолюции Рабочей группой по сообщениям, Рабочей группой по ситуациям и Комиссией по правам человека, должны оставаться конфиденциальными впредь до возможного принятия Комиссией решения обратиться с рекомендациями в адрес Экономического и Социального Совета;

10. *постановляет далее*, что данная измененная процедура может и далее называться “процедурой 1503”.

[См. главу II, раздел В, резолюция 2000/109 и главу XX.]

В. Проекты решений

1. Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/1 Комиссии по правам человека от 7 апреля 2000 года, утверждает рекомендацию Комиссии Совету и Генеральной Ассамблее предоставлять Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека возможности и средства, соизмеримые с его растущими задачами, а также выделять больший объем ресурсов для специальных докладчиков.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/1 и главу IV.]

2. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/3 Комиссии по правам человека от 7 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи созвать рабочее совещание по теме "Традиционные и новые формы наемнической деятельности как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение" до пятидесятой пятой сессии Генеральной Ассамблеи, а также просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад о результатах этого совещания на пятидесят седьмой сессии Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/3 и главу V.]

3. Право на развитие

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/5 Комиссии по правам человека от 13 апреля 2000 года, уполномочивает Рабочую группу открытого состава по праву на развитие, учрежденную в соответствии с резолюцией 1998/72 Комиссии и решением 1998/269 Экономического и Социального Совета, на проведение двух сессий продолжительностью в пять дней каждая до начала пятидесят седьмой сессии Комиссии.

Совет также утверждает просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении различных положений настоящей резолюции.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2000/5 и главу VII.]

4. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/9 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии назначить на трехлетний срок специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено надлежащему жилищу как компоненту права на достаточный жизненный уровень, о котором говорится в пункте 1 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека, в пункте 1 статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и в пункте 3 статьи 27 Конвенции о правах ребенка, а также права на недискриминационное отношение, о котором говорится в пункте 2 h) статьи 14 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и статье 5 e) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

Совет поддерживает также просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2000/9 и главу X.]

5. Право на питание

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/10 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии назначить на трехлетний период специального докладчика, мандат которого будет

сфокусирован на праве на питание, для осуществления деятельности по следующим основным направлениям:

- a) запрашивать и получать информацию о всех аспектах реализации права на питание, включая срочную необходимость искоренения голода, и реагировать на такую информацию;
- b) наладить сотрудничество с правительствами, межправительственными организациями, в частности с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и неправительственными организациями в деле поощрения и эффективного осуществления права на питание и подготовить надлежащие рекомендации относительно реализации этого права с учетом работы, уже проделанной в этой области в рамках системы Организации Объединенных Наций;
- c) выявлять нарождающиеся проблемы, связанные с правом на питание во всем мире.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2000/10 и главу X.]

6. Права человека и крайняя нищета

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/12 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии продлить еще на два года мандат независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете, которому было бы поручено:

- a) проводить оценку взаимосвязи между поощрением и защитой прав человека и ликвидацией крайней нищеты, а также, в том числе, путем выявления позитивной национальной и международной практики;
- b) проводить, в частности в рамках своих визитов, консультации с представителями беднейших слоев населения и с общинами, в которых они живут,

по вопросу о способах расширения их возможностей для выражения своих мнений и создания своих организаций, а также привлечения к этой деятельности национальных учреждений по правам человека;

- c) изучать стратегии преодоления крайней нищеты и их социальные последствия;
- d) продолжать сотрудничество с международными финансовыми учреждениями с целью определения наиболее эффективных программ борьбы с крайней нищетой;
- e) содействовать проведению среднесрочной оценки хода осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций за ликвидацию нищеты, запланированной на 2002 год;
- f) представить доклад о своей деятельности Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях и, при необходимости, предоставить свои доклады в распоряжение Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин на их сессиях, которые они будут проводить в эти же годы.

Совет утверждает просьбу Комиссии к Верховному комиссару организовать до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека семинар с целью рассмотрения вопроса о необходимости разработки проекта декларации по вопросу о крайней нищете и, если это потребуется, определить ее конкретные элементы.

Совет также утверждает рекомендацию Комиссии о том, что принимая во внимание необходимость учета деятельности, осуществляемой на других уровнях, для участия в работе этого семинара следует пригласить представителей и экспертов правительств, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, соответствующих функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, региональных экономических комиссий, международных финансовых учреждений и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также заинтересованных неправительственных организаций.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2000/12 и главу X.]

7. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/15 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года, утверждает решения Комиссии:

а) продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго еще на один год и просить его представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и о возможностях оказания международным сообществом помощи в создании местного потенциала, а также просить Специального докладчика учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации;

б) просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям провести, как только это будет возможно по соображениям безопасности и, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с Национальной комиссией по расследованию предполагаемых нарушений прав человека и нарушений норм международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго (бывшем Заире) в период 1996-1997 годов, совместную миссию по расследованию всех массовых убийств, совершенных на территории Демократической Республики Конго, включая массовые убийства в провинции Южный Киву и другие зверства, о которых говорится в докладе Специального докладчика о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, в целях привлечения к суду виновных, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии соответствующий доклад.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/15 и главу IX.]

8. Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/16 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии просить Генерального секретаря:

a) довести резолюцию 2000/16 до сведения правительства Израиля и предложить ему представить информацию о степени ее выполнения;

b) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о результатах его усилий в этом направлении.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/16 и главу IX.]

9. Положение в области прав человека в Ираке

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/17 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года, утверждает решения Комиссии:

a) продлить еще на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, а также учитывать гендерные аспекты в процессе поиска и анализа информации;

b) просить Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат, и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность способствовала бы увеличению потока информации и повышению качества оценок и содействовала бы независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/17 и главу IX.]

10. Положение в области прав человека в Афганистане

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/18 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года, утверждает просьбы Комиссии:

а) к Генеральному секретарю – оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и должным образом учитывать его рекомендации при разработке мероприятий Организации Объединенных Наций в Афганистане;

б) к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека – обеспечить правозащитное присутствие в контексте деятельности Организации в Афганистане в целях оказания консультативных услуг и организации подготовки в области прав человека в интересах всех афганских сторон, а также межправительственных и неправительственных организаций, действующих на местах.

Совет утверждает решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика и просит Специального докладчика представить доклад о положении в области прав человека в Афганистане Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/18 и главу IX.]

11. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/19 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии продлить мандат Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее еще на один год и просит его наблюдать за положением в области прав человека в Экваториальной Гвинее и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, учитывая необходимость применения гендерной перспективы в процессе подготовки доклада, в том числе при сборе информации и вынесении рекомендаций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/19 и главу IX.]

12. Положение в области прав человека в Бурунди

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/20 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии

продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди еще на один год и просить ее представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, уделяя в своей работе внимание гендерным аспектам.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2000/20 и главу IX.]

13. Положение в области прав человека в Руанде

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/21 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии о продлении еще на один год мандата Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде, предусматривающего вынесение рекомендаций по вопросу о положении в области прав человека в этой стране, оказание содействия эффективному и независимому функционированию Национальной комиссии по правам человека и вынесение рекомендаций относительно ситуаций, в которых могла бы быть целесообразна техническая помощь правительству Руанды в области прав человека.

Совет одобряет также просьбу Комиссии к Специальному представителю представить в соответствии со своим мандатом доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии и ее просьбу к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека оказать Специальному представителю такую финансовую помощь, которая может ему потребоваться для выполнения его мандата.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2000/21 и главу IX.]

14. Положение в области прав человека в Мьянме

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/23 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года, утверждает решения Комиссии:

а) продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, еще на один год и просит

Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии промежуточный доклад и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, а также учитывать гендерный фактор при сборе и анализе информации;

b) просить Генерального секретаря и далее оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие для полного осуществления им своего мандата и предпринимать все усилия, с тем чтобы Специальный докладчик мог получить разрешение на посещение Мьянмы;

c) просить также Генерального секретаря продолжить свои обсуждения с правительством вопросов положения в области прав человека и восстановления демократии, а также с любыми лицами по своему усмотрению в целях содействия осуществлению резолюции 54/186 Генеральной Ассамблеи и резолюции 2000/23 Комиссии.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2000/23 и главу IX.]

15. Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/24 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года, утверждает решения Комиссии:

a) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и международное сообщество и впредь оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в создании и обеспечении эффективного функционирования Комиссии по установлению истины и примирению и Национальной комиссии по правам человека;

b) просить Генерального секретаря, Верховного комиссара и международное сообщество оказывать всю необходимую помощь правозащитному компоненту Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, с тем чтобы позволить ему полностью выполнить свои задачи по представлению докладов о нарушениях норм международного гуманитарного права и прав человека в Сьерра-Леоне и, в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, оказанию правительству Сьерра-Леоне помощи в его усилиях по удовлетворению потребностей страны в области прав человека, и в том числе:

- i) укрепить его участие в программах технического сотрудничества, консультативных услуг и защиты прав человека;
- ii) укрепить поддержку им неправительственных правозащитных организаций в Сьерра-Леоне и продолжить и расширить его сотрудничество с ними.

Совет утверждает просьбу Комиссии к Верховному комиссару представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе со ссылками на доклады Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/24 и главу IX.]

16. Положение в области прав человека в Союзной республике Югославии (Сербия и Черногория), Республике Хорватии и Боснии и Герцеговине

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/26 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии возобновить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной республике Югославии (Сербия и Черногория), и на один год и просит его представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о работе, проделанной по выполнению мандата, а также представить промежуточный доклад пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи с уделением особого внимания тем областям, которые по-прежнему вызывают глубокую обеспокоенность, включая ухудшение положения в области прав человека в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория).

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/26 и главу IX.]

17. Положение в области прав человека в Судане

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/27 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане еще на один год и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии,

представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии о положении в области прав человека в Судане и по-прежнему учитывать гендерную перспективу в процессе подготовки докладов.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2000/27 и главу IX.]

18. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/28 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии продлить мандат Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, содержащийся в резолюции 1984/54 от 14 марта 1984 года, еще на один год и ее просьбу к Специальному представителю представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии.

Совет одобряет также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать предоставлять Специальному представителю всю необходимую помощь, с тем чтобы он имел возможность в полном объеме выполнять свой мандат.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2000/28 и главу IX.]

19. Права человека и терроризм

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/30 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года, утверждает просьбу Подкомиссии по поощрению и защите прав человека к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику по вопросу о терроризме и правах человека Подкомиссии всю необходимую помощь в целях проведения консультаций с компетентными органами и органами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дополнить ее исследование по существу вопроса и собрать всю необходимую и обновленную информацию и данные для подготовки ее доклада о ходе работы.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2000/30 и главу XI.]

20. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/33 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии переименовать Специального докладчика по вопросу религиозной нетерпимости в Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений и ввести в действие это изменение при следующем продлении мандата Специального докладчика.

Совет также утверждает просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о деятельности, относящейся к его мандату, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на этой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/33 и главу XI.]

21. Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/35 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года:

а) разрешает учрежденной Комиссией Организации Объединенных Наций по правам человека рабочей группе открытого состава по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания по провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить или завершить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции;

б) призывает председателя-докладчика рабочей группы провести неофициальные межсессионные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях содействия завершению разработки сводного текста.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/35 и главу XI.]

22. Вопрос о произвольных задержаниях

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/36 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии о продлении на три года мандата Рабочей группы произвольным задержаниям в составе пяти независимых экспертов, которым поручено проводить расследование случаев произвольного лишения свободы, если национальные суды не приняли никакого окончательного решения по этим случаям на основе внутреннего законодательства и соответствующих международных стандартов, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, а также действующих международных договоров, участниками которых являются соответствующие государства.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/36 и главу XI.]

23. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/42 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии по правам человека продлить мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов еще на один трехлетний период и просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад о деятельности, относящейся к его мандату, Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии.

Совет также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставлять Специальному докладчику в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/42 и главу XI.]

24. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/43 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии по правам человека просить Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее

на ее пятьдесят пятой сессии промежуточный доклад об общих тенденциях и изменениях, касающихся его мандата, и полный доклад - Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, включая все ответы, направленные правительствами, которые были получены на тех или иных официальных языках Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2000/43 и главу XI.]

25. Искоренение насилия в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/45 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, сроком на три года.

Совет утверждает повторную просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на нее функций, в особенности при осуществлении поездок, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими специальными докладчиками или рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими поездками, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2000/45 и главу XII.]

26. Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/46 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии учитывать гендерную перспективу во всех пунктах повестки дня Комиссии.

[См. главу II, раздел A, резолюция 2000/46 и главу XII.]

27. Права человека мигрантов

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/48 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года, рекомендует Генеральному секретарю объявить 18 декабря "Международным днем мигранта".

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/48 и главу XIV.]

28. Права человека инвалидов

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/51 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года, утверждает призыв Комиссии к Специальному докладчику Комиссии социального развития выступить на пятьдесят восьмой сессии Комиссии и и ее просьбу к Генеральному секретарю раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о результативности усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/51 и главу XIV.]

29. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/52 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии предложить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в положительном плане рассмотреть рекомендацию Рабочей группы о проведении семинара для представителей международных и региональных организаций, договорных органов и специализированных учреждений с целью обсуждения вопросов, связанных с их соответствующими участками работы в области защиты меньшинств, улучшения координации для сокращения дублирования и параллельных видов деятельности, обмена информацией и поиска путей более успешной защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/52 и главу XIV.]

30. Лица, перемещенные внутри страны

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/53 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года, утверждает решение Комиссии просить Генерального секретаря предоставить своему Представителю по вопросу о перемещенных внутри страны лицах в пределах имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения им своего мандата и призывает Представителя Генерального секретаря и впредь проводить работу по мобилизации помощи со стороны государств, соответствующих организаций и учреждений с целью подведения под работу Представителя более стабильной основы.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/53 и главу XIV.]

31. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/56 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года, уполномочивает Рабочую группу по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала пятьдесят второй сессии Подкомиссии и утверждает просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить Рабочей группе надлежащие ресурсы и содействие в осуществлении ею своих задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов, в целях поощрения их как можно более широкого участия в ее работе.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/56 и главу XV.]

32. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/57 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года, уполномочивает Рабочую группу Комиссии, учрежденную для разработки проекта декларации Организации Объединенных

Наций о правах коренных народов, провести совещание продолжительностью в десять рабочих дней до пятьдесят седьмой сессии Комиссии при том понимании, что расходы на проведение этого совещания будут покрываться за счет имеющихся ресурсов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/57 и главу XV.]

33. Положение в Чеченской Республике Российской Федерации

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/58 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года, утверждает просьбу Комиссии к соответствующим специальным докладчикам и рабочим группам Комиссии, в том числе Специальному докладчику по вопросу о пытках, Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, и Специальному докладчику Генерального секретаря по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для детей, незамедлительно совершить поездки в Чеченскую Республику и соседние с ней республики и предлагает им в кратчайшие сроки представить доклады Комиссии и Генеральной Ассамблее

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/58 и главу IX.]

34. Похищение детей из северной части Уганды

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/60 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, утверждает просьбу Комиссии к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести оценку положения дел на месте в затронутых районах, в том числе потребностей пострадавших, при всесторонних консультациях с соответствующими организациями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/60 и главу XIII.]

35. Правозащитники

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/61 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии просить Генерального секретаря назначить на трехлетний период специального представителя, который будет представлять доклады о положении правозащитников во всех частях мира и о возможных средствах усиления их защиты, при полном соблюдении Декларации праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы; при этом основными направлениями деятельности специального представителя будут:

- а) поиск, получение, рассмотрение информации о положении и правах всех лиц, которые индивидуально или совместно с другими занимаются поощрением и защитой прав человека и основных свобод, а также представление ответов на такую информацию;
- б) налаживание сотрудничества и ведение диалога с правительствами и другими заинтересованными сторонами относительно поощрения и эффективного осуществления Декларации;
- с) подготовка рекомендаций относительно эффективных стратегий улучшения защиты правозащитников и принятие последующих мер по этим рекомендациям.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/61 и главу XVII.]

36. На пути к культуре мира

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/66 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, одобряет просьбу Комиссии к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в координации с бюро пятьдесят шестой сессии Комиссии обеспечить организацию, наличие необходимых ресурсов, в том числе финансовых ресурсов, и координацию, в ходе Международного года культуры мира, работы группы/форума по культуре мира, открытого для участия правительств, неправительственных организаций и других заинтересованных организаций, уделяя особое внимание содействию поощрению, защите и реализации всех прав человека в целях дальнейшего развития культуры мира.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/66 и главу XVII.]

37. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/76 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, утверждает просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь в проведении совещаний созданного национальными учреждениями Координационного комитета в ходе сессий Комиссии под эгидой Управления Верховного комиссара и в сотрудничестве с ним;

б) и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов и средств Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека необходимую помощь в проведении региональных совещаний национальных учреждений.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/76 и главу XVIII.]

38. Положение в области прав человека в Гаити

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/78 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, утверждает просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного выполнения мандата независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, а также ее рекомендацию независимому эксперту представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о развитии ситуации в области прав человека в Гаити.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/78 и главу XIX.]

39. Положение в области прав человека в Камбодже

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/79 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, утверждает просьбу Комиссии к

Генеральному секретарю представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по права человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о рекомендациях, вынесенных Специальным представителем Генерального секретаря о положении в области прав человека в Камбодже по вопросам, относящимся к его мандату.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/79 и главу XIX.]

40. Помощь Сомали в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/81 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали еще на один год и просить независимого эксперта представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии.

Совет утверждает просьбу Комиссии к Генеральному секретарю и впредь оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь в выполнении ее мандата и выделить из имеющихся в Организации Объединенных Наций общих ресурсов достаточные средства на финансирование деятельности независимого эксперта и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по оказанию консультативных услуг и технической помощи.

Совет также утверждает просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить перевод настоящей резолюции в сопровождении соответствующей пояснительной записки, содержащей базовую информацию, на местный язык и ее широкое распространение в пределах страны через посредство сотрудника по правам человека для Сомали, базирующегося в Найроби.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/81 и главу XIX.]

41. Последствия политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/82 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года и решение 2000/109 от 26 апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии прекратить действие мандатов Специального докладчика по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав и независимого эксперта по вопросу о политике структурной перестройки и назначить на трехгодичный срок независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав для представления Комиссии на ежегодной основе аналитического доклада об осуществлении резолюции 2000/82 Комиссии, уделяя особое внимание:

- a) последствиям иностранной задолженности и политики, принятой с целью решения этой проблемы, для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;
- b) мерам, принимаемым правительствами, частным сектором и международными финансовыми учреждениями с целью смягчения таких последствий в развивающихся странах, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах;
- c) новым изменениям, действиям и инициативам, предпринимаемым международными финансовыми учреждениями, другими органами Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями в отношении политики структурной перестройки и прав человека.

Совет одобряет также просьбу Комиссии к независимому эксперту направлять сигнальный экземпляр своего ежегодного доклада рабочей группе открытого состава по разработке директив для программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах для оказания ей содействия в выполнении ее мандата.

Совет далее одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций.

Совет также постановляет уполномочить рабочую группу по вопросу о программах структурной перестройки провести двухнедельное совещание заблаговременно, по крайней мере за четыре недели, до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии с мандатом: а) продолжить разработку базовых руководящих принципов по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах, которые могли бы послужить основой проведения непрерывного диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями, и б) представить Комиссии соответствующий доклад на ее пятьдесят седьмой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/82 и главу X.]

42. Права ребенка

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/85 Комиссии по правам человека от 27 апреля 2000 года, одобряет решения Комиссии:

а) применительно к Комитету по правам ребенка, просить Генерального секретаря обеспечить выделение соответствующего персонала и создания условий за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для эффективного и оперативного выполнения Комитетом своих функций;

б) в отношении Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, рекомендовать предоставить все необходимое кадровое и финансовое содействие для ее работы в целях эффективного выполнения ею своего мандата, а также для того, чтобы она могла представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;

с) в отношении Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, рекомендовать, чтобы Специальный представитель и соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжили разработку согласованного подхода к обеспечению прав, защиты и благополучия детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и активизировали сотрудничество в рамках их соответствующих мандатов и с национальными и международными неправительственными организациями, в том числе в соответствующих случаях, по планированию поездок на места и осуществлению рекомендаций Специального представителя.

Совет утверждает рекомендацию Комиссии, чтобы в рамках своих мандатов все соответствующие механизмы в области прав человека, в частности специальные докладчики и рабочие группы, и все другие соответствующие органы и механизмы системы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений при осуществлении ими своих мандатов регулярно и систематически учитывали детскую проблематику, прежде всего уделяя внимание особым ситуациям, в которых дети подвергаются опасности и в которых их права нарушаются, а также учитывали деятельность Комитета по правам ребенка.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/85 и главу XIII.]

43. Права человека и тематические процедуры

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/86 Комиссии по правам человека от 27 апреля 2000 года, утверждает просьбу Комиссии к Генеральному секретарю с учетом рекомендаций, выработанных совещаниями специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп Комиссии и председателей договорных органов, созывать и далее такие периодические совещания, с тем чтобы позволить им и впредь обмениваться мнениями, более тесно сотрудничать друг с другом и координировать свою деятельность и выработать рекомендации.

Совет также утверждает просьбу Комиссии к Генеральному секретарю при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на текущий двухгодичный период обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы Управлению Верховного комиссара по правам человека для поддержки эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, порученные тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 2000/86 и главу XVIII.]

44. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/102 Комиссии по правам человека от 17 апреля 2000 года, постановляет утвердить назначение

г-на Дж. Олока-Оньянго и г-жи Дипики Удагамы Специальными докладчиками с целью проведения исследования по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека, уделив особое внимание рекомендациям Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Комиссии относительно уточнения направления и методов исследования.

[См. главу II, раздел В, решение 2000/102 и главу X.]

45. Права неграждан

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/104 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2000 года, постановляет уполномочить Подкомиссию по поощрению и защите прав человека назначить одного из своих членов в качестве Специального докладчика, возложив на него задачу подготовки всеобъемлющего исследования о правах неграждан, на основе рабочего документа, подготовленного г-ном Дэвидом Вайсбродтом, а также высказанных замечаний и обсуждений, которые состоялись в ходе пятьдесят первой сессии Подкомиссии, а также в ходе пятьдесят шестой сессии Комиссии, и представления предварительного доклада Подкомиссии на ее пятьдесят третьей сессии, доклада о ходе работы на ее пятьдесят четвертой сессии и заключительного доклада на ее пятьдесят пятой сессии. Совет просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику, в пределах имеющихся ресурсов, все необходимое содействие для успешного выполнения им своей задачи.

[См. главу II, раздел В, решение 2000/104 и главу VI.]

46. Повышение эффективности механизмов Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/109 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, в которой Комиссия постановила утвердить и целиком и полностью осуществить доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии (E/CN.4/2000/112), одобряет следующие конкретные решения Комиссии:

а) решение объединить мандаты независимого эксперта по структурной перестройке и Специального докладчика по внешней задолженности и учредить в

результате этого должность независимого эксперта по структурной перестройке и внешней задолженности;

b) решение ограничить двумя трехгодичными сроками членство в рабочих группах по специальным процедурам, а также функции специальных докладчиков, позиция которых в отношении сроков пребывания в должности изложена в заявлении Председателя Комиссии от 29 апреля 1999 года. В случае Рабочей группы по произвольным задержаниям и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям в качестве переходной меры устанавливается поэтапная ротация в течение трехлетнего периода. В целях обеспечения надлежащей преемственности в ходе этого переходного периода два члена группы будут заменены в течение первого года, два – в течение второго года и один – в течение третьего года;

c) решение сократить продолжительность ежегодных сессий Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по поощрению и защите прав человека с восьми до пяти рабочих дней;

d) решение просить ее Председателя Комиссии созывать однодневные неофициальные совещания Комиссии в конце сентября каждого года в целях содействия обмену информацией до начала работы Генеральной Ассамблеи. Первое такое совещание должно быть созвано в сентябре 2000 года.

e) решение о том, что продолжительность ежегодной сессии Подкомиссии по поощрению и защите прав человека начиная с этого года будет составлять три недели.

f) решение о том, что председателям рабочих групп по установлению стандартов будет оказываться, если Рабочая группа считает это целесообразным и в консультации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, необходимая финансовая помощь для проведения неофициальных консультаций в межсессионный период в порядке продвижения работы по осуществлению мандата рабочих групп.

[См. главу II, раздел В, решение 2000/109 и главу XX.]

47. Сроки проведения пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/111 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, утверждает рекомендации Комиссии, учитывая решение 1997/291 Совета от 22 июля 1997 года, провести пятьдесят седьмой сессии Комиссии в период с 19 марта по 27 апреля 2001 года.

[См. главу II, раздел В, решение 2000/111 и главу III.]

48. Организация работы пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 2000/112 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, разрешает для пятьдесят седьмой сессии Комиссии, по возможности в рамках существующих финансовых ресурсов, проведение 30 дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета. Совет одобряет просьбу Комиссии к Председателю Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые могут быть разрешены Экономическим и Социальным Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

[См. главу II, раздел В, решение 2000/112 и главу III.]

49. Вопрос о ресурсах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению согласованное на основе консенсуса заявление Комиссии по правам человека, сделанное Председателем Комиссии 25 апреля 2000 года, утверждает рекомендацию Комиссии Совету о выделении дополнительных ресурсов для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, как это уже рекомендовано в резолюциях 1998/83 от 24 апреля 1998 года, 1999/54 от 27 апреля 1999 года и 2000/1 от 7 апреля 2000 года, для обеспечения Управления Верховного комиссара всеми

необходимыми финансовыми, материальными и людскими ресурсами, соизмеримыми с его растущими задачами.

[См. главу III.]

II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят шестой сессии

A. Резолюции

2000/1. Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, в частности на резолюцию 48/141 Ассамблеи от 20 декабря 1993 года и свои резолюции 1998/83 от 24 апреля 1998 года и 1999/54 от 27 апреля 1999 года,

подчеркивая значение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для всех государств,

вновь подтверждая всеобщую поддержку созданию должности Верховного комиссара по правам человека и подтверждая необходимость дальнейшей поддержки всеми государствами Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях поощрения и защиты прав человека;

вновь подтверждая также, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека комплексно на справедливой и равной основе с одинаковым подходом и вниманием,

напоминая о том, что мандат Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предусматривает поощрение и защиту эффективного осуществления всеми людьми всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав,

напоминая также о том, что мандат Верховного комиссара отводит ей ключевую роль в деле осуществления права на развитие,

напоминая далее о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

признается необходимость адаптации и укрепления механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека к нынешним и будущим потребностям в связи с поощрением и защитой прав человека,

признавая необходимость дальнейшей и постоянной поддержки и рассмотрения программ и мероприятий Управления Верховного комиссара,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2000/12 и Add.1);
2. *в полной мере поддерживает* Генерального секретаря и Верховного комиссара в их усилиях по укреплению правозащитной деятельности Организации Объединенных Наций;
3. *вновь подтверждает* важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и просит Верховного комиссара и далее стремиться к обеспечению того, чтобы выполнение ее мандата и осуществление деятельности ее Управления строились на основе этих принципов;
4. *подчеркивает*, что Управление Верховного комиссара является общей структурой для всех и должно в этой связи продолжать свои усилия по отражению разнообразия традиций;
5. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать существующую практику наилучшего использования в соответствующих случаях имеющегося опыта в области прав человека, относящегося к тем регионам и накопленного в тех регионах, в которых осуществляются соответствующие виды деятельности;
6. *напоминает* о том, что Управление Верховного комиссара как составная часть Секретариата Организации Объединенных Наций руководствуется в отношении кадровой политики положениями статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, которая играет важную роль в области прав человека;
7. *призывает* Верховного комиссара в рамках ее мандата, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, по-прежнему играть активную роль в деле поощрения и защиты всех прав человека, в том числе в деле предотвращения нарушений прав человека во всем мире;

8. *подтверждает* необходимость обеспечения того, чтобы все необходимые финансовые, материальные и кадровые ресурсы незамедлительно выделялись из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для программы Организации в области прав человека, с тем чтобы Управление Верховного комиссара имело возможность действенно, эффективно и оперативно осуществлять свои мандаты;
9. *приветствует* увеличение объема добровольных взносов для Управления Верховного комиссара, в частности со стороны развивающихся стран;
10. *вновь подтверждает*, что в задачи Верховного комиссара входит поощрение и защита осуществления права на развитие и что Управление Верховного комиссара должно выделять надлежащие ресурсы и персонал для выполнения соответствующих последующих мероприятий в этой связи;
11. *призывает* Верховного комиссара по-прежнему уделять внимание вопросам поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав в деятельности ее Управления и в этой связи призывает Верховного комиссара и далее укреплять ее взаимоотношения с соответствующими органами, фондами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций;
12. *призывает также* Верховного комиссара и далее укреплять организационную структуру ее Управления, включая совершенствование управления людскими ресурсами, и повысить оперативность реагирования ее Управления во всех приоритетных областях, особенно экономических, социальных и культурных прав, что требует специального исследовательского и аналитического потенциала;
13. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее предоставлять Управлению Верховного комиссара возможности и средства, соизмеримые с его растущими задачами, а также выделять большой объем ресурсов для специальных докладчиков;
14. *призывает* Верховного комиссара и далее предоставлять государствам путем проведения неофициальных брифингов, а также в своем докладе Комиссии информацию о добровольных взносах, в том числе об их доле в общем бюджете программы по правам человека, и об их распределении;
15. *заявляет*, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество, обеспечиваемые по просьбе правительств в целях создания национального потенциала в

области прав человека, являются одним из наиболее эффективных и действенных способов поощрения и защиты всех прав человека и демократии;

16. *подчеркивает* необходимость увеличения объема ресурсов, выделяемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на цели консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

17. *с интересом отмечает* рост масштабов правозащитного присутствия на местах во всем мире и призывает Верховного комиссара рассмотреть возможность его дальнейшего совершенствования в сотрудничестве с другими соответствующими компонентами системы Организации Объединенных Наций;

18. *приветствует* неформальные информационные брифинги открытого состава, организуемые Управлением Верховного комиссара, и с удовлетворением отмечает эти возможности для открытого обсуждения всех аспектов деятельности Управления;

19. *предлагает* Верховному комиссару и далее представлять информацию о сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций и с правительствами и предлагает ей в соответствующих случаях распространять информацию о соглашениях с государствами и другими органами Организации Объединенных Наций и об их осуществлении открытым и гласным образом;

20. *приветствует* обращение с Ежегодным призывом 2000, который:

a) позволяет оценить виды деятельности и финансовые потребности Управления и тем самым определяет приоритеты на текущий год;

b) представляет государствам-членам дополнительную информацию, тем самым содействуя диалогу по всем аспектам деятельности Управления Верховного комиссара, в частности его деятельности по программам и его финансированию;

c) обеспечивает бóльшую транспарентность в вопросах, касающихся финансирования Управления;

21. *предлагает* Верховному комиссару информировать в соответствующих случаях государства-члены о всех аспектах последующих мероприятий в связи с ежегодными призывами и подготовкой этих призывов, в том числе посредством проведения

периодического информационного совещания, и с нетерпением ожидает публикации Ежегодного призыва 2001;

22. *принимает к сведению* просьбу Верховного комиссара о том, чтобы добровольные взносы носили нецелевой характер, и просит все правительства учитывать эту просьбу;

23. *предлагает* всем правительствам, намеревающимся внести добровольные взносы в бюджет Управления Верховного комиссара, рассмотреть вопрос о выделении, по мере возможности, нецелевых взносов для обеспечения справедливого и равного подхода ко всем правам человека;

24. *приветствует* добровольные взносы правительств в рамках среднесрочного плана;

25. *предлагает* Верховному комиссару в своем ежегодном докладе Комиссии представить информацию в соответствии с настоящей резолюцией;

26. *постановляет* рассмотреть вопрос об осуществлении настоящей резолюции на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

35-е заседание
7 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу IV.]

2000/2. Вопрос о Западной Сахаре

Комиссия по правам человека,

углубленно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на резолюцию 54/87 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1999 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1999/4 от 23 апреля 1999 года,

ссылаясь далее на то, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро выразили согласие, в принципе, с предложениями Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, выдвинутыми в рамках их совместной миссии добрых услуг,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года и 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары,

ссылаясь также на все резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по вопросу о Западной Сахаре,

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары, как это предусмотрено в плане урегулирования,

с удовлетворением отмечая вступление в силу режима прекращения огня в соответствии с предложением Генерального секретаря и подчеркивая то значение, которое она придает сохранению режима прекращения огня как неотъемлемому элементу плана урегулирования,

с удовлетворением отмечая также договоренности, достигнутые обеими сторонами в ходе проведенных ими в частном порядке прямых переговоров, направленных на осуществление плана урегулирования, и подчеркивая то значение, которое она придает полному, справедливому и добросовестному осуществлению плана урегулирования и договоренностей, направленных на его осуществление,

с удовлетворением отмечая далее прогресс, достигнутый в деле осуществления плана урегулирования с декабря 1997 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1131 (1997) от 29 сентября 1997 года, 1198 (1998) от 18 сентября 1998 года, 1204 (1998) от 30 октября 1998 года, 1215 (1998) от 17 декабря 1998 года и принимая к сведению резолюции Совета 1224 (1999) от 28 января

1999 года, 1228 (1999) от 11 февраля 1999 года, 1232 (1999) от 30 марта 1999 года, 1235 (1999) от 30 апреля 1999 года,

приветствуя принятие обеими сторонами детальных условий осуществления пакета мер Генерального секретаря, касающихся идентификации лиц, имеющих право голоса, процесса обжалования и пересмотренного графика осуществления,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/54/23 (часть II), глава IX)),

напоминая также о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Генерального секретаря (A/54/337),

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;
2. *вновь с удовлетворением ссылается* на договоренности, достигнутые между Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро в отношении осуществления плана урегулирования в ходе проведенных ими в частном порядке прямых переговоров под эгидой Личного посланника Генерального секретаря Джеймса Бейкера III, и настоятельно призывает стороны осуществить эти договоренности в полном объеме и добросовестно;
3. *высоко оценивает* усилия Генерального секретаря и его Личного посланника по обеспечению достижения этих договоренностей, а также сотрудничество, продемонстрированное обеими сторонами, и настоятельно призывает их продолжать такое сотрудничество в целях содействия быстрому осуществлению плана урегулирования;
4. *настоятельно призывает* обе стороны продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и его Личным посланником, а также его Специальным представителем и воздерживаться от любых действий, которые могли бы подорвать осуществление плана урегулирования и достигнутых договоренностей в отношении его осуществления;
5. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении плана урегулирования, и в этой связи призывает обе стороны всесторонне сотрудничать с

Генеральным секретарем, его Личным посланником и Специальным представителем в осуществлении различных этапов плана урегулирования;

6. *настоятельно призывает* обе стороны добросовестно и неукоснительно осуществлять пакет мер Генерального секретаря, касающихся идентификации лиц, имеющих право голоса, процесса обжалования и пересмотренного графика осуществления;

7. *вновь подтверждает* ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары, как это предусмотрено в плане урегулирования;

8. *вновь заявляет о своей поддержке* дальнейших усилий Генерального секретаря по организации и проведению под наблюдением Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства беспристрастного и свободного от каких бы то ни было ограничений референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с резолюциями 658 (1990) и 690 (1991) Совета Безопасности, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары;

9. *ссылается* на резолюции Совета Безопасности 1131 (1997) от 29 сентября 1997 года и принимает к сведению резолюции 1238 (1999) от 14 мая 1999 года и 1263 (1999) от 13 сентября 1999 года;

10. *принимает к сведению*, что Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре с учетом позитивного хода осуществления плана урегулирования и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу;

11. *принимает также к сведению*, что Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении своей резолюции 54/87.

*35-е заседание
7 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу V.]

2000/3. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 54/151 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и ссылаясь на свою резолюцию 1999/3 от 23 апреля 1999 года,

ссылаясь также на все свои соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит и использование наемников с целью свержения правительств государств - членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или борьбы против национально-освободительных движений, и ссылаясь далее на соответствующие резолюции и международно-правовые акты, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом и Организацией африканского единства, а также на принятые международные документы, в частности Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке,

вновь подтверждая воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, относящиеся к строгому соблюдению принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, входящие во внутреннюю компетенцию государств,

также вновь подтверждая, что в силу принципа самоопределения, разработанного в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно определять без вмешательства извне свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава,

признавая, что деятельность наемников продолжает активизироваться во многих районах мира и принимает новые формы, позволяющие наемникам действовать на более организованной основе за более высокую плату, и что численность наемников возросла, а также увеличилось число лиц, готовых стать наемниками,

будучи встревожена и обеспокоена опасностью, которую деятельность наемников представляет для мира и безопасности в развивающихся странах, в частности в Африке и в малых государствах,

будучи глубоко обеспокоена человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для механизма государственного управления и экономики пострадавших стран, которые являются результатом международной преступной деятельности наемников,

будучи убеждена в том, что, независимо от того, как используются наемники или связанная с наемниками деятельность или какую форму они принимают, чтобы обрести некое подобие законности, они представляют угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием на пути осуществления народами своих прав человека,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (E/CN.4/2000/14 и Corr.1);

2. *вновь подтверждает*, что использование, вербовка, финансирование и обучение наемников вызывают серьезную озабоченность у всех государств и противоречат целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций;

3. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, контрабанда оружия и тайные операции третьих держав, в частности, усиливают спрос на наемников на глобальном рынке;

4. *настоятельно призывает* все государства предпринять все необходимые шаги и проявить максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принять необходимые законодательные меры с целью обеспечить, чтобы территория этих государств и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения и транзита наемников в целях планирования действий, направленных на противодействие осуществлению права на самоопределение, свержение правительства любого государства, подрыв или ограничение, полное или частичное, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых

государств, осуществляющих деятельность в соответствии с правом на самоопределение народов;

5. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер для подписания или ратификации Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников;

6. *приветствует* сотрудничество со стороны государств, которые приняли у себя Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средстве противодействия осуществлению права народов на самоопределение;

7. *приветствует также* принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, подготовку и транзит наемников;

8. *предлагает* государствам проводить расследования на предмет возможной причастности наемников во всех случаях, когда совершаются преступные акты террористического характера;

9. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь и поддержку при осуществлении им своего мандата;

10. *постановляет* в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи созвать рабочее совещание по теме "Традиционные и новые формы наемнической деятельности как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение" до пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, а также просит Верховного комиссара по правам человека представить доклад о результатах этого совещания на пятьдесят седьмой сессии Комиссии;

11. *вновь подтверждает* важность более четкого юридического определения наемников, позволяющего повысить эффективность мер по предупреждению и пресечению наемнической деятельности;

12. *настоятельно призывает* все государства полностью сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении им своего мандата;

13. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию об отрицательных последствиях наемнической деятельности для права народов на самоопределение и, в случае просьбы и необходимости, оказывать консультативные услуги государствам, затрагиваемым деятельностью наемников;

14. *просит* Специального докладчика провести консультации с государствами, межправительственными и неправительственными организациями в порядке осуществления настоящей резолюции и представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад, содержащий его выводы относительно использования наемников в целях подрыва права народов на самоопределение и конкретные рекомендации;

15. *постановляет* рассмотреть на своей пятьдесят седьмой сессии вопрос об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение в рамках того же пункта повестки дня.

35-е заседание
7 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 35 голосами против 11 при 5 воздержавшихся. См. главу V.]

2000/4. Положение в оккупированной Палестине

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение, и неукоснительным уважением принципа отказа в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, как он изложен в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

руководствуясь также положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 1 Международного пакта о

гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

руководствуясь далее положениями Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), в частности пунктами 2 и 3 части I, касающимися права всех народов, и особенно народов, находящихся под иностранной оккупацией, на самоопределение,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 А и В (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, в частности его право на самоопределение;

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 1999/55 от 27 апреля 1999 года,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, соответствующими резолюциями и декларациями Организации Объединенных Наций и положениями международных пактов и договоров, касающимися права на самоопределение как международного принципа, а также как права всех народов мира, поскольку оно является императивной нормой международного права (*jus cogens*),

1. *вновь подтверждает* неизменное и безусловное право палестинского народа на самоопределение, включая возможность создания государства, и надеется на скорейшее осуществление этого права;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию правительству Израиля и всем другим правительствам, обеспечить ее максимально широкое распространение и представить Комиссии до начала ее пятьдесят седьмой сессии всю информацию, касающуюся выполнения настоящей резолюции правительством Израиля;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под

колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией", и рассмотреть в рамках этого пункта вопрос о положении в оккупированной Палестине.

35-е заседание
7 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 44 голосами против 1 при 6 воздержавшихся.
См. главу V.]

2000/5. Право на развитие

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, подтверждается, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства,

отмечая, что Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех основных прав человека,

признавая, что Декларация о праве на развитие представляет собой связующее звено между Всеобщей декларацией прав человека и Венской декларацией и Программой действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), благодаря тому, что в ней дано целостное видение, обеспечивающее увязку экономических, социальных и культурных прав с гражданскими и политическими правами,

выражая обеспокоенность, по прошествии свыше пятидесяти лет с момента принятия Всеобщей декларации прав человека, по поводу того, что неприемлемые

условия проживания в крайней нищете, голод, болезни, отсутствие достаточного жилья, неграмотность и безысходность являются уделом более одного миллиарда человек,

особо отмечая, что поощрение, защита и реализация права на развитие являются неотъемлемой частью поощрения и защиты всех прав человека,

отмечая, что человек является основным субъектом процесса развития и что вследствие этого политика в области развития должна строиться с учетом того, что главным участником и бенефициаром развития является человек,

подчеркивая важность создания экономических, политических, социальных, культурных и правовых условий, дающих людям возможность достичь цели социального развития,

подтверждая необходимость учета гендерной перспективы при осуществлении права на развитие, в частности путем обеспечения активной роли женщин в процессе развития,

особо отмечая, что расширение прав и возможностей женщин и их всестороннее участие на основе равенства во всех сферах жизни общества являются основополагающим условием развития,

подчеркивая тот факт, что реализация права на развитие предполагает необходимость эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

приветствуя в этой связи принятие Генеральной Ассамблеей Повестки дня для развития, прилагаемой к её резолюции 51/240 от 20 июня 1997 года, в которой провозглашается, что развитие является одним из главных приоритетов Организации Объединенных Наций, и которая направлена на активизацию и установление новых и более прочных отношений партнерства в интересах развития, базирующихся на императивах взаимной выгоды и подлинной взаимозависимости,

выражая обеспокоенность по поводу недостаточного распространения Декларации о праве на развитие, которая должна надлежащим образом учитываться в программах двустороннего и многостороннего сотрудничества, в национальных стратегиях и политике в области развития, а также в деятельности международных организаций,

напоминая о необходимости координации и сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и реализации права на развитие,

подчеркивая важную роль Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты права на развитие, закрепленную в пункте 4 с) резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/79 от 28 апреля 1999 года и принимая к сведению резолюцию 54/175 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года,

с интересом приветствуя доклад Межправительственной группы экспертов (E/CN.4/1998/29), включая предложенную в нем стратегию, и приветствуя, в частности, рекомендацию о необходимости создания механизма последующих мер для обеспечения пропаганды и осуществления Декларации о праве на развитие,

1. *вновь подтверждает* важное значение права на развитие для каждого человека и всех народов во всех странах, особенно в развивающихся странах, как неотъемлемой части основных прав человека, а также тот потенциальный вклад, который его реализация могла бы внести в дело полного осуществления прав человека и основных свобод;

2. *признает*, что истечение более пятидесяти лет с принятия Всеобщей декларации прав человека требует от нас крепить усилия для того, чтобы включить все права человека в глобальную повестку дня в качестве приоритетных вопросов и в этом контексте, в частности, уделить особое внимание праву на развитие;

3. *вновь заявляет*, что:

а) сущность права на развитие заключается в принципе, в соответствии с которым каждый человек является центральным субъектом процесса развития, и что право на жизнь предполагает существование в условиях уважения человеческого достоинства и удовлетворения минимальных жизненных потребностей;

б) существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полной и эффективной реализации прав человека и ставит под угрозу демократию и участие населения в жизни общества;

с) для обеспечения прочного мира и стабильности требуются национальные и международные меры и сотрудничество в целях содействия созданию более благоприятных условий жизни всех людей при большей свободе, ключевым элементом которых является искоренение нищеты;

4. *вновь подтверждает*, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод, включая право на развитие, являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими, и в этой связи подтверждает, что:

a) опыт развития стран отражает различия как с точки зрения достижений, так и неудач и что в вопросах развития существуют значительные различия не только между странами, но также внутри стран;

b) за последнее время ряд развивающихся стран пережили быстрый экономический рост и стали активными партнерами в международных экономических отношениях;

с) в то же время разрыв между развитыми и развивающимися странами остается неприемлемо большим, и развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями в связи с участием в процессе глобализации и многие из них могут быть из него исключены и фактически лишены возможности пользоваться его преимуществами;

d) демократия, которая получает повсеместное распространение, повсюду вселяет надежды на развитие; что, если они не оправдаются, антидемократические силы могут возродиться и что структурные реформы, не учитывающие социальные реалии, могут дестабилизировать процессы демократизации;

e) эффективное участие населения является одним из основных компонентов успешного и устойчивого развития;

f) демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, гласность и подотчетность в сфере руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются непременным компонентом необходимой базы, позволяющей обеспечить социально ориентированное устойчивое развитие на благо человека;

g) участие развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений необходимо расширять и активизировать;

5. *настоятельно призывает* все государства устранять любые препятствия на пути развития на всех уровнях путем применения мер по поощрению и защите экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав и осуществления комплексных программ развития на национальном уровне, интеграции этих прав в деятельность в области развития, а также путем содействия эффективному международному сотрудничеству;

6. *вновь подтверждает*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что при рассмотрении вопросов прав человека должен быть обеспечен принцип универсальности, объективности, беспристрастности и неизбирательности;

7. *подтверждает*, что международное сотрудничество более чем когда-либо является необходимым условием, вытекающим из общепризнанного взаимного интереса, и что поэтому такое сотрудничество следует укреплять в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на решение их социально-экономических проблем и на выполнение своих обязательств по поощрению и защите всех прав человека;

8. *приветствует* намерение Генерального секретаря уделять праву на развитие первоочередное внимание и настоятельно призывает все государства и впредь поощрять право на развитие в качестве жизненно важного элемента сбалансированной программы по правам человека;

9. *приветствует также* первоочередное внимание, уделяемое Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека деятельности в области права на развитие, и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара продолжать осуществление резолюции 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года;

10. *приветствует далее* решение Экономического и Социального Совета разрешить создание Комиссией механизма последующих мер в составе рабочей группы открытого состава по праву на развитие и независимого эксперта, которому будет поручено представлять Рабочей группе по праву на развитие на каждой из ее сессий исследование о текущем положении в связи с осуществлением права на развитие, как это предусматривается в резолюции 1998/72 Комиссии;

11. *приветствует* единогласное утверждение г-на М. С. Дембри (Алжир) Председателем Рабочей группы по праву на развитие и призывает Председателя провести неформальные консультации, по его усмотрению, со всеми соответствующими

участниками и/или заинтересованными сторонами с целью подготовки к проведению первой сессии Рабочей группы не позднее конца сентября 2000 года;

12. *приветствует также* достигнутый между всеми сторонами консенсус о необходимости проведения Рабочей группой по праву на развитие двух сессий продолжительностью в пять дней каждая до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии;

13. *предлагает* Верховному комиссару на протяжении всего срока действия этого механизма ежегодно представлять Комиссии доклад, готовить промежуточные доклады для Рабочей группы по праву на развитие и предоставлять эти доклады в распоряжение независимого эксперта, причем в каждом из них должны находить отражение следующие вопросы:

a) предусмотренная в ее мандате деятельность Управления в связи с осуществлением права на развитие;

b) выполнение резолюций Комиссии и Генеральной Ассамблеи, касающихся права на развитие;

c) межучрежденческая координация в рамках системы Организации Объединенных Наций для осуществления соответствующих резолюций Комиссии по этому вопросу;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении различных положений настоящей резолюции;

15. *настоятельно призывает* систему Организации Объединённых Наций и впредь поддерживать осуществление последних резолюций Комиссии по правам человека, касающихся права на развитие;

16. *призывает* Генерального секретаря обеспечить предоставление Рабочей группе по праву на развитие и независимому эксперту всей необходимой помощи, в частности, в виде персонала и ресурсов, требуемых для осуществления их мандатов;

17. *призывает* Рабочую группу по праву на развитие принять к сведению результаты обсуждения вопроса о праве на развитие, состоявшиеся в ходе пятьдесят шестой сессии Комиссии, и любые другие вопросы, касающиеся права на развитие;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят седьмой сессии.

46-е заседание
13 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

2000/6. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и положения Дополнительного протокола I к ней, а также положения IV Гаагской конвенции 1907 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека относительно применимости положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи относительно нарушений Израилем прав человека на оккупируемой с 1967 года палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь далее на положения Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

принимая к сведению доклад Специального докладчика г-на Джорджо Джакомелли (E/CN.4/2000/25) о миссии, которую он осуществил в соответствии с резолюцией 1993/2 А Комиссии от 19 февраля 1993 года,

принимая также к сведению доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленные Генеральной Ассамблее с 1968 года, в том числе его последние доклады (A/54/325 и A/54/73 и Add.1),

отмечая с глубокой обеспокоенностью неизменный отказ Израиля выполнять резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, призывающие Израиль положить конец нарушениям прав человека и подтверждающие применимость положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года,

будучи глубоко обеспокоена застоєм в мирном процессе, обусловленном несоблюдением правительством Израиля принципов, положенных в основу этого процесса, и его отказом выполнить свои обязательства в соответствии с соглашениями, подписанными им с Организацией освобождения Палестины на основе принципа "земля в обмен на мир" в Вашингтоне, Каире, Хевроне, Уай-Ривере и Шарм-эш-Шейхе,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, в том числе на свою последнюю резолюцию 1999/5 от 23 апреля 1999 года,

1. *осуждает* продолжающиеся нарушения прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в частности продолжающиеся акции, совершаемые израильскими солдатами и поселенцами в отношении палестинцев, в результате которых получают ранения и гибнут люди, а также содержание под стражей без суда тысяч палестинцев, продолжение конфискации палестинских земель, расширение и создание на них израильских поселений, конфискацию имущества палестинцев и экспроприацию их земель, разрушение жилищ палестинцев и выкорчевывание фруктовых деревьев, и призывает Израиль немедленно прекратить эти акции, которые представляют собой грубые нарушения прав человека и принципов международного права, а также одно из главных препятствий на пути мирного процесса;

2. *осуждает также* экспроприацию жилищ палестинцев в Иерусалиме, аннулирование удостоверений личности жителей палестинского города Иерусалима и введение необоснованных и непомерно высоких налогов с целью вынудить живущих в Иерусалиме палестинцев, которые не в состоянии выплачивать эти высокие налоги, покинуть свои жилища и свой город, что позволит проложить таким образом путь к иудаизации Иерусалима, и призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике;

3. *осуждает далее* применение пыток к палестинцам во время допросов, поскольку эта практика представляет собой грубое нарушение принципов международного гуманитарного права и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике;

4. *подтверждает*, что все израильские поселения на оккупированной с 1967 года палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, незаконны, представляют собой вопиющее нарушение положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и принципов международного права и должны быть снесены, с тем чтобы обеспечить справедливый, прочный и всеобъемлющий мир в районе Ближнего Востока;

5. *подтверждает также*, что положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны применимы к палестинской территории и другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, и считает, что любое изменение географического и демократического статуса Восточного Иерусалима по сравнению с его статусом, существовавшим до войны в июне 1967 года, является незаконным и не имеющим юридической силы;

6. *призывает* Израиль немедленно прекратить проводимую им политику применения коллективных наказаний, таких, как разрушение жилищ и закрытие палестинской территории, - меры, которые представляют собой вопиющее нарушение норм международного права и международного гуманитарного права, ставят под угрозу жизнь палестинцев и также представляют собой одно из главных препятствий на пути установления мира;

7. *вновь призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить все формы нарушения прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других оккупированных арабских территориях и соблюдать

основы международного права, принципы международного гуманитарного права, его международные обязательства и соглашения, подписанные им с Организацией освобождения Палестины в рамках мирного процесса;

8. *призывает также* Израиль уйти с палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территорий, оккупированных с 1967 года, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и Комиссии по правам человека, в качестве основного условия обеспечения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке;

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и всех других правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить как можно более широкое ее распространение и представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции правительством Израиля;

10. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека все выпущенные между сессиями Комиссии доклады Организации Объединенных Наций о положении жителей палестинской и других оккупированных арабских территорий, проживающих в условиях израильской оккупации;

11. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

52-я сессия
17 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 31 голосами против 1 при 19 воздержавшихся.
См. главу VIII.]

2000/7. Права человека на оккупированных сирийских Голанах

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате нарушения их основополагающих прав и прав человека со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 54/80 от 6 декабря 1999 года, в которой Ассамблея, в частности, призвала Израиль выполнить резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, положить конец его практике нарушения прав сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах и положить конец его оккупации оккупированных сирийских Голан,

вновь подтверждая незаконный характер решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций и принципах международного права,

с глубокой озабоченностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (A/54/325) и в этой связи с прискорбием отмечая создание израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

руководствуясь соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Всеобщей декларации прав человека и подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

вновь подтверждая важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года, и принципа "земля в обмен на мир", в целях установления справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке,

выражая обеспокоенность по поводу остановки мирного процесса по сирийскому и ливанскому направлениям и выражая надежду на то, что обязательства и гарантии, согласованные в ходе предыдущих переговоров, будут соблюдаться, с тем чтобы как можно скорее возобновить переговоры по обоим направлениям,

подтверждая свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых является резолюция 1999/6 от 23 апреля 1999 года,

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в особенности резолюцию 497 (1981), в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;

2. *призывает также* Израиль воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должно быть разрешено возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;

3. *призывает далее* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и воздержаться от своих репрессивных мер против них, а также других действий, упоминаемых в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях;

4. *определяет*, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и

Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и не имеют юридической силы;

5. *вновь призывает* государства-члены не признавать никаких законодательных или административных мер и действий, упомянутых выше;

6. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить ей как можно более широкую гласность и представить Комиссии по правам человека доклад на ее пятьдесят седьмой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину".

52-я сессия
17 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 31 голосами против 1 при 19 воздержавшихся.
См. главу VIII.]

2000/8. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

памятуя о том, что Израиль является участником Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в том числе на самую последнюю резолюцию 1999/7 от 23 апреля 1999 года, в которой она, в частности, вновь подтвердила противоправный характер израильских поселений на оккупированных территориях,

1. *приветствует:*

a) Шарм-эш-Шейхский меморандум от 4 сентября 1999 года, отмечая при этом с беспокойством задержки с его осуществлением, и призывает к полному осуществлению Меморандума, а также израильско-палестинского Временного соглашения по Западному берегу и сектору Газа от 28 сентября 1995 года и других связанных с этим соглашений;

b) доклад Специального докладчика по положению в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года (E/CN.4/2000/25), и надеется, что правительство Израиля будет сотрудничать со Специальным докладчиком, что позволит ему в полном объеме выполнять свой мандат;

2. *выражает свою серьезную обеспокоенность:*

a) по поводу продолжающейся израильской деятельности в связи с поселениями, несмотря на мораторий правительства в отношении выдачи новых разрешений на строительство, включая расширение поселений, размещение поселенцев на оккупированных территориях, экспроприацию земли, разрушение домов, конфискацию имущества, изгнание местных жителей и сооружение объездных дорог, которая изменяет физический характер и демографический состав оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим, поскольку все эти акции являются незаконными, представляет собой нарушение Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и служит серьезным препятствием для мира;

b) по поводу всех актов терроризма и решительно осуждает их, призывая при этом все стороны не допустить того, чтобы любые акты терроризма негативно повлияли на идущий мирный процесс;

3. *настоятельно призывает* правительство Израиля:

a) полностью выполнить положения предыдущих резолюций Комиссии по этому вопросу, самой последней из которых является резолюция 1999/7 от 23 апреля 1999 года;

b) подтвердить декларируемую им приверженность мирному процессу конкретными делами по выполнению своих обязательств и полностью прекратить свою политику расширения поселений и связанную с ней деятельность на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим;

c) отказаться от размещения любых новых поселенцев на оккупированных территориях и не допускать такого размещения;

4. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии.

52-е заседание
17 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 50 голосами против 1 при 1 воздержавшемся.
См. главу VIII.]

2000/9. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, которые касаются экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, в том числе на резолюцию 1998/33 от 17 апреля 1998 года, в которой она, среди прочего, постановила в рамках своих усилий по более активной пропаганде экономических, социальных и культурных прав назначить на трехлетний срок специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено праву на образование,

с интересом принимая к сведению применяемые в настоящее время новые подходы к осуществлению экономических, социальных и культурных прав и считая, что для обеспечения реализации экономических, социальных и культурных прав и для устранения препятствий для этого на всех уровнях необходимо изучить дополнительные подходы,

I

1. *с интересом отмечает:*

- a) доклад Генерального секретаря об осуществлении ее резолюции 1999/25 от 26 апреля 1999 года (E/CN.4/2000/47), доклад, представленный Экономическому и Социальному Совету Верховным комиссаром по правам человека во исполнение резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года (E/1999/96), доклад Верховного комиссара о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2000/49), а также все другие соответствующие доклады Верховного комиссара, касающиеся экономических, социальных и культурных прав и деятельности межправительственных и неправительственных организаций в этой области;
- b) единодушное принятие на Международной конференции труда в июне 1999 года Конвенции Международной организации труда (№ 182) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда;
- c) работу, проводимую Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в том числе помощь, оказываемую государствам-членам в осуществлении их обязательств посредством принятия замечаний общего порядка № 11 (1999) о плане мероприятий по начальному образованию (статья 14 Пакта), № 12 (1999) о праве на достаточное питание (статья 11 Пакта) и № 13 (1999) о праве на образование (статья 13 Пакта);
- d) работу Комитета по правам ребенка в деле поощрения экономических, социальных и культурных прав детей;
- e) проведение в марте 1999 года Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека совещания группы экспертов, посвященного рассмотрению практических аспектов осуществления права человека на надлежащее

жилище и рекомендовавшего, в частности, назначить специального докладчика по вопросу о праве на жилище;

f) усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, по поощрению экономических, социальных и культурных прав;

g) разработку программ профессиональной подготовки в Управлении Верховного комиссара для обучения сотрудников Управления методам учета вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в проектах технического сотрудничества, а также включение вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в справочные и методологические материалы Управления для программ технического сотрудничества и деятельности на местах;

2. *приветствует* усилия, предпринимаемые Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей по координации последующей деятельности по итогам соответствующих всемирных конференций и встреч на высшем уровне, проведенных Организацией Объединенных Наций, включая, в частности, Всемирную встречу на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшуюся в ноябре 1996 года в Риме, Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшуюся в июне 1996 года в Стамбуле, Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшуюся в марте 1995 года в Копенгагене, четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, состоявшуюся в сентябре 1995 года в Пекине, Международную конференцию по народонаселению и развитию, состоявшуюся в сентябре 1994 года в Каире, и Всемирную конференцию по вопросам образования для всех, состоявшуюся в марте 1990 года в Джомтьене, Таиланд, которая должна обеспечить рамочный механизм постановки задач, определения новых подходов и налаживания отношений взаимовыгодного партнерства в интересах поощрения и защиты всех прав человека, особенно экономических, социальных и культурных прав;

3. *вновь подтверждает*:

a) что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека достижение идеала людей, свободных от страха и нужды, возможно только в том случае, если будут созданы условия, при которых каждый человек сможет пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также гражданскими и политическими правами;

b) неразрывную связь между соблюдением в полном объеме прав, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и процессом развития, главная цель которого заключается в раскрытии потенциала человеческой личности в сочетании с эффективным участием всех членов общества в процессах принятия соответствующих решений в качестве субъектов и бенефициаров развития, а также со справедливым распределением его благ;

c) что все люди во всех странах имеют право на осуществление своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности;

d) универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и что в силу этого поощрение и защита прав одной категории никогда не освобождают государства от поощрения и защиты других прав и не могут служить оправданием для отказа от поощрения и защиты других прав;

e) важное значение международного сотрудничества для поощрения и защиты всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

f) что осуществление всех прав человека и основных свобод, и в частности экономических, социальных и культурных прав, представляет собой динамичный процесс и что, как это видно в современном мире, здесь предстоит еще очень многое сделать;

4. *призывает* все государства:

a) в полной мере обеспечить экономические, социальные и культурные права;

b) рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а государства-участники - осуществлять положения этого Пакта;

c) рассмотреть вопрос о скорейшей ратификации Конвенции (№ 182) Международной организации труда (1999) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, а государства-участники – в полной мере осуществлять положения этой Конвенции;

d) гарантировать, чтобы экономические, социальные и культурные права осуществлялись без какой бы то ни было дискриминации;

e) последовательно обеспечивать в рамках политики национального развития и при международном содействии и сотрудничестве полное осуществление экономических, социальных и культурных прав, уделяя особое внимание конкретным людям, чаще всего женщинам и детям, в частности девочкам, а также общинам, живущим в крайней нищете и потому уязвимым и обездоленным;

f) при необходимости рассмотреть в этом контексте целесообразность разработки национальных планов действий с указанием мер по улучшению положения в области прав человека в целом, с постановкой конкретных задач, призванных обеспечить достижение минимального необходимого уровня реализации экономических, социальных и культурных прав;

g) содействовать облегчению непосильного бремени внешней задолженности стран, которые соответствуют критериям инициативы в отношении бедных стран с высокой задолженностью, что должно еще более поддержать усилия правительств этих стран по осуществлению, экономических социальных и культурных прав, в том числе посредством разработки и осуществления мероприятий, подобных программе "Школьный фонд" в Бразилии, а также предотвращения распространения пандемии вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита в Африке и восстановления стран, пострадавших от стихийных бедствий;

h) содействовать эффективному и широкому участию представителей гражданского общества в процессах принятия решений, связанных с поощрением и защитой экономических, социальных и культурных прав;

5. *призывает* государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах:

a) регулярно и своевременно представлять свои доклады Комитету по экономическим, социальным и культурным правам;

b) поощрять согласованные национальные действия по обеспечению участия представителей всех слоев гражданского общества в процессе подготовки своих периодических докладов для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и в осуществлении рекомендаций этого Комитета;

c) снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Пакта, и рассмотреть вопрос об изучении других оговорок на предмет их возможного снятия;

6. *напоминает*, что международное сотрудничество в решении международных проблем экономического, социального и культурного характера и в поощрении и стимулировании уважения прав человека и основных свобод для всех является одной из целей Организации Объединенных Наций и подтверждает, что более широкое международное сотрудничество способствовало бы устойчивому прогрессу в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

7. *постановляет*:

а) предложить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать предпринимать усилия по поощрению и защите прав человека на национальном и международном уровнях и всестороннему осуществлению конкретных прав, в особенности посредством подготовки новых замечаний общего порядка, в результате чего накопленный на основе рассмотрения докладов государств-участников опыт будет использован в интересах всех государств-участников в целях оказания помощи и содействия в дальнейшем осуществлении ими Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

б) просить Верховного комиссара предложить всем государствам, межправительственным организациям и неправительственным организациям, которые еще не сделали этого, представить свои замечания по докладу Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в отношении проекта факультативного протокола для рассмотрения сообщений в связи с Пактом (E/CN.4/1997/105, приложение), а также призвать все государства представить свои замечания в отношении возможных вариантов, касающихся предложения о разработке проекта факультативного протокола и содержащихся в ее докладе о проекте факультативного протокола (E/CN.4/2000/49), или предложить какой-либо иной возможный вариант, который благоприятствовал бы налаживанию диалога по существу вопроса с должным учетом соответствующей роли Комитета и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека;

с) назначить на трехлетний срок специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено надлежащему жилищу как компоненту права на достаточный жизненный уровень, как это отражено в пункте 1 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека, в пункте 1 статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в пункте 3 статьи 27 Конвенции о правах ребенка, а также праву на недискриминацию, как оно отражено в пункте 2 h) статьи 14 Конвенции

о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в подпункте е) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

d) просить Специального докладчика по вопросу о праве на жилище при осуществлении своего мандата:

- i) представить доклад о положении в странах мира с реализацией прав, имеющих отношение к мандату, согласно положениям соответствующего документа, и о вопросах, связанных с этими правами, в том числе о законодательстве, политике и эффективной практике, в наибольшей степени благоприятствующих осуществлению этих прав, а также о трудностях и препятствиях, встречающихся на национальном и международном уровнях, с учетом информации, полученной от правительств, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, других соответствующих международных организаций и неправительственных организаций;
- ii) содействовать по возможности сотрудничеству между правительствами и оказанию им помощи в их усилиях по обеспечению этих прав;
- iii) учитывать гендерную проблематику в своей работе;
- iv) наладить регулярный диалог и обсудить возможные направления сотрудничества с правительствами, соответствующими договорными органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, международными организациями по вопросам обеспечения права на жилище, в частности с Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), неправительственными организациями и международными финансовыми учреждениями, а также подготовить рекомендации по осуществлению прав, имеющих отношение к мандату;
- v) определить возможные виды и источники финансирования соответствующих консультативных услуг и технического сотрудничества;
- vi) содействовать, когда это необходимо, учету вопросов, связанных с мандатом, в рамках соответствующих миссий Организации

Объединенных Наций, присутствия на местах и деятельности страновых отделений;

- vii) представить Комиссии годовой доклад о деятельности по выполнению своего мандата;
- e) просить Верховного комиссара предоставить все необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;
- f) предложить Верховному комиссару укрепить исследовательский и аналитический потенциал Управления в области экономических, социальных и культурных прав и поделиться ее опытом, в частности, путем проведения совещаний экспертов;
- g) предложить Верховному комиссару продолжать обеспечивать более широкую поддержку Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в частности в рамках программы действий в поддержку осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1997/22-E/C.12/1996/6, приложение VII), принятой Комитетом на его пятнадцатой сессии;
- h) предложить Верховному комиссару продолжать оказывать практическую поддержку по наращиванию потенциала в целях полного осуществления экономических, социальных и культурных прав или содействовать такой поддержке;
- i) поддержать усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром для осуществления предлагаемой программы действий, призванной повысить способность Комитета по экономическим, социальным и культурным правам оказывать заинтересованным правительствам помощь в выполнении их обязательств по представлению докладов, а также расширить его возможности по рассмотрению докладов государств-участников и принятию по ним последующих мер, и в этой связи государства – участники Пакта вносить добровольные финансовые взносы в целях обеспечения надлежащего осуществления этой программы действий;

II

8. *приветствует:*

- a) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование (E/CN.4/2000/6 и Add.1 и 2);
- b) работу Комитета по правам ребенка по поощрению права на образование;
- c) сотрудничество, установившееся между Специальным докладчиком и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Комитетом по правам ребенка;
- d) диалог, установившийся со Всемирным банком по вопросам содействия осуществлению права на образование в его стратегиях;

9. *приветствует:*

- a) внимание, которое было уделено Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование выявлению препятствий на пути осуществления права на образование на национальном и международном уровнях, интеграции гендерной проблематики и правового обеспечения осуществления права на образование;
- b) созыв 26-28 апреля 2000 года в Дакаре Всемирного форума по вопросам образования, проводимого в рамках последующей деятельности по итогам Всемирной конференции по вопросам образования для всех, который призван обеспечить рамочный механизм постановки задач, определения новых подходов и налаживания отношений взаимовыгодного партнерства, а также вновь подтвердить необходимость обеспечения всеобщего, обязательного и бесплатного характера начального образования;

10. *предлагает* Специальному докладчику продолжать работу в соответствии с ее мандатом и, в частности, активизировать усилия по определению путей и средств преодоления преград и трудностей в осуществлении права на образование, в особенности посредством международного сотрудничества.

11. *призывает* все государства:

- a) обеспечить полное осуществление права на образование;

b) гарантировать осуществление права на образование без какой бы то ни было дискриминации;

c) сотрудничать со Специальным докладчиком;

12. *постановляет:*

a) просить Специального докладчика по вопросу о праве на образование представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;

b) вновь обратиться с просьбой к Верховному комиссару организовать в 2001 году - в год двадцатипятилетия вступления в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах - рабочее совещание для определения этапов продвижения вперед и показателей в деле реализации права на образование, как это предусмотрено в пункте 6 b) резолюции 1999/25 Комиссии;

c) вновь обратиться с призывом к Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать на регулярной основе углублять диалог со Специальным докладчиком и представить Комиссии информацию об их деятельности по пропаганде начального образования с уделением особого внимания женщинам и детям, в частности девочкам;

13. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь для осуществления ее мандата;

III

14. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 4]

52-е заседание
17 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2000/10. Право на питание

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшейся в Риме 13-17 ноября 1996 года,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 1999/24 от 26 апреля 1999 года,

признавая, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

вновь подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровне, являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

напоминая, как это было сделано в Римской декларации, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер,

не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плане действий встречи на высшем уровне, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические структуры приобретают все более взаимосвязанный характер и где скоординированные усилия и общая ответственность имеют определяющее значение,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *вновь подтверждает*, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает* недопустимым, что 825 млн. человек, в основном женщин и детей, во всем мире, и особенно в развивающихся странах, не имеют достаточного количества продовольствия для удовлетворения своих основных потребностей в области питания, что нарушает их основные права человека и в то же время может создать дополнительную нагрузку на окружающую среду в экологически уязвимых районах;

4. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, в целях подкрепления национальных действий по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

5. *призывает* все государства принять меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание;

6. *с интересом принимает к сведению* обновленное исследование по вопросу о праве на достаточное питание и на свободу от голода, представленное г-ном Асбьёрном Эйде Подкомиссии по поощрению и защите прав человека в соответствии с решением 1998/106 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1999/12);

7. *с интересом принимает к сведению также* доклад по вопросу о праве на питание, представленный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с резолюцией 1999/24 Комиссии (E/CN.4/2000/48 и Add.1);

8. *приветствует* работу по поощрению права на достаточное питание, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в частности его Замечание общего порядка № 12 (1999) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет заявил, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

9. *рекомендует* Верховному комиссару организовать в продолжение консультаций, проведенных в 1997 и 1998 годах, третью консультацию экспертов по праву на питание, на этот раз с заострением внимания на механизмах осуществления на уровне стран, предложив экспертам из всех регионов поделиться своим опытом;

10. *постановляет*, с тем чтобы в полной мере откликнуться на необходимость применения комплексного и скоординированного подхода к поощрению и защите права на питание, назначить на трехлетний период специального докладчика, мандат которого будет сфокусирован на праве на питание;

11. *просит* Специального докладчика по вопросу о праве на питание при выполнении им своего мандата осуществлять деятельность по следующим основным направлениям:

a) запрашивать и получать информацию о всех аспектах реализации права на питание, включая срочную необходимость искоренения голода, и реагировать на такую информацию;

b) наладить сотрудничество с правительствами, межправительственными организациями, в частности с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и неправительственными организациями в деле поощрения и эффективного осуществления права на питание и подготовить надлежащие рекомендации относительно реализации этого права с учетом работы, уже проделанной в этой области в рамках системы Организации Объединенных Наций;

c) выявлять нарождающиеся проблемы, связанные с правом на питание во всем мире;

12. *просит* Верховного комиссара предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

13. *просит* Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

14. *просит* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, а также неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств реализации права на питание.

52-е заседание
17 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 49 голосами против 1 при 2 воздержавшихся.
См. главу X.]

2000/11. Права человека и односторонние принудительные меры

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, и в частности ее статью 32, в которой заявляется, что ни одно государство не может применять или поощрять применение по отношению к другому государству экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/21 от 23 апреля 1999 года и принимая к сведению резолюцию 54/172 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года,

с интересом принимая к сведению доклад Генерального секретаря о правах человека и односторонних мерах принуждения (E/CN.4/2000/46 и Add.1),

признавая и подтверждая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие к качеству составной части всех прав человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер в области международных отношений, торговли, инвестиций и сотрудничества,

напоминая о том, что Всемирная конференция по правам человека призвала государства воздерживаться от любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняющих полную реализацию всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со

всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными лицами, находящимися под юрисдикцией других государств,

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

1. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или осуществления не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера с экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и тем самым затрудняющих полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах по правам человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. *предлагает* всем государствам рассмотреть возможность принятия, в случае необходимости, надлежащих административных и законодательных мер в целях противодействия экстерриториальному применению или воздействию односторонних принудительных мер;

3. *отвергает* применение таких мер в качестве средства политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, в силу их негативных последствий для реализации всех прав человека широких слоев их населения, в частности детей, женщин, престарелых, инвалидов и больных;

4. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, придерживаться принципов международного права, Устава Организации Объединенных Наций, деклараций Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующих резолюций и подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных договоров по правам человека, участниками которых они являются, как можно скорее отменив эти меры;

5. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

6. *вновь подтверждает также*, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать его собственных средств существования и развития;

7. *подчеркивает*, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего применения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, как это признано Межправительственной группой экспертов по праву на развитие в ее последнем докладе (E/CN.4/1998/29);

8. *предлагает* новой рабочей группе открытого состава по праву на развитие, созданной для оценки и анализа прогресса, достигнутого в деле осуществления права на развитие, которая проведет заседания после пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека, уделить должное внимание вопросу о правах человека и негативном воздействии односторонних принудительных мер;

9. *предлагает* всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Комиссии в области экономических, социальных и культурных прав уделить должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

10. *постановляет* уделять должное внимание негативному воздействию односторонних принудительных мер в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

11. *просит*:

a) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, связанных с поощрением, осуществлением и защитой права на развитие, уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

b) Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов с просьбой высказать их мнения и представить информацию о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер на их

население, а также представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в приоритетном порядке на своей пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

*52-е заседание
17 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 36 голосами против 9 при 7 воздержавшихся.
См. главу X.]

2000/12. Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также своими гражданскими и политическими правами,

напоминая, в частности, о том, что в статье 25 Всеобщей декларации прав человека говорится, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по независящим от него обстоятельствам,

напоминая также о том, что искоренение широко распространенной нищеты, в том числе в ее наиболее укоренившихся формах, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем фактом, что спустя 52 года после принятия Всеобщей декларации прав человека крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития и что ее масштабы и проявления, включая голод, заболевания, отсутствие адекватного жилья, неграмотность и безнадежность, являются особенно серьезными в развивающихся странах,

учитывая соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

напоминая, в частности, о том, что Всемирная конференция по правам человека подтверждает, что наименее развитым странам, многие из которых находятся в Африке, приверженным процессу демократизации и экономических реформ, международное сообщество должно оказывать поддержку, с тем чтобы они добились успеха в переходе к демократии и экономическому развитию,

ссылаясь на резолюцию 50/107 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006), а также отмечая доклад Генерального секретаря о проведении первого Десятилетия (A/54/316),

ссылаясь также на резолюцию 53/146 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года по вопросу о правах человека и крайней нищете, в которой Ассамблея напоминает о том, что мандат независимого эксперта включает продолжение работы с учетом усилий самих беднейших людей и условий, в которых они могут поделиться своим опытом,

приветствуя Декларацию, принятую на состоявшейся в феврале 1997 года в Вашингтоне Встрече на высшем уровне по вопросам микрокредитования, которая положила начало всемирной компании, имеющей целью предоставить 100 миллионам беднейших семей в мире, в особенности женщинам, доступ к кредитам для обеспечения самостоятельной занятости к 2005 году,

подчеркивая, что в Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в марте 1995 года (A/CONF.166/9, глава I, резолюция 1), правительства взяли на себя обязательство принять меры к тому, чтобы все люди, как мужчины, так и

женщины, в особенности те из них, кто живет в нищете, могли осуществлять права, использовать ресурсы и совместно выполнять обязанности, которые позволяли бы им вести нормальную жизнь и содействовать благосостоянию их семей, их общин и человечества в целом, а также заявили о своей приверженности цели искоренения нищеты во всем мире посредством национальных действий и международного сотрудничества, рассматриваемой в качестве этического, социального, политического и экономического императива человечества,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении основных прав женщин, в частности прав, связанных с ликвидацией нищеты, экономическим развитием и экономическими ресурсами (E/CN.4/1998/22-E/CN.6/1998/11),

с удовлетворением отмечая доклад о проделанной работе, представленный независимым экспертом в соответствии с резолюцией 1999/26 Комиссии (E/CN.4/2000/52), и содержащиеся в нем рекомендации,

1. *подтверждает*, что:

a) крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой посягательства на человеческое достоинство и поэтому требуют принятия срочных национальных и международных мер по их искоренению;

b) право на жизнь включает право на достойное человека существование при удовлетворении минимальных жизненных потребностей;

c) государствам крайне важно содействовать участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в осуществлении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой, а людям, живущим в нищете, и уязвимым группам должна быть предоставлена возможность для создания своих организаций и участия во всех сферах политической, экономической и социальной жизни, особенно в планировании и осуществлении затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

d) широкое распространение абсолютной нищеты препятствует полной и эффективной реализации прав человека и ставит под угрозу демократию и участие населения;

е) для обеспечения прочного мира и стабильности требуются национальные и международные действия и сотрудничество в целях содействия созданию более благоприятных условий жизни для всех при большей свободе, одним из важнейших элементов которой является искоренение нищеты;

ф) согласно замечаниям, содержащимся в докладах, представленных независимым экспертом по вопросу о правах человека и крайней нищете (E/CN.4/1999/48 и E/CN.4/2000/52), отсутствие политической воли, а не финансовых ресурсов является реальным препятствием на пути к искоренению нищеты;

г) особое внимание должно уделяться неблагоприятному положению женщин и детей, которые зачастую оказываются в наибольшей степени затронутыми крайней нищетой;

2. *напоминает*, что:

а) Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий Встречи на высшем уровне в интересах социального развития представляют собой реальные рамки для искоренения нищеты посредством определения конкретных целей, разработки планов и реализации программ;

б) для обеспечения защиты прав всех людей, недискриминации в отношении беднейшего населения и полного осуществления всех прав человека и основных свобод необходимо добиваться более глубокого понимания тех лишений, которые выпадают на долю людей, живущих в нищете, включая женщин и детей, и изучать этот вопрос с учетом опыта и мнений самого беднейшего населения и тех, кто отдает свои силы работе с ним;

с) в своей резолюции 1997/11 от 3 апреля 1997 года она просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить высокую степень приоритетности проблематике прав человека и крайней нищеты, обеспечить более эффективное сотрудничество между компетентными учреждениями и органами, регулярно информировать Генеральную Ассамблею по этому вопросу и представлять конкретную информацию по этому вопросу на таких мероприятиях, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная выводам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая запланирована на 2000 год, а также среднесрочная оценка хода осуществления первого Десятилетия Организации

Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты в 2002 году и окончательная оценка в 2007 году;

d) в своем докладе Генеральной Ассамблее от 11 сентября 1998 года о среднесрочной оценке осуществления Венской декларации и Программы действий (A/53/372, приложение) Верховный комиссар предлагает, чтобы Второй и Третий комитеты Генеральной Ассамблеи проводили совместную работу в целях реализации права на развитие, занимаясь проблемой ликвидации нищеты с уделением особого внимания основной безопасности, которая необходима для того, чтобы дать отдельным лицам и семьям возможность пользоваться основными правами и принимать на себя основные обязанности;

3. *приветствует* растущее число мероприятий, ежегодно организуемых 17 октября по случаю проведения Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты, и возможность, которая появляется благодаря этим мероприятиям у конкретных лиц и групп населения, живущих в условиях крайней нищеты, во всеуслышание заявить о своих проблемах;

4. *с удовлетворением отмечает:*

a) что вопрос о крайней нищете рассматривается в рамках комплексного подхода со стороны всей системы Организации Объединенных Наций;

b) что международные финансовые учреждения разработали новую политику, усиливающую гуманитарный и социальный аспект их деятельности;

c) инициативы, осуществленные во многих странах национальными органами системы образования, для информирования всех детей и молодых людей о существовании крайней нищеты и о настоятельной необходимости объединения усилий, с тем чтобы дать беднейшим слоям населения возможность вновь обрести свои права;

5. *призывает:*

a) Генеральную Ассамблею, специализированные учреждения, органы Организации Объединенных Наций и межправительственные организации учитывать противоречие между существованием ситуаций крайней нищеты и социального отчуждения, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать полное осуществление прав человека;

b) государства и межправительственные и неправительственные организации и впредь учитывать в мероприятиях, которые будут проводиться в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, связь, существующую между правами человека и крайней нищетой, а также усилия, предпринимаемые с целью предоставления людям, живущим в нищете, возможности участвовать в процессе принятия решений по вопросам затрагивающей их политики;

c) Организацию Объединенных Наций усилить деятельность по искоренению нищеты в качестве приоритетного направления в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

6. *предлагает:*

a) договорным органам по наблюдению за осуществлением договоров по правам человека, в частности Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по правам ребенка, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по ликвидации расовой дискриминации, принимать во внимание в ходе рассмотрения докладов государств-участников вопрос о крайней нищете и правах человека;

b) государствам, международным и неправительственным организациям представить Генеральному секретарю до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека свои мнения и замечания относительно рекомендаций, содержащихся в докладе независимого эксперта по вопросу о крайней нищете (E/CN.4/2000/52);

c) Рабочей группе открытого состава, созданной для оценки и анализа прогресса, достигнутого в деле осуществления права на развитие, принимать во внимание в ходе своих обсуждений доклад независимого эксперта;

7. *постановляет* продлить еще на два года мандат независимого эксперта по вопросу о крайней нищете, которому было бы поручено:

a) проводить оценку взаимосвязи между поощрением и защитой прав человека и ликвидацией крайней нищеты, в том числе путем выявления позитивной национальной и международной практики;

b) проводить, в частности в рамках своих визитов, консультации с представителями беднейших слоев населения и с общинами, в которых они живут, по

вопросу о способах расширения их возможностей для выражения своих мнений и создания своих организаций, а также привлечения к этой деятельности национальных учреждений по правам человека;

- c) изучать стратегии преодоления крайней нищеты и их социальные последствия;
- d) продолжать сотрудничество с международными финансовыми учреждениями с целью определения наиболее эффективных программ борьбы с крайней нищетой;
- e) содействовать проведению среднесрочной оценки хода осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций за ликвидацию нищеты, запланированной на 2002 год;
- f) представить доклад о своей деятельности Комиссии на ее пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях и, при необходимости, предоставить свои доклады в распоряжение Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин на их сессиях, которые они будут проводить в эти же годы;

8. *просит*:

a) Верховного комиссара организовать до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека семинар с целью рассмотрения вопроса о необходимости разработки проекта декларации по вопросу о крайней нищете и, если это потребует, определить ее конкретные элементы. Принимая во внимание необходимость учета деятельности, осуществляемой на других уровнях, для участия в работе этого семинара следует пригласить представителей и экспертов правительств, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, соответствующих функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, региональных экономических комиссий, международных финансовых учреждений и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также заинтересованных неправительственных организаций;

b) Генерального секретаря всецело поддержать эту инициативу;

9. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

10. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 6]

*52-е заседание
17 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу X.]

2000/13. Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), Пекинскую декларацию и Платформу действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, принятые в сентябре 1995 года (A/CONF.177/20, глава I), Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в марте 1995 года (A/CONF.166/9, глава I, резолюция 1), и Повестку дня Хабитат, принятую в июне 1996 года на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (A/CONF.165/14, глава I, резолюция 1, приложение II),

подтверждая право человека на свободу от дискриминации и равное право женщин и мужчин на осуществление всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, как это предусмотрено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Международном пакте о гражданских и политических правах,

ссылаясь на резолюцию 42/1 Комиссии по положению женщин от 13 марта 1998 года,

отмечая резолюцию 1999/15 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 25 августа 1999 года и ссылаясь на резолюции 1998/15 от 20 августа 1998 года и 1997/19 от 27 августа 1997 года,

признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают равный доступ женщин к кредиту и займам, также не позволяют им приобретать в собственность и наследовать землю, имущество и жилье и лишают их возможности принимать всестороннее участие в процессах развития, носят дискриминационный характер и могут способствовать феминизации нищеты,

признавая также, что полное и равное участие женщин во всех сферах жизни является необходимым условием полного и всестороннего развития любой страны,

подчеркивая, что воздействие осуществляемой по гендерному признаку дискриминации и насилия в отношении женщин на их равенство в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище проявляется остро, особенно во время сложных чрезвычайных ситуаций, в процессе восстановления и реабилитации,

будучи убеждена, что международная, региональная и местная политика в области торговли, финансов и инвестиций должна разрабатываться таким образом, чтобы не увеличивать гендерное неравенство с точки зрения владения и контроля над землей и доступа к ней и прав на владение имуществом и достаточное жилище и другие производительные ресурсы и не подрывать способность женщин приобретать и сохранять эти ресурсы,

учитывая тот факт, что ликвидация дискриминации в отношении женщин требует учета специфики социально-экономического статуса женщин,

1. *заявляет*, что узаконенная дискриминация, которой подвергаются женщины в связи с приобретением и сохранением земли, имущества и жилья, а также в связи с получением финансовых средств на землю, имущество и жилье, представляет собой нарушение прав человека женщин на защиту от дискриминации;

2. *подтверждает* право женщин на достаточный уровень жизни, включая достаточное жилище, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах;

3. *подтверждает также* обязательства государств принимать все необходимые меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны любого лица, организации или предприятия;

4. *настоятельно призывает* правительства полностью соблюдать взятые ими на себя международные и региональные обязательства, касающиеся владения землей и равных прав женщин на владение имуществом и достаточный уровень жизни, включая достаточное жилище;

5. *подтверждает* резолюцию 42/1 Комиссии по положению женщин, в которой она, в частности, настоятельно призывает государства разработать и пересмотреть законы с целью обеспечить предоставление женщинам полных и равных прав на владение землей и другим имуществом и права на достаточное жилище, в том числе с помощью права на наследование, а также осуществить административные реформы и другие необходимые меры для наделения женщин одинаковым с мужчинами правом на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий, доступа к рынкам и информации;

6. *призывает* правительства поддержать изменение обычаев и традиций, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам и лишаящих женщин гарантии пользования и равенства в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище, и обеспечить право женщин на равное обращение при проведении земельной и аграрной реформы, а также в рамках программ переселения и в вопросах владения имуществом и обеспечения достаточным жилищем и принимать другие меры по увеличению доступности земли и жилья для женщин, проживающих в условиях нищеты, особенно женщин, возглавляющих домашнее хозяйство;

7. *также призывает* правительства, специализированные учреждения и другие органы системы Организации Объединенных Наций, международные учреждения и неправительственные организации информировать и обеспечивать подготовку судей, адвокатов, сотрудников директивных органов и других должностных лиц, руководителей общин и других заинтересованных лиц, в соответствующих случаях, по правозащитной тематике, касающейся равенства женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище;

8. *рекомендует* правительствам поощрять финансовые кредитные учреждения к обеспечению того, чтобы их политика и практика не предусматривали дискриминацию в отношении женщин;

9. *также рекомендует* международным финансовым учреждениям, региональным, национальным и местным учреждениям по финансированию жилья и другим кредитным механизмам поощрять участие женщин и учитывать их мнения для отмены дискриминационной политики и практики, уделяя особое внимание одиноким женщинам и женщинам, возглавляющим домашнее хозяйство, а также рекомендует этим учреждениям оценить и конкретно определить прогресс в достижении этой цели;

10. *предлагает* Генеральному секретарю в качестве Председателя Административного комитета по координации призвать все органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, и в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, в индивидуальном и коллективном порядке предпринять дополнительные инициативы, содействующие равенству женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище, и выделить дополнительные ресурсы на изучение и документальное подтверждение воздействия сложных чрезвычайных ситуаций, особенно в отношении равных прав женщин на владение землей, имуществом и достаточное жилище;

11. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другим соответствующим международным организациям учитывать вопрос о дискриминации в отношении женщин, касающейся земли, имущества и достаточного жилища, в своих программах технического сотрудничества и мероприятиях на местах;

12. *призывает* все договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие правозащитные механизмы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека при осуществлении своих мандатов регулярно и систематически принимать во внимание гендерную проблематику, в том числе с учетом настоящей резолюции;

13. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) учитывать содержание настоящей резолюции при разработке мандата программы Организации Объединенных Наций по праву на жилище;

14. *постановляет* рассмотреть вопрос о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Экономические, социальные и культурные права".

52-е заседание
17 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2000/14. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

Комиссия по правам человека,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Устав Организации Объединенных Наций, Международные пакты по правам человека и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подтверждая также свое твердое намерение и решимость добиться полной и безоговорочной ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации и свою убежденность в том, что расизм и расовая дискриминация представляют собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

принимая к сведению резолюцию 54/154 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, в которой она приветствовала предложение правительства Южной Африки организовать проведение Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подтверждая свою резолюцию 1998/ 26 от 17 апреля 1998 года, в которой она рекомендует сосредоточить деятельность в рамках Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации на процессе подготовки к проведению Всемирной конференции,

ссылаясь на рекомендации двух всемирных конференций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), которые призывают к быстрой и всеобъемлющей ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на непрекращающиеся усилия, современные формы расизма и расовой дискриминации, любые формы дискриминации, в частности в отношении чернокожих, арабов и мусульман, ксенофобия, негрофобия, антисемитизм и связанная с ними нетерпимость сохраняются и даже приобретают еще больший размах, беспрестанно принимая все новые формы, включая тенденции к проведению политики, основанной на расовом, религиозном, этническом, культурном и национальном превосходстве или исключительности,

будучи особенно встревожена распространением идей расизма и ксенофобии в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

сознавая основополагающее различие между, с одной стороны, расизмом и расовой дискриминацией, возведенными в ранг государственной политики или вытекающими из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, и, с другой стороны, иными проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые отмечаются в определенных слоях многих обществ и выражаются в действиях отдельных лиц или групп, в том числе в действиях, направленных против трудящихся-мигрантов и членов их семей,

вновь подтверждая в этой связи ответственность правительств за гарантирование и защиту прав лиц, проживающих на территории их стран, от преступлений, совершаемых отдельными лицами или группами лиц на почве расизма или ксенофобии,

с озабоченностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, в частности, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

будучи глубоко обеспокоена тем фактом, что явление расизма и расовой дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов продолжает разрастаться, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей,

принимая к сведению доклад Специального докладчика о правах человека мигрантов (E/CN.4/2000/82),

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели двух Десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не достигнуты и что миллионы людей продолжают и по сей день являться жертвами различных форм расизма и расовой дискриминации,

отмечая также с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом на различных уровнях, есть признаки, указывающие на усиление расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с ними форм нетерпимости, этнического антагонизма и учащение актов насилия,

будучи глубоко обеспокоена тем, что те, кто поощряет расизм и расовую дискриминацию, злоупотребляют новыми технологиями связи, в том числе Интернетом, с целью распространения своих отвратительных идей,

сознавая, что расизм, как одна из форм представлений об исключительности, бытующих во многих обществах, требует для его искоренения решительных действий и сотрудничества,

памятуя о резолюции 48/91 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации начиная с 1993 года и приняла Программу действий, предложенную для Десятилетия,

рассмотрев доклад Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (E/CN.4/1999/16 и Add.1),

отмечая, что проявления современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости не предвещают ничего хорошего для международного сообщества, что расистская пропаганда и разжигание расовой ненависти приобретают еще больший размах и что расизм принимает все более агрессивные формы,

подчеркивая необходимость признания того, что акты насилия на почве расовой дискриминации и ксенофобии являются преступлениями, наказуемыми по закону,

подчеркивая также важность срочной ликвидации растущих и агрессивных проявлений расизма и расовой дискриминации и сознавая, что любая безнаказанность преступлений на почве расизма и ксенофобии относится к числу факторов, подрывающих правопорядок и демократию, и способствует поощрению таких преступлений и что ее искоренение требует решительных действий и сотрудничества,

признавая, что отсутствие противодействия расовой дискриминации и ксенофобии, прежде всего противодействия со стороны государственных властей и политических деятелей, является фактором, способствующим их увековечению в обществе;

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. *выражает глубокую озабоченность и категорически осуждает* все формы расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты насилия на почве расизма, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также все виды пропагандистской деятельности и организации, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в какой бы то ни было форме;

2. *заявляет*, что расизм и расовая дискриминация относятся к числу самых серьезных нарушений прав человека в современном мире и должны пресекаться с помощью всех имеющихся средств;

3. *призывает* все государства решительно привлечь к суду виновных в преступлениях, мотивированных расизмом, и призывает те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о включении расистской мотивации в число отягчающих факторов при вынесении приговоров;

4. *признает* уязвимость жертв актов расовой дискриминации, которые нарушают их права человека и основные свободы, а также те трудности, с которыми они часто сталкиваются при поиске средств правовой защиты, и в связи с этим призывает государства обеспечивать, когда это необходимо, юридическую помощь для облегчения доступа к правосудию, а также рассмотреть вопрос о выработке надлежащей политики и создании надлежащих структур на национальном уровне, среди прочего омбудсмена, призванных пресекать такого рода акты;

5. *призывает* все государства активизировать свои усилия по принятию надлежащих мер по предотвращению поощрения и подстрекательства политическими партиями к расовой дискриминации в нарушение прав человека;
6. *подчеркивает* важность принятия эффективных мер по созданию условий для достижения большей гармонии и терпимости в обществе,
7. *выражает глубокую обеспокоенность и осуждение* по поводу проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости по отношению к трудящимся-мигрантам и членам их семей, а также другим уязвимым группам во многих обществах;
8. *призывает* все государства вновь рассмотреть и, в случае необходимости, изменить свою иммиграционную политику, которая не соответствует международным договорам по правам человека, в целях ликвидации всех видов дискриминационной политики и практики в отношении мигрантов;
9. *осуждает* все формы расовой дискриминации и ксенофобии в сфере доступа к занятости, профессиональной подготовке, жилью, образованию, здравоохранению и социальным услугам, а также услугам, предназначенным для общественного пользования;
10. *категорически осуждает* любую роль, которую играют некоторые средства печатной, аудиовизуальной или электронной информации в подстрекательстве к актам насилия на почве расовой ненависти;
11. *настоятельно призывает* правительства принять все необходимые меры против подстрекательства к расовой ненависти, в том числе через средства печатной, аудиовизуальной и электронной информации;
12. *настоятельно призывает* все государства активизировать свои усилия по осуществлению обязательств, принятых ими в соответствии со статьей 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, с должным учетом принципов Всеобщей декларации прав человека и статьи 5 Конвенции, в отношении:
 - а) объявления караемым по закону преступлением всякого распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякого подстрекательства к расовой дискриминации, а также всех актов насилия или подстрекательства к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или

этнического происхождения, а также предоставления любой помощи для проведения расистской деятельности, включая ее финансирование;

b) объявления противозаконным и запрещения организаций, а также организованной и всякой другой пропагандистской деятельности, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признания участия в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым законом;

c) неразрешения национальным или местным органам государственной власти или государственным учреждениям поощрять расовую дискриминацию или подстрекать к ней;

13. *призывает* все государства, по мере необходимости, укреплять свое национальное законодательство и институты с целью поощрения расовой гармонии и отмечает соответствующие выводы и рекомендации Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе касающиеся важности интеграции уязвимых групп в жизнь общества;

14. *призывает* все государства, в их усилиях по содействию расовой гармонии, вовлекать в них национальные институты или другие органы, или, при необходимости, создавать таковые;

15. *приветствует* активную роль неправительственных организаций в борьбе против расизма и оказании помощи жертвам расистских актов;

16. *призывает* средства массовой информации пропагандировать идеалы терпимости и взаимопонимания между народами и между различными культурами и воздерживаться от распространения идей расизма и ксенофобии всеми надлежащими способами, такими, как кодексы поведения;

17. *с интересом принимает к сведению* общую рекомендацию XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации от 17 марта 1993 года по статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в которой Комитет сделал вывод, что запрещение распространения всех идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, совместимо с правом на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленным в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и подтвержденным в статье 5 Конвенции;

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

18. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся отсутствием заинтересованности, поддержки и финансовых ресурсов, необходимых для проведения третьего Десятилетия и осуществления соответствующей Программы действий, и в связи с тем, что были проведены очень немногие мероприятия, запланированные на период 1994-1998 годов;

19. *признает* похвальную и щедрую помощь доноров, которые внесли взносы в Целевой фонд Программы действий на Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, однако считает, что эти финансовые взносы оказались недостаточными и что Генеральной Ассамблее следует изучить все пути и средства финансирования Программы действий, в том числе за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

20. *рекомендует* Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет просить Генерального секретаря придать мероприятиям в рамках Программы действий приоритетный характер и выделить надлежащие ресурсы для финансирования мероприятий в рамках Программы действий;

21. *горячо призывает* все правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации, а также заинтересованные неправительственные организации всемерно содействовать эффективному осуществлению Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

22. *настоятельно просит* все правительства, межправительственные и неправительственные организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд и с этой целью просит Генерального секретаря и впредь поддерживать соответствующие контакты и выступать с инициативами для привлечения взносов;

23. *приветствует* создание проектной группы по проблеме расизма в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для координации всех мероприятий в рамках третьего Десятилетия;

24. *подтверждает* свою решимость бороться с насилием, обусловленным нетерпимостью на почве этнической принадлежности, которое, по ее мнению, является столь же исключительно серьезной проблемой, как и насилие, основанное на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

25. *просит* все государства поощрять выявление всех актов, мотивированных расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией или этническими причинами, для облегчения проведения надлежащего расследования и предания суду лиц, виновных в совершении таких действий;

26. *рекомендует* государствам уделять приоритетное внимание образованию как главному средству предупреждения и ликвидации расизма и расовой дискриминации и распространения информации о принципах прав человека, в особенности среди молодежи, а также подготовке сотрудников правоохранительных органов, в частности посредством поощрения терпимости и уважения культурного многообразия;

27. *призывает* все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или о присоединении к ней;

III. СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАДЧИК ПО СОВРЕМЕННЫМ ФОРМАМ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ С ЕГО ПОЕЗДКАМИ

28. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика (E/CN.4/2000/16 и Add.1);

29. *заявляет о своей полной поддержке и признании* работы, которую проделал и продолжает осуществлять Специальный докладчик;

30. *просит* Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами и соответствующими механизмами и договорными органами системы Организации Объединенных Наций с целью дальнейшего повышения их эффективности и расширения сотрудничества;

31. *просит также* Специального докладчика изучить вопрос о политических платформах, которые поощряют расовую дискриминацию или подстрекают к ней в

нарушение прав человека, и представить в этой связи рекомендации Подготовительному комитету Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на его второй сессии;

32. *призывает* все правительства, межправительственные организации и другие соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации представлять информацию Специальному докладчику;

33. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы предоставить ему возможность при выполнении его мандата, рассматривать случаи проявления современных форм расизма, расовой дискриминации, любых форм дискриминации в отношении, в частности, чернокожих, арабов и мусульман, ксенофобии, негрофобии, антисемитизма и связанной с ними нетерпимости;

34. *просит* Специального докладчика как можно более полно использовать все соответствующие источники информации, включая поездки в страны и обзоры средств массовой информации, и добиваться получения от правительств ответов на поступающие сообщения;

35. *выражает признательность* тем государствам, которые пригласили и приняли Специального докладчика;

36. *предлагает* правительствам государств, которые посетил до настоящего времени докладчик, изучить способы осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Специального докладчика, и просит Специального докладчика включить в свой доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня информацию о мерах, принятых в порядке осуществления этих рекомендаций, и, по мере необходимости, совершить последующие поездки;

37. *с обеспокоенностью отмечает* активизацию использования новых технологий связи, и в частности Интернета, в целях распространения расистских идей и подстрекательства к расовой ненависти;

38. *отмечает*, что использование таких технологий может способствовать борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности путем создания сайтов в Интернете для распространения антирасистских и антиксенофобных сообщений;

39. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести исследования и консультации по вопросу об использовании Интернета в целях подстрекательства к расовой ненависти, расистской пропаганды и ксенофобии, изучить средства содействия международному сотрудничеству в этой области и разработать программу просветительской деятельности по вопросам прав человека и обмена информацией через Интернет, касающейся опыта, накопленного в борьбе против расизма, ксенофобии и антисемитизма;

40. *настоятельно призывает* Верховного комиссара предоставить странам, которые посетил Специальный докладчик, по их просьбе, консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли полностью осуществить рекомендации Специального докладчика;

IV. МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

41. *призывает* те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации соответствующих международных договоров, в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, или присоединения к ним и предлагает государствам, сделавшим это, осуществлять эти договоры;

42. *рекомендует* рассмотреть на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости вопрос об универсальной ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и об оговорках к ней, а также вопрос о признании компетенции Комитета по ликвидации расовой дискриминации принимать индивидуальные жалобы;

43. *призывает* государства-участники, которые еще не сделали этого, представить первоначальные или периодические доклады в соответствии со статьей 9 Конвенции;

44. *настоятельно призывает* государства ограничить сферу применения любых своих оговорок к Конвенции и как можно более точно и строго формулировать любые возможные оговорки, обеспечивая отсутствие оговорок, не совместимых с объектом и целью Конвенции;

45. *призывает* государства - участники Конвенции, в случае необходимости, незамедлительно принять позитивные меры с целью ликвидации всех форм расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

46. *просит* государства - участники Конвенции, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

47. *призывает* государства-участники ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

V. ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

48. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1999/78 Комиссии от 28 апреля 1999 года (E/CN.4/2000/15);

49. *приветствует* предложение правительства Южной Африки организовать в 2001 году проведение Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и предлагает международному сообществу поддержать принимающую страну финансовыми средствами;

50. *ссылается* на свое решение, содержащееся в резолюции 1999/78, и постановляет назначить для двух сессий Подготовительного комитета президиум в составе 11 членов из расчета по два представителя от каждой региональной группы и представителя принимающей страны в качестве члена *ex officio* в целях обеспечения преемственности и адекватного представительства всех государств-членов;

51. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, выступающего в качестве Генерального секретаря Всемирной конференции, продолжить и активизировать уже начатую деятельность в рамках всемирной информационной кампании в целях мобилизации всех политических, экономических, социальных, культурных, а также других заинтересованных кругов общества на поддержку целей Всемирной конференции;

52. *приветствует* усилия Верховного комиссара, направленные на то, чтобы включить в свою стратегию информирования и повышения осведомленности международного общественного мнения в отношении целей Всемирной конференции мероприятия, перечисленные в подпунктах а)-е) пункта 51 резолюции 1999/78 Комиссии и призывает ее продолжить эти усилия;

53. *приветствует также* усилия Верховного комиссара по правам человека по началу консультаций с различными международными спортивными и иными организациями, с тем чтобы те смогли внести вклад в борьбу против расизма и расовой дискриминации в рамках Всемирной конференции;

54. *настоятельно призывает* все государства, органы Организации Объединенных Наций, международные, региональные и субрегиональные правительственные организации, неправительственные организации, а также любой заинтересованный орган оказать поддержку Верховному комиссару и Департаменту общественной информации и оказать им всестороннюю и всеобъемлющую помощь по координации информационных мероприятий;

55. *призывает* неправительственные организации принять участие во Всемирной конференции и в работе сессий Подготовительного комитета и призывает также Генерального секретаря Конференции принять своевременные меры по аккредитации неправительственных организаций, включая те из них, которые не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, в соответствии с положениями, касающимися консультаций с неправительственными организациями, одобренными Советом в его резолюции 1996/31 от 25 июля 1996 года;

56. *просит* Верховного комиссара провести надлежащие консультации с неправительственными организациями по вопросу о возможности организации ими форума до начала и, частично, во время проведения Всемирной конференции и предоставить им по мере возможности с этой целью техническую помощь;

57. *приветствует* предложения, сделанные правительствами Сенегала, Исламской Республики Иран и Бразилии и Советом Европы провести в их странах региональные совещания по подготовке к Всемирной конференции;

58. *выражает озабоченность* в связи с недостаточной финансовой поддержкой для проведения региональных совещаний по подготовке к Всемирной конференции и призывает все государства внести щедрые взносы в Целевой фонд, созданный Верховным

комиссаром в целях финансирования деятельности, предусмотренной в рамках Всемирной конференции и, в частности, позитивно и своевременно откликнуться на призыв о подготовке к Всемирной конференции, содержащийся в ежегодном призыве Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также предлагает специализированным учреждениям и региональным комиссиям внести вклад в организацию региональных конференций;

59. *просит* Генерального секретаря, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и региональные экономические комиссии предоставить финансовую и техническую помощь в организации региональных подготовительных совещаний, намеченных в контексте Всемирной конференции, и подчеркивает, что эта помощь должна дополняться добровольными взносами;

60. *рекомендует* включить в региональные подготовительные процессы кампанию по информированию и повышению осведомленности общественности в отношении целей Всемирной конференции;

61. *просит* в ходе региональных подготовительных процессов определить тенденции, приоритеты и препятствия на национальном и региональном уровнях, сформулировать конкретные рекомендации для будущей деятельности в области борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и представить Подготовительному комитету не позднее его сессии в 2001 году выводы этих региональных подготовительных процессов;

62. *призывает* в ходе региональных подготовительных процессов проводить координацию между регионами в целях облегчения и оптимизации их вклада в процесс подготовки Всемирной конференции;

63. *просит* региональные подготовительные совещания представить Подготовительному комитету через Верховного комиссара доклады об итогах их обсуждений вместе с конкретными и деловыми рекомендациями, направленными на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые найдут должное отражение в текстах проектов заключительных документов Всемирной конференции, которые должен составить Подготовительный комитет;

64. *просит* правительства содействовать участию национальных институтов и местных неправительственных организаций в подготовке и проведении региональных

совещаний и организовать дискуссии в национальных парламентах по вопросу о целях Всемирной конференции;

65. *призывает* все парламенты принимать активное участие в подготовке к Всемирной конференции и просит Верховного комиссара изучить пути и средства эффективного привлечения парламентов через соответствующие международные организации;

66. *предлагает* органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся проблемой расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Комитету по ликвидации расовой дискриминации, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и соответствующим специальным докладчикам активно участвовать в подготовительном процессе в целях обеспечения успеха Всемирной конференции и координировать свою деятельность с этой целью при содействии Верховного комиссара;

67. *рекомендует* Всемирной конференции принять декларацию и программу действий, содержащие конкретные и практические рекомендации по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

68. *подчеркивает* важность систематического учета гендерной проблематики в течение всего хода подготовки к проведению Всемирной конференции и в ее итоговых документах;

69. *рекомендует* уделить в процессе подготовки и в ходе проведения Всемирной конференции, и прежде всего в ее итоговых документах, повышенное внимание особому положению детей;

70. *приветствует* решение Генеральной Ассамблеи объявить 2001 год Международным годом мобилизации усилий для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

71. *призывает* все государства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные организации и межправительственные, а также неправительственные организации мобилизовать свои усилия на осуществление целей Международного года;

72. *подчеркивает*, что мероприятия, которые будут осуществляться в рамках Международного года, должны быть ориентированы на подготовку к Всемирной конференции;

73. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации";

74. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*53-е заседание
17 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2000/15. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, во Всеобщей декларации прав человека, в Международных пактах о правах человека и в других применимых документах по правам человека,

памятуя о том, что Демократическая Республика Конго является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о правах ребенка, а также Африканской хартии прав человека и народов,

принимая к сведению резолюцию 54/179 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и резолюцию 1291(2000) Совета Безопасности от 24 февраля 2000 года и ссылаясь на предыдущие резолюции Ассамблеи и Комиссии по этому вопросу, а также на

резолюцию Совета Безопасности 1234 (1999) от 9 апреля 1999 года и предыдущие соответствующие резолюции Совета,

выражая озабоченность по поводу всех нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права на территории Демократической Республики Конго всеми сторонами конфликта, включая акты этнической ненависти и насилия и подстрекательство к ним,

признавая, что поощрение и защита прав человека всех людей имеют существенно важное значение для достижения стабильности и безопасности в регионе и будут способствовать созданию необходимых условий для сотрудничества между государствами в регионе,

принимая во внимание региональный характер проблем прав человека и подчеркивая важность технического сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека,

ссылаясь на свое решение просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям провести совместную миссию в Демократическую Республику Конго и выражая при этом сожаление, что положение в стране в области безопасности еще не позволяет провести такую миссию,

1. *приветствует*:

а) доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго (E/CN.4/2000/42) и новую информацию в ходе его устного представления Комиссии по правам человека;

б) посещение Специальным докладчиком Демократической Республики Конго в августе и сентябре 1999 года этой страны по приглашению конголезского правительства и сотрудничество правительства в этой связи;

с) деятельность Полевого отделения по правам человека в Демократической Республике Конго, призывая правительство работать с Полевым отделением по правам человека и далее укреплять сотрудничество с ним;

d) работу министра по правам человека Демократической Республики Конго по реальному улучшению положения в стране в области прав человека и, в частности, принятие в декабре 1999 года совместно с неправительственными организациями Национального плана действий по поощрению и защите прав человека;

e) обещание правительства Демократической Республики Конго сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями в деле обеспечения демобилизации и реинтеграции детей-солдат и проведении в декабре 1999 года в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций Киншасского форума по демобилизации и реинтеграции детей-солдат и призывает правительство полностью выполнить свои обещания;

f) общую амнистию, объявленную президентом Кабиллой 19 февраля 2000 года, в соответствии с которой 200 человек, обвиненных, осужденных или задержанных за преступления против внутренней или внешней безопасности государства, были уже освобождены, как своевременный и значительный шаг в направлении примирения и подготовки межконголезского диалога, предусматриваемого в Лусакском соглашении о прекращении огня, однако выражает сожаление в связи с тем фактом, что десятки других политических заключенных по-прежнему содержатся под стражей, и выражает надежду на освобождение других заключенных в течение последующих недель;

g) освобождение и репатриацию лиц, жизнь которых находится в опасности, в основном из числа тутси, и военнопленных, проведенные в Демократической Республике Конго под эгидой Международного комитета Красного Креста в соответствии с нормами международного гуманитарного права, и призывает освободить лиц, которые все еще находятся под стражей;

h) Соглашение о прекращении огня, подписанное в Лусаке 10 июля 1999 года;

i) развертывание Советом Безопасности операции по поддержанию мира в Демократической Республике Конго в поддержку осуществления Соглашения о прекращении огня;

j) решение Совета Безопасности уполномочить расширение Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, принятое в его резолюции 1291 (2000);

k) выбор конголезскими сторонами при содействии Организации африканского единства бывшего президента Ботсваны сэра Кетумиле Масире в качестве посредника при проведении предусмотренного в Соглашении о прекращении огня национального диалога, направленного на достижение национального примирения и создание новой политической ситуации в Демократической Республике Конго;

l) работу специального посланника Генерального секретаря по мирному процессу для Демократической Республики Конго;

m) назначение Генеральным секретарем специального представителя по Демократической Республике Конго;

n) проведение в течение целого дня совещания Совета Безопасности, посвященного положению в Демократической Республике Конго, на котором стороны вновь выразили свою приверженность Соглашению о прекращении огня;

2. *выражает озабоченность по поводу:*

a) неблагоприятного воздействия конфликта на положение в области прав человека и его отрицательных последствий для безопасности и благополучия гражданского населения на всей территории Демократической Республики Конго;

b) продолжающихся нарушений прекращения огня, предусмотренного в Лусакском соглашении о прекращении огня и продолжающегося использования воинственных заявлений;

c) тревожного положения в области прав человека в Демократической Республике Конго, в особенности в восточных районах страны, и непрекращающихся нарушений прав человека и норм гуманитарного права, совершаемых, зачастую безнаказанно, на всей территории Демократической Республики Конго, в частности:

i) непрекращающегося совершения массовых убийств в ходе конфликтов, включая те, которые произошли недавно в Нгвеше, Камитуге, Лубариси, Китумбе, Касале, Конголо, Кимбумбу, Нонге, Соле, Калунгве, Мвенге, Чипахо, Лемере, Бурхале, Мусинге, Башали, Луквети, Будахе, Валунгу, Бурхиньи, Микондеро, Кигулубе, Кибизи, Буйянкири, Каламби, Кашамби, Калами и Чифунзе;

- ii) конфликтов между этническими группами хема и ленду в Восточной провинции, где уже были убиты тысячи конголезцев;
 - iii) случаев произвольных казней или казней без надлежащего судебного разбирательства, исчезновений, пыток, избиений, запугиваний, произвольных арестов и содержания под стражей без суда, в том числе журналистов, оппозиционных политических деятелей, правозащитников и людей, сотрудничавших с механизмами Организации Объединенных Наций, и сообщений о сексуальном насилии над женщинами и детьми и непрекращающемся наборе и использовании детей-солдат;
 - iv) судебных процессов над гражданскими лицами и вынесения приведенных в исполнение смертных приговоров Военным судом вопреки обязательствам, взятым на себя Демократической Республикой Конго в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах;
- d) чрезмерного накопления и распространения стрелкового оружия и легких вооружений и незаконного распространения, оборота и контрабанды оружия в регионе и негативного воздействия этих явлений на права человека;
- e) запугивания и преследования правозащитников и их организаций;
- f) запугивания представителей церкви и гражданского общества в восточной части страны;
- g) крайней небезопасности, которая сводит на нет способность гуманитарных организаций получить доступ к затронутому населению;

3. *настоятельно призывает* все стороны конфликта в Демократической Республике Конго:

- a) полностью осуществлять Лусакское соглашение о прекращении огня в соответствии с новым графиком, согласованным сторонами, и восстановить власть правительства Демократической Республики Конго на всей ее территории, как это согласовано в ходе межконголезских политических переговоров, предусмотренных в Соглашении о прекращении огня, и подчеркивает в контексте прочного мирного урегулирования необходимость участия всех конголезцев во всеобъемлющем процессе

политического диалога в целях достижения национального примирения и проведения демократических, свободных, гласных и справедливых выборов;

b) защищать права человека и уважать нормы международного гуманитарного права, в частности применимые к ним, Женевские конвенции о защите жертв войны от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним 1977 года, Гаагскую конвенцию о законах и обычаях сухопутной войны от 18 октября 1907 года, Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и другие соответствующие положения международного гуманитарного права, международного права прав человека и беженцев, и в особенности уважать права человека женщин и детей, и обеспечить безопасность всех гражданских лиц, в том числе беженцев и лиц, перемещенных внутри этой страны, независимо от их происхождения;

c) обеспечить охрану, безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в Демократической Республике Конго и в этой связи обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всему пострадавшему населению на всей территории Демократической Республики Конго;

d) прекратить всю военную деятельность в Демократической Республике Конго, нарушающую прекращение огня, предусмотренное в Соглашении о прекращении огня;

e) положить конец использованию детей-солдат, противоречащему международным нормам в области прав человека;

f) принимать и осуществлять все необходимые меры по созданию условий для добровольного возвращения в условиях безопасности и соблюдения достоинства всех беженцев и перемещенных лиц и обеспечить справедливое и законное обращение с ними;

g) в полной мере сотрудничать с Национальной комиссией по расследованию утверждений о массовых убийствах значительного числа беженцев и перемещенных лиц в Демократической Республике Конго, а также с Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в рассмотрении этих утверждений в целях представления Национальной комиссией по расследованию нового доклада Генеральному секретарю по вопросу о ходе проводимых ею расследований;

4. *призывает* правительство Демократической Республики Конго:

a) полностью соблюдать свои обязательства в рамках международного права в области прав человека и поощрять и защищать права человека и основные свободы на всей ее территории;

b) выполнять свои обязанности по защите прав человека применительно к населению на своей территории, а также взять на себя ведущую роль в работе по предотвращению возникновения условий, которые могли бы привести к дальнейшему увеличению потока внутренних перемещенных лиц и беженцев в пределах Демократической Республики Конго и через ее границы;

c) выполнить свои обязательства по реформе и восстановлению судебной системы и, в частности, по реформе военной юстиции в соответствии с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах;

d) положить конец безнаказанности и выполнить свои обязанности по обеспечению того, чтобы виновные в нарушениях прав человека и грубых нарушениях международного гуманитарного права были преданы суду;

e) полностью соблюсти свои обязательства по обеспечению процесса демократизации, в частности национального диалога, как это изложено в Лусакском соглашении о прекращении огня, и создать в этой связи условия для развития подлинного и всеохватывающего процесса демократизации, в полной мере отражающего чаяния всего народа страны;

f) устранить оставшиеся административные ограничения на деятельность политических партий и подготовиться к проведению демократических, свободных и справедливых выборов;

g) снять ограничения, которые до сих пор мешают работе неправительственных организаций, и способствовать информированности о правах человека, в том числе путем укрепления сотрудничества с гражданским обществом, включая все правозащитные организации;

h) обеспечить полное уважение свободы мнений и их выражения, в том числе свободы печати, в отношении всех средств массовой информации, а также свободы ассоциации и собраний на всей территории Демократической Республики Конго;

i) работать в тесной связи и еще более укреплять свое сотрудничество с Полевым отделением по правам человека в Демократической Республике Конго;

j) всесторонне сотрудничать с Международным трибуналом по Руанде с целью обеспечить, чтобы все виновные в преступлении геноцида, преступлениях против человечности и других грубых нарушениях прав человека, предстали перед судом в соответствии с международными принципами надлежащей законной процедуры;

k) способствовать созданию условий для безопасного развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и обеспечения безопасности и свободы передвижения ее персонала и другого связанного персонала;

5. *постановляет:*

a) вновь продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго еще на один год, просить его представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и о возможностях оказания международным сообществом помощи в создании местного потенциала, а также просить Специального докладчика и впредь учитывать гендерный аспект при сборе и анализе информации;

b) просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям провести, как только это будет возможно по соображениям безопасности, и, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с Национальной комиссией по расследованию предполагаемых нарушений прав человека и нарушений норм международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго (бывшем Заире) в период 1996-1997 годов, совместную миссию по расследованию всех массовых убийств, совершенных на территории Демократической Республики Конго, включая массовые убийства в провинции Южный Киву и другие зверства, о которых говорится в докладе Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго, в целях привлечения к суду виновных, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии соответствующий доклад;

с) просить Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику и совместной миссии, с тем чтобы те могли полностью выполнить возложенный на них мандат;

d) просить Верховного комиссара обеспечить соответствующую техническую экспертизу, с тем чтобы совместная миссия могла выполнить возложенный на нее мандат;

e) просить международное сообщество оказать поддержку Полевому отделению по правам человека в Демократической Республике Конго с целью, в частности:

- i) активизировать его участие в программах технического сотрудничества, консультативного обслуживания и защиты прав человека, включая оказание поддержки усилиям правительства Демократической Республики Конго, направленным на укрепление судебной системы;
- ii) усилить поддержку, которую он оказывает правозащитным неправительственным организациям в Демократической Республике Конго, а также обеспечить продолжение и расширение его сотрудничества с ними;

а также облегчить деятельность совместной миссии, в том числе посредством добровольного финансирования;

6. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 7]

*55-е заседание
18 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2000/16. Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимися действиями израильских оккупационных сил на юге Ливана и в западных районах Бекаа, представляющими собой нарушение принципов международного права, касающихся защиты прав человека, в частности Всеобщей декларации прав человека, а также грубое нарушение соответствующих положений международного гуманитарного права, изложенных в Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и четвертой Гаагской конвенции 1907 года,

вновь выражая свое глубокое сожаление в связи с невыполнением Израилем резолюции 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года,

напоминая всем соответствующим сторонам обязательство руководствоваться положениями Апрельской договоренности 1996 года,

осуждая нападения Израиля на юг Ливана и западные районы Бекаа, в ходе которых гибнут и получают ранения гражданские лица и которые влекут за собой перемещение семей и уничтожение жилищ и имущества,

подтверждая, что продолжающаяся оккупация и действия израильских сил представляют собой нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности и действующих договоров в этой области,

выражая надежду на то, что усилия, предпринимаемые с целью выполнения резолюции 425 (1978) Совета Безопасности и достижения мира на Ближнем Востоке, положат конец нарушениям прав человека, совершаемым в оккупированной Израилем зоне на юге Ливана и в западных районах Бекаа, и что мирные переговоры с целью урегулирования ближневосточного конфликта и достижения справедливого и всеобъемлющего мира в регионе будут возобновлены и проведены,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимся содержанием под стражей, жестоким обращением и пытками, применяемыми Израилем ко многим ливанским гражданским лицам, в том числе несовершеннолетним, женщинам и престарелым, в центре содержания под стражей в Хияме, а также смертью некоторых задержанных в предыдущие годы,

выражая свое возмущение по поводу принятого Верховным судом Израиля 4 марта 1998 года постановления, которое разрешает израильским властям содержать ливанцев в израильских тюрьмах без суда и удерживать их в качестве заложников для целей обмена и продлевать срок их содержания без связи с внешним миром, что представляет собой вопиющее нарушение принципов прав человека,

подтверждая свою резолюцию 1999/12 от 23 апреля 1999 года и выражая глубокое сожаление по поводу невыполнения Израилем этой резолюции,

1. *выражает сожаление* в связи с продолжающимися нарушениями Израилем прав человека в оккупированной зоне на юге Ливана и в западных районах Бекаа, которые выражаются, в частности, в похищении и произвольном задержании гражданских лиц, разрушении их жилищ, конфискации имущества, их изгнании со своих земель, обстреле деревень и гражданских районов и в других действиях, нарушающих права человека;

2. *призывает* Израиль немедленно положить конец таким действиям, которые проявляются в воздушных налетах и использовании запрещенных видов оружия, а также выполнять резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года, призывающую к немедленному, полному и безусловному уходу Израиля со всех ливанских территорий и уважению суверенитета, независимости и территориальной целостности Ливана;

3. *призывает также* правительство Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и западных районов Бекаа соблюдать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, в частности Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны;

4. *призывает далее* правительство Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и западных районов Бекаа воздерживаться от удержания находящихся под стражей в израильских тюрьмах похищенных ливанских граждан в качестве заложников для целей их обмена и немедленно освободить их, равно как и других лиц, подвергающихся произвольному задержанию в тюрьмах и центрах содержания под стражей, расположенных на оккупированных территориях в Ливане в нарушение всех Женевских конвенций и других положений международного права;

5. *подтверждает* обязанность для Израиля как оккупирующей державы на территориях юга Ливана и западных районов Бекаа в обязательном порядке разрешить Международному комитету Красного Креста и семьям содержащихся под стражей лиц увеличить число своих посещений и разрешить другим международным гуманитарным организациям проводить посещения задержанных лиц и производить проверку санитарных и гуманитарных условий их содержания и, в частности, обстоятельств смерти некоторых из них в предыдущие годы в результате жестокого обращения и применения пыток;

6. *просит* Генерального секретаря:

а) довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и предложить ему представить информацию о степени ее выполнения;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о результатах его усилий в этом направлении;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа на своей пятьдесят седьмой сессии.

*55-е заседание
18 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 51 голосом против 1 при 1 воздержавшемся.
См. главу IX.]

2000/17. Положение в области прав человека в Ираке

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, принятые ими в соответствии с различными международными договорами в этой области,

памятун о том, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека, других международных договоров по правам человека и Женевских конвенций о защите жертв войны от 12 августа 1949 года,

ссылаясь:

а) на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по данному вопросу, в том числе на последнюю резолюцию 54/178 Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и резолюцию 1999/14 Комиссии от 23 апреля 1999 года;

б) на резолюцию 686 (1991) Совета Безопасности от 2 марта 1991 года, в которой Совет призвал Ирак освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые до сих пор могут содержаться под стражей, резолюции Совета 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и 688 (1991) от 5 апреля 1991 года, в которых Совет потребовал прекратить репрессии против гражданского населения Ирака и настоятельно потребовал, чтобы Ирак сотрудничал с гуманитарными организациями и чтобы уважались права человека всех иракских граждан, резолюции Совета 986 (1995) от 14 апреля 1995 года, 1111 (1997) от 4 июня 1997 года, 1129 (1997) от 12 сентября 1997 года, 1143 (1997) от 4 декабря 1997 года, 1153 (1998) от 20 февраля 1998 года, 1175 (1998) от 19 июня 1998 года, 1210 (1998) от 24 ноября 1998 года, 1242 (1999) от 21 мая 1999 года, 1266 (1999) от 4 октября 1999 года, 1281 (1999) от 10 декабря 1999 года, в которых Совет уполномочил государства разрешать импорт иракской нефти, с тем чтобы позволить Ираку осуществлять закупки предметов гуманитарного назначения, резолюцию 1284 (1999) Совета от 17 декабря 1999 года, в которой Совет, используя всеобъемлющий подход к положению в Ираке, среди прочего увеличил объем разрешенного импорта иракской нефти для увеличения поступлений, могущих быть использованными для закупки предметов гуманитарного назначения, разработал новые положения и процедуры, предназначенные для осуществления гуманитарной программы и дальнейшего удовлетворения гуманитарных потребностей населения Ирака, а также вновь подтвердил обязанность Ирака содействовать репатриации всех граждан Кувейта и третьих государств, о которой говорится в пункте 30 резолюции 687 (1991) Совета;

с) на заключительные замечания Комитета по правам человека (CCPR/C/79/Add.84), Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/54/18, пункты 337-361), Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/C.12/1/Add.17) и Комитета по правам ребенка (CRC/C/15/Add.94) по последним докладам Ирака этим органам по наблюдению за выполнением договоров, в которых они указывают на наличие широкого круга проблем в области прав человека и высказывают

мнение о том, что правительство Ирака по-прежнему связано своими договорными обязательствами, одновременно отмечая негативные последствия санкций для повседневной жизни населения, включая детей;

подтверждая, что правительство Ирака несет ответственность за обеспечение благополучия всего населения Ирака и предоставление ему возможности в полной мере пользоваться всеми правами человека и основными свободами, будучи обеспокоена крайне тяжелой ситуацией в Ираке, которая сказывается на населении, включая детей, о чем, в частности, указывается в докладах ряда договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека, и обращаясь с призывом ко всем, кого это касается, выполнять свои взаимные обязательства по осуществлению гуманитарной программы, учрежденной Советом Безопасности в его резолюции 986 (1995),

1. *приветствует* промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке, представленный Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии (A/54/466), изложенные в нем замечания о положении в целом и содержащиеся в нем выводы и рекомендации и с тревогой отмечает, что положение в области прав человека в этой стране не улучшилось, а также с удовлетворением отмечает резюме мероприятий и первоначальные замечания, представленные Комиссии новым Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Ираке;

2. *решительно осуждает*:

a) систематические, широко распространенные и исключительно серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права со стороны правительства Ирака, ведущие к тотальным репрессиям и угнетению, в основе которых лежит ширококомасштабная дискриминация и повсеместный террор;

b) подавление свободы мысли, слова, информации, ассоциаций, собраний и передвижения путем нагнетания страха перед арестом, заключением в тюрьму, казнями, высылкой, разрушением и другими наказаниями,

c) широко распространенное применение смертной казни вопреки положениям Международного пакта о гражданских и политических правах и гарантий Организации Объединенных Наций;

d) казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, включая политические убийства, и продолжающиеся так называемые чистки в тюрьмах, а также насильственные или недобровольные исчезновения, вошедшие в практику произвольные аресты и задержания и ставшее обыденным постоянное несоблюдение норм процессуального права и законности, например казнь несовершеннолетних за совершение мелких имущественных преступлений и нарушение таможенных правил;

e) широко распространенную, систематическую практику пыток и принятие и выполнение указов, предписывающих жестокие и бесчеловечные наказания в качестве кары за правонарушения;

3. *призывает* правительство Ирака:

a) соблюдать добровольно взятые им на себя обязательства по международным договорам о правах человека и международному гуманитарному праву и соблюдать и гарантировать права всех лиц, находящихся на его территории и под его юрисдикцией, независимо от их происхождения, этнической принадлежности, пола или религии;

b) привести действия своих вооруженных сил и сил безопасности в соответствие с нормами международного права, в частности положениями Международного пакта о гражданских и политических правах;

c) сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности путем направления приглашения Специальному докладчику посетить страну и дачи согласия на размещение наблюдателей за положением в области прав человека на всей территории Ирака согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Комиссии;

d) восстановить независимость судебных органов и отменить все законы, обеспечивающие безнаказанность определенным силам или лицам, совершающим убийства или наносящим телесные повреждения с любой целью, несовместимой с отправлением правосудия в рамках законности в соответствии с международными стандартами;

e) отменить все указы, предписывающие жестокие и бесчеловечные виды наказания или обращения, включая нанесение увечий, и положить конец практике пыток и жестокого наказания и обращения;

- f) отменить все законы и процедуры, включая Указ № 840 Совета революционного командования от 4 ноября 1986 года, которые предусматривают наказание за свободное выражение мнений, и обеспечить, чтобы основой власти государства являлась подлинная воля народа;
- g) обеспечить свободную деятельность политической оппозиции и не допускать запугивания и репрессий в отношении политических оппонентов и членов их семей;
- h) уважать права всех этнических и религиозных групп и немедленно прекратить свою продолжающуюся практику репрессий, включая практику принудительной депортации и перемещения, против иракских курдов, ассирийцев и туркмен, в частности их депортацию из районов Киркука и Ханакина, а также против населения южных заболоченных районов, в которых осуществление проектов по осушению нанесло непоправимый ущерб окружающей среде и привело к ухудшению положения гражданского населения, и обеспечить личную неприкосновенность и свободы всем гражданам, включая шиитское население;
- i) сотрудничать с Трехсторонней комиссией и ее Техническим подкомитетом с целью установления местонахождения и выяснения участи нескольких сотен лиц, по-прежнему числящихся пропавшими без вести, включая военнопленных, кувейтских граждан и граждан третьих стран, ставших жертвами незаконной оккупации Ираком Кувейта, сотрудничать с этой целью с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, выплатить компенсацию семьям тех, кто умер или исчез во время содержания под стражей иракскими властями, через посредство механизма, учрежденного Советом Безопасности в резолюции 692 (1991) от 20 мая 1991 года, немедленно освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые до сих пор могут содержаться под стражей, и сообщить семьям о местонахождении арестованных лиц, предоставить информацию о смертных приговорах, вынесенных в отношении военнопленных и содержавшихся под стражей гражданских лиц, и выдать свидетельства о смерти умерших военнопленных и содержавшихся под стражей гражданских лиц;
- j) продолжать сотрудничать с международными учреждениями по оказанию помощи и неправительственными организациями в целях оказания гуманитарной помощи и наблюдения за положением на севере и на юге страны;
- k) продолжать сотрудничать в деле осуществления резолюций Совета Безопасности 986 (1995), 1111 (1997), 1143 (1997), 1153 (1998), 1210 (1998), 1242 (1999), 1266 (1999) и 1281 (1999), а также сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами в

осуществлении гуманитарных разделов резолюции 1284 (1999) Совета в целях обеспечения в полной мере своевременного и справедливого, без какой-либо дискриминации, распределения среди населения Ирака, в том числе в отдаленных районах, всех предметов гуманитарного назначения, закупленных в рамках программы "Нефть в обмен на продовольствие", эффективно удовлетворять потребности уязвимых групп, включая, в частности, детей, беременных женщин, инвалидов, престарелых и психически больных лиц, содействовать работе гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций в Ираке путем обеспечения свободного и беспрепятственного передвижения наблюдателей по всей территории страны, а также их свободного доступа без какой-либо дискриминации ко всему населению, и обеспечить предоставление гуманитарной помощи вынужденным переселенцам, не требуя от них подтверждений шестимесячного проживания в местах их временного расселения;

1) сотрудничать в выявлении минных полей, имеющих на всей территории Ирака, в целях содействия их обозначению и возможному разминированию;

4. *постановляет:*

a) продлить еще на один год мандат Специального докладчика, изложенный в резолюции 1991/74 Комиссии от 6 марта 1991 года и последующих резолюциях, и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад по вопросу о положении в области прав человека в Ираке Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, а также учитывать гендерные аспекты в процессе поиска и анализа информации;

b) просить Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат, и утвердить выделение достаточных людских и материальных ресурсов для направления наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где их деятельность способствовала бы увеличению потока информации и повышению качества оценок и содействовала бы независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке;

c) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня;

5. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 9]

*55-е заседание
18 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 32 голосами при 21 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. См. главу IX.]

2000/18. Положение в области прав человека в Афганистане

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и признанными гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях о защите жертв войны от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя обязательства в соответствии с различными международными договорами,

напоминая, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и что он подписал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, последней из которых является резолюция 1999/9 от 23 апреля 1999 года, соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, а также соответствующие резолюции и заявления Председателя Совета Безопасности, решения Экономического и Социального Совета и резолюции Комиссии по положению женщин,

будучи обеспокоена сохранением вооруженной конфронтации в Афганистане и этническим характером конфликта,

будучи глубоко обеспокоена ухудшением экономического и социального положения женщин и девочек во всех районах Афганистана, в частности в районах, находящихся под контролем движения "Талибан", как об этом свидетельствуют продолжающие поступать обоснованные сообщения о вопиющих нарушениях прав человека женщин и девочек, включая все формы дискриминации по отношению к ним, такие, как ограничения доступа к медико-санитарной помощи, ко многим уровням и типам образования, к работе вне дома и, в отдельных случаях, к гуманитарной помощи, а также ограничения их свободы передвижения,

ссылаясь на соглашение, подписанное 23 октября 1998 года между движением "Талибан" и Организацией Объединенных Наций по вопросу о безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций в Афганистане, и настоятельно призывая к его осуществлению в полном объеме,

будучи убеждена в том, что важнейшим вкладом в улучшение положения в области прав человека в Афганистане явилось бы немедленное прекращение огня с последующим проведением переговоров по урегулированию в рамках усилий, направленных на формирование опирающегося на широкие слои населения правительства и эффективное участие народа Афганистана в управлении своей страной через посредство свободно выбранных представителей,

напоминая о том, что Организация Объединенных Наций продолжает играть свою центральную и беспристрастную роль в международных инициативах по мирному урегулированию афганского конфликта, и поддерживая все усилия на национальном, региональном и международном уровнях, в частности усилия группы "шесть плюс два" и Организации Исламская конференция, усилия по созыву "лои джирги", а также приглашение прибыть в Токио, направленное правительством Японии соответствующим сторонам в начале этого года, которые во всех случаях направлены на поиск путей разрешения сохраняющегося конфликта путем широкого диалога с участием всех затрагиваемых сторон,

принимая во внимание доклад Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин о ее поездке в Афганистан в ноябре 1997 года,

выражая глубокое беспокойство по поводу отсутствия реконструкции в Афганистане,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Афганистане и содержащиеся в нем замечания (E/CN.4/2000/33), а также доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, подготовленный по результатам ее поездки в Пакистан и Афганистан (E/CN.4/2000/68 Add.4), и рассчитывает ознакомиться в ближайшее время с ее выводами и рекомендациями;

2. *решительно осуждает* массовые убийства и систематические нарушения прав человека гражданских лиц и лиц, лишенных свободы по причинам, связанным с вооруженным конфликтом, в том числе в районах Мазари-Шарифа, Бамиана, Шибиргана и Меймене, и с тревогой отмечает возобновление "Талибаном" конфликта в более широких масштабах прошлым летом, особенно в Шамалийской долине, что привело к массовому, насильственному перемещению гражданского населения, в частности женщин и детей;

3. *с глубокой озабоченностью отмечает:*

a) сохраняющуюся практику нарушений прав человека в Афганистане;

b) продолжающиеся вооруженные столкновения в Афганистане и сложный характер конфликта, включая этнические, религиозные и политические аспекты, которые повсеместно приводят к людским страданиям и насильственному перемещению населения, в том числе по признаку этнической принадлежности, и препятствуют возвращению внутренних перемещенных лиц в свои дома;

c) продолжающееся перемещение миллионов афганских беженцев в Пакистан и Исламскую Республику Иран, а также в другие страны, вместе с тем с признательностью признавая усилия, предпринимаемые принимающими странами по облегчению бедственного положения афганских беженцев, в частности в области здравоохранения и образования;

4. *осуждает:*

a) несоблюдение и нарушения в широких масштабах прав человека и гуманитарного права, в том числе права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность,

свободу от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также права на свободу убеждений и на свободное их выражение, свободу религии, ассоциации и передвижения;

b) продолжающиеся серьезные нарушения прав человека женщин и девочек, включая все формы дискриминации по отношению к ним, во всех районах Афганистана, особенно в районах, находящихся под контролем "Талибана", где продолжающиеся грубые нарушения прав человека женщин и девочек включают, как об этом свидетельствуют полученные данные, случаи насильственного увоза и похищения, а также сообщения о многих случаях принудительных браков и торговли;

c) частую практику произвольных арестов и задержаний, а также упрощенную процедуру судебных разбирательств, результатом которых стали казни без надлежащего судебного разбирательства, на территории всей страны;

d) недавние случаи нарушения "Талибаном" в Кандагаре иммунитета Организации Объединенных Наций, предоставленного на основании соглашения от 23 октября 1998 года, что вынудило Организацию приостановить работу в данном районе;

5. *еще раз осуждает* убийство "Талибаном" иранских дипломатов и корреспондента Информационного агентства Исламской Республики Иран, что представляет собой вопиющее нарушение сложившихся норм международного права, а также нападения на сотрудников Организации Объединенных Наций и их убийство на афганских территориях, удерживаемых "Талибаном", и призывает "Талибан" выполнить декларированное им обязательство сотрудничать в неотложных расследованиях этих ужасных преступлений в целях предания виновных суду;

6. *подчеркивает* необходимость национального примирения и утверждения принципов господства права, благого управления и демократии в Афганистане и в то же время настоятельную необходимость реабилитации и реконструкции;

7. *настоятельно призывает* все государства уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и национальное единство Афганистана и воздерживаться от вмешательства в его внутренние дела, а также незамедлительно прекратить поставку оружия, боеприпасов, военного снаряжения, в том числе топлива, боевую подготовку и оказание любой другой военной помощи, включая предоставление любого зарубежного военного персонала, всем сторонам конфликта;

8. *настоятельно призывает* все афганские стороны:

a) полностью уважать все права человека и основные свободы всех людей, независимо от пола, этнической или религиозной принадлежности, в соответствии с международными договорами по правам человека,

b) немедленно прекратить военные действия, взаимодействовать и всесторонне сотрудничать с Личным представителем Генерального секретаря по Афганистану и Специальной миссией Организации Объединенных Наций в Афганистане с целью достижения прекращения огня и выполнения Ташкентской декларации об основных принципах мирного урегулирования конфликта в Афганистане от 19 июля 1999 года, что заложило бы основу для всеобъемлющего политического урегулирования, ведущего к добровольному возвращению перемещенных лиц в свои дома в безопасных и достойных условиях и к формированию опирающегося на широкие слои населения, многоэтнического и в полной мере представительного правительства посредством полного осуществления права афганского народа на самоопределение;

c) публично подтвердить свою приверженность признанным международным сообществом правам человека и принципам и обеспечить признание, защиту и поощрение всех прав человека и основных свобод,

d) всецело уважать международное гуманитарное право, защищать гражданских лиц, прекратить применение оружия против гражданского населения, воздерживаться от бессмысленного уничтожения продовольственных культур и имущества гражданского населения, в частности жилищ, прекратить установку мин, особенно противопехотных, запретить призыв или вербовку детей и их использование для участия в военных действиях в нарушение норм международного права, а также обеспечить разоружение, демобилизацию и реинтеграцию детей в общество,

e) предоставлять действенные и эффективные средства правовой защиты жертвам грубых нарушений прав человека и международных норм гуманитарного права и серьезных злоупотреблений ими и предавать тех, кто их совершил, суду,

f) выполнять свои обязательства и обязанности в отношении обеспечения безопасности всего персонала дипломатических представительств, Организации Объединенных Наций и других международных и неправительственных организаций, а также их помещений в Афганистане и полностью и без какой-либо дискриминации по признакам пола, национальности или религии сотрудничать с Организацией

Объединенных Наций и связанными с ней органами, а также с другими гуманитарными организациями, учреждениями и неправительственными организациями, с тем чтобы содействовать полному возобновлению их сотрудничества;

g) обращаться со всеми подозреваемыми, осужденными или задержанными лицами согласно соответствующим международным договорам и воздерживаться от произвольных задержаний любых лиц, в том числе иностранных гражданских лиц, а также содержащихся под стражей гражданских лиц, не совершивших уголовных преступлений, и политических заключенных, и настоятельно призывает тех, кто подвергает их задержанию, освободить их;

9. *настоятельно* призывает все афганские стороны, и в частности "Талибан", безотлагательно прекратить все нарушения прав человека женщин и девочек и принять срочные меры для обеспечения:

a) отмены всех законодательных и иных мер, носящих дискриминационный характер по отношению к женщинам и девочкам, а также мер, препятствующих осуществлению всех их прав человека;

b) эффективного участия женщин в гражданской, культурной, экономической, политической и общественной жизни на территории всей страны;

c) уважения равного права женщин на труд и возвращения им возможности трудиться;

d) равного права женщин и девочек на образование без дискриминации, возобновления работы школ и доступа женщин и девочек к образованию на всех уровнях;

e) уважения права женщин на личную неприкосновенность и предания суду лиц, виновных в физическом насилии над женщинами;

f) уважения свободы передвижения женщин;

g) уважения эффективного и равного доступа женщин и девочек ко всем средствам, необходимым для защиты их права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

10. *с удовлетворением отмечает* деятельность, осуществляемую Международным комитетом Красного Креста на всей территории Афганистана;

11. *напоминает* о том, что она просила Генерального секретаря и Верховного комиссара незамедлительно приступить к проведению всестороннего расследования сообщений о массовых убийствах лиц, лишенных свободы по причинам, связанным с вооруженным конфликтом, и гражданских лиц, а также об изнасилованиях и случаях жестокого обращения в Афганистане и что она призвала Объединенный фронт и "Талибан" выполнить взятое ими на себя обязательство сотрудничать в проведении таких расследований, и, ссылаясь на резюме доклада о результатах расследований в качестве предварительного ответа, выражает в этой связи соответствующим сторонам свое глубокое сожаление по поводу неудовлетворительных результатов;

12. *просит*:

a) Генерального секретаря – обеспечить по возможности скорейшее проведение работы по размещению наблюдателей по гражданским вопросам в Афганистане, если это позволяют условия безопасности, а также полный учет гендерной проблематики в ходе их миссии;

b) Генерального секретаря – приложить усилия для обеспечения учета гендерного фактора при отборе персонала для Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, с тем чтобы повысить роль женщин в превентивной дипломатии, миротворчестве и поддержании мира;

c) Специального докладчика – продолжать уделять внимание вопросам прав человека женщин и детей и аналогичным образом исходить из гендерной перспективы в своем докладе Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;

d) Организацию Объединенных Наций – предоставлять, после достижения национального примирения и по просьбе государственных властей, консультативные услуги и техническую помощь, в частности, в связи с разработкой проекта конституции, который должен содержать международно признанные принципы в области прав человека и предусматривать проведение прямых выборов;

13. *призывает* государства-члены и организации и программы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие

международные организации, когда это позволит ситуация на местах и в рамках общих усилий по достижению мира:

a) предоставлять на недискриминационной основе гуманитарную помощь народу Афганистана и афганским беженцам в соседних странах;

b) активизировать программу обезвреживания миллионов противопехотных наземных мин, установленных в Афганистане;

c) обеспечить, чтобы все осуществляемые при помощи Организации Объединенных Наций программы в Афганистане разрабатывались и координировались таким образом, чтобы поощрять и гарантировать участие женщин в этих программах и чтобы женщины наравне с мужчинами получали пользу от таких программ;

d) осуществить рекомендации межучрежденческой гендерной миссии в Афганистане под руководством Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин;

14. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями о нападениях и разграблении культурных ценностей в Афганистане, подчеркивает, что все стороны несут совместную ответственность за охрану своего общего наследия, и просит все государства-члены принять надлежащие меры по предотвращению разграбления культурных ценностей и обеспечению их возвращения в Афганистан;

15. *настоятельно призывает* все афганские стороны сотрудничать с Комиссией и ее Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и со всеми специальными докладчиками, испрашивающими приглашения, и облегчать доступ Специального докладчика ко всем группам общества и во все районы страны;

16. *просит:*

a) Генерального секретаря – оказывать всю необходимую помощь Специальному докладчику и должным образом учитывать его рекомендации при разработке мероприятий Организации Объединенных Наций в Афганистане;

b) Верховного комиссара – обеспечить правозащитное присутствие в контексте деятельности Организации в Афганистане в целях оказания консультативных услуг и

организации подготовки в области прав человека в интересах всех афганских сторон, а также межправительственных и неправительственных организаций, действующих на местах;

17. *постановляет:*

а) продлить на один год мандат Специального докладчика и просит Специального докладчика представить доклад о положении в области прав человека в Афганистане Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии;

б) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Афганистане в первоочередном порядке на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*55-е заседание
18 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2000/19. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/19 от 23 апреля 1999 года, в которой она постановила назначить Специального представителя Комиссии для наблюдения за положением в области прав человека в Экваториальной Гвинее,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, взятые ими на основании различных международных договоров в этой области,

напоминая, что Экваториальная Гвинея является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Африканской хартии прав человека и народов,

напоминая также о решении 1993/277 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1993 года и на предыдущие резолюции Комиссии по данному вопросу начиная с 1979 года,

напоминая далее о том, что международное сотрудничество в области прав человека является одной из целей Устава Организации Объединенных Наций, и приветствуя готовность правительства Экваториальной Гвинеи сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

напоминая о том, что сотрудничество в области прав человека в качестве одной из целей Устава должно основываться на принципах эффективности и транспарентности, координации всех мероприятий по поощрению и защите прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций и принципом дополнения услуг по оказанию технической помощи услугами по наблюдению за осуществлением прав человека, как указывается в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

приветствуя высказанную Специальным представителем рекомендацию об организации технической помощи Экваториальной Гвинее для разработки и осуществления национального плана действий в области прав человека и подчеркивая, что некоторые из его рекомендаций могут быть реализованы без необходимости в предоставлении технической помощи,

отмечая политическую готовность правительства Экваториальной Гвинеи продолжать добиваться прогресса в области прав человека и основных свобод и взятое им на себя обязательство предпринять решительные шаги в этом направлении, указанном в качестве приоритетного в его программе благого управления,

отмечая вместе с тем сохраняющиеся недостатки и условия, ведущие к нарушениям и злоупотреблениям в области прав человека,

1. *выражает свою признательность* Специальному представителю Комиссии по положению в области прав человека в Экваториальной Гвинее и приветствует его доклад (E/CN.4/2000/40), а также помощь, которую власти Экваториальной Гвинеи оказывали ему в ходе его посещения страны в ноябре 1999 года;

2. *призывает* правительство Экваториальной Гвинеи принять быстрые и эффективные меры для выполнения рекомендаций, вынесенных Комиссией и их Специальным представителем, которые изложены в его докладе, включая следующие меры:

a) гарантировать полную свободу передвижения и право на ассоциацию путем принятия, при необходимости, новых законов или изменения существующих, право на физическую неприкосновенность, в том числе путем прекращения практики пыток, и право задержанных на человеческое достоинство путем обеспечения надлежащих санитарно-гигиенических условий их содержания и отдачи распоряжения, в частности о прекращении практики задержания без судебного постановления, а также путем привлечения к ответственности лиц, виновных в таких нарушениях;

b) обеспечить полное осуществление свободы информации, свободы убеждений и их выражения и права на свободную печать;

c) гарантировать принцип законности путем периодической и систематической публикации правовых норм;

d) присоединиться к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и представить недостающие доклады Комитету по правам человека и Комитету по правам ребенка;

e) гарантировать право на правосудие и независимость судебных органов по отношению к исполнительной власти и ограничение военной юрисдикции, которая должна распространяться только на воинские преступления, совершенные военнослужащими, и не обладать компетенцией в отношении гражданских лиц, и настоятельно призывает правительство Экваториальной Гвинеи провести в этой связи законодательные реформы;

f) ликвидировать все формы дискриминации в отношении женщин и продолжать содействовать полному осуществлению их прав человека путем принятия таких мер, как

прекращение практики лишения свободы разведенных женщин, не возвративших бывшему мужу приданого, и путем содействия осуществлению права женщин на образование;

g) активизировать усилия по выполнению обязательств, вытекающих из соглашения, подписанного с оппозиционными партиями, которое направлено на гарантирование политических прав, демократии и плюрализма, особенно с учетом муниципальных выборов, запланированных правительством на 28 мая 2000 года;

h) гарантировать экономические, социальные и культурные права, включая права детей, и в особенности права, затрагивающие население, живущее в условиях нищеты, с тем чтобы реализовать право на образование, труд и уровень жизни, обеспечивающий надлежащее здоровье и благосостояние, включая продовольствие, одежду, жилье и медицинское обслуживание;

i) поощрять и защищать права ребенка и в полной мере осуществлять Конвенцию о правах ребенка;

3. *приветствует* заявленную правительством Экваториальной Гвинеи готовность осуществлять национальный план действий в области прав человека и в этой связи призывает правительство обсудить и согласовать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека возможности его скорейшей реализации вместе со всеобъемлющей программой технической помощи;

4. *призывает* органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также страны-доноры и любые другие международные учреждения, находящиеся в стране, координировать с Управлением Верховного комиссара свои усилия по организации сотрудничества с Экваториальной Гвинеей в области прав человека;

5. *приветствует* заявленную правительством Экваториальной Гвинеи готовность направить приглашения тематическим докладчикам Комиссии и ожидает получения их рекомендаций, содействующих выполнению национального плана действий в области прав человека;

6. *с интересом отмечает* финансовые усилия и политическую готовность правительства Экваториальной Гвинеи учредить центр по вопросам поощрения прав

человека и демократии в Экваториальной Гвинеи в целях укрепления национального потенциала в этой области;

7. *поддерживает* правительство Экваториальной Гвинеи в его усилиях по обеспечению скорейшего открытия данного центра в координации с Управлением Верховного комиссара и в сотрудничестве с международными неправительственными организациями;

8. *призывает* правительство Экваториальной Гвинеи обеспечить независимость и эффективность Национальной комиссии по правам человека в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и разрешить без каких-либо необоснованных ограничений государственную регистрацию и свободную деятельность неправительственных организаций в области прав человека и в социальной сфере;

9. *также призывает* правительство Экваториальной Гвинеи обеспечить независимость и эффективность Национальной избирательной комиссии, с тем чтобы гарантировать справедливые, транспарентные и демократические условия в процессе выборов, и особенно в связи с предстоящими муниципальными выборами;

10. *призывает* правительство Экваториальной Гвинеи на ближайшие муниципальные выборы пригласить в страну миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами и/или беспристрастных наблюдателей;

11. *постановляет* продлить мандат Специального представителя еще на один год и просит его наблюдать за положением в области прав человека в Экваториальной Гвинее и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, учитывая необходимость применения гендерной перспективы в процессе подготовки доклада, в том числе при сборе информации и вынесении рекомендаций;

12. *просит* Специального представителя обеспечить от имени Комиссии за предоставлением технической помощи Экваториальной Гвинее в целях поддержания ее национального плана действий в области прав человека на основе рекомендаций, вынесенных с 1979 года и повторенных в его докладе;

13. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному представителю всю необходимую помощь для полного выполнения им своего мандата;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее на своей пятьдесят седьмой сессии;

55-е заседание
18 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2000/20. Положение в области прав человека в Бурунди

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и международными пактами о правах человека,

вновь подтверждая свою приверженность соблюдению принципов господства права, включающих демократию, плюрализм, уважение прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять свои обязательства по различным договорам, участниками которых они являются,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/10 от 23 апреля 1999 года,

принимая во внимание резолюцию 1072 (1996) от 30 августа 1996 года и 1286 (2000) от 19 января 2000 года Совета Безопасности, а также заявление Председателя Совета Безопасности (S/PRST/1999/32) от 12 ноября 1999 года,

напоминая также, что ответственность за мир в первую очередь несут правительство и народ Бурунди,

признавая усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства и Европейским союзом в целях содействия мирному урегулированию бурундийского кризиса,

приветствуя решение правительства Бурунди начать всеобъемлющий мирный процесс и предпринять открытые для всех сторон политические переговоры в

национальном масштабе, а также прогресс достигнутый в переговорах между политическими силами, включая подписание соглашения о политическом партнерстве в рамках внутреннего мирного процесса,

признавая личный вклад покойного г-на Джулиуса К. Ньерере в арушский процесс переговоров,

принимая во внимание усилия, уже предпринятые правительством Бурунди и другими сторонами арушских переговоров с целью установления прочного мира,

считая, что эффективные действия в целях предотвращения дальнейших нарушений прав человека и основных свобод являются необходимыми для обеспечения стабильности и восстановления Бурунди, а также для прочного восстановления законности,

признавая важную роль женщин в процессе примирения и в поисках мира и настоятельно призывая правительство Бурунди обеспечить равноправное участие женщин в жизни бурундийского общества и улучшить их условия жизни,

приветствуя приглашение, направленное содействующей стороной представителям женщин Бурунди для участия в качестве наблюдателей в арушском процессе переговоров,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Бурунди (E/CN.4/2000/34);
2. *поддерживает* соглашение о политическом партнерстве, заключенное между правительством Бурунди и Национальным собранием, а также диалог между бурундийцами, включая вооруженные группировки, ведущийся в рамках арушского мирного процесса;
3. *приветствует* назначение бывшего президента Южно-Африканской Республики Нельсона Манделы в качестве нового посредника в арушском мирном процессе;
4. *отмечает* сохраняющуюся необходимость сделать процесс переговоров более всеохватывающим;
5. *призывает* все вооруженные группировки и другие бурундийские политические силы внутри страны и за ее пределами, которые еще не присоединились к

арушскому процессу переговоров, незамедлительно это сделать, в ближайшее время заключить договоренность о прекращении огня и подписать мирное соглашение, которое будет содействовать установлению прочного мира в Бурунди;

6. *призывает* правительство Бурунди продолжать принимать меры, направленные на привлечение всех секторов бурундийского общества к делу национального примирения и восстановления надежного и безопасного для всех институционального порядка с целью восстановления демократии и мира в интересах бурундийского населения;

7. *по-прежнему выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося насилия и положения в области безопасности в стране, заставляющих многих жителей покидать свои жилища;

8. *выражает сожаление* по поводу неприемлемых условий жизни в фильтрационных лагерях и местах нахождения перемещенных лиц и рекомендует правительству и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям предоставлять гуманитарную помощь;

9. *просит* правительство Бурунди обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарной помощи нуждающимся лицам в Бурунди и предоставить гарантии защиты, безопасности и свободы передвижения персоналу Организации Объединенных Наций связанному с ним персоналу, гуманитарным организациям и отдельным лицам, находящимся в Бурунди с аналогичной целью;

10. *призывает* правительство Бурунди прекратить политику перемещения населения;

11. *также призывает* правительство Бурунди продолжать выполнять свое обязательство по ликвидации всех фильтрационных лагерей и содействовать возвращению перемещенных лиц в свои деревни везде, где это позволяют условия безопасности;

12. *принимает к сведению* усилия правительства Бурунди, направленные на соблюдение в полном объеме установленных правовых гарантий прав человека и международных стандартов в области прав человека;

13. *просит* правительство Бурунди принять дальнейшие меры, в частности в области судопроизводства, с тем чтобы положить конец безнаказанности, прежде всего

посредством предания суду лиц, виновных в нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, согласно соответствующим международным принципам, и настоятельно призывает правительство ускорить конкретные процедуры расследования и привлечения к ответственности в случае нарушения этих прав;

14. *приветствует* введение в действие нового уголовно-процессуального кодекса, призывает правительство Бурунди продолжать осуществлять правительственный план реформы законодательства для обеспечения более полной защиты индивидуальных свобод и повышения эффективности и транспарентности судебных органов и настоятельно призывает органы власти решить вопросы продолжительности предварительного заключения и условий содержания под стражей;

15. *также приветствует* продолжающееся сотрудничество между правительством Бурунди и Международным комитетом Красного Креста в отношении доступа к заключенным, содержащимся в центральных тюрьмах, и их посещения;

16. *осуждает* убийство сотрудников Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы и бурундийских гражданских лиц в провинции Рутана в октябре 1999 года и настоятельно призывает со всей строгостью привлечь виновных к ответственности;

17. *настоятельно призывает* все стороны конфликта положить конец спирали насилия и убийств, в частности слепому насилию, направленному против гражданского населения;

18. *принимает к сведению* усилия в борьбе, которую правительство Бурунди ведет с безнаказанностью и в деле поощрения прав человека, однако выражает свою глубокую озабоченность в связи с нарушениями прав человека и международного гуманитарного права, в частности по поводу информации о массовых убийствах, насильственных или недобровольных исчезновениях, произвольных арестах и задержаниях;

19. *поддерживает* продолжение осуществления Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека программы помощи военным служащим и сотрудникам полиции в области прав человека и правовой помощи;

20. *призывает* стороны конфликта решительно воздерживаться от любых действий, способных воспрепятствовать операциям Международного комитета Красного Креста и другой гуманитарной помощи жертвам войны;

21. *призывает также* все стороны конфликта в Бурунди конструктивно сотрудничать с международными посредниками в поисках прочного мира;
22. *высоко оценивает* усилия посредников Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и Европейского союза в поисках долговременного решения проблем Бурунди;
23. *призывает* Организацию африканского единства, в частности через посредство ее механизма по предотвращению, урегулированию и разрешению конфликтов, продолжать свои усилия по предупреждению любого нового ухудшения ситуации;
24. *вновь подтверждает*, что уважение прав человека и соблюдение международного гуманитарного права, а также развитие содействуют достижению мира, и в этой связи приветствует призыв, содержащийся в резолюции 1234 (1999) Совета Безопасности от 9 апреля 1999 года о проведении международной конференции за мир, безопасность и стабильность в районе Великих Озер;
25. *высоко оценивает* деятельность на местах миссии по наблюдению за положением в области прав человека в Бурунди, приветствует помощь, предоставляемую правительством Бурунди, и призывает укрепить деятельность этой миссии по наблюдению посредством добровольных взносов;
26. *осуждает* незаконную продажу и распространение оружия и соответствующего снаряжения, что препятствует миру и безопасности в этом районе;
27. *просит* государства не допускать использования своей территории в качестве базы для вторжения или нападений на территорию другого государства в нарушение принципов международного права, в частности Устава Организации Объединенных Наций;
28. *призывает* государства и международные правительственные и неправительственные организации координировать планирование инициатив, направленных на содействие устойчивому развитию по мере продвижения мирного процесса к окончательному урегулированию;
29. *призывает* правительство Бурунди принять меры для создания обстановки безопасности, способствующей деятельности организаций по оказанию помощи, и предлагает Организации Объединенных Наций и сообществу доноров, как только

возникнет надлежащая обстановка безопасности, увеличить поток гуманитарной помощи нуждающимся;

30. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просить ее представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Бурунди Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, уделяя в своей работе внимание гендерным аспектам.

*55-е заседание
18 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2000/21. Положение в области прав человека в Руанде

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и другими применимыми стандартами в области прав человека и гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/20 от 23 апреля 1999 года и соответствующие предыдущие резолюции и принимая к сведению резолюцию 54/188 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года,

вновь подтверждая, что поощрение и защита прав человека необходимы для продолжения процесса национального восстановления и примирения в Руанде,

принимая во внимание региональный аспект вопросов прав человека в районе Великих озер и подчеркивая главную ответственность государств в деле поощрения и защиты прав человека,

отмечая с удовлетворением решимость правительства Руанды поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также искоренять безнаказанность, прогресс, достигнутый в деле создания правового государства на основе принципов

законности, и усилия, предпринимаемые для укрепления мира и стабильности и содействия единству и примирению,

приветствуя прогресс, достигнутый правительством Руанды в деле воссоздания национальной системы отправления правосудия, и усилия, предпринимаемые для решения проблемы большого числа лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде (E/CN.4/2000/41);

2. *приветствует* сотрудничество и помощь, оказываемые правительством Руанды Специальному представителю;

3. *приветствует также* дальнейшие усилия правительства Руанды по созданию государства, основанного на принципах законности и гарантии уважения прав человека и основных свобод в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами по правам человека;

4. *вновь заявляет о своем решительном осуждении* преступления геноцида и преступлений против человечности, совершенных в Руанде в 1994 году;

5. *принимает к сведению* доклад о независимом расследовании деятельности Организации Объединенных Наций в период геноцида в Руанде в 1994 году (S/1999/1257, приложение), представленный в соответствии с мандатом, который был предоставлен Генеральным секретарем и одобрен Советом Безопасности;

6. *вновь подтверждает*, что все лица, совершившие или санкционировавшие акты геноцида или другие грубые нарушения прав человека и международного гуманитарного права, несут индивидуальную ответственность за эти нарушения;

7. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что большинству лиц, совершивших преступление геноцида и другие серьезные нарушения прав человека, по-прежнему удается уходить от правосудия;

8. *вновь обращается с просьбой* ко всем государствам в полной мере сотрудничать с правительством Руанды и Международным трибуналом по Руанде для обеспечения того, чтобы все виновные в преступлении геноцида, преступлениях против человечности и других грубых нарушениях прав человека были преданы суду с

соблюдением международных процессуальных норм, и выражает свою признательность государствам, которые уже сотрудничают в судебном преследовании и в осуществлении соответствующих резолюций Совета Безопасности по данному вопросу;

9. *отмечает* усилия Международного трибунала по Руанде в деле улучшения своего функционирования и призывает принять дополнительные меры по повышению его эффективности;

10. *выражает свою обеспокоенность* по поводу эффективности программы защиты свидетелей Международного трибунала по Руанде и призывает в неотложном порядке усовершенствовать программу защиты свидетелей;

11. *отмечает* признаки улучшения положения в области прав человека в Руанде со времени проведения предыдущей сессии Комиссии, выражает обеспокоенность по поводу продолжающихся нарушений прав человека и международного гуманитарного права и настоятельно призывает правительство Руанды продолжать расследовать такие нарушения и привлекать виновных к суду;

12. *признает*, что поощрение и защита прав человека всех людей является важнейшим условием для достижения стабильности и безопасности в районе Великих озер;

13. *вновь заявляет о своей поддержке и солидарности* с лицами, пережившими геноцид, выражает признательность правительству Руанды за создание фонда для их поддержки, благодарит те правительства, которые перечислили в этот фонд взносы, и вновь настоятельно призывает международное сообщество сделать щедрые взносы;

14. *с глубокой обеспокоенностью принимает к сведению:*

а) доклад Международной комиссии по расследованию (Руанда) о продаже, поставках и перевозке оружия и соответствующих военных материалов в районе Великих озер в центральной части Африки (S/1998/1096, приложение);

б) доклад Группы Генерального секретаря по расследованию (S/1998/581, приложение) и вновь призывает правительство Руанды представить ответ на этот доклад;

15. *осуждает* незаконную продажу и распространение оружия и все другие формы помощи бывшим военнослужащим руандийских вооруженных сил, "Интерхамве" и

другим группам повстанцев, оказывающие негативное воздействие на права человека и подрывающие мир и стабильность в Руанде и регионе;

16. *отмечает*, что правительство Руанды занимается перегруппировкой рассеянного сельского населения в стране, в том числе в северо-западной части, и настоятельно призывает правительство Руанды соблюдать принципы прав человека и не применять никаких элементов принуждения при осуществлении программы переселения;

17. *с интересом принимает к сведению* создание на низовом уровне организаций по восстановлению общества и призывает правительство Руанды обеспечить надлежащую профессиональную подготовку их сотрудников, контроль за их деятельностью и их подотчетность;

18. *вновь выражает свою обеспокоенность* по поводу условий содержания во многих общинных центрах содержания под стражей и некоторых тюрьмах в Руанде, призывает правительство Руанды продолжать предпринимать усилия по обеспечению того, чтобы при обращении с лицами, содержащимися под стражей, соблюдались их права человека, подчеркивает необходимость уделения этой проблеме более пристального внимания и выделения дополнительных ресурсов для ее решения и вновь настоятельно призывает международное сообщество оказывать правительству Руанды содействие в этой области;

19. *приветствует* дальнейшие усилия правительства Руанды по сокращению численности заключенных путем освобождения несовершеннолетних, престарелых заключенных, лиц, страдающих неизлечимыми заболеваниями, и подозреваемых, досье которых являются неполными и которые были задержаны в связи с их предполагаемым участием в актах геноцида и других нарушениях прав человека, и вновь подтверждает настоятельную необходимость составления полных досье на каждое содержащееся под стражей лицо с целью выявления тех, кто должен быть немедленно, досрочно или условно освобожден, выражая при этом обеспокоенность по поводу большого числа лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда;

20. *приветствует* продолжение судебных процессов внутри страны над лицами, подозреваемыми в геноциде и преступлениях против человечности, и улучшения в сфере отправления правосудия и призывает правительство Руанды при поддержке международного сообщества укреплять потенциал независимой судебной системы в соответствии с международными стандартами;

21. *настоятельно призывает* правительство Руанды и предлагает Международному трибуналу по Руанде в соответствии с рекомендациями Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, продолжать уделять самое первоочередное внимание вопросам судебного преследования и наказания за совершенные в отношении женщин преступления, связанные с насильственными действиями сексуального характера, и приветствует решение Международного трибунала по Руанде дать более широкое определение насильственным действиям сексуального характера;

22. *с интересом принимает к сведению* усилия правительства Руанды, поддержанные Специальным представителем, по созданию системы правосудия "гашаша", основанной на традиционной руандийской форме отправления правосудия, в целях ускорения рассмотрения дел огромного числа лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда, и предоставления всему населению Руанды возможности участвовать в судопроизводстве в соответствии с международными стандартами в области прав человека, что будет содействовать национальному примирению и единению;

23. *призывает* правительство Руанды продолжать проведение информационной кампании по пропаганде законности, уважения прав человека и примирения;

24. *вновь обращается с призывом* к международному сообществу оказывать правительству Руанды финансовую и техническую помощь в рамках согласованного на взаимной основе механизма сотрудничества в целях содействия усилению защиты оставшихся в живых жертв и свидетелей геноцида и укреплению системы отправления правосудия, в том числе в отношении надлежащего доступа к услугам адвокатов, в целях судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие нарушения прав человека, и упрочения законности в Руанде и с удовлетворением отмечает помощь, уже оказанную некоторыми членами сообщества доноров;

25. *приветствует* новый закон об общем имуществе супругов и правах наследования, который обеспечивает реальный доступ женщин к имуществу их мужей и родителей;

26. *выражает признательность* правительству Руанды за его усилия по улучшению положения детей и призывает его продолжать эти усилия, в том числе обеспечивая дальнейшую их координацию в тесном сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций, руководствуясь наилучшими интересами детей, как это указывается в Конвенции о правах ребенка;

27. *призывает* правительство Руанды в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать предоставлять защиту и помощь репатриантам, возвращающимся в Руанду;

28. *выражает свою признательность* правительству Руанды в связи с созданием Национальной комиссии по правам человека и поддержкой ее работы;

29. *выражает свою признательность* членам Национальной комиссии по правам человека за организацию в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, правительством Руанды и при содействии Специального представителя и международного сообщества совещания "за круглым столом", которое позволило Национальной комиссии разработать план действий по поощрению и улучшению защиты прав человека в Руанде;

30. *призывает* правительство Руанды в полной мере поддержать выполнение Национальной комиссией по правам человека своего мандата, в том числе путем выделения необходимых финансовых средств, с тем чтобы она имела возможность расследовать нарушения прав человека и вести информационную и просветительскую работу среди руандийского населения, и предлагает международному сообществу оказать правительству Руанды соответствующую помощь;

31. *приветствует* создание Юридической и конституционной комиссии во исполнение положений Арушского мирного соглашения от августа 1993 года и в соответствии с предусмотренным в нем мандатом и настоятельно призывает правительство Руанды оказать ей необходимую поддержку;

32. *настоятельно призывает* правительство Руанды сотрудничать с заинтересованными правительствами и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в целях содействия созданию национального потенциала для наблюдения за осуществлением прав человека, включая профессиональную подготовку лиц по наблюдению за осуществлением прав человека на национальном уровне;

33. *приветствует* решимость правительства Руанды содействовать национальному единению и примирению, призывает правительство Руанды продолжать усилия в этой области, с удовлетворением отмечает создание Национальной комиссии по вопросам единства и примирения и настоятельно призывает предоставить

международную помощь, с тем чтобы Комиссия могла решить поставленные перед ней задачи;

34. *рекомендует* международному сообществу и впредь оказывать помощь в целях развития для восстановления Руанды и обеспечения в стране долгосрочной стабильности;

35. *выражает признательность* Специальному представителю за его работу, постановляет продлить его мандат еще на один год, просит его представить в соответствии со своим мандатом доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии и просит Верховного комиссара оказать ему такую финансовую помощь, которая может ему потребоваться;

36. *призывает* проводить подробные регулярные консультации между Специальным представителем и правительством Руанды, Национальной комиссией по правам человека и всеми соответствующими национальными учреждениями;

37. *призывает* правительство Руанды, другие правительства, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, международные организации и неправительственные организации оказать в рамках согласованного на взаимной основе механизма сотрудничества содействие в восстановлении в Руанде правозащитной инфраструктуры, включая создание сильного гражданского общества.

38. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 13]

*55-е заседание
18 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

**2000/22. Сотрудничество с представителями органов Организации
Объединенных Наций по правам человека**

Комиссия по правам человека,

вновь выражая свою озабоченность в связи с продолжающими поступать сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека,

будучи озабочена также сообщениями о случаях, когда частным лицам чинились препятствия при попытках воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/16 от 23 апреля 1999 года и принимая во внимание доклад Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/2000/101),

1. *настоятельно призывает* правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении:

a) лиц, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека или предоставляли им показания или информацию;

b) лиц, которые пользуются или пользовались процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех тех, кто оказывал им правовую помощь с этой целью;

c) лиц, которые представляют или представляли сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека;

d) родственников жертв нарушений прав человека;

2. *просит* всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы содействовать недопущению создания каких-либо препятствий для получения доступа к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. *просит также* всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их

мандатами, с тем чтобы содействовать предупреждению случаев такого запугивания и таких репрессий;

4. *просит далее* таких представителей и такие договорные органы продолжать включать в их соответствующие доклады Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека или Генеральной Ассамблее сообщения о запугивании или репрессиях и о случаях создания препятствий, затрудняющих доступ к правозащитным процедурам Организации Объединенных Наций, равно как и информацию о мерах, принятых ими в этой связи;

5. *просит* Генерального секретаря обратить внимание таких представителей и договорных органов на настоящую резолюцию;

6. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о предполагаемых случаях репрессий в отношении лиц, упомянутых выше в пункте 1;

7. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят седьмой сессии.

*56-е заседание
18 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2000/23. Положение в области прав человека в Мьянме

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как указано в Уставе Организации Объединенных Наций и предусмотрено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

будучи глубоко обеспокоена систематическими и все более грубыми нарушениями гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в Мьянме,

признавая, что эти грубые нарушения прав человека правительством Мьянмы имеют существенные негативные последствия для здоровья и благосостояния народа Мьянмы,

выражая глубокое сожаление в связи с тем, что правительство Мьянмы не сотрудничает в полном объеме с соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком, и отмечая наряду с этим активизацию в последнее время контактов между правительством Мьянмы и международным сообществом,

сознавая, что, согласно Всеобщей декларации прав человека, воля народа должна быть основой власти правительства, и будучи в этой связи глубоко обеспокоена тем, что правительство Мьянмы до сих пор не выполнило свое обязательство принять все необходимые меры по установлению демократии в свете результатов выборов, состоявшихся в 1990 году,

напоминая о высказанном Специальным докладчиком замечании о том, что в основе всех серьезных нарушений прав человека в Мьянме лежит неуважение прав, присущих демократической форме правления,

учитывая, что Мьянма является участником Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны, а также Конвенции 1930 года о принудительном труде (№ 29) и Конвенции 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию (№ 87) Международной организации труда,

ссылаясь на заключительные замечания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (CEDAW/C/2000/I/CRP.3/Add.2/Rev.1) относительно первоначального доклада, представленного Мьянмой этому органу по наблюдению за осуществлением договора, в которых он, в частности, выражает обеспокоенность по поводу нарушений прав человека женщин, в особенности военнослужащими,

принимая к сведению резолюцию о широко распространенном применении принудительного труда в Мьянме, принятую Международной конференцией труда на ее восемьдесят седьмой сессии, а также рекомендацию Административного совета Международной организации труда от 27 марта 2000 года,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по этому вопросу и на последнюю резолюцию 54/186 Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и резолюцию 1999/17 Комиссии от 23 апреля 1999 года,

1. *приветствует:*

а) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (E/CN.4/2000/38) и доклад Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/2000/29) и выражает Специальному докладчику свою признательность и поддержку в связи с проделанной ею работой;

б) возобновление сотрудничества с Международным комитетом Красного Креста, позволяющее Комитету общаться с заключенными и посещать их в соответствии с его стандартными рабочими правилами, и призывает к продолжению сотрудничества в этом направлении;

2. *отмечает* конструктивный диалог между Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и правительством Мьянмы в ходе последней сессии этого Комитета;

3. *отмечает* состоявшуюся в октябре 1999 года поездку в Мьянму Специального посланника Генерального секретаря для проведения бесед с правительством и политическими лидерами, включая Аунг Сан Су Чжи, и представителями ряда этнических меньшинств, выражая при этом сожаление по поводу того, что вскоре после встречи со Специальными посланником двое старших членов этих групп были арестованы, и призывает правительство Мьянмы начать конструктивный диалог с Генеральным секретарем, с тем чтобы эффективнее использовать его добрые услуги;

4. *подтверждает* необходимость предоставления надлежащей защиты и помощи лицам, покидающим Мьянму, и в этом контексте с удовлетворением принимает к сведению усилия правительства Таиланда по оказанию помощи, а также активизацию роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

5. *выражает* свою серьезную обеспокоенность:

а) в связи с усиливающимся подавлением любых форм общественно-политической деятельности, произвольным задержанием и тюремным заключением тех,

кто осуществляет свои права на свободу мысли, убеждений, собраний и ассоциации, и систематическим надзором за этими лицами, а также в связи с преследованием членов их семей;

b) в связи с тем, что несмотря на частичное возобновление некоторых курсов, большинство высших учебных заведений остаются закрытыми по политическим мотивам в течение более трех лет;

c) в связи с тем, что состав и рабочие процедуры Национального собрания не позволяют членам выбранного парламента и представителям этнических меньшинств свободно выражать свои мнения, и обеспокоена тем, что Национальное собрание не созывалось с 1996 года и тем самым не в состоянии содействовать восстановлению демократии и национальному примирению;

d) в связи с тем, что правительство Мьянмы не пересмотрело свое законодательство, не положило конец широко распространенной практике использования принудительного труда своих жителей и не подвергает наказанию тех, кто использует принудительный труд, что вынудило Международную организацию труда отказать правительству в дальнейшем сотрудничестве до тех пор, пока оно не выполнит рекомендации Комиссии по расследованию Международной организации труда в отношении осуществления Конвенции 1930 года о принудительном труде (№ 29) Международной организации труда, за исключением вопросов, связанных с процессом выполнения этих рекомендаций;

б. *выражает сожаление:*

a) по поводу продолжающейся практики грубых и систематических нарушений прав человека в Мьянме, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, особенно в районах этнических конфликтов, насильственные исчезновения, пытки, жестокие условия содержания в тюрьмах, случаи надругательства со стороны должностных лиц над женщинами и детьми, произвольную конфискацию земли и имущества и применение мер угнетения в отношении, в частности, этнических и религиозных меньшинств, включая систематическое осуществление программ насильственного переселения, уничтожение посевов и полей, продолжающееся широко распространенное использование принудительного труда, включая работу по проектам создания инфраструктуры, производство продуктов питания для вооруженных сил и работу в качестве носильщиков в армии;

b) по поводу отсутствия независимости судебных органов от исполнительной власти и широко распространенным пренебрежением принципами законности, включая основные гарантии надлежащего судебного разбирательства, особенно в случаях, связанных с осуществлением политических и гражданских прав и свобод, что приводит к произвольным арестам и задержаниям, отсутствию судебного контроля над задержаниями, вынесению приговоров без судебного разбирательства, содержанию обвиняемых без уведомления о юридических основаниях для предъявления им обвинения, тайным судебным процессам без надлежащей юридической защиты, а также к отсутствию у семей и защитников обвиняемых информации о вынесенном приговоре и к содержанию под стражей по истечении срока тюремного заключения;

c) по поводу продолжающихся нарушений прав человека лиц, принадлежащих к меньшинствам, и широко распространенной практики дискриминации в отношении этих лиц, включая внесудебные казни, изнасилования, пытки, жестокое обращение и систематическое осуществление программ насильственного переселения этнических меньшинств, прежде всего в Каренской национальной области, Каренни, Араканской (Ракхайн) национальной области, Шанской национальной области и в области Тенассерим, что приводит к широкомасштабному перемещению лиц и появлению потоков беженцев в соседние страны и тем самым создает проблемы для этих стран, и в особенности в связи с состоянием безгражданства, конфискацией земель и ограничениями свободы передвижения, с которыми сталкиваются возвращающиеся беженцы Рохингья, что препятствует созданию стабильных условий для их добровольного возвращения в условиях безопасности и уважения достоинства и для их реинтеграции и вызывает отток населения из страны;

d) по поводу продолжающихся нарушений прав человека женщин, в частности в связи с принудительным трудом, торговлей, сексуальным насилием и эксплуатацией, часто совершаемыми военнослужащими, в особенности в отношении женщин, являющихся возвращающимися беженцами, внутренними перемещенными лицами или лицами, принадлежащими к этническим меньшинствам или политической оппозиции;

e) по поводу продолжающихся нарушений прав детей, которые выражаются, в частности, в несоответствии действующей в стране нормативно-правовой базы положениям Конвенции о правах ребенка, в привлечении детей к участию в программах принудительного труда, в их сексуальной и иной эксплуатации военнослужащими, в дискриминации в отношении детей, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, и в наличии высокого уровня младенческой и материнской смертности и недоедания;

f) по поводу эскалации преследования активистов демократических групп, включая избранных в парламент представителей, студентов, представителей профсоюзов и членов религиозных организаций, за то, что они мирно используют свои права на свободу передвижения, выражения мнений, собраний и ассоциации, и в связи с использованием правительством мер запугивания, с тем чтобы заставить выбранных представителей и членов Национальной лиги за демократию уйти со своих постов и закрыть отделения своей партии;

g) по поводу строгих ограничений свободы мнений, выражения убеждений, собраний и ассоциации, ограничений на доступ граждан к информации, включая цензуру во всех национальных средствах массовой информации и в отношении многих международных публикаций, а также в связи с ограничениями, установленными на поездки граждан по стране и за границу, в том числе в связи с отказом в выдаче паспортов по политическим мотивам и в связи с грубым вмешательством в частную и семейную жизнь и посягательствами на неприкосновенность жилища и тайны переписки;

7. *призывает* правительство Мьянмы:

a) установить конструктивный диалог с системой Организации Объединенных Наций, в том числе с правозащитными механизмами, в целях эффективного поощрения и защиты прав человека в стране;

b) продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем или с его представителем и расширять этот диалог, в том числе посредством обеспечения доступа к любому лицу, с которым они посчитают целесообразным установить контакт, а также выполнять их рекомендации;

c) рассмотреть возможность стать участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о статусе беженцев и протокола к ней;

8. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы всемерно и без дальнейшего промедления сотрудничать со всеми представителями Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком, безотлагательно и без каких-либо предварительных условий предоставить ему возможность осуществить поездку в страну и

установить непосредственные контакты с правительством и всеми другими соответствующими слоями общества, с тем чтобы таким образом дать ему возможность в полной мере выполнить свой мандат, и в этом контексте выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на недавние свидетельства о том, что визиту Специального докладчика будет уделено серьезное внимание, ему до сих пор не предоставлено разрешение на посещение страны;

9. *решительно призывает* правительство Мьянмы:

a) в полной мере выполнить рекомендации Специального докладчика;

b) обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод, включая свободу выражения мнений, ассоциаций, передвижения и собраний, право на справедливое судебное разбирательство независимым и беспристрастным судом и защиту прав лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, и положить конец нарушениям права на жизнь и неприкосновенность личности, практике пыток, жестокому обращению с женщинами, принудительному труду и принудительному переселению, а также насильственным исчезновениям и казням без надлежащего судебного разбирательства;

c) принять срочные и результативные меры по обеспечению установления демократии в соответствии с волей народа, выраженной на демократических выборах 1990 года, и с этой целью немедленно и безоговорочно начать серьезный и обстоятельный диалог с лидерами политических партий, в том числе с Аунг Сан Су Чжи, и с лидерами этнических меньшинств с целью достижения национального примирения и восстановления демократии и обеспечить свободу деятельности политических партий и неправительственных организаций и в этом контексте отмечает, что Национальная лига за демократию недавно учредила комитет, который на временной основе будет представлять членов парламента, выбранных в 1990 году, которым власти не дают возможности осуществлять их демократический мандат, которым их наделил народ Мьянмы;

d) принять все надлежащие меры, с тем чтобы дать всем гражданам возможность свободно участвовать в политическом процессе в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека, и ускорить процесс перехода к демократии, в частности путем передачи власти демократически избранным представителям, предотвращения запугивания и преследования политических оппонентов и содействия созданию плюралистического гражданского общества при активном участии его членов;

- e) незамедлительно и безоговорочно освободить лиц, задержанных или подвергаемых тюремному заключению по политическим мотивам, включая лиц, содержащихся в "государственных центрах приема", и обеспечить их физическую неприкосновенность, а также позволить им принять участие в результативном процессе национального примирения;
- f) улучшить условия содержания под стражей, в частности, в плане охраны здоровья задержанных лиц и устранить применяемые к ним ненужные ограничения;
- g) обеспечить безопасность, неприкосновенность и свободу передвижения всех политических лидеров, включая Аунг Сан Су Чжи, и позволить установить неограниченную связь с Аунг Сан Су Чжи и другими политическими лидерами и прямой доступ к ним;
- h) выполнить свои обязательства в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин путем приведения национального законодательства и практики в соответствие с этими конвенциями и рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- i) выполнить в полной мере рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в частности просьбу о преследовании и наказании лиц, которые нарушают права человека женщин, и проведении просветительской работы по вопросам прав человека и подготовки по гендерным вопросам, в особенности среди военнослужащих;
- j) а также призывает все другие враждующие стороны в Мьянме в полной мере соблюдать свои обязательства по международному гуманитарному праву, включая статью 3, общую для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, обеспечить защиту всех гражданских лиц, включая детей, женщин и лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, от нарушений гуманитарного права, прекратить использование детей в качестве солдат и пользоваться услугами, предоставляемыми беспристрастными гуманитарными организациями;
- k) прекратить широко распространенное и систематическое использование принудительного труда и эксплуатацию детского труда и выполнить рекомендации Комиссии по расследованию, отмечая при этом отданное правительством Мьянмы в мае

1999 года распоряжение не осуществлять полномочия на использование принудительного труда в соответствии с Законом о городах и Законом о деревнях, а также направление в октябре 1999 года Международной организации труда приглашения посетить эту страну;

l) принять в срочном порядке надлежащие меры с целью выполнения своих обязательств как государства – участника Конвенции 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию (№ 87) Международной организации труда и претворить в жизнь выводы Комиссии по расследованию;

m) прекратить установку наземных мин, в частности как средства насильственного перемещения населения, и воздерживаться от насильственной мобилизации гражданских лиц для их использования в качестве "живых миноискателей", как сообщается в докладе Комиссии по расследованию;

n) прекратить насильственное перемещение лиц и устранить другие причины появления потоков беженцев в соседние страны и создать условия, способствующие их добровольному возвращению и полной реинтеграции в условиях безопасности и уважения достоинства, включая репатриантов, которым не были предоставлены права полного гражданства, в тесном сотрудничестве с международным сообществом, с помощью системы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, правительственных и межправительственных организаций, а также неправительственных организаций;

o) выполнить свои обязательства покончить с безнаказанностью лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая военнослужащих, и во всех случаях расследовать сообщения о нарушениях прав человека должностными лицами и преследовать таких лиц в судебном порядке;

10. *постановляет:*

a) продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, еще на один год и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии промежуточный доклад и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, а также учитывать гендерный фактор при сборе и анализе информации;

b) просить Генерального секретаря и далее оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие для полного осуществления им своего мандата и

предпринимать все усилия, с тем чтобы Специальный докладчик мог получить разрешение на посещение Мьянмы;

с) просить Генерального секретаря продолжить свои обсуждения с правительством вопросов положения в области прав человека и восстановления демократии, а также с любыми лицами по своему усмотрению в целях содействия осуществлению резолюции 54/186 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции;

d) просить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сотрудничать с Генеральным директором Международного бюро труда с целью выявления путей возможного плодотворного сотрудничества их организаций в целях улучшения положения в области прав человека в Мьянме;

e) просить Генерального секретаря донести настоящую резолюцию до сведения всех заинтересованных звеньев системы Организации Объединенных Наций;

f) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии.

*56-е заседание
18 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2000/24. Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

памятуя о том, что Сьерра-Леоне является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, равно как и Африканской хартии прав человека и народов,

принимая к сведению резолюции Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года, 1270 (1999) от 22 октября 1999 года и 1289 (2000) от 7 февраля 2000 года и ссылаясь также на резолюцию 1999/1 Комиссии от 6 апреля 1999 года,

выражая озабоченность по поводу продолжающихся нарушений прав человека и гуманитарного права, которые совершаются в Сьерра-Леоне, в частности против гражданских лиц, похищенных женщин и детей,

1. *приветствует:*

a) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2000/31) и первый, второй и третий доклады Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (S/1999/1223, S/2000/13 и S/2000/186);

b) развертывание Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, учрежденной на основании резолюции 1270 (1999) Совета Безопасности от 22 октября 1999 года, которой поручено, в частности, докладывать о нарушениях норм международного гуманитарного права и прав человека в Сьерра-Леоне и, в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в его усилиях по удовлетворению потребностей страны в области прав человека;

c) усилия, предпринимаемые правительством Сьерра-Леоне, руководством Объединенного революционного фронта, Группой военных наблюдателей Экономического сообщества западноафриканских государств и Миссией Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне в направлении осуществления Соглашения о мире, подписанного в Ломе 7 июля 1999 года;

d) меры, принятые правительством и гражданским обществом Сьерра-Леоне с целью создания в стране правозащитной инфраструктуры, в частности усилия по учреждению эффективно функционирующей комиссии по установлению истины и примирению, национальной комиссии по правам человека и комиссии по укреплению мира, и вновь подтверждает сохраняющуюся необходимость в поощрении мира и национального примирения и укрепления ответственности за права человека и их уважения;

e) недавнее принятие парламентом Сьерра-Леоне статута, учреждающего Комиссию по установлению истины и примирению, и недавнее создание новой Национальной комиссии по выборам;

f) принятие Манифеста прав человека правительством Сьерра-Леоне, Национальной комиссией по вопросам демократии и прав человека, представителями гражданского общества, Специальным представителем Генерального секретаря и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека по случаю ее посещения Сьерра-Леоне в июне 1999 года;

g) подготовку в области прав человека, включая специализированную подготовку по гендерным аспектам и правам ребенка, которую проходят национальные сотрудники по правам человека, полицейские и военный персонал Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне;

h) включение советника по вопросам защиты детей в состав Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, с тем чтобы содействовать обеспечению защиты прав ребенка как одной из первоочередных задач всего процесса поддержания и упрочения мира в Сьерра-Леоне;

i) помощь, оказываемую Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Миссией Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и международным сообществом правительству Сьерра-Леоне с целью выполнения им своих обязательств в области прав человека;

j) мероприятия, осуществляемые Международным комитетом Красного Креста и гуманитарными организациями, особенно в области оказания медицинской и чрезвычайной помощи с упором на реабилитацию внутренних перемещенных лиц;

2. *отмечает*, что Специальный представитель Генерального секретаря сформулировал оговорку при подписании Ломейского соглашения, согласно которой Организация Объединенных Наций исходит из того, что содержащиеся в этом Соглашении о мире положения об амнистии не распространяются на международные преступления геноцида, преступления против человечности, военные преступления и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, и заявляет, что все те, кто в любое время совершает или санкционирует серьезные нарушения прав человека или международного гуманитарного права, несут индивидуальную ответственность и лично в

ответе за такие нарушения и что международное сообщество сделает все для того, чтобы передать таких лиц в руки правосудия;

3. *выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу:*

a) продолжающихся нарушений прав человека и гуманитарного права, имеющих место в Сьерра-Леоне и, как правило, остающихся безнаказанными, в частности, зверских преступлений против гражданского населения, совершаемых Объединенным революционным фронтом/Революционным советом вооруженных сил и бывшей армией Сьерра-Леоне, включая изнасилования, похищения, захват заложников, казни без надлежащего судебного разбирательства, нанесение увечий, принуждение к труду, а также целенаправленное преследование и жестокое обращение с женщинами и детьми, включая вербовку и использование детей в качестве солдат в нарушение международного права, и продолжающееся удержание похищенных лиц;

b) медленных темпов осуществления программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, продолжающейся торговли стрелковым оружием и сохранения некоторыми бывшими комбатантами тяжелого оружия;

c) бедственного гуманитарного положения населения, включая беженцев и внутренних перемещенных лиц, в результате ограниченного гуманитарного доступа к населению, особенно в наиболее пострадавших районах на севере и востоке страны;

d) задержания гуманитарных сотрудников и нападений на них, особенно по поводу инцидентов в июне и июле 1999 года;

4. *сожалеет* в связи с продолжающимся совершением мятежниками зверств, включая убийства, изнасилования, похищения, и задержания и призывает положить конец всем подобным актам, а также призывает к прекращению вербовки и использования детей в качестве солдат вопреки международному праву и всех нападений на гражданских лиц;

5. *настоятельно призывает* все стороны Ломейского соглашения о мире:

a) выполнить все свои обязательства по этому Соглашению о мире, с тем чтобы способствовать восстановлению мира, стабильности, национальному примирению и развитию в Сьерра-Леоне;

b) уважать права человека и международное гуманитарное право, включая права человека и благосостояние женщин и детей;

c) полностью и безоговорочно сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, в том числе с правозащитным компонентом Миссии, и обеспечить безоговорочный доступ для Миссии повсюду в стране;

d) содействовать обеспечению полного и скорейшего разоружения бывших комбатантов во всех районах и уделять особое внимание детям-комбатантам в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции;

e) обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ ко всему пострадавшему населению в соответствии с международным гуманитарным правом и полностью уважать статус персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, включая набранных на месте сотрудников, а также гуманитарного персонала путем обеспечения гарантий безопасности, неприкосновенности и свободы передвижения;

f) уважать права беженцев и внутренних перемещенных лиц и содействовать их добровольному возвращению в свои жилища в условиях безопасности;

6. *призывает* правительство Сьерра-Леоне:

a) и впредь выполнять свои обязательства по поощрению и защите прав человека;

b) и впредь тесно взаимодействовать и далее крепить свое сотрудничество в области прав человека с Миссией Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

c) обеспечить эффективное функционирование Комиссии по установлению истины и примирению, с тем чтобы решить вопрос о нарушениях прав человека и международного гуманитарного права с начала конфликта в Сьерра-Леоне в 1991 году;

d) уделять в сотрудничестве с международным сообществом первоочередное внимание особым потребностям женщин и детей, в частности ставших калеками, подвергшихся сексуальному надругательству, перенесших тяжелые травмы или перемещенных лиц;

7. *призывает также* правительство Сьерра-Леоне расследовать все сообщения о нарушениях прав человека, происшедших после подписания Соглашения о мире и покончить с безнаказанностью и просит Генерального секретаря и Верховного комиссара положительно откликаться на любые просьбы правительства в Сьерра-Леоне о помощи в расследовании сообщений о нарушениях прав человека, имевших место после подписания Ломейского соглашения о мире;

8. *постановляет:*

a) просить Верховного комиссара и международное сообщество и впредь оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в создании и обеспечении эффективного функционирования Комиссии по установлению истины и примирению и Национальной комиссии по правам человека;

b) просить Генерального секретаря, Верховного комиссара по правам человека и международное сообщество оказывать всю необходимую помощь правозащитному компоненту Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, с тем чтобы позволить ему полностью выполнить свои задачи по представлению докладов о нарушениях норм международного гуманитарного права и прав человека в Сьерра-Леоне и, в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, оказанию правительству Сьерра-Леоне помощи в его усилиях по удовлетворению потребностей страны в области прав человека, и в том числе:

i) укрепить его участие в программах технического сотрудничества, консультативных услуг и защиты прав человека;

ii) укрепить поддержку им неправительственных правозащитных организаций в Сьерра-Леоне и продолжить и расширить его сотрудничество с ними;

c) просить Верховного комиссара представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе со ссылками на доклады Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне;

d) рассмотреть этот вопрос на свой пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня в качестве вопроса первоочередной важности.

56-е заседание
18 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2000/25. Положение в области прав человека на Кубе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/8 от 23 апреля 1999 года,

вновь подтверждая обязательство всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

учитывая, что Куба является участницей Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подтверждая обязательство Комиссии, на основе универсального характера Всеобщей декларации прав человека, поощрять и защищать права человека во всех странах мира, независимо от иных двусторонних или региональных проблем, затрагивающих соответствующую страну,

признавая необходимость уважать и гарантировать гражданские и политические права и стремиться к обеспечению полной реализации экономических, социальных и культурных прав,

учитывая насущную необходимость принятия необходимых мер по обеспечению полного уважения прав человека на Кубе и содействию развитию более плюралистического общества и более эффективной экономики, и учитывая также готовность международного сообщества способствовать этому процессу,

выражая свою озабоченность продолжающими иметь место на Кубе нарушениями прав человека и основных свобод, таких, как свобода выражения своих убеждений, свобода ассоциации и собраний, а также прав, связанных с отправлением правосудия, несмотря на ожидания, порожденные некоторыми позитивными мерами, принятыми правительством Кубы за последние несколько лет,

1. *призывает* вновь правительство Кубы обеспечить уважение прав человека и основных свобод, а также предоставить соответствующие рамки для обеспечения законности через посредство демократических институтов и независимости судебной системы;
2. *просит* правительство Кубы подтвердить свою приверженность демократии и уважению прав человека, о которой она заявила на шестой Иberoамериканской встрече глав государств и правительств на высшем уровне, состоявшейся в Сантьяго в ноябре 1996 года, и вновь выраженную на девятой встрече на высшем уровне, состоявшейся в Гаване в ноябре 1999 года, а также идентичное заявление, сделанное на первой Встрече глав государств и правительств Латинской Америки и Карибского бассейна и Европейского союза на высшем уровне, состоявшейся в Рио-де-Жанейро в июне 1999 года, которое содержится в декларации, принятой на встрече;
3. *выражает надежду* на то, что в отношении всех прав человека и основных свобод будут приняты дополнительные позитивные меры;
4. *отмечает* некоторые меры, принятые Кубой для укрепления свободы религии, и призывает кубинские власти продолжать принимать соответствующие меры в этом отношении;
5. *призывает* правительство Кубы рассмотреть вопрос о присоединении к договорам о правах человека, участницей которых она еще не является, в особенности к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Международному пакту о гражданских и политических правах;
6. *вновь выражает свою озабоченность* практическими последствиями принятия Закона о защите национальной независимости и экономики Кубы и выражает сожаление в связи с другими мерами, принятыми правительством Кубы, которые не совместимы со Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами о правах человека;

7. *вновь выражает свою озабоченность* в связи с продолжающимися репрессиями в отношении членов политической оппозиции и содержанием под стражей диссидентов, включая членов Grupo de Trabajo de la Disidencia Interna, и призывает правительство Кубы освободить всех лиц, подвергающихся задержанию или тюремному заключению за мирное выражение своих политических, религиозных и общественных взглядов и за осуществление ими своих прав на участие в полной мере и на равной основе в ведении государственных дел;

8. *призывает* правительство Кубы начать диалог с политической оппозицией, как это уже предложено несколькими группами;

9. *призывает* правительство Кубы дать стране возможность осуществлять полноценные и открытые контакты с другими странами в целях обеспечения реализации всех прав человека всеми кубинцами путем использования международного сотрудничества и обеспечения более свободного движения людей и идей, опираясь на опыт и поддержку других государств;

10. *рекомендует* в этой связи правительству Кубы воспользоваться программами технического сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

11. *призывает* правительство Кубы также сотрудничать с другими механизмами Комиссии и отмечает поездки Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, и Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение;

12. *призывает* правительство Кубы направить приглашения тем тематическим механизмам Комиссии по правам человека, которые обращались с просьбой о посещении Кубы, включая Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специального докладчика по вопросу о пытках;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*56-е заседание
18 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 21 голосом против 18 при 14 воздержавшихся.
См. главу IX.]

2000/26. Положение в области прав человека в Союзной республике Югославии (Сербия и Черногория), Республике Хорватии и Боснии и Герцеговине

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 1999/18 от 23 апреля 1999 года, а также на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, и отмечая в частности резолюцию 1244 (1999) Совета от 10 июня 1999 года,

выражая свою полную поддержку Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине ("Рамочного соглашения") и приложений к нему (в совокупности именуемых "Мирным соглашением"), которые, среди прочего, обязали стороны в Боснии и Герцеговине в полной мере уважать права человека,

вновь подтверждая территориальную целостность всех государств в регионе в пределах их международно признанных границ с полным учетом всех соответствующих резолюций Совета Безопасности,

I. ВВЕДЕНИЕ

1. *вновь обращает особое внимание* на обязательства сторон в соответствии с Мирным соглашением обеспечить для всех лиц в пределах своей юрисдикции наивысший уровень соблюдения международных норм и стандартов в области прав человека и основных свобод;

2. *отмечает*, что, хотя за последний год в Хорватии были достигнуты значительные позитивные сдвиги в области прав человека, а в Боснии и Герцеговине было достигнуто некоторое ограниченное улучшение в области прав человека, положение в Союзной республике Югославии (Сербия и Черногория) по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность;

3. *подчеркивает* сохраняющиеся в этом регионе проблемы, имеющие различную степень серьезности:

- a) отсутствие полного уважения прав человека всех людей;
- b) необходимость поощрения и защиты демократических институтов правления;
- c) серьезные недостатки в области обеспечения законности, отправления правосудия и независимости судебных органов;
- d) отсутствие уважения свободы слова и свободы ассоциации, а также свободы и независимости средств массовой информации;
- e) продолжающееся создание препятствий для работы Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии;
- f) необходимость поощрения и облегчения возвращения беженцев и перемещенных лиц, а также их защиты и оказания им помощи, пока они не смогут вернуться в свои дома в безопасных и достойных условиях;
- g) наличие пропавших без вести лиц;

4. *вновь призывает* международное сообщество оказывать поддержку поощрению и защите прав человека, продолжать оказывать поддержку существующим национальным демократическим силам и неправительственным организациям в их усилиях по укреплению гражданского общества и отмечает в этой связи возможности, открывающиеся благодаря Пакту стабильности для Юго-Восточной Европы;

5. *выражает свою признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за проводимую им важную работу и за его операцию на местах в этом регионе;

6. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Генерального секретаря принять согласованные меры при содействии международного сообщества для разработки процедур раннего предупреждения в области прав человека в целях выявления ситуаций, которые могут привести к конфликту или гуманитарной трагедии;

7. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика (E/CN.4/2000/39) и Верховного комиссара (E/CN.4/2000/32);

8. *постановляет* возобновить мандат Специального докладчика на один год и просит его представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о работе, проделанной по выполнению мандата, а также представить промежуточный доклад пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи с уделением особого внимания тем областям, которые по-прежнему вызывают глубокую обеспокоенность, включая ухудшение положения в области прав человека в Союзной республике Югославии (Сербия и Черногория);

9. *рекомендует* - при условии, что Хорватия сохранит свою приверженность правам человека и демократическим принципам и добьется дальнейшего прогресса в этой области, - рассмотреть на своей пятьдесят седьмой сессии вопрос о Хорватии в рамках пункта повестки дня, посвященного технической помощи и консультативному обслуживанию;

II. СОЮЗНАЯ РЕСПУБЛИКА ЮГОСЛАВИЯ (СЕРБИЯ И ЧЕРНОГОРИЯ)

10. *приветствует* позитивные тенденции в Черногории в направлении демократических и экономических реформ;

11. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с продолжающимися серьезными нарушениями прав человека и ухудшением положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Союзной республике Югославии (Сербия и Черногория) в результате репрессивной политики и репрессивных мер властей Союзной республики Югославии (Сербия и Черногория) и Сербии;

12. *осуждает* продолжающееся подавление независимых средств информации, политической оппозиции и неправительственных организаций, арест и уничтожение имущества независимых средств информации, запугивание по стороны полиции, использование технических средств (создание радиотехнических помех) против

независимых средств информации, штрафование независимых журналистов, насильственное подавление деятельности мирной политической оппозиции и возбуждение в суде дел против видных лидеров оппозиции, таких, как лидеры "Альянса за перемены" Зоран Джинджич, Владан Батич, Горан Звиланович и Милан Стоян Протич, и лидер социал-демократов Вук Обрадович, а также против других лиц по обвинению в "оскорблении словом";

13. *осуждает также* произвол при отправлении правосудия и применении права, свидетельством которого является задержание, предание суду и осуждение доктора Флоры Бровиной, а также меры, принятые против других активистов-правозащитников;

14. *выражает* глубокую обеспокоенность по поводу ужесточения за прошедший год дискриминации и насилия в отношении этнических меньшинств;

15. *с сожалением констатирует*, что Союзная республика Югославия (Сербия и Черногория) не выполнила рекомендации действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в отношении поощрения демократии и законности;

16. *с глубокой обеспокоенностью отмечает*, что Слободан Милошевич и высшие руководители Союзной республики Югославии (Сербия и Черногория) продолжают занимать руководящие посты, несмотря на предъявление им обвинений в совершении военных преступлений и преступлений против человечности, что Союзная республика Югославия (Сербия и Черногория) постоянно игнорирует постановления Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии о передаче лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений, в Гаагу для их предания суду и с момента создания Трибунала не передала в Гаагу ни одного из лиц, которым были предъявлены обвинения;

17. *подчеркивает* наличие свидетельств того, что высшие руководители правительства Союзной республики Югославия (Сербия и Черногория) несут ответственность за постоянный отказ Союзной республики Югославия (Сербия и Черногория) выполнять свои обязательства сотрудничать с Трибуналом;

18. *требует*, в соответствии с резолюцией 827 (1993) Совета Безопасности от 25 мая 1993 года и Уставом Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, чтобы Союзная республика Югославия (Сербия и Черногория) всесторонне сотрудничала с Трибуналом и, в частности, разрешила непосредственный доступ ко всем

частям Союзной республики Югославия (Сербия и Черногория), в первую очередь посредством оперативной выдачи запрашиваемых виз для должностных лиц Трибунала в целях проведения расследований;

19. *осуждает* внесудебные процедуры, начатые Союзной республикой Югославией (Сербия и Черногория) против "Вуковарской тройки";

20. *призывает* власти Союзной республики Югославии (Сербия и Черногория):

a) в полной мере выполнить свое обязательство сотрудничать с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии;

b) в полной мере уважать права человека и основные свободы, в том числе в отношении скорейшего проведения свободных и справедливых выборов на всех уровнях, соблюдения законности, отправления правосудия и свободных и независимых средств информации;

c) положить конец пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания в отношении содержащихся под стражей лиц и привлечь виновных в совершении таких действий к судебной ответственности;

d) отменить репрессивное и дискриминационное законодательство в отношении прав собственности, университетов и средств информации и применять все другие законы без дискриминации;

e) уважать права всех лиц, принадлежащих к меньшинствам, особенно лиц, проживающих в Санджаке и Воеводине, включая, в частности, албанское, болгарское, хорватское и венгерское национальные меньшинства, а также меньшинство рома и мусульманское меньшинство;

f) вернуть вооруженные силы и силы полиции под гражданский и демократический контроль, как это предусмотрено Конституцией;

g) представить полный отчет о соблюдении гуманитарных и юридических прав большого числа лиц, лишенных свободы и перемещенных из Косово на завершающем этапе конфликта, и обеспечить защиту таких прав;

21. *приветствует* деятельность Международного комитета Красного Креста по проведению, под эгидой министерства юстиции Сербии, регулярных посещений примерно 1 500 задержанных лиц и заключенных, главным образом косовских албанцев;

22. *призывает* власти Союзной республики Югославии (Сербия и Черногория), а также Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, Международные силы безопасности в Косово и представителей косовских албанцев представить информацию о судьбе и местонахождении всех лиц, которые пропали без вести или о которых не имеется никаких сведений, и призывает Международный комитет Красного Креста продолжать его усилия по выяснению соответствующих фактов в сотрудничестве с другими организациями,

23. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать поддержку национальным демократическим силам и неправительственным организациям в их усилиях по построению гражданского общества и достижению многопартийной демократии в Союзной республике Югославии (Сербия и Черногория) и предоставить ресурсы для создания потенциала в области отправления правосудия;

24. *выражает свою обеспокоенность* по поводу положения значительного числа перемещенных сербов в Союзной республике Югославии (Сербия и Черногория);

III. КОСОВО

25. *вновь заявляет* о своем осуждении сербских военных наступательных операций против гражданского населения Косово, в ходе которых были совершены военные преступления и вопиющие нарушения международных прав человека и международного гуманитарного права применительно к косовцам, включая систематическую политику этнической чистки в этом районе, систематическое притеснение и терроризирование гражданского населения Косово со стороны сербских сил, массовые принудительные перемещения населения, изгнания, массовые расправы и казни без надлежащего судебного разбирательства, пытки, произвольные задержания, случаи смерти во время нахождения под стражей, изнасилования, повсеместное разрушение домов, имущества и деревень, уничтожение документов, удостоверяющих личность, и другой отчетности, уничтожение сельскохозяйственного потенциала в целях недопущения возвращения косовцев, подавление с применением насилия мирного выражения политических взглядов, а также преследования, запугивание и закрытие независимых средств информации в Косово;

26. *призывает* руководство всех этнических групп уважать международные стандарты в области прав человека и международное гуманитарное право, осуждать акты терроризма, воздерживаться от любых актов насилия, поощрять достижение политических целей мирными средствами и действовать с уважением прав и достоинства всех лиц, принадлежащих к меньшинствам;

27. *осуждает* все акты этнического насилия и запугивания, совершаемые всеми сторонами в Косово;

28. *настоятельно призывает* всех политических лидеров в Косово в полной мере сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и с Международными силами безопасности в Косово в их усилиях по укреплению законности и безопасности, решительно отвергать насилие, отвергать тех, кто выступает за насильственные меры, принимать меры на уровне общин по предупреждению насилия, в частности этнического насилия, а также проводить и поддерживать лишь мирную и демократическую гражданскую и политическую деятельность;

29. *призывает* представителей всех общин в полной мере принимать участие в совместных административных структурах, учрежденных Специальным представителем Генерального секретаря, с тем чтобы способствовать сосуществованию всех этнических групп и демократизации Косово в соответствии с целями, изложенными в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, и в этом контексте приветствует недавнее решение членов Национального совета косовских сербов назначить двух представителей для участия во Временном административном совете Косово, на первоначальном этапе в качестве наблюдателей;

30. *подчеркивает* важность возвращения беженцев и перемещенных лиц в свои дома в безопасных и достойных условиях;

31. *подчеркивает также* важность тщательной и всесторонней подготовки местных выборов, которые состоятся осенью 2000 года, и полного сотрудничества всех сторон с Временной администрацией Организации Объединенных Наций в Косово и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе;

32. *особо отмечает* необходимость в действительно независимой и беспристрастной судебной власти и призывает все стороны в полной мере сотрудничать с

Миссией Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово в ее работе по укреплению судебной системы;

IV. РЕСПУБЛИКА ХОРВАТИЯ

33. *приветствует* демократическое избрание ориентированного на реформы нового правительства Хорватии;

34. *также приветствует* выраженную решимость и существенные первоначальные шаги недавно избранного правительства, направленные на создание независимых средств информации, проведение судебной реформы и обеспечение независимости судебных органов, а также на содействие возвращению беженцев;

35. *приветствует далее* соглашение между правительством Республики Хорватии и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении программ технического сотрудничества и помощи;

36. *приветствует* передачу Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии правительством Хорватии лиц, которым были предъявлены обвинения в совершении военных преступлений, включая Младена Налетича ("Тута");

37. *призывает* недавно избранное правительство Республики Хорватии продолжать продвигаться вперед в этом направлении и принимать конкретные меры по обеспечению полного соблюдения международных норм и стандартов в области прав человека и основных свобод, в частности прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, особенно посредством:

a) облегчения и поощрения возвращения и размещения перемещенных лиц, беженцев и переселенных лиц, а также восстановления населенных пунктов, пострадавших в ходе войны;

b) всестороннего сотрудничества с международными организациями, действующими в Республике Хорватии, в частности с Управлением Верховного комиссара по правам человека и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе;

c) принятия дальнейших мер для обеспечения того, чтобы хорватское законодательство применялось на основе равенства ко всем гражданам, независимо от их

этнической принадлежности, и посредством недопущения случаев дискриминации со стороны частных граждан или должностных лиц;

d) обеспечения недискриминационного применения закона о всеобщей амнистии, в том числе посредством регулярного информирования Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии о преследовании национальными судами лиц, виновных в военных преступлениях;

V. БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА

38. *отмечает прогресс*, достигнутый в некоторых районах Боснии и Герцеговины в деле осуществления Мирного соглашения и некоторое улучшение положения в области прав человека;

39. *отмечает также* определенный прогресс в деле возвращения беженцев, подчеркивая при этом необходимость того, чтобы все органы власти оказывали поддержку процессу возвращения перемещенных лиц и беженцев из числа меньшинств в обоих образованиях, в особенности в Республике Сербской и в Мостаре, а также в некоторых других районах проживания боснийских хорватов;

40. *осуждает самым решительным образом* случаи запугивания и акты насилия в отношении возвращающихся в свои дома беженцев и внутренних перемещенных лиц из числа меньшинств, разрушение их домов и все другие действия, направленные на то, чтобы помешать их добровольному возвращению, и призывает власти проводить тщательные расследования в целях определения ответственности за такие действия и привлечения к суду виновных, а также защищать беженцев и перемещенных лиц и оказывать им помощь, пока они не смогут возвратиться в свои дома в безопасных и достойных условиях;

41. *осуждает* все формы дискриминации в отношении беженцев и перемещенных лиц, касающейся их трудовых прав, и просит Международную организацию труда, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Специального докладчика уделять внимание осуществлению международных стандартов и рекомендаций в этой области;

42. *вновь подчеркивает*, что главная ответственность за обеспечение последовательного достижения демократических целей и построение терпимого многоэтнического общества лежит на народе Боснии и Герцеговины и его лидерах,

прежде всего в лице правительства государства и правительств обоих образований, а также, в частности, в лице муниципальных и кантональных органов и религиозных общин;

43. *приветствует* полное сотрудничество в рамках совместного процесса экстрадиции в Боснии и Герцеговине с Управлением Высокого представителя;

44. *призывает* должностных лиц Боснии и Герцеговины, в том числе Республики Сербской и Федерации на всех уровнях:

a) осуществлять решения Высокого представителя; решения Комиссии по правам человека в отношении Боснии и Герцеговины, Управления омбудсмена по правам человека и Палаты по правам человека; а также решения Комиссии по рассмотрению претензий, касающихся недвижимой собственности, беженцев и перемещенных лиц;

b) в полной мере сотрудничать с соответствующими международными гуманитарными учреждениями и соседними государствами в деле содействия возвращению;

c) принять действенный и справедливый закон о выборах, соответствующий международным стандартам;

d) активно бороться с все более серьезной проблемой торговли людьми, в том числе женщинами и детьми;

e) продолжать совершенствовать стандарты поведения полиции, в том числе путем искоренения непрофессионального поведения, политического влияния и применения чрезмерной силы;

f) обеспечить создание и функционирование независимых судебных органов, свободных от политического влияния;

VI. МЕЖДУНАРОДНЫЙ УГОЛОВНЫЙ ТРИБУНАЛ ПО БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ

45. *призывает* все стороны Мирного соглашения, в особенности правительство Союзной республики Югославии (Сербия и Черногория), соблюдать свои обязательства по всестороннему сотрудничеству с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, учитывая отсутствие каких-либо веских конституционных или законных

оснований отказываться от такого сотрудничества, и настоятельно призывает все стороны соблюдать "правила поведения" при представлении дел в Трибунал;

46. *настоятельно призывает* все государства и Генерального секретаря оказывать Трибуналу максимально возможную поддержку, в частности путем оказания помощи в обеспечении того, чтобы лица, в отношении которых Трибунал вынес обвинительные заключения, предстали перед ним, путем обеспечения надлежащей защиты жертв и свидетелей и путем дальнейшего предоставления Трибуналу необходимых ресурсов для содействия осуществлению его мандата;

47. *приветствует* тесное сотрудничество между многонациональными Силами по стабилизации и Трибуналом, позволившее произвести аресты значительного числа лиц, в отношении которых были вынесены обвинительные заключения в совершении военных преступлений, недавним примером чего стал арест Момчило Крайсника;

48. *призывает* всех лиц, которым Трибунал предъявил обвинения, добровольно передать себя в руки Трибунала в соответствии с Мирным соглашением;

49. *вновь настоятельно призывает* компетентные власти Союзной республики Югославии (Сербия и Черногория) и Боснии и Герцеговины, в том числе власти Федерации, в частности в Республике Сербской, задерживать и передавать для судебного преследования, в соответствии с положениями резолюции 827 (1993) Совета Безопасности и заявлением Председателя Совета от 8 мая 1996 года, всех лиц, в отношении которых Трибунал вынес обвинительные заключения, и призывает все стороны сотрудничать в задержании и передаче обвиняемых, которые могут находиться на их территории.

*56-е заседание
18 апреля 2000 года*

[Принят поименным голосованием 44 голосами против 1 при 8 воздержавшихся.
См. главу IX.]

2000/27. Положение в области прав человека в Судане

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека,

учитывая, что Судан является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Африканской хартии прав человека и народов и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии о положении в области прав человека в Судане, последней из которых является резолюция 1999/15 Комиссии от 23 апреля 1999 года, а также принимая к сведению резолюцию 54/182 Ассамблеи от 17 декабря 1999 года,

приветствуя Соглашение в целях достижения мира в Судане 1997 года, принятие Декларации принципов в качестве основы для проведения переговоров и подтверждение объявления всеобъемлющего прекращения огня в январе 2000 года и в то же время будучи глубоко обеспокоена последствиями для положения в области прав человека конфликта, продолжающегося в Судане между правительством Судана и Народно-освободительным движением/армией Судана, а также несоблюдением всеми сторонами конфликта соответствующих норм международного гуманитарного права,

сознавая безотлагательную необходимость осуществления эффективных мер в области прав человека и оказания гуманитарной помощи в целях защиты гражданского населения от последствий вооруженного конфликта,

выражая свою твердую уверенность в том, что прогресс на пути мирного урегулирования конфликта в южной части Судана в рамках мирной инициативы, выдвинутой Межправительственным органом по развитию, будет в значительной степени содействовать созданию более благоприятных условий для уважения прав человека в Судане, и принимая к сведению инициативу Египта и Ливийской Арабской Джамахирии по достижению путем переговоров прочного мира в стране,

1. *приветствует:*

- a) промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане, представленный Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии (A/54/467), а также записку секретариата (E/CN.4/2000/36), содержащую предварительное резюме доклада, подлежащего представлению Комиссии;
- b) поездки Специального докладчика в Судан в феврале 1999 года и в феврале-марте 2000 года и всестороннее содействие, оказанное правительством Судана в этой связи, а также проявленную правительством Судана готовность продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком;
- c) поездку Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах в марте 1999 года, содействие, оказанное в этой связи правительством Судана, и обязательство, взятое при этом правительством Судана, не вербовать детей до 18 лет в качестве солдат;
- d) приглашение, направленное правительством Судана Специальному докладчику по вопросу о религиозной нетерпимости;
- e) содействие, оказанное правительством Судана миссии по оценке потребностей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сентябре 1999 года;
- f) миссию по установлению фактов Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение, которая была организована в сентябре 1999 года по приглашению правительства Судана, и содействие, оказанное Специальному докладчику в связи с этой миссией;
- g) содействие правительства Судана и Народно-освободительного движения/армии Судана, оказанное миссиям по оценке потребностей Управления по координации гуманитарных вопросов, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы, организованным в горном массиве Нуба в июне и сентябре 1999 года, а также прекращение огня, объявленное после этих миссий для проведения вакцинации, и призывает все стороны продолжать сотрудничать с Организации Объединенных Наций в этой связи;

h) выраженную правительством Судана приверженность уважению и поощрению прав человека и обеспечению законности, а также выраженную им приверженность процессу демократизации с целью формирования представительного и подотчетного обществу правительства, отражающего устремления народа Судана;

i) закрепление основных прав человека и свобод в Конституции Судана, вступившей в силу 1 июля 1998 года;

j) учреждение Конституционного суда, который действует с апреля 1999 года;

k) создание Комитета по искоренению практики похищения женщин и детей, который действует с мая 1999 года, в качестве конструктивной реакции правительства Судана и содействие этому Комитету со стороны местных общин, а также поддержку международного сообщества и неправительственных организаций;

l) предпринимаемые в последнее время усилия по укреплению свободы выражения мнений, ассоциации, печати и собраний, в частности принятие Закона о политических организациях 2000 года, и объявление о создании Высокой комиссии для пересмотра Закона об общественном порядке;

m) усилия по осуществлению права на образование;

n) усилия по решению проблемы внутренних перемещенных лиц;

o) освобождение политических заключенных правительством Судана;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность:*

a) по поводу влияния нынешнего конфликта на положение в области прав человека и его негативных последствий для гражданского населения, в частности женщин и детей, а также серьезных нарушений прав человека, основных свобод и норм международного гуманитарного права всеми сторонами конфликта, включая:

i) казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, являющиеся результатом вооруженных столкновений между представителями вооруженных сил и вооруженных повстанческих групп на территории страны;

- ii) отмечающиеся в рамках конфликта в южной части Судана случаи насильственных или недобровольных исчезновений людей, использования детей в качестве солдат и комбатантов в нарушение международных норм прав человека, принудительного призыва в вооруженные силы, насильственного перемещения людей, произвольных задержаний, пыток и жестокого обращения по отношению к гражданским лицам;
 - iii) информацию о том, что для предотвращения жестоких, бесчеловечных наказаний задействованы не все средства;
 - iv) похищения женщин и детей, которые подвергаются принудительному труду или сходному с этим обращению;
 - v) воздушные бомбардировки, направленные против гражданского населения и гражданских объектов, особенно бомбардировки школ и больниц;
 - vi) применение оружия, в том числе наземных мин, против гражданского населения;
 - vii) те условия, введенные Народно-освободительной армией Судана для гуманитарных организаций, работающих в южной части Судана, которые серьезно сказываются на их безопасности и побуждают многие из них свернуть здесь свое присутствие, что создает серьезные последствия для уже и без того опасной ситуации, в которой проживают тысячи людей в этом регионе;
 - viii) убийства, нападения и применение силы в отношении сотрудников Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, в частности совершаемые членами Народно-освободительной армии Судана;
- b) по поводу продолжающихся нарушений прав человека в районах, контролируемых правительством Судана, включая:
- i) жесткие ограничения права на свободу религии, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний;
 - ii) широко распространенную практику пыток, произвольных арестов и содержания под стражей без судебного разбирательства, в частности деятелей

политической оппозиции, правозащитников и журналистов, а также запугивания и преследования населения органами безопасности;

- iii) произвольные задержания, допросы и нарушения, совершаемые службами безопасности и разведки, призывая в то же время судебные органы усилить контроль за деятельностью этих служб;

3. *настоятельно призывает* все стороны продолжающегося конфликта в Судане:

- a) уважать и защищать права человека и основные свободы, в полной мере соблюдать международное гуманитарное право, способствуя тем самым добровольному возвращению, репатриации и реинтеграции беженцев и внутренних перемещенных лиц в свои дома, а также обеспечить привлечение к суду лиц, ответственных за нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права;

- b) незамедлительно прекратить применение оружия, в том числе наземных мин, против гражданского населения, и настоятельно призывает прежде всего Народно-освободительную армию Судана воздерживаться от использования гражданских объектов в военных целях, набора детей-солдат и лишения гражданских лиц, являющихся получателями чрезвычайной помощи, включая продовольствие, доступа к ней;

- c) предоставить полномасштабный, безопасный и беспрепятственный доступ всем международным учреждениям и гуманитарным организациям, с тем чтобы всеми возможными средствами способствовать оказанию гуманитарной помощи всем гражданским лицам, нуждающимся в защите и помощи, и в частности в западных районах Верхнего Нила, Бахр-эль-Газале и в горном массиве Нуба, а также продолжать сотрудничать с Управлением по координации гуманитарной деятельности и операцией "Мост жизни для Судана" в доставке такой помощи, и настоятельно призывает прежде всего Народно-освободительную армию Судана как можно скорее возобновить переговоры с целью отмены условий, установленных в отношении деятельности международных учреждений и гуманитарных организаций;

- d) продолжать сотрудничество в рамках мирных инициатив Межправительственного органа по развитию;

- e) не использовать и не вербовать детей моложе 18 лет в качестве солдат и настоятельно призывает Народно-освободительную армию Судана взять на себя обязательство, аналогичное обязательству, взятому правительством Судана на этот счет

перед Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, и воздерживаться от практики принудительного призыва в вооруженные силы;

f) выполнить свои обязательства, касающиеся защиты пострадавших от войны детей, в частности прекратить применение противопехотных наземных мин, похищения и эксплуатацию детей, пресечь вербовку детей в качестве солдат, ускорить демобилизацию и реинтеграцию детей-солдат и обеспечить доступ к перемещенным и безнадзорным детям;

g) обеспечить возможность для проведения независимого расследования по факту смерти четырех суданских граждан, которые были похищены 18 февраля 1999 года во время сопровождения выполнявшей гуманитарную миссию группы Международного комитета Красного Креста, а затем убиты во время их удержания Национально-освободительным движением/армией Судана, и настоятельно призывает Национально-освободительное движение/армию Судана возвратить тела их семьям;

4. *призывает* правительство Судана:

a) в полной мере соблюдать свои обязательства по международным договорам в области прав человека, участником которых является Судан, и поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву;

b) продолжать усилия по обеспечению законности путем приведения законодательства в большее соответствие с Конституцией, а правоохранительной практики - в соответствие с законодательством;

c) по-прежнему прилагать усилия с целью привести свое национальное законодательство в соответствие с действующими международными договорами по правам человека, участником которых является Судан, а также обеспечить, чтобы все лица, находящиеся на его территории, в полной мере пользовались правами, признанными в этих договорах;

d) принять все эффективные меры, с тем чтобы добиться прекращения и предотвращения всех актов пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, а также обеспечить, чтобы все обвиняемые содержались в обычных центрах содержания под стражей и пользовались правом на скорейшее, справедливое и беспристрастное судебное разбирательство в соответствии с международно признанными

стандартами, а также расследовать все сообщения об актах пыток, доводимые до его сведения;

e) принять все возможные меры для совершенствования процедур обжалования в судебной системе;

f) обеспечить полномасштабное использование всех средств предотвращения жестоких, бесчеловечных наказаний;

g) продолжить расследование сообщений о похищениях женщин и детей, происходящих в рамках конфликта в южной части Судана, предать суду всех лиц, подозреваемых в поддержке такой деятельности или участии в ней и в несодействии усилиям, прилагаемым Комитетом по искоренению практики похищения женщин и детей в целях пресечения и предотвращения этой деятельности, в неотложном порядке оказать содействие безопасному возвращению пострадавших детей в свои семьи и принять дальнейшие меры по искоренению практики похищения женщин и детей, в частности через упомянутый выше Комитет;

h) предпринять дополнительные усилия по решению проблемы внутренних перемещенных лиц;

i) создать условия, необходимые для Комитета по искоренению практики похищения женщин и детей для полномасштабного осуществления его деятельности, включая выявление случаев и жертв, воссоединение семей и разработку конкретных мер для искоренения этой практики;

j) немедленно прекратить неизбирательные воздушные бомбардировки гражданского населения и гражданских объектов, включая школы и больницы, что противоречит основным принципам прав человека и гуманитарного права;

k) обеспечить полное уважение свободы выражения своего мнения, убеждений, мысли, совести и религии, а также свободы ассоциации и собраний на всей территории Судана;

l) полностью выполнить свое обязательство в отношении процесса демократизации и обеспечения законности и создать в этом контексте условия для подлинного процесса демократизации, всецело отражающего устремления народа страны и обеспечивающего его всестороннее участие;

- m) продолжать усилия по выполнению обязательства, взятого перед Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах относительно отказа от вербовки детей моложе 18 лет в качестве солдат;
- n) осуществлять Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и уделять особое внимание лишенным свободы женщинам и подросткам;
5. *призывает* правительство Судана продолжать проводимый им диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе по вопросам технического сотрудничества на местах, в целях учреждения постоянного представительства Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Судане;
6. *призывает* международное сообщество расширить поддержку деятельности, в частности деятельности Комитета по искоренению практики похищения женщин и детей, направленной на обеспечение более полного уважения прав человека и гуманитарного права во время конфликта;
7. *постановляет*:
- a) продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане еще на один год и просит Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии, представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии о положении в области прав человека в Судане и по-прежнему учитывать гендерную перспективу в процессе подготовки докладов;
- b) просить Генерального секретаря и впредь предоставлять всю необходимую помощь Специальному докладчику, с тем чтобы дать ему возможность в полной мере выполнить свой мандат;
- c) отмечая с удовлетворением подписание 29 марта 2000 года соглашения между правительством Суда и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и обязательство правительства Суда выполнять его, просить правительство Судана и Управление Верховного комиссара продолжить их консультации

с целью заключения соглашения об учреждении постоянного представительства Верховного комиссара по правам человека в Судане.

56-е заседание
18 апреля 2000 года

[Принята 28 голосами при 24 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.
См. главу IX.]

2000/28. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

подтверждая, что все государства – члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным договорам в этой области,

учитывая, что Исламская Республика Иран является участником Международных пактов о правах человека,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по этому вопросу, последними из которых являются резолюция 54/177 Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и резолюция 1999/13 Комиссии от 23 апреля 1999 года,

1. *приветствует:*

а) доклад Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (E/CN.4/2000/35), где он отмечает, что, по его прогнозам, в стране должны произойти существенные и далеко идущие изменения, которые неизбежно будут оказывать, а в некоторых областях уже оказали, позитивное воздействие на положение в области прав человека;

- b) широкое участие в состоявшихся 18 февраля 2000 года парламентских выборах, которые продемонстрировали приверженность иранского народа процессу демократизации в Исламской Республике Иран;
- c) взятое на себя правительством Исламской Республики Иран обязательство поощрять уважение законности, включая прекращение практики произвольных арестов и задержаний, а также реформировать правовую и пенитенциарную систему и привести их в соответствие с международными правозащитными стандартами в этой области;
- d) прогресс, достигнутый в Иране в области обеспечения свободы выражения мнений, особенно в направлении более открытого обсуждения вопросов управления и прав человека, и в то же время выражая по-прежнему обеспокоенность в связи с ограничениями свободы печати и случаями преследования и запугивания журналистов;
- e) приглашение правительства Исламской Республики Иран, направленное Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям, посетить Иран, что, как следует надеяться, будет сделано в ближайшем будущем;
- f) недавнее посещение Исламской Республики Иран миссией Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по оценке потребностей в техническом сотрудничестве;
- g) прогресс, достигнутый в отношении положения женщин в таких областях, как образование и профессиональная подготовка, здравоохранение и интеграция гендерных аспектов в процессе государственного планирования;

2. *отмечает:*

- a) те законодательные изменения, вступившие недавно в силу в рамках судебной системы Ирана, благодаря которым члены религиозных меньшинств более не обязаны указывать свое вероисповедание при оформлении документов о заключении брака;
- b) деятельность Исламской комиссии по правам человека, связанную с положением в области прав человека в Исламской Республике Иран, и выражает надежду на то, что недавнее принятие поправок к Уставу этой Комиссии, предусматривающих увеличение числа представителей негосударственного сектора в ее руководящем органе, будет способствовать ее укреплению и независимости;

3. *выражает обеспокоенность:*

a) в связи с тем, что с 1996 года правительство Исламской Республики Иран не направило Специальному представителю ни одного приглашения посетить страну;

b) в связи с продолжающимися нарушениями прав человека в Исламской Республике Иран, в частности в связи с казнями при явном неуважении международно признанных гарантий, случаями пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, несоблюдением в полном объеме международных норм в области отправления правосудия, отсутствием надлежащих процессуальных гарантий, а также в связи с явным пренебрежением международно признанными правовыми гарантиями и использованием национальных законов в области безопасности в качестве основания для отказа отдельным лицам в их правах;

c) в связи с дискриминацией религиозных меньшинств, в частности в связи с неослабевающей кампанией преследования бехаистов, включая вынесение им смертных приговоров и их аресты;

d) в связи с тем, что женщины по-прежнему не пользуются в полной и равной мере своими правами человека, как об этом сообщает Специальный представитель;

4. *призывает* правительство Исламской Республики Иран:

a) направить Специальному представителю приглашение посетить страну и возобновить с ним всестороннее сотрудничество, в частности для того, чтобы он мог проанализировать эволюцию положения в области прав человека в стране, в том числе посредством установления прямых контактов со всеми слоями общества, и использовать в полной мере программы технического сотрудничества в области прав человека;

b) продолжать предпринимать конструктивные усилия в направлении более полного соблюдения прав человека и законности, а также выполнять добровольно взятые им на себя обязательства по Международным пактам о правах человека и другим международным договорам по правам человека;

c) предпринять дополнительные усилия, чтобы обеспечить соблюдение судебными органами процессуальных гарантий для всех лиц и в этом контексте обеспечить справедливые и транспарентные судебные разбирательства во всех

инстанциях, в том числе по делам членов религиозных меньшинств, и отмечает обязательства, взятые в этой связи правительством Исламской Республики Иран;

d) обеспечить, чтобы смертная казнь применялась только в случае наиболее тяжких преступлений, а не за вероотступничество или иные действия в нарушение положений Международного пакта о гражданских и политических правах и гарантий Организации Объединенных Наций, и предоставить Специальному представителю соответствующие статистические данные по этому вопросу;

e) продолжить расследование случаев подозрительной смерти и убийств представителей интеллигенции и политических активистов и привлечь к судебной ответственности предполагаемых преступников;

f) в полной мере реализовать выводы и рекомендации Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости, касающиеся бехаистов и других религиозных меньшинств, вплоть до их полной эмансипации;

g) предпринять все необходимые шаги с целью положить конец применению пыток и практики отсечения конечностей, забрасывания камнями и других форм жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство наказания;

h) принять дополнительные меры для поощрения полного и равного осуществления женщинами их прав человека в соответствии с его заявлениями о необходимости пересмотра законодательства и изменения дискриминирующего женщин отношения в обществе;

5. *постановляет:*

a) продлить мандат Специального представителя, содержащийся в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года, еще на один год и просит Специального представителя представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии и учитывать гендерную перспективу в процессе сбора и анализа информации;

b) просить Генерального секретаря и впредь предоставлять всю необходимую помощь Специальному представителю, с тем чтобы он имел возможность в полном объеме выполнять свой мандат;

с) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран на своей пятьдесят седьмой сессии по тому же пункту повестки дня с заострением внимания на дальнейших изменениях, включая положение бежаистов и других меньшинств;

6. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 18]

*56-е заседание
18 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 22 голосами против 20 при 11 воздержавшихся. См. главу IX.]

2000/29. Захват заложников

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, свободу от пыток или унижающего достоинство обращения, свободу передвижения и защиту от произвольного задержания,

принимая во внимание Международную конвенцию о борьбе с захватом заложников, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/146 от 17 декабря 1979 года, в которой также признается, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества, а также Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3166 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

учитывая соответствующие резолюции Совета Безопасности, осуждающие любые случаи захвата заложников,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 1992/23 от 28 февраля 1992 года, в которых она осудила захват любого лица в качестве заложника,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на усилия международного сообщества, во многих регионах мира продолжают иметь место и даже учащаются случаи захвата заложников в различных формах и проявлениях, в том числе террористами и вооруженными группами,

призывая уважать гуманитарную деятельность гуманитарных организаций, в частности Международного комитета Красного Креста и его представителей, в соответствии с Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним 1977 года,

признавая, что захват заложников требует принятия международным сообществом решительных, жестких и согласованных мер, с тем чтобы в строгом соответствии с международными стандартами в области прав человека положить конец этой варварской практике,

1. *подтверждает*, что захват заложников, где бы и кем бы он ни осуществлялся, представляет собой противозаконный акт, направленный на уничтожение прав человека, и не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах;
2. *осуждает* все акты захвата заложников в любых районах мира;
3. *требует* немедленного и безоговорочного освобождения всех заложников;
4. *призывает* государства принять все необходимые меры, согласно соответствующим положениям международного права и международным стандартам в области прав человека, по предупреждению случаев захвата заложников, борьбе с ними и наказанию за них, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области;
5. *настоятельно призывает* всех тематических специальных докладчиков и рабочие группы продолжать рассматривать, в соответствующих случаях, последствия захвата заложников в своих докладах, подлежащих представлению Комиссии;

б. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/30. Права человека и терроризм

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и Международными пактами о правах человека,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, а также на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, принятую Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой и сорок девятой сессиях, соответственно,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/122 от 20 декабря 1993 года, 49/185 от 23 декабря 1994 года, 50/186 от 22 декабря 1995 года и 52/133 от 12 декабря 1997 года, а также на свою резолюцию 1999/27 от 26 апреля 1999 года,

ссылаясь также на резолюцию 54/164 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и на резолюцию 54/110 Ассамблеи от 9 декабря 1999 года, в которой она постановила, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, будет продолжать разрабатывать проект международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма с целью завершить разработку этого документа, рассмотрит вопрос о путях дальнейшего совершенствования всеобъемлющего правового механизма конвенций, посвященных борьбе с международным терроризмом, включая рассмотрение вопроса о разработке

всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, и рассмотрит вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

принимая к сведению резолюцию 54/109 Генеральной Ассамблеи и от 9 декабря 1999 года, в которой Ассамблея приняла Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма,

также принимая к сведению резолюцию 1999/26 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1999 года,

выражая сожаление по поводу того, что негативное воздействие терроризма во всех его аспектах на права человека по-прежнему продолжает вызывать тревогу, несмотря на национальные и международные усилия по борьбе с ним,

будучи убеждена в том, что терроризм во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни совершался, не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах, в том числе как средство поощрения и защиты прав человека,

памятуя о том, что самым неотъемлемым и основным правом человека является право на жизнь,

учитывая также, что терроризм создает обстановку, которая лишает людей свободы жить без страха,

учитывая далее, что терроризм во многих случаях создает серьезную угрозу демократии, гражданскому обществу и законности,

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которым не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат большое число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и престарелых,

выражая особую тревогу в связи с возможностью того, что террористические группы могут использовать новые технологии для совершения актов терроризма, способных привести к огромному ущербу, включая многочисленные человеческие жертвы,

с глубокой обеспокоенностью отмечая все более укрепляющуюся связь между многими террористическими группами и другими преступными организациями, занимающимися незаконным оборотом оружия и наркотиков на национальном и международном уровнях, а также связанное с этим совершение серьезных преступлений, таких, как убийства, вымогательство, похищение людей, вооруженные нападения, захват заложников, разбой, отмывание денег и изнасилования,

подчеркивая необходимость активизации борьбы с терроризмом на национальном уровне, повышения эффективности международного сотрудничества в борьбе с терроризмом в соответствии с международным правом и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области,

вновь заявляя о том, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и что каждый должен обеспечивать их всеобщее и эффективное признание и соблюдение,

признавая необходимость укрепления международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, а также национальных мер в целях недопущения безнаказанности, которая может способствовать продолжению актов терроризма,

подчеркивая важность принятия государствами-участниками надлежащих мер по недопущению безнаказанности лиц, которые планируют, финансируют или совершают террористические акты, путем обеспечения их задержания и судебного преследования или выдачи,

вновь подтверждая, что все меры по борьбе с терроризмом должны строго соответствовать международному праву, в том числе международным стандартам в области прав человека,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, которые совершаются террористическими группами,

1. *вновь заявляет о своем безоговорочном осуждении* всех актов, методов и практики терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, как актов, направленных на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которые ставят под угрозу территориальную целостность и безопасность государств, дестабилизируют законно сформированные правительства, подрывают плюралистическое гражданское общество и

законность и имеют отрицательные последствия для социально-экономического развития государства;

2. *осуждает* нарушения права на жизнь без страха и права на жизнь, свободу и безопасность;

3. *выражает свою солидарность* с жертвами терроризма;

4. *осуждает* разжигание этнической ненависти, подстрекательство к насилию и терроризму;

5. *настоятельно призывает* государства выполнять свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и другим международно-правовым положениям в строгом соответствии с международным правом, в том числе с международными стандартами в области прав человека, в целях предупреждения, пресечения и искоренения актов терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались;

6. *настоятельно призывает* международное сообщество укреплять сотрудничество на региональном и международном уровнях в деле борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях согласно существующим международным договорам, в том числе договорам, касающимся прав человека, в целях его искоренения;

7. *призывает* государства, особенно в пределах их соответствующих национальных рамок и согласно их международным обязательствам в области прав человека, укреплять их сотрудничество в целях привлечения террористов к ответственности;

8. *призывает также* государства принимать, согласно соответствующим положениям внутреннего и международного права, включая международные стандарты в области прав человека, надлежащие меры к тому, чтобы до предоставления статуса беженца убедиться в том, что проситель убежища не принимал участия в террористических актах, включая убийства;

9. *настоятельно призывает* все соответствующие правозащитные механизмы и процедуры в надлежащих случаях рассматривать последствия актов, методов и практики террористических групп в своих докладах, которые будут представлены Комиссии;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать собирать из всех соответствующих источников, включая правительства, специализированные учреждения, межправительственные организации, неправительственные организации и учебные заведения, информацию, в том числе подборки исследований и публикаций, о последствиях терроризма, а также о результатах борьбы с терроризмом для осуществления прав человека в полном объеме и передавать ее в распоряжение соответствующих специальных докладчиков, включая Специального докладчика по вопросу о правах человека и терроризме Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, и заинтересованных рабочих групп Комиссии для рассмотрения;

11. *поддерживает* просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь в целях проведения консультаций с компетентными органами и органами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дополнить ее исследование по существу вопроса и собрать всю необходимую и обновленную информацию и данные для подготовки ее доклада о ходе работы;

12. *просит* Специального докладчика рассмотреть в своем следующем докладе о правах человека и терроризме вопросы, затронутые в настоящей резолюции;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии.

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята 27 голосами против 13 при 12 воздержавшихся. См. главу XI.]

2000/31. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах,

учитывая правовую основу мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, включая положения, содержащиеся в резолюции 1992/72 Комиссии от 5 марта 1992 года и резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

памятуя о резолюциях Генеральной Ассамблеи по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, последней из которых является резолюция 53/147 от 9 декабря 1998 года, где Ассамблея просила Специального докладчика представить ей на ее пятьдесят пятой сессии промежуточный доклад о ситуации в мире в области внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и свои рекомендации относительно более эффективных способов борьбы с этим явлением,

ссылаясь на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и изложенные в приложении к ней Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

будучи глубоко встревожена сохранением в широких масштабах во всех частях мира практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

будучи встревожена тем, что в целом ряде стран безнаказанность и отсутствие правосудия продолжают иметь место и зачастую остаются основной причиной сохранения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней в этих странах,

признавая историческое значение принятия Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9),

с удовлетворением отмечая, что большое число государств уже подписали Римский статут,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации возмутительной практики внесудебных казней, казней без надлежащего

судебного разбирательства или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение основополагающего права на жизнь,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, которые по-прежнему совершаются во всем мире;

2. *требует* от всех правительств обеспечить искоренение практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и принять эффективные меры в целях пресечения и ликвидации этого явления во всех его формах;

3. *отмечает*, что безнаказанность по-прежнему является одной из основных причин сохранения практики нарушений прав человека, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

4. *подтверждает* обязанность всех правительств проводить исчерпывающее и беспристрастное расследование всех предполагаемых случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, выявлять и предавать суду виновных, предоставлять надлежащую компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, с тем чтобы предотвратить возобновление таких казней;

5. *отмечает* доклад Специального докладчика (E/CN.4/2000/3 и Add.1-3), и в частности внимание, которое уделяется в нем различным вопросам и ситуациям, связанным с нарушением права на жизнь в результате внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и соответствующие рекомендации;

6. *с обеспокоенностью отмечает* широкое распространение в различных частях мира случаев убийств по страсти или убийств на почве оскорбленной чести, убийства людей из-за их сексуальной ориентации, а также убийств по причинам, связанным с мирной деятельностью жертв в качестве правозащитников или журналистов, о которых сообщалось Специальным докладчиком, и призывает соответствующие правительства провести оперативное и тщательное расследование таких убийств, предать виновных суду и обеспечить, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не попустительствовали таким преступлениям и не санкционировали их;

7. *призывает* правительства всех государств, где смертная казнь не была отменена, обеспечить соблюдение своих обязательств, о которых говорится в соответствующих положениях международных договоров по правам человека, в том числе, в частности, в статьях 6 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, памятуя о мерах и гарантиях, изложенных в резолюциях 1984/50 и 1989/64 Экономического и Социального Совета;

8. *настоятельно призывает* правительства принимать все необходимые и возможные меры в целях предотвращения гибели людей в ходе демонстраций общественности, а также в результате внутренних и межобщинных столкновений, беспорядков, трений и чрезвычайных ситуаций или вооруженных конфликтов и обеспечивать тщательную подготовку сотрудников полиции и сил безопасности по тематике прав человека, в частности в том, что касается ограничений на применение силы и огнестрельного оружия при исполнении ими своих функций;

9. *призывает* все правительства обеспечить, чтобы все лица, лишённые свободы, подвергались гуманному обращению при уважении достоинства, присущего человеческой личности, и чтобы условия в местах содержания под стражей соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключёнными и - там, где это применимо, - положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, касающихся обращения с военнопленными в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным договорам;

10. *выражает признательность* правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их тщательно изучить рекомендации Специального докладчика, призывает их сообщить Специальному докладчику о мерах, принятых ими в связи с этими рекомендациями, и просит другие правительства, в том числе те, которые упомянуты в докладе Специального докладчика, сотрудничать аналогичным образом;

11. *с удовлетворением отмечает* важную роль, которую Специальный докладчик играет в деле искоренения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать в рамках своего мандата собирать информацию от всех заинтересованных сторон и запрашивать мнения и замечания правительств, с тем чтобы обеспечить возможность действенного реагирования на препровождаемую Специальному

докладчику достоверную информацию и принятия последующих мер по результатам рассмотрения сообщений и посещения стран;

12. *просит* Специального докладчика при осуществлении своего мандата:

a) продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и представлять Комиссии на ежегодной основе свои выводы вместе с заключениями и рекомендациями, а также такие другие доклады, которые Специальный докладчик сочтет необходимыми, в целях информирования Комиссии по правам человека относительно таких серьезных случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют ее незамедлительного внимания;

b) эффективно реагировать на поступающую к ней информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольной казни или о серьезной угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

c) продолжать развивать свой диалог с правительствами, а также осуществлять контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения соответствующих стран;

d) продолжать уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней детей, а также сообщениям, касающимся нарушений права на жизнь в связи с насилием против участников демонстраций и других мирных манифестаций общественности или против лиц, принадлежащих к меньшинствам;

e) уделять особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, жертвами которых являются лица, осуществляющие мирную деятельность в защиту прав человека и основных свобод;

f) продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов в области гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также второго Факультативного протокола к нему;

g) учитывать в своей работе гендерную проблематику;

13. *настоятельно призывает* Специального докладчика доводить до сведения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информацию о случаях внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, которые вызывают у нее особую озабоченность или в связи с которыми принятие срочных мер могло бы воспрепятствовать дальнейшему ухудшению положения;

14. *приветствует* сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этом направлении;

15. *настоятельно призывает* все правительства:

a) сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в целях обеспечения эффективного осуществления ее мандата, в том числе, при необходимости, посредством направления приглашений Специальному докладчику в случае ее обращения с соответствующей просьбой с учетом обычного круга ведения миссий специальных докладчиков Комиссии по правам человека;

b) представлять ответы на сообщения, препровождаемые им Специальным докладчиком;

16. *выражает свою озабоченность* в связи с тем, что ряд правительств, упомянутых в докладе Специального докладчика, не ответили на конкретные утверждения и сообщения о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, препровожденные им Специальным докладчиком;

17. *призывает* правительства, органы и подразделения Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации, в зависимости от обстоятельств, инициировать, координировать или поддерживать программы, имеющие целью обеспечить подготовку и обучение военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и государственных должностных лиц, а также членов миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или миссий наблюдателей по вопросам прав человека и

гуманитарного права, связанным с их работой, и призывает международное сообщество поддержать усилия в этой области;

18. *просит* Генерального секретаря выделить Специальному докладчику достаточный и стабильный объем кадровых, финансовых и материальных ресурсов, с тем чтобы позволить ей эффективно продолжать осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

19. *просит также* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в тех случаях, в которых, как представляется, не соблюдаются минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

20. *просит далее* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и в соответствии с мандатом Верховного комиссара, установленным в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, и впредь обеспечивать включение, в случае необходимости, в состав миссий Организации Объединенных Наций сотрудников, специализирующихся на вопросах прав человека и гуманитарного права, с тем чтобы заниматься проблемами серьезных нарушений прав человека, таких, как внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни;

21. *постановляет* рассмотреть вопрос о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях в качестве первоочередного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*60-е заседание
20 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/32. Права человека и судебная медицина

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1993/33 от 5 марта 1993 года, 1994/31 от 4 марта 1994 года, 1996/31 от 19 апреля 1996 года и 1998/36 от 17 апреля 1998 года,

ссылаясь также на Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, принятые Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1989/65 от 24 мая 1989 года;

с удовлетворением отмечая доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о правах человека и судебной медицине (E/CN.4/2000/57), представленный в соответствии с резолюцией 1998/36 Комиссии,

признавая, что судебная медицина является важным средством обнаружения следов применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

отмечая, что судебно-медицинская практика предполагает проведение осмотров как умерших, так и живых людей, а также включает в себя процедуры идентификации,

отмечая также, что во многих из заинтересованных стран отсутствуют достаточные специальные знания в области судебной медицины и в смежных областях для эффективного расследования нарушений прав человека,

отмечая далее, что правительства, межправительственные организации и неправительственные организации нуждаются в специальных знаниях в области судебной медицины для расследования случаев смерти и выяснения обстоятельств исчезновений,

сознавая, что ряд специальных докладчиков при осуществлении своих мандатов использовали помощь экспертов по различным судебно-медицинским дисциплинам или отмечали необходимость такой помощи,

1. *приветствует* расширение использования судебно-медицинских расследований в ситуациях, когда имели место грубые нарушения прав человека и норм

международного гуманитарного права, и призывает к дальнейшей координации, в частности в вопросах планирования и осуществления таких расследований, между правительствами, межправительственными организациями и неправительственными организациями;

2. *отмечает* прогресс, достигнутый Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций в использовании судебно-медицинских экспертов, в том числе пересмотр Соглашения о сотрудничестве (E/CN.4/1998/32, приложение II), регулирующего порядок использования судебно-медицинских экспертов, предоставляемых либо государствами-членами, либо неправительственными организациями;

3. *рекомендует*, чтобы Генеральный секретарь в целях повышения качества и согласованности разработал процедуры оценки использования судебно-медицинских экспертных знаний и результатов этой деятельности;

4. *вновь предлагает* Управлению Верховного комиссара и Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата изучить вопрос о пересмотре "*Руководства по эффективному предупреждению и расследованию незаконных, произвольных и суммарных казней*", в котором описаны стандартные процедуры надлежащего проведения вскрытия (аутопсии или частичной аутопсии);

5. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара поощрять судебно-медицинских экспертов к дальнейшему согласованию и подготовке дополнительных руководств по проведению осмотров живых людей и приветствует инициативу Управления Верховного комиссара по изданию руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в серии публикаций по вопросам профессиональной подготовки;

6. *просит* Управление Верховного комиссара провести консультации с правительствами, компетентными органами Организации Объединенных Наций и профессиональными организациями судебно-медицинских экспертов и специалистов в смежных областях, как это учитывается в докладах Генерального секретаря и Управления Верховного комиссара, последний из которых (E/CN.4/2000/57) был представлен во исполнение резолюции 1998/36 Комиссии, в целях обновления биографических данных, включая данные о профессиональной квалификации, нынешнем месте работы,

контактном адресе, поле (назначение экспертов-женщин поощряется), возможности их использования и о том виде помощи, который они могут оказать;

7. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара соответствующим образом поощрять распространение и использование руководств, упомянутых в настоящей резолюции, и организацию курсов с целью подготовки специалистов для выполнения судебно-медицинских функций в отношении жертв нарушений прав человека, особенно в странах, не обладающих достаточным потенциалом в области судебной медицины и в смежных областях, например путем подготовки местных групп экспертов;

8. *просит* Управление Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о достигнутом в этом вопросе прогрессе;

9. *просит* Генерального секретаря предоставить соответствующие ресурсы из имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности Управления Верховного комиссара по осуществлению настоящей резолюции;

10. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*60-е заседание
20 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/33. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все государства взяли на себя обязательство по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь также на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь далее на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие нормы,

вновь подтверждая призыв Всемирной конференции по правам человека ко всем правительствам принять, в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их правовых систем, все надлежащие меры в целях борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на почве религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест отправления религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своих убеждений и религии,

будучи встревожена тем фактом, что во многих частях мира имеют место серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на почве религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, мотивированные религиозной нетерпимостью, которые ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко обеспокоена ростом насилия и дискриминации в отношении религиозных меньшинств, включая ограничительное законодательство и произвольное применение законодательных и других мер,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является емким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым как единолично, так и сообща с другими,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (E/CN.4/2000/65);
2. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;
3. *поддерживает* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по координации в сфере прав человека деятельности

соответствующих органов, подразделений и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

4. *настоятельно призывает* государства:

a) обеспечивать, чтобы их конституционные и законодательные системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений всем без какой бы то ни было дискриминации, в том числе с помощью эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу религии или убеждений, включая свободу менять свою религию или убеждения;

b) обеспечивать, в частности, чтобы никто из лиц, находящихся под их юрисдикцией, не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергался пыткам или произвольному аресту или задержанию на этом основании;

c) принимать, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, все необходимые меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивируемыми нетерпимостью на основе религии или убеждений, особенно в отношении религиозных меньшинств, а также уделять особое внимание практике, нарушающей права человека женщин и представляющей собой дискриминацию женщин;

d) признавать право всех лиц отправлять культы или собираться по религиозным мотивам или в связи со своими убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

e) прилагать, в соответствии со своим национальным законодательством и согласно международным стандартам в области прав человека, максимум усилий в целях обеспечения полного уважения и всесторонней защиты религиозных мест, объектов и святынь;

f) обеспечивать, чтобы при исполнении своих служебных обязанностей все должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных органов, уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений;

g) поощрять и стимулировать путем просвещения и с помощью других средств понимание, терпимость и уважение в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

5. *подчеркивает*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или выражения убеждений допускаются лишь в том случае, если такие ограничения устанавливаются законом, необходимы для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья или нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

6. *поддерживает* постоянные усилия Специального докладчика по рассмотрению случаев и действий правительств во всех районах мира, не совместимых с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и по представлению, при необходимости, рекомендаций в отношении мер для исправления положения;

7. *подчеркивает* необходимость применения Специальным докладчиком, при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и представлении рекомендаций, гендерного подхода, в частности путем выявления посягательств гендерного характера;

8. *отмечает*, что Специальный докладчик подготовил исследование по вопросу о религиозной дискриминации и расизме и намеревается представить его в ходе намеченной на май 2000 года первой сессии Подготовительного комитета Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и призывает Специального докладчика и впредь вносить вклад в подготовку Всемирной конференции, которая должна состояться в 2001 году, направляя Верховному комиссару свои рекомендации в отношении религиозной нетерпимости, которые имеют отношение к Всемирной конференции;

9. *призывает* все правительства всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости, положительно реагировать на просьбы Специального докладчика посетить их страны и серьезно изучить возможность направления ему приглашения для посещения своих стран, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно выполнять свой мандат;

10. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика и вновь заявляет о необходимости того, чтобы он мог действенным образом реагировать на

поступающую к нему достоверную и надежную информацию, и предлагает ему и впредь запрашивать мнения и замечания соответствующих правительств при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно, объективно и независимо;

11. *постановляет* переименовать Специального докладчика по вопросу религиозной нетерпимости в Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений и ввести в действие это изменение при следующем продлении мандата Специального докладчика;

12. *признает*, что для полного осуществления целей Декларации необходимо проявление терпимости и недискриминации со стороны всех лиц и органов общества;

13. *приветствует* предпринимаемые правительствами инициативы по сотрудничеству со Специальным докладчиком, включая организацию международной консультативной конференции, касающейся отражения в школьных программах вопросов свободы религии и вероисповедания, которая должна состояться в Мадриде в ноябре 2001 года;

14. *приветствует и поддерживает* непрекращающиеся усилия неправительственных организаций и религиозных органов и групп по содействию осуществлению Декларации, поощрению свободы религии и преданию широкой гласности случаев религиозной нетерпимости, дискриминации и преследования;

15. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и другим действующим лицам обеспечить, в рамках их усилий по поощрению свободы религии и убеждений, как можно более широкое распространение текста Декларации на максимальном количестве языков информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также другими заинтересованными органами;

16. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал необходимую помощь, позволяющую ему в полном объеме выполнять свой мандат;

17. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;

18. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*60-е заседание
20 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/34. Отказ от несения военной службы по соображениям совести

Комиссия по правам человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах признается право каждого человека на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также право на свободу мысли, совести и религии и право не подвергаться дискриминации,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых была резолюция 1998/77 от 22 апреля 1998 года, где Комиссия признала право каждого человека на отказ от несения военной службы по соображениям совести в качестве законного осуществления права на свободу мысли, совести и религии, закрепленного в статье 18 Всеобщей декларации прав человека и статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах и в замечании общего порядка № 22 Комитета по правам человека, принятом на его сорок восьмой сессии в 1993 году,

рассмотрев доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2000/55),

1. *призывает* государства рассмотреть свое ныне действующее законодательство и практику в отношении отказа от несения военной службы по соображениям совести в свете резолюции своей 1998/77;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить на основе положений резолюции 1998/77 Комиссии подборку и анализ наилучшей практики в отношении признания права каждого человека на отказ от несения военной службы по соображениям совести в качестве законного осуществления права на свободу мысли, совести и религии и предоставления альтернативных форм службы, а также запросить такую информацию у правительств,

специализированных учреждений и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций и представить доклад, содержащий эту информацию, Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии по подпункту повестки дня, озаглавленному "Отказ от несения военной службы по соображениям совести", соответствующего пункта повестки дня.

*60-е заседание
20 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/35. Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/43 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы для ее обсуждений текста проекта, представленного правительством Коста-Рики на сорок седьмой сессии Комиссии (E/CN.4/1991/66), и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии,

ссылаясь также на последующие резолюции по этому вопросу, в частности на решение 1999/237 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1999 года, в котором Совет уполномочил рабочую группу провести совещание в целях продолжения ее работы,

ссылаясь далее на решительное заявление Всемирной конференции по правам человека о том, что усилия по искоренению пыток должны прежде всего сосредоточиваться на превентивных мерах, и ее призыв к скорейшему принятию факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающего создание превентивной системы регулярных посещений мест заключения,

1. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/2000/58);
2. *просит* рабочую группу в целях продолжения ее работы провести до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии совещание продолжительностью в две недели с целью скорейшего завершения окончательного текста по существу вопроса и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;
3. *просит* Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы всем правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания рабочей группе;
4. *просит также* Генерального секретаря предложить правительствам, специализированным учреждениям и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, а также Председателю Комитета против пыток и Специальному докладчику по вопросу о пытках принять, в случае необходимости, участие в деятельности рабочей группы;
5. *просит далее* Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые условия для проведения ее совещания до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии;
6. *призывает* председателя-докладчика рабочей группы провести неофициальные межсессионные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях содействия завершению разработки сводного текста;
7. *постановляет* рассмотреть доклад рабочей группы на своей пятьдесят седьмой сессии по этому же подпункту повестки дня;

8. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 21]

*60-е заседание
20 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/36. Вопрос о произвольных задержаниях

Комиссия по правам человека,

подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9, 10, 11 и 14-22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

памятуя о том, что в соответствии с ее резолюцией 1991/42 от 5 марта 1991 года в задачу Рабочей группы по произвольным задержаниям входит расследование случаев произвольных задержаний или иных случаев задержаний, не совместимых с соответствующими международными стандартами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международных договорах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами,

подтверждая свою резолюцию 1999/37 от 26 апреля 1999 года,

1. *принимает к сведению:*

a) доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/2000/4 и Add.1 и 2),

b) работу, проделанную Рабочей группой, и подчеркивает конструктивные инициативы, принятые ею в целях укрепления сотрудничества и диалога с государствами

и налаживания сотрудничества со всеми сторонами, которых касаются случаи, представленные на ее рассмотрение в соответствии с возложенным на нее мандатом;

с) значение, которое Рабочая группа придает координации деятельности с другими механизмами Комиссии, другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и органами по наблюдению за выполнением договоров, а также укреплению роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в этой координации, и призывает Рабочую группу принять все необходимые меры с целью избежать дублирования в работе с этими механизмами, в частности в том, что касается обработки получаемых ею сообщений или поездок на места;

2. *принимает к сведению также* согласование Рабочей группой соображения № 5, (E/CN.4/2000/4, приложение II) и касается положения иммигрантов и просителей убежища и гарантий в отношении подвергнутых задержанию лиц, в целях совершенствования соответствующих превентивных мер;

3. *просит* соответствующие правительства учитывать мнения Рабочей группы и, при необходимости, принимать надлежащие меры для исправления положения лиц, произвольно лишенных свободы, и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах;

4. *призывает* соответствующие правительства:

a) осуществить рекомендации Рабочей группы в отношении лиц, упомянутых в ее докладе и содержащихся под стражей в течение ряда лет;

b) принять необходимые меры по обеспечению соответствия своего законодательства действующим в этих областях международным стандартам и международным договорам, применимым к этим государствам;

c) не продлевать чрезвычайное положение свыше срока, требуемого конкретной ситуацией в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, или ограничивать его последствия;

5. *призывает* все правительства направлять Рабочей группе приглашения посетить их страны, с тем чтобы она могла более эффективно выполнять свой мандат;

6. *просит* соответствующие правительства уделять должное внимание "призывам к незамедлительным действиям", которые Рабочая группа направила им, исходя из исключительно гуманных соображений и не предвешая вопроса о своих последующих выводах;

7. *выражает* глубокую признательность правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и ответили на ее запросы о предоставлении информации, и просит все соответствующие правительства проявлять такое же стремление к сотрудничеству;

8. *с удовлетворением принимает к сведению* получение Рабочей группой сообщений об освобождении некоторых лиц, информация о положении которых была доведена до ее сведения, выражая при этом сожаление в связи с большим числом еще не разрешенных ситуаций;

9. *с обеспокоенностью отмечает* замечания Рабочей группы относительно злоупотреблений, которые иногда отмечаются в органах военной юстиции;

10. *с обеспокоенностью отмечает также* замечания Рабочей группы о положении правозащитников;

11. *просит* Генерального секретаря:

а) оказывать правительствам по их просьбе, а также специальным докладчикам и рабочим группам свое содействие, с тем чтобы обеспечить поощрение и соблюдение гарантий, предусмотренных соответствующими международными договорами в случае чрезвычайного положения;

б) обеспечить, чтобы Рабочая группа по произвольным задержаниям получила всю необходимую помощь, прежде всего в части персонала и средств, требуемых для продолжения выполнения ею своего мандата, в частности в связи с осуществлением поездок на места;

12. *постановляет* продлить на три года мандат Рабочей группы в составе пяти независимых экспертов, которым поручено проводить расследование случаев произвольного лишения свободы, если национальные суды не приняли никакого окончательного решения по этим случаям на основе внутреннего законодательства и соответствующих международных стандартов, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, а также действующих международных договоров, участниками которых являются соответствующие государства;

13. *просит* Рабочую группу представить ей на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о ее работе и о ходе осуществления настоящей резолюции и включить в него любые предложения и рекомендации, которые могли бы позволить ей наиболее эффективным образом выполнить возложенную на нее задачу, и продолжать с этой целью консультации в рамках своего мандата;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня;

15. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 22]

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/37. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих в качестве экспертов в своем личном качестве, для изучения вопросов о насильственных или недобровольных исчезновениях, на свою резолюцию 1995/75 от 8 марта 1995 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, и на свою резолюцию 1999/38 от 26 апреля 1999 года,

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений как свод принципов, которые должны применяться всеми государствами, а также на резолюции Ассамблеи 51/94 от 12 декабря 1996 года и 53/150 от 9 декабря 1998 года,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных районах мира и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники пропавших без вести лиц,

подчеркивая, что одной из глубинных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из крупнейших препятствий на пути выяснения этих случаев является безнаказанность, а также выделяя необходимость принятия эффективных мер для борьбы с явлением безнаказанности,

выражая удовлетворение в связи с тем, что насильственные исчезновения, по определению в Римском статуте Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), относятся к компетенции Суда как преступления против человечности,

1. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/2000/64 и Corr.1 и 2 и Add.1), представленный во исполнение резолюции 1999/38 Комиссии;

2. *подчеркивает* важное значение деятельности Рабочей группы и при выполнении ею своего мандата призывает ее:

a) продолжать выполнять функцию канала связи между семьями исчезнувших лиц и соответствующими правительствами для обеспечения проведения расследования в достаточной степени документированных и четко установленных случаев и для выяснения того, относится ли эта информация к ее кругу ведения и содержит ли она требуемые элементы;

b) и впредь соблюдать при выполнении своей гуманитарной миссии стандарты и практику Организации Объединенных Наций в области обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;

c) продолжить изучение вопроса о безнаказанности с учетом соответствующих положений Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений и окончательных докладов, представленных Специальным докладчиком, назначенным Подкомиссией по поощрению и защите прав человека;

d) и впредь обращать особое внимание на случаи насильственных исчезновений детей или детей исчезнувших лиц и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

e) обращать особое внимание на доведенные до ее сведения случаи жестокого обращения, серьезных угроз и запугивания свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений или семей пропавших без вести лиц;

f) обращать особое внимание на случаи исчезновения лиц, выполняющих работу по защите и поощрению прав человека и основных свобод, где бы они ни происходили, и разработать соответствующие рекомендации, направленные на предотвращение таких исчезновений, а также на усиление защиты таких лиц;

g) и впредь применять в процессе подготовки своих докладов гендерный подход, в том числе при сборе информации и формулировании рекомендаций;

h) оказывать соответствующую помощь в осуществлении государствами Декларации и действующих международных норм;

i) продолжить обсуждение ее методов работы и включить эти аспекты в ее доклад Комиссии на её пятьдесят седьмой сессии;

j) подготовить замечания относительно проекта международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (E/CN.4/Sub.2/1998/19, приложение), представленного Подкомиссией в ее резолюции 1998/25 от 26 августа 1998 года;

3. *выражает сожаление* по поводу того факта, что некоторые правительства так и не представили ответов по существу на вопросы о случаях насильственных исчезновений, которые, как утверждается, имели место в этих странах, и не приняли мер в связи с соответствующими рекомендациями, содержащимися в докладах Рабочей группы;

4. *настоятельно призывает* соответствующие правительства:

a) сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей помощь в эффективном выполнении ее мандата, в частности приглашать ее осуществлять беспрепятственные поездки в свои страны;

b) активизировать свое сотрудничество с Рабочей группой в принятии любых мер в соответствии с рекомендациями, направленными им Рабочей группой;

c) принять меры по защите свидетелей насильственных или недобровольных исчезновений, а также адвокатов и семей пропавших без вести лиц от любого запугивания или жестокого обращения, которым они могут подвергаться;

d) в странах, где уже давно существует большое число невыясненных случаев исчезновений, продолжать свои усилия в целях выяснения судьбы этих лиц и обеспечения эффективного применения надлежащих механизмов по урегулированию этих случаев совместно с соответствующими семьями;

e) предусмотреть в своих правовых системах механизм, позволяющий жертвам насильственных или недобровольных исчезновений или их семьям добиваться справедливой и адекватной компенсации;

5. *напоминает* правительствам:

a) о том, что все акты насильственных или недобровольных исчезновений являются преступлениями, влекущими за собой соответствующие наказания, при применении которых следует учитывать крайнюю степень тяжести совершенных актов с точки зрения уголовного законодательства;

b) о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах безотлагательно проводили беспристрастные расследования всякий раз, когда есть основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение;

c) о том, что если наличие таких оснований подтверждается, все виновные в насильственных или недобровольных исчезновениях должны быть привлечены к судебной ответственности;

d) о том, что безнаказанность является одной из главных причин насильственных исчезновений и в то же время одним из основных препятствий на пути прояснения случаев, имевших место в прошлом;

6. *выражает:*

a) свою признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, просит их уделять надлежащее внимание ее рекомендациям и предлагает им информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых во исполнение ее рекомендаций;

b) свое удовлетворение по поводу усилий правительств, которые стремятся проводить расследования или создавать соответствующие механизмы по расследованию любых случаев насильственных исчезновений, доведенных до их сведения, и призывает все соответствующие правительства активизировать их усилия в этой области;

7. *призывает* государства принять законодательные, административные, судебные и другие меры, в том числе в случае введения чрезвычайного положения, предпринимать шаги на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, при необходимости, в рамках технической помощи и представлять Рабочей группе конкретную информацию о принятых мерах по предотвращению насильственных, недобровольных или произвольных исчезновений и о встретившихся в этой связи препятствиях и осуществлять принципы, изложенные в Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;

8. *принимает к сведению* помощь, оказываемую Рабочей группе неправительственными организациями, а также их деятельность по содействию осуществлению Декларации и призывает их продолжать это сотрудничество;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить широкое распространение проекта конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, призывая государства, международные организации и неправительственные организации в приоритетном порядке направить ему свои мнения и замечания по этому проекту конвенции и последующим мерам, которые можно было принять в этой связи, в частности в том, что касается целесообразности учреждения межсессионной рабочей группы для рассмотрения проекта международной конвенции;

10. *просит* Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о своей работе;

11. *просит* Генерального секретаря:

a) обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь и ресурсы, требуемые для выполнения ею своего мандата, включая, в частности, поддержку принципов Декларации, для организации миссий, осуществления в этой связи последующих мер или проведения сессий в странах, готовых ее принять;

b) предоставить средства, необходимые для обновления базы данных о насильственных исчезновениях;

c) регулярно информировать Рабочую группу и Комиссию о принимаемых им мерах в целях обеспечения широкого распространения Декларации;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*60-е заседание
20 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/38. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, утверждающей право на свободу убеждений и их свободное выражение,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в статье 19 которого подтверждается право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, включая свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору,

отмечая, что свобода искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, устно, письменно или посредством печати

или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору, закрепленная в статье 19 Пакта, наполняет реальным смыслом право на эффективное участие в жизни свободного общества,

ссылаясь на Йоханнесбургские принципы национальной безопасности, свободы убеждений и доступа к информации, принятые группой экспертов на совещании в Южной Африке 1 октября 1995 года (E/CN.4/1996/39, приложение),

принимая к сведению "Принципы законодательства о свободе информации (Право общества знать)" (E/CN.4/2000/63, приложение II),

памятуя о необходимости добиться исключения использования неоправданных ссылок на национальную безопасность для ограничения права на свободу выражения убеждений и свободу информации,

отмечая, что ограничение осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение может свидетельствовать об ухудшении положения в области защиты, уважения и осуществления других прав и свобод человека,

считая, что эффективное поощрение и защита прав человека применительно к лицам, осуществляющим право на свободу убеждений и их свободное выражение, имеют основополагающее значение для обеспечения человеческого достоинства,

будучи глубоко обеспокоена многочисленными сообщениями о задержаниях, а также о дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснениях, включая преследование и запугивание, которым подвергаются работники сферы информации,

подтверждая необходимость повышения осведомленности о всех аспектах взаимосвязи между использованием и доступностью новых средств информации, включая современную телекоммуникационную технологию, и правом на свободное выражение убеждений и свободу информации, и об усилиях, предпринимаемых в этой связи на ряде международных региональных форумов, и памятуя о положениях соответствующих договоров,

будучи глубоко обеспокоена тем, что в случае женщин существует разрыв между правом на свободу убеждений и их свободное выражение, правом на информацию и реальным пользованием этими правами, а также тем, что из-за этого разрыва меры

правительств по включению прав человека женщин в основное русло своей правозащитной деятельности оказываются неадекватными,

1. *вновь подтверждает* свою приверженность принципам, содержащимся в Международном пакте о гражданских и политических правах;

2. *с удовлетворением отмечает* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/2000/63 и Add.1-4);

3. *выражает свою сохраняющуюся обеспокоенность* в связи с широко распространенной практикой задержаний, заключения на длительные сроки и внесудебных убийств, преследования и запугивания, в том числе путем злонамеренного использования положений законодательства об уголовной ответственности за клевету, угроз и актов насилия и дискриминации, направленных против тех, кто осуществляет право на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, и неразрывно связанные с этим права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации и право принимать участие в ведении государственных дел, и против лиц, которые добиваются поощрения прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах, и стремятся ознакомить с ними других и которые отстаивают эти права и свободы, включая юристов и иных лиц, выступающих от имени тех, кто осуществляет эти права;

4. *выражает также свою обеспокоенность* по поводу числа случаев, в которых нарушения, упомянутые в пункте 3 настоящей резолюции, облегчаются и усугубляются рядом факторов, таких, как злоупотребление чрезвычайным положением, осуществление полномочий, характерных для состояния чрезвычайного положения, без его официального объявления и слишком расплывчатое определение преступлений против государственной безопасности;

5. *выражает далее свою обеспокоенность* по поводу сохраняющегося в мире высокого уровня неграмотности и подтверждает, что образование является составной частью полного и эффективного участия людей в жизни свободного общества, в частности в интересах полного осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение, и что ликвидация неграмотности крайне важна для достижения этих целей и для развития человеческой личности;

6. *памятуя* о том, что в Международном пакте о гражданских и политических правах говорится, что пользование правом на свободное выражение своего мнения налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, изложенными в статье 19 Пакта, призывает государства рассмотреть свои процедуры и законодательство для обеспечения того, чтобы любые ограничения права на свободное выражение убеждений строго соответствовали тем, которые установлены законом и являются необходимыми для уважением прав и репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения;

7. *призывает* к обеспечению дальнейшего прогресса в деле освобождения лиц, которые подверглись задержанию за осуществление прав и свобод, упомянутых в пункте 3 настоящей резолюции, с учетом того, что каждый человек имеет право на полное осуществление всех прав человека и основных свобод;

8. *настоятельно призывает* правительства принять эффективные меры для устранения атмосферы страха, которая зачастую препятствует женщинам, являющимся жертвами насилия в семье или в общине или в результате вооруженного конфликта, свободно отстаивать свои интересы самостоятельно или через посредников;

9. *вновь предлагает* рабочим группам, представителям и специальным докладчикам Комиссии по правам человека уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся задержанию, насилию, жестокому обращению и дискриминации за осуществление ими своего права на свободу убеждений и их свободное выражение, закрепленного во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих договорах по правам человека;

10. *призывает* все государства:

а) обеспечить уважение и поддержку прав всех лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию независимо от государственных границ, права на свободу мысли, совести и религии, мирных собраний и ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, или лиц, которые стремятся поощрять и защищать эти права и свободы, и в тех случаях, когда какие-либо лица подвергаются задержанию, насилию или угрозам его применения, а также притеснениям, включая преследования и запугивание, даже после их освобождения из под стражи, по причине осуществления этих

прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих договорах по правам человека, принять надлежащие меры к незамедлительному прекращению этих действий и создать условия, уменьшающие возможность их совершения;

b) обеспечить, чтобы лица, стремящиеся осуществлять указанные права и свободы, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как трудоустройство, обеспечение жильем и социальные услуги, и уделять в этом контексте особое внимание положению женщин;

c) всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком, оказывать ему помощь в осуществлении его задач и предоставлять всю необходимую информацию, с тем чтобы он мог в полной мере выполнить свой мандат, в том числе удовлетворять просьбы Специального докладчика о посещении страны;

d) создавать и поддерживать такие благоприятные условия, которые позволяли бы организовывать профессиональную подготовку и повышение квалификации работников средств массовой информации в целях поощрения и защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение и делать это без опасения применения юридических, уголовных или административных санкций со стороны государства;

11. *обращает внимание* правительств на "Принципы законодательства о свободе информации (Право общества знать)", содержащиеся в докладе Специального докладчика (E/CN.4/2000/63, приложение II), и предлагает правительствам проанализировать их и представить свои замечания Специальному докладчику;

12. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить согласование практики системы Организации Объединенных Наций в отношении доступа к информации с соответствующими резолюциями Комиссии по правам человека 1999/60 об общественной информации и 1999/64 об образовании в области прав человека от 28 апреля 1999 года;

13. *предлагает* Специальному докладчику в рамках его мандата:

a) обращать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на такие ситуации и случаи, касающиеся права на свободу убеждений и их свободное выражение, которые вызывают у Специального докладчика особенно серьезную обеспокоенность, и призывает Верховного комиссара в рамках ее мандата

принимать во внимание соответствующие сообщения в контексте ее деятельности по поощрению и защите прав человека в целях предупреждения совершения и рецидивов нарушений прав человека;

b) в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и впредь уделять особое внимание положению женщин и взаимосвязи между эффективным поощрением и защитой права на свободу убеждений и их свободное выражение и случаями дискриминации по признаку пола, которые мешают женщинам осуществлять свое право искать, получать и распространять информацию, рассмотреть вопрос о том, каким образом эти препятствия мешают женщинам осознанно делать выбор в областях, имеющих для них особое значение, а также в областях, касающихся общих процессов принятия решений в тех обществах, где они живут, и рассмотреть возможность подготовки совместных докладов со Специальным докладчиком по вопросу о ликвидации насилия в отношении женщин;

c) в целях повышения эффективности и действенности, а также расширения его доступа к информации, требующейся ему для выполнения его обязанностей, и впредь прилагать усилия по развитию сотрудничества с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, специализированными учреждениями, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и с региональными межправительственными организациями и их механизмами, а также далее развивать и расширять его сеть соответствующих неправительственных организаций, особенно на местном уровне, для обеспечения того, чтобы он мог в полной мере пользоваться всей соответствующей информацией, поступающей от таких неправительственных организаций;

d) рассмотреть принятые подходы в области доступа к информации в целях обмена информацией об оптимальной практике;

e) продолжать высказывать свои мнения, когда это необходимо, о преимуществах и проблемах, которые несут с собой новые информационные технологии, включая Интернет, для осуществления права на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, и о значимости самых разнообразных источников;

f) продолжать запрашивать мнения и замечания у правительств и других соответствующих сторон при подготовке своего доклада, а также продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно и независимо;

g) эффективно содействовать процессу подготовки к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости путем направления Верховному комиссару своих рекомендаций о праве на свободу убеждений и их свободное выражение, имеющих отношение к Всемирной конференции;

14. *вновь выражает свою обеспокоенность* по поводу неадекватных людских и материальных ресурсов, предоставленных Специальному докладчику, и в этой связи вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата, в частности посредством выделения ему адекватных людских и материальных ресурсов;

15. *просит* Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о деятельности, относящейся к его мандату, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на этой сессии.

*60-е заседание
20 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/39. Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативные протоколы к нему, и в частности статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание соответствующие принципы, провозглашенные в Конвенции о правах ребенка, и в частности в ее статьях 3, 37, 39 и 40, а также соответствующие

положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

привлекая внимание к многочисленным международным стандартам в области отправления правосудия,

памятуя о важности обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия, в особенности в постконфликтных ситуациях, как одного из решающих факторов, способствующих установлению мира и справедливости,

осознавая необходимость особой бдительности с учетом специфики положения детей и несовершеннолетних, а также женщин, подвергаемых задержанию, и их особых потребностей в период лишения их свободы, в частности их уязвимости перед различными формами злоупотреблений, несправедливости и унижения,

подтверждая, что наилучшие интересы ребенка должны быть основным соображением при принятии любых решений, касающихся лишения свободы, и в частности, что лишение детей и несовершеннолетних свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, особенно до суда, и необходимость обеспечения того, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует,

будучи глубоко обеспокоена жестокостью и грубостью, с которой дети и несовершеннолетние используются в качестве орудия в преступной деятельности,

подчеркивая необходимость дальнейшего расширения сотрудничества в области отправления правосудия между Комиссией по правам человека, Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и другими соответствующими органами,

приветствуя важную деятельность Комитета по правам ребенка, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Центра по предупреждению международной

преступности и Программы развития Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних,

ссылаясь на Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к резолюции 1997/30 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1997 года об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и на создание координационной группы по техническому консультированию и содействию по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних в целях содействия координации деятельности в этой области, проводимой соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственными организациями, профессиональными группами и научными обществами, оказывающими технические консультации и помощь;

приветствуя второе совещание координационной группы по техническому консультированию и содействию, состоявшееся 20-21 марта 2000 года под эгидой Детского фонда Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1998/39 от 17 апреля 1998 года и 1999/80 от 28 апреля 1999 года, резолюцию 1999/28 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1999 года об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и резолюцию 54/163 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года о правах человека при отправлении правосудия, а также на рекомендацию об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, принятую Комитетом по правам ребенка на его двадцать второй сессии,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2000/54);
2. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;
3. *вновь призывает* все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;
4. *призывает* правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделить

надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека;

5. *призывает* правительства обеспечить подготовку, в том числе подготовку, учитывающую гендерные факторы, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников полиции и иммиграционных служб и других лиц соответствующих профессий, в том числе персонала, работающего в международных миссиях на местах;

6. *подчеркивает* особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия и, в частности, создания и поддержания стабильных обществ и правопорядка в постконфликтных ситуациях, посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы, а также реформирования системы правосудия в отношении несовершеннолетних;

7. *рекомендует* государствам использовать техническую помощь, предлагаемую программами Организации Объединенных Наций по консультативному обслуживанию и технической помощи в области отправления правосудия;

8. *обращается с просьбой* к международному сообществу положительно откликаться на запросы об оказании финансовой и технической помощи для расширения и укрепления деятельности по отправлению правосудия;

9. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать, в рамках своего мандата, свою деятельность, касающуюся создания национального потенциала в области отправления правосудия, в частности, в постконфликтных ситуациях;

10. *призывает* Генерального секретаря и Верховного комиссара усилить общесистемную координацию в области отправления правосудия, в частности между программами Организации Объединенных Наций в области прав человека, предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также развития;

11. *признает*, что с каждым ребенком и несовершеннолетним, вступающим в конфликт с законом, следует обращаться таким образом, чтобы это отвечало его достоинству и потребностям согласно соответствующим принципам и положениям,

закрепленным в Конвенции о правах ребенка и других соответствующих стандартах по правам человека в области отправления правосудия;

12. *принимает к сведению* озабоченность Комитета по правам ребенка тем, что положения Конвенции о правах ребенка, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, зачастую не находят отражения в национальном законодательстве или практике, что имеет место во всех регионах и во всех правовых системах;

13. *признает* необходимость обеспечения эффективного осуществления соответствующих международных стандартов, касающихся правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности Конвенции о правах ребенка, и в этой связи призывает государства улучшить положение дел с представлением информации о положении в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

14. *подчеркивает*, что содействие осознанию особого положения детей и несовершеннолетних в системе отправления правосудия и обеспечение в этой связи обучения имеют решающее значение для активизации процесса осуществления международных стандартов в этой области и приветствует в этом контексте завершение работы над учебным пособием по правосудию в отношении несовершеннолетних (пособие по уголовному правосудию в отношении детей) и его распространение;

15. *приветствует* тот факт, что отправление правосудия в отношении несовершеннолетних находится в зоне пристального и неослабного внимания Комитета по правам ребенка и что Комитет выносит конкретные рекомендации по улучшению национальных систем отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности, через деятельность Секретариата и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, включая оказание консультативных услуг и технической помощи;

16. *с удовлетворением отмечает* деятельность координационной группы по техническому консультированию и содействию в области правосудия в отношении несовершеннолетних и призывает соответствующих партнеров продолжать сотрудничество, осуществлять обмен информацией и объединять свой потенциал и интересы в целях повышения координации и эффективности процесса разработки и осуществления программ в Центральных учреждениях и на местах;

17. *приветствует* подготовку координационной группой справочного пакета по техническому сотрудничеству в области правосудия в отношении несовершеннолетних в целях содействия определению и координации программ помощи в этой сфере;

18. *приветствует также* усиление внимания к вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних со стороны Верховного комиссара и поощряет дальнейшую деятельность в рамках ее мандата в этой области;

19. *призывает* специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы Комиссии и впредь уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, в том числе правосудия в отношении несовершеннолетних, и представлять в соответствующих случаях конкретные рекомендации по этим вопросам, включая предложения о мерах по оказанию консультативных услуг и технической помощи;

20. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о практических мерах по осуществлению международных стандартов в области прав человека при отправлении правосудия, касающихся, в частности, восстановления и укрепления структур и потенциала системы отправления правосудия в постконфликтных ситуациях, и при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, а также о роли технической помощи системы Организации Объединенных Наций в этой области;

21. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии его доклады об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, а также о деятельности координационной группы по техническому консультированию и содействию, препровожденные Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

22. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность", соответствующего пункта повестки дня.

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/40. Несовместимость демократии и расизма

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Устав Организации Объединенных Наций, Международные пакты о правах человека и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на обязательство по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости, взятое в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

напоминая об ответственности правительств обеспечивать такое равенство, которое предусмотрено в соответствующих международных и региональных договорах о правах человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

вновь подтверждая, что акты расового насилия и расовой дискриминации являются правонарушениями, а не законным выражением мнений,

будучи встревожена ростом расизма и ксенофобии в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

признавая основополагающую роль образования в поощрении терпимости и уважения к другим и в построении плюралистических обществ,

будучи убеждена в том, что политические платформы, основанные на расизме, ксенофобии или доктринах расового превосходства и связанной с этим дискриминации, должны быть осуждены как несовместимые с демократией и транспарентным и ответственным правлением и что расовая дискриминация, которой потворствует правительственная политика, нарушает права человека и может ставить под угрозу дружественные отношения между народами, сотрудничество между странами и международный мир и безопасность,

1. *настоятельно призывает* государства укрепить свою приверженность поощрению терпимости и борьбе против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии

и связанной с этим нетерпимости как средство укрепления демократии и транспарентного и ответственного правления;

2. *призывает* механизмы Комиссии и договорные органы, в частности Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, и впредь уделять повышенное внимание нарушениям прав человека, обусловленным ростом расизма и ксенофобии в политических кругах и в обществе в целом, особенно исходя из их несовместимости с демократией;

3. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

4. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по тому же пункту повестки дня.

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/41. Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами о правах человека, а также Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23),

вновь подтверждая, что в соответствии с провозглашенными на международном уровне принципами прав человека жертвам грубых нарушений прав человека должны обеспечиваться в соответствующих случаях возмещение ущерба, компенсация и реабилитация,

вновь подтверждая также важность систематического и тщательного рассмотрения на национальном и международном уровнях вопроса о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/35 от 19 апреля 1996 года, в которой она признала основные принципы и руководящие положения в отношении права жертв грубых нарушений прав человека и международного гуманитарного права на возмещение ущерба, подготовленные бывшим Специальным докладчиком Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-ном Тео ван Бовеном, в качестве полезной основы для уделения приоритетного внимания вопросу о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации,

ссылаясь также на свою резолюцию 1999/33 от 26 апреля 1999 года,

принимая к сведению доклад независимого эксперта г-на Шарифа Бассуни, назначенного Комиссией (E/CN.4/2000/62),

выражая свое удовлетворение в связи с представлением правительствами, межправительственными и неправительственными организациями комментариев по поводу проекта пересмотренных принципов и руководящих положений, распространенного независимым экспертом,

с удовлетворением отмечая позитивный опыт стран, которые разработали стратегии и приняли законодательство в области возмещения ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека,

1. *призывает* международное сообщество уделять должное внимание вопросу о праве на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека;

2. *просит* Генерального секретаря распространить среди всех государств-членов текст "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права", приложенный к окончательному докладу независимого эксперта, и обратиться к ним с призывом представить свои комментарии в этой связи в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с использованием имеющихся ресурсов провести консультативное совещание в Женеве для всех заинтересованных правительств, межправительственных и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном совете, с целью завершения подготовки основных принципов и руководящих положений с учетом представленных комментариев;

4. *просит также* Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии итоговый документ консультативного совещания для его рассмотрения;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по подпункту, озаглавленному "Независимость судебной власти, отправление правосудия, безнаказанность", соответствующего пункта повестки дня.

60-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/42. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

руководствуясь положениями статей 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также учитывая Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF/157/23), в частности пункт 27 части I и пункты 88, 90 и 95 части II,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судебных органов и независимость юристов являются неперенными условиями обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/41 от 4 марта 1994 года, в которой она просила Председателя Комиссии назначить на трехлетний срок специального докладчика по вопросу о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимости адвокатов, а также на свою резолюцию 1997/23 от 11 апреля 1997 года, в

которой она постановила продлить мандат Специального докладчика еще на один трехлетний период,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/36 от 3 марта 1995 года, в которой она одобрила решение Специального докладчика использовать начиная с 1995 года краткое наименование "Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов",

ссылаясь далее на резолюцию 40/32 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, а также на резолюцию 40/146 Ассамблеи от 13 декабря 1985 года, в которой Ассамблея одобрила Основные принципы независимости судебных органов, принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

ссылаясь на резолюцию 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приветствовала Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и предложила правительствам соблюдать и учитывать их в своем национальном законодательстве и практике,

ссылаясь также на рекомендации девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, которые касаются, в частности, обращенного к государствам-участникам предложения обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов и надлежащее функционирование органов прокуратуры и адвокатуры в системе уголовного правосудия и полиции с учетом Основных принципов независимости судебных органов,

ссылаясь далее на Пекинское заявление о принципах независимости судебных органов, принятое в августе 1995 года шестой Конференцией главных судей стран Азии и тихоокеанского района, и на Каирскую декларацию, принятую третьей Конференцией министров юстиции франкоязычных стран в ноябре 1995 года,

признавая важное значение обеспечения того, чтобы Специальный докладчик мог тесно сотрудничать в рамках своего мандата с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области консультативного обслуживания и технической помощи, что могло бы способствовать обеспечению независимости судей и адвокатов,

признавая важное значение роли неправительственных организаций, ассоциаций адвокатов и профессиональных ассоциаций судей в защите принципов независимости адвокатов и судей,

отмечая с беспокойством участившиеся посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников и сознавая наличие тесной связи между ослаблением гарантий, предоставленных судьям, адвокатам и судебным работникам, и распространенностью и тяжестью нарушений прав человека,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов о деятельности, связанной с его мандатом (E/CN.4/2000/61 и Add.1 и 2);
2. *принимает также к сведению* основанные на принципах сотрудничества методы работы, использованные Специальным докладчиком при подготовке своего доклада и в ходе осуществления своего мандата, изложенного в резолюции 1994/41 Комиссии;
3. *приветствует* многочисленные контакты Специального докладчика с рядом межправительственных и международных организаций и органов Организации Объединенных Наций и призывает его продолжать работу в этом направлении;
4. *с признательностью отмечает* решимость Специального докладчика обеспечить как можно более широкое распространение информации о существующих стандартах, касающихся независимости и беспристрастности судебных органов и независимости юристов, в сочетании с публикациями и пропагандистской деятельностью Управления Верховного комиссара по правам человека;
5. *предлагает* Верховному комиссару по правам человека и далее оказывать техническую помощь в деле подготовки судей и адвокатов и содействовать Специальному докладчику в разработке пособия по подготовке судей и адвокатов в области прав человека;
6. *настоятельно призывает* все правительства оказывать Специальному докладчику помощь в ходе выполнения им своего мандата и препровождать ему любую запрошенную информацию;

7. *рекомендует* правительствам, сталкивающимся с трудностями при обеспечении независимости судей и адвокатов или полным решимости принять меры с целью дальнейшего осуществления этих принципов, обращаться за консультативной и иной помощью к Специальному докладчику, например, приглашая его посетить страну, если соответствующее правительство считает это необходимым;

8. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика еще на один трехлетний период, просит его представить доклад о деятельности, относящейся к его мандату, Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии и постановляет рассмотреть данный вопрос на этой сессии;

9. *просит* Генерального секретаря в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций предоставлять Специальному докладчику любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата;

10. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 23]

*60-е заседание
20 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

2000/43. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, что подобные действия являются преступным посягательством с целью физического уничтожения и психологического подавления человеческой личности, которое невозможно оправдать никакими обстоятельствами, никакой идеологией и никакими высшими интересами, и будучи убеждена, что общество, в котором проявляется

терпимость к применению пыток, ни при каких обстоятельствах не может утверждать, что в нем соблюдаются права человека,

напоминая, что свобода от пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является правом, не допускающим отступлений, и что запрещение пыток прямо устанавливается в статье 5 Всеобщей декларации прав человека, статье 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также в соответствующих положениях других международных договоров в области прав человека, таких, как Конвенция о правах ребенка, Венская декларация и Программа действий, Декларация об искоренении насилия в отношении женщин, четыре Женевские конвенции от 12 августа 1949 года о защите жертв войны, и Римский статут Международного уголовного суда,

напоминая также определение пытки, содержащееся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

будучи встревожена широким распространением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека, в особенности на резолюцию 51/86 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, резолюцию 1999/32 Комиссии от 26 апреля 1999 года и резолюцию 54/156 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года,

памятуя о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/149 от 12 декабря 1997 года провозгласила 26 июня Международным днем Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток,

приветствуя неустанные усилия неправительственных организаций по борьбе с применением пыток и облегчению страданий жертв пыток,

1. *призывает* все правительства полностью соблюдать запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
2. *настоятельно призывает* все правительства содействовать скорейшему и полному осуществлению Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в частности в пункте 5 раздела В части II, касающегося свободы от пыток, в котором говорится, что государствам надлежит отменить законодательство, допускающее безнаказанность лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека, такие, как пытки, и наказывать за такие нарушения, создавая тем самым прочную основу для обеспечения законности;
3. *напоминает* правительствам, что телесные наказания, в том числе детей, могут представлять собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство наказание или даже пытку;
4. *осуждает* все виды пыток, включая запугивание, как указано в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
5. *обращает внимание* правительств на Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, приложенных к настоящей резолюции, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека широко распространять их, поощряет правительства к применению Принципов в качестве полезного инструмента в борьбе против пыток и просит Специального докладчика при выполнении своей работы запрашивать мнения правительств и неправительственных организаций об этих принципах;
6. *подчеркивает, в частности*, что все утверждения о пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания должны оперативно и беспристрастно рассматриваться компетентными национальными органами, что те лица, которые поощряют, санкционируют, совершают такие действия или проявляют к ним терпимость, должны нести ответственность и подвергаться суровому наказанию, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершались запрещенные деяния, и что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы таких деяний

получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и оказывалась надлежащая помощь в целях социально-медицинской реабилитации;

7. *напоминает* всем государствам, что продолжительное содержание людей без связи с внешним миром может приводить к совершению пыток и само по себе способно являться одной из форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, и настоятельно призывает все государства соблюдать правовые гарантии в отношении свободы, безопасности и достоинства личности;

8. *призывает* все правительства, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации отметить 26 июня как Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток, причем в этом году – с особым акцентом на предоставление возмещения жертвам пыток;

9. *с благодарностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/2000/59) и о положении в области ратификации Конвенции и присоединения к ней после пятьдесят пятой сессии Комиссии;

10. *настоятельно призывает* все государства в приоритетном порядке стать участниками Конвенции;

11. *призывает* государства-участники рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, представляемых ими к Конвенции, формулировать любые оговорки с максимальной точностью и минимальным охватом и следить за тем, чтобы никакая оговорка не противоречила объекту и цели Конвенции;

12. *также призывает* государства-участники регулярно пересматривать любые представленные к положениям Конвенции оговорки на предмет их снятия;

13. *предлагает* всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, а также тем государствам, которые являются участниками Конвенции и которые еще не сделали этого, сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и избегать формулирования оговорок к статье 20 или рассмотреть возможность снятия оговорок к этой статье;

14. *настоятельно призывает* государства-участники как можно скорее уведомить Генерального секретаря о своем согласии с поправками к статьям 17 и 18 Конвенции ;

15. *также настоятельно призывает* все государства-участники строго соблюдать свои обязательства в соответствии со статьей 19 Конвенции, включая свое обязательство по представлению докладов, и в частности те государства-участники, срок представления докладов которых давно истек, безотлагательно представить свои доклады, а также призывает государства-участники отражать в представляемых ими Комитету докладах гендерную проблематику и информацию, касающуюся детей и подростков;

16. *подчеркивает*, что согласно статье 4 Конвенции акты пыток должны рассматриваться в соответствии с уголовным законодательством государства как преступления и что совершение актов пыток в период вооруженного конфликта рассматривается в качестве грубого нарушения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, согласно которым виновные подлежат судебному преследованию и наказанию;

17. *подчеркивает* обязательство государств-участников согласно статье 10 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания обеспечивать обучение и подготовку персонала, который может иметь отношение к содержанию под стражей и допросам любых лиц, подвергаемых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними, и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с ее мандатом, установленным в резолюции 48/141 Генеральной ассамблеи от 20 декабря 1993 года, обеспечивать с этой целью по просьбе правительств соответствующее консультативное обслуживание и техническую помощь в подготовке, выпуске и распространении надлежащих учебных материалов;

18. *подчеркивает* в этой связи, что государства не должны наказывать персонал, упомянутый в предшествующем пункте, за неподчинение приказам совершать действия, которые могут быть приравнены к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

19. *с удовлетворением отмечает* доклад Комитета против пыток о работе его двадцать первой и двадцатой второй сессий (A/54/44);

20. *с удовлетворением отмечает также* деятельность Комитета и его практику формулирования заключительных замечаний после рассмотрения докладов, а также его

практику проведения расследований случаев, в которых имеются признаки систематического применения пыток в пределах юрисдикции государств-участников;

21. *настоятельно призывает* государства-участники при осуществлении положений Конвенции в полной мере учитывать выводы и рекомендации, сделанные Комитетом против пыток после рассмотрения их докладов;

22. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять Комиссии ежегодный доклад о состоянии Конвенции;

23. *выражает признательность* Специальному докладчику за проделанную работу, которая отражена в его докладе (E/CN.4/2000/9 и Add.1-5);

24. *принимает к сведению* рекомендации Специального докладчика, содержащиеся в его докладе, а также рекомендации, сделанные в предыдущие годы, и призывает его продолжать включать в свои рекомендации предложения о предупреждении и расследовании случаев применения пыток с учетом информации, получаемой в отношении учебных пособий и деятельности, призванных облегчить практику применения пыток;

25. *одобряет* применяемые Специальным докладчиком методы работы, изложенные в его предыдущем докладе (E/CN.4/1997/4, приложение), в частности в отношении призывов к незамедлительным действиям, призывает его и в дальнейшем эффективно реагировать на заслуживающую доверия и исходящую из надежных источников информацию, поступающую к нему, и предлагает ему и впредь при подготовке своего доклада запрашивать мнения и комментарии у всех соответствующих сторон, включая правительства;

26. *предлагает* Специальному докладчику продолжать изучать вопросы, касающиеся пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, применяемых против женщин, и условия, ведущие к применению таких пыток, выносить соответствующие рекомендации по предупреждению применяемых конкретно к женщинам пыток, включая изнасилования и любые другие формы сексуального насилия, и обеспечению жертвам таких деяний соответствующего возмещения и обмениваться мнениями со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин в целях дальнейшего повышения эффективности проводимой ими деятельности и укрепления взаимного сотрудничества;

27. *предлагает также* Специальному докладчику продолжать рассмотрение вопросов, касающихся применения пыток в отношении детей, а также условий, ведущих к применению таких пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и выносить соответствующие рекомендации, касающиеся предупреждения подобных пыток;

28. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и оказывать ему помощь в выполнении возложенных на него задач, а также представлять всю запрашиваемую им информацию и надлежащим образом реагировать на его призывы к незамедлительным действиям;

29. *настоятельно призывает* те правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, безотлагательно представить свои ответы;

30. *призывает* все правительства серьезно рассмотреть просьбы Специального докладчика об организации поездок в их страны и настоятельно призывает их начать конструктивный диалог со Специальным докладчиком в отношении последующих мер в связи с его рекомендациями, с тем чтобы он мог еще более эффективно выполнять свой мандат;

31. *просит* Специального докладчика продолжить рассмотрение вопроса о включении в его доклад информации о последующих действиях правительств в связи с его рекомендациями, поездками и сообщениями, включая как улучшения, так и возникшие проблемы;

32. *считает желательным*, чтобы Специальный докладчик продолжал проводить обмен мнениями с соответствующими правозащитными механизмами и органами, прежде всего с Комитетом против пыток и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества, без ненужного дублирования с другими специальными процедурами, и чтобы он продолжал сотрудничать с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно с программой по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

33. *призывает* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии промежуточный доклад об общих тенденциях и изменениях, касающихся его мандата, и полный доклад - Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии,

включая все ответы, направленные правительствами, которые были получены на тех или иных официальных языках Организации Объединенных Наций;

34. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/54/177 и E/CN.4/2000/60 и Add.1);

35. *выражает свою признательность* Совету попечителей Фонда за проделанную им работу, а также тем правительствам, организациям и отдельным лицам, которые уже сделали взносы в Фонд, и призывает их продолжать вносить такие взносы;

36. *призывает* все правительства, организации и отдельных лиц вносить ежегодные взносы в Фонд, желательно к 1 марта, до начала ежегодных сессий Совета попечителей Фонда, и по возможности значительно увеличить взносы с учетом все возрастающего числа просьб об оказании помощи;

37. *подчеркивает в особенности* растущую потребность в оказании помощи реабилитационным службам, предназначенным для жертв пыток, и небольшим проектам по оказанию гуманитарной помощи жертвам пыток;

38. *просит* Генерального секретаря продолжать на ежегодной основе включать Фонд в число программ, в отношении которых делаются заявления о взносах на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

39. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения всех правительств призывы Комиссии о внесении взносов в Фонд;

40. *призывает* Совет попечителей Фонда представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии и представить обновленную оценку общих потребностей в международном финансировании реабилитационных служб, предназначенных для жертв пыток, и результатов деятельности Фонда;

41. *просит* Генерального секретаря продолжать ежегодно информировать Комиссию о деятельности Фонда;

42. *настоятельно призывает* государства-участники, задолженность которых сложилась до выделения Генеральным секретарем ассигнований на финансирование

деятельности Комитета против пыток из регулярного бюджета, немедленно выполнить свои обязательства;

43. *просит* Генерального секретаря обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций выделение надлежащего и стабильного числа сотрудников, а также необходимое техническое обслуживание для органов и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами пыток, с тем чтобы обеспечить их эффективное функционирование;

44. *постановляет* продолжить в первоочередном порядке рассмотрение этих вопросов на своей пятьдесят седьмой сессии.

*60-е заседание
20 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XI.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

1. Цели эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (именуемых далее пытками или другими видами жестокого обращения) включают следующее:

- i) выяснение фактов и установление и признание индивидуальной и государственной ответственности перед жертвами и их семьями;
- ii) определение необходимых мер во избежание рецидивов;
- iii) содействие преследованию и/или в соответствующих случаях дисциплинарному наказанию лиц, вина которых установлена в ходе расследования, и указание на необходимость полного возмещения и компенсации со стороны государства, включая справедливую и адекватную

финансовую компенсацию и предоставление средств для лечения и реабилитации.

2. Государства обеспечивают оперативное и эффективное расследование жалоб и сообщений о пытках или жестоком обращении. Даже при отсутствии явно выраженной жалобы проводится расследование, если имеются другие указания на возможное применение пыток или жестокого обращения. Лица, проводящие расследование, которые должны быть независимыми от предполагаемых виновных и учреждений, в котором они работают, должны быть компетентными и беспристрастными. Они имеют доступ к беспристрастным медицинским и другим экспертам или право привлекать их для проведения расследований. Методы, используемые при проведении таких расследований, должны удовлетворять самым высоким профессиональным стандартам, а их выводы предаются гласности.

3. а) Орган расследования имеет право и обязанность затребовать всю необходимую для проведения расследования информацию^а. Лица, проводящие расследование, имеют в своем распоряжении все необходимые бюджетные и технические средства для проведения эффективного расследования. Они также имеют полномочия обязывать всех лиц, действующих в официальном порядке и предположительно причастных к пыткам или жестокому обращению, явиться для дачи свидетельских показаний. Это же относится к любым свидетелям. С этой целью орган расследования уполномочен выдавать повестки для вызова свидетелей, включая любых официальных лиц, предположительно связанных с такими деяниями, и требовать представления доказательств.

б) Предполагаемые жертвы пыток или жестокого обращения, свидетели, лица, проводящие расследование, и их семьи охраняются от насилия, угроз применения насилия или любых других форм запугивания, которые могут являться результатом расследования. Лица, которые могут быть связаны с пытками или жестоким обращением, отстраняются от любой должности, обеспечивающей контроль или власть, прямую или косвенную, в отношении истцов, свидетелей и их семей, а также лиц, проводящих расследование.

4. Предполагаемые жертвы пыток или жестокого обращения и их законные представители уведомляются о любом слушании и любой информации, относящейся к

^а В некоторых обстоятельствах соображения профессиональной этики могут требовать сохранения конфиденциальности информации. Такие соображения надлежит уважать.

расследованию, и имеют доступ к ним, а также имеют право представлять другие доказательства.

5. а) В случаях, когда установленные процедуры расследования не удовлетворяют требованиям в силу недостаточной компетенции или предполагаемой пристрастности или же в силу явного наличия систематических злоупотреблений или по другим существенным причинам, государства обеспечивают проведение расследований с помощью независимой комиссии по расследованию или в рамках аналогичной процедуры. Членами такой комиссии избираются лица, известные своей беспристрастностью, компетентностью и личной независимостью. В частности, они должны быть независимыми от любого предполагаемого виновного и организации или учреждения, в которых они могут работать. Комиссия имеет право затребовать всю необходимую для проведения расследования информацию и проводит расследование в соответствии с настоящими Принципами^a.

б) В течение разумного срока составляется письменный отчет, в котором указываются рамки расследования, процедуры и методы, применявшиеся для оценки доказательств, а также выводы и рекомендации, основанные на фактах и применимом законодательстве. По завершении составления такой отчет передается гласности. В нем должна также содержаться подробная информация о конкретных событиях, которые, как было установлено, имели место, а также доказательства, на которых основаны эти выводы, и список фамилий свидетелей, давших показания, за исключением тех из них, личность которых не была передана гласности в целях их защиты. Государство в течение разумного срока дает ответ на этот отчет о расследовании и сообщает, в соответствующих случаях, какие меры будут приняты в связи с ним.

6. а) Медицинские эксперты, участвующие в расследовании пыток или жестокого обращения, во всех случаях действуют в соответствии с самыми высокими этическими нормами и, в частности, получают данное на основе представленной информации согласие до проведения любой экспертизы. Экспертиза должна соответствовать установленным стандартам медицинской практики. В частности, экспертиза проводится при закрытых дверях под контролем медицинского эксперта и без агентов служб безопасности и других государственных официальных лиц.

б) Медицинский эксперт оперативно составляет точный письменный отчет. В этом отчете указывается по крайней мере следующее:

- i) обстоятельства опроса: фамилия обследуемого и фамилии лиц, присутствующих при экспертизе; точное время и число; место, характер и адрес учреждения (включая, по возможности, номер комнаты), где проводится экспертиза (например, пенитенциарный центр, клиника, дом и т.д.); состояние обследуемого на момент экспертизы (например, характер любых смиренных приспособлений при прибытии или во время экспертизы, присутствие сотрудников служб безопасности во время экспертизы, поведение лиц, сопровождающих заключенного, угрожающие заявления в адрес лица, проводящего экспертизу, и т.д.); и любые другие важные аспекты;
 - ii) предыстория: подробный отчет об истории обследуемого, сообщенной в ходе опроса, включая предполагаемые методы пыток или жестокого обращения, время применения предполагаемых пыток или жестокого обращения и все жалобы на физические или психологические симптомы;
 - iii) физическая и психологическая экспертиза: отчет о всех физических и психологических симптомах, обнаруженных при клиническом обследовании, включая соответствующие диагностические анализы и, по возможности, цветные фотографии всех телесных повреждений;
 - iv) заключение: мнение в отношении возможной связи обнаруженных физических и психологических симптомов с возможными пытками или жестоким обращением. Выносятся рекомендации в отношении любого необходимого медицинского и психологического лечения и/или дальнейшего обследования;
 - v) авторство: в отчете четко указываются лица, проводящие экспертизу, и проставляются подписи.
- c) Отчет носит конфиденциальный характер и доводится до сведения обследуемого или назначенного им или ею представителя. Запрашиваются и заносятся в отчет мнения обследуемого и его или ее представителя в отношении процесса экспертизы. Отчет также представляется в письменной форме, в соответствующих случаях, органу, ответственному за расследование предполагаемых пыток или жестокого обращения. Государство обязано обеспечить его безопасное представление этим лицам. Отчет не передается любым другим лицам, кроме как на основании согласия обследуемого лица или по постановлению суда, полномочного обеспечивать такую передачу.

2000/44. Торговля женщинами и девочками

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по проблеме торговли женщинами и девочками, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, а также на Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

вновь подтверждая положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека, Международной конференцией по народонаселению и развитию, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и девятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, касающиеся торговли женщинами и девочками,

подчеркивая вновь насущную необходимость искоренения всех форм сексуального насилия и торговли, в том числе для целей проституции, которые являются нарушением прав человека женщин и девочек и не совместимы с понятиями достоинства и ценности человеческой личности, путем принятия эффективных мер на национальном, региональном и международном уровне,

принимая к сведению работу, проделанную Специальным комитетом по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности, в том числе протокола по предупреждению и пресечению торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказанию за нее,

приветствуя консенсус, достигнутый по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и принятие Международной организацией труда Конвенции № 82 (1999) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда,

приветствуя также двусторонние и региональные механизмы сотрудничества и инициативы, направленные на решение проблемы торговли женщинами и девочками,

признавая, что глобальные усилия, в том числе программы международного сотрудничества и технической помощи, направленные на искоренение торговли людьми,

в особенности женщинами и детьми, требуют решительной политической приверженности и активного сотрудничества со стороны всех правительств стран происхождения, транзита и назначения,

подчеркивая необходимость глобального подхода к искоренению торговли женщинами и детьми и важность в этой связи систематического сбора данных и проведения всеобъемлющих исследований, в том числе по вопросам *modus operandi* синдикатов, занимающихся торговлей,

отмечая работу, проделанную межправительственными и неправительственными организациями по компиляции информации о масштабах и сложности проблемы торговли, предоставлению крова женщинам и детям, ставшим жертвами такой торговли, и осуществлению их добровольной репатриации в страны их происхождения,

признавая необходимость рассмотрения последствий глобализации для проблемы торговли женщинами и детьми,

будучи серьезно озабочена увеличением числа женщин и девочек из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, которые вывозятся в развитые страны, а также пересылаются в регионах и государствах и между ними, и признавая, что проблема торговли существует также применительно к мальчикам,

будучи глубоко обеспокоена расширением деятельности транснациональных преступных организаций и прочих элементов, которые наживаются на международной торговле женщинами и детьми, игнорируя сопряженные с нею опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая внутригосударственные законы и международные стандарты,

будучи глубоко озабочена сохраняющимися масштабами использования новых информационных технологий, включая сеть Интернет, для целей проституции, детской порнографии, педофилии, торговли женщинами в качестве невест и секс-туризма,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2000/66) о деятельности органов системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, связанной с проблемой торговли женщинами и девочками;

2. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, о торговле женщинами, женской миграции и насилии в отношении женщин (E/CN.4/2000/68);
3. *приветствует также* шаги, предпринятые международными договорными органами по правам человека, специальными докладчиками и вспомогательными органами Комиссии, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, другими органами Организации Объединенных Наций и международными организациями с целью рассмотрения в рамках своих мандатов проблемы торговли женщинами и девочками, и призывает их делать это и впредь и осуществлять максимально широкий обмен знаниями и позитивным опытом;
4. *настоятельно призывает* правительства принять надлежащие меры для рассмотрения коренных факторов, в том числе внешних факторов, способствующих торговле женщинами и девочками для целей проституции и иных форм коммерческого секса, принудительных браков и принудительного труда, с тем чтобы искоренить торговлю женщинами, в том числе путем укрепления существующего законодательства в целях улучшения защиты прав женщин и девочек и наказания виновных путем принятия мер уголовного и гражданского характера;
5. *призывает* правительства принять меры по обеспечению уважения всех прав человека и основных свобод жертв торговли людьми, в том числе меры, обеспечивающие, чтобы любое законодательство, касающееся борьбы с торговлей людьми, предусматривало учет гендерных аспектов и защиту прав человека женщин и девочек, а также защиту от совершаемых в отношении женщин и девочек злоупотреблений;
6. *призывает* правительства установить уголовную ответственность за торговлю женщинами и девочками во всех ее формах, осуждать и наказывать всех причастных к ней правонарушителей, включая посредников, вне зависимости от того, было ли данное преступление совершено ими в своей стране или в иностранном государстве, обеспечивая при этом, чтобы жертвы такой практики не подвергались наказаниям;
7. *призывает* правительства заключить двусторонние, субрегиональные, региональные и международные соглашения для решения проблемы торговли женщинами и девочками;

8. *также призывает* правительства как можно скорее завершить разработку проекта конвенции против транснациональной организованной преступности, в том числе проекта протокола по предупреждению и пресечению торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и наказанию за нее, и обеспечить учет в проекте конвенции и протокола проблематики прав человека;

9. *призывает далее* правительства в сотрудничестве с неправительственными организациями проводить кампании по разъяснению возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы женщины могли принимать решения с учетом всей имеющейся информации и чтобы они не становились жертвами торговли;

10. *призывает* заинтересованные правительства выделять ресурсы для осуществления комплексных программ лечения и социальной реабилитации жертв торговли, в том числе посредством курсов профессиональной подготовки, юридической помощи и медицинских услуг, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с неправительственными организациями в целях предоставления социальной, медицинской и психологической помощи жертвам такой торговли;

11. *с удовлетворением принимает к сведению* усилия правительств и межправительственных организаций и неправительственных организаций из числа участников состоявшегося в марте 2000 года в Маниле совещания в рамках Азиатской региональной инициативы по борьбе с торговлей женщинами и детьми в целях разработки регионального плана действий по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми, и поддерживает другие региональные инициативы в этой области;

12. *призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации, международные договорные органы по правам человека, специальных докладчиков, в частности Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, а также вспомогательные органы Комиссии принять участие в двадцать шестой сессии Рабочей группы по современным формам рабства в 2001 году, на которой основное внимание будет уделяться проблеме торговли, и внести вклад в ее работу;

13. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии обновленный доклад о деятельности органов системы Организации

Объединенных Наций и других международных организаций, связанной с проблемой торговли женщинами и девочками;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

*61-е заседание
20 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2000/45. Искоренение насилия в отношении женщин

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным договорам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий, направленных на искоренение насилия в отношении женщин,

ссылаясь на свои резолюции 1994/45 от 4 марта 1994 года, в которой она постановила назначить Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, и 1997/44 от 11 апреля 1997 года, в соответствии с которой этот мандат был продлен,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/104 от 20 декабря 1993 года Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, в которой признается, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует и не позволяет им пользоваться этими правами и свободами, и выражается обеспокоенность в связи с неспособностью в течение длительного времени обеспечить защиту и поощрение таких прав и свобод в случаях насилия в отношении женщин,

подчеркивая, что осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и вступление в силу Факультативного протокола к ней будут способствовать искоренению насилия в отношении женщин и что

осуществление Декларации об искоренении насилия в отношении женщин укрепляет и дополняет этот процесс,

приветствуя Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые в сентябре 1995 года на четвертой Всемирной конференции по положению женщин (A/CONF.177/20, глава I) последующие действия, такие, как согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин относительно насилия в отношении женщин и других важнейших областей озабоченности, определенных в Платформе действий,

напоминая, что Венская декларация и Программа действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), подтверждают, что насилие по признаку пола и все формы сексуального домогательства и эксплуатации, включая те из них, которые обусловлены культурными предрассудками и международной торговлей женщинами, не совместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и должны быть искоренены, и призывают к принятию мер, к тому чтобы вопросы равного положения женщин и прав человека женщин стали одним из основных направлений деятельности системы Организации Объединенных Наций, подчеркивают важность работы по искоренению насилия в отношении женщин в общественной и частной жизни и настоятельно призывают к ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к меньшинствам, женщины, относящиеся к коренным народам, женщины-беженцы, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских или отдаленных районах, женщины, лишенные средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся под стражей, девочки, женщины-инвалиды, пожилые женщины и женщины в ситуациях вооруженного конфликта, наиболее уязвимы и страдают от насилия,

напоминая, что преступления по половому признаку и преступления сексуального насилия включены в Римский статут Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), в котором утверждается, что изнасилование, обращение в сексуальное рабство, принуждение к проституции, принудительная беременность, принудительная стерилизация и другие формы сексуального насилия составляют в определенных обстоятельствах преступления против человечности и военные преступления, и вновь заявляя, что акты сексуального насилия в ситуациях вооруженного конфликта могут квалифицироваться в качестве серьезных или грубых нарушений международного гуманитарного права,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (E/CN.4/2000/68 и Add.1-5) и поддерживает ее в ее дальнейшей работе;
2. *осуждает* все акты насилия по признаку пола в отношении женщин и в этой связи призывает в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин к искоренению насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается государством или при его попустительстве, и подчеркивает обязанность правительств воздерживаться от применения насилия в отношении женщин и должным образом стремиться предупреждать, расследовать и, в соответствии с национальным законодательством, наказывать акты насилия в отношении женщин и принимать надлежащие и эффективные меры в связи с актами насилия в отношении женщин, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами, вооруженными группами или воюющими сторонами, и обеспечивать жертвам доступ к справедливым и эффективным средствам защиты и специализированной, в том числе медицинской, помощи;
3. *утверждает*, что термин "насилие в отношении женщин" означает любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, включая угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или частной жизни, и включая бытовое насилие, преступления на почве оскорбленной чести, преступления в состоянии аффекта, вредную для здоровья женщин традиционную практику, в том числе калечение женских половых органов, и принудительное вступление в брак;
4. *утверждает также*, что насилие в отношении женщин является нарушением прав и основных свобод женщин и препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами;
5. *решительно осуждает* физическое, сексуальное и психологическое насилие в семье, которое включает, не ограничиваясь ими, такие проявления, как избиения, сексуальное надругательство над детьми женского пола в семье, насилие, связанное с получением приданого, изнасилование в браке, женский инфантицид, калечение женских половых органов и другую вредную для женщин традиционную практику, несупружеское насилие и насилие, связанное с эксплуатацией;

6. *призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций обеспечить расширение международного сотрудничества и повышение внимания внутри стран к вопросам получения данных и разработки показателей, касающихся степени, характера и последствий насилия в отношении женщин и девочек и воздействия и эффективности политики и программ борьбы с этим насилием;

7. *приветствует* решение Генеральной Ассамблеи объявить 25 ноября Международным днем борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин;

8. *приветствует также* создание Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в марте 1999 года программы борьбы с торговлей людьми;

9. *призывает* правительства обеспечить, чтобы все международные и национальные мероприятия по ликвидации торговли людьми, включая проект Протокола по предупреждению и пресечению торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказанию за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, поощряли и защищали права человека пострадавших лиц;

10. *настоятельно призывает* все правительства, в соответствующих случаях, учитывать гендерную проблематику в национальной политике, постановлениях и практике по вопросам иммиграции и предоставления убежища, с тем чтобы обеспечить защиту тем женщинам, просьбы которых о предоставлении такой защиты обусловлены преследованием по половому признаку;

11. *просит* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, предоставлять всю запрашиваемую информацию и проявлять конструктивный подход в связи с миссиями и сообщениями Специального докладчика;

12. *приветствует* усилия Специального докладчика по получению от правительств информации по конкретным случаям предполагаемых проявлений насилия с целью выявления и расследования ситуаций, в которых имеет место насилие в отношении женщин, его причин и последствий, в частности, в соответствующих случаях, путем направления совместно с другими специальными докладчиками призывов к незамедлительным действиям и сообщений;

13. *предлагает* Специальному докладчику продолжать сотрудничать с другими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами и председателями рабочих групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека, включая, когда это необходимо, проведение совместных посещений и составление совместных докладов;

14. *просит* специальных докладчиков, занимающихся различными аспектами прав человека, органы и структуры системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации, и призывает договорные органы по правам человека рассматривать вопросы насилия в отношении женщин в рамках своих соответствующих мандатов и сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в выполнении возложенных на нее задач и обязанностей, и в частности отвечать на ее просьбы о представлении информации по проблеме насилия в отношении женщин, его причин и последствий;

15. *подчеркивает* выводы и рекомендации Специального докладчика относительно того, что поощрение и защита прав женщин являются неотложной обязанностью государств и что они должны надлежащим образом заботиться о предупреждении всех форм насилия в отношении женщин, и призывает государства:

a) применять международные нормы в области прав человека и ратифицировать и в полной мере осуществлять международные договоры по правам человека, касающиеся проблемы насилия в отношении женщин;

b) включать в доклады, представляемые во исполнение положений соответствующих договоров Организации Объединенных Наций по правам человека данные в разбивке по признаку пола и, когда это возможно, информацию, касающуюся насилия в отношении женщин, а также информацию о мерах, принимаемых в целях осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин и Платформы действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

c) осудить насилие в отношении женщин и не ссылаться ни на какие обычаи, традиции или практику, основанные на религии, для уклонения от выполнения своих обязательств по искоренению такого насилия;

d) предусмотреть и, когда это необходимо, усилить или изменить в рамках национального законодательства уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции для наказания за правонарушения и для возмещения ущерба, причиненного

женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей или в ситуациях вооруженного конфликта, обеспечить их соответствие действующим в этой области международным договорам по правам человека и нормам гуманитарного права и принять меры по расследованию и наказанию лиц, совершающих акты насилия в отношении женщин;

e) рассмотреть вопрос о проведении комплексных, объективных и легкодоступных информационных кампаний по проблеме насилия в отношении женщин;

f) установить и/или укрепить на национальном уровне отношения сотрудничества с соответствующими неправительственными и общинными организациями, а также с учреждениями государственного и частного сектора, направленные на разработку и эффективное осуществление положений и политики по проблеме насилия в отношении женщин, включая оказание поддержки в целях удовлетворения потребностей женщин и девочек, пострадавших от насилия, и предоставление им помощи в деле их полной реабилитации и реинтеграции в общество;

g) создавать, совершенствовать или разрабатывать, при необходимости, и финансировать, с учетом, в частности, данных в разбивке по признаку пола о причинах и последствиях насилия в отношении женщин, программы подготовки для работников судебных, юридических, медицинских, социальных, образовательных, полицейских, исправительных, военных, миротворческих и иммиграционных органов и органов по оказанию гуманитарной помощи, с тем чтобы не допускать злоупотреблений должностными полномочиями, ведущих к насилию в отношении женщин, и повышать осведомленность этих работников о природе актов и угроз насилия, имеющих гендерную подоплеку, с целью обеспечения справедливого обращения с женщинами, ставшими жертвами таких актов и угроз;

h) повысить осведомленность всех лиц, мужчин и женщин, в вопросах причин и последствий насилия в отношении женщин и уделить особое внимание роли мужчин в его предупреждении и искоренении, поощрять и поддерживать инициативы мужчин в дополнение к усилиям женских организаций в этом направлении и поощрять изменение поведенческих реакций лиц, совершающих насилие в отношении женщин;

16. *напоминает* правительствам, что их обязательства, согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том что касается насилия в отношении женщин, должны полностью выполняться с учетом Общей

рекомендации № 19, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его одиннадцатой сессии, и призывает те государства, которые еще не являются участниками Конвенции, активно работать в направлении ее ратификации или присоединения к ней, с тем чтобы универсальная ратификация могла быть достигнута к концу 2000 года, и призывает все государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к конвенции или присоединении к нему;

17. *просит* правительства оказывать поддержку инициативам женских и неправительственных организаций во всем мире в целях расширения осведомленности о проблеме насилия в отношении женщин и содействия его искоренению;

18. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности предоставить персонал и ресурсы, необходимые для выполнения всех возложенных на нее функций, в особенности при осуществлении поездок, предпринимаемых либо отдельно, либо совместно с другими специальными докладчиками или рабочими группами, и при проведении дальнейшей работы в связи с этими поездками, а также необходимую помощь для проведения периодических консультаций с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и со всеми другими договорными органами;

19. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика сроком на три года;

20. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады Специального докладчика были доведены до сведения Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии, а также до сведения Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят седьмой сессии.

*61-е заседание
20 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2000/46. Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и других международных договорах по правам человека закреплены равные права мужчин и женщин,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции (A/CONF.157/23) по правам человека, подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека и призвала принять меры для включения вопроса о равном положении и правах человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что все подразделения системы Организации Объединенных Наций, а также крупные конференции и встречи на высшем уровне, проводимые в рамках Организации, включая процесс осуществления их решений, должны и далее учитывать гендерную перспективу на всех уровнях, принимая во внимание необходимость обеспечения принятия комплексных и скоординированных последующих мер,

принимая во внимание, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин в Платформе действий (A/CONF.177/20, глава I, приложение II), принятой в Пекине в сентябре 1995 года, призвала все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все органы по правам человека системы Организации Объединенных Наций, а также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев при осуществлении своих соответствующих мандатов уделять всестороннее, равное и постоянное внимание вопросам прав человека женщин,

с удовлетворением отмечая принятие Генеральной Ассамблеей без голосования в своей резолюции 54/4 от 6 октября 1999 года Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который 10 декабря

1999 года был открыт для подписания, ратификации и присоединения, а также тот факт, что ряд государств уже подписали Факультативный протокол,

подчеркивая ключевую роль Комиссии по положению женщин в содействии обеспечению равенства между женщинами и мужчинами и с удовлетворением принимая к сведению ее согласованные выводы по вопросу о правах человека женщин и другим важнейшим областям Платформы действий, вызывающим обеспокоенность,

признавая также необходимость дальнейшего включения прав человека женщин и гендерной перспективы во все аспекты работы Комиссии по правам человека, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и всех других вспомогательных механизмов,

признавая далее необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к вопросу о поощрении и защите прав человека женщин, предусматривающего включение прав человека женщин в основные направления деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая важную роль, которую группы женщин и неправительственные организации играют в деле поощрения и защиты прав человека женщин,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2000/67);
2. *с удовлетворением отмечает также* коммюнике министров, принятое Экономическим и Социальным Советом на этапе заседаний высокого уровня его основной сессии 1999 года, посвященном теме "Роль занятости и трудовой деятельности в деле искоренения нищеты: расширение возможностей и улучшение положения женщин";
3. *подчеркивает*, что цель учета гендерной перспективы заключается в достижении равноправия полов и что это предполагает включение прав человека женщин во всю деятельность Организации Объединенных Наций;
4. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету уделять внимание осуществлению его согласованных выводов 1997/2 об учете гендерной перспективы и 1998/2 о скоординированных последующих мерах по осуществлению Венской декларации и Программы действий, в частности пункта II.B.3 о равном положении и правах человека женщин, в том числе на этапе координации сессии 2000 года, посвященном теме "Оценка

прогресса, достигнутого в рамках системы Организации Объединенных Наций – на основе обзоров хода осуществления решений конференций – в деле содействия комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними";

5. *поддерживает* неизменное стремление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включать вопросы прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций и в этой связи с удовлетворением отмечает завершение разработки Верховным комиссаром программного заявления по гендерной проблематике и правам человека женщин, а также сотрудничество по вопросам прав человека женщин между Верховным комиссаром и Специальным советником по гендерным вопросам и улучшению положения женщин;

6. *с удовлетворением отмечает* установившееся сотрудничество между Комиссией по положению женщин и Комиссией по правам человека, в том числе посредством проведения совместных заседаний бюро и участия Председателя Комиссии по положению женщин в работе Комиссии по правам человека по соответствующим пунктам повестки дня, и поддерживает продолжение такого сотрудничества;

7. *с удовлетворением отмечает также* сотрудничество и координацию деятельности между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара по правам человека по учету вопросов прав человека женщин, а также доклад Генерального секретаря о плане совместной работы на 2000 год (E/CN.4/2000/118-E/CN.6/2000/8) и призывает Генерального секретаря обеспечить его осуществление, продолжить разработку этого плана с учетом всех аспектов текущей деятельности и приобретенного опыта, выявить препятствия и трудности и направления дальнейшего сотрудничества и представить этот план Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии;

8. *обращает внимание* на необходимость разработки практических стратегий осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе группы экспертов по разработке руководящих принципов включения гендерных аспектов в деятельность и программы в области прав человека (E/CN.4/1996/105, приложение) и в этой связи с интересом отмечает проведение 26-28 мая 1999 года рабочего совещания по вопросам учета гендерной проблематики в рамках правозащитной системы, которое было организовано

совместно Управлением Верховного комиссара, Отделом по улучшению положения женщин и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

9. *настоятельно призывает* соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, включая все правозащитные органы, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев учитывать при наборе персонала, в том числе для операций по поддержанию мира, гуманитарных миссий и миссий по вопросам прав человека, необходимость наличия специалистов в области осуществления прав человека женщин и девочек;

10. *подчеркивает* необходимость осуществления дальнейшей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций для укрепления экспертного потенциала в вопросах равного положения и прав человека женщин путем, в частности, организации профессиональной подготовки по вопросам прав человека женщин и учета гендерной проблематики, в том числе посредством анализа воздействия гендерных факторов, для всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и на местах, особенно в рамках полевых операций;

11. *признает*, что важным фактором в деле учета гендерной проблематики является более активное и полное участие женщин, в том числе на высших уровнях директивных органов в системе Организации Объединенных Наций, и в этой связи настоятельно призывает государства-члены содействовать обеспечению гендерного равновесия путем, в частности, регулярного выдвижения большего числа женщин в качестве кандидатов на выборные должности в договорные органы по правам человека и для назначения в органы, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также призывает все соответствующие стороны осуществить резолюцию 54/139 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года об улучшении положения женщин в Секретариате;

12. *призывает* органы и учреждения Организации Объединенных Наций активизировать сотрудничество с другими организациями, занимающимися деятельностью в области развития, для рассмотрения в рамках их соответствующих мандатов вопросов о нарушениях прав человека женщин и содействия полному осуществлению женщинами всех прав человека и основных свобод, в том числе путем подготовки мероприятий с участием других организаций;

13. *просит* все договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие правозащитные механизмы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека регулярно и систематически учитывать гендерную перспективу при выполнении своих мандатов и включать в свои доклады информацию и качественный анализ по вопросу о правах человека женщин и девочек и призывает укреплять сотрудничество и координацию в этом отношении;

14. *ссылается* на документ, подготовленный для совещания специальных докладчиков/представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп по применению специальных процедур Комиссии и программы консультативного обслуживания, состоявшегося 28-30 мая 1996 года (E/CN.4/1997/3, приложение), и содержащееся в нем описание гендерного анализа и представления докладов с точки зрения рассмотрения влияния гендерного фактора на форму нарушений прав человека, обстоятельств того или иного нарушения, его последствий для жертвы, а также наличия и доступности средств правовой защиты и настоятельно призывает выполнить рекомендации, касающиеся методов работы и методологии представления докладов, в том числе источников информации и гендерного анализа в выводах и рекомендациях;

15. *с удовлетворением принимает к сведению* просьбу, высказанную Экономическим и Социальным Советом в его согласованных выводах 1998/2, о том, чтобы при определении и продлении мандатов в области прав человека Комиссия делала четкую ссылку на необходимость интеграции гендерной перспективы;

16. *настоятельно призывает* использовать корректные с гендерной точки зрения формулировки при разработке, толковании и применении договоров по правам человека, а также в докладах, резолюциях и/или решениях Комиссии, Подкомиссии и различных правозащитных механизмов и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека использовать корректные с гендерной точки зрения формулировки при подготовке всех своих сообщений, докладов и публикаций, а также сотрудничать с конференционными службами Организации Объединенных Наций в обеспечении использования корректных с гендерной точки зрения формулировок во время мероприятий Управления и при их устном переводе;

17. *приветствует* усилия договорных органов, направленные на более эффективный учет в своей деятельности прав человека женщин, принимая во внимание итоги рабочего совещания по вопросам учета гендерной проблематики, и подтверждает, что все договорные органы обязаны включать в свою деятельность гендерную перспективу, уделяя также внимание необходимости:

- a) разработки руководящих принципов с учетом гендерных факторов для их использования при рассмотрении докладов государств-участников;
- b) разработки в первоочередном порядке общей стратегии включения прав человека женщин в основные направления их деятельности, с тем чтобы каждый орган в рамках своего мандата учитывал права человека женщин;
- c) включения гендерного анализа и регулярного обмена информацией в процесс разработки общих замечаний и рекомендаций в целях подготовки замечаний общего порядка, отражающих гендерные перспективы;
- d) учета гендерной перспективы в заключительных замечаниях, с тем чтобы в заключительных замечаниях каждого договорного органа отмечались сильные и слабые стороны каждого государства-участника, в том что касается осуществления женщинами прав, гарантируемых тем или иным договором;

18. *призывает* все подразделения, занимающиеся вопросами поощрения и защиты прав человека, особенно правозащитные органы и механизмы Организации Объединенных Наций искать, собирать и использовать в своей деятельности данные с разбивкой по полу и информацию о гендерных аспектах и применять гендерный анализ в мероприятиях по наблюдению и подготовке докладов;

19. *с удовлетворением отмечает* представление докладов специализированными учреждениями по предложению Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в областях, подпадающих под сферу их деятельности, и вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

20. *призывает* все учреждения системы Организации Объединенных Наций уделять систематическое, повышенное и постоянное внимание рекомендациям Комитета для обеспечения того, чтобы его заключительные замечания и рекомендации общего порядка более широко использовались в их соответствующей работе;

21. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это как можно скорее, с тем чтобы к 2000 году была достигнута всеобщая ратификация Конвенции, а также призывает все государства-члены рассмотреть вопрос о подписании, ратификации Факультативного

протокола к Конвенции или присоединении к нему в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу;

22. *настоятельно призывает* государства ограничить сферу действия любых поправок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, формулировать любые такие оговорки как можно более точно и узко, обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не противоречила объекту и цели Конвенции или иным образом не противоречила праву международных договоров, а также регулярно рассматривать вопрос о возможности их снятия, и снять оговорки, противоречащие объекту и цели Конвенции или иным образом противоречащие праву международных договоров;

23. *настоятельно призывает* государства, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, принять меры для полного осуществления Конвенции, в том числе в национальном законодательстве, политике и практике, и учитывать в этой связи рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

24. *просит* Генерального секретаря представить на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

25. *постановляет* учитывать гендерную перспективу во всех пунктах повестки дня Комиссии;

26. *постановляет также* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии.

61-е заседание
20 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

2000/47. Развитие и упрочение демократии

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и вновь напоминая о том, что одна из основных целей Организации Объединенных Наций

заключается в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, цвета кожи, пола, языка или религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, инвалидности, рождения или иного статуса,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/57 от 27 апреля 1999 года о поощрении права на демократию,

вновь подтверждая неразрывную связь между правами человека, провозглашенными во Всеобщей декларации прав человека и в международных договорах по правам человека, и основами любого демократического общества,

напоминая о том, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), рекомендовалось уделять первоочередное внимание национальным и международным мерам по содействию демократии, развитию и правам человека,

ссылаясь на резолюцию 53/243 Генеральной Ассамблеи, содержащую Декларацию и Программу действий в области культуры мира,

вновь подтверждая свою приверженность процессу демократизации государств и признавая, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими элементами и что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную системы, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

вновь подтверждая также, что эффективное управление, в том числе на основе гласности и отчетности, является необходимым условием для строительства мирного, процветающего и демократического общества,

сознавая решающее значение активного вовлечения гражданского общества в процесс управления, затрагивающий жизнь населения,

учитывая обязательства по поощрению демократии и господства права, принятые государствами-членами в рамках Организации Объединенных Наций и других международных организаций,

приветствуя такие меры, как резолюция 1080 Организации американских государств, решение 141/XXXV Организации африканского единства и документ Московского совещания Конференции по человеческому измерению Совета по безопасности и сотрудничеству в Европе 1991 года, которые обязывают государств-членов принять определенные меры в случае приостановки демократического правления, а также Харарскую декларацию стран Содружества Наций 1991 года, призывающую членов к соблюдению основополагающих демократических принципов,

будучи воодушевлена стремлением все увеличивающегося числа стран во всем мире посвящать свои энергию, средства и политическую волю созданию демократических обществ, в которых индивидуумы имеют возможность самостоятельно распоряжаться своей судьбой,

отмечая инициативы, с которыми выступили страны, участвовавшие в первой, второй и третьей Международных конференциях стран новой или возрожденной демократии, состоявшихся соответственно в Маниле в июне 1988 года, в Манагуа в июле 1994 года и в Бухаресте в сентябре 1997 года,

принимая к сведению тот факт, что четвертая Международная конференция стран новой или возрожденной демократии состоится в Котону (Бенин) в декабре 2000 года, инициативу Польши по проведению в Варшаве в июне 2000 года совещания правительств государств, приверженных демократическому пути развития, а также инициативу правительства Мали по проведению в Бамако в 2000 году в соответствии с Заключительной декларацией восьмым саммитом Международной организации франкоязычных стран, состоявшегося в сентябре 1999 года в Монктоне (Канада), международного симпозиума на уровне министров по демократическим традициям во франкоязычных странах,

1. *призывает* государства:

а) укреплять демократию путем поощрения плюрализма, защиты прав человека и основных свобод, активизации участия индивидуумов в процессе принятия решений и создания компетентных публичных институтов, включая независимую судебную систему, эффективные и подотчетные законодательные органы и государственную службу, а также

избирательную систему, обеспечивающую проведение периодических, свободных и справедливых выборов;

b) поощрять, защищать и уважать все права человека и основные свободы, в частности:

- i) свободу мысли, совести, религии, убеждений, мирных собраний и ассоциации, а также свободу придерживаться своих мнений и выражать их, равно как и свободные, независимые и плюралистские средства массовой информации;
- ii) права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным или языковым меньшинствам, включая право на свободное выражение, сохранение и развитие своей самобытности без какой-либо дискриминации и на основе полного соблюдения принципа равенства всех перед законом;
- iii) права коренных народов;
- iv) права детей, пожилых лиц и лиц с физическими или психическими недостатками;
- v) путем активного поощрения гендерного равенства с целью достижения полного равноправия мужчин и женщин;
- vi) путем рассмотрения возможности присоединения к международным договорам по правам человека;
- vii) путем выполнения своих обязательств по международным договорам по правам человека, сторонами которых они являются;

c) усиливать господство права путем:

- i) обеспечения равенства перед законом и равной защиты закона;
- ii) обеспечения права на свободу и личную неприкосновенность, на равный доступ к правосудию, а также права быть в кратчайшие сроки доставленным к судье или иному должностному лицу, уполномоченному

по закону осуществлять судебную власть, в случае задержания с целью избежания произвольных арестов;

- iii) обеспечения права на справедливое судебное разбирательство;
- iv) обеспечения соблюдения предусмотренных законом надлежащих процессуальных норм и права считаться невиновным до тех пор, пока вина не будет доказана учрежденным на основании закона судом;
- v) последовательного поощрения независимости и неподкупности судей и расширения с помощью надлежащего образования, отбора, поддержки и финансирования возможностей судей по справедливому и эффективному отправлению правосудия без какого-либо неправомерного и своекорыстного внешнего воздействия;
- vi) обеспечения того, чтобы лишенные свободы лица подвергались гуманному обращению при уважении достоинства человеческой личности;
- vii) обеспечения надлежащих гражданских и административных средств правовой защиты и принятия уголовных санкций в случае нарушений прав человека, а также обеспечения эффективной защиты правозащитникам;
- viii) включения информации об обязательствах, касающихся соблюдения прав человека, в программы подготовки гражданских служащих, сотрудников полиции и военнослужащих;
- ix) обеспечения того, чтобы армия оставалась подотчетной избранному демократическим путем гражданскому правительству;

d) разработать, отлаживать и поддерживать избирательную систему, обеспечивающую свободное и справедливое волеизъявление народа в ходе подлинных периодических выборов, в частности путем:

- i) обеспечения права каждого человека на участие в управлении своей страной, будь то напрямую или через свободно выбранных представителей;

- ii) обеспечения многочисленным партиям права свободно голосовать и быть избранным в рамках свободного и справедливого процесса через регулярные интервалы времени в ходе всеобщих и равных выборов, открытых для участия многих партий, основанных на принципе тайного голосования;
 - iii) принятия надлежащих мер с целью повышения степени представленности недопредставленных слоев общества;
 - iv) обеспечения с помощью законодательства, институтов и механизмов свободы по созданию демократических политических партий, а также транспарентности и справедливости выборов, в том числе с помощью обеспечения надлежащего доступа к финансовым средствам и путем участия свободных, независимых и плюралистских средств массовой информации;
- е) создать и усовершенствовать правовые рамки и необходимые механизмы для представления возможности широкого участия членов гражданского общества – индивидов, групп и ассоциаций – в развитии демократии путем:
- i) учета гетерогенности общества посредством содействия деятельности ассоциаций, структур по проведению диалога, средств массовой информации и поощрения их взаимодействия в качестве средства укрепления и развития демократии;
 - ii) повышения с помощью образования и других средств степени информированности о демократических ценностях и содействия их уважению;
 - iii) поощрения осуществления права на создание, вступление и участие в неправительственных организациях, ассоциациях или группах, включая профсоюзы;
 - iv) обеспечения деятельности механизмов для вовлечения гражданского общества в процессы управления и развития сотрудничества между местными органами власти и неправительственными организациями;

- v) создания или совершенствования правовых и административных рамок для неправительственных, общинных и других организаций гражданского общества;
 - vi) поощрения активного гражданского образования и образование в области прав человека, обеспечиваемого, в частности, организациями гражданского общества;
- f) укреплять демократию благодаря эффективным методам управления посредством:
- i) повышения транспарентности государственных институтов и процедур по определению политики и усилия подотчетности государственных должностных лиц;
 - ii) принятия правовых, административных и политических мер по борьбе с коррупцией и с целью обнаружения и наказания всех тех, кто причастен к актам коррупции государственных должностных лиц;
 - iii) сокращения разрыва между органами управления и населением посредством принятия надлежащих мер по делегированию полномочий;
 - iv) содействия как можно более широкому доступу населения к информации о деятельности центральных и местных органов власти, а также обеспечения доступа без какой-либо дискриминации ко всем административным средствам правовой защиты;
 - v) содействия достижению высокого уровня компетентности, этики и профессионализма сотрудниками государственных учреждений и активизации их сотрудничества с населением, в частности, посредством обеспечения для них надлежащей подготовки;
- g) укреплять демократию посредством содействия устойчивому развитию, в частности путем:
- i) принятия, индивидуально и на основе международного сотрудничества, эффективных мер, направленных на последовательное осуществление экономических, социальных и культурных прав, таких, как право на

- образование и право на достаточный уровень жизни для поддержания здоровья, благосостояния, включая питание, одежду, жилье, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги;
- ii) принятия эффективных мер, направленных на устранение проявлений социального неравенства и ликвидацию нищеты;
 - iii) поощрения экономической свободы и проведения активной политики с целью создания возможностей для продуктивной занятости и обеспечения устойчивых доходов;
 - iv) обеспечения равного доступа к экономическим возможностям, а также равной платы и других стимулов за труд равной ценности;
 - v) создания законодательных и нормативных рамок с целью содействия достижению эффективного и устойчивого экономического развития;
- h) поощрять социальную сплоченность и солидарность путем:
- i) развития и укрепления институционального потенциала и возможностей в сфере образования на местном и национальном уровнях в целях урегулирования конфликтов, мирного разрешения споров и предотвращения и ликвидации использования насилия при решении вопросов, связанных с возникшей в обществе напряженностью и разногласиями;
 - ii) совершенствования систем социальной защиты и осуществления деятельности по обеспечению базовых социальных услуг для всех;
 - iii) поощрения социального диалога и трехстороннего сотрудничества по вопросам трудовых отношений между правительством, профсоюзами и организациями нанимателей в соответствии с положениями основных конвенций Международной организации труда;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и правозащитные механизмы Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека уделять должное внимание в рамках их мандатов содержанию пункта 1;

3 *просит также* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в своем докладе пятьдесят седьмой сессии Комиссии отразить прогресс, достигнутый в деле осуществления настоящей резолюции;

4. *просит далее* Генерального секретаря и Верховного комиссара довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, компетентных органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по тому же пункту повестки дня.

*62-е заседание
25 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 45 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу XI.]

2000/48. Права человека мигрантов

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

подтверждая, что все государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах должны обеспечивать признаваемые в Пакте права всем людям, находящимся на их территории и под их юрисдикцией,

подтверждая также, что все государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах обязуются гарантировать, что права, провозглашенные в этом Пакте, будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, в частности по признаку национального происхождения,

вновь подтверждая касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека, Международной конференцией по народонаселению и развитию, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин,

ссылаясь на резолюцию 40/144 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года, посредством которой она приняла Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

принимая к сведению огромное и постоянно растущее число мигрантов в мире,

будучи глубоко обеспокоена проявлениями расизма, ксенофобии и другими формами дискриминации и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов в различных частях мира,

учитывая уязвимое положение, в котором нередко оказываются мигранты, в частности, в связи с тем, что они живут за пределами своего государства происхождения, и в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с социально-экономическими трудностями и препятствиями, мешающими возвращению в свои государства происхождения тех мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране с нарушением действующих правил,

учитывая также необходимость целенаправленного и последовательного подхода к проблеме мигрантов в качестве особой уязвимой группы, в особенности применительно к женщинам и детям-мигрантам,

будучи воодушевлена усиливающейся заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая необходимость приложить новые усилия в целях обеспечения уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

отмечая с удовлетворением рекомендации Рабочей группы межправительственных экспертов по вопросу о правах человека мигрантов в отношении более активного поощрения, защиты и осуществления прав человека этой важной уязвимой группы,

с признательностью принимая к сведению предпринятые некоторыми государствами усилия для того, чтобы криминализировать международный оборот мигрантов и защитить жертв этой противозаконной деятельности,

принимая к сведению юридическую основу рамки мандата Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, содержащегося в ее резолюции 1999/44 от 27 апреля 1999 года,

также принимая к сведению резолюцию 54/166 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, в которой Ассамблея с удовлетворением приняла к сведению решение Комиссии назначить Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов,

будучи исполнена решимости гарантировать уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов,

1. *подтверждает*, что принципы и нормы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека, применяются ко всем, включая мигрантов;
2. *просит* государства обеспечивать, в соответствии с их конституционными системами, Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются и в число которых могут входить Международные пакты о правах человека, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о правах ребенка и другие применимые международные договоры по правам человека, эффективное поощрение и защиту прав человека всех мигрантов;
3. *с удовлетворением принимает к сведению* первый доклад, представленный Специальным докладчиком (E/CN.4/2000/82) в соответствии с резолюцией 1999/44, и в частности содержащейся в нем план действий и рекомендации;
4. *призывает* Специального докладчика продолжить рассмотрение средств, необходимых для преодоления препятствий на пути полной и эффективной защиты прав человека этой уязвимой группы, включая препятствия и трудности, мешающие возвращению мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране с нарушением действующих правил, в порядке выполнения ее мандата, содержащегося в резолюции 1999/44 Комиссии по правам человека;
5. *просит* Специального докладчика в порядке выполнения своего мандата и в рамках Всеобщей декларации прав человека и всех других международных договоров по

правам человека запрашивать, получать и обмениваться информацией о нарушениях прав человека мигрантов, вне зависимости от того, где они имеют место, при помощи правительств, договорных органов, специализированных учреждений и специальных докладчиков по различным вопросам прав человека, а также межправительственных организаций, других компетентных органов системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, включая организации мигрантов, и принимать эффективные меры в связи с такой информацией;

6. *просит* упомянутые выше механизмы сотрудничать со Специальным докладчиком;

7. *просит* Специального докладчика включить в свою программу работы план поездок на ближайшие два года, с тем чтобы содействовать улучшению защиты прав человека мигрантов в интересах комплексного и всестороннего выполнения ее мандата во всех его аспектах;

8. *призывает* правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашения посетить их страны, с тем чтобы позволить ей эффективно выполнить возложенный на нее мандат;

9. *просит* все правительства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на нее функций и обязанностей и предоставлять ей всю запрошенную информацию, в том числе путем оперативного реагирования на ее призывы к незамедлительным действиям;

10. *с удовлетворением отмечает* рекомендацию Специального докладчика об увязке ее работы с деятельностью Подготовительного комитета Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, в русле целей Конференции и призывает ее внести вклад в выявление основных вопросов, которые должны быть рассмотрены на этой Всемирной конференции;

11. *просит* Специального докладчика при выполнении своего мандата учитывать двусторонние и региональные переговоры, направленные на решение, в частности, проблемы возвращения и реинтеграции мигрантов, не имеющих документов или находящихся в стране с нарушением действующих правил;

12. *решительно осуждает* все формы расовой дискриминации и ксенофобии, в том что касается доступа к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, здравоохранению и социальным услугам, а также услугам, имеющим общественный характер, и приветствует активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы с расизмом и ксенофобией и оказания помощи жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов;

13. *призывает* все государства рассмотреть и в случае необходимости пересмотреть иммиграционную политику в целях ликвидации любой дискриминационной политики и практики в отношении мигрантов и обеспечить специализированную подготовку административных служащих, полицейских и должностных лиц, занимающихся вопросами миграции, равно как и других заинтересованных лиц, подчеркнув при этом значение эффективных мер по созданию условий, которые способствовали бы укреплению согласия и терпимости в обществах;

14. *вновь подтверждает* необходимость всесторонней защиты всеми государствами универсально признанных прав человека мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их правового статуса, и обеспечения гуманного обращения, особенно в плане оказания помощи и защиты, в том числе путем применения мер, предусмотренных в рамках Венской конвенции о консульских сношениях в отношении права на получение консульской помощи от страны происхождения;

15. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство для борьбы с международным оборотом мигрантов, которое охватывало бы, в частности, оборот, ставящий под угрозу жизнь мигрантов или предполагающий различные формы принудительного труда или эксплуатации, такие, как долговая зависимость, содержание в рабском или подневольном состоянии, сексуальная эксплуатация или эксплуатация труда, а также укрепить международное сотрудничество в деле борьбы с таким оборотом;

16. *призывает* государства защищать все права человека детей-мигрантов, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, с тем чтобы всегда в первую очередь руководствоваться высшими интересами ребенка, и призывает компетентные органы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов уделять особое внимание условиям детей-мигрантов во всех государствах и, при необходимости, разработать рекомендации для укрепления их защиты;

17. *просит* Экономический и Социальный Совет изучить возможность того, чтобы рекомендовать Генеральному секретарю объявить 18 декабря "Международным днем мигранта";

18. *просит* Специального докладчика представить доклад о ее работе на пятьдесят седьмой сессии Комиссии;

19. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь в целях выполнения ее мандата;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*62-е заседание
25 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/49. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая непреходящее значение принципов и стандартов, изложенных в основных договорах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и значение деятельности, осуществляемой в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,

вновь обращая внимание на то, что, несмотря на наличие свода уже закрепленных принципов и норм, необходимо активизировать усилия, направленные на улучшение

положения и обеспечение уважения прав человека и достоинства всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

будучи обеспокоена положением трудящихся-мигрантов и членов их семей и заметным ростом миграционных потоков, особенно в определенных частях мира,

подчеркивая важность создания и развития условий для содействия обеспечению большей гармонии и терпимости в отношениях между трудящимися-мигрантами и остальной частью общества того государства, в котором они проживают, с целью положить конец усилению проявлений расизма и ксенофобии со стороны отдельных лиц или групп в отношении трудящихся-мигрантов, имеющих место в определенных слоях многих обществ,

ссылаясь на резолюцию 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, содержащуюся в приложении к упомянутой резолюции,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), содержится настоятельный призыв ко всем государствам гарантировать защиту прав человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и предлагается изучить возможность скорейшего подписания и ратификации Конвенции,

1. *выражает глубокую озабоченность* в связи с усилением проявлений расизма, ксенофобии и других форм дискриминации и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в отношении трудящихся-мигрантов в различных частях мира;

2. *настоятельно призывает* страны назначения рассматривать и принимать надлежащие меры для предупреждения несоразмерного применения силы и обеспечивать, чтобы их полиция и компетентные миграционные органы соблюдали основные стандарты, касающиеся достойного обращения с трудящимися-мигрантами и членами их семей, в частности путем организации курсов подготовки в области прав человека;

3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (E/CN.4/2000/77) и приветствует тот факт, что еще несколько государств-членов недавно подписали и ратифицировали эту Конвенцию или присоединились к ней;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* тот факт, что некоторые государства-члены подписали или ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;
5. *призывает* все государства-члены в первоочередном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции или присоединения к ней и выражает надежду на то, что этот международный договор вступит в силу в ближайшее время, и отмечает, что в соответствии со статьей 87 Конвенции для ее вступления в силу не хватает лишь восьми ратификаций;
6. *просит* Генерального секретаря обеспечить все условия и помощь, необходимые для активной пропаганды Конвенции, используя для этого Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и программу консультативного обслуживания в области прав человека;
7. *с удовлетворением отмечает* начало всеобщей кампании по обеспечению вступления в силу этой Конвенции и предлагает организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям продолжать и активизировать свои усилия в целях распространения информации о Конвенции и ее пропаганды;
8. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о состоянии Конвенции и усилиях, предпринятых секретариатом в целях пропаганды Конвенции и защиты прав трудящихся-мигрантов;
9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный "Конкретные группы и лица: трудящиеся-мигранты".

62-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/50. Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на преамбулу Устава Организации Объединенных Наций, в которой народам Объединенных Наций предписывается проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи,

ссылаясь также на принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на то, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам и должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами, расовыми и религиозными группами,

ссылаясь на соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

отмечая, что терпимость предполагает позитивное восприятие разнообразия и что плюрализм охватывает готовность в равной степени уважать гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права всех людей, без какого бы то ни было различия по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства,

признавая, что терпимость и плюрализм укрепляют демократию, содействуют полному осуществлению всех прав человека и тем самым представляют собой надежную основу гражданского общества, социальной гармонии и мира,

сознавая в полной мере, что даже на пороге XXI столетия силы агрессивного национализма, отсутствие религиозной терпимости и этнический экстремизм продолжают порождать новые проблемы,

отмечая, что в мире этнического, религиозного и культурного многообразия ни одно общество не застраховано от опасностей, создаваемых отсутствием терпимости и насилием, которое оно может питать,

подчеркивая важное значение, придаваемое Комитетом по ликвидации расовой дискриминации обеспечению принятия государствами-участниками мер в области образования для пропаганды принципов терпимости и мирного сосуществования в обществе, основанном на культурном многообразии,

сознавая, что все формы дискриминации, в том числе по этническому признаку, являются факторами, способствующими нетерпимости и нарушающими права человека и основные свободы, что в свою очередь может угрожать демократическому плюрализму и чревато опасностью для гармонии, мира и стабильности как внутри государств, так и в международном масштабе,

будучи убеждена в том, что международное сообщество должно активно содействовать развитию таких руководящих принципов демократического общества, как равенство, законность, подотчетность органов власти, соблюдение прав человека, уважение плюрализма и практика терпимости,

признавая, что усилия по развитию терпимости требуют сотрудничества государств, гражданского общества и индивидов,

признавая также, что развитие культуры терпимости посредством образования в области прав человека является целью, к которой должны стремиться все государства, и что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и механизмы системы Организации Объединенных Наций в области прав человека призваны сыграть в этой связи важную роль,

1. *безоговорочно осуждает* все акты насилия и действия, нарушающие права человека, основные свободы и демократию и тем самым подрывающие такие ценности, как терпимость и плюрализм;
2. *подтверждает* обязанность всех государств и международного сообщества:
 - а) поощрять всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод;

b) эффективно образом защищать права человека всех лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, без какой-либо дискриминации и в условиях полного равенства перед законом;

c) противодействовать всем формам дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального и социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства в целях поощрения терпимости и плюрализма на национальном и международном уровнях и предпринимать все соответствующие меры по их предупреждению и искоренению;

d) принимать меры с целью воспрепятствовать любым проявлениям ненависти, нетерпимости и актов насилия, в частности посредством просвещения и диалога;

e) развивать и укреплять терпимость, сосуществование и гармоничные отношения между этническими, религиозными, языковыми и другими группами и обеспечивать эффективную пропаганду таких ценностей, как плюрализм, уважение разнообразия и недискриминация;

f) развивать культуру, содействующую поощрению и защите прав человека, основных свобод и терпимости, в частности посредством образования, ведущего к подлинному плюрализму, позитивному восприятию разнообразия мнений и убеждений и уважению достоинства человеческой личности;

3. *с признательностью отмечает* деятельность, осуществляемую Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по пропаганде таких ценностей, как терпимость и плюрализм, и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управление предпринять дальнейшие шаги с целью:

a) предусмотреть в программах работы Управления в рамках имеющихся общих ресурсов деятельность по пропаганде терпимости, организуя при необходимости рабочие совещания и семинары, с привлечением средств массовой информации и неправительственных организаций, а также оказывать странам содействие в реализации их национальных программ, используя с этой целью его программу консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

b) выдвинуть в этой связи конкретные образовательные инициативы и провести просветительские мероприятия по развитию терпимости и плюрализма по линии программ и мероприятий, осуществляемых в рамках Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004), Международного десятилетия коренных народов мира (1994-2003) и третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1993-2002), а также в контексте Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и подготовки к празднованию двадцатой годовщины принятия Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

c) в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества предоставлять странам консультации или помощь, по их просьбе, в целях принятия эффективных гарантий, включая соответствующее законодательство, для обеспечения полного осуществления всех прав человека всеми слоями населения, без какой бы то ни было дискриминации;

4. *призывает* Верховного комиссара и ее Управление включить подробную информацию о деятельности, ведущейся Управлением по осуществлению настоящей резолюции в ее доклад, который будет представлен Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

5. *призывает также* соответствующие механизмы Комиссии:

a) продолжать уделять первоочередное внимание эффективной пропаганде на национальном и международном уровне таких ценностей, как демократия, плюрализм и терпимость;

b) продолжить изучение ситуаций и условий, способствующих нетерпимости;

c) продолжать предпринимать усилия, направленные на определение приемлемых для всех принципов и выявление передового опыта в области пропаганды терпимости и плюрализма;

5. *с удовлетворением отмечает* роль гражданского общества, в частности неправительственных организаций, работающих на низовом уровне, в разъяснении важности терпимости и плюрализма в своей просветительской деятельности;

б. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

62-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/51. Права человека инвалидов

Комиссия по правам человека,

памятуя об обязательстве государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать повышению уровня жизни, обеспечению полной занятости населения и созданию условий для экономического и социального прогресса и развития,

напоминая, что все лица, являющиеся инвалидами, имеют право на защиту от дискриминации и на полное и равное осуществление своих прав человека, изложенных, в частности, в положениях Всемирной декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в Конвенции № 159 Международной организации труда (1983) о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов,

ссылаясь также на доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о третьем пятилетнем обзоре и оценке Всемирной программы действий в отношении инвалидов (A/52/351),

подтверждая непреходящее значение и важность Всемирной программы действий, принятой Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии, которая представляет собой прочную и новаторскую основу для поощрения и защиты прав человека инвалидов,

учитывая безоговорочное подтверждение в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), и на четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

состоявшейся в Пекине в сентябре 1995 года, прав человека и основных свобод лиц, являющихся инвалидами, а также признание в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире в сентябре 1994 года, и в Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, проведенной в Копенгагене в марте 1995 года, насущной необходимости обеспечить, в частности, реализацию целей всестороннего участия и полного равенства инвалидов,

вновь подтверждая свою резолюцию 1998/31 от 17 апреля 1998 года о правах человека инвалидов,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 48/96 от 20 декабря 1993 года, в которой она приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов (Стандартные правила),

принимая к сведению окончательный доклад Специального докладчика Комиссии социального развития по контролю за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов (E/CN.5/2000/3 и Согг.1, приложение),

вновь подтверждая резолюции Экономического и Социального Совета 1997/19 от 21 июля 1997 года об обеспечении равных возможностей для инвалидов и 1997/20 от 21 июля 1997 года о детях-инвалидах,

ссылаясь на резолюцию 52/107 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года, в которой Ассамблея призвала обеспечить полное и равное осуществление всех прав человека и основных свобод детьми-инвалидами,

приветствуя инициативы, предусматривающие проведение международных конференций, касающихся инвалидов, включая проведение в 2000 году в Японии шестой Всемирной ассамблеи Международной организации инвалидов,

вновь подчеркивая ответственность правительств за упразднение или содействие упразднению барьеров и препятствий на пути полной интеграции и участия инвалидов в жизни общества, а также за поддержку их усилий, направленных на разработку национальной политики по достижению конкретных целей,

признавая вклад неправительственных организаций, особенно организаций инвалидов, в глобальные усилия по обеспечению полного участия и равенства инвалидов, а также по обеспечению полного осуществления инвалидами прав человека,

принимая к сведению доклады Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-на Леандро Деспуй и издание Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленное "Права человека и инвалиды", в которых предлагаются такие международные механизмы защиты и поощрения прав человека инвалидов, как омбудсмен,

принимая также к сведению проведенный Международной организацией труда обзор законодательства и практики государств - участников Конвенции № 159,

отмечая с интересом принятие Организацией американских государств 7 июня 1999 года Межамериканской конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении инвалидов в качестве хорошего примера региональной озабоченности и действий,

отмечая с интересом также изменения, введенные в действие согласно Амстердамскому договору 1997 года, которые позволяют Европейскому союзу принимать надлежащие меры для борьбы с дискриминацией, в частности, по признаку инвалидности,

будучи озабочена ростом масштабов инвалидности, вызываемой неизбирательным использованием противопехотных мин, в частности среди гражданского населения,

1. *признает*, что любое нарушение основополагающего принципа равенства или любая дискриминация или иное негативное дифференцированное отношение к инвалидам несовместимы со Стандартными правилами обеспечения равных возможностей для инвалидов и являются нарушением прав человека инвалидов;

2. *призывает* Генерального секретаря обеспечить целостность программ системы Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидов, включая Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов, с тем чтобы содействовать осуществлению прав и обеспечению равенства возможностей инвалидов, а также их всестороннему вовлечению в жизнь общества;

3. *с удовлетворением отмечает* ценную работу, проделанную Специальным докладчиком Комиссии социального развития по вопросам инвалидности в соответствии с рекомендацией, содержащейся в резолюции этой Комиссии;
4. *призывает* Специального докладчика Комиссии социального развития выступить на пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека;
5. *принимает к сведению* третье глобальное исследование, проведенное канцелярией Специального докладчика по вопросам инвалидности в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения;
6. *призывает* государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, удовлетворять его просьбы об информации и предоставлять соответствующие данные Комитету по экономическим, социальным и культурным правам;
7. *призывает* неправительственные организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека инвалидов, тесно сотрудничать друг с другом и предоставлять соответствующую информацию Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;
8. *призывает также* такие неправительственные организации пользоваться технической помощью, предоставляемой Управлением Верховного комиссара, которая могла бы содействовать эффективному осуществлению ими деятельности в области прав человека;
9. *призывает далее* правительства оказывать поддержку неправительственным организациям, занимающимся поощрением и защитой прав человека инвалидов в соответствии с правилом 18 Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов;
10. *признает* право инвалидов создавать индивидуально и коллективно организации инвалидов и становиться их членами, а также право таких организаций выступать и действовать в качестве законных представителей своих членов;
11. *призывает* все договорные органы по правам человека положительно откликнуться на ее предложение следить за выполнением государствами своих

обязательств по соответствующим договорам о правах человека в целях обеспечения полного осуществления этих прав инвалидами и настоятельно призывает правительства подробно освещать вопрос об обеспечении прав человека инвалидов при представлении докладов согласно соответствующим договорам Организации Объединенных Наций в области прав человека;

12. *призывает* всех специальных докладчиков при осуществлении своих мандатов учитывать положение и права человека инвалидов;

13. *настоятельно призывает* правительства выполнять при содействии и помощи со стороны соответствующих организаций Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, учитывая, в особенности, нужды женщин, детей и лиц, страдающих от дефектов физического развития и психических расстройств, с тем чтобы гарантировать их человеческое достоинство и личную неприкосновенность;

14. *предлагает* правительствам и частному сектору вносить взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов с целью оказания дополнительного содействия осуществлению Стандартных правил в рамках Всемирной программы действий в отношении инвалидов;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащую поддержку эффективному функционированию Долгосрочной стратегии осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов до 2000 года и в последующий период;

16. *выражает серьезную озабоченность* в связи с тем, что ситуации вооруженного конфликта имеют особо разрушительные последствия для прав человека инвалидов;

17. *приветствует* более активные международные усилия в различных форумах, касающиеся противопехотных мин, и в этой связи должным образом учитывает заключение и вступление в силу Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, а также Протокол II, с внесенными в него поправками, к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

18. *призывает* все государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, включая Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании, постоянно вносить взносы на финансирование международных усилий по разминированию, и настоятельно призывает государства принимать дальнейшие меры по разработке программ, содержащих информацию о минах, с учетом гендерных и возрастных факторов, и программ по реабилитации, сокращая тем самым число жертв и смягчая серьезность увечий;

19. *поощряет* разработку программ для инвалидов, с тем чтобы они могли развивать свои потенциальные возможности и в полной мере участвовать во всех областях жизни общества;

20. *просит* Генерального секретаря раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о результативности усилий по обеспечению полного признания и осуществления прав человека инвалидов;

21. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии последний доклад Специального докладчика Комиссии социального развития по контролю за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов;

22. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций и все межправительственные учреждения, занимающиеся вопросами сотрудничества в области развития, предусматривать в своей основной деятельности мероприятия, касающиеся инвалидности;

23. *просит* все органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций заняться решением проблем, которые существуют в области создания равных возможностей для инвалидов на всех уровнях;

24. *призывает* правительства заняться разработкой соответствующей политики в области образования и практических мер для детей и взрослых, имеющих инвалидность, с тем чтобы включить инвалидов в стратегии и планы, рассчитанные на искоренение нищеты, развитие образования и расширение занятости, а также учитывать право инвалидов на жилье, транспорт и специальные приспособления и оборудование для инвалидов;

25. *призывает* Международную организацию труда в сотрудничестве с правительствами и межправительственными органами выступить инициатором в международном плане в деле разработки политики и стратегий, которые обеспечивали бы равные возможности в трудоустройстве;

26. *призывает* правительства и неправительственные организации собирать и обрабатывать соответствующую информацию и данные об инвалидах, оказывать помощь в разработке эффективной политики, направленной на решение проблем равенства;

27. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принимать во внимание информацию относительно законодательства, касающегося прав человека инвалидов, сбором которой занимается Специальный докладчик Комиссии социального развития по вопросам инвалидности;

28. *призывает* многосторонние учреждения по вопросам развития, в свете Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов, должным образом учитывать вопрос о доступе и связанные с этим проблемы прав инвалидов в связи с проектами, которые они организуют и финансируют;

29. *подтверждает* свою приверженность обеспечению того, чтобы права человека инвалидов и их проблемы, связанные с их всесторонним участием в жизни общества, и впредь полностью учитывались во всей ее работе;

30. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве со Специальным докладчиком Комиссии социального развития по вопросам инвалидности изучить меры по усилению защиты прав человека инвалидов и контроля за осуществлением таких прав и запросить вклады и предложения у заинтересованных сторон, в том числе, в частности, у Группы экспертов;

31. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

62-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/52. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 47/135 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, а также на последующие резолюции о Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, резолюцию 1995/24 Комиссии от 3 марта 1995 года и решение 1998/246 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1998 года,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие общества в целом,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, при обеспечении реальной недискриминации и равенства для всех содействуют предупреждению и мирному урегулированию проблем в области прав человека и ситуаций, касающихся меньшинств,

подтверждая, что национальные или этнические, религиозные и языковые меньшинства вносят вклад в разнообразие общества и что уважение прав меньшинств способствует созданию в обществе атмосферы терпимости, и признавая, что все государства должны содействовать формированию культуры терпимости с помощью образования в области прав человека,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств, во многих странах и их зачастую трагическими последствиями и тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемещения, которое осуществляется, среди прочего, в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

будучи обеспокоена также случаями виктимизации или маргинализации лиц, принадлежащих к меньшинствам, в ситуациях политической или экономической нестабильности,

принимая к сведению резолюцию 1999/23 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1999 года о предупреждении дискриминации в отношении меньшинств и их защите,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности должным образом учитывая и осуществляя на практике Декларацию,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/2000/79) и доклад Рабочей группы по меньшинствам о работе ее пятой сессии (E/CN.4/Sub.2/1999/21), в частности, содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
2. *вновь подтверждает* обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;
3. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран;
4. *также настоятельно призывает* государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществлению Декларации;
5. *рекомендует* договорным органам по правам человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, уделять особое внимание осуществлению положений статей, касающихся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

6. *призывает* специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии в рамках их соответствующих мандатов продолжать уделять внимание ситуациям, связанным с меньшинствами;
7. *призывает* Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, в целях оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами, и включить в свой доклад на пятьдесят седьмой сессии Комиссии информацию о соответствующих проектах и мероприятиях в этой связи;
8. *призывает также* Верховного комиссара по правам человека и впредь содействовать в рамках своего мандата осуществлению Декларации и с этой целью проводить диалог с заинтересованными правительствами;
9. *предлагает* Верховному комиссару и впредь предпринимать усилия по улучшению координации и сотрудничества в рамках программ и учреждений Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и предлагает программам и учреждениям Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и далее уделять внимание ситуациям, затрагивающим меньшинства;
10. *принимает к сведению* проведение в соответствии с рекомендациями Рабочей группы по меньшинствам семинаров экспертов по проблеме активного участия меньшинств, 30 апреля - 2 мая 1999 года, Фленсбург (Германия), и по вопросу о межкультурном и многокультурном образовании, 29 сентября - 2 октября 1999 года, Монреаль (Канада);
11. *принимает к сведению также* особое внимание Рабочей группы по меньшинствам к активному участию меньшинств и работу над справочником по Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;
12. *просит* Рабочую группу в рамках ее мандата содействовать и принять участие в подготовке всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также активизировать свою деятельность в этом направлении;

13. *просит* Генерального секретаря предоставлять Рабочей группе в пределах имеющихся ресурсов все необходимые услуги и средства для выполнения ею своего мандата;

14. *призывает* государства, межправительственные организации, органы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации активно участвовать в деятельности Рабочей группы, в том числе путем предоставления письменных сообщений;

15. *также призывает* государства содействовать эффективному участию представителей неправительственных организаций и лиц, принадлежащих к меньшинствам, в деятельности Рабочей группы по меньшинствам и предлагает Верховному комиссару добиваться внесения добровольных взносов в этой связи;

16. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в положительном плане рассмотреть рекомендацию Рабочей группы о проведении семинара для представителей международных и региональных организаций, договорных органов и специализированных учреждений с целью обсуждения вопросов, связанных с их соответствующими участками работы в области защиты меньшинств, улучшения координации для сокращения дублирования и параллельных видов деятельности, обмена информацией и поиска путей более успешной защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

17. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

*63-е заседание
25 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/53. Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу значительным числом перемещенных внутри страны лиц во всем мире, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая серьезный вызов, который создает это явление для международного сообщества,

сознавая правозащитные и гуманитарные аспекты проблемы перемещенных внутри страны лиц и ответственность, которую это возлагает на государства и международное сообщество в деле изыскания путей и средств более эффективного удовлетворения их потребностей в защите и помощи,

ссылаясь на соответствующие нормы международных договоров по правам человека, международного гуманитарного права и беженского права и признавая, что уровень защиты лиц, перемещенных внутри страны, повышается посредством определения, подтверждения и консолидации конкретных прав для целей их защиты, в частности через посредство Руководящих принципов, касающихся лиц, перемещенных внутри страны (E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение),

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 1999/47 от 27 апреля 1999 года и резолюцию 54/167 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), где отмечается необходимость разработки глобальных стратегий решения проблемы внутреннего перемещения населения,

ссылаясь далее на то, что Экономический и Социальный Совет в своих согласованных выводах 1998/2 от 28 июля 1998 года о координации последующих мероприятий и применении Венской декларации и Программы действий выразил признательность Представителю Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах за его усилия по пропаганде всеобъемлющей стратегии с акцентом на профилактику, а также на расширение масштабов защиты, помощи и развития применительно к лицам, перемещенным внутри страны,

ссылаясь, в частности, на согласованные выводы 1998/1 Экономического и Социального Совета от 17 июля 1998 года по вопросу о специальной экономической,

гуманитарной и чрезвычайной помощи, в которых Совет с удовлетворением отметил назначение Координатора чрезвычайной помощи в качестве лица, ответственного за межучрежденческую координацию деятельности по оказанию гуманитарной помощи внутриперемещенным лицам, а также отметил принятие Межучрежденческим постоянным комитетом Руководящих принципов, касающихся лиц, перемещенных внутри страны,

ссылаясь также на согласованные выводы 1999/1 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1999 года по вопросу о специальной экономической, гуманитарной и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий, в которых Совет призвал все государства применять международно признанные нормы в отношении лиц, перемещенных внутри страны, призвал к дальнейшему укреплению и координации международных усилий в интересах этих лиц и приветствовал осуществляемые в этой связи усилия Представителя Генерального секретаря, Координатора чрезвычайной помощи и членов Межучрежденческого постоянного комитета,

отмечая растущий интерес международного сообщества к проблеме внутриперемещенных лиц и решение Экономического и Социального Совета относительно изучения этой проблемы в контексте этапа рассмотрения гуманитарных вопросов на своей основной сессии в 2000 году,

отмечая также рекомендации по поводу внутриперемещенных лиц, содержащиеся в докладе Генерального секретаря по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/1999/957),

ссылаясь на заявление Председателя Совета Безопасности от 13 января 2000 года (S/PRST/2000/1), в котором подчеркивается, что на национальные органы возлагается главная обязанность по обеспечению защиты и оказанию помощи перемещенным внутри страны лицам, подпадающим под их юрисдикцию,

выражая сожаление в связи с практикой принудительного перемещения, в частности "этнической чистки" и принудительного переселения, и их отрицательным воздействием на осуществление основных прав человека широкими группами населения,

отмечая деятельность Представителя Генерального секретаря, в деле разработки правовой основы, в частности составления подборки и анализа правовых норм и разработки руководящих принципов; анализа институциональных механизмов;

налаживанию диалога с правительствами и опубликования серии докладов о конкретных ситуациях в странах вместе с предложениями о мерах по исправлению положения,

приветствуя сотрудничество, налаженное между Представителем Генерального секретаря и Организацией Объединенных Наций, а также другими международными и региональными организациями, в частности участие Представителя в работе Межучрежденческого постоянного комитета и его вспомогательных органов, и призывая к дальнейшему укреплению этого сотрудничества в целях совершенствования стратегий помощи, защиты и развития в интересах лиц, перемещенных внутри страны,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах (E/CN.4/2000/83 и Add.1-3);
2. *выражает свою признательность* Представителю Генерального секретаря за работу, которую он проделал к настоящему времени, несмотря на ограниченный объем имеющихся в его распоряжении ресурсов, и за ту мобилизующую роль, которую он продолжает играть в деле повышения осведомленности о бедственном положении лиц, перемещенных внутри страны;
3. *также выражает свою признательность* тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые предоставляют помощь и защиту лицам, перемещенным внутри страны, и поддерживают деятельность Представителя Генерального секретаря;
4. *выражает признательность* Представителю Генерального секретаря за его усилия по содействию принятию всеобъемлющей стратегии, которая ставит во главу угла превентивную деятельность, а также обеспечение более эффективной защиты, помощи и развития лицам, перемещенным внутри страны;
5. *призывает* Представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями продолжать проводимый им анализ причин внутреннего перемещения, потребностей таких перемещенных лиц, превентивных мер и путей обеспечения более эффективной защиты лиц, перемещенных внутри страны, оказания им большей помощи и решения их проблем с учетом конкретных ситуаций;

6. *приветствует* тот факт, что Представитель Генерального секретаря использовал Руководящие принципы, касающиеся лиц, перемещенных внутри страны, в своем диалоге с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями и просит его продолжать усилия в этом направлении;

7. *с признательностью отмечает*, что учреждения Организации Объединенных Наций, региональные организации и неправительственные организации используют Руководящие принципы в своей работе, призывает шире распространять и применять Руководящие принципы, выражает удовлетворение в связи с распространением и пропагандой Руководящих принципов на региональных и других семинарах по проблеме перемещения и призывает Представителя и впредь организовывать или поддерживать такие семинары в консультации с региональными организациями, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими учреждениями;

8. *приветствует* то, что Представитель Генерального секретаря уделяет особое внимание специфическим потребностям женщин и детей, перемещенных внутри страны, в области помощи, защиты и развития, и стремится уделять более систематическое и пристальное внимание специфическим потребностям женщин и детей и стратегиям по решению возникающих в этой связи проблем и приветствует в этом контексте Совещание экспертов по гендерным аспектам перемещения населения внутри страны, проведенное в июне 1999 года под эгидой Детского фонда Организации Объединенных Наций, и документ по тому же вопросу, представленный Межучрежденческому постоянному комитету;

9. *благодарит* правительства, пригласившие Представителя Генерального секретаря посетить их страны, и призывает их следовать его рекомендациям и предложениям и представлять информацию о принятых по ним мерах;

10. *призывает* все правительства содействовать работе Представителя Генерального секретаря, в частности те правительства, сталкивающиеся с проблемами перемещения населения внутри страны, которые еще не направили ему приглашений или положительно не отреагировали на просьбы Представителя о направлении ему информации;

11. *призывает также* правительства предоставлять защиту и помощь внутриперемещенным лицам, в том числе путем дальнейшего расширения доступа к внутриперемещенным лицам, и содействовать предпринимаемым в этой связи усилиям

соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций;

12. *подчеркивает* важное значение надлежащего выполнения рекомендаций Представителя правительствами, а также соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в рамках Межучрежденческого постоянного комитета, в том числе на национальном уровне;

13. *подчеркивает* необходимость дальнейшего укрепления межучрежденческих механизмов, касающихся внутриперемещенных лиц, которые должны быть предсказуемы, подотчетны в рамках системы Организации Объединенных Наций, универсальны с точки зрения сферы их применения и способны решать колоссальные по сложности задачи в гуманитарной сфере и призывает государства выделять надлежащие средства для осуществления программ по оказанию помощи и защите внутриперемещенных лиц;

14. *приветствует* развитие базы сотрудничества в целях удовлетворения потребностей лиц, перемещенных внутри страны, в частности назначение Координатора чрезвычайной помощи в качестве лица, ответственного за межучрежденческую координацию деятельности по оказанию гуманитарной помощи внутриперемещенным лицам, назначение советника по проблеме лиц, перемещенных внутри страны, в рамках Управления Координатора по гуманитарным вопросам и назначение координаторов по проблеме перемещенных внутри страны лиц в рамках некоторых других международных организаций, и призывает Представителя Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Координатора чрезвычайной помощи и Управление Координатора по гуманитарным вопросам, Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Мировую продовольственную программу, Всемирную организацию здравоохранения, Международную организацию по миграции, Международный комитет Красного Креста и все другие соответствующие организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, и далее укреплять свое взаимодействие;

15. *приветствует также* проводимое Межучрежденческим постоянным комитетом и его членами рассмотрение своих стратегий и программ, касающихся лиц, перемещенных внутри страны, в том числе путем принятия директивного документа о защите внутриперемещенных лиц, руководства по применению Руководящих принципов, касающихся лиц, перемещенных внутри страны и дополнительного руководства для координаторов по гуманитарным вопросам/координаторов-резидентов, касающегося их

обязанностей в отношении внутриперемещенных лиц, подчеркивает необходимость укрепления этими организациями своего потенциала и стратегий, направленных на решение проблемы перемещения населения внутри страны, и настоятельно призывает к укреплению механизмов сотрудничества как в центральных учреждениях, так и на местах в целях ликвидации остающихся узких мест, связанных с обеспечением защиты, оказанием помощи и поиском решений в интересах лиц, перемещенных внутри страны;

16. *с удовлетворением отмечает* уделение более пристального внимания внутриперемещенным лицам в рамках процесса межучрежденческих призывов к совместным действиям и рекомендует предпринимать дальнейшие усилия по надлежащему учету в призывах к совместным действиям проблемы перемещения населения внутри страны;

17. *приветствует* создание глобальной информационной системы о лицах, перемещенных внутри страны, как это предлагалось Представителем Генерального секретаря, и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета и правительства продолжать сотрудничество и оказывать содействие этим усилиям, в том числе путем предоставления финансовых средств;

18. *приветствует также* инициативы, предпринятые региональными организациями, такими, как Организация африканского единства, Организация американских государств и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе в целях удовлетворения потребностей внутриперемещенных лиц в помощи, защите и развитии, и призывает их и другие региональные организации расширять эту деятельность и свое сотрудничество с Представителем Генерального секретаря;

19. *приветствует далее* тот факт, что соответствующие специальные докладчики, рабочие группы, эксперты и договорные органы уделяют внимание вопросам перемещения населения внутри страны, и призывает их продолжать собирать информацию о ситуациях, которые уже вызвали или могут вызвать перемещение населения внутри страны, и включать соответствующую информацию и рекомендации в свои доклады, а также доводить их до сведения Представителя Генерального секретаря;

20. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в сотрудничестве с правительствами, соответствующими международными организациями и Представителем Генерального секретаря, разрабатывать проекты, направленные на поощрение прав человека лиц, перемещенных

внутри страны, в качестве составной части программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества и включить в свой доклад Комиссии информацию об их осуществлении;

21. *просит* Генерального секретаря распространить резолюцию 1998/26 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1998 года о возвращении жилищ и имущества в контексте возвращения беженцев и внутриперемещенных лиц;

22. *просит также* Генерального секретаря предоставить своему Представителю в пределах имеющихся ресурсов всю необходимую помощь в целях эффективного выполнения им своего мандата и призывает Представителя Генерального секретаря и впредь проводить работу по мобилизации помощи со стороны государств, соответствующих организаций и учреждений с целью подведения под работу Представителя более стабильной основы;

23. *просит далее* Представителя Генерального секретаря продолжать представлять доклады о его деятельности, в том числе в рамках системы Организации Объединенных Наций, Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о перемещении населения внутри страны на своей пятьдесят седьмой сессии.

*63-е заседание
25 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/54. Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по положению женщин, Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Комиссией по правам человека, а также на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин,

подтверждая итоги Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин в части, касающейся прежде всего трудящихся женщин-мигрантов,

подчеркивая необходимость в точной, объективной и всеобъемлющей информации, а также в широком и систематическом обмене накопленным опытом и уроками, извлеченными отдельными странами в деле защиты и поощрения прав и повышения благосостояния трудящихся женщин-мигрантов, в целях разработки политики и осуществления совместных действий,

отмечая большое число женщин из развивающихся стран и из некоторых стран с переходной экономикой, которые в результате, в частности, нищеты, безработицы и других социально-экономических условий по-прежнему перебираются в более богатые страны в поисках средств к существованию для себя и своих семей, и признавая при этом, что создание условий для трудоустройства и безопасности своих граждан является долгом направляющих государств,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися поступать сообщениями о серьезных посягательствах и актах насилия против трудящихся женщин-мигрантов со стороны некоторых работодателей в ряде принимающих стран,

будучи воодушевлена тем, что некоторые принимающие государства приняли меры в целях облегчения тяжелого положения трудящихся женщин-мигрантов, проживающих в районах их юрисдикции,

признавая важность дальнейшего сотрудничества на двустороннем, региональном и международном уровнях по защите и поощрению прав и повышению благосостояния трудящихся женщин-мигрантов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов (E/CN.4/2000/76);
2. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов (E/CN.4/2000/82), в частности замечания по проблемам насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и призывает ее продолжить рассмотрение вопроса о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, включая проблему гендерного насилия и дискриминации;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* семинар-практикум, посвященный женщинам-мигрантам, мальчикам-мигрантам и девочкам-мигрантам, состоявшийся в Сан-Сальвадоре 25 и 26 февраля 2000 года в рамках Плана действий Региональной конференции по миграции;

4. *призывает* соответствующие правительства, в частности правительства стран происхождения и следования, если они еще не сделали этого, ввести в действие систему уголовно-правовых санкций для наказания виновных в совершении актов насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и, по мере возможности, незамедлительно обеспечивать жертвам насилия весь комплекс услуг, в частности консультативные, юридические и консульские услуги, временное жилье и другие меры, которые позволяли бы им присутствовать на судебных процессах, гарантировать им достойное возвращение в страну происхождения, а также создавать системы реинтеграции и реабилитации для трудящихся женщин-мигрантов, возвращающихся в свои страны;

5. *призывает* соответствующие государства, в особенности страны происхождения и следования, рассмотреть возможность принятия надлежащих мер правового характера в отношении посредников, которые намеренно поощряют нелегальную миграцию трудящихся и эксплуатируют трудящихся женщин-мигрантов, попирая их человеческое достоинство;

6. *призывает* государства рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также Конвенции о рабстве 1926 года или присоединения к ним;

7. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии всеобъемлющий последующий доклад о проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в котором учитывались бы мнения государств, а также вся информация, имеющаяся в распоряжении органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций и других источников, включая неправительственные организации;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

63-е заседание
25 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/55. Права человека и массовый исход

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно встревожена масштабами и массовостью исхода и перемещения людей во многих районах мира, а также страданиями беженцев и перемещенных лиц, в числе которых большую долю составляют женщины и дети,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в частности резолюцию 1998/49 от 17 апреля 1998 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и выводы Всемирной конференции по правам человека, в которых признается, что нарушения прав человека, преследования, политические и этнические конфликты, голод и нестабильность экономических условий, нищета и всеобщая атмосфера насилия относятся к числу коренных причин, лежащих в основе массового исхода и перемещения людей,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (A/54/619 и S/1999/957) и содержащиеся в нем рекомендации, а также резолюции Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и 1261 (1999) от 25 августа 1999 года о детях в вооруженном конфликте и соответствующие заявления Председателя Совета Безопасности,

ссылаясь на все соответствующие стандарты в области прав человека, включая Всеобщую декларацию прав человека, принципы международной защиты беженцев и общее заключение, касающееся международной защиты, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на ее пятидесятой сессии в октябре 1999 года, и напоминая о том, что

лица, ходатайствующие о предоставлении убежища, должны иметь доступ к справедливым и оперативным процедурам определения их статуса,

подчеркивая важность соблюдения международного гуманитарного права, международного права прав человека и права беженцев в целях предупреждения массового исхода и перемещения и защиты беженцев и внутренних перемещенных лиц и выражая глубокую обеспокоенность в связи с несоблюдением этих законов и принципов, особенно в период вооруженного конфликта, включая отказ в полном, безопасном и беспрепятственном доступе к перемещенным лицам,

вновь подтверждая основную ответственность государств за обеспечение защиты беженцев и внутренних перемещенных лиц в пределах своих территорий, включая обеспечение безопасности и гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений для беженцев и внутренних перемещенных лиц,

приветствуя вступление в силу 15 января 1999 года Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/9 от 9 декабря 1994 года, призывая государства стать участниками Конвенции и решительно осуждая нападения на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, а также персонал гуманитарных организаций, включая нанимаемых на местах сотрудников, и применение в отношении них силы,

признавая, что учреждение Международного уголовного суда внесло вклад в усилия с целью покончить с безнаказанностью лиц, совершающих определенные преступления, в том числе депортацию или насильственное перемещение населения, по смыслу Римского статута Суда (A/CONF.183/9), которые являются причиной или следствием массового исхода и перемещения,

признавая также, что механизм Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая механизмы Комиссии по правам человека и договорные органы по правам человека, обладает значительными возможностями по устранению нарушений прав человека, которые вызывают потоки беженцев и перемещенных лиц или препятствуют разработке надежных решений, позволяющих урегулировать их положение,

признавая далее взаимодополняемость систем защиты прав человека и гуманитарных действий, включая мандаты Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Верховного комиссара Организации

Объединенных Наций по делам беженцев, а также деятельность Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, и тот факт, что сотрудничество между ними в рамках их соответствующих мандатов, а также координация деятельности правозащитного и политического компонента и компонента безопасности операций Организации Объединенных Наций вносят важный вклад в поощрение и защиту прав человека лиц, вынуждаемых к массовому исходу и перемещению,

приветствуя неустанные усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленные на удовлетворение потребностей беженцев в различных районах мира в защите и помощи и на обеспечение беженцам возможности осуществить свое основное право вернуться и оставаться в своих собственных странах в условиях безопасности и уважения достоинства,

1. *призывает* все государства поощрять соблюдение прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа в них лицам из числа своих жителей по признакам национальной, этнической и расовой принадлежности, пола, возраста, религии или языка и вносить таким образом существенный вклад в урегулирование ситуаций в области прав человека, вызывающих массовый исход и перемещение;

2. *с интересом принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах человека и массовом исходе (E/CN.4/2000/81);

3. *подтверждает* необходимость для всех правительств, межправительственных органов и соответствующих международных организаций активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на урегулирование ситуаций в области прав человека, ведущих к массовому исходу беженцев и перемещенных лиц, а также на решение серьезных проблем, возникающих в результате такого массового исхода;

4. *подчеркивает* обязанность всех государств и международных организаций сотрудничать с теми странами, в особенности с развивающимися странами, которые затронуты проблемой массового исхода беженцев и перемещенных лиц, и призывает правительства, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, другие соответствующие звенья системы Организации Объединенных Наций и другие

гуманитарные организации и впредь принимать меры по удовлетворению потребностей в помощи тех стран, которые принимают большое число беженцев и перемещенных лиц, до тех пор пока не будут найдены надежные решения;

5. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года и к соответствующим применимым региональным инструментам, касающимся беженцев, и к другим соответствующим международным договорам по правам человека и гуманитарному праву и принять надлежащие меры для распространения и применения этих инструментов на национальном уровне в целях содействия соблюдению положений, направленных против произвольного и насильственного перемещения населения, и обеспечению более полного уважения прав беженцев;

6. *призывает* государства обеспечить эффективную защиту беженцев, в частности, на основе уважения принципа недопустимости принудительного возвращения;

7. *призывает также* государства обеспечить эффективную защиту беженцев и внутренних перемещенных лиц и оказание им помощи в соответствии с нормами международного права, в частности посредством обеспечения полного, безопасного и беспрепятственного доступа гуманитарных работников к перемещенному населению и обеспечения безопасности и гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений для беженцев и внутренних перемещенных лиц;

8. *признает*, что женщины и дети составляют численное большинство среди беженцев и перемещенных лиц и что в дополнение к проблемам, с которыми они сталкиваются наряду со всеми беженцами и перемещенными лицами, женщины и девочки становятся в таких условиях потенциальными жертвами преследования, гендерной дискриминации и нарушений прав человека по признаку пола, и призывает государства защищать, поощрять и уважать права человека всех беженцев и перемещенных лиц, в особенности беженцев и перемещенных лиц из числа женщин и детей, обеспечивать удовлетворение их особых потребностей и обеспечивать полное и равноправное участие женщин в планировании, разработке, осуществлении, мониторинге и оценке всех проектов и программ;

9. *призывает* все государства содействовать созданию благоприятных условий для добровольного возвращения беженцев в обстановке безопасности и уважения достоинства;

10. *приветствует*, в частности, усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях содействия созданию в постконфликтных обществах условий для реального и устойчивого возвращения беженцев и перемещенных лиц посредством таких инициатив, как восстановление системы отправления правосудия, создание независимых национальных институтов, способных защищать права человека, осуществление широких программ просвещения по вопросам прав человека и укрепление местных неправительственных организаций через развертывание отделений на местах и реализацию программ консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

11. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, другие соответствующие звенья системы Организации Объединенных Наций, другие гуманитарные организации и региональные организации продолжать сотрудничество в рамках своих мандатов и в соответствии с международным правом с целью создания в постконфликтных обществах условий для реального и устойчивого возвращения беженцев и перемещенных лиц;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при осуществлении ею своего мандата и в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, уделять особое внимание ситуациям в области прав человека, вызывающим или угрожающим вызвать массовый исход или перемещение населения, и участвовать в усилиях по эффективному урегулированию таких ситуаций на основе мер поощрения и защиты, механизмов оперативной готовности и действий в чрезвычайных ситуациях, раннего предупреждения и обмена информацией, технических консультаций и опыта, а также сотрудничества как в странах происхождения, так и принимающих странах;

13. *призывает* все органы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, действующие в рамках своих мандатов, специализированные учреждения, а также правительственные, межправительственные и неправительственные организации и специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы Комиссии уделять особое внимание ситуациям в области прав человека, которые приводят к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивают их, и препровождать Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека всю находящуюся в их распоряжении соответствующую информацию в целях принятия надлежащих мер в порядке выполнения

ее мандата в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны;

14. *с признательностью отмечает* постоянный вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, в работу Комиссии по правам человека и других международных органов и механизмов по правам человека, призывает их обмениваться соответствующей информацией о массовом исходе и перемещении со всеми органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, действующие в рамках своих мандатов, и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев выступить в Комиссии на каждой из ее будущих сессий;

15. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии, в рамках имеющихся ресурсов, доклад о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции, и факторах, препятствующих ее осуществлению, включая информацию о мерах, принятых Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, с учетом информации и замечаний, представленных правительствами, межправительственными организациями, специализированными учреждениями и неправительственными организациями;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках подпункта "Массовые исходы и перемещенные лица" пункта повестки дня, озаглавленного "Конкретные группы и лица".

*63-е заседание
25 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

2000/56. Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, посвященные Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международному десятилетию коренных народов мира, и в частности на резолюцию 1997/32 от 11 апреля 1997 года,

ссылаясь также на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам с целью рассмотрения ситуаций, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, с заострением внимания на развитии норм, касающихся прав коренных народов,

вновь подтверждая свое признание ценности и многообразия культур и форм социальной организации коренных народов, а также того, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира,

напоминая о том, что цель Международного десятилетия коренных народов мира заключается в укреплении международного сотрудничества в деле решения проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, просвещение и здравоохранение, и что девиз Десятилетия - "Коренные народы: партнерство в действии",

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами в планировании и реализации программы мероприятий Десятилетия, необходимость обеспечения надлежащей финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и необходимость обеспечения надлежащих каналов координации и связи,

памятуя о решении Генеральной Ассамблеи, принятом в ее резолюции 49/214 от 23 декабря 1994 года, относительно того, что Международный день коренных народов мира будет отмечаться каждый год 9 августа,

I. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО КОРЕННЫМ НАРОДАМ ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1. *принимает к сведению* доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/2000/2-E/CN.4/Sub.2/1999/54) и доклад Рабочей группы о работе ее семнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1999/19);
2. *настоятельно призывает* Рабочую группу продолжить всестороннее рассмотрение событий и различных ситуаций, связанных с коренными народами мира, а также их чаяний, и приветствует ее предложение выделять конкретные темы Международного десятилетия коренных народов мира на своих будущих сессиях, отмечая при этом, что на своей восемнадцатой сессии Рабочая группа сосредоточит свое внимание на теме "Дети и молодежь коренных народов";
3. *вновь предлагает* Рабочей группе при обсуждении ею событий, касающихся поощрения и защиты прав человека коренных народов, учитывать работу, проводимую в рамках их соответствующих мандатов всеми тематическими специальными докладчиками, специальными представителями, независимыми экспертами, рабочими группами и семинарами экспертов в преломлении к положению коренных народов;
4. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала пятьдесят второй сессии Подкомиссии;
5. *предлагает* Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о возможных путях активизации экспертного участия коренных народов в деятельности Рабочей группы и поощряет инициативы правительств, организаций коренных народов и неправительственных организаций в целях обеспечения полнокровного участия коренных народов в деятельности, связанной с задачами Рабочей группы;
6. *просит* Генерального секретаря:
 - a) предоставить Рабочей группе надлежащие ресурсы и содействие в осуществлении ею своих задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов, в целях поощрения их как можно более широкого участия в ее работе;

b) как можно скорее препроводить доклады Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов и межправительственным и неправительственным организациям на предмет получения конкретных замечаний и предложений с их стороны;

7. *призывает* все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, рассмотреть возможность выделения взносов в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренных народов;

II. МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛИТИЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

8. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении Программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира (E/CN.4/2000/85);

9. *призывает* Рабочую группу по коренным народам продолжить рассмотрение деятельности, осуществляемой в ходе Десятилетия и призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации предоставить информацию об осуществлении целей Десятилетия в соответствии с пунктом 16 приложения к резолюции 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года;

10. *приветствует* подтверждение Генеральной Ассамблеей того, что одной из главных задач Десятилетия является принятие декларации о правах коренных народов, и признание в качестве одной из важных задач Десятилетия рассмотрения вопроса о возможном создании постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций;

11. *просит* Верховного комиссара по правам человека в ее качестве координатора Десятилетия представить ежегодный обновленный доклад о деятельности системы Организации Объединенных Наций по программе мероприятий в рамках Десятилетия Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня "Вопросы коренных народов" в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю;

12. *принимает к сведению* среднесрочный доклад Верховного комиссара в ее качестве координатора Десятилетия (A/54/487), содержащий обзор осуществления программы мероприятий Десятилетия, и включенную в него информацию о деятельности системы Организации Объединенных Наций, в том числе специализированных учреждений и других межправительственных организаций, занимающихся проблемами

коренных народов, и настоятельно призывает все соответствующие стороны активизировать свои усилия в целях достижения целей Десятилетия;

13. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества в пропаганде целей и мероприятий Десятилетия и содействии обеспечению прав, благосостояния и устойчивого развития коренных народов;

14. *призывает* правительства, международные организации и частных лиц, способных сделать это, оказать поддержку Десятилетию, внося взносы в Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира;

15. *призывает* правительства, в соответствующих случаях, признавая важное значение деятельности на национальном уровне по реализации целей и мероприятий Десятилетия, оказывать поддержку Десятилетию, консультируясь с коренными народами путем:

а) подготовки соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием и создания национальных комитетов или других механизмов с участием коренных народов для обеспечения того, чтобы задачи и мероприятия Десятилетия планировались и осуществлялись на основе полного партнерства с коренными народами;

б) изыскания путей повышения степени ответственности коренных народов за ведение собственных дел и обеспечения их реального участия в принятии решений по затрагивающим их вопросам;

с) определения ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

16. *обращается с призывом* к межправительственным и неправительственным организациям оказать поддержку Десятилетию путем определения, в сотрудничестве с коренными народами, ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

17. *призывает* правительства рассмотреть вопрос о внесении, в соответствующих случаях, взносов в Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку достижения целей Десятилетия;

18. *просит* Верховного комиссара обеспечить, чтобы подразделение по вопросам коренных народов в структуре Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека располагало адекватным персоналом и ресурсами для эффективного осуществления мероприятий Десятилетия;

19. *рекомендует* Верховному комиссару при разработке программ в рамках Международного десятилетия коренных народов мира и Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций должным образом учитывать развитие подготовки по вопросам прав человека для коренных народов;

20. *просит* Верховного комиссара сотрудничать с Департаментом общественной информации Секретариата в подготовке и распространении информации о Международном десятилетии коренных народов мира, должным образом стремясь к передаче достоверной информации о коренных народах;

21. *предлагает* финансовым учреждениям, учреждениям, занимающимся вопросами развития, оперативным программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в соответствии с существующими процедурами их руководящих органов:

a) придавать более важное значение улучшению условий жизни коренных народов и направлять больше ресурсов на эти цели с уделением особого внимания потребностям этих народов в развивающихся странах, в том числе путем подготовки конкретных программ действий по реализации целей Десятилетия в рамках сфер их компетенции;

b) приступить к осуществлению специальных проектов через надлежащие каналы и в сотрудничестве с коренными народами в целях укрепления их инициатив на уровне общин и содействовать обмену информацией и специальными знаниями между коренными народами и другими соответствующими экспертами;

c) назначить координационные центры или иные механизмы координации с Верховным комиссаром для деятельности, связанной с Десятилетием;

22. *рекомендует* принимать положение коренных народов во внимание при проведении предстоящих соответствующих конференций Организации Объединенных Наций, включая специальную сессию Генеральной Ассамблеи "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", специальную

сессию Ассамблеи "Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире", специальную сессию Ассамблеи, посвященную последующим мерам в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей, и Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

23. *постановляет* рассмотреть вопрос о Международном десятилетии коренных народов мира на своей пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов".

*63-е заседание
25 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XV.]

2000/57. Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

Комиссия по правам человека,

учитывая резолюцию 47/75 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1992 года и пункт 28 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

подтверждая свою резолюцию 1995/32 от 3 марта 1995 года, в которой она учредила межсессионную рабочую группу открытого состава с единственной целью разработать проект декларации с учетом проекта, содержащегося в приложении к резолюции 1994/45 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1994 года и озаглавленного "Проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов", для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

подтверждая, в частности, содержащееся в этой резолюции предложение в адрес организаций коренных народов, желающих получить разрешение на участие в деятельности этой рабочей группы,

признавая, что организации коренных народов непосредственно знают и понимают нынешнее положение коренных народов мира и их потребности в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея призвала Комиссию рассмотреть проект резолюции с участием представителей коренных народов на основании соответствующих процедур, которые будут определены Комиссией, и в соответствии с этими процедурами,

приветствуя прогресс, достигнутый в ходе разработки декларации о правах коренных народов, и подчеркивая значение и особый характер такого проекта декларации в качестве документа, непосредственно призванного поощрять права коренных народов,

напоминая о необходимости рассмотрения рабочей группой всех аспектов проекта декларации, включая сферу ее применения,

1. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы (E/CN.4/2000/84) и с удовлетворением отмечает продолжение и позитивный характер деятельности этой рабочей группы, в особенности меры, принятые для обеспечения эффективного вклада в ее работу организаций коренных народов;
2. *выражает свою признательность* Экономическому и Социальному Совету за его работу по рассмотрению заявлений от организаций коренных народов об участии в деятельности рабочей группы в соответствии с процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;
3. *приветствует* решения Совета, одобряющие участие организаций коренных народов в деятельности рабочей группы, и настоятельно призывает Совет рассмотреть как можно скорее все представленные ему заявления, строго руководствуясь процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;
4. *рекомендует* рабочей группе провести совещание продолжительностью в десять рабочих дней до пятидесятой седьмой сессии Комиссии при том понимании, что расходы на проведение этого совещания будут покрываться за счет имеющихся ресурсов;
5. *предлагает* Председателю-докладчику рабочей группы и всем заинтересованным сторонам провести широкие неформальные межсессионные консультации с целью содействия достижению прогресса в разработке декларации о правах коренных народов на следующей сессии рабочей группы;

6. *предлагает* организациям коренных народов, которые еще не зарегистрировались для участия в деятельности рабочей группы и которые хотели бы сделать это, подать заявки на участие в соответствии с процедурами, изложенными в приложении к резолюции 1995/32 Комиссии;

7. *просит* рабочую группу представить доклад о ходе работы на рассмотрение Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов";

8. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 32]

*63-е заседание
25 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XV.]

2000/58. Положение в Чеченской Республике Российской Федерации

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также положениями Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, в частности их общей статьи 3, и Дополнительного протокола II к этим конвенциям от 8 июня 1977 года, а также других договоров по вопросам международного гуманитарного права,

ссылаясь на положения Венской декларации и Программы действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), в частности пункта 4 части I,

напоминая, что Российская Федерация является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и других региональных договоров по правам человека, например Европейской конвенции о правах человека,

напоминая также, что Российская Федерация является участником Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительного протокола II к ним,

ссылаясь далее на заявления, сделанные ранее по данному вопросу Председателем Комиссии 27 февраля 1995 года и 24 апреля 1996 года,

будучи серьезно обеспокоена в связи с тем, что в Чеченской Республике Российской Федерации по-прежнему применяется насилие, в частности в связи с сообщениями, свидетельствующими о несоразмерном и неизбирательном применении силы российскими военными, в том числе о нападениях на гражданских лиц, в результате чего сложилась сложная гуманитарная ситуация,

будучи серьезно обеспокоена также в связи с сообщениями о нападениях на гражданских лиц и тяжких преступлениях и актах насилия, совершенных чеченскими боевиками,

будучи глубоко обеспокоена в связи с сообщениями о грубых массовых и вопиющих нарушениях прав человека, совершенных в этом регионе, особенно в так называемых "фильтрационных лагерях",

подчеркивая необходимость уважения принципа соразмерности и соблюдения международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права в конфликтных ситуациях и при проведении антитеррористических операций,

выражая сожаление в связи с большим числом пострадавших и перемещенных лиц и в связи со страданиями гражданского населения в результате действий всех сторон, в том числе серьезного и систематического разрушения зданий и инфраструктуры вопреки международному гуманитарному праву,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что последствия конфликта сказываются на положении в соседних республиках Российской Федерации,

отмечая назначение правительством Российской Федерации представителя президента по правам человека в Чечне и создание его бюро в Республике, что должно повысить транспарентность и активизировать принятие мер в связи с предполагаемыми нарушениями прав человека,

с удовлетворением отмечая сотрудничество Российской Федерации с Советом Европы, в том числе поездки Комиссара по правам человека Совета, подписание меморандума о взаимопонимании между российскими властями и Советом и прием трех представителей этой организации в отделении представителя президента, и отмечая доклад Европейского комитета по предупреждению пыток на Северном Кавказе,

с удовлетворением отмечая, что российские власти достигли предварительной договоренности с Международным комитетом Красного Креста об обеспечении свободного доступа в российские следственные изоляторы,

отмечая посещение Российской Федерации Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека,

1. *с удовлетворением отмечает* устный доклад Верховного комиссара;
2. *призывает* все стороны конфликта предпринять незамедлительные шаги по прекращению боевых действий и неизбирательного применения силы и без промедлений начать политический диалог и эффективные переговоры в целях достижения мирного разрешения кризиса при полном соблюдении территориальной целостности и Конституции Российской Федерации;
3. *поддерживает* просьбы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Генерального секретаря Совета Европы и Действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе о международном участии и настоятельно призывает правительство Российской Федерации согласиться с просьбами этих организаций разместить их сотрудников в регионе в соответствии с их мандатами;
4. *призывает* правительство Российской Федерации в срочном порядке учредить в соответствии с признанными международными стандартами национальную независимую комиссию в широком составе для оперативного расследования предполагаемых нарушений прав человека и международного гуманитарного права, совершенных в Чеченской Республике, в целях установления истины и определения

виновных, с тем чтобы привлечь их к судебной ответственности и не допустить безнаказанности;

5. *просит* Российскую Федерацию распространять информацию об основных принципах прав человека и международного гуманитарного права и обеспечить ознакомление с нею военных на всех уровнях;

6. *просит* соответствующих специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии, в том числе Специального докладчика по вопросу о пытках, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, и Специального докладчика Генерального секретаря по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для детей, незамедлительно совершить поездки в Чеченскую Республику и соседние с ней республики и предлагает им в кратчайшие сроки представить доклады Комиссии и Генеральной Ассамблее;

7. *просит* Верховного комиссара содействовать в выполнении ими своих задач;

8. *настоятельно призывает* правительство Российской Федерации сотрудничать со специальными механизмами Комиссии и, в частности, в первоочередном порядке положительным образом рассмотреть уже представленные просьбы о посещении региона;

9. *настоятельно призывает также* правительство Российской Федерации в соответствии с международным гуманитарным правом предоставить международным гуманитарным организациям, в частности Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международному комитету Красного Креста, свободный и безопасный доступ в районы Чеченской Республики и соседних с ней республик, где находятся вынужденные переселенцы и население, пострадавшее от военных действий, а также содействовать их деятельности и доставке гуманитарной помощи пострадавшим в регионе;

10. *призывает* правительство Российской Федерации предоставить свободный и реальный доступ международным и региональным организациям, в частности Международному комитету Красного Креста, ко всем следственным изоляторам в Чеченской Республике, в частности к так называемым "фильтрационным лагерям", для

обеспечения обращения со всеми задержанными в соответствии с международным правом;

11. *просит* Верховного комиссара провести консультации с правительством Российской Федерации для обеспечения осуществления настоящей резолюции и содействия принятию мер по укреплению доверия на основе уважения прав человека и гуманитарного права;

12. *с удовлетворением отмечает* приглашение, направленное правительством Российской Федерации Верховному комиссару, вновь посетить страну через два или три месяца;

13. *просит* Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и по мере необходимости информировать Комиссию и Генеральную Ассамблею о дальнейшем развитии событий.

*64-е заседание
25 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 25 голосами против 7 при 19 воздержавшихся. См. главу IX.]

2000/59. Вопрос о проектах факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1994/91 и 1994/90 от 9 марта 1994 года, в которых она учредила межсессионную рабочую группу открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, а также межсессионную рабочую группу открытого состава по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

ссылаясь также на свои последующие резолюции, в частности на свою резолюцию 1999/80 от 28 апреля 1999 года, в которой она просила межсессионные рабочие группы открытого состава провести совещания в начале 2000 года, с тем чтобы добиться дальнейшего прогресса в целях завершения своей работы до десятой годовщины вступления в силу Конвенции о правах ребенка, и представить Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу,

отмечая далее, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 54/149 от 17 декабря 1999 года решительно поддержала работу межсессионных рабочих групп открытого состава и настоятельно призвала их завершить свою работу до десятой годовщины вступления в силу Конвенции,

следуя тому принципу, что наилучшие интересы ребенка должны являться главным соображением в любой деятельности, касающейся детей,

вновь подтверждая свое обязательство предпринимать усилия в целях поощрения и защиты прав ребенка во всех сферах жизни,

памятуя о десятой годовщине в 2000 году Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и вступления в силу Конвенции о правах ребенка и о символическом и практическом значении принятия двух факультативных протоколов к Конвенции, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, до проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 2001 году, посвященной последующим мерам в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей,

признавая, что принятие и осуществление этих двух факультативных протоколов к Конвенции внесет существенный вклад в дело поощрения и защиты прав ребенка,

1. *с удовлетворением приветствует* доклады межсессионных рабочих групп открытого состава, учрежденных Комиссией по правам ребенка, для разработки двух факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/2000/74; E/CN.4/2000/75), и в особенности тот факт, что этим рабочим группам удалось завершить свою работу и представить тексты двух вышеупомянутых проектов факультативных протоколов Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии;

2. *утверждает* тексты двух проектов факультативных протоколов к Конвенции, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, которые содержатся в приложениях к настоящей резолюции;

3. *призывает* все государства, которые подписали или ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, подписать и ратифицировать эти два факультативных протокола или присоединиться к ним в ближайшее время после их утверждения Генеральной Ассамблеей;

4. *рекомендует*, чтобы эти два факультативных протокола после их утверждения Генеральной Ассамблеей были открыты для скорейшего подписания и ратификации или присоединения: на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", которая состоится 5-9 июня 2000 года в Нью-Йорке; и впоследствии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, в том числе на специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире", которая состоится 26-30 июня 2000 года в Женеве; и на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, который состоится 6-8 сентября 2000 года в Нью-Йорке;

5. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. главу I, раздел A, проект резолюции 2]

*65-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

ПРИЛОЖЕНИЕ А

**Проект факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка,
касающегося участия детей в вооруженных конфликтах**

Государства – участники настоящего Протокола,

будучи воодушевлены повсеместной поддержкой Конвенции о правах ребенка, свидетельствующей о широко распространенной готовности служить делу поощрения и защиты прав ребенка,

вновь подтверждая, что права детей нуждаются в особой защите, и призывая к обеспечению постоянного улучшения положения детей без какого бы то ни было различия, а также их развития и образования в обстановке мира и безопасности,

будучи обеспокоены пагубным и широкомасштабным воздействием вооруженных конфликтов на детей, а также их долгосрочными последствиями для прочного мира, безопасности и развития,

осуждая посягательства на детей в условиях вооруженного конфликта, а также непосредственные нападения на объекты, охраняемые в соответствии с международным правом, в том числе на места, в которых обычно присутствует большое количество детей, такие, как школы и больницы,

отмечая принятие Римского статута Международного уголовного суда, и в частности квалификацию в нем в качестве военного преступления действий, связанных с призывом на военную службу или мобилизацией детей, не достигших 15-летнего возраста, или с их активным использованием в военных действиях в рамках как международных, так и немеждународных вооруженных конфликтов,

считая, таким образом, что в целях содействия более эффективному осуществлению прав, признанных в Конвенции о правах ребенка, необходимо усилить защиту детей от участия в вооруженных конфликтах,

отмечая, что статья 1 Конвенции предусматривает, что для целей этой Конвенции ребенком является каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, если по закону, применимому к данному ребенку, он не достигает совершеннолетия ранее,

будучи убеждены, что Факультативный протокол к Конвенции, повышающий возраст возможного призыва лиц в вооруженные силы и их участия в военных действиях, будет эффективным образом способствовать осуществлению принципа, согласно которому во всех действиях, касающихся детей, первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка,

отмечая, что двадцать шестая Международная конференция Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшаяся в декабре 1995 года, рекомендовала, в частности, сторонам конфликтов предпринимать любые возможные шаги в целях обеспечения того, чтобы дети, не достигшие 18-летнего возраста, не принимали участия в военных действиях,

приветствуя также единодушное принятие в июне 1999 года Конвенции № 182 Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, которая запрещает, в частности, принудительную или обязательную вербовку детей для использования их в вооруженных конфликтах,

осуждая с самой глубокой озабоченностью вербовку, обучение и использование внутри государства и за его пределами детей в военных действиях вооруженными группами, отличными от вооруженных сил государства, и признавая ответственность тех, кто вербует, обучает и использует детей с этой целью,

напоминая об обязательстве каждой стороны вооруженного конфликта соблюдать положения международного гуманитарного права,

подчеркивая, что настоящий Протокол не наносит ущерба целям и принципам, содержащимся в Уставе Организации Объединенных Наций, включая статью 51, и соответствующим нормам гуманитарного права,

принимая во внимание, что обстановка мира и безопасности, основанная на полном уважении целей и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и на соблюдении применимых договоров в области прав человека, является неременным условием для полной защиты детей, в частности во время вооруженных конфликтов и иностранной оккупации,

признавая особые потребности детей, которые являются особенно уязвимыми по отношению к их вербовке и использованию в военных действиях вопреки настоящему Протоколу в связи с их экономическим или социальным положением или полом,

памятуя также о необходимости учитывать экономические, социальные и политические причины участия детей в вооруженных конфликтах,

будучи убеждены в необходимости укрепления международного сотрудничества в осуществлении настоящего Протокола, а также в деле физической и психосоциальной реабилитации и социальной реинтеграции детей, являющихся жертвами вооруженных конфликтов,

поощряя участие общества, и в частности детей и детей, являющихся жертвами, в распространении информации и образовательных программах, касающихся осуществления Протокола,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Государства-участники принимают все возможные меры для обеспечения того, чтобы военнослужащие их вооруженных сил, не достигшие 18-летнего возраста, не принимали прямого участия в военных действиях.

Статья 2

Государства-участники обеспечивают, чтобы лица, не достигшие 18-летнего возраста, не подлежали обязательному призыву в их вооруженные силы.

Статья 3

1. Государства-участники повышают минимальный возраст добровольного призыва лиц в их национальные вооруженные силы по сравнению с возрастом, указанным в пункте 3 статьи 38 Конвенции о правах ребенка, учитывая принципы, содержащиеся в этой статье, и признавая, что в соответствии с Конвенцией лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту.
2. Каждое государство-участник при ратификации настоящего Протокола или присоединении к нему сдает на хранение имеющее обязательный характер заявление, в котором указывается минимальный возраст, при котором оно допускает добровольный призыв в его национальные вооруженные силы, и излагаются гарантии, принятые

государством для обеспечения того, чтобы такой призыв не носил насильственного или принудительного характера.

3. Государства-участники, допускающие добровольный призыв в их национальные вооруженные силы лиц, не достигших 18-летнего возраста, предоставляют гарантии, как минимум обеспечивающие, чтобы:

- такой призыв носил в действительности добровольный характер;
- такой призыв производился с осознанного согласия родителей или законных опекунов данного лица;
- такие лица были в полной мере информированы об обязанностях, связанных с несением такой военной службы; и
- такие лица представляли достоверные свидетельства своего возраста до их принятия на национальную военную службу.

4. Каждое государство-участник в любой момент может усилить положения своего заявления путем направления соответствующего уведомления в адрес Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который информирует все государства-участники. Такое уведомление вступает в силу с даты его получения Генеральным секретарем.

5. Требование о повышении возраста, содержащееся в пункте 1, не распространяется на учебные заведения, находящиеся в ведении или под контролем вооруженных сил государств-участников, в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции о правах ребенка.

Статья 4

1. Вооруженные группы, отличные от вооруженных сил государства, ни при каких обстоятельствах не должны вербовать или использовать в военных действиях лиц, не достигших 18-летнего возраста.

2. Государства-участники принимают все возможные меры в целях предупреждения такой вербовки и использования, включая принятие правовых мер, необходимых для запрещения и криминализации такой практики.

3. Применение настоящей статьи согласно данному Протоколу не затрагивает юридического статуса ни одной из сторон вооруженного конфликта.

Статья 5

Ничто в настоящем Протоколе не может быть истолковано как исключаящее положения, содержащиеся в законодательстве государства-участника или в международных договорах и международном гуманитарном праве, которые в большей степени способствуют осуществлению прав ребенка.

Статья 6

1. Каждое государство-участник в рамках своей юрисдикции принимает все необходимые правовые, административные и иные меры для обеспечения эффективного осуществления и применения положений настоящего Протокола.

2. Государства-участники обязуются обеспечить широкое распространение и пропаганду соответствующими средствами принципов и положений настоящего Протокола среди взрослых и детей.

3. Государства-участники принимают все возможные меры для обеспечения того, чтобы лица, находящиеся под их юрисдикцией, которые были завербованы или использовались в военных действиях вопреки настоящему Протоколу, были демобилизованы или иным образом освобождены от военной службы. При необходимости государства-участники оказывают этим лицам всю надлежащую помощь в целях восстановления их физического и психологического состояния, а также их социальной реинтеграции.

Статья 7

1. Государства-участники сотрудничают в деле осуществления настоящего Протокола, в том числе в деле предупреждения любой деятельности, противоречащей Протоколу, и в деле реабилитации и социальной реинтеграции лиц, ставших жертвами действий, противоречащих настоящему Протоколу, в том числе посредством технического сотрудничества и финансовой помощи. Такие помощь и сотрудничество будут осуществляться в консультации с заинтересованными государствами-участниками и соответствующими международными организациями.

2. Государства-участники, которые в состоянии сделать это, оказывают такую помощь в рамках существующих многосторонних, двусторонних или иных программ, или, в частности, через посредство фонда добровольных взносов, учреждаемого в соответствии с правилами Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Статья 8

1. Каждое государство-участник в течение двух лет после вступления в силу данного Протокола для этого государства-участника представляет доклад Комитету по правам ребенка, содержащий всеобъемлющую информацию о мерах, принятых им в целях осуществления положений Протокола, включая меры, принятые с целью осуществления положений, касающихся участия и призыва.

2. После представления всеобъемлющего доклада каждое государство-участник включает в доклады, представляемые им Комитету по правам ребенка в соответствии со статьей 44 Конвенции о правах ребенка, любую дополнительную информацию, касающуюся осуществления Протокола. Другие государства-участники Протокола представляют доклад каждые пять лет.

3. Комитет по правам ребенка может запросить у государств-участников дополнительную информацию, касающуюся осуществления настоящего Протокола.

Статья 9

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, которое является участником Конвенции или которое подписало ее.

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации или открыт для присоединения к нему любого государства. Ратификационные грамоты или документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Генеральный секретарь, действуя в качестве депозитария Конвенции и Протокола, уведомляет все государства-участники Конвенции и все государства, которые подписали Конвенцию, о сдаче на хранение каждого заявления в соответствии со статьей 3, каждой ратификационной грамоты или каждого документа о присоединении к Протоколу.

Статья 10

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединится к нему после его вступления в силу, настоящий Протокол вступает в силу через один месяц после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 11

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящий Протокол в любое время путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который затем информирует об этом другие государства – участники Конвенции и все государства, подписавшие Конвенцию о правах ребенка. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после даты получения уведомления Генеральным секретарем. Однако, если на день истечения этого года в денонсирующем государстве-участнике имеет место вооруженный конфликт, денонсация не вступает в силу до окончания этого вооруженного конфликта.
2. Такая денонсация не освобождает государство-участник от его обязательств, предусмотренных в настоящем Протоколе, в отношении любого действия, которое произошло до вступления денонсации в силу. Равным образом такая денонсация ни в коей мере не препятствует дальнейшему рассмотрению любого вопроса, который уже поступил на рассмотрение Комитета до даты вступления денонсации в силу.

Статья 12

1. Любое государство-участник может предложить поправку и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь затем препровождает предложенную поправку государствам-участникам с просьбой указать, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если в течение четырех месяцев, начиная с даты такого сообщения, по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и

участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблее на утверждение.

2. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу по утверждении ее Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятии ее большинством в две трети государств-участников.

3. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех государств-участников, которые ее приняли, а для других государств-участников остаются обязательными положения настоящего Протокола и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 13

1. Настоящий Протокол, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, хранится в архивах Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет заверенные копии настоящего Протокола всем государствам – участникам Конвенции о правах ребенка и всем государствам, подписавшим Конвенцию.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Проект факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

Государства - участники настоящего Протокола,

считая, что для содействия достижению целей Конвенции о правах ребенка и осуществлению ее положений, в особенности статей 1, 11, 21, 32, 33, 34, 35 и 36, было бы целесообразно придать более широкий характер тем мерам, которые должны принимать государства-участники в целях обеспечения гарантий защиты ребенка от практики торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

считая также, что в Конвенции признается право ребенка на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может

представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному и духовному, нравственному и социальному развитию,

будучи крайне обеспокоенными значительными и растущими масштабами международной контрабандной перевозки детей для целей торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

будучи глубоко обеспокоенными широко распространенной и продолжающейся практикой секс-туризма, особенно опасной для детей, поскольку она непосредственно стимулирует торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию,

признавая, что ряд особо уязвимых групп детей, включая малолетних девочек, в большей степени подвергается риску сексуальной эксплуатации и что доля малолетних девочек является несоразмерно высокой среди сексуально эксплуатируемых детей,

будучи обеспокоенными растущей доступностью детской порнографии в Интернете и в рамках других развивающихся технологий и ссылаясь на Международную конференцию по борьбе с детской порнографией в Интернете, состоявшуюся в Вене в 1999 году, и в частности на ее решение, призывающее к криминализации во всем мире производства, распространения, экспорта, передачи, импорта, умышленного хранения детской порнографии и ее рекламы, и подчеркивающее важное значение более тесного сотрудничества и партнерства между правительствами и индустрией Интернета,

считая, что ликвидации торговли детьми, детской проституции и детской порнографии будет содействовать принятие всеобъемлющего подхода, учитывающего все способствующие этим явлениям факторы, включая недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, неравноправную социально-экономическую структуру, наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, безответственное сексуальное поведение взрослых, вредные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и контрабандную перевозку детей,

считая, что для сокращения потребительского спроса на торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию необходимо предпринять усилия по повышению уровня информированности общества, и будучи убежденными в важном значении укрепления глобальных партнерских отношений между всеми участниками, а также усиления правоприменительных мер на национальном уровне,

принимая во внимание положения международно-правовых актов в области защиты детей, включая Гаагскую конвенцию о защите детей и сотрудничестве в вопросах межгосударственного усыновления, Гаагскую конвенцию о гражданских аспектах похищения детей, Гаагскую конвенцию о юрисдикции, применимом праве, признании, правоприменении и сотрудничестве в вопросах родительской ответственности и мерах по защите детей и Конвенцию № 182 Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда,

будучи воодушевлена повсеместной поддержкой Конвенции о правах ребенка, свидетельствующей о широкой приверженности делу поощрения и защиты прав ребенка,

признавая важное значение осуществления положений Программы действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, принятой Комиссией по правам человека в ее резолюции 1992/74 от 5 марта 1992 года, и Декларации и Программы действий Стокгольмского конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшегося в Стокгольме в 1996 году, а также других решений и рекомендаций по этому вопросу соответствующих международных органов,

должным образом учитывая важное значение традиций и культурных ценностей каждого народа для защиты и гармоничного развития ребенка,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Государства-участники запрещают торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию, как это предусмотрено настоящим Протоколом.

Статья 2

Для целей настоящего Протокола:

ТОРГОВЛЯ ДЕТЬМИ

а) Торговля детьми означает любой акт или сделку, посредством которых ребенок передается любым лицом или любой группой лиц другому лицу или группе лиц за вознаграждение или любое иное возмещение;

ДЕТСКАЯ ПРОСТИТУЦИЯ

b) Детская проституция означает использование ребенка в деятельности сексуального характера за вознаграждение или любую иную форму возмещения;

ДЕТСКАЯ ПОРНОГРАФИЯ

c) Детская порнография означает любое изображение какими бы то ни было средствами ребенка, совершающего реальные или смоделированные откровенно сексуальные действия, или любое изображение половых органов ребенка, основной характерной чертой которого является показ в сексуальных целях.

Статья 3

1. Каждое государство-участник обеспечивает, чтобы, как минимум, следующие деяния и виды деятельности были в полной мере охвачены его криминальным или уголовным правом, независимо от того, были ли эти преступления совершены на национальном или транснациональном уровне или в индивидуальном или организованном порядке:

- a) в контексте торговли детьми, определяемой в подпункте а) статьи 2:
- i) предложение, передача или получение какими бы то ни было средствами ребенка с целью:
 - сексуальной эксплуатации ребенка;
 - передачи органов ребенка за вознаграждение;
 - использования ребенка на принудительных работах;
 - ii) неправомерное склонение, в качестве посредничества, к согласию на усыновление ребенка в нарушение применимых международно-правовых актов, касающихся усыновления;
- b) предложение, получение, передача или предоставление ребенка для целей детской проституции, определяемой в подпункте b) статьи 2; и

с) производство, распределение, распространение, импорт, экспорт, предложение, продажа или хранение в вышеупомянутых целях детской порнографии, определяемой в подпункте с) статьи 2.

2. С учетом положений национального законодательства государства-участника аналогичные положения применяются в отношении покушения на совершение любого из этих деяний, а также пособничества или соучастия в совершении любого из этих деяний.

3. Каждое государство-участник предусматривает надлежащие меры наказания за эти преступления, исходя из степени их тяжести.

4. С учетом положений своего национального законодательства каждое государство-участник в соответствующих случаях принимает меры по установлению ответственности юридических лиц за преступления, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи. С учетом правовых принципов государства-участника эта ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданской или административной.

5. Государства-участники принимают все надлежащие правовые и административные меры в целях обеспечения того, чтобы все лица, имеющие отношение к усыновлению ребенка, действовали в соответствии с положениями применимых международно-правовых актов.

Статья 4

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми, для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, в тех случаях, когда такие преступления совершаются на его территории или на борту морского или воздушного судна, зарегистрированного в этом государстве.

2. Каждое государство-участник может принимать такие меры, которые могут оказаться необходимыми, для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, в следующих случаях:

а) когда предполагаемый преступник является гражданином этого государства или лицом, место обычного проживания которого находится на его территории;

б) когда жертва является гражданином этого государства.

3. Каждое государство-участник также принимает такие меры, которые могут оказаться необходимыми, для установления своей юрисдикции в отношении вышеупомянутых преступлений, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его другому государству-участнику на том основании, что преступление было совершено одним из его граждан.

4. Настоящий Протокол не исключает любую уголовную юрисдикцию, осуществляемую в соответствии с внутригосударственным правом.

Статья 5

1. Преступления, указанные в пункте 1 статьи 3, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, существующий между государствами-участниками, а также включаются в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними впоследствии, в соответствии с условиями, установленными в этих договорах.

2. Если государство-участник, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может рассматривать настоящий Протокол в отношении таких преступлений в качестве правового основания для выдачи. Выдача осуществляется в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Такие преступления для целей выдачи между государствами-участниками рассматриваются, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но также и на территории государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии со статьей 4.

5. Если просьба о выдаче поступает в связи с одним из преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, и если государство-участник, к которому обращена такая просьба, не выдает или не будет выдавать преступника на основании его гражданства, это государство

принимает надлежащие меры для передачи дела своим компетентным органам в целях возбуждения уголовного преследования.

Статья 6

1. Государства-участники оказывают друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями или уголовным преследованием или процедурами выдачи, начатыми в отношении преступлений, указанных в пункте 1 статьи 3, включая оказание содействия в получении имеющихся у них доказательств, необходимых для осуществления упомянутых процессуальных действий.

2. Государства-участники выполняют свои обязательства по пункту 1 настоящей статьи, руководствуясь любыми договорами или другими договоренностями о взаимной правовой помощи, которые могут существовать между ними. В отсутствие таких договоров или договоренностей государства-участники оказывают друг другу помощь в соответствии с их внутригосударственным правом.

Статья 7

Государства-участники в соответствии с положениями их национального законодательства:

- a) в соответствующих случаях принимают меры, обеспечивающие изъятие и конфискацию:
 - i) имущества, такого, как материалы, средства и другое оборудование, используемое для совершения или содействия совершению преступлений, предусмотренных настоящим Протоколом;
 - ii) доходов, полученных в результате совершения таких преступлений;
- b) выполняют просьбы другого государства-участника об изъятии или конфискации имущества или доходов, указанных в подпункте i);
- c) принимают меры, направленные на закрытие на временной или постоянной основе помещений, используемых для совершения таких преступлений.

Статья 8

1. Государства-участники принимают надлежащие меры для защиты прав и интересов детей - жертв практики, запрещаемой настоящим Протоколом, на всех стадиях уголовного судопроизводства, в частности, путем:

- a) признания уязвимости детей-жертв и адаптации процедур для признания их особых потребностей, в том числе их особых потребностей в качестве свидетелей;
- b) информирования детей-жертв об их правах, их роли и о содержании, сроках и ходе судопроизводства и о решении по их делам;
- c) обеспечения того, чтобы мнения, потребности и проблемы детей-жертв представлялись и рассматривались в ходе судопроизводства в соответствии с процессуальными нормами национального законодательства в тех случаях, когда затрагиваются их личные интересы;
- d) предоставления детям - жертвам услуг по оказанию надлежащей поддержки на всех стадиях судопроизводства;
- e) защиты в надлежащих случаях частной жизни и личности детей-жертв и принятия в соответствии с национальным законодательством мер, с целью избежать нежелательного распространения информации, которая могла бы привести к установлению личности детей-жертв;
- f) обеспечения в надлежащих случаях защиты детей-жертв, а также их семей и выступающих от их имени свидетелей, от запугивания и применения мер возмездия;
- g) недопущения чрезмерных задержек с вынесением решений по делам и исполнением распоряжений и постановлений, о предоставлении компенсации детям-жертвам.

2. Государства-участники обеспечивают, чтобы наличие сомнений в отношении подлинного возраста жертвы не препятствовало началу уголовного расследования, включая расследование с целью установления возраста жертвы.

3. Государства-участники обеспечивают, чтобы в системе уголовного судопроизводства при обращении с детьми, которые являются жертвами преступлений,

предусмотренных настоящим Протоколом, первоочередное внимание уделялось соблюдению наилучших интересов ребенка.

4. Государства-участники принимают меры для обеспечения надлежащей подготовки, в частности юридической и психологической, для лиц, работающих с детьми - жертвами преступных деяний, запрещенных в соответствии с настоящим Протоколом.

Государства-участники в надлежащих случаях принимают меры по обеспечению безопасности и неприкосновенности тех лиц и/или организаций, занимающихся превентивной деятельностью и/или защитой и реабилитацией детей - жертв таких преступлений.

5. Ничто в настоящей статье не толкуется как наносящее ущерб или противоречащее правам обвиняемого на справедливое и беспристрастное судебное разбирательство.

Статья 9

1. Государства-участники принимают или укрепляют, применяют и пропагандируют законы, административные меры, социальные стратегии и программы с целью предупреждения преступлений, указанных в настоящем Протоколе. Особое внимание уделяется защите детей, особенно уязвимых в отношении такой практики.

2. Государства-участники содействуют повышению осведомленности широких кругов общественности, включая детей, путем обеспечения информирования с использованием всех соответствующих средств, просвещения и обучения в отношении превентивных мер и вредных последствий преступлений, указанных в настоящем Протоколе. При выполнении своих обязательств по настоящей статье государства-участники поощряют участие общества, и в частности детей и детей-жертв, в таких информационно-просветительских и учебных программах, в том числе на международном уровне.

3. Государства-участники принимают все возможные меры с целью обеспечения оказания любой надлежащей помощи жертвам таких преступлений, включая их полную социальную реинтеграцию и их полное физическое и психологическое восстановление.

4. Государства-участники обеспечивают, чтобы все дети - жертвы преступлений, указанных в настоящем Протоколе, имели доступ к надлежащим процедурам получения от несущих юридическую ответственность лиц компенсации за причиненный ущерб без какой бы то ни было дискриминации.

5. Государства-участники принимают надлежащие меры, направленные на обеспечение действенного запрещения производства и распространения материалов, пропагандирующих преступления, указанные в настоящем Протоколе.

Статья 10

1. Государства-участники принимают все необходимые меры по укреплению международного сотрудничества путем заключения многосторонних, региональных и двусторонних договоренностей в целях предупреждения, обнаружения, расследования, уголовного преследования и наказания лиц, виновных в совершении деяний, связанных с торговлей детьми, детской проституцией, детской порнографией и детским секс-туризмом.

Государства-участники содействуют также международному сотрудничеству и координации между своими органами, национальными и международными неправительственными организациями и международными организациями.

2. Государства-участники содействуют развитию международного сотрудничества, направленного на оказание помощи детям-жертвам в целях их физического и психологического восстановления, социальной реинтеграции и репатриации.

3. Государства-участники содействуют укреплению международного сотрудничества в целях устранения основных причин, таких, как нищета и недостаточное развитие, усугубляющих уязвимость детей по отношению к практике торговли детьми, проституции, порнографии и детского секс-туризма.

4. Государства-участники, располагающие для этого соответствующими возможностями, оказывают финансовую, техническую или другую помощь в рамках существующих многосторонних, региональных, двусторонних или других программ.

Статья 11

Ничто в настоящем Протоколе не затрагивает никаких положений, которые в большей мере способствуют осуществлению прав ребенка и которые могут содержаться:

- a) в законодательстве государства-участника; или
- b) в нормах международного права, действующих для этого государства.

Статья 12

1. Каждое государство-участник в течение двух лет после вступления в силу данного Протокола для этого государства-участника, представляет Комитету по правам ребенка доклад, содержащий всеобъемлющую информацию о мерах, принятых им в целях осуществления положений данного Протокола.
2. После представления всеобъемлющего доклада каждое государство-участник включает в доклады, представляемые им Комитету по правам ребенка в соответствии со статьей 44 Конвенции, любую дополнительную информацию, касающуюся осуществления Протокола. Другие государства-участники Протокола представляют доклад каждые пять лет.
3. Комитет по правам ребенка может запросить у государств-участников дополнительную информацию, касающуюся осуществления настоящего Протокола.

Статья 13

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, которое является участником Конвенции или подписало ее.
2. Настоящий Протокол подлежит ратификации или открыт для присоединения любого государства, которое является участником Конвенции или подписало ее. Ратификационные грамоты или документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 14

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединится к нему после его вступления в силу, настоящий Протокол вступает в силу через один месяц после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 15

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящий Протокол в любое время путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации

Объединенных Наций, который затем информирует об этом другие государства - участники Конвенции и все государства, подписавшие Конвенцию. Денонсация вступает в силу по истечении одного года после даты получения такого уведомления Генеральным секретарем.

2. Такая денонсация не освобождает государство-участник от его обязательств по настоящему Протоколу в отношении любого преступления, совершенного до даты вступления денонсации в силу. Равным образом такая денонсация ни в коей мере не препятствует дальнейшему рассмотрению любого вопроса, который уже находится на рассмотрении Комитета до даты вступления денонсации в силу.

Статья 16

1. Любое государство-участник может предложить поправку и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь затем препровождает предложенную поправку государствам-участникам с просьбой указать, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если в течение четырех месяцев, начиная с даты такого сообщения, по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблее на утверждение.

2. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу по утверждению ее Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятии ее большинством в две трети голосов государств-участников.

Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех государств-участников, которые ее приняли, а для других государств-участников остаются обязательными положения настоящего Протокола и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Статья 17

1. Настоящий Протокол, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, подлежит сдаче на хранение в архив Организации Объединенных Наций.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Протокола всем государствам - участникам Конвенции и всем государствам, подписавшим Конвенцию.

2000/60. Похищение детей из северной части Уганды

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/43 от 26 апреля 1999 года,

ссылаясь на принципы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, Конвенции о правах ребенка и Международном пакте о гражданских и политических правах,

ссылаясь также на выводы и рекомендации, изложенные в окончательном докладе эксперта, назначенного Генеральным секретарем, о последствиях вооруженных конфликтов для детей (см. A/51/306 и Add.1),

ссылаясь далее на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23) и в которых выражается озабоченность по поводу нарушений прав человека во время вооруженных конфликтов, затрагивающих гражданское население, в особенности женщин, детей, престарелых и инвалидов,

ссылаясь на обязательство государств-участников уважать и строго соблюдать нормы международного гуманитарного права в соответствии с Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года о защите жертв войны, Дополнительными протоколами 1977 года к ним, а также другие принципы международного права,

выражая глубокую озабоченность по поводу продолжающейся практики похищения, пыток, задержания, изнасилования, порабощения и принудительной вербовки детей из северной части Уганды,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2000/69);
2. *самым решительным образом осуждает* Армию сопротивления Господню за похищение, пытки, убийство, изнасилование, порабощение и принудительную вербовку детей в северной части Уганды;
3. *требует* немедленно прекратить все похищения и нападения на любое гражданское население, в частности на женщин и детей, в северной части Уганды со стороны Армии сопротивления Господней;
4. *призывает* немедленно и безоговорочно освободить и обеспечить безопасное возвращение всех похищенных детей, которые в настоящее время находятся в руках Армии сопротивления Господней;
5. *просит* Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток, учрежденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 36/151 от 16 декабря 1981 года, оказать помощь жертвам и их семьям, страдающим от последствий пыток, которым их подвергала Армия сопротивления Господня;
6. *настоятельно призывает* все государства-члены, международные организации, гуманитарные органы и все другие соответствующие стороны, имеющие какое-либо влияние на Армию сопротивления Господню, оказывать на нее любое возможное воздействие с целью заставить ее немедленно и безоговорочно отпустить всех детей, похищенных из северной части Уганды;
7. *настоятельно призывает* все стороны, которые поддерживают продолжающиеся похищения и задержания детей Армией сопротивления Господней, немедленно прекратить оказание любой помощи этой повстанческой армии и сотрудничество с ней;
8. *с удовлетворением отмечает* двустороннее соглашение между Суданом и Угандой, подписанное 8 декабря 1999 года в Найроби президентами обеих стран;

9. *подтверждает* обязательство, взятое на себя Суданом и Угандой, предпринять особые усилия по поиску любых похищенных лиц, особенно детей, похищенных в прошлом, и их возвращению в свои семьи;

10. *с удовлетворением отмечает* усилия, предпринятые правительствами Судана и Уганды при поддержке Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для детей, Детского фонда Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций и приведших к нахождению многих таких детей и их воссоединению со своими семьями;

11. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести оценку положения дел на месте в затронутых районах, в том числе потребностей пострадавших, при всесторонних консультациях с соответствующими организациями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*65-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

2000/61. Правозащитники

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 53/144 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой Ассамблея приняла консенсусом Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

вновь подтверждая важное значение этой Декларации, а также ее пропаганды и осуществления,

подчеркивая важную роль отдельных лиц, неправительственных организаций и групп в деле поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод;

отмечая с глубокой озабоченностью, что во многих странах лица и организации, занимающиеся поощрением и защитой прав человека и основных свобод, зачастую подвергаются угрозам, притеснениям, преследованиям, произвольному задержанию и внесудебным казням,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2000/95) о путях для эффективного поощрения и осуществления Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, представленный во исполнение резолюции 1999/66 Комиссии от 28 апреля 1999 года;

2. *призывает* все государства пропагандировать и применять Декларацию;

3. *просит* Генерального секретаря назначить на трехлетний период специального представителя, который будет представлять доклады о положении правозащитников во всех частях мира и о возможных средствах усиления их защиты, при полном соблюдении Декларации; при этом основными направлениями деятельности специального докладчика будут:

a) поиск, получение, рассмотрение информации о положении и правах всех лиц, которые индивидуально или совместно с другими занимаются поощрением и защитой прав человека и основных свобод, а также представление ответов на такую информацию;

b) налаживание сотрудничества и ведение диалога с правительствами и другими заинтересованными сторонами относительно поощрения и эффективного осуществления Декларации;

c) подготовка рекомендаций относительно эффективных стратегий улучшения защиты правозащитников и принятие последующих мер по этим рекомендациям;

4. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря и оказывать ему помощь в рамках выполнения его задач, а также представлять всю информацию, запрашиваемую в порядке выполнения им своего мандата;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить специальному представителю всю необходимую помощь, в частности кадры и ресурсы, которые будут сочтены необходимыми для осуществления его мандата;

6. *просит также* Специального представителя представлять Комиссии и Генеральной Ассамблее ежегодные доклады об его деятельности и вносить любые предложения и рекомендации, позволяющие ему более эффективно выполнять свои задачи и функции;

7. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Поощрение и защита прав человека";

8. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект резолюции 35]

*65-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 50 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу XVII.]

**2000/62. Поощрение права на демократический и справедливый
международный порядок**

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая приверженность всех государств-членов целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что укрепление международного сотрудничества в интересах поощрения и защиты всех прав человека должно и впредь осуществляться в полном соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международного права, и в особенности с принципами полного уважения суверенитета и территориальной целостности государств, а также неприменения силы или угрозы ее применения в международных отношениях,

ссылаясь на преамбулу Устава Организации Объединенных Наций, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

напоминая о выраженной в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, на мире, демократии, справедливости, равенстве, законности, плюрализме, развитии, лучших условиях жизни и солидарности,

учитывая также, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, в частности без различия по признаку расы, пола, языка или религии,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими элементами и что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни,

обращая особое внимание на то, что демократия – это не только политическая концепция, но что у нее есть также экономические и социальные грани,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, гласность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются непреходящим компонентом необходимой основы для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

подчеркивая, что моральный императив международного сообщества – прекратить и обратить вспять маргинализацию ряда стран и оказать содействие скорейшему получению ими выгод от глобализации и взаимозависимости,

будучи преисполнена решимости на рубеже нового столетия и тысячелетия принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;
2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех людей;
3. *заявляет далее*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, реализовать следующие права:
 - a) право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;
 - b) право народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;
 - c) право каждого человека и всех народов на развитие;
 - d) право народов на мир;
 - e) право на установление международного экономического порядка, основанного на равноправном участии в процессе принятия решений, на взаимозависимости, взаимных интересах, солидарности и сотрудничестве между государствами;

f) право на солидарность, в силу которого все народы и нации имеют право на международную помощь в своих усилиях по осуществлению права на развитие, в частности в деле искоренения нищеты, неграмотности и голода, а также в деле ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, таких, как стихийные бедствия;

g) право каждого на транспарентные, демократические, справедливые и подотчетные международные институты во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципов полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) право на равный доступ к международной гражданской службе для лиц из всех регионов и стран, обеспечивающее справедливое региональное и сбалансированное в гендерном отношении представительство;

i) право на свободный, справедливый, эффективный и сбалансированный международный порядок в области информации и коммуникации;

j) права каждого на культурное сотрудничество, поощряющее и защищающее все богатство и разнообразие культур всего мира;

k) права каждого на здоровую окружающую среду;

l) право каждого на справедливый доступ к благам международного распределения богатства через укрепление международного сотрудничества, в частности в экономических, торговых и финансовых международных отношениях;

m) право каждого на пользование общим наследием человечества;

4. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

5. *подтверждает*, что все государства должны поощрять установление, сохранение и укрепление международного мира и безопасности и с этой целью должны делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы,

высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

6. *напоминает* о заявленной государствами-членами Организации Объединенных Наций решимости немедленно приложить усилия для установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен устранить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить все более быстрое экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

7. *подчеркивает* важность международного сотрудничества для установления нового равновесия и большей взаимности в международных потоках информации, в частности в деле устранения неравенства в потоках информации в развивающиеся страны и из развивающихся стран;

8. *подтверждает*, что международное сообщество должно разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для пресечения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

9. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия, путем укрепления международного сотрудничества, в направлении создания демократического и справедливого международного порядка;

10. *просит* договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, механизмы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека уделить надлежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

11. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включить в свой доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии информацию о прогрессе, достигнутом в деле осуществления настоящей резолюции;

12. *просит также* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций и других компонентов системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по тому же пункту повестки дня.

*65-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 30 голосами против 17 при 6 воздержавшихся. См. главу XVII.]

2000/63. Права и обязанности человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, и в частности пунктом 3 его статьи 1,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека в качестве общего стандарта, к достижению которого должны стремиться все народы, и обязательством содействовать ее эффективному признанию и соблюдению путем прогрессивных мер как на национальном, так и на международном уровне,

напоминая, что обязанности человека являлись неотъемлемой частью процесса переговоров, приведшего к принятию Всеобщей декларации прав человека, и являются неотъемлемой частью самой Всеобщей декларации, но что до сих пор они оставались без внимания,

подчеркивая, что другие договоры по правам человека, определяя конкретные права, также включают и обязанности человека,

будучи убеждена, что во все более взаимозависимом мире существует необходимость поощрения культуры обязанностей, основанной на существующих нормах и стандартах прав человека,

памятуя, что такая культура обязанностей является основополагающим фактором поощрения и защиты всех прав человека,

учитывая, что права человека тесно связаны с его обязанностями и что и те, и другие направлены на утверждение человеческого достоинства,

1. *подчеркивает* настоятельную необходимость осуществления на практике конкретных обязанностей, определенных во всех договорах по правам человека;

2. *просит* Подкомиссию по поощрению и защите прав человека провести исследование по вопросу о правах и обязанностях человека и представить предварительное исследование Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии, а законченное исследование – Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

3. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по тому же пункту повестки дня.

*65-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 22 голосами против 21 при 10 воздержавшихся.
См. главу XVII.]

2000/64. Роль благого управления в поощрении прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека в качестве задачи, к выполнению которой должны стремиться все народы и все государства и которая касается каждого человека и каждого органа общества, а также Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23), в которых было заявлено, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая важное значение таких условий как на национальном, так и на международном уровнях, которые благоприятствуют полному осуществлению всех прав человека,

подчеркивая, что упрочение благого управления на национальном уровне, в том числе посредством создания эффективных и подотчетных обществу институтов для стимулирования роста и устойчивого развития человека, представляет собой непрерывный процесс для всех правительств вне зависимости от уровня развития соответствующих стран,

отмечая, что практика благого управления будет неизбежно различаться сообразно специфическим обстоятельствам и потребностям различных обществ и что ответственность за определение и осуществление такой практики на основе принципов транспарентности и подотчетности, а также за создание и сохранение благоприятных условий, способствующих осуществлению всех прав человека на национальном уровне, лежит на каждом соответствующем государстве,

заявляя о необходимости активизации международного сотрудничества между государствами и в рамках системы Организации Объединенных Наций для обеспечения того, чтобы государства, нуждающиеся во внешней поддержке для повышения эффективности практики благого управления, имели доступ, когда это требуется, к необходимой информации и ресурсам во всех случаях,

признавая необходимость более тщательного изучения роли благого управления в поощрении прав человека и взаимосвязи между практикой благого управления и поощрением и защитой всех прав человека во всех странах,

1. *признает*, что транспарентное, ответственное, подотчетное обществу и опирающееся на него правительство, чуткое к нуждам и чаяниям людей, является тем фундаментом, на котором зиждется благое управление, и что существование такого фундамента является неременным условием для поощрения прав человека;

2. *подчеркивает* в этой связи необходимость поощрения подходов в духе партнерства к международному сотрудничеству в целях развития и обеспечения того, чтобы установочные подходы к благому управлению не препятствовали такому сотрудничеству;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предложить всем государствам предоставить информацию о практических примерах деятельности, доказавшей свою эффективность в укреплении практики благого управления в целях поощрения прав человека на национальном уровне, включая деятельность в контексте межгосударственного сотрудничества в целях развития, для включения в компилятивный сборник перспективных идей и методов, с которыми в любой момент, когда это потребуется, могли бы ознакомиться заинтересованные государства;

4. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о роли благого управления в поощрении прав человека на своей пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

*66-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 50 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу XVII.]

2000/65. Вопрос о смертной казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на статью 3 Всеобщей декларации прав человека, в которой подтверждается право каждого на жизнь, статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 6 и 37 а) Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 2857(XXVI) от 20 декабря 1971 года и 32/61 от 8 декабря 1977 года о смертной казни, а также на резолюцию 44/128 от 15 декабря 1989 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни,

ссылаясь далее на резолюции Экономического и Социального Совета 1574(L) от 20 мая 1971 года, 1745(LIV) от 16 мая 1973 года, 1930(LVIII) от 6 мая 1975 года, 1984/50 от 25 мая 1984 года, 1985/33 от 29 мая 1985 года, 1989/64 от 24 мая 1989 года, 1990/29 от 24 мая 1990 года, 1990/51 от 24 июля 1990 года и 1996/15 от 23 июля 1996 года,

ссылаясь на свои резолюции 1998/8 от 3 апреля 1998 года и 1999/61 от 28 апреля 1999 года, в которых она выразила свою убежденность в том, что отмена смертной казни способствует повышению значимости человеческого достоинства и последовательному развитию прав человека,

приветствуя исключение смертной казни из перечня наказаний, которые правомочны применять Международный трибунал по бывшей Югославии, Международный трибунал по Руанде и Международный уголовный суд,

выражая признательность тем странам, которые недавно отменили смертную казнь,

приветствуя тот факт, что многие страны, сохраняя смертную казнь в своем уголовном законодательстве, применяют мораторий на приведение смертных приговоров в исполнение,

ссылаясь на доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях (E/CN.4/2000/3), применительно к мерам, гарантирующим защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, изложенным в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета,

будучи глубоко обеспокоена тем, что некоторые страны применяют смертную казнь невзирая на ограничения, предусмотренные в Международном пакте о гражданских и политических правах и в Конвенции о правах ребенка,

будучи обеспокоена тем, что некоторые страны при применении смертной казни не принимают во внимание меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь,

1. *с удовлетворением отмечает* шестой пятилетний доклад Генерального секретаря о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, представленный в соответствии с резолюцией 1995/57 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года (E/2000/3);

2. *призывает* все государства - участники Международного пакта о гражданских и политических правах, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении ко второму Факультативному протоколу к Международному пакту о

гражданских и политических правах, направленному на отмену смертной казни, или о его ратификации;

3. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не отменили смертную казнь:

a) полностью соблюдать свои обязательства по Международному пакту о гражданских и политических правах и Конвенции о правах ребенка, а именно: выносить смертные приговоры только за самые тяжкие преступления и только на основании окончательного постановления, вынесенного независимым и беспристрастным компетентным судом, не выносить их за преступления, совершенные лицами моложе восемнадцати лет, не приводить в исполнение смертные приговоры в отношении беременных женщин и обеспечивать право на справедливое судебное разбирательство и право обращаться с просьбой о помиловании или смягчении приговора;

b) обеспечить, чтобы понятие "самые тяжкие преступления" не выходило за пределы преднамеренных преступлений с летальными или чрезвычайно тяжкими последствиями и чтобы смертная казнь не выносилась за не связанные с насилием финансовые преступления и за не связанные с насилием виды религиозной практики или выражения своих убеждений;

c) не делать никаких новых оговорок в отношении статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, которые могут противоречить объекту и целям Пакта, и снять любые такие действующие оговорки с учетом того, что в статье 6 Пакта зафиксированы минимальные правила для защиты права на жизнь и общепризнанные стандарты в этой области;

d) соблюдать меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь, и в полной мере соблюдать свои международные обязательства, в частности обязательства по Венской конвенции о консульских сношениях;

e) не приговаривать к смертной казни лиц, страдающих любой формой психических расстройств, и не приводить смертный приговор в исполнение в отношении любых таких лиц;

f) не приводить в исполнение смертный приговор в отношении любого лица до завершения соответствующего судопроизводства на международном или национальном уровне;

4. *призывает* все государства, которые еще не отменили смертную казнь:
 - a) постепенно сокращать число преступлений, за совершение которых могут выноситься смертные приговоры;
 - b) ввести мораторий на исполнение смертных приговоров с перспективой полной отмены смертной казни;
 - c) предать гласности информацию о вынесении смертных приговоров;
5. *просит* государства, получающие просьбу о выдаче в связи с преступлением, караемым смертной казнью, четко резервировать свое право на отказ в такой выдаче в отсутствие девственных гарантий со стороны соответствующих органов обращающегося с просьбой государства в отношении того, что смертная казнь не будет приведена в исполнение;
6. *просит также* Генерального секретаря продолжить, на ее пятьдесят седьмой сессии, практику представления Комиссии по правам человека по согласованию с правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями ежегодный документ об изменениях в законодательстве и практике применения смертной казни во всем мире в качестве дополнения к его пятилетнему докладу о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав тех, кому грозит смертная казнь;
7. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*66-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 27 голосами против 13 при 12 воздержавшихся.
См. главу XVII.]

2000/66. На пути к культуре мира

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 50/173 от 22 декабря 1995 года, 5/101 от 12 декабря 1996 года и 52/13 от 20 ноября 1997 года по вопросу о культуре мира, резолюцию 51/104 от 12 декабря 1996 года о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и деятельности по общественной информации в области прав человека, 52/15 от 20 ноября 1997 года, в которой Ассамблея провозгласила 2000 год Международным годом культуры мира, и 53/25 от 10 ноября 1998 года о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001-2010 годы),

ссылаясь также на свои резолюции 1998/54 от 17 апреля 1998 года и 1999/62 от 28 апреля 1999 года, озаглавленные "На пути к культуре мира",

вновь подтверждая, что, поскольку войны зарождаются в умах мужчин и женщин, именно в умах мужчин и женщин и должна строиться защита мира,

принимая во внимание преамбулу Устава Организации Объединенных Наций и руководствуясь содержащимися в ней целями и принципами,

принимая во внимание, что культура мира активно способствует ненасилию и уважению прав человека, укрепляет солидарность между народами и диалог между культурами и поощряет демократическое участие и право на развитие женщин и мужчин на основе равенства,

признавая, что культура представляет собой единое целое и служит основой для интеллектуального развития всех людей, утверждает необходимость равного для всех детей, мужчин и женщин, включая престарелых, доступа к достижениям науки и знаниям, в частности к образованию в интересах мира, пользованию высшими благами наследия человечества в целях всестороннего развития индивидов как членов человеческого сообщества,

подчеркивая необходимость осуществления эффективной политики на всех уровнях в соответствии с Декларацией и Программой действий в области культуры мира в целях полного осуществления всех прав человека и основных свобод всеми людьми, поощряя их тем самым активно способствовать дальнейшему развитию культуры мира,

1. *с удовлетворением приветствует* принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/243 от 13 сентября 1999 года Декларации и Плана действий в области культуры мира;
2. *также приветствует* провозглашение Генеральной Ассамблеей 2000 года в качестве Международного года культуры мира; а также все другие мероприятия правительств, неправительственных организаций, гражданского общества и системы Организации Объединенных Наций, которые в настоящее время осуществляются в целях празднования этого особого события;
3. *вновь настоятельно призывает* государства содействовать развитию культуры мира на основе целей и принципов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации и Программе действий в области культуры мира в качестве целостного подхода к предупреждению насилия в его различных проявлениях;
4. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/2000/97 и Add.1);
5. *просит* Управление Верховного комиссара в координации с бюро пятьдесят шестой сессии Комиссии обеспечить организацию, наличие необходимых ресурсов, в том числе финансовых ресурсов, и координацию, в ходе Международного года культуры мира, работы группы/форума по культуре мира, открытого для участия правительств, неправительственных организаций и других заинтересованных организаций, уделяя особое внимание содействию поощрению, защите и реализации всех прав человека в целях дальнейшего развития культуры мира;
6. *просит также* Подкомиссию по поощрению и защите прав человека принимать во внимание и учитывать в ходе своих дискуссий, в соответствующих случаях, положения Декларации и Программы действий в области культуры мира, а также вклад поощрения, защиты и реализации всех прав человека в дело дальнейшего развития культуры мира;
7. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о культуре мира на своей пятьдесят седьмой сессии с должным учетом того обстоятельства, что Генеральная

Ассамблея провозгласила 2001-2010 годы в качестве Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты.

66-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2000/67. О состоянии Международных пактов о правах человека

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 54/157 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и ссылаясь на свою собственную резолюцию 1998/9 от 3 апреля 1998 года,

сознавая, что Международные пакты о правах человека представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе со Всеобщей декларацией прав человека составляют ядро Международного билля о правах человека,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о состоянии Международных пактов о правах человека (E/CN.4/2000/89) и о положении дел с выходом государств из международных договоров о правах человека и оговорками к ним (E/CN.4/2000/96),

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должна служить предлогом или оправданием для освобождения государств от поощрения и защиты других прав,

признавая важную роль Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в рассмотрении хода осуществления государствами-участниками обязательств, принятых по Международным пактам о правах человека и Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах, и в вынесении государствам-участникам рекомендаций по их осуществлению,

признавая также важную значимость региональных договоров о правах человека и предусмотренных ими механизмов наблюдения за поощрением и защитой прав человека, которые дополняют универсальную систему защиты прав человека,

1. *вновь подтверждает* значение Международных пактов о правах человека как важных частей международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;

2. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, а также присоединиться к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах и сделать заявление, предусмотренное в статье 41 Пакта;

3. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать систематические усилия, направленные на то, чтобы побудить государства стать участниками Международных пактов о правах человека, и через программу технического сотрудничества и консультативного обслуживания в области прав человека оказывать таким государствам, по их просьбе, помощь в ратификации Пактов и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах или присоединении к ним;

4. *особо отмечает* важность самого строгого соблюдения государствами-участниками их обязательств по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Международному пакту о гражданских и политических правах и, где это применимо, Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах;

5. *подчеркивает* важность недопущения эрозии прав человека в результате отступления от них и особо отмечает необходимость строгого соблюдения согласованных условий и процедур отступления в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах с учетом необходимости представления государствами-участниками по возможности наиболее полной информации во время чрезвычайных положений, с тем чтобы можно было оценить обоснованность принимаемых в этих условиях мер с точки зрения их адекватности;

6. *подчеркивает также* важность полного учета гендерного аспекта при осуществлении Международных пактов о правах человека на национальном уровне, в том

числе в докладах государств-участников, и в работе Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

7. *рекомендует* государствам-участникам рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Международным пактам о правах человека, формулировать любые оговорки как можно более точно и ограничительно и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не шла вразрез с объектом и целью соответствующего договора или иным образом противоречила международному праву;

8. *рекомендует также* государствам-участникам регулярно анализировать на предмет их снятия любые оговорки, сделанные в отношении положений Международных пактов о правах человека и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах;

9. *принимает к сведению* замечания общего порядка № 27 и 28, принятые Комитетом по правам человека, и замечания общего порядка № 9, 10, 11, 12 и 13, принятые Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам после пятьдесят четвертой сессии Комиссии;

10. *настоятельно призывает* государства-участники своевременно выполнять свои обязательства в соответствии с Международными пактами о правах человека по представлению таких докладов, какие могут быть запрошены, и использовать в своих докладах данные с гендерной разбивкой;

11. *настоятельно призывает также* государства-участники при осуществлении положений Международных пактов о правах человека должным образом учитывать замечания, сделанные при завершении рассмотрения их докладов Комитетом по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, а также соображения, принятые Комитетом по правам человека в соответствии с факультативными протоколами к Международному пакту о гражданских и политических правах;

12. *предлагает* государствам-участникам уделять особое внимание распространению на национальном уровне докладов, представленных ими Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, кратких отчетов, касающихся рассмотрения этих докладов Комитетами, и замечаний, сделанных Комитетами при завершении рассмотрения докладов;

13. *вновь рекомендует* всем правительствам опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на как можно большем числе местных языков, распространять их и обеспечивать самое широкое ознакомление с ними на своих территориях;

14. *предлагает* Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам при рассмотрении докладов государств продолжать определять конкретные потребности государств-участников, которые могли бы быть удовлетворены департаментами, фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

15. *подчеркивает* необходимость более тесной координации деятельности соответствующих механизмов и органов Организации Объединенных Наций по оказанию государствам-участникам, по их просьбе, поддержки в деле осуществления Международных пактов о правах человека и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах и призывает к продолжению усилий в этом направлении;

16. *приветствует* решение 1999/287 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1999 года, в котором он одобрил проведение двух дополнительных внеочередных сессий Комитета по экономическим, социальным и культурным правам продолжительностью в три недели, а также совещаний соответствующих предсессионных рабочих групп продолжительностью в одну неделю в период 2000-2001 годов в целях снижения числа остающихся нерассмотренными докладов;

17. *приветствует также* усилия Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, направленные на повышение эффективности методов их работы, и рекомендует им продолжить рассмотрение новых путей и средств достижения этой цели;

18. *предлагает* государствам продолжать вносить своими практическими предложениями и идеями вклад в диалог о путях улучшения функционирования Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

19. *приветствует* постоянные усилия Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, направленные на обеспечение применения единообразных стандартов при осуществлении положений Международных пактов о правах человека, и призывает другие органы, занимающиеся аналогичными вопросами прав человека, соблюдать эти единообразные стандарты, как об этом говорится в замечаниях общего порядка этих Комитетов;

20. *подчеркивает* необходимость реализации дальнейших усилий по разработке показателей и критериев для измерения прогресса в деле осуществления прав, изложенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, а также желательность рассмотрения вопроса о возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав в целях более эффективного осуществления этих прав;

21. *призывает* Генерального секретаря продолжать оказывать помощь государствам – участникам Международных пактов о правах человека в подготовке их докладов, в том числе путем проведения семинаров или рабочих совещаний на национальном уровне с целью обучения правительственных должностных лиц, занимающихся подготовкой таких докладов, и путем изучения других возможностей, имеющихся в рамках регулярной программы технического сотрудничества и консультативного обслуживания в области прав человека;

22. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление Верховного комиссара оказывало эффективную помощь Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении их соответствующих мандатов, включая обеспечение надлежащими кадровыми ресурсами из Секретариата;

23. *приветствует* инициативу Генерального секретаря предпринять с учетом предложений Комитета по правам человека целенаправленные шаги, в частности через Департамент общественной информации Секретариата, для более широкого освещения работы этого Комитета и, аналогичным образом, работы Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

24. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему, включая все оговорки и заявления;

25. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Состояние Международных пактов о правах человека".

*66-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2000/68. Безнаказанность

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами по правам человека, а также Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23),

ссылаясь на все предыдущие резолюции и решения Комиссии и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о безнаказанности, а также на пункт 91 раздела E части II Венской декларации и Программы действий,

напоминая также об универсальности, взаимозависимости и неделимости всех прав человека, гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав,

принимая к сведению все предыдущие доклады Организации Объединенных Наций по вопросу о безнаказанности,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря (E/CN.4/2000/90 и E/CN.4/2000/91),

признавая важность борьбы с безнаказанностью в связи со всеми нарушениями прав человека, представляющими собой преступления,

выражая удовлетворение в связи с принятием 17 июля 1998 года Римского статута Международного уголовного суда (A/CONF.183/9), отдавая при этом должное

деятельности Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде в качестве мер по борьбе с безнаказанностью,

будучи убеждена в том, что практика безнаказанности и надежды на безнаказанность за нарушения международного права в области прав человека и гуманитарного права побуждают к таким нарушениям и относятся к числу основных препятствий на пути соблюдения норм международного права в области прав человека и гуманитарного права и полного осуществления международных договоров по правам человека и гуманитарному праву,

будучи также убеждена в том, что разоблачение нарушений прав человека, привлечение совершивших их лиц, их сообщников и пособников к ответственности, обеспечение справедливости по отношению к их жертвам, а также сохранение архивных сведений о таких нарушениях и восстановление достоинства жертв на основе признания их страданий и сохранения памяти о них будут служить ориентиром для будущих обществ и являются неотъемлемым элементом поощрения и осуществления всех прав человека и основных свобод и предупреждения будущих нарушений,

признавая, что привлечение лиц, совершивших тяжкие нарушения прав человека, к ответственности является одним из центральных элементов любого эффективного средства правовой защиты жертв нарушений прав человека и одним из определяющих факторов обеспечения беспристрастной и справедливой системы правосудия и, в конечном итоге, примирения и стабильности в государстве,

приветствуя учреждение рядом государств, где в прошлом имели место серьезные нарушения прав человека, механизмов для разоблачения таких нарушений, включая комиссии по расследованию или комиссии по установлению истины и примирению,

сознавая, что явление безнаказанности отражается на всех сферах общества,

будучи убеждена в необходимости того, чтобы правительства боролись с безнаказанностью, расследуя прошлые или ныне совершаемые злоупотребления и принимая меры, направленные на недопущение повторения таких нарушений,

1. *подчеркивает* важное значение борьбы с безнаказанностью в целях предупреждения нарушений международного права в области прав человека и гуманитарного права и настоятельно призывает государства уделять необходимое внимание вопросу безнаказанности в связи с нарушениями международного права в

области прав человека и гуманитарного права, в том числе в связи с нарушениями, совершаемыми в отношении женщин и детей, и принять надлежащие меры для решения этого важного вопроса;

2. *признает*, что применительно к жертвам нарушений прав человека осведомленность общественности об их страданиях и правда о лицах, совершивших эти нарушения, являются важнейшими шагами по пути реабилитации и примирения, и настоятельно призывает государства активизировать свои усилия по обеспечению для жертв нарушений прав человека справедливого и беспристрастного процесса, в ходе которого можно было бы расследовать эти нарушения и предавать их гласности, и поощрять жертвы к участию в таком процессе;

3. *приветствует* опубликование в этой связи в некоторых государствах докладов комиссий по установлению истины и примирению, которые были созданы этими странами для расследования нарушений прав человека, имевших место в прошлом, и призывает другие государства, где в прошлом имели место серьезные нарушения прав человека, учредить надлежащие механизмы для разоблачения таких нарушений;

4. *подчеркивает* важное значение принятия всех необходимых и возможных мер для привлечения к ответственности лиц, совершивших нарушения международного права в области прав человека и гуманитарного права, и настоятельно призывает государства принять меры в соответствии с надлежащей правовой процедурой;

5. *напоминает* об обращении ко всем странам призыве Генерального секретаря, который содержится в докладе под названием "Мы, народы: роль Организации Объединенных Наций в XXI веке" (A/54/2000), подписать и ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда в качестве средства положить конец "культуре безнаказанности";

6. *приветствует* в этой связи прогресс, достигнутый в деле борьбы с безнаказанностью, включая признание принципа взаимодополняемости в Римском статуте;

7. *призывает* государства продолжать активно участвовать в деятельности Подготовительной комиссии, которая занимается, в частности, разработкой правил процедуры и доказывания Международного уголовного суда и элементами преступлений, и рассмотреть возможность подписания и ратификации Римского статута Суда;

8. *призывает* государства и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека рассмотреть возможность оказания государствам по их просьбе конкретной и практической помощи и содействия в их усилиях по достижению целей, установленных в настоящей резолюции;

9. *призывает* государства продолжать поддерживать работу Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного трибунала по Руанде;

10. *просит* Генерального секретаря запросить мнения правительств, межправительственных и неправительственных организаций по вопросу о возможном назначении независимого эксперта, которому было бы поручено изучить все аспекты вопроса о безнаказанности лиц, совершивших нарушения прав человека, с целью принятия решения по данному вопросу на пятьдесят седьмой сессии Комиссии;

11. *также просит* Генерального секретаря вновь предложить государствам представить информацию о любых принятых ими законодательных, административных или иных мерах по борьбе с безнаказанностью в связи с нарушениями прав человека на их территории и представить информацию о средствах судебной защиты, имеющихся в распоряжении жертв таких нарушений;

12. *далее просит* Генерального секретаря собирать информацию и замечания, поступающие в соответствии с настоящей резолюцией, и представить доклад по ним Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;

13. *предлагает* специальным докладчикам и другим механизмам Комиссии продолжать уделять надлежащее внимание вопросу безнаказанности в ходе выполнения ими своих мандатов;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Поощрение и защита прав человека".

66-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2000/69. Основополагающие стандарты гуманности

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно обеспокоена наличием большого числа ситуаций, в которых внутреннее насилие является причиной массовых страданий и наносит ущерб делу защиты прав человека,

сознавая желательность продолжения изучения принципов, регламентирующих поведение всех лиц, групп лиц и государственных органов,

подчеркивая в этой связи важность поощрения и уважения существующих норм международных прав человека и гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/65 от 28 апреля 1999 года и принимая к сведению доклад совещания экспертов по основополагающим стандартам гуманности (E/CN.4/2000/145), созванного в Стокгольме 22-24 февраля 2000 года правительствами Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции,

1. *признает* желательность изыскания путей для обеспечения эффективного поощрения и защиты прав человека и основных свобод всех лиц во всех ситуациях в соответствии с международным правом;
2. *также признает* в этой связи огромное значение существования в каждой стране надлежащего национального законодательства, которое можно было бы применять в таких ситуациях в соответствии с принципами законности;
3. *далее признает* желательность процесса определения и уважения основополагающих стандартов гуманности, которые можно было бы применять во всех ситуациях в соответствии с международным правом, включая Устав Организации Объединенных Наций;
4. *приветствует* доклад Генерального секретаря об основополагающих стандартах гуманности (E/CN.4/2000/94) и просит Генерального секретаря в консультации с МККК представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии дальнейший доклад, охватывающий соответствующие изменения в связи с вопросами, выявленными в этих областях;

5. *призывает* государства, международные организации и неправительственные организации провести дискуссии на соответствующих форумах по вопросу об усилении защиты лиц во всех ситуациях в целях поощрения текущего процесса в связи с основополагающими стандартами гуманности.

*66-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2000/70. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

учитывая, что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/68 от 28 апреля 1999 года и резолюцию 54/181 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями, в том числе в области прав человека, мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая, что дальнейший прогресс в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

подчеркивая также необходимость достижения дальнейшего прогресса в поощрении и развитии уважения прав человека и основных свобод, в частности через посредство международного сотрудничества,

особо отмечая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на резолюцию 1998/28 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1998 года, озаглавленную "Поощрение диалога по вопросам прав человека",

1. *подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов является поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод, в частности через посредство международного сотрудничества;

2. *считает*, что международное сотрудничество в этой области в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международным правом должно внести эффективный и практический вклад в осуществление неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод для всех;

3. *подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

4. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в первоочередном порядке на своей пятьдесят седьмой сессии.

*66-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

**2000/71. Десятилетие образования в области прав человека Организации
Объединенных Наций**

Комиссия по правам человека,

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей
декларацией прав человека,*

*вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с
которой образование должно быть направлено к полному развитию человеческой
личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам,*

*ссылаясь на положения других международных договоров по правам человека,
включая статью 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных
правах и статью 29 Конвенции о правах ребенка, в которых отражены цели
вышеупомянутой статьи,*

*принимая во внимание свою резолюцию 1993/56 от 9 марта 1993 года, в которой
Комиссия рекомендовала в рамках политики в области образования придавать
первоочередное значение как теоретическим знаниям в области прав человека, так и их
практическому применению,*

*считая, что для полной реализации своего человеческого потенциала каждой
женщине, каждому мужчине и каждому ребенку нужно осознать все свои права человека,
т.е. гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права,*

*считая также, что образование в области прав человека является важным
средством ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равных
возможностей путем поощрения и защиты прав человека женщин,*

*будучи убеждена в том, что образование в области прав человека не должно
ограничиваться простым распространением информации, а должно представлять собой
комплексный и постоянный процесс, в ходе которого люди, находящиеся на всех уровнях
развития и во всех обществах, учатся уважать человеческое достоинство других и
овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения во всех обществах,*

*будучи также убеждена, что образование и информация в области прав человека
вносят вклад в концепцию развития, которая основана на уважении достоинства женщин*

и мужчин всех возрастов и которая учитывает интересы таких наиболее уязвимых слоев общества, как дети, молодежь, престарелые, коренные народы, меньшинства, городская и сельская беднота, трудящиеся-мигранты, беженцы, лица, инфицированные вирусом иммунодефицита человека и больные синдромом приобретенного иммунодефицита, и инвалиды,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), в частности пункты 78-82 ее части II,

напоминая об обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать координацию соответствующих программ образования и распространения информации Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 49/184 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила десятилетний период, начинающийся 1 января 1995 года, Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, приветствовала План действий на Десятилетие (A/51/506/Add.1, дополнение) и просила Верховного комиссара координировать осуществление Плана действий,

принимая во внимание резолюцию 54/161 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, в которой Ассамблея настоятельно призвала все правительства внести дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности путем создания, с учетом национальных условий, весьма представительных национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека, отвечающих за разработку всеобъемлющих, эффективных и последовательных национальных планов действий по вопросам образования и информации в области прав человека,

учитывая, что в соответствии с Планом действий в 2000 году Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве со всеми другими основными участниками Десятилетия проведет среднесрочную глобальную оценку достигнутого прогресса в реализации целей Десятилетия и что Верховный комиссар представит Генеральной Ассамблее доклад о результатах этой оценки,

приветствуя инициативу Управления Верховного комиссара по развертыванию второй стадии проекта "Совместная помощь общинам", который поддерживается добровольными фондами и предназначен для предоставления небольших субсидий низовым и местным организациям, осуществляющим практическую деятельность в области прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (E/CN.4/2000/93);

2. *приветствует* шаги, предпринятые правительствами и межправительственными и неправительственными организациями по осуществлению Плана действий, как это указано в докладе Генерального секретаря;

3. *настоятельно призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации внести вклад в среднесрочную глобальную оценку достигнутого прогресса в реализации целей Десятилетия, которая будет проведена в 2000 году Управлением Верховного комиссара, путем представления соответствующей информации о мерах, принимаемых в этой связи;

4. *настоятельно призывает* все правительства вносить дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности путем создания, с учетом национальных условий, весьма представительных национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека, отвечающих за разработку всеобъемлющих, эффективных и последовательных национальных планов действий по вопросам образования и информации в области прав человека, дополняющих другие, уже разработанные национальные планы (например, общие планы действий в области прав человека и планы, касающиеся вопросов женщин, меньшинств и коренных народов), в соответствии с руководящими принципами, касающимися национальных планов действий по образованию в области прав человека (A/52/469/Add.1 и Corr.1);

5. *настоятельно призывает также* правительства поощрять и поддерживать национальные и местные неправительственные организации и общинные организации и привлекать их к осуществлению своих национальных планов действий;

6. *предлагает* правительствам в рамках национальных планов действий, упомянутых выше, рассмотреть вопрос об обеспечении доступа общественности к консультационным и учебным центрам по правам человека, способным осуществлять

исследовательскую деятельность, подготовку преподавательского состава с учетом гендерных аспектов, подготовку, сбор, перевод и распространение образовательных и учебных материалов по правам человека, организацию курсов, конференций, рабочих совещаний и информационно-просветительских кампаний, а также оказание помощи в реализации финансируемых на международной основе проектов технического сотрудничества по вопросам образования и общественной информации в области прав человека;

7. *предлагает также* правительствам там, где такие доступные для общественности национальные консультационные и учебные центры по правам человека уже существуют, укрепить их потенциал в деле поддержки программ образования и общественной информации по вопросам прав человека на международном, национальном, региональном и местном уровнях;

8. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать поддерживать национальный потенциал в области образования и информации по вопросам прав человека по линии его программы технического сотрудничества в области прав человека, включая организацию учебных курсов и подготовку специальных учебных материалов для профессиональной аудитории, а также распространение информационных материалов по правам человека в качестве одного из компонентов проектов технического сотрудничества;

9. *призывает также* Управление Верховного комиссара продолжать развивать свой сайт в Интернете, в частности с точки зрения распространения учебных материалов и пособий по правам человека;

10. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжить осуществление проекта "Совместная помощь общинам" и расширить этот проект, а также рассмотреть надлежащие пути и средства для поддержки деятельности по вопросам образования в области прав человека, в том числе деятельности, осуществляемой неправительственными организациями;

11. *призывает правительства* и далее поддерживать с помощью своих добровольных взносов усилия в области образования и общественной информации, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара в рамках Десятилетия;

12. *просит* органы по наблюдению за выполнением договоров по правам человека рассмотреть вопрос о принятии замечания общего порядка по вопросам образования в

области прав человека, а также уделять особое внимание при рассмотрении докладов государств-участников обязательствам государств-участников, касающимся образования и распространения информации в области прав человека, и отражать это особое внимание в своих заключительных замечаниях;

13. *предлагает* специализированным учреждениям, особенно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и соответствующим программам и фондам Организации Объединенных Наций содействовать в рамках их соответствующих сфер компетенции осуществлению Плана действий и тесно сотрудничать в этой связи с Управлением Верховного комиссара;

14. *настоятельно призывает* соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все правозащитные органы системы Организации Объединенных Наций, а также Управление Верховного комиссара по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев обеспечивать подготовку по вопросам прав человека женщин для всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций;

15. *призывает* международные, региональные и национальные неправительственные организации и межправительственные организации, в частности организации, занимающиеся вопросами положения женщин, труда, развития, продовольствия, жилья, образования, здравоохранения и окружающей среды, а также все другие группы, занимающиеся вопросами социальной справедливости, правозащитников, работников образования, религиозные организации и средства информации проводить конкретные мероприятия в области формального, неформального и неофициального образования, в том числе культурные мероприятия, самостоятельно и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека, в рамках осуществления Плана действий;

16. *просит* Генерального секретаря через Верховного комиссара представить Комиссии рекомендации из доклада о среднесрочной глобальной оценке, который будет представлен Верховным комиссаром Генеральной Ассамблее;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об образовании в области прав человека на своей пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

*66-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

2000/72. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23), в частности в вопросе о правах каждого человека на жизнь, здоровье и безопасную окружающую среду,

ссылаясь на свои ранее принятые резолюции по данному вопросу, в частности резолюцию 1999/23 от 26 апреля 1999 года, резолюцию 46/126 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года и решение 1995/288 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/183 от 11 декабря 1987 года, 43/212 от 20 декабря 1988 года, 44/226 от 22 декабря 1989 года и 45/13 от 7 ноября 1990 года,

подтверждая, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь и здоровье, в частности в развивающихся странах, которые не имеют технологий их переработки,

вновь подтверждая, что международное сообщество должно использовать справедливый и равный подход ко всем правам человека, рассматривая их на равной основе и с одинаковым вниманием,

вновь подтверждая также резолюцию 50/174 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важность неизбирательности, беспристрастности и объективности,

учитывая обращенный ко всем государствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять и скрупулезно осуществлять действующие конвенции относительно захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов и сотрудничать в деле предотвращения незаконного захоронения,

сознавая растущие масштабы незаконных перевозок и захоронения транснациональными корпорациями и другими предприятиями промышленно развитых стран в развивающихся странах, не располагающих на национальном уровне возможностями для удаления с использованием экологически безопасных методов опасных и других отходов, которые создают серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь, надлежащее здоровье и безопасную окружающую среду,

сознавая также, что многие развивающиеся страны не располагают на национальном уровне возможностью и технологиями по переработке таких отходов, с тем чтобы ликвидировать или уменьшить их отрицательные последствия для прав человека на жизнь и здоровье,

1. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу того, что доклад Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (E/CN.4/2000/50 и Add.1) не был подготовлен для рассмотрения Комиссии;

2. *высоко оценивает* усилия Специального докладчика по выполнению ее мандата в условиях очень ограниченных финансовых средств и выражает свою признательность правительствам Германии и Нидерландов за сотрудничество, оказанное Специальному докладчику в ходе ее визитов в эти страны;

3. *категорически осуждает* захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов в развивающихся странах, что неблагоприятно влияет в этих странах на права каждого человека на жизнь и здоровье;

4. *вновь подтверждает*, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу правам каждого человека на жизнь, здоровье и безопасную окружающую среду;

5. *вновь настоятельно призывает* все правительства принять законодательные и иные надлежащие меры в целях предупреждения незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов;

6. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариат Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Комиссию по устойчивому развитию, Международный регистр потенциально токсичных химических веществ, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную организацию труда, Всемирную организацию здравоохранения и другие региональные организации продолжать усиливать координацию и расширять свое международное сотрудничество и техническую помощь в сфере экологически безопасного удаления токсичных химикатов и опасных отходов, включая вопрос их трансграничных перевозок;

7. *приветствует* сотрудничество между секретариатом Базельской конвенции и:

a) Международной организацией уголовной полиции в деле контроля и предупреждения случаев незаконного оборота путем обмена информацией;

b) Всемирной таможенной организацией в деле профессиональной подготовки таможенных чиновников и согласования систем классификации для эффективного контроля на таможенных пограничных пунктах;

8. *выражает свою признательность* соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариату Базельской конвенции, за поддержку, оказанную Специальному докладчику, и настоятельно призывает их и международное сообщество продолжать оказывать ей необходимую поддержку, с тем чтобы она имела возможность выполнить свой мандат;

9. *настоятельно призывает* международное сообщество и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в частности Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариат Базельской конвенции, продолжать оказывать развивающимся странам, по их просьбе, соответствующую помощь

в их усилиях по осуществлению положений действующих международных и региональных договоров, регулирующих трансграничные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, в целях защиты и поощрения права каждого человека на жизнь и надлежащее здоровье;

10. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжить осуществление, в консультации с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и секретариатами соответствующих международных конвенций, глобального, междисциплинарного и всеобъемлющего исследования существующих проблем и решений в связи с незаконным оборотом и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов, в частности в развивающихся странах, в целях выработки конкретных рекомендаций и предложений, касающихся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики;

11. *вновь просит* Специального докладчика продолжить консультации со всеми соответствующими органами, организациями и секретариатами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Отделом химии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и секретариатом Базельской конвенции, и принимать должным образом во внимание прогресс, достигнутый на других форумах, и выявлять возможные лазейки;

12. *призывает* Специального докладчика в соответствии с ее мандатом включить в ее доклад пятьдесят седьмой сессии Комиссии:

a) всеобъемлющую информацию о лицах, погибших, искалеченных или иным образом пострадавших в развивающихся странах в результате незаконной перевозки и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;

b) вопрос о безнаказанности лиц, виновных в совершении этих отвратительных преступлений, включая основанную на расовых соображениях дискриминационную практику, а также рекомендовать меры, призванные положить этому конец;

c) вопрос о реабилитации жертв и оказании им помощи;

d) сферу охвата национального законодательства применительно к трансграничной перевозке и захоронению токсичных и опасных продуктов и отходов;

13. *призывает* Специального докладчика в соответствии с ее мандатом и при поддержке и содействии со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь давать правительствам соответствующую возможность отвечать на утверждения, препровожденные ей и отраженные в ее докладе, и отражать их замечания в своем докладе Комиссии;

14. *вновь призывает* Генерального секретаря и далее предоставлять Специальному докладчику все необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ей возможность успешно осуществить свой мандат и, в частности, предоставлять ей надлежащие финансовые и людские ресурсы, включая административную поддержку;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

*66-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 37 голосами против 16. См. главу X.]

2000/73. Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в своем докладе Специальной комиссии Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1988/85 и Corr.1) Комиссия по правам человека вновь подтвердила, что при наборе сотрудников на все уровни первоочередное внимание необходимо уделять наивысшим стандартам эффективности, компетенции и добросовестности и что она убеждена в том, что эта задача совместима с принципом справедливого географического распределения и учитывает пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на пункты 11 и 17 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в которых Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря и Генеральную Ассамблею предоставить достаточные

людские, финансовые и другие ресурсы Центру по правам человека, с тем чтобы он мог эффективно, продуктивно и оперативно осуществлять свою деятельность, признавая необходимость перестройки механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека с учетом его реальных потребностей,

принимая во внимание необходимость уделения особого внимания набору сотрудников из развивающихся стран в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях совершенствования таким образом существующего состава персонала на основе более справедливого географического распределения,

с озабоченностью отмечая, что доклад о географическом составе и функциях персонала Управления (E/CN.4/2000/104), представленный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека во исполнение резолюции 1999/70 от 28 апреля 1999 года, ясно свидетельствует о том, что один регион явно перепредставлен в составе персонала (см. приложение к настоящей резолюции),

вновь выражая свою обеспокоенность недопредставленностью развивающихся стран в кадровой структуре Управления Верховного комиссара, в особенности с учетом критериев справедливого географического распределения,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара о составе персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций (E/CN.4/2000/104);
2. *вновь выражает свою поддержку* заявлению Верховного комиссара по правам человека в Третьем комитете на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, в котором она выразила свою готовность обеспечить надлежащее географическое равновесие и стремление объединить усилия Севера и Юга в рамках совместной приверженности правам человека в процессе заполнения ключевых старших должностей в Управлении;
3. *вновь подтверждает*, что Генеральному секретарю при осуществлении своей политики в области набора сотрудников в Организацию следует руководствоваться пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, учитывая критерии справедливого географического распределения;

4. *считает* необходимым в рамках процесса перестройки Управления Верховного комиссара по правам человека принять срочные, конкретные и безотлагательные меры для изменения сложившегося в настоящее время географического распределения сотрудников Управления в пользу более справедливого распределения должностей в соответствии со статьей 101 Устава, в особенности путем набора сотрудников из развивающихся стран, в том числе на ключевые должности, и в этой связи предлагает Верховному комиссару рассмотреть вопрос о создании в рамках ее Управления целевой группы, которой было бы поручено, в сотрудничестве с соответствующими подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций, осуществлять деятельность в вопросах набора и подготовки для Управления квалифицированных сотрудников из развивающихся стран;

5. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы набору сотрудников из развивающихся стран на существующие вакантные должности и на дополнительные должности в Управлении Верховного комиссара уделялось особое внимание, с тем чтобы обеспечить справедливое географическое распределение, придавая особое значение в этой связи набору на должности высокого уровня и должности категории специалистов, а также набору женщин;

6. *вновь просит* Генерального секретаря при подписании со странами соглашений, предусматривающих предоставление Управлению Верховного комиссара младших сотрудников категории специалистов, настоятельно просить эти страны обеспечивать выделение дополнительных финансовых ресурсов, гарантирующих, что сотрудники из развивающихся стран могут работать в качестве младших сотрудников категории специалистов, в целях соблюдения принципа справедливого географического распределения; кроме того, следует создать постоянный механизм, в рамках которого при приеме на работу в Управление любого младшего сотрудника категории специалистов из какой-либо страны-донора будет также наниматься один младший сотрудник категории специалистов из развивающейся страны;

7. *подчеркивает* важность открытого объявления всех должностей, в том числе специальных назначений для операций на местах, включая распространение подробного описания должностных функций среди всех государств до заполнения этих должностей;

8. *просит* Верховного комиссара обеспечить, чтобы младшим сотрудникам категории специалистов не поручались сложные политические задания, при выполнении которых их беспристрастность может быть поставлена под сомнение;

9. *подтверждает* важное значение обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека и просит Верховного комиссара и впредь обеспечивать, чтобы выполнение ее мандата и мандата Управления основывалось на этих принципах;

10. *подчеркивает*, что персоналу Управления Верховного комиссара необходимо сохранять свою беспристрастность и в полной мере соблюдать принцип независимости работы всех механизмов Комиссии и договорных органов, обеспечивая поддержку их функционирования;

11. *просит* Верховного комиссара представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции, включающий:

a) состав персонала Управления в разбивке по пяти региональным группам Организации Объединенных Наций, установленным Генеральной Ассамблеей (африканские государства, государства Азии, государства Латинской Америки и Карибского бассейна, западноевропейские и другие государства и восточноевропейские государства), с отражением, в частности, классов должностей, гражданства и пола, в том числе по внештатному персоналу;

b) меры, принятые для улучшения существующего положения и их результаты;

c) рекомендации в целях улучшения существующего положения;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

*66-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 35 голосами против 17 при одном воздержавшемся. См. главу XVIII.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

**Персонал Управления Верховного комиссара
(географическое распределение)**

Региональные группы	Должности, подлежащие географическому распределению	Должности, не подлежащие географическому распределению	Всего
Африка	11	25	36
Азия	15	1	16
Латиноамериканские и карибские государства	8	8	16
Восточноевропейские государства	5	1	6
Западноевропейские и другие государства	34	59	93
Прочие	2	2	4
Итого	75	96	171

2000/74. Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/69 от 28 апреля 1999 года,

вновь заявляя, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием и что,

хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

признавая, что региональное сотрудничество может играть важную роль в содействии универсальному уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

признавая также ценный вклад, который могут внести в область прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе независимые национальные учреждения, межправительственные организации и неправительственные организации,

приветствуя проведение в Пекине 1-3 марта 2000 года восьмого рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2000/102) и прогресс, достигнутый в деле осуществления резолюции 1999/69 Комиссии;

2. *приветствует также* все соответствующие выводы интерактивных дискуссий, состоявшихся в ходе четырех региональных межсессионных рабочих совещаний, проведенных в Бангкоке, Сеуле, Токио и Сане соответственно по таким темам, как национальные планы действий, независимые национальные учреждения, образование в области прав человека и эффективная реализация экономических, социальных и культурных прав и права на развития в интересах укрепления национального потенциала и поощрения и защиты прав человека;

3. *одобряет* выводы восьмого рабочего совещания относительно дальнейших шагов, которые необходимо предпринять в целях содействия процессу регионального сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

4. *подтверждает*, что развитие и укрепление национального потенциала для поощрения и защиты прав человека в соответствии с национальными условиями обеспечивают самую прочную основу для эффективного и долговременного регионального сотрудничества в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и принимает к сведению итоги дискуссий, проведенных на соответствующем рабочем совещании в регионе по национальным планам действий в области прав человека и созданию потенциала;

5. *признает* важное значение всеохватывающего, поэтапного, практического и многокомпонентного подхода к активизации регионального сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека с учетом сроков и приоритетов, которые должны быть установлены правительствами стран Азиатско-Тихоокеанского региона на основе консенсуса;

6. *принимает к сведению* итоги дискуссии, проведенной на соответствующем рабочем совещании в регионе, в частности, по вопросу о всех препятствиях на пути эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав и права на развитие и о необходимости международного сотрудничества в целях поддержки усилий стран по их преодолению;

7. *принимает к сведению также* итоги дискуссий, проведенных на соответствующих рабочих совещаниях в регионе по вопросу о позитивной роли, которую может играть образование в области прав человека в деле укрепления уважения и содействия поощрению и защите прав человека, основных свобод и устойчивого развития;

8. *приветствует* углубленные обсуждения, проведенные в ходе восьмого рабочего совещания, посвященного рассмотрению событий, происшедших в Азиатско-Тихоокеанском регионе за последний год в четырех приоритетных областях, определенных на шестом рабочем совещании, состоявшемся в Тегеране 28 февраля - 2 марта 1998 года, на котором была принята Рамочная программа технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/CN.4/1998/50, приложение II);

9. *отмечает*, что восьмое рабочее совещание подытожило накопленный опыт, заглянуло в будущее и одобрило последующие шаги и мероприятия в целях развития сотрудничества в области прав человека в регионе;

10. *отмечает также*, что на восьмом рабочем совещании был проведен обмен мнениями по проблематике предстоящей Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

11. *высоко оценивает* вклад правительства Китая в качестве страны проведения восьмого рабочего совещания в дело поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

12. *с удовлетворением отмечает* создание независимых национальных учреждений в странах Азиатско-Тихоокеанского региона и их важный вклад в процесс

регионального сотрудничества, в частности в рамках работы Азиатско-Тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека, и принимает к сведению итоги дискуссий, проведенных на соответствующем рабочем совещании в регионе по этому вопросу;

13. *отмечает* вклад независимых национальных учреждений, межправительственных организаций и представителей неправительственных организаций в работу восьмого рабочего совещания;

14. *приветствует* полезную работу, проделанную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которое выделило финансовые средства на разработку и реализацию проектных предложений, сформулированных на проведенном в Дели 16-18 февраля 1999 года седьмом рабочем совещании по четырем направлениям, определенным в региональной рамочной программе;

15. *рекомендует* всем правительствам в Азиатско-Тихоокеанском регионе рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций возможностей в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека для дальнейшего укрепления национального правозащитного потенциала и в этой связи призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций и впредь уделять надлежащее внимание этой программе;

16. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад, содержащий выводы девятого рабочего совещания по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе и информацию о прогрессе, достигнутом в деле осуществления настоящей резолюции;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

66-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2000/75. Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 53/138 от 9 декабря 1998 года и на свою резолюцию 1998/27 от 17 апреля 1998 года, а также другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что полное и эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций о правах человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких договоров,

вновь выражая обеспокоенность тем, что большое число докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека не представляется в срок, что накапливается все больше нерассмотренных докладов об осуществлении таких договоров государствами-участниками и происходят задержки с рассмотрением докладов договорными органами, а также тем, что отсутствие достаточных ресурсов мешает эффективному функционированию договорных органов, включая их способность работать с использованием применимых рабочих языков,

напоминая, что для обеспечения эффективности деятельности договорных органов в отношении поощрения выполнения государствами-участниками их обязательств по договорам Организации Объединенных Наций о правах человека требуется конструктивный диалог, направленный на оказание государствам-участникам содействия в изыскании решений проблем в области прав человека, который должен основываться на процессе представления докладов, дополняемом информацией из всех соответствующих источников, которой следует делиться со всеми заинтересованными сторонами,

сознавая важное значение координации деятельности системы Организации Объединенных Наций, направленной на поощрение и защиту прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад председателей договорных органов по правам человека о работе их десятого совещания (A/53/432, приложение), проведенного в Женеве 14-18 сентября 1998 года, а также проведение 31 мая – 4 июня 1999 года в Женеве одиннадцатого совещания, и принимает к сведению выводы и рекомендации этих совещаний;
2. *призывает* каждый договорный орган и далее внимательно рассматривать соответствующие выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах о работе совещаний председателей договорных органов по правам человека, и в этом контексте призывает укрепить сотрудничество и координацию между договорными органами по правам человека;
3. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека (E/CN.4/2000/106);
4. *приветствует* представление замечаний правительствами, органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и заинтересованными лицами по окончательному докладу независимого эксперта по вопросу о повышении долгосрочной эффективности договорной системы по правам человека Организации Объединенных Наций (E/CN.4/1997/74) и доклада Генерального секретаря по ним (E/CN.4/2000/98);
5. *с удовлетворением отмечает* внимание, неизменно уделяемое договорными органами по правам человека, председателями этих органов, правительствами, органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, неправительственными организациями и заинтересованными лицами вопросу о повышении долгосрочной эффективности договорной системы по правам человека Организации Объединенных Наций, в том числе окончательному докладу независимого эксперта и другим материалам;
6. *подчеркивает* необходимость обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для функционирования договорных органов по правам человека и с учетом этого:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь предоставил надлежащие ресурсы для каждого договорного органа и самым эффективным образом использовал имеющиеся ресурсы в целях предоставления договорным органам по правам человека надлежащей административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

b) призывает Генерального секретаря изыскать в следующем двухгодичном периоде ресурсы в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, необходимые для предоставления договорным органам по правам человека адекватной административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

c) приветствует подготовленный Верховным комиссаром план действий по расширению ресурсов, имеющихся в распоряжении всех договорных органов по правам человека, и соответствующему повышению эффективности осуществления договоров о правах человека, а также рекомендует всем правительствам, органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и заинтересованным лицам изучить возможность внесения вклада в изыскание внебюджетных ресурсов для договорных органов по правам человека в соответствии с призывом Верховного комиссара, пока их потребности не будут удовлетворены за счет средств регулярного бюджета;

7. *принимает к сведению* меры, принятые каждым из договорных органов по правам человека, по совершенствованию своего функционирования, отраженные в их соответствующих ежегодных докладах, а также рекомендует договорным органам по правам человека и Генеральному секретарю продолжить усилия к тому, чтобы помочь соблюдению обязательств государств-участников по представлению докладов и уменьшению задержек с рассмотрением докладов договорными органами;

8. *приветствует* продолжающиеся усилия договорных органов по правам человека и Генерального секретаря, нацеленные на упрощение, рационализацию, повышение гласности и иное совершенствование процедур представления докладов, а также рекомендует Генеральному секретарю, договорным органам и следующему совещанию председателей договорных органов и далее рассматривать пути уменьшения дублирования при представлении докладов, предусматриваемых различными договорами, без ущерба для качества докладов, и общего уменьшения лежащего на государствах-участниках бремени по представлению докладов, в том числе путем дальнейшего

изучения предложений о том, чтобы доклады заострялись на ограниченном круге вопросов, согласования общих руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов, возможного объединения просроченных докладов и оптимизации сроков рассмотрения докладов и методов работы договорных органов;

9. *настоятельно призывает* государства-участники содействовать, индивидуально или на коллективной основе, например через посредство совещаний государств-участников, выявлению практических предложений и идей по совершенствованию функционирования договорных органов;

10. *настоятельно призывает также* государства-участники предпринимать все усилия по выполнению своих обязательств по представлению докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека;

11. *вновь заявляет*, что первоочередной задачей программы консультативного обслуживания и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека должно быть оказание помощи государствам-участникам, по их просьбе и, если это возможно, в координации с другими органами Организации Объединенных Наций, правительствами и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы:

a) помочь этим государствам в процессе ратификации договоров Организации Объединенных Наций о правах человека;

b) помочь государствам в осуществлении их обязательств по таким договорам, в том числе в подготовке их первоначальных докладов;

12. *приветствует* публикацию пересмотренного "Руководства по представлению докладов по правам человека" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.GV.97.0.16) и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с решением 1998/252 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1998 года принять необходимые меры по обеспечению скорейшего возможного перевода пересмотренного "Руководства" на все официальные языки Организации Объединенных Наций;

13. *приветствует также* наличие документации, касающейся договорных органов, на сайте Управления Верховного комиссара и настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить, чтобы практика Организации Объединенных Наций в

отношении доступа к информации, касающейся договоров, соответствовала резолюциям Комиссии 1999/60 от 28 апреля 1999 года о деятельности по общественной информации и 1999/64 от 28 апреля 1999 года об образовании в области прав человека;

14. *предлагает* государствам-участникам, которые еще не представили свои первоначальные доклады в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека, воспользоваться с этой целью, при необходимости, технической помощью;

15. *предлагает* договорным органам по правам человека в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников и далее выявлять конкретные возможности оказания технической помощи заинтересованным государствам по их просьбе, а также предлагает государствам-участникам тщательно изучить заключительные замечания договорных органов при определении своих потребностей в технической помощи;

16. *настоятельно призывает* каждое государство-участник, доклад которого был рассмотрен договорным органом по правам человека, обеспечить перевод, публикацию и распространение на своей территории полного текста заключительных замечаний договорного органа по его докладу и принять надлежащие последующие меры в ответ на эти замечания;

17. *приветствует* вклад в работу договорных органов по правам человека, внесенный специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций, и призывает специализированные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций, различными структурами Комиссию по правам человека, включая ее специальные процедуры, Подкомиссию по поощрению и защите прав человека, Управление Верховного комиссара и председателей договорных органов по правам человека и далее прорабатывать конкретные меры по активизации сотрудничества между ними и совершенствованию контактов и потока информации в интересах повышения качества их работы, в том числе за счет избежания ненужного дублирования усилий;

18. *признает* ту важную роль, которую играют неправительственные организации во всех районах мира в эффективном осуществлении всех договоров о правах человека, и призывает договорные органы по правам человека и такие организации обмениваться информацией между собой;

19. *напоминает*, в связи с выборами членов договорных органов по правам человека, о важности уделения внимания справедливому географическому распределению и гендерному балансу в членском составе и обеспечению представленности основных правовых систем, а также учета того, что члены должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами, признанной беспристрастностью и признанным авторитетом в области прав человека, а также призывает государства-участники, индивидуально и через посредство совещаний государств-участников, изучить пути более действенной реализации этих принципов;

20. *приветствует* то особое внимание, которое председатели договорных органов по правам человека продолжают уделять тому, чтобы каждый договорный орган в рамках своего мандата пристально следил за соблюдением прав человека в отношении женщин, и в этой связи принимает к сведению выдержку из кратких отчетов Семинара по вопросу об учете гендерных вопросов в системе прав человека, проведенного в Женеве в мае 1999 года (E/CN.6/2000/8-E/CN.4/2000/118, приложение), и доклад Генерального секретаря о включении гендерной проблематики в работу договорных органов по правам человека Организации Объединенных Наций (HRI/MC/1998/6);

21. *приветствует также* вклад договорных органов по правам человека, в пределах их мандатов, в предотвращение нарушений прав человека, в связи с рассмотрением ими докладов, представленных по соответствующим договорам о правах человека;

22. *призывает* председателей договорных органов по правам человека продолжить на своих последующих совещаниях процесс реформ, нацеленный на повышение эффективности выполнения международных договоров по правам человека;

23. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции, и препятствиях, возникших на пути ее осуществления, а также о мерах, принятых или запланированных для обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для эффективного функционирования договорных органов по правам человека;

24. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного “Эффективное функционирование правозащитных механизмов”.

66-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2000/76. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и на свои собственные резолюции, посвященные национальным учреждениям, занимающимся поощрением и защитой прав человека, и прежде всего на резолюции Ассамблеи 48/134 от 20 декабря 1993 года и 52/128 от 12 декабря 1997 года и на свои резолюции 1992/54 от 3 марта 1992 года, 1998/55 от 17 апреля 1998 года и 1999/72 от 28 апреля 1999 года,

приветствуя стремительно растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

будучи убеждена в том, что такие национальные учреждения играют важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в развитии и укреплении осознания этих прав и свобод общественностью,

признавая за каждым государством право выбора при создании национального учреждения таких правовых рамок, которые лучше всего подходят для его конкретных нужд и обстоятельств, в интересах обеспечения того, чтобы права человека поощрялись и защищались на национальном уровне в соответствии с международными стандартами в области прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), в которых была подтверждена важная и конструктивная роль национальных учреждений по правам

человека и их роль в устранении нарушений прав человека, а также в распространении информации о правах человека и в образовании в области прав человека,

принимая к сведению Программу действий (см. A/CONF.157/NI/6), которая была принята национальными учреждениями, собравшимися в Вене с 14 по 16 июня 1993 года в
ходе Всемирной конференции по правам человека, и в которой было рекомендовано, чтобы деятельность и программы Организации Объединенных Наций отвечали просьбам об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;

ссылаясь также на Платформу действий, принятую в сентябре 1995 года на четвертой Всемирной конференции по положению женщин (A/CONF.177/20, глава I, приложение II), в которой содержится настоятельный призыв к правительствам создавать и укреплять независимые национальные учреждения по поощрению и защите прав человека, включая права человека женщин,

приветствуя укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека, в том числе в рамках совещания созданного национальными учреждениями Координационного комитета, которое состоялось в Женеве в марте 1999 года и было приурочено к пятьдесят пятой сессии Комиссии,

приветствуя также укрепление регионального сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека, в том числе в рамках четвертого Ежегодного совещания Азиатско-Тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека, состоявшегося в Маниле в августе 1999 года, третьего совещания Европейских национальных учреждений, состоявшегося в Страсбурге в марте 2000 года, первого Регионального совещания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека на Американском континенте, состоявшегося в Тегусигальпе в сентябре 1999 года, и пятого международного рабочего совещания национальных учреждений по поощрению и защите прав человека, состоявшегося в Рабате в апреле 2000 года,

приветствуя далее укрепление регионального сотрудничества между национальными учреждениями по правам человека и другими региональными форумами по правам человека, включая первое совещание "за круглым столом" между Советом Европы и национальными учреждениями, состоявшееся в Страсбурге в марте 2000 года, и принятие резолюции Африканской комиссии по правам человека и народов по вопросу о

предоставлении статуса наблюдателя национальным учреждениям по правам человека в Африке,

отмечая важное значение надлежащей формы участия национальных учреждений в соответствующих совещаниях Организации Объединенных Наций по правам человека и отмечая, что ряд национальных учреждений уже на протяжении некоторого времени конструктивно участвуют в таких совещаниях,

1. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с принципами, касающимися статуса таких национальных учреждений, которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года;

2. *призывает* государства-члены создавать или, там, где они уже существуют, укреплять такие учреждения, как это предусмотрено Венской декларацией и Программой действий;

3. *приветствует* поддержку создания и развития новых независимых национальных учреждений по вопросам поощрения и защиты прав человека и основных свобод, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 14 Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/144 от 9 декабря 1998 года;

4. *признает* важную и конструктивную роль, которую отдельные лица, группы лиц и органы общества могут сыграть в сотрудничестве с национальными учреждениями в деле более эффективного поощрения и защиты прав человека, и в этой связи приветствует созыв Азиатско-Тихоокеанским форумом учреждений по правам человека в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, рабочего совещания по сотрудничеству между неправительственными организациями и национальными учреждениями по правам человека в Шри-Ланке в июле 1999 года;

5. *приветствует* также обнаруживаемые в последнее время возрастающим числом государств решения о создании или об изучении возможности создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, включая тенденцию к созданию таких учреждений в развитых странах;

6. *поддерживает* мнение Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, выраженное в его Замечании общего порядка № 10 (1998) (E/1999/22-E/C.12/1998/26, приложение V), относительно того, что национальные учреждения по правам человека располагают потенциалом, для того чтобы играть решающую роль в деле поощрения и обеспечения неделимости и взаимозависимости всех прав человека;

7. *призывает* в этой связи государства обеспечивать должное отражение всех прав человека в мандатах национальных учреждений по правам человека при их создании;

8. *подтверждает* важную роль национальных учреждений по правам человека в деле борьбы с расовой дискриминацией и со связанными с ней формами дискриминации и в деле поощрения и защиты прав человека женщин и прав человека ребенка и в этой связи:

a) приветствует надлежащее участие национальных учреждений в подготовке к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на национальном, региональном и глобальном уровнях;

b) подчеркивает желательность надлежащего участия национальных учреждений, в сотрудничестве с другими механизмами поощрения и защиты прав человека, в пятилетнем обзоре осуществления Платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

c) приветствует участие национальных учреждений в мероприятиях, связанных с десятой годовщиной Конвенции по правам ребенка;

9. *вновь подтверждает* роль уже существующих национальных учреждений в качестве подходящих центров, в частности, для распространения материалов о правах человека и осуществления других мероприятий в области общественной информации в ходе провозглашенного Организацией Объединенных Наций Десятилетия образования в области прав человека (1995-2004 годы);

10. *выражает признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека за приоритетное значение, придаваемое созданию и укреплению национальных учреждений по правам человека, в том числе в

рамках технического сотрудничества, и призывает ее Управление укреплять свою координирующую роль в этой области;

11. *приветствует* консолидацию и активизацию работы Управления Верховного комиссара в области национальных учреждений по правам человека и призывает выделить надлежащие ресурсы, необходимые для этой работы;

12. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые выделили дополнительные ресурсы на цели создания и укрепления национальных учреждений по правам человека;

13. *с удовлетворением принимает к сведению* усилия тех государств, которые в рамках внутренних законодательных механизмов наделили свои национальные учреждения большей автономией и независимостью, и призывает другие правительства последовать их примеру;

14. *приветствует* важную работу, проводимую Координационным комитетом национальных учреждений, в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара, в проведении оценки соответствия с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и в оказании правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в последующей деятельности в связи с выполнением резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

15. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов необходимую помощь в проведении совещаний Координационного комитета в ходе сессий Комиссии под эгидой Управления Верховного комиссара и в сотрудничестве с ним;

16. *просит также* Генерального секретаря и впредь оказывать за счет имеющихся ресурсов и средств Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека необходимую помощь в проведении региональных совещаний национальных учреждений;

17. *приветствует* практику национальных учреждений, отвечающих требованиям Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которая заключается в их соответствующем участии в своем

собственном качестве в совещаниях Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов;

18. *также приветствует* решения о проведении в течение следующего года шестого международного рабочего совещания национальных учреждений, пятого Ежегодного совещания Азиатско-Тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека, третьей Конференции африканских национальных учреждений по поощрению и защите прав человека и второго Регионального совещания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека на Американском континенте, и призывает национальные учреждения организовать аналогичные мероприятия с неправительственными организациями в своих регионах;

19. *призывает* правительства и межправительственные организации выделить взносы в Фонд добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека для финансирования, в случае необходимости, участия представителей национальных учреждений;

20. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии.

*66-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2000/77. Защита персонала Организации Объединенных Наций

Комиссия по правам человека,

руководствуясь соответствующими положениями о защите, содержащимися в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений, Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах

к ней 1977 года, а также в Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и в Протоколах к ней,

руководствуясь также Международным биллем о правах человека,

напоминая об отмечаемой 12 августа 1999 года пятидесятой годовщине принятия Женевских конвенций, по случаю которой Организация Объединенных Наций подтвердила необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 1998/37 от 17 апреля 1998 года,

приветствуя резолюцию 54/192 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению резолюцию 1265 (1999) Совета Безопасности от 17 сентября 1999 года и подтверждая заявления его Председателя Совета от 9 февраля 2000 года о защите персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и гуманитарного персонала в зонах конфликта (S/PRST/2000/4), от 8 июля 1999 года о поддержании мира и безопасности и постконфликтном миростроительстве (S/PRST/1999/21), от 29 сентября 1998 года и от 19 июня 1997 года о защите в отношении гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в конфликтных ситуациях (S/PRST/1998/30 и S/PRST/1997/34), а также от 12 марта 1997 года о безопасности операций Организации Объединенных Наций (S/PRST/1997/13),

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (A/54/619), а также его доклад об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и добавления к нему, касающиеся безопасности и защиты гуманитарного персонала и защиты персонала Организации Объединенных Наций (A/54/154-E/1999/94 и Add.1),

с удовлетворением отмечая вступление в силу 15 января 1999 года Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

будучи обеспокоена вместе с тем, что к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала присоединилось только одно государство, в котором проводятся гуманитарные миссии или миссии по поддержанию мира под эгидой Организации Объединенных Наций,

приветствуя включение умышленных нападений на персонал, задействованный в миссиях по оказанию гуманитарной помощи или по поддержанию мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда (A/CONF.183/9) и отмечая ту роль, которую этот Суд мог бы сыграть в привлечении к ответственности лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, в качестве меры предотвращения безнаказанности,

будучи обеспокоена тем, что в ряде районов проведение операций и миссий Организации Объединенных Наций, а также оказание гуманитарной помощи происходят во все более сложных условиях, и в частности тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного права в области прав человека и гуманитарного права,

решительно осуждая убийства и различные формы физического насилия, похищения, захват заложников, похищения с целью получения выкупа, преследования, незаконные аресты и задержания, акты уничтожения и разграбления объектов собственности, обстрелы наземных и воздушных транспортных средств, установку мин, разграбление имущества, физические и психологические угрозы и другие враждебные действия по отношению к персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, а также к другим сотрудникам, действующим в рамках операций Организации Объединенных Наций, а также к персоналу международных гуманитарных организаций,

выражая обеспокоенность по поводу того, что нападения и угрозы в отношении персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, являются фактором, который все более затрагивает и ограничивает способность Организации предоставлять помощь и защиту гражданскому населению в соответствии со своим мандатом по Уставу Организации Объединенных Наций,

признавая настоятельную необходимость более эффективного обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также категорическое требование относительно необходимости

предусматривать в рамках всех новых и уже осуществляемых операций Организации Объединенных Наций и полевых операций надлежащие гарантии безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

подчеркивая необходимость дальнейшего рассмотрения вопроса о безопасности и защите набранного на местах персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, которые чаще всего становятся жертвами,

напоминая о том, что главную ответственность за безопасность и защиту персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или ее соглашениями с соответствующими организациями,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о безопасности персонала Организации Объединенных Наций (E/CN.4/2000/99);
2. *принимает к сведению* записку Секретариата (E/CN.4/2000/100), в которой указывается, что во исполнение просьб Комиссии, с которыми она обращалась в 1997 и 1998 годах, на межучрежденческой основе будет подготовлено и в надлежащее время будет представлено всеобъемлющее, углубленное исследование по проблемам безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;
3. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций систематически представлять информацию о любых инцидентах, связанных с проблемой безопасности и защиты персонала, Координатору Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, с тем чтобы можно было обеспечить полный учет таких случаев;
4. *призывает также* все государства, в частности государства, принимающие операции Организации Объединенных Наций на своих территориях, рассмотреть вопрос о скорейшем подписании, ратификации или присоединении к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;
5. *призывает далее* все государства рассмотреть вопрос о подписании, ратификации Римского статута Международного уголовного суда или присоединения к нему;

6. *настоятельно призывает* все государства принять необходимые меры для обеспечения полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного гуманитарного права, а также соответствующих правовых норм в области прав человека, касающихся безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

7. *призывает* все государства и другие соответствующие стороны:

a) уважать права персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, обеспечивать уважение их прав и принимать необходимые меры для обеспечения безопасности и защиты этого персонала, а также неприкосновенности помещений Организации Объединенных Наций в качестве важнейшей предпосылки для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;

b) предоставлять надлежащую и своевременную информацию относительно ареста или задержания сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций;

c) незамедлительно обеспечивать доступ представителей компетентной международной организации к таким сотрудникам;

d) предоставлять независимым медицинским группам возможность проверять состояние здоровья задержанных сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и оказывать им необходимую медицинскую помощь;

e) обеспечивать представителям компетентной международной организации возможность присутствовать на слушаниях, касающихся сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата в той или иной операции Организации Объединенных Наций, при условии, если такое присутствие не противоречит внутреннему праву;

f) обеспечивать скорейшее освобождение тех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, которые были арестованы или задержаны в нарушение их иммунитета, согласно соответствующим конвенциям и применимым нормам международного гуманитарного права;

g) принять соответствующие внутренние законы, а также судебные и административные меры для обеспечения того, чтобы лица, совершающие противозаконные действия по отношению к сотрудникам Организации Объединенных Наций, связанному с ней персоналу и другим сотрудникам, осуществляющим деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, привлекались к ответственности за свои действия;

8. *призывает* все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций;

9. *просит* Генерального секретаря:

a) принять необходимые меры для обеспечения полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, и в случае нарушения этих прав человека, привилегий и иммунитетов обеспечивать восстановление таких сотрудников в их организациях, а также, в случае необходимости, добиваться возмещения или компенсации за причиненный им ущерб;

b) принять необходимые меры для осуществления рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе Специального докладчика Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о защите прав человека сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей (E/CN.4/Sub.2/1992/19), включая рекомендации, содержащиеся в пунктах 45 и 47 этого доклада;

c) в пределах своих полномочий предпринять конкретные шаги для обеспечения более эффективных гарантий безопасности и защиты набираемых на местах сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, которые чаще всего становятся жертвами, а также рассмотреть пути и средства усиления

их защиты при осуществлении деятельности по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций;

d) обеспечивать включение в соглашения о штаб-квартирах и других миссиях применимых принципов и норм в отношении защиты, содержащихся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

e) принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы вопросы безопасности составляли неотъемлемую часть процесса планирования действующих и вновь санкционируемых операций Организации Объединенных Наций и чтобы такие меры предосторожности распространялись на всех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанный с ней персонал и, в случае необходимости, на других сотрудников;

f) предпринять конкретные шаги для обеспечения более эффективных гарантий безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе шаги с целью укрепления Управления Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, с тем чтобы обеспечить ему возможность для выполнения функций главного звена, курирующего вопросы безопасности в системе Организации Объединенных Наций;

g) обеспечивать надлежащее укомплектование полевых миссий профессиональными сотрудниками по вопросам безопасности и их оснащение необходимым оборудованием;

h) принять необходимые меры для обеспечения надлежащего информирования персонала Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, об условиях, в которых им предстоит работать, и о тех нормах, которые они должны соблюдать, включая нормы, содержащиеся в соответствующих внутренних законах и международном праве, а также для обеспечения их надлежащей подготовки по вопросам безопасности, прав человека и гуманитарного права в целях обеспечения их большей безопасности и повышения эффективности выполнения ими своих функций;

10. *напоминает* о просьбе к Генеральному секретарю завершить обзор аспектов безопасности при проведении операций по поддержанию мира и других операций, собрать примеры оптимальной практики, возникших препятствий и извлеченных уроков и разработать дальнейшие конкретные и практические меры для повышения уровня безопасности и защиты соответствующего персонала, а также просит его проинформировать Комиссию о результатах этой работы на ее пятьдесят восьмой сессии;

11. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о положении тех сотрудников Организации Объединенных Наций, связанного с ней персонала и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата той или иной операции Организации Объединенных Наций, которые находятся в тюремном заключении, пропали без вести или удерживаются в какой-либо стране против их воли, о новых случаях, которые были успешно урегулированы, в их привязке к принципам, провозглашенным в Международных пактах о правах человека, и об осуществлении мер, упомянутых в настоящей резолюции.

67-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2000/78. Положение в области прав человека в Гаити

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека, а также в других международных договорах по правам человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять права человека и выполнять свои обязательства, принятые по различным международным договорам в этой области,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/77 от 28 апреля 1999 года и принимая к сведению резолюцию 54/187 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о положении в области демократии и прав человека в Гаити (A/54/625) и доклад Генерального секретаря Совету Безопасности о Миссии гражданской полиции Организации Объединенных Наций в Гаити (S/2000/150) и учитывая заявление Председателя Совета Безопасности от 15 марта 2000 года (S/PRST/2000/8),

приветствуя резолюцию 1999/11 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1999 года, в которой Совет, в частности, подчеркнул необходимость создания механизмов, требуемых для разработки на приоритетной основе долгосрочной стратегии и программы поддержки Гаити,

признавая взаимозависимость и взаимоукрепляющую связь между демократией, развитием и уважением прав человека и основных свобод и приверженность международного сообщества делу поддержки, укрепления и поощрения этого принципа,

высоко оценивая важный вклад Миссии гражданской полиции Организации Объединенных Наций в Гаити и Международной гражданской миссии в Гаити,

выражая свою признательность всем странам, которые приняли участие в работе Миссии гражданской полиции Организации Объединенных Наций в Гаити и Международной гражданской миссии в Гаити,

признавая важный вклад, который Национальная комиссия по установлению истины и восстановлению справедливости призвана внести в укрепление процесса демократизации и создание обстановки свободы и терпимости, способствующей уважению прав человека в этой стране,

отмечая создание Международной миссии гражданской поддержки в Гаити, мандат которой предусматривает поощрение и защиту прав человека, повышение институциональной эффективности полиции и судебных органов и координацию диалога международного сообщества с политическими и социальными кругами в Гаити,

призывая Организацию американских государств продолжать в зависимости от обстоятельств свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в Гаити,

напоминая заявления властей Гаити о том, что правительство этой страны по-прежнему преисполнено решимости защищать права человека и способствует дальнейшему улучшению положения,

подчеркивая важность функционирующего парламента для развития демократического правительства, обеспечения законности и содействия осуществлению политических, социальных и экономических прав человека в интересах всех жителей Гаити,

выражая обеспокоенность по поводу недавних актов насилия, негативно влияющих на развитие политического процесса и стабильность в стране, а также по поводу проблем в области безопасности, стоящих перед гаитянским обществом, некоторые из которых объясняются тяжелыми социально-экономическими условиями этого общества и которые ведут к ограничениям в деятельности судебной и полицейской системы или являются их следствием, как это отмечается в докладах независимого эксперта по положению в области прав человека в Гаити,

выражая сожаление по поводу продолжающихся прискорбных задержек в осуществлении процесса выборов с марта 1999 года, несмотря на выраженную приверженность правительства скорейшему проведению, в качестве одной из его основных целей, свободных и справедливых выборов,

приветствуя визит в страну Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, и принимая к сведению ее доклад (E/CN.4/2000/68/Add.3),

принимая к сведению заявление Временного избирательного совета о том, что первый тур выборов состоится 21 мая, а второй тур - 25 июня 2000 года, которое было подтверждено президентским декретом, и настоятельно призывает правительство, в координации с Временным избирательным советом, оказать всестороннюю финансовую поддержку, поддержку в области обеспечения безопасности и материально-техническую поддержку в обеспечении свободных, справедливых, транспарентных и безотлагательных выборов,

1. *выражает свою благодарность* Генеральному секретарю, его Специальному представителю по Гаити и независимому эксперту Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Гаити за их непрерывные усилия в интересах укрепления демократических институтов в Гаити и уважения прав человека;

2. *воздаст должное* Миссии гражданской полиции Организации Объединенных Наций в Гаити за ее успешную деятельность по подготовке кадров и деятельность в качестве наставника гаитянской национальной полиции, а также совместной

Международной гражданской миссии в Гаити Организации Объединенных Наций/Организации американских государств за ее усилия по контролю за положением в области прав человека, поощрению демократических реформ и оказанию помощи властям Гаити в области создания институциональной инфраструктуры;

3. *с интересом принимает к сведению* доклад о положении в области прав человека в Гаити, представленный Генеральной Ассамблее независимым экспертом (A/54/366), и призывает принять последующие меры по выполнению содержащихся в нем рекомендаций;

4. *призывает* Гаити ратифицировать Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативные протоколы к Международному пакту о гражданских и политических правах;

5. *подчеркивает* важное значение расследований, проводимых Национальной комиссией по установлению истины и восстановлению справедливости, для целей борьбы с безнаказанностью и для осуществления полного и эффективного процесса перехода и национального примирения и вновь настоятельно призывает правительство Гаити привлечь к ответственности лиц, совершивших нарушения прав человека, которые были установлены Национальной комиссией, и создать эффективные механизмы для оказания поддержки жертвам, в частности женщинам, детям и членам их семей, и в этой конкретной связи подтверждает рекомендации, содержащиеся в докладе независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити;

6. *просит* все заинтересованные правительства предоставлять правительству Гаити информацию и документацию с тем, чтобы позволить ему осуществлять уголовное преследование лиц, совершивших нарушения прав человека, в целях облегчения процесса примирения;

7. *вновь выражает свою озабоченность* в связи с отсутствием функционирующего парламента и отсутствием полностью независимых местных органов власти;

8. *выражает сожаление* в связи с сохраняющейся задержкой в проведении парламентских выборов, которые первоначально были намечены на 19 марта 2000 года;

9. *решительно призывает* правительство Гаити как можно скорее предоставить народу Гаити возможность выразить свою политическую волю в ходе намеченных выборов в надлежащих условиях безопасности и в этой связи настоятельно призывает правительство Гаити, в сотрудничестве с Временным избирательным советом, провести свободные, беспристрастные и оперативные выборы для обеспечения безотлагательного формирования парламента и местных органов власти;

10. *сожалеет* в связи с недавним всплеском актов насилия и настоятельно призывает власти Гаити и политических лидеров сотрудничать с целью положить конец такому насилию;

11. *призывает* правительство Гаити провести должное расследование совершенных по политическим мотивам преступлений и привлечь лиц, совершивших такие преступления, к ответственности в соответствии с законами Гаити, принять энергичные меры с целью пресечения любых продолжающихся нарушений прав человека, включая незаконные аресты и задержания властями отдельных лиц в нарушение судебных постановлений об их освобождении и обеспечить проведение надлежащего судебного разбирательства в разумные сроки;

12. *призывает также* правительство Гаити выполнять принятые им обязательства по международному праву прав человека посредством согласования всех соответствующих положений внутригосударственного права Гаити с международными стандартами, а также продолжать выполнять свои обязательства по представлению докладов в органы по наблюдению за осуществлением договоров, в частности в Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

13. *призывает далее* правительство Гаити в сотрудничестве с Международной гражданской миссией в Гаити продолжать проведение структурных реформ в полиции и судебной системе и улучшать состояние пенитенциарного сектора в качестве одного из способов укрепления системы поощрения и защиты прав человека;

14. *с удовлетворением отмечает* инициативу правительства Гаити и настоятельно призывает в сотрудничестве с международным сообществом и женскими группами принять меры по содействию осуществлению прав человека женщин и борьбе с насилием, жертвами которого они являются, путем подготовки сотрудников судебных органов и распространения информации о правах женщин на всех уровнях систем образования;

15. *подчеркивает* важность сохранения национальной полицией Гаити высокого профессионального уровня и беспристрастной с точки зрения политики позиции и в этой связи вновь заявляет о необходимости продолжения деятельности по технической подготовке сотрудников национальной полиции Гаити с тем, чтобы они могли эффективно выполнять свои функции, руководствуясь принципом уважения прав человека;

16. *приветствует* создание Международной гражданской миссии в Гаити и поддерживает ее деятельность, в частности в области прав человека, а также проведение реформы судебной системы и полиции, призывает власти Гаити в полной мере сотрудничать в этой связи с представителем Генерального секретаря и в срочном порядке обращается с призывом ко всем странам, которые в состоянии сделать это, в ближайшее время внести финансовый вклад в обеспечение деятельности этой Миссии с тем, чтобы дать ей возможность эффективно выполнять свою работу;

17. *предлагает* международному сообществу, включая бреттонвудские учреждения, быть готовыми продолжить участие в процессе восстановления и развития Гаити, когда условия это позволят;

18. *предлагает* правительству Гаити содействовать осуществлению прав детей, в особенности их права на образование;

19. *предлагает* Генеральному секретарю и правительству Гаити содействовать укреплению Управления по защите граждан, в том числе при необходимости, путем обеспечения регионального представительства, учитывать гендерную перспективу путем создания программы технического сотрудничества, в тесном взаимодействии с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Международной гражданской миссией в Гаити, и призывает международное сообщество оказывать помощь в этих усилиях;

20. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного выполнения мандата независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити;

21. *предлагает* независимому эксперту представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о развитии ситуации в области прав человека в Гаити;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека".

67-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2000/79. Положение в области прав человека в Камбодже

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

ссылаясь на Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное в Париже 23 октября 1991 года, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 1999/76 от 28 апреля 1999 года, резолюцию 54/171 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года и предыдущие соответствующие резолюции,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует особых мер для обеспечения защиты прав человека всего народа Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

считая желательным, чтобы международное сообщество продолжало принимать позитивные меры для оказания содействия усилиям по расследованию обстоятельств трагической истории Камбоджи, в том числе по установлению ответственности за совершенные в прошлом международные преступления, такие, как акты геноцида и преступления против человечности,

принимая во внимание представленную в июне 1997 года камбоджийскими властями просьбу об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права, письмо Генерального секретаря от 15 марта 1999 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности (A/53/850 – S/1999/231) и доклад Группы экспертов, назначенной Генеральным секретарем, который содержится в приложении к этому письму, а также текущие обсуждения между правительством Камбоджи и секретариатом Организации Объединенных Наций вопроса о нормах и процедурах привлечения к ответственности руководителей "красных кхмеров", несущих наибольшую ответственность за самые серьезные нарушения прав человека в 1975-1979 годах,

признавая законную заинтересованность правительства и народа Камбоджи в отстаивании международно признанных принципов справедливости и национального примирения,

признавая также, что возможность привлечения к ответственности лиц, совершивших тяжкие нарушения прав человека, является одним из центральных элементов любого эффективного средства правовой защиты жертв нарушений прав человека и ключевым фактором в обеспечении функционирования беспристрастной и справедливой системы правосудия и, в конечном счете, примирения и стабильности в государстве,

с удовлетворением отмечая роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже,

1. *просит* Генерального секретаря, через его Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже, оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и обеспечивать достаточные ресурсы для дальнейшего функционирования оперативного присутствия в Камбодже отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также предоставить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;

2. *приветствует* доклад Генерального секретаря, касающийся роли Управления Верховного комиссара по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в

деле поощрения и защиты прав человека (E/CN.4/2000/108), а также приветствует согласие правительства Камбоджи продлить срок действия меморандума о взаимопонимании в отношении отделения Управления Верховного комиссара в Пномпене до марта 2002 года, благодаря чему это отделение сможет продолжать свои операции и осуществлять свои программы технического сотрудничества, и призывает правительство продолжать сотрудничать с этим отделением;

3. *также приветствует* доклад Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже (E/CN.4/2000/109) и отмечает, в частности, его обеспокоенность по поводу проблемы безнаказанности и необходимость поощрять и отстаивать независимость судебной власти и устанавливать законность;

4. *с обеспокоенностью отмечает* сохранение проблем, связанных с обеспечением законности и функционированием судебной системы, включая вмешательство исполнительной власти в независимую деятельность судебных органов, в частности практику новых арестов, и приветствует недавние заявления правительства, взявшего на себя обязательство по проведению реформы судебной системы, проводимую в настоящее время деятельность по разработке законов и кодексов, являющихся основными компонентами базовой правовой структуры, совещания Верховного совета магистратуры и решение правительства создать комиссию по проведению судебной реформы;

5. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи продолжать предпринимать все необходимые меры в целях создания независимой, беспристрастной и эффективной судебной системы, в том числе путем скорейшего принятия проекта статута о мировых судьях, уголовного кодекса и уголовно-процессуального кодекса, а также проведения реформы отправления системы правосудия и призывает международное сообщество оказать правительству помощь с этой целью;

6. *высоко оценивает* начальные усилия правительства Камбоджи по проведению обзора деятельности полиции и вооруженных сил и провозглашенное им обязательство сократить их численность, настоятельно призывает правительство Камбоджи принять дальнейшие меры по проведению эффективной реформы, направленной на формирование профессиональных и беспристрастных полицейских и вооруженных сил, и предлагает международному сообществу оказать правительству помощь с этой целью;

7. *также высоко оценивает* жизненно важную и ценную роль, которую играют в Камбодже неправительственные организации, в частности в развитии гражданского

общества, и призывает правительство Камбоджи продолжать взаимодействовать с неправительственными организациями в усилиях по укреплению и отстаиванию прав человека в Камбодже;

8. *с интересом отмечает* деятельность камбоджийского правительственного Комитета по правам человека, Комиссии Национального собрания по правам человека и рассмотрению жалоб и Сенатской комиссии по правам человека и рассмотрению жалоб и приветствует предварительные усилия по созданию независимой национальной комиссии по правам человека, деятельность которой должна строиться на основе международных стандартов, таких, как Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека ("Парижские принципы"), и просит Управление Верховного комиссара оказывать содействие этим усилиям посредством консультаций и технической помощи;

9. *выражает* глубокую обеспокоенность по поводу продолжающихся нарушений прав человека, включая пытки, внесудебные казни, чрезмерно длительное содержание под стражей до суда, нарушения трудовых прав, незаконную конфискацию земли и насильственные переселения, а также явное отсутствие защиты от внесудебных расправ, как об этом подробно говорится в докладах Специального представителя, и отмечает некоторый прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в решении этих вопросов;

10. *выражает* серьезную обеспокоенность в связи с сохраняющейся обстановкой безнаказанности в Камбодже, высоко оценивает изначальную приверженность правительства Камбоджи решению этого вопроса и его усилия в этом направлении, включая внесение поправки в статью 51 Закона о гражданских служащих 1994 года, и призывает правительство в неотложном порядке принять дальнейшие меры, направленные на срочное проведение расследований и судебное преследование, на основе соблюдения надлежащих процессуальных норм и международных стандартов в области прав человека, в отношении всех тех, кто совершил нарушения прав человека;

11. *приветствует* расследования некоторых случаев политически мотивированного насилия и в то же время по-прежнему выражает озабоченность по поводу продолжающихся поступать сообщений о случаях политически мотивированного насилия и запугиваний и настоятельно призывает правительство Камбоджи провести дальнейшее расследование в соответствии с провозглашенными им обязательствами;

12. *вновь подтверждает*, что наиболее серьезные нарушения прав человека в недавней истории Камбоджи были совершены "красными кхмерами", приветствует

окончательный крах "красных кхмеров", который открыл путь к проведению расследований и судебному преследованию их лидеров, и с интересом принимает к сведению шаги, предпринятые правительством Камбоджи по привлечению к ответственности лидеров "красных кхмеров", несущих основную ответственность за наиболее серьезные нарушения прав человека;

13. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи обеспечить, чтобы те, кто несет основную ответственность за совершение наиболее серьезных нарушений прав человека, были привлечены к ответственности в соответствии с международными стандартами правосудия, беспристрастности и соблюдения надлежащих процессуальных норм, с интересом отмечает прогресс, достигнутый на недавних переговорах между правительством Камбоджи и Секретариатом Организации Объединенных Наций, направленных на обеспечение гарантий таких стандартов и процедур, призывает правительство и далее сотрудничать с Организацией с целью достижения скорейшего соглашения и приветствует усилия секретариата и международного сообщества по оказанию правительству помощи с этой целью;

14. *подтверждает* важное значение обеспечения того, чтобы предстоящие общинные выборы носили свободный и справедливый характер, и настоятельно призывает правительство Камбоджи надлежащим образом подготовиться к проведению этих общинных выборов;

15. *приветствует* принятие правительством Камбоджи, в частности министерством по делам женщин и ветеранов, пятилетнего плана действий, а также другие меры, принятые правительством в целях улучшения положения женщин, и настоятельно призывает правительство принимать соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в том числе в политической и общественной жизни страны, вести борьбу с насилием в отношении женщин во всех его формах, в том числе с грубыми нарушениями прав женщин, совершенными сотрудниками правоприменительных органов и вооруженных сил, и предпринять все шаги для выполнения своих обязательств в качестве участника Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том числе путем обращения за технической помощью;

16. *высоко оценивает* инициативы правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в деле обеспечения надлежащих условий для охраны здоровья населения, призывает правительство продолжать принимать дальнейшие меры по достижению этой цели с уделением особого внимания обеспечению надлежащих условий для охраны

здоровья женщин и детей и групп меньшинств и проблеме вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита, и призывает международное сообщество продолжать поддерживать правительство в этом вопросе;

17. *также высоко оценивает* усилия, которые правительство Камбоджи продолжает предпринимать совместно с неправительственными организациями и местными властями в целях повышения качества образования и расширения доступа к нему, и призывает принимать дальнейшие меры для обеспечения права камбоджийских детей на образование, особенно на начальном уровне, в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и просит международное сообщество оказывать помощь в достижении этой цели;

18. *приветствует* принятие Пятилетнего национального плана мероприятий по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в Камбодже и призывает правительство Камбоджи обеспечить принятие необходимых правоохранительных и иных мер в поддержку этого Плана в целях решения проблемы детской проституции и торговли детьми в Камбодже;

19. *с серьезной обеспокоенностью отмечает* проблему детского труда, призывает правительство Камбоджи обеспечить детям надлежащие условия с точки зрения охраны здоровья и безопасности и запретить, в частности, детский труд в его наиболее тяжелых формах, предлагает Международной организации труда продолжать оказывать необходимую помощь в этом отношении и призывает правительство Камбоджи рассмотреть возможность ратификации Конвенции № 182 Международной организации труда (1999) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда;

20. *с серьезной обеспокоенностью отмечает также* условия содержания в тюрьмах в Камбодже, с интересом отмечает некоторые улучшения в пенитенциарной системе и недавнее принятие Прокламации об управлении тюрьмами и тюремных процедурах, высоко оценивает продолжение международной помощи по улучшению физических условий содержания под стражей и призывает правительство Камбоджи принять дальнейшие необходимые меры для улучшения условий содержания в тюрьмах, особенно в том, что касается соблюдения минимальных стандартов в области питания и охраны здоровья и удовлетворения особых потребностей женщин и детей;

21. *настоятельно призывает* положить конец расовому насилию в отношении этнических меньшинств и их диффамации, включая этнических вьетнамцев, а также

настоятельно призывает правительство Камбоджи принять все меры по выполнению своих обязательств в качестве участника Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в том числе путем обращения за технической помощью;

22. *высоко оценивает* успешное завершение добровольной репатриации камбоджийских беженцев из Таиланда, организованное правительством Камбоджи, правительством Таиланда и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

23. *приветствует* усилия, предпринятые правительством Камбоджи по борьбе с незаконной вырубкой леса, которая серьезно угрожает осуществлению в полной мере экономических, социальных и культурных прав многими камбоджийцами, включая представителей коренных народов, выражает надежду, что правительство Камбоджи продолжит эти усилия и приветствует прогресс, достигнутый недавно в деле выработки нового закона о земле;

24. *также приветствует* представление Камбоджей первоначальных докладов в рамках Международного пакта о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о правах ребенка, просит правительство Камбоджи выполнить рекомендации, вынесенные Комитетом по правам человека в отношении доклада, представленного в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, призывает правительство выполнить свои обязательства по представлению докладов в соответствии со всеми другими международными договорами по правам человека и просит отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже продолжать оказывать помощь в этой связи;

25. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с разрушительными последствиями для камбоджийского общества применения противопехотных мин и его дестабилизирующего воздействия на него, приветствует ратификацию Камбоджей в июле 1999 года Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, призывает правительство Камбоджи продолжать оказывать свою поддержку и предпринимать усилия в целях обезвреживания этих мин и осуществления программ оказания помощи жертвам и информирования о минной опасности и выражает признательность странам-донорам за их вклад и содействие делу разминирования;

26. *выражает обеспокоенность* по поводу наличия у населения большого количества стрелкового оружия и высоко оценивает усилия правительства Камбоджи по борьбе с распространением оружия;

27. *с удовлетворением отмечает* использование Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Управления Верховного комиссара в Камбодже, как это определено в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии, и предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, фондам и частным лицам рассмотреть возможность внесения средств в этот Целевой фонд;

28. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о роли и достижениях Управления Верховного комиссара в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о рекомендациях, вынесенных Специальным представителем по вопросам, относящимся к его мандату;

29. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении прав человека в Камбодже на своей пятьдесят седьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание и техническая помощь в области прав человека".

*67-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

**2000/80. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество
в области прав человека**

Комиссия по правам человека,

напоминая:

а) о том, что одна из главных целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам,

b) о резолюции 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека, и о решении 1987/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года, в соответствии с которой Генеральный секретарь учредил Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, а также о резолюциях Комиссии 1998/57 от 17 апреля 1998 года и 1999/73 от 28 апреля 1999 года,

напоминая также о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), содержатся, среди прочего:

a) призыв к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека взять на себя более значительную роль в деле поощрения прав человека на основе сотрудничества с государствами-членами и активизации программы консультативного обслуживания в области прав человека,

b) рекомендация относительно координации действий в поддержку прав человека и основных свобод в рамках системы Организации Объединенных Наций и призыв ко всем органам, подразделениям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, сотрудничать в целях укрепления, рационализации и упорядочения своей деятельности с учетом необходимости избегать ненужного дублирования в работе,

c) рекомендация относительно учреждения в Организации Объединенных Наций комплексной программы в целях оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на поощрение и защиту прав человека, демократии и законности,

памятуя о том, что мандат Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включает в себя, в частности, следующие обязанности:

a) оказывать консультативные услуги и техническую и финансовую помощь по просьбе государства,

b) расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека,

с) координировать деятельность в области поощрения и защиты прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

d) координировать соответствующие учебные и пропагандистские программы Организации Объединенных Наций в области прав человека,

подтверждая, что развитие и укрепление национального потенциала и учреждений по поощрению и защите прав человека являются важной областью международного сотрудничества,

признавая важность дальнейшего укрепления системы обеспечения консультативного обслуживания и технического сотрудничества со стороны Управления Верховного комиссара,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по консультативному обслуживанию и техническому сотрудничеству в области прав человека (E/CN.4/2000/105), а также первое ежегодное обращение Верховного комиссара;

2. *заявляет*, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество представляют собой, в тех случаях, когда они обеспечиваются по просьбе правительств в целях развития и укрепления национального потенциала в области прав человека, одно из наиболее действенных и эффективных средств поощрения и защиты всех прав человека, демократии и законности;

3. *приветствует*, таким образом, растущее число просьб об обеспечении консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, которое отражает растущую решимость государств поощрять и защищать права человека и основные свободы и призывает все государства рассмотреть возможность использования консультативного обслуживания и технического сотрудничества в целях обеспечения полного осуществления всех прав человека;

4. *призывает* существенно увеличить имеющиеся финансовые ресурсы, в том числе за счет добровольных взносов, для консультативного обслуживания и технического сотрудничества, которые следует использовать более эффективным и согласованным образом;

5. *выражает признательность* за взносы, сделанные в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, приветствует, в частности, увеличение взносов, сделанных развивающимися странами, и предлагает более широкому кругу правительств и неправительственных организаций рассмотреть возможность внесения взносов;

6. *призывает* все правительства, предусматривающие возможность внесения добровольных взносов в бюджет Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, рассмотреть вопрос о внесении, по мере возможности, нецелевых взносов;

7. *поощряет* усилия по всестороннему включению в программы технического сотрудничества компонента экономических, социальных и культурных прав, а также более четкого гендерного фактора;

8. *подтверждает*, что деятельность Организации Объединенных Наций на местах в области прав человека должна, при наличии соответствующей просьбы, дополняться проектами консультативного обслуживания и технического сотрудничества, направленными на достижение долгосрочных результатов посредством укрепления национального потенциала и поощрения национальных учреждений;

9. *подчеркивает*, что при оказании государствам помощи в поощрении и защите всех прав человека и укреплении законности и демократии первоочередное внимание следует уделять программам технического сотрудничества, направленным на удовлетворение конкретных потребностей стран;

10. *подтверждает*, что в целях обеспечения устойчивости проектов консультативного обслуживания и технического сотрудничества они должны включать, по мере возможности, квалифицированный национальный экспертный потенциал в области прав человека и предусматривать дальнейшее развитие и укрепление такого экспертного потенциала;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара по правам человека продолжить его нынешнюю практику максимально эффективного использования имеющегося экспертного потенциала в области прав человека, относящегося к регионам, в которых осуществляется деятельность в области технического сотрудничества, и, в соответствующих случаях, из этих регионов;

12. *признает* полезность консультативного обслуживания и технического сотрудничества для всех стран и призывает Управление Верховного комиссара по правам человека и впредь развивать его потенциал в деле поощрения и защиты всех прав человека по линии проектов консультативного обслуживания и технического сотрудничества и уделять этой деятельности самое первоочередное внимание;

13. *принимает* к сведению взаимозависимость между социально-экономическим развитием, искоренением нищеты и поощрением и осуществлением всех прав человека и приветствует в этой связи ведущую роль Верховного комиссара в межучрежденческой координации работы в области прав человека;

14. *призывает* правительства, соответствующие договорные органы Организации Объединенных Наций, специальных докладчиков и представителей, а также рабочие группы консультироваться друг с другом в целях разработки предложений по конкретным проектам, подлежащим реализации в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека в целях содействия практическому и осязаемому изменению положения в области прав человека;

15. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать в соответствии с пунктом 16 части II Венской декларации и Программы действий и в сотрудничестве с Советом попечителей Фонда добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека обеспечивать эффективное управление Фондом добровольных взносов, соблюдение строгих и транспарентных правил управления проектами, периодическое проведение оценки программ и проектов и принять меры по организации информационных совещаний, открытых для участия всех государств-членов и организаций, непосредственно вовлеченных в реализацию программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

b) продолжать оказывать необходимую административную помощь Совету попечителей, организовывать его совещания и обеспечивать отражение их выводов в ежегодном докладе Комиссии по вопросу о техническом сотрудничестве в области прав человека;

c) представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии дополнительный аналитический доклад о прогрессе и конкретных результатах, достигнутых в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического

сотрудничества в области прав человека, а также о препятствиях, возникших на пути ее осуществления, и о функционировании Фонда добровольных взносов и управлении им;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии.

67-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2000/81. Помощь Сомали в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Африканской хартией прав человека и народов и другими соответствующими инструментами в области прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/75 от 28 апреля 1999 года,

ссылаясь также на резолюцию 1265 (1999) Совета Безопасности от 17 декабря 1999 года о защите гражданских лиц в ходе вооруженного конфликта, доклад Генерального секретаря о защите в отношении гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в ходе конфликтов (S/1998/883) и резолюцию 54/192 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года под названием "Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций",

ссылаясь далее на резолюцию 751 (1992) Совета Безопасности от 24 апреля 1992 года о положении в Сомали,

отмечая с беспокойством, что сохраняющееся отсутствие центральной власти в Сомали усугубляет и без того серьезное положение в области прав человека в стране,

признавая, что народ Сомали несет главную ответственность за процесс национального примирения и что он сам должен свободно выбрать свою политическую, экономическую и социальную системы,

выражая удовлетворение по поводу того, что несмотря на все трудности народ северных районов Сомали продолжает жить в условиях относительного мира и стабильности, а также обеспечения основных услуг,

учитывая, как это было заявлено независимым экспертом по вопросу о положении в области прав человека в Сомали, что международное сообщество не должно бросать сомалийский народ на произвол судьбы и что проблематику прав человека необходимо включить в повестку дня переговоров о будущем Сомали,

1. *приветствует:*

a) доклад независимого эксперта о положении в области прав человека в Сомали (E/CN.4/2000/110 и Согг.1) и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

b) усилия Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства, Лиги арабских государств, Европейского союза, Организации Исламская конференция, Движения неприсоединившихся стран, стран Межправительственного органа по вопросам развития и Форума партнеров Межправительственного органа в интересах достижения мира, и в частности выдвинутую недавно президентом Джибути инициативу, направленную на восстановление мира, стабильности и государства в Сомали;

c) создание местных администраций в районах, в которых достигнуты условия мира и стабильности, а также роль гражданского общества в этом процессе;

d) назначение в октябре 1999 года Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека сотрудника по правам человека в Сомали при бюро резидента - координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций для Сомали, базирующемся в Найроби, и выражает надежду, что он сможет оказать народу Сомали значимую помощь посредством осуществления своего мандата по наблюдению за положением в области прав человека в Сомали, упорядочить и включить компонент прав человека в работу всех учреждений Организации Объединенных Наций в отношении Сомали, обеспечить техническую помощь в области прав человека, оказать поддержку неправительственным правозащитным организациям, повысить уровень информированности по вопросам отправления правосудия и оказать помощь независимому эксперту в выполнении возложенного на нее мандата;

е) включение рядом учреждений Организации Объединенных Наций проблематики прав человека в свои программы, как об этом было сообщено независимым экспертом;

2. *принимает к сведению* местные усилия в Харгейсе по сбору информации о сообщениях, касающихся военных преступлений и преступлений против человечности, и о необходимости проведения соответствующих расследований на территории Сомали, с тем чтобы привлечь виновных к суду;

3. *с удовлетворением отмечает* важную роль посредничества и примирения, которую играют и могут играть старейшины кланов Сомали, другие местные лидеры и члены гражданского общества на низовом уровне, и призывает все соответствующие стороны удвоить их усилия;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с сообщениями о случаях изнасилования, казней без надлежащего судебного разбирательства, пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и о практике насилия, в частности в отношении женщин и детей, а также в связи с отсутствием эффективной судебной системы, необходимой для обеспечения права на справедливое судебное разбирательство в соответствии с международными стандартами;

5. *осуждает:*

а) широко распространенную практику нарушения прав человека и норм гуманитарного права и злоупотребления в этой области, в частности в отношении меньшинств, женщин и детей, а также насильственное перемещение гражданских лиц;

б) любые нарушения международного гуманитарного права, включая принудительную вербовку детей ополченцами и акты насилия, такие, как захват заложников, похищения и убийства, особенно работников гуманитарных организаций;

6. *настоятельно призывает* все стороны в Сомали:

а) уважать права человека и нормы международного гуманитарного права, относящиеся к внутренним вооруженным конфликтам;

b) поддерживать, как это рекомендовано независимым экспертом, восстановление законности на территории всей страны, в частности путем применения международно признанных стандартов в области уголовного правосудия;

c) обеспечивать защиту персонала Организации Объединенных Наций, работников гуманитарных организаций и представителей неправительственных организаций и международных средств массовой информации, а также гарантировать всем лицам, занимающимся гуманитарной деятельностью, свободу передвижения по территории всей страны и безопасный и беспрепятственный доступ к гражданским лицам, нуждающимся в защите и гуманитарной помощи;

7. *призывает:*

a) все стороны конфликта в Сомали - положительно откликнуться на мирные инициативы;

b) субрегиональные, региональные и международные организации, а также соответствующие страны - продолжать и активизировать согласованные усилия, направленные на содействие процессу национального примирения в Сомали, памятуя о том, что мирное сосуществование всех сторон и групп является важной основой для уважения прав человека;

c) отдельные страны-доноры, международные организации и неправительственные организации - еще взвешеннее учитывать принципы и цели прав человека в гуманитарной работе и деятельности в целях развития, которую они осуществляют в Сомали, а также сотрудничать с независимым экспертом;

d) международное сообщество - оказывать дальнейшую и более существенную помощь в ответ на призывы Организации Объединенных Наций по проведению работы в целях оказания помощи, восстановления и реконструкции во всех районах Сомали, включая работу, направленную на укрепление гражданского общества, поддержание системы управления и восстановление законности, и поддержать деятельность Управления Верховного комиссара по правам человека в отношении Сомали;

e) все государства, располагающие информацией о случаях нарушения положений резолюции 733 (1992) Совета Безопасности от 23 января 1992 года относительно обязательного эмбарго на поставки оружия в Сомали, - представить эту

информацию Комитету Совета Безопасности, учрежденному на основании резолюции 751 (1992), в целях оказания Комитету поддержки в его работе;

8. *высоко оценивает* работу, проделанную независимым экспертом, в частности по оценке средств, необходимых для учреждения программы консультативного обслуживания и технической помощи с использованием, в частности, вклада действующих на местах учреждений и программ Организации Объединенных Наций, а также неправительственного сектора;

9. *предлагает* правительствам и организациям, которые в состоянии сделать это, положительно откликнуться на просьбы Генерального секретаря о предоставлении помощи в деле осуществления настоящей резолюции;

10. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить перевод настоящей резолюции в сопровождении соответствующей пояснительной записки, содержащей базовую информацию, на местный язык и ее широкое распространение в пределах страны через посредство сотрудника по правам человека для Сомали, базирующегося в Найроби;

11. *постановляет:*

a) продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали еще на один год и просить независимого эксперта представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;

b) просить Генерального секретаря и впредь оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь в выполнении ее мандата и выделить из имеющихся в Организации Объединенных Наций общих ресурсов достаточные средства на финансирование деятельности независимого эксперта и Верховного комиссара по оказанию консультативных услуг и технической помощи;

c) продолжить рассмотрение этого вопроса на пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

*67-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

2000/82. Последствия политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Комиссия по правам человека,

напоминая, что цель Всеобщей декларации прав человека заключается во всестороннем поощрении и защите прав человека и основных свобод,

подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, а также резолюции и решения, принятые Организацией Объединенных Наций по проблеме внешней задолженности развивающихся стран, в частности резолюцию 1999/22 Комиссии от 13 апреля 1999 года,

учитывая, что абсолютные размеры внешней задолженности и обязательства по обслуживанию долга развивающихся государств свидетельствуют о сохранении серьезного характера этой проблемы, что последние события, связанные с финансовым кризисом в Азии и других регионах, привели к дальнейшему ухудшению такого положения, а также то, что бремя внешней задолженности становится все более невыносимым для значительного числа развивающихся стран,

сознавая, что серьезная проблема бремени внешней задолженности остается одним из самых существенных факторов, которые негативно сказываются на экономическом, социальном и научно-техническом развитии, а также на уровне жизни во многих развивающихся странах и имеют серьезные последствия социального характера,

подчеркивая, что процесс глобализации экономики порождает новые задачи, опасности и факторы неопределенности, касающиеся осуществления и укрепления стратегий развития,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, развивающиеся страны ежегодно по-прежнему выплачивают больше, чем получают сами в виде официальной помощи на цели развития,

признавая, что, хотя схемы сокращения задолженности помогли снизить ее объем, во многих бедных странах, имеющих значительную задолженность, основная часть долгов осталась незатронутой,

считая, что меры, направленные на снижение остроты проблемы задолженности, как официальной, так и частной, не привели к эффективному, справедливому, ориентированному на развитие и долговременному решению проблемы просроченных обязательств по погашению долга и его обслуживанию для большого числа развивающихся стран, особенно наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью стран,

принимая во внимание взаимосвязь между тяжелым бременем внешней задолженности и значительным ростом масштабов нищеты в мире, и особенно на африканском континенте,

признавая, что проблема внешней задолженности выступает одним из главных препятствий, мешающих полному осуществлению права на развитие развивающимися странами,

1. *принимает к сведению* совместный доклад, представленный Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии Специальным докладчиком по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав и Независимым экспертом по вопросу о политике структурной перестройки (E/CN.4/2000/51, приложение);

2. *подчеркивает*, что политика структурной перестройки имеет серьезные последствия для потенциала развивающихся стран, связанного с выполнением Декларации о праве на развитие и с разработкой национальной политики развития, направленной на укрепление экономических, социальных и культурных прав их граждан;

3. *подчеркивает также* важное значение дальнейшего осуществления неотложных, действенных и долгосрочных мер в целях облегчения бремени задолженности и ее обслуживания для развивающихся стран, которые сталкиваются с долговыми проблемами, применительно к осуществлению экономических, социальных и культурных прав;

4. *подтверждает*, что для окончательного решения проблемы внешней задолженности необходимо установление справедливого и равноправного международного экономического порядка, гарантирующего развивающимся странам, среди прочего, более благоприятные рыночные условия и цены на сырьевые товары, стабилизацию обменных курсов и процентных ставок, облегчение доступа к финансовым

рынкам и рынкам капитала, адекватный приток новых финансовых ресурсов, а также облегчение доступа к технологии развитых стран;

5. *подчеркивает* необходимость учета в экономических программах, связанных с внешней задолженностью, особенностей, условий и потребностей стран-должников, а также необходимость отражения в них социального измерения процесса развития;

6. *подтверждает*, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду не может занимать подчиненное положение по отношению к осуществлению политики структурной перестройки и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

7. *подчеркивает* важное значение комплексного и гибкого осуществления выдвинутых инициатив в области внешней задолженности, в частности инициативы в отношении задолженности стран, обремененных значительным долгом, и решение Парижского клуба пойти дальше Неапольских условий, и в то же время с озабоченностью отмечает жесткий характер критериев отбора, одобренных международным сообществом кредиторов в рамках этих инициатив, что вызывает еще большее беспокойство в свете последних симптомов международного финансового кризиса;

8. *подчеркивает также* необходимость направления в развивающиеся страны-должники новых финансовых потоков из всех источников в дополнение к мерам по облегчению бремени задолженности, включающим списание долга, и настоятельно призывает страны-кредиторы и международные финансовые учреждения увеличить размеры льготной финансовой помощи, предоставляемой на благоприятных условиях, в качестве средства содействия проведению экономических реформ, борьбы с нищетой, обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития;

9. *постановляет* назначить независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, сроком на три года;

10. *просит* независимого эксперта представлять Комиссии на ежегодной основе аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции, уделяя особое внимание:

a) последствиям иностранной задолженности и политики, принятой с целью решения этой проблемы, для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;

b) мерам, принимаемым правительствами, частным сектором и международными финансовыми учреждениями с целью смягчения таких последствий в развивающихся странах, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах;

c) новым изменениям, действиям и инициативам, предпринимаемым международными финансовыми учреждениями, другими органами Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями в отношении политики структурной перестройки и прав человека;

11. *просит также* независимого эксперта направлять сигнальный экземпляр своего ежегодного доклада рабочей группе открытого состава по разработке директив для программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах для оказания ей содействия в выполнении ее мандата;

12. *постановляет* прекратить действие мандатов:

a) Специального докладчика по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав;

b) независимого эксперта по вопросу о политике структурной перестройки;

13. *постановляет* назначить г-на Фанту Черу независимым экспертом по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, в целях использования его знаний в этом вопросе;

14. *просит* Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

15. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный

сектор в полном объеме сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении его мандата;

16. *призывает* правительства, международные организации и международные финансовые учреждения, а также неправительственные организации и частный сектор принимать надлежащие меры и действия в целях осуществления обязательств, соглашений и решений важнейших конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне, организованных с начала 90-х годов, по аспектам, касающимся вопроса о внешней задолженности;

17. *призывает также* правительства, международные финансовые учреждения и частный сектор рассмотреть возможность списания или значительного сокращения долга бедных стран, имеющих большую задолженность, с уделением первоочередного внимания странам, возвращающимся к нормальной жизни после опустошительных гражданских войн, и странам, серьезно пострадавшим от стихийных бедствий;

18. *настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, которые особенно затронуты вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита, для высвобождения большего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затронутых стран;

19. *признает* необходимость обеспечения большей гласности, участия всех государств и учета соответствующих резолюций Комиссии по правам человека в обсуждениях и деятельности международных и региональных финансовых учреждений;

20. *считает*, что для долгосрочного решения проблемы задолженности необходимо поддерживать политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

21. *просит* Экономический и Социальный Совет уполномочить рабочую группу по вопросу о программах структурной перестройки провести двухнедельное совещание заблаговременно, по крайней мере за четыре недели, до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии с мандатом: а) продолжить разработку базовых руководящих принципов по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах, которые могли бы послужить основой проведения непрерывного

диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями, и b) представить Комиссии соответствующий доклад на ее пятьдесят седьмой сессии;

22. *вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять особое внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

23. *просит* Верховного комиссара принять срочные меры по укреплению системы реагирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области экономических, социальных и культурных прав;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

67-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 30 голосами против 15 при 7 воздержавшихся.
См. главу X.]

2000/83. Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/81 от 28 апреля 1999 года,

принимая к сведению:

a) записку Председателя Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, посвященную повышению эффективности работы Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1998/38),

b) записку Председателя Подкомиссии с изложением общей позиции Подкомиссии по вопросу о будущих задачах, продолжительности сессий, рабочих методах, составе и избрании членов (E/CN.4/Sub.2/1999/47),

с) доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека (E/CN.4/2000/112), в частности его пункты 42-56,

d) заявление, сделанное 22 марта 2000 года Председателем пятьдесят шестой сессии Комиссии в рамках пункта 3 ее повестки дня,

1. *вновь подтверждает:*

a) признание ценного вклада Подкомиссии в работу Организации Объединенных Наций в области прав человека за последние 53 года;

b) необходимость уточнения и корректировки мандата Подкомиссии, как это намечено в докладе межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека;

2. *постановляет* рассмотреть вопрос о работе Подкомиссии вновь на пятьдесят седьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня;

3. *призывает* Председателя пятьдесят шестой сессии Комиссии выступить перед Подкомиссией на первом заседании ее пятьдесят второй сессии и проинформировать ее о ходе дискуссий, состоявшихся по этому вопросу на пятьдесят шестой сессии Комиссии в рамках пунктов 16 и 20 ее повестки дня.

*67-е заседание
26 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

2000/84. Диффамация религий

Комиссия по правам человека,

напоминая, что по Уставу Организации Объединенных Наций все государства приняли на себя обязательство поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка или религии,

ссылаясь также на свою резолюцию 1999/82 от 30 апреля 1999 года,

вновь подтверждая, что дискриминация в отношении людей по признаку религии или убеждений представляют собой посягательство на достоинство человека и отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций,

признавая, что дискриминация по признаку религии или убеждений представляет собой оскорбление человеческого достоинства и нарушение прав человека,

вновь подтверждая также обращенный ко всем правительствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости, ксенофобии и связанному с ними насилию на основе религии или убеждений, в том числе практике дискриминации в отношении женщин и осквернению святых мест, признавая, что каждый индивидуум имеет право на свободу мысли, совести, слова и вероисповедания,

будучи встревожена серьезными случаями проявления нетерпимости, дискриминации и актами насилия на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, продиктованные религиозным экстремизмом, которые имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

подчеркивая важное значение создания условий, благоприятствующих большей гармонии и терпимости в обществе и между обществами, и сознавая важное значение просвещения в деле обеспечения терпимости и уважения к религии и вере,

приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей 2001 года Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

высоко оценивая в этой связи совместные усилия государств - членов Организации Исламская конференция и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по организации в Женеве 9-10 ноября 1998 года семинара на тему "Обогащение универсальности прав человека: исламский взгляд на Всеобщую декларацию прав человека",

подчеркивая, что неправительственные организации, религиозные органы и общины призваны играть важную роль в пропаганде терпимости и защите свободы религии или веры,

1. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного образа религий;
2. *выражает также глубокую озабоченность* в связи с тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;
3. *выражает озабоченность* в связи с использованием печатных, аудиовизуальных, электронных и любых других средств в любой роли для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ней нетерпимости и дискриминации в отношении ислама и любой другой религии;
4. *настоятельно призывает* все государства принять в своих национальных правовых рамках в соответствии с международными договорами по правам человека все соответствующие меры для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, обусловленными религиозной нетерпимостью, ксенофобией, включая нападения на святые места, и для поощрения понимания, терпимости и уважения в вопросах, касающихся свободы религии или веры;
5. *призывает* правительства, межправительственные и региональные организации представить свои мнения о подходах к борьбе с расизмом с позиций религии Генеральному секретарю Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и предлагает Генеральному секретарю Всемирной конференции, в рамках процесса ее подготовки, представить эти вклады Всемирной конференции;
6. *призывает* Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости и Специального докладчика по вопросу о расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости принимать во внимание положения настоящей резолюции при подготовке докладов Комиссии;

7. *постановляет* держать этот вопрос в поле зрения.

67-е заседание
26 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2000/85. Права ребенка

Комиссия по правам человека,

учитывая Конвенцию о правах ребенка, в которой подчеркивается, что положения Конвенции и другие соответствующие документы по правам человека должны служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и вновь подтверждая, что во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка,

вновь подтверждая свою резолюцию 1999/80 от 28 апреля 1999 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 54/149 и 54/148 от 17 декабря 1999 года, а также все предыдущие резолюции по данному вопросу,

с удовлетворением отмечая десятую годовщину вступления в силу Конвенции о правах ребенка, которая представляет собой благоприятную возможность для подтверждения приверженности права ребенка,

приветствует процесс подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая будет созвана в 2001 году, путем последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, и призывая государства принять в нем активное участие в целях содействия действенному рассмотрению достигнутого прогресса, а также выявления препятствий, затрудняющих всестороннюю реализацию итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, в качестве нового подтверждения их заботы о детях, а также призывая к разработке перспективных стратегий,

вновь подтверждая Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы, принятые в сентябре

1990 года на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей (A/45/625, приложение), и Венскую декларацию и Программу действий, принятые в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), в которых, среди прочего, говорится о необходимости укрепления национальных и международных механизмов и программ защиты и охраны детей, в частности детей, находящихся в особенно трудных условиях, в том числе посредством осуществления эффективных мер по борьбе с эксплуатацией детей и надругательства над ними, женским инфантицидом, использованием детей на вредных работах, торговлей детьми и органами, детской проституцией и детской порнографией, а также другими формами сексуального надругательства, и в которых подтверждается, что все права человека и основные свободы носят универсальный характер,

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате нищеты, неадекватных социальных и экономических условий в мировой экономике, усиливающейся глобализации, массовых эпидемий, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, вынужденного переселения, эксплуатации, неграмотности, голода, нетерпимости и болезней и неадекватности правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

будучи обеспокоена реальностью повседневной практики нарушений прав детей, включая право на жизнь, на физическую неприкосновенность и на свободу от произвольного задержания, пытки и любой формы эксплуатации, как это предусматривается в соответствующих международных договорах,

будучи озабочена числом незаконных усыновлений, растущих без родителей детей и детей – жертв насилия в семье и обществе, пренебрежения и злоупотреблений;

вновь подтверждая важное значение доступа детей к наиболее высокому достижимому стандарту социальных услуг, который образует неотъемлемый элемент социально-экономического развития, внося в него позитивный вклад, и признавая, что главная ответственность за обеспечение предоставления социальных услуг и всеобщего доступа к ним лежит на правительствах и что международное сотрудничество в целях ускорения социального развития способствовало бы предоставлению основных услуг для всех,

призывая к более полному учету гендерных аспектов во всех стратегиях и программах, касающихся детей,

вновь подтверждая тот основной принцип, который был зафиксирован в Венской декларации и Программе действий и в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых в сентябре 1995 года на четвертой Всемирной конференции по положению женщин (A/CONF.177/20, глава I), а именно, что права женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

приветствуя принятие 26 апреля 2000 года проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (резолюция 2000/59, приложение В) и проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах (там же, приложение А), которые развивают принципы и положения Конвенции и представляет собой важный шаг вперед в деле совершенствования стандартов защиты, предоставляемой детям,

приветствуя также единодушное принятие в июне 1999 года Международной организацией труда Конвенции № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда и вновь подтверждая право ребенка на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию, в соответствии с обязательствами по Конвенции о правах ребенка и с целью действенного искоренения детского труда, противоречащего международно признанным нормам, с уделением первоочередного внимания немедленным и конкретным действиям по искоренению наихудших форм детского труда и уделяя первоочередное внимание реабилитации и социальной интеграции затронутых им детей, а также поискам альтернатив детскому труду и созданию более благоприятного социально-экономического окружения для предотвращения детского труда,

вновь подтверждая необходимость обеспечения государствами того, чтобы с каждым ребенком, который, как считается или как было признано, нарушил уголовное законодательство, обращались достойно согласно их обязательствам по Конвенции о правах ребенка и другим соответствующим международным договорам по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, а также выражая глубокую озабоченность, в частности, случаями судебного преследования детей без должного учета их особых потребностей, их произвольного содержания под стражей, применения к ним пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство

обращения и наказания или применения наказаний, противоречащих признанным международным нормам,

вновь подтверждая также обязанность государств защищать детей от пыток, другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, а также других форм злоупотреблений и приветствуя решение Комитета по правам ребенка посвятить день тематической дискуссии в ходе ее двадцать пятой сессии теме "Насилие со стороны государства по отношению к детям",

с удовлетворением отмечая юбилейное заседание, посвященное десятой годовщине Конвенции о правах ребенка, проведенное совместно Комитетом по правам ребенка и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и принимая к сведению решение Комитета принять общее замечание об участии детей, предусмотренное в Конвенции, принимая во внимание то, что участие включает в себя, не ограничиваясь этим, учет мнений и самостоятельные инициативы самих детей и молодежи,

приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001-2010 годы) и Декларацию и Программу действий в области культуры мира, которые служат основой для Международного десятилетия,

приветствуя также дальнейшее применение Детским фондом Организации Объединенных Наций правозащитного подхода при выполнении им своего мандата по поощрению прав ребенка, в том числе в рамках своего среднесрочного плана, и призывая организации и впредь извлекать уроки и выявлять наилучшие виды практики из этого процесса,

приветствуя далее разработку глобальных стратегических рамок по молодежи и вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), основывающихся на правозащитном подходе, начатую Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, работающей в сотрудничестве с партнерами Объединенной программы и в консультации с соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций,

признавая также, что партнерство между правительствами, международными организациями и всеми секторами гражданского общества, в частности

неправительственными организациями, а также частным сектором, имеет важное значение для реализации прав ребенка,

подчеркивая важное значение учета детской проблематики в работе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая будет проведена в 2001 году,

I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (E/CN.4/2000/70);
2. *вновь настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, позитивно рассмотреть возможность подписания и ратификации в первоочередном порядке Конвенции или присоединения к ней, принимая во внимание десятую годовщину вступления в силу Конвенции;
3. *с удовлетворением отмечая* беспрецедентное число государств (191), ратифицировавших Конвенцию, что свидетельствует о всемирной приверженности правам ребенка;
4. *призывает* государства-участники в полной мере осуществить Конвенцию и обеспечить, чтобы права, изложенные в Конвенции, соблюдались без какой бы то ни было дискриминации, чтобы наилучшему обеспечению интересов ребенка уделялось первостепенное внимание во всех мероприятиях, касающихся детей, и чтобы дети могли выражать свои мнения по касающимся их вопросам и чтобы эти мнения выслушивались и должным образом учитывались;
5. *призывает также* государства-участники обеспечить ребенку, способному сформировать свои собственные мнения, право свободно выражать такие мнения по всем вопросам, касающимся этого ребенка, а также обеспечить должный учет таких мнений в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка;
6. *настоятельно призывает* государства-участники снять оговорки, не совместимые с объектом и целью Конвенции, и рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок с целью их снятия;
7. *призывает* государства-участники:

a) принять в первоочередном порядке поправку к пункту 2 статьи 43 Конвенции;

b) своевременно выполнять предусмотренные Конвенцией обязательства по представлению докладов согласно разработанным Комитетом по правам ребенка руководящим принципам, а также учитывать рекомендации, вынесенные Комитетом относительно осуществления положений Конвенции, и укреплять сотрудничество с Комитетом;

8. *приветствует* роль Комитета по правам ребенка в изучении прогресса, достигнутого государствами-участниками в выполнении обязательств, предусмотренных в Конвенции, а также в предоставлении рекомендаций государствам-участникам относительно ее осуществления и, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в пропаганде принципов и целей Конвенции;

9. *постановляет*, применительно к Комитету по правам ребенка, просить Генерального секретаря обеспечить выделение соответствующего персонала и создания условий за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для эффективного и оперативного выполнения Комитетом своих функций, отмечая при этом временную поддержку, оказываемую в рамках Плана действий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по усилению осуществления Конвенции о правах ребенка, и предлагает Комитету и далее активизировать свой конструктивный диалог с государствами-участниками, а также еще более повышать гласность и действенность своей работы;

10. *призывает* государства-участники обеспечить при избрании членов Комитета по правам ребенка в соответствии со статьей 43 Конвенции, чтобы эти члены обладали высокими нравственными качествами и признанной компетенцией в области, охватываемой Конвенцией, и выступали в своем личном качестве, и чтобы при этом было уделено внимание справедливому географическому распределению, а также основным правовым системам;

11. *призывает* государства активизировать усилия по совершенствованию национальных систем сбора всеобъемлющих и детализированных данных, включая данные с разбивкой по полу, по всем областям, охватываемым Конвенцией о правах ребенка;

12. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые меры по осуществлению своих обязательств по Конвенции, памятуя о статье 4 Конвенции;

13. *рекомендует*, чтобы в рамках своих мандатов все соответствующие механизмы в области прав человека, в частности специальные докладчики и рабочие группы, и все другие соответствующие органы и механизмы системы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений при осуществлении ими своих мандатов регулярно и систематически учитывали детскую проблематику, прежде всего уделяя внимание особым ситуациям, в которых дети подвергаются опасности и в которых их права нарушаются, а также учитывали деятельность Комитета по правам ребенка;

14. *постановляет*, применительно к Комитету по правам ребенка, просить Генерального секретаря обеспечить выделение соответствующего персонала и создания условий за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для эффективного и оперативного выполнения Комитетом своих функций, отмечая при этом временную поддержку, оказываемую в рамках Плана действий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по усилению осуществления Конвенции, и предлагает Комитету и далее активизировать свой конструктивный диалог с государствами-участниками, а также еще более повышать гласность и действенность своей работы;

II. ЗАЩИТА И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ДЕТЕЙ

Личные, семейные отношения и регистрация рождения

15. *призывает* все государства:

а) активизировать усилия по обеспечению регистрации всех детей сразу после рождения, в том числе путем рассмотрения возможности использования упрощенных, быстрых и действенных процедур;

б) взять обязательство уважать право ребенка на сохранение своей личности, включая гражданство, имя и фамилию и семейные связи, как это признано законом, без неправомерного вмешательства и, в тех случаях, когда ребенок незаконно лишен некоторых или всех из элементов своей личности, предоставлять надлежащую помощь и защиту в целях как можно скорейшего восстановления личности ребенка;

с) в максимально возможной степени обеспечить право ребенка знать своих родителей и на заботу с их стороны;

д) обеспечить то, чтобы ребенок не отделялся от своих родителей против его воли, за исключением тех случаев, когда компетентные органы, подлежащие судебному контролю, в соответствии с применимым правом и процедурами устанавливают, что такое отделение необходимо в интересах ребенка. Такое решение может быть необходимо в конкретном случае, например связанном со злоупотреблениями или отсутствием заботы в отношении ребенка со стороны родителей, или случае, в котором родители живут раздельно и должно быть принято решение относительно места жительства ребенка;

Здоровье

16. *призывает* все государства:

а) и соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную организацию здравоохранения, уделять особое внимание развитию устойчивых систем здравоохранения и социальных услуг в целях обеспечения эффективного предупреждения заболеваний, недостаточного питания, инвалидности и младенческой и детской смертности, в том числе на основе дородового и послеродового медицинского обслуживания, а также в целях оказания необходимого медицинского лечения и медицинского обслуживания всем детям с учетом особых потребностей малолетних детей, включая предупреждение общих инфекционных заболеваний, особых потребностей подростков, включая репродуктивное и половое здоровье и опасности, связанные со злоупотреблением различными веществами и насилием, и особых потребностей детей, живущих в условиях нищеты, детей в условиях вооруженных конфликтов и среди уязвимых групп;

б) и соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную организацию здравоохранения, и далее поощрять обучение и подготовку специалистов здравоохранения и других соответствующих медицинских работников по вопросам прав человека, в частности права детей и права человека женщин и девочек;

с) принять все необходимые меры для обеспечения полного и равного осуществления всех прав человека и основополагающих свобод детьми, страдающими от болезней и недостаточного питания, включая защиту от всех форм дискриминации,

злоупотреблений или отсутствия заботы, в частности в области доступа к медицинскому обслуживанию и предоставления такого обслуживания;

17. *предлагает* Комитету по правам ребенка и далее уделять внимание обеспечению максимально достижимых стандартов в области здравоохранения и доступа к медицинскому обслуживанию, а также принимает к сведению рекомендации, принятые по ВИЧ/СПИДу;

18. *настоятельно призывает* правительства принять все необходимые меры по защите детей, инфицированных и/или затрагиваемых ВИЧ/СПИДом, от всех форм дискриминации, позора, злоупотреблений и пренебрежения, в частности при доступе к медицинским, образовательным и социальным услугам и при их оказании;

19. *призывает* международное сообщество, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и соответствующие межправительственные и неправительственные организации:

а) придавать также важное значение лечению и реабилитации детей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, и предлагает им рассмотреть возможность еще большего привлечения частного сектора;

б) активизировать свою поддержку национальных усилий по борьбе с ВИЧ/СПИДом, нацеленных на оказание помощи детям, инфицированным или затрагиваемым этой эпидемией, с уделением особого внимания наиболее пострадавшим регионам Африки, а также тем районам, где эта эпидемия серьезно подрывает достижения национального развития;

Образование

20. *призывает* государства:

а) признать право на образование на основе равных возможностей путем обеспечения обязательного характера начального образования и обеспечения того, чтобы все дети имели доступ к бесплатному и соответствующему начальному образованию, а также путем обеспечения широкого наличия и общедоступности среднего образования, и в частности путем постепенного введения бесплатного образования;

b) которые не смогли обеспечить всеобщее бесплатное начальное образование, разработать и принять подробный план действий в целях прогрессивного осуществления принципа бесплатного для всех обязательного образования;

c) обеспечить, чтобы больше внимания уделялось качественным аспектам образования, чтобы образование ребенка осуществлялось и чтобы государства-участники разрабатывали и осуществляли программы образования для детей в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции о правах ребенка, а также чтобы образование было направлено, в частности, на развитие уважения прав человека и основных свобод и на подготовку ребенка к ответственной жизни в свободном обществе в духе взаимопонимания, мира, терпимости, гендерного равенства и дружбы между народами, этническими, национальными и религиозными группами и лицами, относящимися к коренным народам;

d) принять с помощью образования все необходимые меры по предотвращению расистского, дискриминационного и ксенофобного отношения и поведения, помня о той важной роли, которую дети призваны сыграть в изменении такой практики;

e) устранить неравенство в области образования и сделать образование доступным для детей, живущих в нищете, детей, живущих в отдаленных районах, детей с особыми потребностями в области образования и детей, требующих особой защиты, включая детей-беженцев, детей-мигрантов, беспризорных детей, детей, лишенных свободы, детей из числа коренных народов и детей, принадлежащих к меньшинствам;

f) и учебные заведения, а также систему Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд развития Организации Объединенных Наций в интересах женщин и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, разработать и осуществить составленные с учетом гендерных аспектов стратегии по удовлетворению особых потребностей девочек в области образования;

21. *призывает* всех соответствующих действующих лиц активизировать деятельность на национальном, региональном и международном уровнях, прежде всего с помощью образования, в целях:

a) обеспечения того, чтобы с раннего возраста детям прививались ценности, подходы, формы поведения и образ жизни, позволяющие им разрешать любой спор мирно и в духе уважения человеческого достоинства и терпимости и недискриминации;

b) привлечения детей к деятельности в целях привития им ценностей и целей культуры мира;

Свобода от насилия

22. *вновь подтверждает* обязательство государств защищать детей от пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;

23. *призывает* государства:

a) принять все соответствующие национальные двусторонние и многосторонние меры по предотвращению любых форм насилия в отношении детей и защиты их от пыток и других форм насилия, включая физическое, психическое и сексуальное насилие, злоупотребления со стороны полиции, других правоохранительных органов или работников мест содержания несовершеннолетних или приютов для сирот и бытовое насилие;

b) расследовать случаи пыток и других форм насилия в отношении детей и передавать их на рассмотрение компетентных органов с целью привлечения к судебной ответственности и вынесения соответствующих дисциплинарных или уголовных наказаний виновным в такой практике;

24. *просит* все соответствующие правозащитные механизмы, в частности специальных докладчиков и рабочие группы, в рамках их мандатов уделять внимание особым ситуациям насилия в отношении детей, отражая свой опыт в данной области;

III. НЕДИСКРИМИНАЦИЯ

25. *вновь подтверждает* обязанность государств обеспечивать права ребенка без дискриминации какого бы то ни было рода вне зависимости от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, инвалидности, рождения или иного обстоятельства ребенка или его родителей либо опекунов или попечителей, а также принимать все необходимые меры по обеспечению защиты ребенка от любых форм дискриминации;

Девочки

26. *вновь подтверждает* резолюции Генеральной Ассамблеи 54/148 и 54/133 от 17 декабря 1999 года о, соответственно, девочках и традициях или обычаях, затрагивающих здоровье женщин и девочек, и принимает к сведению резолюцию 1999/13 от 25 августа 1999 года о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и девочек, принятую Подкомиссией по поощрению и защите прав человека;

27. *призывает* все государства:

a) принять все необходимые меры и осуществить правовые реформы для обеспечения того, чтобы девочки в полной мере и на равной основе пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры против нарушений этих прав и свобод и строить программы и мероприятия в интересах девочек на основе прав ребенка и женщин;

b) а также международные и неправительственные организации, индивидуально и коллективно, устанавливать цели и разрабатывать и эффективно осуществлять стратегии, учитывающие гендерные аспекты, в целях обеспечения прав и удовлетворения потребностей детей в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, в частности прав и особых потребностей девочек в области образования, здравоохранения и питания, и упразднить основанные на традициях или обычаях представления и практику, которые наносят вред девочкам;

c) ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и коренные причины предпочтительного отношения к сыновьям, приводящие к вредной и безнравственной практике, в частности путем принятия и обеспечения соблюдения законов и при необходимости разработки комплексных, междисциплинарных и координированных национальных планов, программ или стратегий, защищающих девочек от насилия, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, калечащие операции на половых органах, инцест, изнасилование, насилие в быту, сексуальные надругательства и эксплуатацию, и путем разработки для разных возрастных групп безопасных и конфиденциальных программ, а также служб медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, являющимся жертвами насилия;

d) искоренить основанную на традициях или обычаях практику, в частности калечащие операции на женских половых органах, которая наносит вред женщинам и девочкам или носит по отношению к ним дискриминационный характер и которая представляет собой нарушение прав человека и основных свобод женщин и девочек,

посредством разработки и проведения в жизнь законов и политики, запрещающих такую практику, судебного преследования лиц, занимающихся такой практикой, и осуществления программ повышения осведомленности, просвещения и профессиональной подготовки с участием, в том числе, лиц, формирующих общественное мнение, работников сферы образования, религиозных лидеров, медицинских работников, организаций, занимающихся вопросами охраны здоровья женщин и планирования семьи, средств массовой информации, родителей и молодежи, в целях обеспечения полного искоренения этой практики, и поддерживать на национальном и местном уровнях женские организации, ведущие работу по искоренению практики калечащих операций на женских половых органах и другой основанной на традициях или обычаях вредной практики, которые представляют собой нарушение прав человека женщин и девочек;

е) принимать и обеспечивать неукоснительное соблюдение законов по обеспечению того, чтобы брак заключался только по свободному и полному согласию вступающих в брак, принять и обеспечить неукоснительное соблюдение законов в отношении минимального установленного законом возраста согласия на вступление в брак и минимального брачного возраста и при необходимости повысить минимальный брачный возраст;

28. *настоятельно призывает* Управление верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять административное содействие Специальному докладчику по вопросам традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, с тем чтобы она могла продолжать свою работу;

Дети с инвалидностями

29. призывает все государства:

а) принять все необходимые меры для обеспечения полного и равного осуществления детьми с инвалидностями всех прав человека и основных свобод, а также разрабатывать политические меры и развивать и применять законодательство, направленное против дискриминации в отношении детей с инвалидностями;

б) применять комплексный подход к оказанию адекватной поддержки и предоставлению соответствующего образования детям с инвалидностями и их родителям таким образом, чтобы поощрялось достижение ребенком самостоятельности и как можно

более полной социальной интеграции, личного развития и активного участия в жизни общества;

Дети-мигранты

30. *призывает также* государства:

a) защищать все права человека детей-мигрантов, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, и обеспечивать первоочередной учет интересов ребенка, а также призывает Комитет по правам ребенка, Детский фонд Организации Объединенных Наций и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций уделять особое внимание в рамках их соответствующих мандатов положению детей-мигрантов и в соответствующих случаях выносить рекомендации по усилению их защиты;

b) всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком по правам человека мигрантов и оказывать ему содействие в целях преодоления условий, вызывающих особую уязвимость детей-мигрантов;

IV. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В ОСОБО УЯЗВИМОМ ПОЛОЖЕНИИ

Дети, живущие и/или работающие на улице

31. *призывает далее* все государства:

a) изучать и разрабатывать всеобъемлющие экономические и социальные решения, на национальном и международном уровнях, проблем, заставляющих детей работать и/или жить на улице;

b) принимать, поощрять и осуществлять соответствующие программы и политику защиты и реабилитации и реинтеграции этих детей, учитывая то, что такие дети особо уязвимы для всех форм насилия, злоупотребления, эксплуатации и оставления без присмотра, прежде всего девочки;

c) обеспечивать оказание детям услуг, с тем чтобы отвлечь их от участия во вредных, характеризующихся эксплуатацией и сопровождающихся злоупотреблениями

видов деятельности и рассмотреть экономические факторы, заставляющие их участвовать в такой деятельности;

d) признать право на образование путем введения обязательности начального образования и обеспечить, чтобы все дети имели доступ к бесплатному начальному образованию в качестве ключевой стратегии предотвращения работы детей на улице, признавая, в частности, важную роль в этой связи Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детского фонда Организации Объединенных Наций, признать, что начальное образование является одним из главных инструментов реинтеграции работающих детей и осуществлять и разрабатывать программы, нацеленные на интеграцию работающих детей в формальный образовательный сектор;

e) в полной мере принимать во внимание положение детей, работающих и/или живущих на улице, при подготовке своих докладов Комитету по правам ребенка и призывает Комитет и другие соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций в пределах своих существующих мандатов уделять больше внимания вопросу детей, работающих и/или живущих на улице;

f) обеспечивать уважение всех прав человека и основных свобод, особенно права на жизнь, и принять безотлагательные и эффективные меры в целях предупреждения убийств детей, работающих и/или живущих на улице, и в целях борьбы с пытками и насилием в отношении таких детей, а также с их вербовкой в вооруженные силы или группы в нарушение международных стандартов и их сексуальную эксплуатацию, привлекать виновных к суду и обеспечивать строгое соблюдение соответствующих международных договоров по правам человека, в том числе Конвенции о правах ребенка, включая требование о том, чтобы правовые и юридические процедуры осуществлялись при уважении прав ребенка;

Дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны

32. *призывает* все государства:

a) и другие стороны вооруженных конфликтов иметь в виду, что дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны, особо подвержены рискам, связанным с вооруженными конфликтами, таким, как призыв в вооруженные силы в нарушение международных норм или сексуальные насилия, посягательства или эксплуатация, и подчеркивает особую уязвимость несопровождаемых детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, и призывает правительства и органы и учреждения

Организации Объединенных Наций срочно уделить внимание такого рода ситуациям, укрепив механизмы защиты и помощи;

b) усилить защиту детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, в том числе путем осуществления политики по уходу за ними, обеспечению их благосостояния и развития в таких областях, как здравоохранение, просвещение и психосоциальная реабилитация, при необходимом международном сотрудничестве, в частности, с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, Международным комитетом Красного Креста и Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, в соответствии с их обязательствами по Конвенции о правах ребенка;

c) и органы и учреждения Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими международными гуманитарными организациями, такими, как Международный комитет Красного Креста, обеспечивать скорейшее выявление и регистрацию несопровождаемых детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, уделять приоритетное внимание программам розыска и воссоединения семей и обращать особое внимание на удовлетворение конкретных потребностей детей в защите в целях разработки программ добровольной репатриации, местной интеграции и обустройству;

d) сотрудничать с Представителем Генерального секретаря и оказывать ему содействие в его продолжающихся усилиях по уделению конкретного внимания особым потребностям детей;

Постепенная ликвидация детского труда

33. *призывает* все государства:

a) перевести их приверженность делу прогрессивной и эффективной ликвидации детского труда, противоречащего признанным международным стандартам, на язык конкретных действий и настоятельно призывает их в первоочередном порядке ликвидировать самые порочные формы детского труда, такие, как принудительный труд, насильственная или принудительная вербовка детей для использования в вооруженном конфликте, подневольный труд и другие формы рабства;

b) которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации конвенций Международной организации труда, касающихся детского труда, особенно Конвенции № 182 (1999) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, Конвенции № 29 (1930) о принудительном труде и Конвенции № 138 (1973) о минимальном возрасте для приема на работу;

c) изучать и разрабатывать экономическую политику, при необходимости в сотрудничестве с международным сообществом, нацеленную на преодоление факторов, способствующих детскому труду, противоречащему принятым международным нормам;

d) развивать возможности для получения образования в качестве основополагающей стратегии по предупреждению детского труда, противоречащего признанным международным нормам, включая создание возможностей для профессионально-технической подготовки и программы производственного обучения, а также интеграцию работающих детей в систему формального образования;

34. *призывает также* все государства систематически оценивать и изучать масштабы, характер и причины детского труда и разрабатывать и осуществлять стратегии ликвидации детского труда, противоречащего признанным международным стандартам, уделяя особое внимание особым опасностям, которые угрожают девочкам, а также реабилитации и социальной реинтеграции соответствующих детей;

Дети, которые, как считается или как было признано, нарушили уголовное законодательство

35. *вновь подтверждает* необходимость обеспечения государствами того, чтобы с каждым ребенком, который, как считается или как было признано, нарушил уголовное законодательство, обращались с достоинством, согласно их обязательствам по Конвенции о правах ребенка и другим соответствующим международным договорам по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, выражая глубокую озабоченность, в частности по поводу случаев, когда дети подвергались без учета их особых потребностей судебному преследованию, произвольному задержанию, пыткам или любым другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или наказанию в нарушение принятых международных стандартов, и в этой связи призывает государства принять все необходимые меры для защиты детей от упомянутых выше видов практики;

36. *призывает* государства:

a) обеспечить, чтобы все структуры, процедуры и программы отправления правосудия в отношении детей, нарушивших уголовное законодательство, способствовали их перевоспитанию и реабилитации, поощряя, когда это уместно и целесообразно, принятие в отношении таких детей мер, не сопряженных с проведением судебных разбирательств, при полном уважении прав человека и правовых гарантий;

b) принять надлежащие меры для обеспечения соблюдения принципа, согласно которому лишение детей свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего возможного периода времени, особенно до суда, и обеспечить, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует;

c) принять также надлежащие меры для обеспечения того, чтобы ни один ребенок, подвергаемый задержанию, не был приговорен к принудительному труду и не лишался доступа к услугам в области здравоохранения, гигиены и санитарии окружающей среды, образования и базового обучения и возможности пользоваться такими услугами, с учетом особых потребностей детей-инвалидов, подвергаемых задержанию, в соответствии с их обязательствами по Конвенции о правах ребенка;

d) Стороны соблюдать Конвенцию в своем национальном законодательстве и на практике и все государства учитывать Руководящие принципы для действий в отношении детей в рамках системы уголовного правосудия, сформулированные в приложении к резолюции 1997/30 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1997 года, Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/112 от 14 декабря 1990 года, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), принятые Ассамблеей в ее резолюции 40/33 от 29 ноября 1985 года, и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы, принятые Ассамблеей в ее резолюции 45/113 от 14 декабря 1990 года, с учетом наилучших интересов ребенка;

V. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ИСКОРЕНЕНИЕ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ

37. *с удовлетворением отмечает доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/2000/73 и Add.1-3);*

38. *призывает* государства:

a) *принять:*

- i) все соответствующие национальные, двусторонние и многосторонние меры для обеспечения действенного применения соответствующих международных норм, касающихся предотвращения и пресечения торговли детьми или контрабанды, детской проституции и детской порнографии и призывает всех действующих лиц гражданского общества и средства массовой информации содействовать усилиям, предпринимаемым с этой целью;
- ii) во внимание конкретные проблемы, обусловленные использованием в этой связи Интернета, и для защиты детей от видов практики, указанных в подпункте i) выше, обеспечивая при этом, чтобы при обращении системы уголовного правосудия с детьми, являющимися жертвами, в первую очередь учитывались наилучшие интересы ребенка, и учитывая конкретные меры, изложенные в Венской декларации и Программе действий и в программах действий, принятых Комиссией в 1992, 1993 и 1996 годах;

b) в этой связи вводить в действие, анализировать и пересматривать, в необходимых случаях, соответствующие законы, политику, программы и практику;

c) в этом контексте рассмотреть позитивный вклад других международных инициатив вне системы Организации Объединенных Наций и поощрять региональные и межрегиональные усилия в целях определения наиболее эффективных видов практики и проблем, требующих самых безотлагательных действий, таких, как Декларация и Программа действий Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшегося в Стокгольме в августе 1996 года (A/51/385,

приложение), и Декларация Венской международной конференции "Борьба с детской порнографией в Интернете", состоявшейся 29 сентября – 1 октября 1999 года в Вене;

d) установить уголовную ответственность и ввести эффективные меры наказания за сексуальную эксплуатацию детей и сексуальные надругательства над ними во всех формах, в том числе в семье или в коммерческих целях, детскую порнографию и детскую проституцию, включая детский секс-туризм, обеспечивая при этом, чтобы при обращении системы уголовного правосудия с детьми, являющимися жертвами, в первую очередь учитывались наилучшие интересы ребенка, и принимать эффективные меры к обеспечению привлечения к судебной ответственности правонарушителей, как из числа местных жителей, так и иностранцев, по линии компетентных национальных органов либо в стране происхождения правонарушителя, либо в стране назначения, с соблюдением надлежащего правового процесса;

39. *просит* государства активизировать на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе в контексте Организации Объединенных Наций, сотрудничество и взаимодействие между всеми соответствующими органами и учреждениями, прежде всего правоохрнительными органами, в целях принятия и выполнения эффективных мер, в том числе путем обмена соответствующими данными, по предотвращению и искоренению детского секс-туризма, торговли детьми, их сексуальной эксплуатации и надругательства над ними и в целях недопущения создания сетей торговли детьми и их ликвидации;

40. *подчеркивает* необходимость борьбы с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством превентивных и принудительных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают сексуальные надругательства над ними;

41. *призывает* правительства содействовать активному участию детей, ставших жертвами сексуальной эксплуатации и надругательств, в процессе разработки и осуществления стратегий защиты детей от сексуальной эксплуатации и надругательств;

42. *выражает* свою поддержку работы Специального докладчика, призывает государства тесно сотрудничать с ней, оказывать ей содействие и предоставлять ей всю запрашиваемую информацию, в том числе путем ее приглашения в свои страны, предлагает внести дополнительные добровольные взносы через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и предоставлять все необходимое кадровое и финансовое содействие для ее работы в целях эффективного

выполнения ею своего мандата, а также для того, чтобы она могла представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;

VI. ЗАЩИТА ДЕТЕЙ, ЗАТРАГИВАЕМЫХ ВООРУЖЕННЫМИ КОНФЛИКТАМИ

43. *приветствует* доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии (A/54/430, приложение) и его дополнительный доклад Комиссии на ее настоящей сессии (E/CN.4/2000/7);

44. *призывает* все государства:

a) и другие стороны вооруженных конфликтов полностью соблюдать международное гуманитарное право и в этой связи призывает государства-участники в полной мере соблюдать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года;

b) и соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также региональные организации учитывать права детей в контексте всех мероприятий в ситуациях вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях, включая программы подготовки и операции по оказанию чрезвычайной помощи, страновые программы и полевые операции, нацеленные на содействие достижению мира и предупреждение и урегулирование конфликтов, а также заключение и осуществление мирных соглашений, и, в свете долгосрочных последствий для общества, подчеркивает важное значение включения специальных положений в интересах детей в мирные соглашения и договоренности, заключаемые между сторонами, включая выделение соответствующих средств;

45. *призывает* все государства и другие соответствующие стороны продолжать сотрудничество со Специальным представителем, выполнять взятые на себя обязательства и тщательно рассмотреть все рекомендации Специального докладчика и решать выявленные проблемы, а также приветствует дальнейшую поддержку деятельности Специального представителя и добровольные взносы на цели ее проведения;

46. *признает* в этой связи значение создания Суда для прекращения безнаказанности тех, кто совершает в отношении детей некоторые преступления,

определенные в Римском статуте Международного уголовного суда (статья 8) (A/CONF.183/9), к числу которых относятся, среди прочего, преступления, связанные с сексуальным насилием или использованием детей-солдат, и, таким образом, значение этого для предупреждения таких преступлений и призывает государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Римского статута;

47. *осуждает* похищение детей в ситуациях вооруженных конфликтов в целях их вовлечения в вооруженные конфликты, настоятельно призывает государства, международные организации и другие соответствующие стороны принять все надлежащие меры с целью обеспечить безоговорочное освобождение всех похищенных детей и настоятельно призывает государства предать виновных суду в соответствии с надлежащей законной процедурой;

48. *отмечает* важность состоявшегося в Совете Безопасности 25 августа 1999 года второго открытого обсуждения вопроса о детях и вооруженных конфликтах и принятого Советом обязательства уделять особое внимание охране, благополучию и защите прав детей при принятии мер, направленных на обеспечение мира и безопасности, и вновь подтверждает важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в поощрении и защите прав и благополучия детей;

49. *призывает* все стороны вооруженных конфликтов обеспечить полный, безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала и поступление гуманитарной помощи ко всем детям, затрагиваемым вооруженными конфликтами;

50. *призывает* государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций и впредь поддерживать национальные и международные усилия по борьбе с применением мин, включая финансовые взносы, программы информирования о минной опасности, оказание помощи пострадавшим и проведение специализированной реабилитации детей, принимая во внимание Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении и ее осуществление теми государствами, которые стали ее участниками, и приветствует позитивное влияние на положение детей конкретных законодательных мер в отношении противопехотных мин;

51. *с озабоченностью отмечает* последствия распространения стрелкового оружия или легких вооружений для детей в ситуациях вооруженных конфликтов, особенно в результате их незаконного производства и оборота, и призывает государства заняться решением этой проблемы;

52. *приветствует* работу, проводимую, в частности, региональными организациями, межправительственными организациями и неправительственными организациями, с тем чтобы обеспечить эффективное применение международных стандартов в отношении участия детей в вооруженных конфликтах и их демобилизацию, восстановление и социальную реинтеграцию;

53. *настоятельно призывает* все стороны вооруженных конфликтов обеспечить, чтобы защита, благополучие и права ребенка учитывались во время мирных переговоров и на всем процессе упрочения мира после конфликта;

54. *настоятельно призывает* государства и учреждения и органы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и впредь внимательно следить за теми, кто использует детей в качестве солдат в вооруженных конфликтах в нарушение международных стандартов;

55. *постановляет* в отношении Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах рекомендовать, чтобы Специальный представитель и соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжили разработку согласованного подхода к обеспечению прав, защиты и благополучия детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и активизировали сотрудничество в рамках их соответствующих мандатов и с национальными и международными неправительственными организациями, в том числе в соответствующих случаях, по планированию поездок на места и осуществлению рекомендаций Специального представителя;

56. *рекомендует* во всех случаях введения санкций в контексте вооруженного конфликта оценивать и отслеживать воздействие этих санкций на детей, и в той мере, в какой речь идет об изъятиях гуманитарного характера, обеспечивать, чтобы они были ориентированы на детей и формулировались с четкими руководящими указаниями по их применению, и вновь подтверждает рекомендации Генеральной Ассамблеи и Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца;

VII. ВОССТАНОВЛЕНИЕ И СОЦИАЛЬНАЯ РЕИНТЕГРАЦИЯ

57. *настоятельно призывает* государства и все другие соответствующие стороны:

а) принимать все необходимые меры по содействию физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции детей, являющихся жертвами любых видов пренебрежения, эксплуатации или злоупотребления, пыток или любых других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, наказания или вооруженных конфликтов;

б) выделять соответствующие ресурсы для осуществления всесторонних и учитывающих гендерный фактор программ реабилитации детей, пострадавших от вышеупомянутых нарушений прав ребенка;

58. *призывает* государства сотрудничать, в том числе на путях двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и финансовой помощи, в осуществлении своих обязательств по Конвенции о правах ребенка, включая пресечение любой деятельности, противоречащей правам ребенка, и реабилитацию и социальную интеграцию потерпевших, обеспечивая такую помощь и сотрудничество в консультации с соответствующими государствами и другими заинтересованными международными организациями.

VIII

59. *постановляет*:

а) просить Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка и о проблемах, рассматриваемых в настоящей резолюции;

б) продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии по тому же пункту повестки дня.

68-е заседание
27 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

2000/86. Права человека и тематические процедуры

Комиссия по правам человека,

считая, что тематические процедуры, установленные Комиссией для рассмотрения вопросов, связанных с поощрением и защитой всех прав человека, являясь крупным достижением и представляя собой неотъемлемый элемент усилий Организации Объединенных Наций по поощрению и защите международно признанных прав человека, занимают важное место среди ее механизмов наблюдения за осуществлением прав человека,

подчеркивая важность беспристрастности, объективности и независимости тематических процедур, а также необходимость уделения должного внимания нарушениям прав человека, где бы они ни происходили,

с удовлетворением отмечая, что все большее число правительств наладили рабочие отношения с тематическими процедурами, в частности, в виде направления приглашений о посещениях, представления ответов на запросы об информации и осуществления рекомендаций и что многочисленные неправительственные организации также наладили рабочие отношения с тематическими процедурами,

приветствуя резолюцию 53/144 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, и ссылаясь на свою собственную резолюцию 1999/66 от 28 апреля 1999 года об осуществлении этой Декларации,

подчеркивая обязанность всех правительств не подвергать отдельных лиц, организации или группы лиц, представивших информацию специальным процедурам, неблагоприятному обращению в результате таких действий,

напоминая о применимости положений Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций к работе экспертов системы специальных процедур при исполнении ими своих должностных обязанностей,

ссылаясь также на все свои резолюции по правам человека и тематическим процедурам,

ссылаясь далее на:

а) рекомендации относительно тематических процедур, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23), предусматривающие укрепление специальных процедур;

б) разработанную Генеральным секретарем программу реформы Организации Объединенных Наций (A/51/950 и Add. 1-7), предусматривающую включение прав человека в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций,

с) доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии (E/CN.4/2000/112),

принимая во внимание обращенную Генеральным секретарем к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека просьбу провести обзор механизма деятельности в области прав человека и разработать рекомендации относительно возможных путей упорядочения и рационализации его функционирования в целях укрепления, в частности, специальных процедур,

приветствуя организацию Верховным комиссаром в соответствии с рекомендацией Всемирной конференции по правам человека ежегодных совещаний экспертов, наделенных мандатами, и усилия по координации деятельности этих экспертов в области безотлагательных действий, поездок на места и участия в соответствующих совещаниях и консультациях в целях повышения эффективности их работы с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма,

отмечая, что некоторые нарушения прав человека затрагивают исключительно женщин или в основном направлены против них и что выявление таких нарушений и подготовка докладов о них требуют особого внимания и такта,

отмечая также, что дети и представители других уязвимых групп часто становятся объектом нарушения их прав человека и заслуживают особого внимания в контексте представления докладов о нарушениях их прав человека,

отмечая далее, что члены конкретных групп, включая, при том что этот перечень не является исчерпывающим, национальные, этнические и языковые меньшинства, мигрантов, правозащитников, представителей коренных народов, инвалидов, лиц,

затрагиваемых вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита, и престарелых, могут быть особенно уязвимы в плане нарушения их прав человека и, возможно, заслуживают особого внимания в контексте представления докладов о нарушениях их прав человека,

1. *выражает признательность* тем правительствам, которые пригласили тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов или рабочие группы посетить их страны и которые разработали другие формы активного сотрудничества с тематическими процедурами;

2. *призывает* все правительства сотрудничать с Комиссией в рамках соответствующих тематических процедур посредством:

a) реагирования без неоправданных задержек на направляемые им в рамках тематических процедур просьбы об информации, с тем чтобы процедуры могли эффективно выполнять свои мандаты;

b) рассмотрения вопроса о направлении тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам приглашений посетить их страны;

c) рассмотрения возможности последующих посещений с целью эффективного осуществления рекомендаций соответствующих тематических процедур;

3. *предлагает* соответствующим правительствам тщательно изучить рекомендации, направленные им в рамках тематических процедур, и без неоправданных задержек информировать соответствующие механизмы о ходе их осуществления;

4. *предлагает* неправительственным организациям продолжать и укреплять свое сотрудничество с тематическими процедурами и обеспечивать, чтобы представляемые материалы, по возможности, были подробными и точными и соответствовали мандатам этих процедур;

5. *просит* тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов и рабочие группы:

a) выработать рекомендации в целях предупреждения нарушений прав человека;

- b) внимательно следить за ходом проводимых правительствами расследований, относящихся к их соответствующим мандатам, и отражать его в своих докладах;
 - c) продолжать тесное сотрудничество с соответствующими договорными органами и докладчиками по странам;
 - d) включать в свои доклады информацию правительств о принятых ими последующих мерах, а также свои собственные замечания в этой связи, в том числе, при необходимости, в отношении как проблем, так и достижений;
 - e) регулярно включать в свои доклады данные с разбивкой по полу и рассматривать в рамках своих мандатов особенности и практику нарушений прав человека, которые затрагивают исключительно или главным образом женщин или которым женщины особенно подвержены, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту их прав человека;
 - f) рассматривать также в своих докладах подпадающие под их мандаты особенности и практику нарушений прав человека, которые затрагивают исключительно или главным образом детей или которым дети особенно подвержены, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту их прав человека, и, при возможности, включать данные с разбивкой по возрасту;
6. *также просит* тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов и рабочие группы включать в свои доклады замечания, касающиеся проблем реагирования, и, когда это необходимо, результаты анализа в целях более эффективного осуществления их мандатов, а также включать в свои доклады предложения в отношении областей, в которых правительства могут запросить соответствующую помощь в рамках программы консультативного обслуживания, осуществляемой под руководством Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;
7. *просит* Генерального секретаря с учетом рекомендаций, выработанных совещаниями специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп Комиссии и председателей договорных органов, созывать и далее такие периодические совещания, с тем чтобы позволить им и впредь обмениваться мнениями, более тесно сотрудничать друг с другом и координировать свою деятельность и выработать рекомендации;

8. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе в контексте пятилетнего обзора реализации Венской декларации и Программы действий, и дальше укреплять сотрудничество между тематическими специальными докладчиками, представителями, экспертами, членами и председателями рабочих групп Комиссии и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, в целях повышения действенности и эффективности за счет улучшения координации работы различных органов, механизмов и процедур с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма в их мандатах и задачах;

9. *предлагает* специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам специальных процедур Комиссии, действующим в рамках своих мандатов, рассмотреть вопрос о том, каким образом они могли бы содействовать более широкому ознакомлению общественности с проблематикой прав человека и конкретным положением отдельных лиц, групп лиц и органов общества, выполняющих работу по поощрению и защите прав человека и основных свобод;

10. *просит* Генерального секретаря:

a) в тесном сотрудничестве с тематическими специальными докладчиками, представителями, экспертами и рабочими группами ежегодно и достаточно заблаговременно публиковать их выводы и рекомендации, с тем чтобы обеспечить возможность дальнейшего обсуждения вопроса об их осуществлении на последующих сессиях Комиссии;

b) ежегодно представлять список всех лиц, осуществляющих в настоящее время деятельность в рамках тематических и страновых процедур, с указанием страны их происхождения, в приложениях к аннотированной предварительной повестке дня каждой сессии Комиссии;

11. *просит также* Генерального секретаря при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на текущий двухгодичный период обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы Управлению Верховного комиссара для поддержки эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, порученные тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии.

*68-е заседание
27 апреля 2000 года*

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

2000/87. Создание постоянного форума по вопросам коренных народов

Комиссия по правам человека

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующую резолюцию:

[Текст см. главу I, проект резолюции 3]

*68-е заседание
27 апреля 2000 года*

[Принята поименным голосованием 43 голосами при 9 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. См. главу XV.]

В. Решения

2000/101. Организация работы

На своем втором заседании 21 марта 2000 года Комиссия по правам человека без голосования постановила пригласить следующих лиц принять участие в ее заседаниях:

а) в связи с рассмотрением пункта 5: г-на Э. Берналеса Бальестероса, Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение;

- b) в связи с рассмотрением пункта 6: г-на М. Глеле-Ахаханзо, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
- c) в связи с рассмотрением пункта 7: г-на А. Сенгупту, независимого эксперта по вопросу о праве на развитие;
- d) в связи с рассмотрением пункта 8: г-на Дж. Джакомелли, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на оккупированных Израилем с 1967 года палестинских территориях;
- e) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Г. Гальона, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее;
- f) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на М. Копиторна, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран;
- g) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на И. Динстбира, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории);
- h) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Л. Франко, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане;
- i) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Р. Гарретона, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго;
- j) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на К. Хоссайна, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане;
- k) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на Р. Лаллаха, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме;
- l) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на М. Муссали, Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде;

- m) в связи с рассмотрением пункта 9: г-жу М.-Т. Кейта-Бокум, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди;
- n) в связи с рассмотрением пункта 9: г-на А. Мавроматиса, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке;
- o) в связи с рассмотрением пункта 9 b): г-на Ф. Йимера, Председателя-докладчика Рабочей группы по сообщениям Подкомиссии по поощрению и защите прав человека; представителей государств, которых касались ситуации, рассматривавшиеся в рамках пункта 9 b);
- p) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Ф. Черу, независимого эксперта по вопросу о политике структурной перестройки;
- q) в связи с рассмотрением пункта 10: г-на Р.Фигереду, Специального докладчика по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав;
- r) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу Ф. З. Ухаши-Везели, Специального докладчика по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;
- s) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу А.-М. Лизан, независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете;
- t) в связи с рассмотрением пункта 10: г-жу К. Томашевски, Специального докладчика по вопросу о праве на образование;
- u) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-на Л. Жуане, заместителя Председателя Рабочей группы по произвольным задержаниям;
- v) в связи с рассмотрением пункта 11 а): сэра Найджела С. Родли, Специального докладчика по вопросу о пытках;
- w) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-жу Е. Одио Бенито, Председателя-докладчика Рабочей группы открытого состава по проекту Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

х) в связи с рассмотрением пункта 11 а): г-на Дж. Уолкейта, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

у) в связи с рассмотрением пункта 11 б): г-на И. Тошевки, Председателя-докладчика Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям;

з) в связи с рассмотрением пункта 11 б): г-жу А. Джахангир, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях;

аа) в связи с рассмотрением пункта 11 с): г-на А. Хуссайна Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение;

bb) в связи с рассмотрением пункта 11 d): г-на П. Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов;

сс) в связи с рассмотрением пункта 11 d): г-на С. Бассиуни, независимого эксперта по вопросу о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека;

dd) в связи с рассмотрением пункта 11 e): г-на А. Амора, Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости;

ее) в связи с рассмотрением пункта 12: г-жу Д. Симонович, Председателя Комиссии по положению женщин;

ff) в связи с рассмотрением пункта 12 а): г-жу Р. Кумарасвами, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

gg) в связи с рассмотрением пункта 13: г-жу К. фон Хайденштам, Председателя-докладчика межсессионной Рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты;

hh) в связи с рассмотрением пункта 13: г-жу О. Кальсетас-Сантос, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

ii) в связи с рассмотрением пункта 13: г-на Дж. И. Мора Годоя, Председателя-докладчика межсессионной Рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

jj) в связи с рассмотрением пункта 13: г-на О.А. Отунну, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженном конфликте;

kk) в связи с рассмотрением пункта 14 а): г-на Г. Родригеса Писарро, Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов;

ll) в связи с рассмотрением пункта 14 с): г-на Ф.М. Денга, Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны;

mm) в связи с рассмотрением пункта 14 d): Свами Агнивеша, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций по современным формам рабства;

nn) в связи с рассмотрением пункта 14 d): г-на Б. Линдквиста, Специального докладчика Комиссии по социальному развитию;

oo) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на П. Вилле, Председателя-докладчика Рабочей группы по вопросу о создании постоянного форума коренных народов;

pp) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на Л. Е. Чавеса, Председателя-докладчика Рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии для разработки проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

qq) в связи с рассмотрением пункта 15: г-жу В. Таули-Корпус, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для коренных народов;

rr) в связи с рассмотрением пункта 15: г-на М. Додсона, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира;

ss) в связи с рассмотрением пункта 16: г-на Р. Хатано, Председателя Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят первой сессии;

tt) в связи с рассмотрением пункта 19: г-жу М. Ришмави, независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали;

uu) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на Хаммарберга, бывшего Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже;

vv) в связи с рассмотрением пункта 19: г-жу Л. И. Такла, Председателя Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

ww) в связи с рассмотрением пункта 19: г-на А. Диенга, независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити.

[См. главу III.]

2000/102. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

На своем 52-м заседании 17 апреля 2000 года Комиссия по правам человека, сославшись на свою резолюцию 1999/59 от 28 апреля 1999 года и приняв во внимание резолюцию 1999/8 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 25 августа 1999 года, без голосования постановила утвердить назначение г-на Дж. Олока-Оньянго и г-жи Дипики Удагамы Специальными докладчиками с целью проведения исследования по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека, уделяя особое внимание рекомендациям Подкомиссии и Комиссии относительно уточнения направления и методов исследования, и рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 44.]

[См. главу X.]

2000/103. Вопрос о правах человека на Кипре

На своем 56-м заседании 18 апреля 2000 года Комиссия по правам человека без голосования постановила сохранить в пункте "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира" своей повестки дня подпункт а), озаглавленный "Вопрос о правах человека на Кипре", и уделить ему должное внимание на своей пятьдесят седьмой сессии при том понимании, что меры, предусмотренные предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, продолжают оставаться в силе, включая и просьбу к Генеральному секретарю представить Комиссии доклад об их осуществлении.

[См. главу IX.]

2000/104. Права неграждан

На своем 62-м заседании 25 апреля 2000 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 1999/7 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 25 августа 1999 года, без голосования постановила рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. главу I, раздел В, проект решения 45.]

[См. главу VI.]

2000/105. Отсрочка рассмотрения проекта резолюции E/CN.4/2000/L.63

На своем 63-м заседании 25 апреля 2000 года Комиссия по правам человека без голосования постановила отложить рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2000/L.63, озаглавленного "Права человека и вопросы коренных народов", до своей следующей сессии.

[См. главу XV.]

2000/106. Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов

На своем 63-м заседании 25 апреля 2000 года Комиссия по правам человека, приняв к сведению резолюцию 1999/21 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1999 года и ссылаясь на свои решения 1997/114 от 11 апреля 1997 года и 1999/106 от 27 апреля 1999 года, а также отмечая, что вместо окончательного доклада во исполнение просьб, содержащихся в этих резолюциях и решениях, Специальный докладчик по вопросу о земельных правах коренных народов представила второй доклад о ходе работы, без голосования постановила удовлетворить просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю как можно скорее препроводить второй доклад о ходе работы над рабочим документом по вопросу о коренных народах и их связи с землей (E/CN.4/Sub.2/1999/18) правительствам, коренным народам и межправительственным и неправительственным организациям для представления ими своих замечаний, информации и предложений и просить Генерального секретаря, в пределах имеющихся ресурсов, оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы она могла представить свой окончательный рабочий документ Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии на ее восемнадцатой сессии и Подкомиссии на ее пятьдесят второй сессии.

[См. главу XV.]

2000/107. Социальный форум

Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1999/10 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 25 августа 1999 года, одобряет проведение Социального форума во время пятьдесят второй сессии Подкомиссии и со ссылкой на свою резолюцию 1999/53 от 27 апреля 1999 года постановляет, что в свете изменений в ее работе, Подкомиссии следует дополнительно рассмотреть на своей пятьдесят второй сессии свое предложение о проведении форума по экономическим, социальным и культурным правам.

[См. главу X.]

2000/108. Оговорки к договорам о правах человека

На своем 66-м заседании 26 апреля 2000 года Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1999/27 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 26 августа 1999 года и рабочий документ, представленный г-жой Франсуазой Хэмпсон (E/CN.4/Sub.2/1999/28), в соответствии с решением 1999/113 Подкомиссии от 26 августа 1998 года без голосования постановила просить Подкомиссию предложить г-же Хэмпсон представить Подкомиссии на ее пятьдесят второй сессии пересмотренный план-набросок ее предлагаемого исследования по вопросу об оговорках к договорам о правах человека, дополнительно уточнив, каким образом это исследование дополнит работу, которая уже ведется по теме оговорок к договорам о правах человека, в частности, в Комиссии международного права.

[См. главу XVII.]

2000/109. Повышение эффективности механизмов Комиссии по правам человека

1. На своем 67-м заседании 26 апреля 2000 года Комиссия по правам человека постановила без голосования:

а) одобрить и целиком и полностью осуществить доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии (E/CN.4/2000/112) (см. приложение ниже), прилагается к настоящему решению), принятый Рабочей группой на основе консенсуса 11 февраля 2000 года;

б) ссылаясь на заявление Председателя от 22 марта 2000 года подчеркнуть важность и актуальность всех аспектов этого доклада, включая намеченный общий подход и конкретные соображения, изложенные в отдельных главах;

с) в целях содействия полному осуществлению доклада Рабочей группы его препроводить Экономическому и Социальному Совету нижеследующий конкретный проект резолюции и проекты решений, которые требуют одобрения Советом.

[Текст см. главу I, раздел А, проект резолюции 4 и раздел В, проект решения 46.]

[См. главу XX.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека

1. Рабочая группа проводила свои заседания в общей сложности в течение 15 дней (28 сентября – 1 октября 1999 года, 6-10 декабря 1999 года, 18-19 января 2000 года и 7-11 февраля 2000 года). Цель деятельности Группы, как явствует из ее названия, заключается в повышении эффективности механизмов Комиссии по правам человека. Основой для ее работы стало заявление Председателя пятьдесят пятой сессии Комиссии, одобренное консенсусом Комиссией 29 апреля 1999 года. Настоящий доклад, представленный Комиссии, был утвержден Рабочей группой на основе консенсуса в соответствии с подходом, изложенным в заявлении Председателя.
2. В распоряжении Рабочей группы имелся доклад Бюро пятьдесят четвертой сессии Комиссии (E/CN.4/1999/104) и ряд других материалов. Документы, представленные в ходе заседаний Рабочей группы, перечислены в приложении.
3. Рабочая группа выражает свою признательность представителю Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и представителям специальных докладчиков, специальным представителям и независимым экспертам за их участие в соответствующих этапах дискуссии.

ГЛАВА ПЕРВАЯ

Общий подход

4. Рабочая группа хотела бы кратко остановиться на некоторых моментах, которые определяли ее работу.
 - i) **Последовательный подход.** Рабочая группа в соответствии со своим мандатом стремилась построить свою работу таким образом, чтобы она была конкретной и результативной, сохраняя при этом необходимую последовательность и всеобъемлющий характер. Она уделяла особое внимание конкретным областям, выделенным в заявлении Председателя от 29 апреля, настоящий доклад содержит серию рекомендаций по этим областям. Вместе с тем Рабочая группа постоянно учитывала, что механизм Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав человека является

обширным и сложным и что ни один из его компонентов не функционирует изолированно от других. Поэтому она подготовила свой доклад в данном более широком контексте.

- ii) **Концептуальная последовательность.** Группа также стремилась обеспечить, чтобы ее рекомендации Комиссии были концептуально последовательными:
- Помимо рекомендаций по конкретным мандатам, она предлагает некоторые общие критерии, которые помогут в принятии решений о рационализации мандатов.
 - В целом ряде случаев (выборы членов Подкомиссии; дальнейшее использование таких специальных процедур, как рабочие группы и рабочие группы Подкомиссии, вместо их замены специальными докладчиками) она отдавала предпочтение сохранению подходов, которые, по ее мнению, являются более демократическими и представительными, чем предлагаемые альтернативы.
 - Она также стремилась применять последовательный подход в поиске равновесия между преимуществами **преемственности** и преимуществами **обновления**: в соответствии с решением пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека установить ограничение срока пребывания в должности для специальных докладчиков Рабочая группа рекомендует установить ограничение срока членства в Подкомиссии и участия в рабочих группах по специальным процедурам.
- iii) **Равновесие.** Равновесие, которое следует установить между гражданскими и политическими правами, с одной стороны, и экономическими и социальными правами – с другой, является постоянно возникающей темой в деятельности Группы. Группа согласилась с тем, что, хотя математический подход представляется неуместным, было бы разумным ожидать, что признанная одинаковая важность обоих сводов прав найдет более широкое отражение в механизмах Организации Объединенных Наций по правам человека. Это основополагающее мнение определяет ряд сделанных в докладе замечаний и рекомендаций.

Сеть специальных процедур Комиссии

5. Группа согласилась с тем, что сеть тематических специальных процедур нуждается в значительном укреплении и что для этого необходим многосторонний подход. Ее рекомендации по рационализации содержатся ниже в пунктах 12-22. К другим рассмотренным Группой соответствующим вопросам относятся отбор наиболее подходящих лиц для выдачи мандатов, качество поддержки мандатов Управлением Верховного комиссара по правам человека и повышение последовательности в работе докладчиков. **Рекомендации** Группы в этих областях приводятся ниже.

Отбор лиц для выдачи мандатов

6. В целях содействия отбору наиболее подходящих кандидатур для выдачи мандатов Управление Верховного комиссара по правам человека должно вести соответствующий список. В списке должны быть указаны имена и биографические данные высококвалифицированных лиц, которые могли бы и хотели бы исполнять функции докладчиков по конкретным областям. Список должен постоянно обновляться, и следует прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы он был представительным в отношении различных географических районов и правовых систем и чтобы в нем учитывался гендерный баланс. Для обеспечения возможно более широкой представленности в списке следует поощрять выдвижение кандидатур государствами и всеми соответствующими источниками, включая неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете. Секретариату также предлагается вносить имена подходящих кандидатур. Список следует поместить на Web-сайте Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также он должен иметься для ознакомления в Управлении.

7. Отбор лиц, которым выдаются мандаты, будет по-прежнему производиться Председателем на основе официальных консультаций с Бюро и региональными группами через региональных координаторов. При выдаче мандатов определяющее значение будут иметь личные и профессиональные качества кандидатов: компетентность и профессиональный опыт в сфере мандата, добросовестность, независимость и беспристрастность. Необходимо будет уделять должное внимание общему географическому и гендерному балансу в отношении лиц, которым выдаются мандаты, а также обеспечению осведомленности о различных правовых системах. Председателям следует отдавать предпочтение лицам, включенным в список кандидатов, однако это не должно препятствовать рассмотрению – в исключительных случаях, если это

определяется требованиями, предъявляемыми к соответствующему посту, - дополнительных кандидатур, выдвигаемых на конкретные вакансии.

Поддержка лиц, которым выданы мандаты

8. Признается, что уровень оказываемой механизмам поддержки несоизмерим с их деятельностью и важностью их обязанностей. Рабочая группа считает, что положение с ресурсами в УВКПЧ необходимо значительно улучшить путем увеличения взносов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для того, чтобы обеспечить коллективную ответственность и распределение ресурсов по всем мандатам. В этой связи она вновь утверждает, что следует применять процедуру, установленную в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи о финансировании санкционированных видов деятельности и программ. Рабочая группа отмечает, что улучшение финансирования из регулярного бюджета может быть в значительной степени дополнено увеличением добровольного финансирования.

9. Группа также подчеркивает важное значение сбалансированного распределения ресурсов в УВКПЧ в соответствии с провозглашенной Верховным Комиссаром равной приоритетностью, которую следует уделять гражданским и политическим правам, с одной стороны, и экономическим, социальным и культурным правам – с другой. Группа отмечает призыв Верховного Комиссара к тому, чтобы добровольные взносы не обуславливались конкретными целевыми видами использования, с тем чтобы обеспечить бóльшую гибкость в распределении ресурсов в рамках Управления. Группа приветствует и поддерживает проведение регулярных брифингов в Управлении по вопросам наличия и распределения ресурсов.

Последовательность в работе докладчиков

10. Рабочая группа подчеркивает независимость и индивидуальную ответственность каждого обладателя мандата. Вместе с тем имеется ряд организационных аспектов их деятельности, для которых весьма полезным было бы коллективное рассмотрение на ежегодных совещаниях специальных докладчиков и в рамках других специальных процедур. Группа призывает обладателей мандатов в полной мере использовать потенциал такого форума.

11. Рабочая группа принимает к сведению проводимую в настоящее время в рамках Генеральной Ассамблеи работу в целях возможного принятия кодекса поведения должностных лиц, выполняющих миссии экспертов, и должностных лиц Организации

Объединенных Наций, помимо сотрудников секретариата. Группа призывает специальных докладчиков продолжать внимательно следить за осуществлением этой деятельности и просит их представить через Председателя своего ежегодного совещания доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии.

Рационализация мандатов: общие критерии

12. Рабочей группе известно о расхождении мнений в отношении подхода к вопросу о рационализации мандатов. Безусловно, Комиссия должна иметь возможность реагировать на насущные потребности в области прав человека; в тех ситуациях, когда возникают крупные проблемы прав человека, механизмы дают возможность сфокусировать на них внимание и располагают потенциалом обеспечения значительного улучшения положения. В то же время, увеличение числа мандатов может создать трудности в том, что касается дублирования функций, неадекватности служб поддержки и превышения потенциала государств по использованию в полной мере полученных результатов.

13. Рабочая группа считает, что определенные общие критерии помогут в принятии решений в отношении рационализации мандатов. Она рассматривает такие общие критерии скорее как полезную систему отсчета, чем как рекомендации для автоматического применения; критерии также необходимо рассматривать в их общей увязке, а не по отдельности. Группа **рекомендует** включить в число критериев, применяемых в периоды создания, слияния или прекращения мандатов, следующие:

- i) мандаты должны всегда иметь четкую перспективу усиления защиты и поощрения прав человека;
- ii) баланс тематических мандатов должен широко отражать признанную одинаковую значимость гражданских и политических прав, с одной стороны, и экономических и социальных прав – с другой;
- iii) следует прилагать все усилия, для того чтобы избегать ненужного дублирования;
- iv) при определении или пересмотре мандатов следует прилагать все усилия, для того чтобы определить, является ли структура механизма (эксперт, докладчик или рабочая группа) наиболее эффективной с точки зрения усиления защиты прав человека;

- v) при любом рассмотрении вопроса о слиянии мандатов необходимо учитывать содержание и основные функции каждого мандата, а также рабочую нагрузку конкретных обладателей мандатов;

Группа решила, что Комиссии следует периодически проводить объективное и тщательное рассмотрение всех мандатов. Ключевым вопросом такого рассмотрения должна стать дальнейшая необходимость мандата с точки зрения продолжающихся нарушений прав человека в данной тематической области или сохраняющейся ситуации, связанной с нарушением прав человека в какой-либо стране.

Рационализация существующих мандатов

Рекомендации по конкретным предложениям, изложенным в докладе Бюро пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека

i) Слияние мандатов независимого эксперта по структурной перестройке и Специального докладчика по иностранной задолженности

14. Рабочая группа отметила тот факт, что независимый эксперт по структурной перестройке и Специальный докладчик по иностранной задолженности работали в тесном сотрудничестве и представили совместный доклад пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека. Синергизм мандатов является значительным, и имеются веские основания полагать, что слияние будет способствовать укреплению охвата всего комплекса затрагиваемых вопросов. В соответствии с этим и принимая во внимание выход в отставку Специального докладчика по иностранной задолженности, Рабочая группа **рекомендует** передать оба мандата независимому эксперту и заменить название его должности на независимого эксперта по структурной перестройке и иностранной задолженности.

ii) Преобразование мандата Специального докладчика по вредным последствиям незаконного перемещения токсичных отходов в мандат Специального докладчика по правам человека и окружающей среде

15. Рабочая группа приняла к сведению предложение преобразовать мандат Специального докладчика по токсичным отходам в мандат Специального докладчика по правам человека и окружающей среде. Этот мандат был сформирован в 1995 году, возобновлен в 1998 году и подлежит дальнейшему возобновлению в 2001 году. Рабочая группа **рекомендует**, чтобы к этому времени Комиссия была готова рассмотреть вопрос о

расширении рамок мандата. Вместе с тем тематическая область расширенного мандата нуждается в более точном определении, чем "права человека и окружающая среда".

iii) Преобразование структуры Рабочей группы по произвольным задержаниям в структуру специального докладчика по произвольным задержаниям

Преобразование структуры Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям в структуру специального докладчика по исчезновениям

16. Рабочая группа считает более целесообразным, чтобы этими вопросами занимались рабочие группы (каждая в составе пяти экспертов из различных регионов), а не индивидуальные докладчики. Поэтому она **рекомендует**, чтобы рабочие группы продолжали свою деятельность.

17. Группе известно о компетентности, приверженности и ценном вкладе членов обеих групп. Вместе с тем она считает, что ротация членов этих групп имеет важное значение для обеспечения обновления и предоставления со временем возможности широкому кругу экспертов внести свой вклад.

18. Она отмечает, что Рабочая группа по насильственным и недобровольным исчезновениям была создана в 1980 году. Трое из пяти членов Группы непрерывно исполняют свои обязанности начиная с этой даты, а двое других подключились к работе соответственно в 1988 и 1993 годах. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в 1991 году и все пять ее членов исполняют свои обязанности начиная с этой даты.

19. Рабочая группа **рекомендует**, чтобы в отношении членства в рабочих группах по специальным процедурам как и для докладчиков были установлены ограничения сроков: два трехгодичных срока.

20. Группа признает, что для обеспечения преемственности в деятельности двух рабочих групп потребуются переходные меры. Она **рекомендует**, чтобы ротация в обеих группах осуществлялась поэтапно в течение трехлетнего переходного периода. Замена двух членов группы в течение первого года, двух в течение второго года и одного в течение третьего года обеспечит преемственность в деятельности в течение переходного периода.

iv) Прекращение мандата Специального докладчика по вопросу об использовании наемников и рекомендация о том, чтобы этот вопрос впредь рассматривался непосредственно Генеральной Ассамблеей (Шестой комитет)

21. Группа не может вынести рекомендацию по этому вопросу. Она отмечает, что мандат подлежит возобновлению в 2001 году и **рекомендует** дополнительно изучить все варианты – продолжение, изменение, прекращение – с тем чтобы иметь возможность принять обоснованное решение в соответствующее время.

v) Прекращение мандата Рабочей группы Подкомиссии по современным формам рабства и передача ее полномочий, не охватываемых действующими механизмами, новому специальному докладчику по современным формам рабства

22. Группа **рекомендует** сохранить эту Рабочую группу; однако она также рекомендует немедленно принять меры, для того чтобы деятельность Рабочей группы была более целенаправленной и более эффективной. Следует упорядочить повестку дня и исключить из нее дублирование вопросов, которыми занимаются докладчики. Учитывая более целенаправленную повестку дня, заседания Рабочей группы следует сократить до пяти дней вместо нынешних восьми. Следует также принять меры, способствующие более широкому участию и более широкому распространению докладов.

ГЛАВА ВТОРАЯ

Как можно поддержать механизмы обеспечения безотлагательного и эффективного реагирования в тех случаях, когда заявления или озабоченность, связанные с серьезными нарушениями прав человека, которые требуют немедленного прояснения и/или оказания помощи, доводятся до их сведения?

Как можно сделать более значимым рассмотрение докладов специальных механизмов на сессиях Комиссии?

Как обеспечить, чтобы в периоды между ежегодными сессиями Комиссии принимались эффективные меры по выполнению рекомендаций органов по специальным процедурам и связанных ними выводов предыдущей сессии Комиссии?

23. Учитывая взаимосвязь между тремя вышеуказанными вопросами, Рабочая группа решила высказать свои рекомендации в одной главе.

24. Рабочая группа согласна с тем, что специальные механизмы имеют важнейшее значение для деятельности Комиссии по правам человека. Поэтому важно, чтобы они получали надлежащую поддержку, работали эффективно и чтобы их рекомендациям придавалось должное значение.

25. Рабочая группа отметила, что большинство правительств сотрудничает с механизмами по всем направлениям, необходимым для осуществления их мандатов. Отказ в сотрудничестве возникает только в минимальном числе случаев. Такие отказы, однако, должны становиться причиной серьезной озабоченности. В таких случаях особо важными становятся шаги, направленные на достижение более благоприятной реакции в том, что касается сотрудничества, и этот вопрос должен серьезно рассматриваться Комиссией. Четкое заявление со стороны соответствующего правительства о причинах отсутствия сотрудничества облегчит усилия по решению соответствующей проблемы.

Незамедлительное реагирование

26. Рабочая группа считает, что механизмы по правам человека Организации Объединенных Наций подвергаются особым испытаниям в периоды, когда поступают заявления об экстренных ситуациях, связанных с серьезными нарушениями прав человека в любой части мира и требующих незамедлительного рассмотрения. Одним из возможных способов реагирования является созыв специальной сессии Комиссии по правам человека согласно соответствующим Правилам процедуры. Вне связи с межправительственными мерами можно организовать запрос о незамедлительном посещении одним или несколькими соответствующими тематическими или пострановыми специальными докладчиками. Учитывая, что такие запросы возникают в столь сложных обстоятельствах, докладчики должны всегда подходить к ним со всей серьезностью и они должны пользоваться столь же ответственным отношением со стороны соответствующих правительств.

27. Весьма значительно число призывов к незамедлительным действиям, с которыми ежегодно обращаются тематические или пострановые докладчики. Целью таких призывов является усиление защиты прав человека в ситуациях, которые создают непосредственную угрозу. Рабочая группа подчеркивает, что характер и обоснованность призывов к незамедлительным действиям имеют важнейшее значение для эффективности процесса реагирования на них, и принимает к сведению шаги, намеченные УВКПЧ в этой связи. Докладчикам следует осуществлять тесное сотрудничество с УВКПЧ для обеспечения того, чтобы i) основания для призыва к незамедлительным действиям были четко изложены, ii) существовал обмен информацией, гарантирующий, чтобы

докладчики не обращались с параллельными призывами, не зная о существовании какого-либо другого призыва, обращенного к соответствующему правительству.

28. Со своей стороны, правительства, которым адресованы призывы о безотлагательных действиях, должны понимать серьезную озабоченность, лежащую в основе таких призывов, и реагировать как можно быстрее. Рабочая группа **рекомендует**, чтобы в тех случаях, когда возникают затруднения с получением от правительств ответов на призывы к незамедлительным действиям, оказывалась поддержка специальным процедурам. Она призывает Верховного комиссара по правам человека продолжать в таких случаях оказывать содействие в усилиях по налаживанию плодотворного сотрудничества между правительством и соответствующим специальным механизмом.

Как сделать более значимым рассмотрение докладов, представляемых специальными механизмами на сессиях Комиссии?

29. Рабочая группа считает, что уровень внимания, уделяемого в настоящее время докладом, представляемым органами, действующими по специальным механизмам на сессиях Комиссии, является недостаточным. Меры, принятые на пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека в отношении документации (включая резюме содержания докладов и заблаговременное представление экземпляров неотредактированных докладов), должны помочь делегациям лучше подготовиться к дискуссиям на сессиях Комиссии.

30. Рабочая группа считает, что ряд дополнительных шагов может помочь улучшить качество обсуждения докладов, представляемых докладчиками на сессиях Комиссии. Более плодотворная дискуссия возможна в том случае, если правительства стран, которые посетили докладчики, будут иметь возможность подробно прокомментировать их доклады и если в обсуждениях на сессиях Комиссии будет обеспечена большая степень взаимодействия, чем в настоящее время. Поэтому Группа **рекомендует** следующее:

- i) постранным докладчикам и тематическим докладчикам, которые включают постранные разделы в свои доклады, следует согласованно использовать практику ознакомления с текстами своих докладов представителей посещенных стран; делать это следует достаточно заблаговременно, с тем чтобы предоставить им достаточные возможности для замечаний. Замечания соответствующих правительств должны быть включены в официальный документ либо быть составлены как приложение к докладу, или, если это не является возможным по каким-либо практическим причинам, они должны

выйти в качестве отдельного документа, распространяемого одновременно с докладом.

Уточнение "достаточные возможности" для замечаний требует подхода в духе взаимопонимания. Докладчики должны понимать, что подготовка замечаний правительствами часто может потребовать межучрежденческих консультаций и поэтому занимает много времени. Со своей стороны, правительства должны понимать, что докладчики зачастую работают в условиях жестких сроков и при ограниченной поддержке. Под "достаточными возможностями" обычно следует подразумевать минимальный срок в шесть недель (при возникновении необходимости, доклады можно передавать в неотредактированном виде); если не удастся соблюсти этот срок, у докладчика должны иметься веские причины, которые он должен объяснить Комиссии.

- ii) Рабочая группа считает, что значительную пользу может принести более интерактивное обсуждение докладов, представленных докладчиками. Она рекомендует выделить время для таких обсуждений в ходе сессии Комиссии непосредственно после представления доклада обладателями мандатов.

Обсуждение последующих мер в отношении текущих и прошлых рекомендаций и
рассмотрение ситуаций, связанных с невыполнением или отказом
со стороны правительств

31. Рабочая группа согласна с тем, что сотрудничество между правительствами и докладчиками следует рассматривать как процесс; для докладчиков и для самой Комиссии знание того, в какой степени реализуются меры по предыдущим рекомендациям, является важным для принятия решения о том, каким образом процесс должен развиваться в будущем. Рабочая группа обсудила, каким образом можно было бы внести ясность в этот вопрос.

32. Рабочая группа считает, что меры, согласованные на пятьдесят пятой сессии Комиссии, и рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, позволят более четко понять, в каких областях был достигнут прогресс и в каких по-прежнему остаются проблемы. Резюме докладов должны способствовать повышению содержательности дискуссии. Докладчики будут, несомненно, составлять свои резюме так, чтобы были выделены узловые моменты; вопросы, на которые будет обращено внимание, скорее всего, будут включать в себя (позитивные или негативные) замечания о последующих мерах и замечания о степени или отсутствии сотрудничества со стороны правительств.

При введении стандартного формата резюме раздел о последующих мерах, очевидно, станет неотъемлемой частью стандартного формата. Кроме того, с налаживанием более систематического и интерактивного диалога на сессиях Комиссии изучение последующих мер или недостатков неизбежно привлечет внимание в рамках такого диалога.

Как добиться того, чтобы между ежегодными сессиями Комиссии обеспечивалось эффективное и постоянное внимание рекомендациям органов по специальным процедурам и соответствующим заключительным замечаниям предыдущих сессий Комиссии?

33. Цикл проведения совещаний (сессия Комиссии весной и сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций осенью) составлен таким образом, что Третий комитет Генеральной Ассамблеи вполне может рассматривать ход развития событий в период между сессиями Комиссии. Учитывая значительную схожесть в повестке дня и в составе участников Комиссии и Третьего комитета, Рабочая группа считает, что имеются возможности для обеспечения более динамичной взаимосвязи между этими двумя органами. В частности, Группа признает обоснованность проведения определенной основательной подготовки в Женеве для обеспечения того, чтобы все делегации имели в своем распоряжении соответствующую информацию для подготовки к заседаниям Третьего комитета.

34. В этой связи Рабочая группа **рекомендует**, чтобы Председатель Комиссии созывал однодневные неофициальные совещания Комиссии в конце сентября каждого года в целях содействия обмену информацией до начала работы Генеральной Ассамблеи. В повестку дня будут включаться те пункты, которые обсуждались на предыдущей сессии Комиссии и которые также включены в предварительную повестку дня Третьего комитета. По каждому пункту будет проведено краткое рассмотрение с использованием информации, представленной секретариатом в отношении любых изменений, имевших место после сессии Комиссии; представителям правительств будет предоставлена возможность сделать свои замечания, включая любое выражение намерений представить резолюции на заседаниях Третьего комитета.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ

Процедура 1503

35. Рабочая группа убеждена в полезности процедуры 1503 как канала, по которому отдельные лица и группы лиц могут привлечь внимание к своей озабоченности в

отношении предполагаемых нарушений прав человека. Группа считает, что при любой реформе следует сохранять объективность, беспристрастность и конфиденциальность данного процесса. Вместе с тем она считает, что эффективность такой системы можно было бы значительно повысить без ущерба для этих важнейших характеристик. Она предлагает рекомендации для стадии, предшествующей работе Комиссии, и для стадии самой работы Комиссии.

Стадия, предшествующая работе Комиссии

36. Рабочая группа **рекомендует**, чтобы существующая в настоящее время трехэтапная процедура, предшествующая рассмотрению Комиссией, была преобразована в процедуру, состоящую из двух стадий. Она считает, что это позволит сохранить необходимую тщательную фильтрацию и при этом сократить чрезмерно долгие задержки, существующие при нынешнем процессе. Эти две стадии будут включать в себя:
i) Рабочую группу по сообщениям и ii) Рабочую группу по ситуациям.

37. **Рабочая группа по сообщениям** будет состоять из пяти независимых экспертов, членов Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, обеспечивающих географическую представленность пяти региональных групп. Все члены Подкомиссии будут иметь право стать членами Группы; при этом будет поощряться надлежащая ротация.

38. Рабочая группа по сообщениям будет проводить свои совещания ежегодно сразу после сессии Подкомиссии, рассматривать полученные сообщения и любые ответы правительств, а также готовить свой доклад, включая рекомендации о том, какие ситуации следует передать Рабочей группе по ситуациям.

39. Для содействия эффективности процесса секретариат будет отсеивать явно необоснованные сообщения с согласия Председателя Рабочей группы по сообщениям; ежемесячно всем членам Рабочей группы по сообщениям по закрытым каналам будут рассылаться конфиденциальные сообщения.

40. **Рабочая группа по ситуациям** будет состоять, как и в настоящее время, из пяти членов, назначаемых региональными группами с уделением надлежащего внимания ротации ее членов. Рабочая группа по ситуациям будет проводить свои совещания по меньшей мере за месяц до начала работы Комиссии по правам человека, с тем чтобы позволить секретариату подготовить конфиденциальные документы по крайней мере за неделю до начала сессии. Рабочая группа по ситуациям будет рассматривать доклад

Рабочей группы по сообщениям, принимать решения о том, передавать ли какую-либо ситуацию на рассмотрение Комиссии, и готовить доклад с указанием основных вызывающих озабоченность вопросов. Представляя ситуацию Комиссии, Рабочая группа по ситуациям будет, как правило, предлагать проект резолюции или решения по данной ситуации.

Рассмотрение Комиссией

41. Рабочая группа считает, что рассмотрение Комиссией ситуаций, связанных с процедурой 1503, должно иметь бóльшую значимость. Она **рекомендует** проводить два закрытых заседания для рассмотрения рекомендаций Рабочей группы по ситуациям.

На первом заседании каждой соответствующей стране будет предложено сделать вступительное сообщение. Затем между членами Комиссии по правам человека и представителями соответствующей страны будет проведена дискуссия на основе содержания конфиденциальных документов и доклада Рабочей группы по ситуациям.

В период между первым и вторым заседаниями любой член или члены Комиссии по правам человека могут представить альтернативные варианты или поправки к любому тексту, предложенному Рабочей группой по ситуациям. Проекты текстов будут конфиденциально распространяться секретариатом в соответствии с Правилами процедуры до проведения второго заседания.

На втором заседании члены Комиссии проведут обсуждение и голосование по проектам резолюций или решений. Затем на открытом заседании Председатель Комиссии объявит, какие страны были рассмотрены в соответствии с процедурой 1503, а также назовет страны, которые больше не рассматриваются в соответствии с данной процедурой. Документы по процедуре 1503 будут оставаться конфиденциальными, за исключением случаев, когда соответствующие правительства выразят пожелание сделать их открытыми.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

42. Рабочая группа признает, что Подкомиссия внесла исключительно ценный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека за последние

пятьдесят три года. Как орган независимых экспертов она путем проведения анализа проблем и определения перспектив их решения обеспечивает важный компонент в работе Комиссии. Вместе с тем Рабочая группа считает, что мандат Подкомиссии нуждается в уточнении и корректировке.

43. Стремление сохранить независимость Подкомиссии было доминирующей темой обсуждений в Рабочей группе. Группа подчеркивает, что независимость членов Подкомиссии является ее отличительной чертой; если возникают основания полагать, что ее независимость подвергается эрозии, это приводит к ослаблению доверия к Подкомиссии и таким образом ее влияния на решение проблем в области прав человека.

Вопросы членства

i) Выборы членов

44. Рабочая группа **рекомендует**, чтобы члены Подкомиссии по-прежнему избирались в соответствии с действующей в настоящее время процедурой. Она считает, что выборы членов Подкомиссии обеспечивают бóльшую открытость и демократичность, чем их назначение.

ii) Сохранение независимости

45. Из-за сложностей, связанных с данным вопросом, Рабочая группа воздерживается от определения категорий лиц, которые в силу своего служебного положения не могут избираться в Подкомиссию. Вместе с тем она подчеркивает, что лица, выдвигающие свои кандидатуры для членства в Подкомиссии, и правительства, избирающие членов Подкомиссии, должны сознавать серьезную необходимость обеспечения того, чтобы данный орган был независимым и расценивался как таковой.

46. Членам Подкомиссии следует поддерживать наивысший уровень добросовестности и беспристрастности, а также избегать действий, которые могут подорвать уверенность в их независимости.

iii) Продолжительность членства

47. В пункте 4 выше Рабочая группа подчеркнула необходимость равновесия между преимуществами преемственности и важностью обновления. Что касается обсуждавшегося выше принципа независимости, то Рабочая группа подчеркивает

необходимость учета этого фактора лицами, выдвигающими свои кандидатуры для членства в Подкомиссии, и правительствами, избирающими ее членов.

iv) Количественный состав

48. Рабочая группа рассмотрела вопрос об оптимальном количественном составе Подкомиссии. Для обеспечения эффективности ее работы число ее членов следует свести к необходимому минимуму. Вместе с тем Подкомиссия должна обладать достаточным членством для обеспечения как географической представленности, так и представленности различных правовых систем; она также должна иметь достаточный контингент экспертов для того, чтобы формировать состав рабочих групп Подкомиссии. С учетом различных соображений Рабочая группа рекомендует, чтобы Подкомиссия оставалась в своем нынешнем составе 26 членов.

Мандат

i) Надзор со стороны Комиссии

49. Рабочая группа считает, что роль Комиссии в отношении осуществляемого ею надзора и определения приоритетов Подкомиссии должна быть усилена. Поручая осуществление проектов, Комиссия должна давать четкие указания Подкомиссии и следить за тем, чтобы не возникало ненужного дублирования с деятельностью, проводимой другими компетентными органами и механизмами. Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии следует предпринять первоначальный обзор задач, выполняемых в настоящее время Подкомиссией; впоследствии Комиссии на периодической основе следует проводить подробные обзоры.

50. Основное внимание Подкомиссии должно уделяться разработке исследований и предоставлению по просьбе Комиссии экспертных заключений. Комиссии при распределении работы следует учитывать соответствующие предложения Подкомиссии. Подкомиссия должна сохранять определенное право на инициативу в проведении исследований. Вместе с тем такая проводимая по собственной инициативе деятельность должна составлять скромную часть работы Подкомиссии и должна также учитывать необходимость избегать ненужного дублирования с работой, проводимой другими компетентными органами.

ii) Тематические резолюции, касающиеся ситуации в странах

51. Рабочая группа также обсудила вопрос рассмотрения Подкомиссией ситуаций в странах. Она сознает, что в отношении резолюций, касающихся ситуаций в странах, существует опасность дублирования работы Комиссии и формирования мнения о политизации независимых экспертов. В то же время она допускает, что с точки зрения прав человека может быть нанесен ущерб, если Подкомиссия будет не в состоянии заниматься рассмотрением в каком-либо объеме конкретных ситуаций в странах.

52. Поэтому Рабочая группа **рекомендует**, чтобы Подкомиссия по-прежнему могла обсуждать ситуации в странах, которые не рассматриваются Комиссией. Она также должна иметь возможность обсуждать безотлагательные вопросы, связанные с серьезными нарушениями прав человека в любой стране. Вместе с тем Подкомиссия не должна принимать постранных резолюций; результаты обсуждения будут отражаться в кратких отчетах о заседаниях, которые по-прежнему будут передаваться Комиссии.

53. Рабочей группе хорошо известен широкий круг вопросов, ставших объектом тематических резолюций, принятых Подкомиссией. Однако, учитывая независимый экспертный характер Подкомиссии как "мозгового центра", Рабочая группа рекомендует ей воздерживаться от обсуждения и принятия тематических резолюций, содержащих ссылки на конкретные страны.

iii) Установление стандартов

54. Рабочая группа пересматривает потенциальную роль Подкомиссии в установлении стандартов, как это изложено ниже в пункте 58 ниже.

iv) Процедура 1503

55. Из рекомендаций, содержащихся в главе III настоящего доклада, следует, что Рабочая группа рекомендует, чтобы Подкомиссия в целом прекратила играть какую-либо роль в процедуре 1503.

Продолжительность ежегодной сессии

56. Учитывая, среди прочего, изменения в мандате Подкомиссии, Рабочая группа **рекомендует**, чтобы продолжительность ежегодной сессии Подкомиссии составляла три недели.

ГЛАВА ПЯТАЯ

Установление стандартов

57. Рабочая группа считает, что установление стандартов будет по-прежнему оставаться одной из центральных функций Комиссии по правам человека. Она **рекомендует** следующую последовательность мер в отношении формулирования и принятия новых стандартов.

i) Заблаговременная подготовка

58. До передачи какого-либо вопроса на рассмотрение какой-либо рабочей группы Комиссия должна, если не была проведена иная необходимая подготовительная работа, рассмотреть возможность того, чтобы просить Подкомиссию провести исследование по соответствующему вопросу и подготовить проект текста, включающий в себя всесторонний анализ и замечания по существу предлагаемого документа. В числе вопросов, которые следует затронуть в любом таком исследовании и в ходе обсуждения Комиссии по вопросу о необходимости принятия дальнейших действий, серьезное внимание следует уделять целям составления любого проекта текста и соблюдению руководящих принципов, изложенных в резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи.

ii) Руководство рабочими группами

59. С согласия соответствующих рабочих групп все председатели должны на постоянной основе располагать правом осуществлять в период между заседаниями рабочей группы неофициальные контакты и консультации с целью ускорения работы в рамках порученного рабочей группе мандата. Если рабочая группа сочтет это уместным и в консультации с УВКПЧ, председатели должны быть обеспечены необходимыми финансовыми средствами для выполнения этих задач. Председатели, получающие такую поддержку, должны стремиться к проведению неофициальных консультаций наиболее эффективным с точки зрения затрат образом. Делегации должны информироваться о результатах таких консультаций, в том числе посредством брифингов в начале каждой сессии рабочей группы.

iii) Ограничение сроков для установления стандартов

60. При создании любой рабочей группы по установлению стандартов Комиссии следует рассмотреть вопрос об установлении конкретных сроков, которые будут

отводиться группе для выполнения возложенной на нее задачи. Эти сроки могут различаться в зависимости от степени сложности проблемы и характера документа. Однако в большинстве случаев установленные сроки не должны превышать пяти лет. Если по истечении этого срока оказывается, что рабочая группа не сумела достичь требуемого результата, Комиссии следует рассмотреть следующие возможности:

- продлить мандат;
- взять время на размышление (например, один или два года); в течение этого периода Председателям следует продолжать проведение широких консультаций и по возможности представлять Комиссии документы в отношении предполагаемого результата;
- изучить методы работы конкретной рабочей группы (принимая во внимание формат доклада, приложения к докладу, концептуальный документ, подготовленный Председателем, и т.п.).

ГЛАВА ШЕСТАЯ

Методы работы Комиссии

61. Замечания и рекомендации, изложенные в предыдущих разделах доклада, касались различных аспектов методов работы Комиссии. Рабочая группа признает роль Бюро в рассмотрении организационных и административных аспектов работы Комиссии, в частности по вопросу о сроках проведения ежегодных сессий. Она призывает Бюро продолжать изучение предложений, касающихся улучшений в данных областях, которые должны представляться на утверждение Комиссии в установленном порядке.

62. Рабочая группа **рекомендует** продолжать изучение вопроса об улучшении повестки дня. Новая повестка дня была предложена для пятьдесят пятой сессии Комиссии; Рабочая группа считает, что обзор накопленного опыта в отношении новой повестки дня, включая возможные рамки дальнейшей перегруппировки пунктов, будет своевременным не позднее завершения пятьдесят седьмой сессии.

63. Рабочая группа рассмотрела вопросы документации, представляемой на ежегодной сессии, и методологии проведения консультаций по резолюциям. В обеих этих областях Рабочая группа обнаружила определенные недостатки. Для того чтобы работа сессии была серьезной, хорошо подготовленной и предоставляла возможность всем делегациям

принять в ней всестороннее участие, необходимо, чтобы документация поступала достаточно заблаговременно и чтобы ее объем не превышал возможностей делегаций для ее изучения. В равной степени, для достижения целенаправленных и эффективных результатов процесс предварительных консультаций по резолюциям должен обеспечивать возможность для участия всех заинтересованных делегаций. С другой стороны, Рабочая группа хотела бы избежать введения каких-либо ограничений на процедуры, которые в случае экстренных ситуаций, связанных с серьезными нарушениями прав человека, могут привести к неуделению им должного внимания со стороны Комиссии. Она также признает, что любая рекомендация об изменениях в подходе к консультациям должна реально учитывать нагрузки, связанные с работой, проводимой в ограниченные сроки ежегодной сессии.

Документация

64. В отношении документации Рабочая группа подчеркивает важность соблюдения шестинедельного правила представления докладов и выполнения резолюции 53/208 Генеральной Ассамблеи, которая устанавливает объем докладов. Во всех случаях несоблюдения данных положений должны иметься веские причины, которые следует объяснять Комиссии. Рабочая группа также ссылается на пункт 30 выше, касающийся включения замечаний правительства в пострановые доклады докладчиков.

Консультации по резолюциям

65. Рабочая группа сознает, что, поскольку резолюции являются ключевым результатом сессий Комиссии, для обеспечения того, чтобы каждому тексту уделялось соответствующее внимание с точки зрения его подготовки и последующих действий, необходимо применять дисциплинированный подход. Такая дисциплина является необходимой в отношении как количества, так и объема резолюций. В связи с количеством Рабочая группа **рекомендует**, чтобы в отношении как можно большего числа резолюций применялся принцип двухгодичности. Все резолюции должны подвергаться периодическому обзору в целях прекращения действия резолюции, если сложившиеся обстоятельства не дают оснований для ее дальнейшего применения. В отношении объема Рабочая группа отмечает, что для обеспечения приемлемости и значимости текстов они должны, насколько это возможно, иметь четкие и краткие формулировки.

66. Рабочая группа также **рекомендует** прилагать все усилия для того, чтобы как можно более заблаговременно предупреждать о представлении резолюций. В порядке общей

практики i) желание представить тематическую резолюцию должно быть заявлено до проведения сессии Комиссии и ii) в случае представления проектов резолюций о ситуации в области прав человека в конкретных странах соответствующие делегации должны информироваться не позднее чем в течение первой недели сессии. При этом подразумевается, что в тех случаях, когда резолюции представлены прежде всего в ответ на изменения, которые произошли в ходе сессии, такое заблаговременное уведомление не является практически возможным. Вместе с тем в подобных ситуациях делегации, являющиеся инициаторами текстов, должны, насколько это возможно, делать заблаговременное предупреждение и, передавая тексты Комиссии, объяснить конкретные обстоятельства, которыми обусловлена безотлагательность представления текстов.

67. В отношении неофициальных консультаций по текстам Рабочая группа **рекомендует** прилагать усилия к тому, чтобы избегать параллельных консультаций по различным текстам. Секретариат должен ставиться в известность о запланированных консультациях; делегации, планирующие созвать консультации, должны ознакомиться со списком секретариата и, если это возможно, избегать накладок. Объявления о консультациях следует делать на пленарном заседании, четко указывая, предназначены ли они для потенциальных соавторов или же открыты для всех.

Ежегодная тема

68. Рабочая группа приветствует продолжение недавно принятой практики выбора конкретной темы для проведения на сессии специального диалога в течение одного дня. Она **рекомендует**, чтобы тема выбиралась Председателем в ходе дискуссий, проводимых в Бюро, на основе консультаций со всеми региональными группами; при ее выборе следует учитывать ежегодную тему, избранную Генеральной Ассамблеей для своей работы.

Управление Верховного комиссара по правам человека

69. Ряд рекомендаций в настоящем докладе непосредственно касаются или имеют отношение к деятельности Управления Верховного комиссара по правам человека. Особое внимание следует обратить на пункт 8 выше, касающийся оказания помощи обладателям мандатов. Рабочая группа сознает, что эффективность УВКПЧ является ключевым элементом общих усилий по повышению эффективности Комиссии и ее механизмов. Она признает, что в свою очередь эффективность Управления зависит от наличия соответствующих людских и финансовых ресурсов и их оптимального использования.

70. Рабочая группа, признавая, что значительное увеличение объема задач, с которыми Управление столкнулось в последние годы, не сопровождалось пропорциональным увеличением ресурсов, вновь указывает на необходимость обеспечить кардинальное улучшение в этой связи. Она также считает важным обеспечить сбалансированное распределение имеющихся ресурсов в рамках Управления; использовать наилучшую практику Организации Объединенных Наций при найме персонала; а также заботиться о наивысшем уровне профессионализма и беспристрастности персонала, для того чтобы Управление могло в полной мере реализовать свой потенциал по укреплению защиты прав человека во всем мире.

Рассмотрение настоящего доклада Комиссией

71. Рабочая группа рекомендует, чтобы данный доклад был рассмотрен в ближайшее возможное время в начале пятьдесят шестой сессии Комиссии и, если это будет приемлемо, одобрен как единое целое отдельным решением.

Приложение

ДОКУМЕНТЫ, ИМЕВШИЕСЯ В РАСПОРЯЖЕНИИ И ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ В ХОДЕ ТРЕХ СЕССИЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПОВЫШЕНИЮ ЭФФЕКТИВНОСТИ МЕХАНИЗМОВ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Первая сессия, 28 сентября – 1 октября 1999 года

Рационализация работы Комиссии

E/CN.4/1999/104 и Corr.1

E/CN.4/1999/WG.19/2 (бывший E/CN.4/1999/120)

E/CN.4/1999/WG.19/3 (бывший E/CN.4/1999/124)

Специальные процедуры

E/CN.4/2000/5. Доклад о работе совещания специальных докладчиков/представителей, экспертов и председателей рабочих групп, занимающихся осуществлением специальных процедур Комиссии по правам человека и программы консультативного обслуживания (Женева, 31 мая – 3 июня 1999 года)

Доклад о наращивании потенциала для укрепления системы специальных процедур Программы Организации Объединенных Наций в области прав человека, подготовленный г-жой Моной Ришмави и г-ном Томасом Хаммарбергом

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

E/CN.4/Sub.2/1998/38. Повышение эффективности работы Подкомиссии

E/CN.4/Sub.2/1999/47. Общая позиция Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о будущих задачах, продолжительности сессий, рабочих методах, составе и избрании членов

E/CN.4/Sub.2/1999/SR.22, пункт 44. Краткий отчет о заявлении, сделанном г-ном Марком Боссайитом относительно методов работы Подкомиссии

Процедура 1503

Приложение 1 к документу E/CN.4/Sub.2/1999/47. Резюме неофициальных обсуждений в Рабочей группе по сообщениям рекомендации относительно "Процедуры 1503", содержащейся в докладе Бюро пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека

Справочная записка по процедуре 1503, подготовленная секретариатом

Записка для архива, подготовленная секретариатом относительно "интерпретации пункта 10 резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

Соответствующие резолюции

Генеральная Ассамблея

Резолюция 53/208 "План конференций" (относительно документации и одновременного распространения)

Резолюция A/54/6 "Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов", раздел 22, "Права человека"

Резолюция 41/213 "Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций "

Памятная записка от 4 ноября 1999 года

Вторая сессия, 6-10 декабря 1999 года

Три "неофициальных документа", касающихся соответственно процедуры 1503, Подкомиссии и установления стандартов, были распространены в ходе состоявшихся 25 ноября 1999 года консультаций открытого состава делегациями Бразилии, Испании, Канады, Латвии, Новой Зеландии, Норвегии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Финляндии, Чили, Южной Африки и Японии.

Ряд документов был представлен ранее и в ходе сессии Группой государств –единомышленников (ГГЕ):

предложения ГГЕ о совершенствовании механизмов, 26 ноября 1999 года;

предложения ГГЕ по методам работы КПЧ, 6 декабря 1999 года;

предложение ГГЕ по рационализации и усилению сети тематических процедур Комиссии, 7 декабря 1999 года.

Делегация Кубы представила в самом начале сессии предложение относительно нового состава Комиссии. Делегация Малайзии распространила предварительные замечания по вопросу о сотрудничестве, которые следует рассматривать в совокупности с документом ГГЕ от 26 ноября 1999 года.

Памятная записка Председателя от 7 января 2000 года

Третья сессия, 7-11 февраля 2000 года

Проект доклада Председателя от 24 января 2000 года и сессионные поправки

Пересмотренный проект доклада от 10 февраля 2000 года

Два письма от 2 и 10 февраля 2000 года, представленные Постоянным представителем Малайзии

Письмо Председателя Комиссии по правам человека от 4 февраля 2000 года на имя Постоянного представителя Малайзии

Письмо г-на Асбьёрна Эйде от 10 февраля 2000 года, касающееся проекта доклада.

2000/110. Переходные меры в контексте процедуры 1503

На своем 67-м заседании 26 апреля 2000 года Комиссия по правам человека постановила впредь до принятия Экономическим и Социальным Советом проекта резолюции 4 (см. главу I, выше), озаглавленного "Процедура рассмотрения сообщений, касающихся прав человека", что те сообщения и ответы на них, по которым Подкомиссия по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят первой сессии решила отложить принятие мер до своей следующей сессии, следует вновь передать Рабочей группе по сообщениям и что эти сообщения и ответы должны быть рассмотрены Рабочей группой по сообщениям на ее следующей ежегодной сессии, непосредственно после пятьдесят второй сессии Подкомиссии, в целях определения того, следует ли их доводить до сведения Рабочей группы по ситуациям в соответствии с пунктом 2 проекта резолюции 4.

[См. главу XX.]

2000/111. Сроки проведения пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека

На своем 67-м заседании 26 апреля 2000 года Комиссия по правам человека, ссылаясь на решение 1994/297 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1994 года и принимая к сведению решение 1997/291 Совета от 22 июля 1995 года, без голосования постановила наметить проведение пятьдесят седьмой сессии Комиссии в период с 19 марта по 27 апреля 2001 года.

[См. главу III.]

2000/112. Организация работы пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека

На своем 67-м заседании 26 апреля 2000 года Комиссия по правам человека, учитывая напряженный график своей работы, а также необходимость уделять надлежащее внимание всем пунктам своей повестки дня и напоминая, что в предыдущие годы Экономический и Социальный Совет одобрял просьбы Комиссии о проведении

дополнительных заседаний в рамках ее тридцать седьмой - пятьдесят шестой сессий, без голосования постановила:

а) рекомендовать Совету по возможности разрешить для пятьдесят седьмой сессии Комиссии в рамках существующих финансовых ресурсов проведение 30 дополнительных заседаний с полным обслуживанием, включая краткие отчеты, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета;

б) просить Председателя Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии сделать все возможное для организации работы сессии в рамках отведенного для этого времени, с тем чтобы дополнительные заседания, которые могут быть разрешены Экономическим и Социальным Советом, проводились лишь в случае крайней необходимости.

[См. главу III.]

2000/113. Доклад Комиссии Экономическому и Социальному Совету о работе ее пятьдесят шестой сессии

На своем 69-м заседании 28 апреля 2000 года Комиссия по правам человека постановила включить в свой доклад Экономическому и Социальному Совету о работе своей пятьдесят шестой сессии в качестве приложения административные последствия и последствия для бюджета по программам принятых резолюций и решений, представленные Генеральным секретарем в соответствии с положением 13.1 Финансовых положений Организации Объединенных Наций и правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

[См. главу XXI.]

III. Организация работы сессии

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по правам человека провела свою пятьдесят шестую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 20 марта – 28 апреля 2000 года. В ходе сессии было проведено 69 заседаний (E/CN.4/2000/SR.1-69)⁵.
2. Сессию открыла Председатель Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии г-жа Анна Андерсон, которая выступила с заявлением.
3. На первом заседании 20 марта 2000 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон выступила с заявлением.

B. Участники

4. В работе сессии приняли участие представители государств – членов Комиссии, наблюдатели от других государств – членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации, и от Палестины, а также представители специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, других органов, национальных правозащитных организаций и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении II к настоящему докладу.

C. Выборы должностных лиц

5. На своем 1-м заседании Комиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц:

Председатель:

г-н Шамбху Рам Симкхада (Непал)

⁵ В краткие отчеты о каждом заседании могут вноситься исправления. Отчеты считаются окончательными после выпуска сводного документа (E/CN.4/2000/SR.1-69/Corrigendum), включающего перечень всех исправлений.

Заместители Председателя: г-н Ибрахим Миргани Ибрахим (Судан)
г-н Кшиштоф Якубовский (Польша)
г-н Виктор Родригес Седеньо (Венесуэла)

Докладчик: г-жа Мари Жерве-Видрикер (Канада)

D. Повестка дня

6. Также на 1-м заседании Комиссии была представлена предварительная повестка дня пятьдесят шестой сессии (E/CN.4/2000/1 и Add.1), которая была подготовлена в соответствии с правилом 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе предварительной повестки дня, рассмотренной Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года.

7. Повестка дня была утверждена без голосования. Текст утвержденной повестки дня содержится в приложении I к настоящему докладу.

E. Организация работы

8. На своем 2-м заседании 21 марта 2000 года Комиссия рассмотрела вопрос об организации своей работы.

9. Документы, выпущенные по пункту 3 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

10. Также на своем 2-м заседании Комиссия по рекомендации своих должностных лиц приняла решение о приглашении ряда экспертов, специальных докладчиков, специальных представителей, председателей-докладчиков рабочих групп и других лиц на те заседания, на которых должны рассматриваться их доклады.

11. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в главе II, раздел В, решение 2000/101.

12. На своем 4-м заседании 22 марта 2000 года Комиссия утвердила график рассмотрения пунктов повестки дня, предложенный Бюро.

Рассмотрение доклада Межсессионной рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии

13. На своем 5-м заседании 22 марта 2000 года Председатель выступил с заявлением по вопросу о подходе к рассмотрению доклада Рабочей (E/CN.4/2000/112). Текст этого заявления приводится в пункте 40 ниже.

14. На своем 13-м заседании 28 марта 2000 года Комиссия одобрила рекомендации своих должностных лиц относительно порядка организации работы. В связи с вопросом о регламенте выступлений было рекомендовано предоставить всем неправительственным организациям право выступить максимум с шестью заявлениями на каждой сессии. Ретроактивной силы это новое правило иметь не будет. В отношении совместных заявлений неправительственных организаций было предложено установить следующий регламент: заявления от одной до двух неправительственных организаций – пять минут; от трех до пяти неправительственных организаций – семь минут; от шести до десяти неправительственных организаций – десять минут; от более чем десяти неправительственных организаций – двенадцать минут.

15. Была также принята рекомендация о том, что при поступлении соответствующей просьбы все совместные заявления неправительственных организаций будут выноситься в начало списка ораторов от неправительственных организаций. С учетом установленного ограничения (шесть заявлений на одну неправительственную организацию в течение одной сессии), о котором говорилось выше, совместное заявление будет засчитываться за одну треть обычного заявления. Все неправительственные организации, участвующие в совместных заявлениях, должны являться в установленном порядке аккредитованными участниками текущей сессии Комиссии. В связи с вопросом о письменных заявлениях, представляемых неправительственными организациями, была принята рекомендация о распространении всех таких заявлений, представляемых достаточно заблаговременно до начала сессии, на трех рабочих языках. Те заявления, которые представляются позже установленных сроков, могут, в порядке исключения и в качестве временной меры, первоначально распространяться только на языке их оригинала. Они будут переводиться на рабочие языки, как только для этого будут появляться технические возможности.

16. Что касается концепции так называемых "соответствующих стран", то Комиссия также согласилась с рекомендацией о том, что членам Комиссии и государствам-наблюдателям, которым посвящены конкретные доклады Комиссии или которые, по мнению Бюро, относятся к этой категории соответствующих стран, будет предоставляться дополнительно пять минут сверх обычного регламента для их выступлений по

соответствующему пункту повестки дня. В практическом плане это значит, что таким членам Комиссии будет разрешаться выступать в общей сложности в течение пятнадцати минут, а государствам-наблюдателям – десяти минут; если они того пожелают, то общее время, выделяемое для их выступлений, может быть поделено на два отдельных выступления.

17. Что касается заявлений специальных докладчиков, представителей, независимых экспертов, председателей рабочих групп, то, по достигнутой договоренности, они будут иметь право на вступительное (первоначальное) заявление в течение десять минут (плюс дополнительно две минуты из расчета на каждую миссию тематических докладчиков), а также, при поступлении соответствующей просьбы, на выступление с заключительными замечаниями в течение пять минут. Всем независимым экспертам, специальным докладчикам и др. следует, по мере возможности, присутствовать в зале заседаний на протяжении всего времени рассмотрения соответствующих пунктов повестки дня.

18. Кроме того, в соответствии с уже установившейся практикой Комиссии было рекомендовано ограничить время выступлений приглашенных ораторов пятнадцатью минутами.

19. Помимо этого, было принято решение ограничить время выступлений при внесении на рассмотрение проектов резолюций одним из соавторов 5 минутами. Решения по всем проектам предложений, рекомендованным Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, должны приниматься по соответствующим пунктам повестки дня Комиссии.

20. Что касается выступлений по порядку ведения заседаний, то Комиссия согласилась с рекомендацией своих должностных лиц о продолжении применения решений Председателей пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий Комиссии, согласно которым государствам-наблюдателям разрешается поднимать вопросы по порядку ведения заседаний, но по которым эти вопросы запрещается использовать для того, чтобы прерывать выступления приглашенных ораторов.

21. В ходе общих прений по пункту 3 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, а также наблюдатели. Список выступивших приводится в приложении III.

Отдельное обсуждение вопроса о нищете и осуществлении прав человека

22. На своих 41-м и 42-м заседаниях 12 апреля 2000 года Комиссия провела отдельное обсуждение вопроса о нищете и осуществлении прав человека. Обсуждение было открыто Председателем. Общие прения были открыты группой из семи основных ораторов, каковыми являлись: Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон; Директор Женевского отделения Программы развития Организации Объединенных Наций г-жа Одиль Сорго-Мулинье; профессор кафедры экономических основ развития Института государственной политики, экономики и права Ольстерского университета, г-н Сиддикур Рахман Османи; председатель Комитета по правам человека неправительственной организации Международная коалиция "Хабитат" г-н Милун Котари; независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете г-жа Анн-Мари Лизен; Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию г-н Рубенс Рикуперу; и директор Отдела оценки, политики и планирования Детского фонда Организации Объединенных Наций г-жа Марта Сантуш Паиш.

23. В ходе отдельного обсуждения с заявлением выступил Специальный докладчик по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав г-н Рейналду Фигереду.

24. С заявлениями выступили также представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III к настоящему докладу.

Положение в области прав человека в Колумбии

25. На 49-м заседании 14 апреля 2000 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон внесла на рассмотрение свой доклад, касающийся Отделения в Колумбии (E/CN.4/2000/11).

26. На этом же заседании с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, а также представители неправительственных организаций. Список выступивших приводится в приложении III к настоящему докладу.

27. На 58-м заседании 19 апреля 2000 года Председатель от имени Комиссии сделал заявление по вопросу о положении в области прав человека в Колумбии. Текст заявления приводится в пункте 40 ниже.

Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

28. На 62-м заседании 25 апреля 2000 года Председатель от имени Комиссии сделал заявление по вопросу о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Текст заявления приводится в пункте 40 ниже.

Ф. Заседания, резолюции и документация

29. Как указывается в пункте 1 выше, Комиссия провела 69 заседаний с полным обслуживанием, включая 16 дополнительных заседаний, разрешенных на основании решения 1996/295 Экономического и Социального совета от 24 июля 1996 года.

30. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят шестой сессии, содержатся в главе II настоящего доклада. Проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, приводятся в главе I. Перечень резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя по пунктам повестки дня приводится в приложении V к настоящему докладу.

31. В приложении III содержится список ораторов, выступивших в ходе общих прений по пунктам 3-20 повестки дня.

32. В приложении IV содержится оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят шестой сессии.

33. Перечень документов, выпущенных в связи с пятьдесят шестой сессией Комиссии, содержится в приложении VI.

Г. Выступления гостей

34. В ходе пятьдесят шестой сессии перед Комиссией выступили следующие гости:

а) на 2-м заседании 21 марта 2000 года: министр иностранных дел Венесуэлы г-н Хосе Висенте Ранхель; вице-президент Колумбии г-н Густаво Белль Лемус; начальник Федерального департамента иностранных дел Швейцарии г-н Йозеф Дайс;

министр юстиции и по правам человека Габона г-н Паскаль Дезире Миссонго; министр иностранных дел Хорватии г-н Тонино Пичула;

b) на 3-м заседании 21 марта 2000 года: министр иностранных дел Португалии г-н Жаими Гама (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии); заместитель министра иностранных дел Польши г-н Ежи Кранзь; министр иностранных дел Словении г-н Димитрий Рупель; министр иностранных дел Чешской Республики г-н Ян Каван;. на этом же заседании с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Российской Федерации в связи с первыми двумя заявлениями;

c) на 4-м заседании 22 марта 2000 года: государственный министр по внешним сношениям Камеруна г-н Огюстэн Кончу Куомени; государственный министр по делам прав человека Турции г-н Мехмет Али Иртемчелик; министр юстиции Израиля г-н Йоси Бейлин; министр по правам человека Марокко г-н Мохаммед Ауджар; заместитель секретаря иностранных дел Мексики г-жа Кармен Морено де дель Куэто; заместитель государственного секретаря по иностранным делам Италии г-н Аниелло Палумбо; министр иностранных дел Люксембурга г-жа Лиди Польфер;

d) на 5-м заседании 22 марта 2000 года: министр иностранных дел Германии г-н Йошка Фишер; министр иностранных дел Швеции г-жа Анна Линд, в связи с выступлением которой с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Турции; заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Йемена г-н Абдулкадер Баджамал;

e) на 6-м заседании 23 марта 2000 года: заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Беларуси г-н Урал Латыпов; заместитель министра иностранных дел Анголы г-н Джордж Чикоти; государственный министр иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-н Питер Хейн; министр-делегат по вопросам сотрудничества и франкофонии Франции г-н Шарль Жослен; заместитель премьер-министра Словакии г-н Пал Чаки; генеральный директор Департамента иностранных дел Южной Африки г-н Сифо М. Питиана;

f) на 7-м заседании 23 марта 2000 года: государственный секретарь Соединенных Штатов Америки г-жа Мадлен К. Олбрайт, в связи с выступлением которой с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Китая,

Кубы и Российской Федерации и с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Ирака, после чего с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Соединенных Штатов Америки. На 9-м заседании 24 марта 2000 года с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Судана в связи с заявлением, сделанным г-жой Олбрайт;

g) на 8-м заседании 24 марта 2000 года: Генеральный секретарь организации Исламская конференция г-н Азеддин Лараки; вице-президент Коста-Рики г-жа Элизабет Одио-Бенито; генеральный прокурор Замбии г-н Бонавентуре Чибамба Мутале;

h) на 10-м заседании 27 марта 2000 года: министр иностранных дел Финляндии г-н Эрkki Туомиойя; министр иностранных дел Испании г-н Абель Матутес Хуан; министр иностранных дел Дании г-н Нильс Хельвег Петерсен; министр иностранных дел Албании г-н Паскаль Мило; член Европейской комиссии по делам внешних сношений г-н Крис Паттен;

i) на 11-м заседании 27 марта 2000 года: заместитель министра иностранных дел Азербайджана г-н Х. Халафов; министр иностранных дел Бангладеш г-н К.М. Шафи Сами;

j) на 12-м заседании 28 марта 2000 года: заместитель министра юстиции Вьетнама г-н Ха Хынг Кыонг; министр высшего образования Туниса г-н Садок Шаабане;

k) на 15-м заседании 29 марта 2000 года: заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Бельгии г-н Луи Мишель; заместитель министра иностранных дел Российской Федерации г-н Сергей Орджоникидзе;

l) на 16-м заседании 29 марта 2000 года: министр иностранных дел Нидерландов г-н Йозиас ван Аартсен;

m) на 18-м заседании 30 марта 2000 года: министр по вопросам демократии и соблюдения законности г-н Хэрри Олимпио; заместитель министра иностранных дел Болгарии г-н Марин Райков; министр по правам человека Индонезии г-н Хасбалла М. Саад; министр иностранных дел Кубы г-н Фелипе Перес Роке; министр иностранных дел Нигерии г-н Дубем Ония; заместитель министра юстиции Чили г-н Хайме Арельяно;

n) на 19-м заседании 30 марта 2000 года: директор по правам человека Совета Европы г-н Пьер-Анри Имбер; министр юстиции и генеральный прокурор Судана г-н Али Мохамед Осман Яссин; министр юстиции Республики Конго г-н Жан-Мартан Мбемба; министр юстиции Руанды г-н Жан де Дьё Мусьо; министр по правам личности и конституциональных реформ и связям с Национальной ассамблеей Бурунди г-н Эжен Ниндорера;

o) на 23-м заседании 3 апреля 2000 года: министр здравоохранения Ирака г-н Умид Мидхад Мубарак. На 24-м заседании в тот же день с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки в связи с заявлением, сделанным г-ном Мидхатом Мубараком, после чего с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Ирака;

p) на 24-м заседании 3 апреля 2000 года: министр иностранных дел Норвегии г-н Тхорбьёрн Ягланд;

q) на 25-м заседании 4 апреля 2000 года: министр иностранных дел Непала г-н Чакра Прасад Бастола; член Совета национальной безопасности Пакистана г-жа Атия Инаятуллах. На 26-м заседании в тот же день в связи с выступлением г-жи Инаятуллах с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Индии, после чего с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Пакистана; Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Кофи Аннан;

r) на 27-м заседании 5 апреля 2000 года: министр по правам человека Гватемалы и председатель Межминистерской комиссии (COPREDEH) г-н Виктор Уго Годой; министр по правам человека Демократической Республики Конго г-н Леонард Ше Окитунду. На 28-м заседании в тот же день в связи с выступлением г-на Окитунду с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Бурунди и Руанды, после чего с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Демократической Республики Конго;

s) на 30-м заседании 6 апреля 2000 года: заместитель министра иностранных дел Саудовской Аравии принц Торки Бен Мохаммед Бен Сауд аль-Кабир. На 31-м заседании в тот же день в связи с выступлением принца Торки Бен Мохаммеда Бен Сауд аль-Кабира с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Ирака;

t) на 34-м заседании 7 апреля 2000 года: заместитель министра иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии г-н Никола Димитров;

u) на 39-м заседании 11 апреля 2000 года: Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жа Садако Огата;

v) на 42-м заседании 12 апреля 2000 года: руководитель Восточного Тимора г-н Жозе Рамос Хорта;

w) на 45-м заседании 13 апреля 2000 года: министр иностранных дел Канады г-н Ллойд Эксуорси; министр по делам абсорбции иммигрантов Израиля г-жа Юли Тамир, в связи с выступлением которой с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Палестины. На 46-м заседании в тот же день в связи с выступлением г-на Эксуорси с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Кубы. На 47-м заседании также в тот же день в связи с выступлением г-на Эксуорси с заявлением в порядке осуществления права, эквивалентного праву на ответ, выступил наблюдатель от Исламской Республики Иран;

x) на 61-м заседании 20 апреля 2000 года: Действующий председатель Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе г-жа Бенита Ферреро-Вальднер.

Н. Организация работы пятьдесят седьмой сессии Комиссии

35. На 67-м заседании 26 апреля 2000 года Председатель устно предложил проект решения, касающийся сроков проведения пятьдесят седьмой сессии Комиссии.

36. Проект решения был принят без голосования. Текст решения приводится разделе В главы II (решение 2000/111).

37. На этом заседании Председатель в устном порядке предложил проект решения, касающегося организации работы пятьдесят седьмой сессии Комиссии (дополнительные заседания).

38. Проект решения был принят без голосования. Текст решения приводится разделе В главы II (решение 2000/112).

I. Заключительные замечания

39. На 69-м заседании 28 апреля 2000 года с заключительными замечаниями выступили следующие ораторы:

- a) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон;
- b) Председатель пятьдесят шестой сессии Комиссии г-н Шамбху Рам Симкхада;
- c) представитель Нигерии (от имени Группы африканских государств);
- d) представитель Чешской Республики (от имени Группы восточноевропейских государств);
- e) представитель Венесуэлы (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна);
- f) представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Группы западноевропейских и других государств);
- g) представитель Индонезии (от имени Группы азиатских государств).

Заявления Председателя

40. В ходе рассмотрения пункта 3 повестки дня Председатель сделал три заявления следующего содержания:

Подход к рассмотрению доклада Рабочей группы по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека

"Мне хотелось бы коснуться организационно-технических аспектов рассмотрения доклада Межсессионной рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии.

Доклад этой Рабочей группы содержится в документе E/CN.4/2000/112. Как вам известно, этот доклад был принят 11 февраля 2000 года на основе консенсуса. Думаю, нам всем хотелось бы признать важное значение результатов, достигнутых этой Рабочей

группой. Несмотря на неизбежные трудности, ей удалось на основе консенсуса договориться о существенных шагах, способных повысить эффективность наших механизмов. Это весьма важный итог, который, как я надеюсь и считаю, будет позитивным образом сказываться на работе всей сессии нашей Комиссии.

Вместе с тем на данном этапе я хотел бы остановиться на организационно-технических аспектах одобрения Комиссией доклада Рабочей группы. Хотел бы обратить ваше внимание на заключительный пункт доклада, в котором указывается: "Рабочая группа рекомендует, чтобы данный доклад был рассмотрен в ближайшее возможное время в начале пятидесят шестой сессии Комиссии и, если это будет приемлемо, одобрен как единое целое отдельным решением".

Поскольку Рабочая группа была учреждена в связи с пунктом 20 нашей повестки дня ("Рационализация работы Комиссии"), доклад целесообразно рассматривать в рамках именно этого пункта. На данном этапе мы планируем приступить к обсуждению данного пункта 19 или 20 апреля, когда я обращусь к Председателю Рабочей группы с просьбой представить доклад, после чего мы перейдем к его рассмотрению и утверждению.

Тем временем, однако, в ходе сессии мы будем рассматривать несколько пунктов повестки дня и принимать ряд проектов решений и резолюций, к которым доклад Рабочей группы имеет непосредственное отношение. Из текста и направленности доклада ясно, что Рабочей группой было достигнуто понимание, согласно которому ее рекомендации будут учитываться уже на нынешней сессии. Вопрос состоит в том, как реализовать это понимание при соблюдении последовательности рассмотрения пунктов повестки дня.

Данный вопрос обсуждался в ходе неофициальных консультаций со всеми региональными группами. Было решено, что до рассмотрения и утверждения доклада по пункту 20 повестки дня вся работа сессии, включая подготовку и рассмотрение проектов решений и резолюций, будет вестись в соответствии с буквой и духом доклада. Вместе с тем в период между рассмотрением пунктов 3 и 20 делегации будут воздерживаться от подробного обсуждения доклада. Это обусловлено невозможностью "осуществить" рекомендации доклада посредством принятия решений и резолюций до официального утверждения доклада Комиссией в рамках пункта 20. Пока же доклад не будет утвержден, в ситуациях, когда будет представляться желательным или необходимым упомянуть в проектах решений и резолюций о проведенном обзоре механизмов, такие ссылки могли бы иметь следующую формулировку: "В связи с вопросом о... Комиссия ссылается на доклад Межсессионной рабочей группы открытого состава по повышению эффективности

механизмов Комиссии по правам человека (E/CN.4/2000/112), который будет рассмотрен и утвержден в рамках пункта 20".

В рамках пункта 20 повестки дня доклад будет одобрен как единое целое отдельным решением. Это решение будет подготовлено Председателем совместно с координаторами региональных групп как можно скорее в ходе сессии. В этом решении будет конкретно указано, что именно осуществляется в ходе сессии (т.е. почти все рекомендации) и какие вопросы придется перенести на пятьдесят седьмую сессию или передать на утверждение Экономического и Социального Совета".

Положение в области прав человека в Колумбии

"Комиссия по правам человека с удовлетворением отмечает, что правительство Колумбии по-прежнему готово сотрудничать с постоянным отделением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Колумбии, что позволяет ему беспрепятственно выполнять свой мандат и осуществлять свою деятельность. Комиссия также с удовлетворением отмечает также доклад о положении в области прав человека в Боготе, подготовленный постоянным отделением Верховного комиссара в Боготе. Она принимает также к сведению документ, в котором изложены замечания правительства Колумбии по этому докладу.

Комиссия с удовлетворением отмечает продление действия соглашения между правительством Колумбии и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, согласно которому мандат постоянного отделения в Боготе продлен до апреля 2002 года. Комиссия твердо убеждена в том, что отделение в Колумбии по-прежнему играет жизненно важную роль в борьбе с непрекращающимися нарушениями прав человека и международного гуманитарного права, и в этом контексте выражает сожаление в связи с тем, что многие рекомендации, сформулированные отделением, не были должным образом осуществлены. Она по-прежнему считает чрезвычайно важной и полностью поддерживает неоценимую работу отделения по поощрению и защите прав человека и оказанию помощи колумбийским властям в разработке политики и программ в данной области. В этой связи она поддерживает идею расширения присутствия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за пределами Боготы.

Комиссия с удовлетворением отмечает также готовность правительства Колумбии приступить к конструктивным мирным переговорам с основными повстанческими группировками в рамках мирного плана в целях достижения прочного мира в Колумбии.

Комиссия надеется, что к этим мирным усилиям вскоре подключатся другие стороны конфликта, а также представители гражданского общества. Однако Комиссия по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что прекращение огня не носит постоянного характера, а также тем, что грубые нарушения международного гуманитарного права не прекращаются, несмотря на продолжение мирного процесса. Она призывает стороны в первоочередном порядке заключить всеобъемлющее соглашение о правах человека и гуманитарных вопросах и начать переговоры по выработке соглашения о возможных способах определения жертв конфликта и выплаты им компенсации.

Комиссия с удовлетворением отмечает обнаружение вице-президентом Колумбии в его качестве советника правительства Колумбии по правам человека ранее обещанного комплексного плана по правам человека под названием "Политика поощрения, уважения и обеспечения прав человека и применения норм международного гуманитарного права". Она надеется, что этот план воплотится в практические и эффективные дела, в частности, в области борьбы с широко распространенной безнаказанностью, оказания помощи внутренним перемещенным лицам и обеспечения безопасности правозащитников. Комиссия будет внимательно следить за его осуществлением.

Комиссия отмечает принятие Колумбией на национальном и международном уровнях дополнительных законодательных мер, в частности введение в действие нового правила, запрещающего несовершеннолетним служить в вооруженных силах. Она настоятельно призывает правительство Колумбии в соответствии с рекомендацией Организации Объединенных Наций полностью отменить систему анонимного правосудия. Она отмечает также, что конгрессом был принят законопроект о ратификации Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, который теперь должен быть одобрен президентом.

Комиссия приняла к сведению одобрение конгрессом Колумбии законопроекта о реформе военно-уголовного кодекса, настоятельно призывая при этом правительство Колумбии предпринимать необходимые шаги по устранению конституционных преград для его вступления в силу, чтобы обеспечить создание независимой судебной системы и разделить функции исполнительной и судебной власти. Она настоятельно призывает колумбийские власти обеспечить, чтобы новый кодекс соответствовал международным требованиям и правовой практике конституционного суда Колумбии. Кроме того, она настоятельно призывает колумбийские власти гарантировать скорейшее вступление в силу этого кодекса.

С удовлетворением отмечая принятие конгрессом законопроекта об установлении уголовной ответственности за действия, связанные с насильственным исчезновением, и квалификации в качестве преступлений геноцида, принудительных перемещений и пыток, а также проекта уголовного кодекса, Комиссия с глубокой обеспокоенностью отмечает решение президента вернуть оба законопроекта в конгресс. Комиссия надеется также, что причины, обусловившие такое решение, будут в безотлагательном порядке вновь проанализированы в целях пересмотра самого решения и принятия законов, соответствующих международным стандартам.

Комиссия выражает глубокую обеспокоенность в связи с ухудшением в 1999 году положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Колумбии. Сокращение предполагаемых случаев нарушения прав человека сопровождалось, в частности, увеличением числа преступлений и убийств, совершенных военизированными формированиями. В этой связи она решительно осуждает непрекращающиеся грубые нарушения и преступления, совершаемые военизированными формированиями и повстанцами, и призывает правительство незамедлительно активизировать принятие политических, административных, судебных и иных соответствующих мер в отношении официальных органов, военнослужащих и отдельных лиц, подозреваемых в поддержке военизированных формирований. В качестве позитивного фактора Комиссия отмечает недавнее заявление правительства по данной проблеме, но при этом настоятельно призывает его не допустить сотрудничества и взаимодействия вооруженных сил с военизированными формированиями и просит тщательно и оперативно расследовать все соответствующие утверждения.

Комиссия решительно осуждает все акты терроризма и нарушения международного гуманитарного права, совершенные повстанческими группировками, в том числе систематические похищения детей. Она с беспокойством отмечает, что повстанцы продолжают использовать детей-солдат и применять противопехотные мины. Комиссия осуждает также непрекращающиеся массовые похищения людей и взрывы линий электропередач, совершаемые Народной армией освобождения (НАО), а также практику убийства иностранцев и продолжающегося похищения людей со стороны Колумбийских революционных вооруженных сил (КРВС). Комиссия осуждает также убийства и другие серьезные нарушения, происходящие в демилитаризованной зоне, и призывает КРВС согласиться с предложением правительства о посещении этой зоны международной миссией наблюдателей. Она настоятельно призывает повстанческие группировки начать серьезные и конкретные мирные переговоры с правительством и незамедлительно договориться о полном прекращении огня.

Комиссия с удовлетворением отмечает дальнейшее сокращение числа случаев нарушений прав человека, предположительно совершенных военнослужащими и сотрудниками сил безопасности, и настоятельно призывает правительство Колумбии обеспечить отстранение от занимаемой должности на период проведения оперативного расследования сотрудников государственных силовых органов, против которых выдвинуты заслуживающие обоснованные обвинения не только в совершении нарушений прав человека, но и в сговоре с "группами самообороны" и военизированными группировками. Если такие обвинения подтвердятся, виновный в совершении таких деяний сотрудник должен быть уволен с государственной службы и нести уголовную ответственность.

Комиссия по-прежнему глубоко обеспокоена в связи с увеличением в Колумбии числа внутренних перемещенных лиц и призывает колумбийские власти и международные органы продолжать предпринимать соответствующие меры и поддерживать сотрудничество. Она призывает также к активизации сотрудничества с отделением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Она отмечает также и поддерживает продолжение сотрудничества с Международным комитетом Красного Креста. Она призывает правительство Колумбии найти эффективные средства для искоренения причин, вызывающих перемещение людей, в частности путем обеспечения результативности его действий по борьбе с военизированными и иными группировками, которые вынуждают людей к переселению, и путем привлечения виновных к судебной ответственности.

Комиссия с удовлетворением отмечает сотрудничество правительства Колумбии с Представителем Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, и призывает правительство Колумбии выполнять его рекомендации. Она призывает также правительство Колумбии направить приглашения посетить страну другим правозащитным механизмам, в частности Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям.

Комиссия выражает сожаление в связи с сохранением тревожных масштабов безнаказанности при совершении тяжких преступлений, особенно в случае деяний, входящих в сферу компетенции военных судов. Она с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые Генеральной прокуратурой по расследованию серьезных дел. Она призывает правительство Колумбии продолжать предпринимать меры по решению этой проблемы, а также по увольнению со службы любых сотрудников государственных силовых органов, причастных к нарушениям прав человека.

Комиссия решительно осуждает непрекращающиеся нападения на правозащитников, а также журналистов и представителей профсоюзов. Она отмечает издание в сентябре 1999 года указа президента и принятие министерством внутренних дел дополнительных мер по охране правозащитников, в адрес которых раздавались угрозы. Она призывает колумбийские власти предпринять незамедлительные действия по всестороннему осуществлению вышеупомянутых мер. Она поддерживает также продолжение эффективного диалога между колумбийскими властями и представителями гражданского общества в целях обеспечения и усиления охраны всех правозащитников.

Комиссия с обеспокоенностью отмечает последствия насильственных действий в Колумбии, особенно когда их жертвами становятся меньшинства, например общины коренного и афро-колумбийского населения, которые, по данным Комитета по ликвидации расовой дискриминации, особенно сильно страдают от разгула насилия. Она с удовлетворением отмечает признание правительством Колумбии существования проблем в этой области и призывает его предпринять эффективные шаги по улучшению правовой и физической защиты соответствующих групп населения. Она призывает все стороны конфликта уважать права вышеупомянутых меньшинств.

Комиссия просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить ей на следующей сессии подробный доклад, в котором содержался бы проведенный отделением в Боготе анализ ситуации в области прав человека в Колумбии в соответствии с положениями соглашения между правительством Колумбии и отделением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о функционировании постоянного отделения в Боготе".

Вопрос о ресурсах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

"По случаю проведения первой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека в новом столетии нам всем следует вновь подтвердить нашу приверженность важной работе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и признать необходимость дальнейшей и непрерывной поддержки программ и деятельности Управления Верховного комиссара. Этот вопрос имеет особое значение ввиду новых мандатов, находящихся на рассмотрении Комиссии, и многочисленных существующих мандатов.

Управление Верховного комиссара впервые опубликовало "Ежегодный призыв", в котором ясно продемонстрирована степень его приверженности и в то же время подчеркнуты имеющие особое значение потребности в получении поддержки.

Таким образом, Комиссия вновь подтверждает свой призыв к Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее выделить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека дополнительные ресурсы, как это уже было рекомендовано в резолюциях 1998/83 от 24 апреля 1998 года, 1999/54 от 27 апреля 1999 года и 2000/1 от 7 апреля 2000 года, для обеспечения предоставления Управлению Верховного комиссара необходимых финансовых, материальных и кадровых ресурсов, соразмеримых с растущими масштабами стоящих перед ним задач".

IV. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и дальнейшие шаги после Всемирной конференции по правам человека

41. Комиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своих 3, 4, 28, 35 и 39-м заседаниях, состоявшихся соответственно 21 и 22 марта, 5, 7 и 11 апреля 2000 года⁶.

42. Документы, выпущенные по пункту 4 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V к настоящему докладу.

43. На 3-м заседании 21 марта 2000 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/12 и Add.1).

44. В общих прениях по пункту 4 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III к настоящему докладу.

Вопрос о Чечне

45. На 28-м заседании 5 апреля 2000 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выступила с заявлением о положении в Чечне.

46. В общих прениях по вопросу о Чечне с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III к настоящему докладу.

Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

47. На 35-м заседании 7 апреля 2000 года наблюдатель от Малайзии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.3/Rev.1, авторами которого являлись

⁶ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

Алжир, Бангладеш, Египет, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Малайзия, Мексика, Непал, Пакистан и Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Босния и Герцеговина, Бутан, Камерун, Нидерланды, Республика Молдова, Судан, Франция, Экваториальная Гвинея и Япония.

48. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

49. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/1.

50. После принятия резолюции представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии сделал заявление для разъяснения позиции своей делегации.

V. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным и иностранным господством или иностранной оккупацией

51. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своих 5, 6 и 35-м заседаниях, состоявшихся соответственно 22 и 23 марта и 7 апреля 2000 года⁷.

52. Документы, выпущенные по пункту 5 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержатся в приложении V к настоящему докладу.

53. На 5 м заседании 22 марта 2000 года Специальный докладчик г-н Энрике Берналес Бальестерос внес на рассмотрение доклад по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (E/CN.4/2000/14 и Corr.1).

54. В общих прениях по пункту 5 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Перечень выступающих содержится в приложении III.

Вопрос о Западной Сахаре

55. На 35-м заседании 7 апреля 2000 года Председатель представил проект резолюции E/CN.4/2000/L.2.

56. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел A, резолюция 2000/2.

57. После принятия резолюции представитель Соединенных Штатов Америки выступила с заявлением, разъясняющим позицию ее делегации.

⁷ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

58. Также на 35-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.4, авторами которого являлись Алжир, Ангола, Вьетнам, Гана, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Египет, Индия, Исламская Республика Иран, Ирак, Коста-Рика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Республика Конго, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Эритрея и Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Йемен, Камерун, Нигерия, Тунис и Экваториальная Гвинея.

59. Представитель Кубы внес устные изменения во второй пункт преамбулы проекта резолюции.

60. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Португалии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии).

61. Представитель Португалии предложил провести голосование. По просьбе представителя Кубы по данному проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 35 голосами против 11 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Конго, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Судан, Тунис, Филиппины, Чили, Шри-Ланка и Эквадор

Голосовали против: Германия, Канада, Латвия, Люксембург, Норвегия, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика и Япония

Воздержались: Испания, Италия, Португалия, Республика Корея, Франция.

62. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/3.

Положение в оккупированной Палестине

63. На 35-м заседании представитель Судана внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.5, авторами которого являлись Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Китай, Куба, Кувейт, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палестина, Саудовская Аравия, Судан и Тунис. Впоследствии к числу авторов присоединились Экваториальная Гвинея и Южная Африка.

64. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Португалии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии) и Соединенных Штатов Америки.

65. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 44 голосами против 1 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Латвия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Конго, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка и Япония

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Аргентина, Гватемала, Канада, Румыния, Сальвадор, Эквадор.

66. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Канады и Норвегии.

67. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/4.

VI. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации

68. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своем 7 м заседании 23 марта, на своих 8 и 9-м заседаниях 24 марта и на своих 53, 62 и 67-м заседаниях, состоявшихся соответственно 17 апреля, 25 апреля и 26 апреля 2000 года⁸.

69. Документы, выпущенные по пункту 6 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V к настоящему докладу.

70. На 7-м заседании 23 марта 2000 года Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-н Морис Глеле-Аханханзо внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/16 и Add.1). На 9-м заседании 24 марта 2000 года Специальный докладчик выступил с заключительными замечаниями.

71. В ходе общих прений по пункту 6 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III.

Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость

72. На 52-м заседании 17 апреля 2000 года представитель Нигерии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.13/Rev.1, авторами которого являлись Бразилия, Доминиканская Республика, Мексика, Нигерия (от имени Группы африканских государств) и Уругвай. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Армения, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Китай, Коста-Рика, Куба, Люксембург, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Португалия, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Швейцария.

⁸ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

73. Представитель Нигерии внес устные изменения в проект резолюции, добавив новый пункт в конце преамбулы и заменив пункты 3-5, 12, 50, 53, 55 и 57 проекта резолюции новым текстом. Он также внес изменения в пункты 16, 31 и 58 проекта резолюции.

74. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

75. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁹ данного проекта резолюции.

76. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/14.

Права неграждан

77. На 62-м заседании 25 апреля 2000 года Комиссия рассмотрела проект решения 1, рекомендованный Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2000/2-E/CN.4/Sub.2/1999/54, глава I).

78. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁰ данного проекта решения.

79. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внесла устные поправки в проект решения 1 Подкомиссии.

80. Проект решения с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в главе II, раздел В, решение 2000/104.

⁹ Оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Комиссии содержится в приложении IV.

¹⁰ Там же.

Диффамация религий

81. На 67-м заседании 26 апреля 2000 года представитель Пакистана внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.6, автором которой являлся Пакистан (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция).

82. Представитель Пакистана внес устные изменения в третий и четвертый пункты преамбулы и в пункты 4-7 проекта резолюции. Кроме того, он внес в проект резолюции дополнительные изменения, включив новый пункт после третьего пункта преамбулы проекта резолюции.

83. С заявлениями по данному проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями выступили представители Индии и Португалии (от имени Европейского союза).

84. Представитель Португалии указал, что поправки, предложенные к проекту резолюции E/CN.4/2000/L.6 (E/CN.4/2000/L.18), были сняты авторами.

85. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/84.

VII. Право на развитие

86. Комиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своих 10 и 11-м заседаниях 27 марта, на своих 12 и 13-м заседаниях 28 марта, и на своем 46-м заседании 13 апреля 2000 года¹¹.
87. Документы, выпущенные по пункту 7 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.
88. На 10-м заседании 27 марта 2000 года с заявлением выступил независимый эксперт по вопросу о праве на развитие г-н Арджун Сенгупта.
89. В общих прениях по пункту 7 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III к настоящему докладу.

Право на развитие

90. На 46-м заседании 13 апреля 2000 года наблюдатель от Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.14, авторами которого являлись Китай, Мексика и Южная Африка (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран и Китая). Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Бельгия, Босния-Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Швейцария и Япония.
91. Наблюдатель от Южной Африки внес устные изменения в пункт 2 проекта резолюции.

¹¹ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

92. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел A, резолюция 2000/5.

VIII. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

93. Комиссия рассмотрела пункт 8 на своих 13-м и 14-м заседаниях 28 марта, а также на своем 52-м заседании 17 апреля 2000 года¹².
94. Документы, выпущенные по пункту 8 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.
95. На 13-м заседании 28 марта 2000 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года, г-н Джорджо Джакомелли внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/25). На 14-м заседании в этот же день Специальный докладчик выступил со своими заключительными замечаниями.
96. В общих прениях по пункту 8 с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III к настоящему докладу.

Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

97. На 52-м заседании 17 апреля 2000 года представитель Бангладеш внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.7, авторами которого являлись Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Китай, Куба, Кувейт, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Саудовская Аравия, Судан и Тунис. Впоследствии к числу авторов присоединились Южная Африка и Пакистан.
98. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Палестины.
99. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки и Португалии (от имени Европейского

¹² См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии).

100. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 31 голосом против 1 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Бангладеш, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Конго, Республика Корея, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Судан, Тунис, Филиппины, Чили и Шри-Ланка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Эквадор и Япония.

101. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/6.

Права человека на оккупированных сирийских Голанах

102. Также на 52-м заседании наблюдатель от Сирийской Арабской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.8, авторами которого являлись Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Египет, Индонезия, Иордания, Йемен, Катар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан и Тунис. Впоследствии к числу авторов присоединилась Палестина.

103. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Палестины.

104. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Португалии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии) и Соединенных Штатов Америки.

105. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 31 голосом против 1 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бутан, Венесуэла, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Республика Конго, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Судан, Тунис, Филиппины, Чили и Шри-Ланка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Бразилия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Эквадор, Япония.

106. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/7.

Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

107. На 52-м заседании представитель Португалии (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.9, авторами которого являлись Австрия, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Германия, Греция, Дания, Египет, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Катар, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Марокко, Нидерланды, Португалия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Иордания, Кипр, Мальта, Новая Зеландия, Пакистан, Судан и Турция.

108. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил наблюдатель от Израиля.

109. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

110. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 50 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Латвия, Либерия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Конго, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Румыния.

111. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/8.

IX. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:

- а) вопрос о правах человека на Кипре;**
- б) процедуру, введенную в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета**

112. Комиссия рассмотрела пункт 9 повестки дня и подпункт а) на своих 14-23-м заседаниях 28 марта - 31 марта, на своем 23-м заседании 3 апреля, на своем 37-м заседании 10 апреля, на своих 55-м и 56-м заседаниях 18 апреля и на своих 63-м и 64-м заседаниях 25 апреля 2000 года¹³. Пункт 9 б) был рассмотрен ею на закрытых заседаниях (см. пункты 209-212, ниже).

113. Документы, выпущенные по пункту 9 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

114. На 14-м заседании 28 марта 2000 года:

а) Специальный представитель Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран г-н Морис Копиторн представил свой доклад (E/CN.4/2000/35);

б) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) г-н Иржи Динстбир также представил свой доклад (E/CN.4/2000/39).

115. На 15-м заседании 29 марта 2000 года свои доклады представили следующие специальные докладчики:

а) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане г-н Камаль Хоссейн (E/CN.4/2000/33);

б) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго г-н Роберто Гарретон (E/CN.4/2000/42);

¹³ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

c) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Ираке г-н Андреас Мавромматис (E/CN.4/2000/37);

d) Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди г-жа Мария-Тереза Кейта-Бокум (E/CN.4/2000/34).

116. На 18-м заседании 30 марта 2000 года свои доклады представили следующие специальные представители:

a) Специальный представитель Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее г-н Густаво Гальон (E/CN.4/2000/40);

b) Специальный представитель Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде г-н Мишель Муссали (E/CN.4/2000/41).

117. В тот же день на 19-м заседании Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Мэри Робинсон представила свой доклад по вопросу о положении в области прав человека в Косово (Союзная Республика Югославия) (E/CN.4/2000/32), и свой доклад по вопросу о положении в области прав человека в Восточном Тиморе (E/CN.4/2000/27).

118. На том же заседании в связи с докладом Специального докладчика (E/CN.4/2000/38) заявление зачитал член секретариата от имени г-на Раджсумера Лаллаха, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме.

119. В ходе общих прений по пункту 9 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Список ораторов содержится в приложении III к настоящему докладу.

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

120. На 55-м заседании 18 апреля 2000 года представитель Португалии (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.15, авторами которого являлись Австрия, Бельгия, Болгария, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Коста-Рика, Латвия, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Швеция и Эстония. Позднее к числу авторов присоединились Австралия, Венгрия,

Греция, Израиль, Канада, Кипр, Литва, Румыния, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор и Япония.

121. Представитель Португалии внес устные поправки в четвертый пункт преамбулы и в пункты 1 d) и g) и 4 d) проекта резолюции.

122. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Кубы.

123. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценки административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁴ данного проекта резолюции.

124. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел A, резолюция 2000/15.

125. После принятия резолюции с заявлением для разъяснения позиции своей делегации выступил представитель Норвегии.

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

126. Также на 55-м заседании представитель Португалии (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.16, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швеция и Эстония. Позднее к числу авторов присоединились Болгария, Израиль, Латвия, Словения и Швейцария.

127. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Пакистана, Португалии, а также наблюдатель от Исламской Республики Иран.

¹⁴ См. главу VI, пункт 75, примечание 9, выше.

128. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценки административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁵ данного проекта резолюции.
129. По просьбе представителя Пакистана Председатель отложил рассмотрение данного проекта резолюции.
130. На своем 56-м заседании 18 апреля 2000 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2000/L.16.
131. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бангладеш, Венесуэлы, Индонезии, Катара, Китая, Филиппин и Японии.
132. По просьбе представителя Пакистана по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого проект был принят 22 голосами против 20 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Маврикий, Норвегия, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Бангладеш, Бутан, Венесуэла, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Куба, Либерия, Марокко, Непал, Нигер, Пакистан, Республика Конго Российская Федерация, Сенегал, Судан, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка.

Воздержались: Аргентина, Ботсвана, Бурунди, Замбия, Колумбия, Мадагаскар, Мексика, Нигерия, Перу, Республика Корея, Свазиленд.

¹⁵ Там же.

133. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бразилии, Нигерии и Чили.

134. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/28.

Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

135. На 55-м заседании представитель Катара внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.23, авторами которого являлись Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Египет, Иордания, Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан и Тунис. Позднее к числу авторов присоединились Индонезия и Палестина.

136. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили наблюдатели от Израиля и Ливана.

137. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого проект был принят 51 голосом против 1 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Катар, Китай, Колумбия, Республика Конго, Куба, Латвия, Либерия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Румыния.

138. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/16.

Положение в области прав человека в Ираке

139. На 55-м заседании представитель Португалии (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.25, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кувейт, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония. Позднее к числу авторов присоединились Израиль, Латвия, Мальта, Словакия и Япония.

140. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили наблюдатели от Ирака и Кувейта.

141. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценки административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁶ данного проекта резолюции.

142. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Российской Федерации, Судана и Соединенных Штатов Америки.

143. По просьбе представителей Кубы и Судана по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого проект был принят 32 голосами при 21 воздержавшемся, при этом никто не проголосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Латвия, Люксембург, Маврикий, Мексика, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки,

¹⁶ Там же.

Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Бангладеш, Бурунди, Венесуэла, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Республика Конго, Куба, Либерия, Мадагаскар, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Судан, Тунис, Шри-Ланка.

144. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Индонезии, Катара, Мадагаскара и Туниса.

145. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/17.

Положение в области прав человека в Афганистане

146. На 55-м заседании Председатель внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.26.

147. Председатель внес устные изменения в пункт 11 проекта резолюции включив новый пункт 11 и изменив нумерацию прежнего пункта 11 на 12.

148. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценки административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁷ данного проекта резолюции.

149. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/18.

150. После принятия резолюции с заявлением для разъяснения позиции своей делегации выступил представитель Японии.

¹⁷ Там же.

Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

151. На 55-м заседании представитель Нигерии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.27, автором которого являлась Нигерия (от имени Группы африканских государств). Позднее к числу авторов присоединилась Коста-Рика.

152. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценки административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁸ данного проекта резолюции.

153. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/19.

Положение в области прав человека в Бурунди

154. Также на 55-м заседании представитель Нигерии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.28, автором которого являлась Нигерия (от имени Группы африканских государств). Позднее к числу авторов присоединились Израиль, Канада, Коста-Рика, Норвегия, Польша, Соединенные Штаты Америки и Япония.

155. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценки административных последствий и последствий для бюджета по программам¹⁹ данного проекта резолюции.

156. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/20.

¹⁸ Там же.

¹⁹ Там же.

Положение в области прав человека в Руанде

157. На том же заседании представитель Нигерии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.29, авторами которого являлись Австралия, Канада, Нигерия (от имени Группы африканских государств), Новая Зеландия и Япония. Позднее к числу авторов присоединились Израиль, Коста-Рика, Норвегия, Соединенные Штаты Америки и Чешская Республика.

158. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Руанды.

159. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценки административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁰ данного проекта резолюции.

160. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/21.

Положение в области прав человека в Китае

161. На 55-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.30, автором которого являлись Соединенные Штаты Америки. Проект резолюции гласил следующее:

"Положение в области прав человека в Китае

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека,

²⁰ Там же.

памятуя о том, что Китай является участником Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка, а также Конвенции о статусе беженцев и Протокола к ней,

отмечая, что Китай вновь заявил о своей поддержке Всеобщей декларации прав человека и за последние три года подписал Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах, хотя еще и не ратифицировал ни один из них,

признавая значительные перемены, происшедшие в китайском обществе с начала политики реформ, в том числе сокращение вмешательства государства в повседневную жизнь большинства граждан и успешные усилия правительства Китая в области экономического развития и сокращения доли жителей страны, живущих в условиях крайней нищеты, что способствует более эффективному осуществлению экономических и социальных прав,

принимая к сведению доклады Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/2000/9), Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (E/CN.4/2000/65), Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин (E/CN.4/2000/68 и Add.1), Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/2000/3 и Add.1), а также доклады Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/2000/4 и Add.1) и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/2000/64 и Corr.1 и 2),

1. *приветствует*

а) готовность правительства Китая обмениваться информацией по вопросам прав человека;

б) прогресс в деле кодификации юридической практики Китая, включая изменения в Уголовно-процессуальном кодексе Китая, которые приводят его в большее соответствие с требованиями международных договоров о правах человека;

с) подтверждение Китаем своего сохраняющегося намерения не затягивать ратификацию Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

d) продолжающиеся усилия по уменьшению нищеты и экономическому развитию, благодаря которым положение многих китайских граждан в плане осуществления их экономических и социальных прав улучшилось;

2. *выражает свою обеспокоенность по поводу*

a) продолжающихся поступать сообщений о нарушениях прав человека и основных свобод в Китае, и в частности жестких ограничений прав граждан на свободу ненасильственных собраний, ассоциаций, выражения мнений и религии, а также права на надлежащую правовую процедуру и справедливое судебное разбирательство, а также сообщений о суровых приговорах, вынесенных некоторым лицам, добивавшимся осуществления своих прав;

b) ужесточения ограничений на пользование культурными, языковыми, религиозными и другими свободами тибетцев;

с) жестоких гонений, которым были подвергнуты в прошлом году члены Китайской демократической партии и другие люди, добивавшиеся осуществления своих международно признанных прав на свободу ассоциации, выражения мнений и участия в политической жизни;

d) суровых мер, которые были приняты для ограничения мирной деятельности буддистов, мусульман, христиан и других, включая членов секты "Фалун гун", которые, отстаивая свои ненасильственные духовные интересы, добивались осуществления своих международно признанных прав на свободу религии или убеждений и мирных собраний;

3. *призывает* правительство Китая

a) обеспечить соблюдение всех прав человека, включая права трудящихся, в соответствии со своими обязательствами по конвенциям в области прав человека, участником которых оно является, и как член Международной организации труда, а также ратифицировать в ближайшем будущем Международный пакт о

гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;

b) принять дополнительные меры для улучшения положения в области беспристрастного отправления правосудия и законности;

c) освободить политических заключенных, в том числе лиц, заключенных в тюрьму за ненасильственное выражение своих политических, религиозных или социальных взглядов;

d) разрешить мирную деятельность буддистов, мусульман, христиан и других, кто добивается осуществления своих международно признанных прав на свободу религии или убеждений и мирных собраний;

e) сохранять и защищать культурную, этническую, языковую и религиозную самобытность тибетцев и других;

f) развивать с заинтересованными странами и региональными группами более плодотворные двусторонние диалоги в целях обеспечения дальнейших позитивных сдвигов до следующей сессии Комиссии по правам человека;

g) в полной мере сотрудничать со всеми тематическими специальными докладчиками и рабочими группами Комиссии;

4. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Китае на своей пятьдесят седьмой сессии".

162. Представитель Соединенных Штатов Америки в устном порядке предложил изменить проект резолюции, разделив пункт 2 d) на два подпункта следующего содержания:

"d) суровых мер, принятых для ограничения мирной деятельности буддистов, мусульман, христиан и других лиц, добивавшихся осуществления своих международно признанных прав на свободу религии и мирных собраний,

e) суровых мер, принятых по отношению к последователям духовных движений, таких, как "Фалун гун", которые, занимаясь ненасильственной духовной

деятельностью, добивались осуществления своих международно признанных прав на свободу совести и мирных собраний".

163. С заявлением в связи с этим проектом резолюции выступил представитель Китая.

164. В соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета представитель Китая внес предложение о том, чтобы Комиссия не принимала решения по данному проекту резолюции.

165. С заявлениями в связи с этим предложением выступили представители Канады, Кубы, Португалии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии), Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Шри-Ланки.

166. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Бангладеш, Пакистана и Судана.

167. По просьбе представителя Китая по данному предложению было проведено поименное голосование, в результате которого оно было принято 22 голосами против 18 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Куба, Мадагаскар, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Конго, Российская Федерация, Судан, Шри-Ланка.

Голосовали против: Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Латвия, Люксембург, Норвегия, Польша, Португалия, Сальвадор, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Аргентина, Бразилия, Либерия, Маврикий, Мексика, Республика Корея, Руанда, Сенегал, Тунис, Филиппины, Чили, Эквадор.

Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

168. На 56-м заседании 18 апреля 2000 года наблюдатель от Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.31, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Гондурас, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Непал, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Чили, Швейцария, Швеция и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Грузия, Камерун, Колумбия, Лихтенштейн, Люксембург, Парагвай, Республика Корея и Франция.

169. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/22.

Положение в области прав человека в Мьянме

170. Также на 56-м заседании представитель Португалии (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.33, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Израиль, Новая Зеландия, Турция и Эстония.

171. Представитель Португалии в устном порядке внес изменения в девятый пункт преамбулы и в пункт 5 d) проекта резолюции.

172. С заявлениями в связи с этим проектом резолюции выступили представители Бангладеш и Японии, а также наблюдатель от Мьянмы.

173. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку

административных последствий и последствий для бюджета по программам²¹ данного проекта резолюции.

174. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Пакистана.

175. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/23.

Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

176. На том же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.34, авторами которого являлись Австралия, Дания, Исландия, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Руанда, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Франция и Чешская Республика. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Албания, Бельгия, Германия, Израиль, Ирландия, Латвия, Литва, Люксембург, Польша, Финляндия, Швейцария, Швеция и Япония.

177. Представитель Канады в устном порядке внес изменения в пункты 4 и 5 b) проекта резолюции.

178. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/24.

Положение в области прав человека на Кубе

179. На 56-м заседании представитель Чешской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.35, авторами которого являлись Австралия, Албания, Венгрия, Германия, Дания, Канада, Латвия, Никарагуа, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чешская Республика и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Болгария, Израиль, Исландия, Литва, Нидерланды, Словакия, Словения и Япония.

²¹ См. главу VI, пункт 75, примечание 9, выше.

180. С заявлениями в связи с этим проектом резолюции выступили представители Кубы и Португалии (от имени Европейского союза).

181. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Венесуэлы, Китая, Российской Федерации и Чили.

182. По просьбе представителя Кубы по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 21 голосом против 18 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Марокко, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Голосовали против: Бутан, Бурунди, Венесуэла, Замбия, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Либерия, Мадагаскар, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Конго, Российская Федерация, Судан, Тунис.

Воздержались: Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Катар, Колумбия, Маврикий, Мексика, Непал, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор.

183. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Аргентины и Мексики.

184. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/25.

Положение в области прав человека в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), Республике Хорватии и Боснии и Герцеговине

185. На 56-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.36/Rev.1, авторами которого являлись Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Литва, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и

Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Бангладеш, бывшая югославская Республика Македония, Новая Зеландия и Япония.

186. С заявлением в связи с этим проектом резолюции выступила наблюдатель от Хорватии.

187. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²² данного проекта резолюции.

188. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Аргентины, Венесуэлы, Китая, Мексики, Перу, Российской Федерации и Чили.

189. По просьбе представителя Российской Федерации по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 44 голосами против 1 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Германия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Катар, Колумбия, Латвия, Либерия, Люксембург, Маврикий, Марокко, Мексика, Нигер, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Российская Федерация.

²² Там же.

Воздержались: Замбия, Индия, Китай, Куба, Мадагаскар, Непал, Нигерия, Республика Конго.

190. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Бразилии и Индии.

191. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/26.

Положение в области прав человека в Судане

192. На 56-м заседании представитель Португалии (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.52, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Израиль, Мальта, Словакия и Швейцария.

193. В соответствии с правилом 28 правил процедур функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²³ данного проекта резолюции.

194. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Китая, Пакистана, Соединенных Штатов Америки и Судана.

195. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено голосование поднятием рук, в результате которого он был принят 28 голосами при 24 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

196. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/27.

²³ Там же.

Восточный Тимор

197. На 63-м заседании 25 апреля 2000 года Председатель объявил о том, что проект резолюции E/CN.4/2000/L.55, касающийся Восточного Тимора, был заменен заявлением Председателя. В этой связи Председатель от имени Комиссии сделал заявление по Восточному Тимору. Текст заявления приводится в пункте 213 ниже.

198. В связи с заявлением Председателя выступили представители Индонезии, Португалии (от имени Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки.

Положение в Чеченской Республике Российской Федерации

199. Также на 63-м заседании представитель Португалии (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.32, авторами которого являлись Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Болгария, Венгрия, Исландия, Латвия, Литва, Мальта, Новая Зеландия, Норвегия, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Турция, Чешская Республика и Эстония.

200. На 64-м заседании 25 апреля 2000 года Комиссия продолжила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2000/L.32.

201. С заявлениями в связи с этим проектом резолюции выступили представители Китая, Кубы, Российской Федерации и Чили.

202. В соответствии с правилом 28 правил процедур функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁴ данного проекта резолюции.

203. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Бангладеш.

²⁴ Там же.

204. По просьбе представителя Российской Федерации по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 25 голосами против 7 при 19 воздержавших. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Ботсвана, Бурунди, Германия, Замбия, Испания, Италия, Канада, Катар, Латвия, Люксембург, Маврикий, Нигер, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Чили.

Голосовали против: Индия, Китай, Куба, Мадагаскар, Республика Конго, Российская Федерация, Шри-Ланка.

Воздержались: Бангладеш, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Индонезия, Колумбия, Мексика, Непал, Нигерия, Перу, Республика Корея, Свазиленд, Сенегал, Судан, Тунис, Филиппины, Эквадор, Япония.

205. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Индии, Индонезии и Шри-Ланки.

206. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/58.

а) Вопрос о правах человека на Кипре

207. На 56-м заседании Председатель внес на рассмотрение проект решения по вопросу о правах человека на Кипре.

208. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в главе II, раздел В, решение 2000/103.

б) Процедура, введенная в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

209. Комиссия рассмотрела пункт 9 б) повестки дня при закрытых дверях на своих 21-м и 22-м заседаниях 31 марта 2000 года. Как было официально объявлено Председателем, в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета на

рассмотрение Комиссии был представлен вопрос о положении в области прав человека во Вьетнаме, Зимбабве, Йемене, Кении, Латвии, Объединенных Арабских Эмиратах, Республика Конго, Уганде и Чили. Председатель объявил также, что Комиссия постановила прекратить рассмотрение вопроса о положении прав человека во Вьетнаме, Зимбабве, Йемене, Кении, Латвии, Объединенных Арабских Эмиратах, Республика Конго, и Чили.

210. Председатель напомнил членам Комиссии о том, что в соответствии с пунктом 8 резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета в ходе открытых прений им следует воздерживаться от упоминания конфиденциальных решений, принимаемых во исполнение этой резолюции, или о каких-либо связанных с ними конфиденциальных материалах.

211. При закрытии своего 22-го заседания Комиссия постановила провести при закрытых дверях еще одно заседание по пункту 9 b) повестки дня. Впоследствии Комиссия возобновила рассмотрение пункта 9 b) на своем 37-м заседании (закрытая часть) 10 апреля 2000 года.

212. В соответствии с правилом 21 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и после консультаций с региональными группами было принято решение о том, что Председатель назначит пять членов Комиссии для работы в их личном качестве в составе Рабочей группы по ситуациям, которая проведет свое совещание до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии в 2001 году.

Заявление Председателя

213. В ходе рассмотрения Комиссией пункта 9 повестки дня Председатель сделал заявление следующего содержания:

Восточный Тимор

"Комиссия по правам человека принимает к сведению доклад о совместной миссии в Восточный Тимор специальных докладчиков Комиссии по правам человека (A/54/660) и доклад Международной комиссии по расследованию (A/54/726), а также отмечает необходимость завершения систематических расследований нарушений основных прав человека и международного гуманитарного права, совершенных в Восточном Тиморе.

Комиссия по правам человека принимает к сведению также доклад Индонезийской комиссии по расследованию и отмечает взаимодействие, установленное с Международной комиссией по расследованию. Комиссия по правам человека с удовлетворением отмечает достигнутый общий прогресс и некоторые конкретные шаги, уже предпринятые правительством Индонезии в целях всестороннего расследования нарушений прав человека и международного гуманитарного права и предания виновных суду, и приветствует готовность правительства Индонезии информировать Комиссию о дальнейшем развитии событий.

Комиссия полностью поддерживает намерение Генерального секретаря укрепить потенциал Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе в соответствии с ее мандатом для проведения судебно-медицинских экспертиз и оказания содействия осуществляемым процедурам.

Комиссия принимает к сведению соглашение между Временной администрацией и индонезийскими властями об обмене информацией относительно расследований, уголовного преследования и судебных разбирательств и с удовлетворением отмечает подписание правительством Индонезии и Временной администрацией Организации Объединенных Наций меморандума о договоренности, предусматривающего взаимное сотрудничество в правовых, судебных вопросах и вопросах прав человека в целях содействия примирению и обеспечения в будущем социальной и политической стабильности.

Комиссия высоко оценивает укрепление взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и правительством Индонезии в осуществлении программ технического сотрудничества в области прав человека. В этой связи Комиссия просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать оказывать техническую помощь и консультативные услуги правительству Индонезии в деле реализации им, в контексте уважения международных стандартов правосудия и справедливости, усилий по расследованию нарушений прав человека и международного гуманитарного права в Восточном Тиморе и предания суду предполагаемых виновных, в том числе в учреждении специального суда по вопросам прав человека.

Комиссия настоятельно призывает обеспечить скорейшее решение проблемы восточнотиморских беженцев в Западном Тиморе. Она принимает к сведению решение правительства Индонезии установить предельные сроки и принять все

необходимые меры для свободной реализации беженцами своего выбора. Комиссия принимает к сведению позитивные шаги, предпринятые правительством Индонезии для укрепления безопасности и режима защиты в лагерях беженцев. В этой связи Комиссия приветствует соглашения, подписанные между индонезийскими властями и Временной администрацией Организации Объединенных Наций 22 ноября 1999 года и 13 января 2000 года в целях создания безопасных условий для добровольной репатриации беженцев. Вместе с тем Комиссия по-прежнему обеспокоена различными препятствиями, в том числе действиями по запугиванию и дезинформации, предпринимаемыми оставшимися боевиками в лагерях беженцев, которые мешают безопасному и добровольному возвращению беженцев в Восточный Тимор. Комиссия просит правительство Индонезии и международное сообщество продолжать оказывать беженцам чрезвычайную помощь.

Комиссия постановляет продолжать рассмотрение этих вопросов и просит Верховного комиссара представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии, а также доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии".

Х. Экономические, социальные и культурные права

214. Комиссия рассмотрела пункт 10 на своих 23-27-м заседаниях 3-5 апреля, на своих 41-м и 42-м заседаниях 12 апреля, на своем 52-м заседании 17 апреля и на своих 65-67-м заседаниях 26 апреля 2000 года²⁵.

215. Документы, выпущенные по пункту 10 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

216. На 23-м заседании 3 апреля 2000 года:

а) Специальный докладчик по вопросу о последствиях иностранной задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав г-н Рейналду Фигереду внес на рассмотрение доклад, подготовленный совместно с независимым экспертом по вопросу о политике структурной перестройки г-ном Фанту Черу (E/CN.4/2000/51, приложение);

б) независимый эксперт по вопросу о правах человека и крайней нищете г-жа Анн-Мари Лизен внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/52).

217. В тот же день на 24-м заседании Специальный докладчик по вопросу о праве на образование г-жа Катарина Томашевски внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/6 и Add.1 и 2).

218. На 25-м заседании 4 апреля 2000 года Специальный докладчик по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека г-жа Фатьма Зохра Ухаши-Везели внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/50 и Add.1). На 27-м заседании 5 апреля 2000 года Специальный докладчик выступила со своими заключительными замечаниями.

219. В ходе общих прений по пункту 10 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители

²⁵ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III к настоящему докладу.

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

220. На 52-м заседании 17 апреля 2000 года представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.17, авторами которого являлись Албания, Болгария, Германия, Греция, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Тунис, Уругвай, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Ангола, Беларусь, Бельгия, Босния-Герцеговина, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Исландия, Камерун, Канада, Кения, Колумбия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Марокко, Монголия, Никарагуа, Норвегия, Перу, Республика Конго, Российская Федерация, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Филиппины, Франция, Чили, Эквадор, Эфиопия и Южная Африка.

221. Представитель Германии внес устные изменения в третий пункт преамбулы и пункты 2, 6 и 8 проекта резолюции, а также предложил включить новый пункт 6 и переименовать последующие пункты.

222. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Индии.

223. На 67-м заседании 26 апреля 2000 года в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁶ данного проекта резолюции.

224. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/9.

²⁶ См. главу VI, пункт 75, примечание 9, выше.

Право на питание

225. Также на 52-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.19, авторами которого являлись Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Непал, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Конго, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Бельгия, Болгария, Гватемала, Ирландия, Италия, Канада, Нигер, Норвегия, Португалия, Франция и Швеция.

226. Представитель Кубы внес устные изменения в пункты 5 и 9 проекта резолюции.

227. На 67-м заседании в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁷ данного проекта резолюции.

228. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

229. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование. По просьбе представителя Кубы по данному проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 49 голосами против 1 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

<i>Голосовали за:</i>	Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Либерия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика,
-----------------------	--

²⁷ Там же.

Непал, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Конго, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Филиппины, Франция, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Латвия, Чешская Республика.

230. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/10.

231. Ввиду принятия резолюции 2000/10 Комиссия не приняла никаких мер по проекту решения 4, рекомендованного Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. документ E/CN.4/2000/2-E/CN.4/Sub.2/1999/54, глава I).

Права человека и односторонние принудительные меры

232. На 52-м заседании наблюдатель от Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.21, автором которого являлась Южная Африка (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран и Китая).

233. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование. По просьбе представителя Кубы по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 36 голосами против 9 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Конго, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Судан, Тунис, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор.

Голосовали против: Канада, Германия, Япония, Латвия, Норвегия, Польша, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Испания, Италия, Люксембург, Португалия, Республика Корея, Франция, Чешская Республика.

234. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/11.

Права человека и крайняя нищета

235. На 52-м заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.22, авторами которого являлись Австралия, Албания, Алжир, Бангладеш, Бельгия, Бутан, Венесуэла, Гана, Германия, Дания, Египет, Индия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Конго, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Беларусь, Болгария, Бразилия, Гондурас, Греция, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Либерия, Монголия, Нигер, Нигерия, Пакистан, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Свазиленд, Сальвадор, Того, Украина, Филиппины, Шри-Ланка и Эритрея.

236. Представитель Франции внес устные изменения в пункты 8 а) и 9 проекта резолюции.

237. На 67-м заседании в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁸ данного проекта резолюции.

238. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

²⁸ Там же.

239. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/12.

Равенство женщин в плане владения, доступа и контроля над землей и равные права на владение имуществом и достаточное жилище

240. На 52-м заседании представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.24, авторами которого являлись Австралия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Дания, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Люксембург, Мадагаскар, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Перу, Португалия, Руанда, Свазиленд, Франция, Чили, Швеция, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Бангладеш, Бельгия, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Ирландия, Камерун, Кения, Либерия, Марокко, Объединенная Республика Танзания, Республика Конго, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия и Эквадор.

241. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/13.

Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

242. На 52-м заседании Комиссия рассмотрела проект решения 2, рекомендованный Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2000/2 – E/CN.4/Sub.2/1999/54, глава I).

243. На 67-м заседании в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам²⁹ данного проекта решения.

244. Проект решения был принят без голосования. Текст содержится в главе II, раздел В, решение 2000/102.

²⁹ Там же.

Социальный форум

245. На 52-м заседании Комиссия рассмотрела проект решения 3, рекомендованный Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2000/2 – E/CN.4/Sub.2/1999/54, глава I).

246. По просьбе представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Председатель впоследствии отложил рассмотрение данного проекта решения.

247. На 65-м заседании 26 апреля 2000 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта решения 3, рекомендованный Подкомиссией для принятия.

248. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в устном порядке предложил поправки к проекту резолюции.

249. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁰ данного проекта решения.

250. Проект решения с внесенными в него в устном порядке поправками был принят без голосования. Текст содержится в главе II, раздел В, решение 2000/107.

Последствия политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

251. На 52-м заседании представитель Кубы представил проект резолюции E/CN.4/2000/L.20, авторами которого являлись Алжир, Ботсвана, Вьетнам, Гана, Демократическая Республика Конго, Египет, Замбия, Зимбабве, Ирак, Йемен, Камерун, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Мадагаскар, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Республика Конго, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Филиппины и Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Бурунди, Гаити, Доминиканская Республика, Индонезия, Либерия, Никарагуа, Уругвай, Шри-Ланка и Эквадор.

³⁰ Там же.

252. По просьбе представителя Кубы Председатель впоследствии отложил рассмотрение данного проекта резолюции.

253. На 67-м заседании Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2000/L.20.

254. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Канады, Кубы, Нигерии, Пакистана и Чили.

255. Представитель Чили в устном порядке предложил изменить пункт 13 проекта резолюции следующим поправку:

"13. постановляет назначить независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;"

256. По просьбе Кубы по поправке, предложенной представителем Чили, было проведено поименное голосование.

257. С заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования перед голосованием по предложенной поправке выступили представители Гватемалы, Кубы, Норвегии, Пакистана, Перу, Португалии (от имени Европейского союза) и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

258. Предлагаемая поправка была отклонена 31 голосом против 17 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Голосовали против: Бангладеш, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Конго, Руанда, Сальвадор,

Свазиленд, Сенегал, Судан, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор.

Воздержались: Аргентина, Бразилия, Непал, Российская Федерация.

259. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³¹ данного проекта резолюции.

260. С заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования перед голосованием по проекту резолюции выступил представитель Японии.

261. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предложила провести голосование по проекту резолюции в целом. По просьбе представителя Кубы было проведено поименное голосование по проекту резолюции, который был принят 30 голосами против 15 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Куба, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Республика Конго, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Судан, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор.

Голосовали против: Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Аргентина, Колумбия, Мексика, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Чили.

262. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/82.

³¹ Там же.

Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

263. На 66-м заседании представитель Нигерии представила проект резолюции E/CN.4/2000/L.97, автором которого являлась Нигерия (от имени Группы африканских государств). Впоследствии к числу авторов присоединилось Гаити.

264. С заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования выступили представители Японии и Соединенных Штатов Америки.

265. Представитель Канады предложил провести голосование. По просьбе представителя Нигерии было проведено поименное голосование по данному проекту резолюции, который был принят 37 голосами против 16. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Конго, Республика Корея, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Судан, Тунис, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор.

Голосовали против: Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Никто не воздержался.

266. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/72.

XI. Гражданские и политические права, включая следующие вопросы:

- a) пытки и задержания;**
- b) исчезновения и казни без надлежащего судебного разбирательства;**
- c) свобода выражения мнений;**
- d) независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность;**
- e) религиозная нетерпимость;**
- f) чрезвычайные положения;**
- g) отказ от военной службы по соображениям совести**

267. Комиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня на своих 27-34-м заседаниях 5-7 апреля, на своем 60-м и 62-м заседаниях 25 апреля 2000 года³².

268. Документы, выпущенные по пункту 11 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

269. На 27-м заседании 5 апреля 2000 года:

a) Председатель-докладчик Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям г-н Иван Тошевский внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2000/64 и Corr.1 и 2 и Add.1);

b) Специальный докладчик по вопросу о пытках г-н Найджел С. Родли внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/9 и Add.1-5);

c) г-н Иван Тошевский в своем качестве члена Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток представил обновленную информацию Совета (E/CN.4/2000/60 и Add.1);

d) заместитель Председателя Рабочей группы по произвольным задержаниям г-н Луи Жуане внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2000/4 и Add.1-2); на

³² См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

34-м заседании 7 апреля 2000 года г-н Жуане выступил с заключительными замечаниями.

270. На 28-м заседании 5 апреля 2000 года независимый эксперт по вопросу о праве на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод г-н Шериф Бассиуни внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/62);

271. На 30-м заседании 6 апреля 2000 года на рассмотрение Комиссии внесли свои доклады следующие специальные докладчики:

a) Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение г-н Абид Хуссain (E/CN.4/2000/63 и Add.1-4);

b) Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов г-н Парам Кумарасвами (E/CN.4/2000/61 и Corr.1 и Add.1 и 2);

c) Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости г-н Абдельфаттах Амор (E/CN.4/2000/65). На 34-м заседании Специальный докладчик выступил с заключительными замечаниями;

d) Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях г-жа Асма Джаханджир (E/CN.4/2000/3 и Add.1-3).

272. В общих прениях по пункту 11 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III к настоящему докладу.

Захват заложников

273. На 60-м заседании 20 апреля 2000 года представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.38, авторами которого являлись Австралия, Беларусь, Венесуэла, Греция, Грузия, Индия, Испания, Кипр, Китай, Коста-Рика, Перу, Польша, Российская Федерация, Турция, Филиппины, Шри-Ланка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Колумбия, Непал, Никарагуа, Пакистан, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай и Эквадор.

274. Представитель Российской Федерации внес устные изменения в четвертый пункт преамбулы проекта резолюции.

275. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/29.

Права человека и терроризм

276. Также на 60-м заседании наблюдатель от Турции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.39, авторами которого являлись Азербайджан, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Грузия, Египет, Индия, Куба, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Турция и Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились Афганистан, Камерун, Колумбия и Сальвадор.

277. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Российской Федерации.

278. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³³ данного проекта резолюции.

279. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Венесуэлы, Канады, Мексики, Норвегии, Португалии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии), Соединенные Штаты Америки, Судан, Чили и Япония.

280. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено голосование поднятием рук. Проект резолюции был принят 27 голосами против 13 при 12 воздержавшихся.

³³ См. главу VI, пункт 75, примечание 9, выше.

281. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/30.

282. В связи с принятием резолюции 2000/30 Комиссия не стала принимать никаких мер по проекту решения 7, рекомендованного Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2000/2-E/CN.4/Sub.2/1999/54, глава I).

Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

283. На 60-м заседании наблюдатель от Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.40, авторами которого являлись: Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Ангола, Аргентина, Либерия, Марокко, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Экваториальная Гвинея.

284. Наблюдатель от Швеции внес устные изменения в пункт 6 данного проекта резолюции.

285. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступила представитель Соединенных Штатов Америки.

286. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/31.

Права человека и судебная медицина

287. На 60-м заседании наблюдатель от Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.41, авторами которого являлись Беларусь, Греция, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Норвегия, Португалия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия и Швеция. Впоследствии к числу

авторов присоединились Израиль, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция и Япония.

288. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/32.

Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

289. На 60-м заседании наблюдатель от Ирландии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.42, авторами которого являлись: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Афганистан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Индия, Камерун, Либерия, Маврикий, Сальвадор, Уругвай и Филиппины.

290. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/33.

Отказ от несения военной службы по соображениям совести

291. На 60-м заседании наблюдатель от Финляндии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.43, авторами которого являлись: Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Ирландия, Канада, Норвегия, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Чешская Республика и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Азербайджан и Нидерланды.

292. Наблюдатель от Финляндии внес устные изменения в пункт 2 данного проекта резолюции.

293. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/34.

Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

294. На 60-м заседании наблюдатель от Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.44, авторами которого являлись Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Непал, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Никарагуа, Панама, Республика Молдова и Российская Федерация.

295. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/35.

Развитие и упрочение демократии

296. На 60-м заседании представитель Румынии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.45/Rev.1, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Испания, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Ботсвана, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Канада, Колумбия, Либерия, Лихтенштейн, Монголия, Нигер, Нигерия, Сенегал, Словакия, Словения, Тунис, Филиппины, Хорватия, Чешская Республика и Шри-Ланка.

297. Представитель Румынии включил после пятого пункта преамбулы новый пункт. Он также внес устные изменения в бывший десятый пункт преамбулы, а также в следующие за пунктом проекта 1 резолюции: подпункты с) ii), d) ii) и iii); e) (заголовок); и f) ii).

298. По просьбе представителя Кубы рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2000/L.45/Rev.1 и документа E/CN.4/2000/L.58, содержащего поправки к документу E/CN.4/2000/L.45/Rev.1, было отложено.

299. С заявлениями в связи с этой просьбой выступили представители Аргентины, Бурунди, Кубы, Мексики, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Судана.

300. На 62-м заседании 25 апреля 2000 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2000/L.45/Rev.1.

301. Представитель Кубы внесла на рассмотрение поправки (E/CN.4/2000/L.58), предложенные к проекту резолюции E/CN.4/2000/L.45/Rev.1, авторами которых являлись Алжир, Ангола, Бурунди, Вьетнам, Египет, Ирак, Йемен, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Республика Конго, Руанда, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Экваториальная Гвинея и Эритрея. В предложенных поправках говорится следующее:

"1. Заменить первый пункт преамбулы следующим текстом:

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и напоминая, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии;

2. Исключить второй пункт преамбулы.

[...]

4. Заменить третий пункт преамбулы следующим текстом:

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими элементами, что демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему, и на его всестороннем участии во всех аспектах его жизни и что с учетом вышеуказанного процесс поощрения и защиты прав человека и основных свобод на национальном и международном уровнях должен носить универсальный характер и осуществляться без каких-либо условий;

5. После третьего пункта преамбулы добавить новый пункт преамбулы следующего содержания:

вновь подтверждая, что каждое государство обладает неотъемлемым правом выбирать свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему без вмешательства в какой бы то ни было форме со стороны другого государства;

6. В конце третьего пункта преамбулы добавить следующий текст:

принимая во внимание особое положение народов, живущих в условиях колониального или какой-либо иного внешнего господства или иностранной оккупации;

7. Заменить пятый пункт преамбулы следующим текстом:

напоминая, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека рекомендовала уделять первоочередное внимание национальным и международным действиям в поддержку демократии, развития и всех прав человека, включая право на развитие, закрепленное в Декларации о праве на развитие;

[...]

9. Заменить седьмой пункт преамбулы следующим текстом:

напоминая, что транспарентное и ответственное управление, в том числе в международных учреждениях и организациях, является необходимым условием создания благоприятного климата для строительства мирного, процветающего и демократического общества;

[...]

14. В двенадцатом пункте преамбулы заменить слова "*высоко оценивая*" словом "*отмечая*".

15. Заменить пункт 1 следующим текстом:

1. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов по вопросу о развитии и упрочении демократии для его дальнейшего рассмотрения на пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека;

16. Исключить пункт 3.

14. Исключить пункт 4".

302. Представитель Кубы внесла дополнительные устные изменения в предложенные поправки к пунктам 3, 4, 6, 8, 10-12 и 16.

303. Представитель Пакистана внес устные поправки в проект резолюции E/CN.4/2000/L.45/Rev.1, включив в него новый пункт 2 .

304. С заявлениями в связи с проектом резолюции и предложенными поправками выступили представители Бангладеш, Канады, Китая, Кубы, Пакистана, Румынии, Свазиленда, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Чили.

305. Представитель Румынии внес дополнительные устные изменения в проект резолюции E/CN.4/2000/L.45/Rev.1.

306. По просьбе представителя Кубы по пункту 1 предложенных поправок (E/CN.4/2000/L.58) к проекту резолюции E/CN.4/2000/L.45/Rev.1 было проведено

поименное голосование. Этот пункт был отклонен 22 голосами против 10 при 20 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бутан, Катар, Китай, Куба, Мексика, Пакистан, Республика Конго, Руанда, Свазиленд, Судан.

Голосовали против: Ботсвана, Бразилия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Непал, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Воздержались: Аргентина, Бангладеш, Венесуэла, Гватемала, Замбия, Индия, Индонезия, Колумбия, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Нигер, Нигерия, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Шри-Ланка, Эквадор.

307. По просьбе представителя Кубы по пункту 4 предложенных поправок (E/CN.4/2000/L.58) к проекту резолюции E/CN.4/2000/L.45/Rev.1 было проведено поименное голосование. Этот пункт был отклонен 23 голосами против 11 при 18 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бутан, Замбия, Катар, Китай, Куба, Мексика, Пакистан, Республика Конго, Руанда, Свазиленд, Судан.

Голосовали против: Ботсвана, Бразилия, Германия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Латвия, Люксембург, Непал, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Воздержались: Аргентина, Бангладеш, Венесуэла, Гватемала, Индия, Индонезия, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Нигер, Нигерия, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Шри-Ланка, Эквадор.

308. По просьбе представителя Кубы по пункту 5 предложенных поправок (E/CN.4/2000/L.58) к проекту резолюции E/CN.4/2000/L.45/Rev.1 было проведено поименное голосование. Этот пункт был отклонен 22 голосами против 13 при 18 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бутан, Замбия, Катар, Китай, Куба, Мексика, Пакистан, Республика Конго, Российская Федерация, Руанда, Свазиленд, Судан.

Голосовали против: Ботсвана, Бразилия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Непал, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили и Япония.

Воздержались: Бангладеш, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Индия, Индонезия, Колумбия, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Нигер, Нигерия, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Шри-Ланка, Эквадор.

309. По просьбе представителя Кубы по пункту 7 предложенных поправок (E/CN.4/2000/L.58) к проекту резолюции E/CN.4/2000/L.45/Rev.1 было проведено поименное голосование. Этот пункт был отклонен 22 голосами против 17 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Замбия, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Мексика, Пакистан, Республика Конго, Российская Федерация, Руанда, Свазиленд, Судан, Шри-Ланка.

Голосовали против: Ботсвана, Бразилия, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Непал, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили и Япония.

Воздержались: Аргентина, Бурунди, Индия, Индонезия, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Нигер, Нигерия, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Эквадор.

310. По просьбе представителя Кубы по пунктам 2, 6, 9 и 14-17 предложенных поправок (E/CN.4/2000/L.58) к проекту резолюции E/CN.4/2000/L.45/Rev.1 было проведено поименное голосование. Эти пункты были отклонены 29 голосами против 8 при 16 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бутан, Катар, Китай, Куба, Пакистан, Республика Конго, Руанда, Судан.

Голосовали против: Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Гватемала, Германия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Непал, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Воздержались: Бангладеш, Бурунди, Венесуэла, Замбия, Колумбия, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Нигер, Российская Федерация, Сальвадор, Тунис, Шри-Ланка, Эквадор.

311. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступила представитель Индии.

312. Представители Кубы и Румынии предложили провести по проекту резолюции E/CN.4/2000/L.45/Rev.1 голосование.

313. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Аргентины, Венесуэлы, Индии, Китая, Кубы, Пакистана, Свазиленда и Судана.

314. По просьбе представителя Румынии по проекту резолюции E/CN.4/2000/L.45/Rev.1 в целом было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 45 голосами при восьми воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Латвия, Либерия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Бутан, Катар, Китай, Куба, Пакистан, Республика Конго, Руанда, Судан.

315. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/47.

Вопрос о произвольных задержаниях

316. На 60-м заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.46, авторами которого являлись Австрия, Албания, Ангола, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария Швеция и Эритрея. Впоследствии к числу авторов присоединились Босния и Герцеговина, Грузия, Кипр, Марокко, Уругвай и Эквадор.

317. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁴ данного проекта резолюции.

³⁴ См. главу VI, пункт 75, примечание 9, выше.

318. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/36.

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

319. На том же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.47, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Босния и Герцеговина, Грузия, Кипр, Марокко и Республика Корея.

320. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Аргентины и Гватемалы.

321. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/37.

Право на свободу убеждений и их свободное выражение

322. На 60-м заседании представитель Канады внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.48, авторами которого являлись Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Италия, Испания, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Марокко, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Ангола, Афганистан, Грузия, Греция, Израиль, Индия, Колумбия, Либерия, Мадагаскар, Мальта, Монголия, Непал, Республика Молдова, Сальвадор, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Эквадор, Экваториальная Гвинея и Южная Африка.

323. Представитель Канады внесла устные изменения в пункт 13 b) .

324. Проект резолюции с внесенными в нее устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/38.

Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних

325. На 60-м заседании наблюдатель от Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.49, авторами которого являлись Австрия, Азербайджан, Албания, Армения, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Египет, Ирландия, Исландия, Италия, Камерун, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Мексика, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Конго, Словения, Таиланд, Чили, Швейцария и Южная Африка. Впоследствии к авторам присоединились Австралия, Ангола, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Доминиканская Республика, Израиль, Канада, Новая Зеландия, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эфиопия и Япония.

326. Наблюдатель от Австрии внес устные изменения в пункты 9 и 13 проекта резолюции.

327. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/39.

Несовместимость демократии и расизма

328. На 60-м заседании представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.50, авторами которого являлись Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Италия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Конго, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Таиланд, Уругвай, Чили, Эквадор и Эфиопия. Впоследствии к авторам присоединились Азербайджан, Бангладеш, Боливия, Гана, Греция, Канада, Непал, Нигер,

Никарагуа, Панама, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Хорватия, Шри-Ланка и Эритерия.

329. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

330. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/40.

Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод

331. На 60-м заседании представитель Чили внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.51, авторами которого являлись Аргентина, Болгария, Венесуэла, Гватемала, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Италия, Коста-Рика, Латвия, Мадагаскар, Нидерланды, Польша, Португалия, Словения, Финляндия, Франция, Чили, Швеция и Эстония. Впоследствии к авторам присоединились Албания, Ангола, Германия, Канада, Норвегия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Швейцария, Эритрея и Южная Африка.

332. Представитель Чили внес устные поправки в пункт 3 проекта резолюции.

333. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/41.

Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

334. На 60-м заседании наблюдатель от Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.53, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Непал, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Южная Африка и Япония. Впоследствии к

авторам присоединились Ангола, Аргентина, Гватемала, Грузия, Индия, Камерун, Никарагуа и Сальвадор.

335. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁵ данного проекта резолюции.

336. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/42.

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

337. На 60-м заседании наблюдатель от Дании внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.54, авторами которого являлись Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея и Южная Африка. Впоследствии к авторам присоединились Австралия, Ангола, Аргентина, Беларусь, Босния и Герцеговина, Грузия, Монголия, Панама, Республика Корея и Российская Федерация.

338. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/43.

³⁵ Там же..

ХII. Интеграция прав человека женщин и гендерной перспективы:

а) насилие в отношении женщин

339. Комиссия рассмотрела пункт 12 повестки дня на своих 34-м и 35-м заседаниях 7 апреля, на своих 36-м и 37-м заседаниях 10 апреля и на своих 38-м и 61-м заседаниях 11 апреля и 20 апреля 2000 года³⁶.

340. Документы, выпущенные по пункту 12 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

341. На 34-м заседании 7 апреля 2000 года Председатель Комиссии по положению женщин г-жа Дубравка Симонович выступила с заявлением.

342. На 36-м заседании 10 апреля 2000 года:

а) Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жа Радхика Кумарасвами внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/68 и Add.1-5);

б) Докладчик Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин г-жа Фериде Арка выступила с заявлением;

в) заместитель Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-н Бертран Рамчаран выступил с заявлением.

343. В общих прениях по пункту 12 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III.

³⁶ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

Торговля женщинами и девочками

344. На 61-м заседании 20 апреля 2000 года представитель Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.59, авторами которого являлись Азербайджан, Албания, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Босния и Герцеговина, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гватемала, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Исландия, Камерун, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Сенегал, Украина, Филиппины, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Аргентина, Бельгия, Бурунди, Гана, Германия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Италия, Либерия, Лихтенштейн, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Таиланд, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия и Эритрея.

345. Представитель Филиппин внес устные изменения в проект резолюции, включив новый пункт после четвертого пункта преамбулы. Кроме того, были внесены устные изменения в бывший девятый пункт преамбулы и пункт 12 проекта резолюции.

346. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/44.

Искоренение насилия в отношении женщин

347. Также на 61-м заседании представитель Канады внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.60, авторами которого являлись Австралия, Албания, Ангола, Афганистан, Беларусь, Болгария, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Греция, Дания, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Мальта, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Южная Африка. Впоследствии к авторам присоединились: Австрия, Армения, Бельгия, Босния-Герцеговина, Бурунди, Германия, Замбия, Израиль, Ирландия, Колумбия, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Уругвай, Швеция, Эквадор и Экваториальная Гвинея.

348. Представитель Канады внесла устные изменения в пункт 3 проекта резолюции. Кроме того, представитель Канады внес дополнительные изменения в проект резолюции, включив в постановляющую часть новый пункт 4.

349. В соответствии пунктом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁷ данного проекта резолюции.

350. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/45.

Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций

351. На 61-м заседании представитель Чили внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.61, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Аргентина, Беларусь, Болгария, Ботсвана, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Бангладеш, Бельгия, Бурунди, Замбия, Либерия, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Объединенная Республика Танзания, Словения, Тунис, Турция и Хорватия.

352. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/46.

³⁷ См. главу VI, пункт 75, примечание 9, выше.

XIII. Права ребенка

353. Комиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня на своих 38-40-м заседаниях 11 апреля, на своих 42-44-м заседаниях 12 апреля, на своих 65-м и 68-м заседаниях 26 и 27 апреля 2000 года³⁸.

354. Документы, выпущенные по пункту 13 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

355. На 38-м заседании 11 апреля 2000 года Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах г-н Олара А. Отунну внес на рассмотрение свои доклады (E/CN.4/2000/71 и A/54/430).

356. В тот же день на 39-м заседании Председатель-докладчик межсессионной рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, г-жа Катрин фон Хайденштам внесла на рассмотрение доклад рабочей группы о работе ее шестой сессии (E/CN.4/2000/74);

357. На 40-м заседании 11 апреля 2000 года:

а) Председатель-докладчик межсессионной рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, г-н Хорхе Иван Мора Годой внес на рассмотрение доклад рабочей группы о работе ее шестой сессии (E/CN.4/2000/75);

б) Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-жа Офелия Кальсетас-Сантос внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/73 и Add.1-3).

358. В ходе общих прений по пункту 13 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители

³⁸ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III к настоящему докладу.

Вопрос о проектах факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

359. На 65-м заседании 26 апреля 2000 года Председатель внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.62.

360. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/59.

Похищение детей из северной части Уганды

361. Также на 65-м заседании наблюдатель от Уганды внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.69, авторами которого являлись Ботсвана, Кения, Объединенная Республика Танзания, Руанда и Уганда. Впоследствии к числу авторов присоединились Соединенные Штаты Америки.

362. Наблюдатель от Уганды внес устные изменения в пункт 11 проекта резолюции.

363. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³⁹ данного проекта резолюции.

364. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Мексики и Судана.

365. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/60.

³⁹ См. главу VI, пункт 75, примечание 9, выше.

Права ребенка

366. На 68-м заседании 27 апреля 2000 года наблюдатель от Уругвая (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.94, авторами которого являлись Австрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Дания, Исландия, Италия, Китай, Куба, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Перу, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Швеция и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Албания, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гана, Гондурас, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Пакистан, Парагвай, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Словения, Того, Тунис, Турция, Украина, Филиппины, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Япония.

367. Наблюдатель от Уругвая внесла устные изменения в проект резолюции на основе распространенного неофициального текста, изменив пункты 4, 12 и 14-20 преамбулы, а также пункты 2, 5, 7, 12, 15, 16, 19, 22, 25, 27, 28, 30, 31, 33, 34, 39, 41, 42, 45, 49, 51, 52 и 53 и включив новый пункт после восьмого пункта преамбулы, а также новые пункты после пунктов 2, 3, 10, 11, 14 и 19 первоначального текста.

368. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Франции и Португалии (от имени Европейского союза).

369. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/85.

370. После принятия резолюции представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением для разъяснения позиции своей делегации.

XIV. Конкретные группы и лица:

- a) трудящиеся-мигранты;**
- b) меньшинства;**
- c) массовые исходы и перемещенные лица;**
- d) другие уязвимые группы и лица**

371. Комиссия рассмотрела пункт 14 повестки дня на своих 45-48-м заседаниях 13 апреля и на своих 62-м и 63-м заседаниях 25 апреля 2000 года⁴⁰.

372. Документы, выпущенные по пункту 14 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

373. На 45-м заседании 13 апреля 2000 года:

a) Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов г-жа Габриела Родригес Писарро внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/82);

b) Представитель Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах г-н Фрэнсис М. Денг внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/83 и Add.1-3);

c) Специальный докладчик по проблемам инвалидности Комиссии социального развития по контролю за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов г-н Бенгт Линдквист внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.5/2000/3 и Corr.1, приложение).

374. В общих прениях по пункту 14 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III к настоящему докладу.

⁴⁰ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

Права человека мигрантов

375. На 62-м заседании 25 апреля 2000 года представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.56, авторами которого являлись Азербайджан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Боливия, Бразилия, Гаити, Гватемала, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Египет, Зимбабве, Индия, Кабо-Верде, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Никарагуа, Пакистан, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Конго, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор и Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Гана и Индонезия.

376. Представитель Мексики внес устные изменения в тринадцатый пункт преамбулы проекта резолюции.

377. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/48.

Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

378. Также на 62-м заседании представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.57, авторами которого являлись Азербайджан, Бангладеш, Гаити, Гватемала, Египет, Кабо-Верде, Колумбия, Куба, Марокко, Мексика, Пакистан, Перу, Португалия, Сальвадор, Сенегал, Тунис, Турция, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор.

379. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/49.

Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека

380. На 62-м заседании представитель Индии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.64, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Бутан, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Непал, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская

Федерация, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Хорватия, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Швейцария, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Грузия, Израиль, Пакистан, Сенегал, Украина, Филиппины и Эквадор.

381. Представитель Индии внесла устные изменения в проект резолюции, добавив новый пункт после первого пункта преамбулы и изменив пункт 5 с).

382. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/50.

Права человека инвалидов

383. На 62-м заседании наблюдатель от Ирландии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.67, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Конго, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Швеция, Швейцария, Эквадор, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Ангола, Бангладеш, бывшая югославская Республика Македония, Маврикий, Новая Зеландия, Пакистан, Тунис, Уругвай и Экваториальная Гвинея.

384. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴¹ данного проекта резолюции.

385. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/51.

⁴¹ См. главу VI, пункт 75, примечание 9, выше.

Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

386. На 63-м заседании 25 апреля 2000 года наблюдатель от Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.70, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония и Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились Армения, Маврикий, Нидерланды, Республика Конго, Сан-Марино и Экваториальная Гвинея.

387. Наблюдатель от Австрии внес устные изменения в пункты 9, 10, 11 и 14 проекта резолюции.

388. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится глава II, раздел А, резолюция 2000/52.

Внутренние перемещенные лица

389. Также на 63-м заседании наблюдатель от Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.72, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Лихтенштейн, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Норвегия, Перу, Португалия, Республика Корея, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уругвай, Финляндия, Швейцария, Швеция, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Колумбия, Нидерланды, Республика Конго, Словения, Франция и Эквадор.

390. Наблюдатель от Австрии внес устные изменения в пункты 11, 12, 13 и 23 проекта резолюции.

391. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Индии.

392. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/53.

393. Ввиду принятия резолюции 2000/53 Комиссия не принимала решения по проекту решения 9, рекомендованному Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2000/2-E/CN.4/Sub.2/1999/54, глава I).

Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

394. На 63-м заседании представитель Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.73, авторами которого являлись Албания, Афганистан, Бангладеш, Индонезия, Ирландия, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Никарагуа, Перу, Португалия, Сальвадор, Филиппины, Чили и Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Израиль и Эквадор.

395. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/54.

Права человека и массовые исходы

396. На 63-м заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.74, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Грузия, Маврикий, Таиланд, Тунис и Уругвай.

397. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/55.

XV. Вопросы коренных народов

398. Комиссия рассмотрела пункт 15 повестки дня на своем 48-м заседании 13 апреля, на своих 49-м и 50-м заседаниях 14 апреля, на своем 63, 67 и 68-м заседаниях 25, 26 и 27 апреля 2000 года⁴².

399. Документы, выпущенные по пункту 15 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

400. На 48-м заседании 13 апреля 2000 года:

a) Председатель-докладчик Рабочей группы по вопросу о создании постоянного форума для коренных народов в системе Организации Объединенных Наций г-н Петтер Вилле внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2000/86);

b) Председатель-докладчик Рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии, г-н Луис Энрике Чавес внес на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2000/84);

c) с заявлениями выступили Председатель Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов г-жа Виктория Таули-Корпус и Председатель Консультативной группы Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира г-н Майкл Додсон.

401. В ходе общих прений по пункту 15 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Список ораторов содержится в приложении III к настоящему докладу.

⁴² См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

Права человека и вопросы коренных народов

402. На 63-м заседании 25 апреля 2000 года представитель Гватемалы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.63, авторами которого являлись Гватемала и Мексика.

403. По просьбе представителя Гватемалы Комиссия постановила отложить рассмотрение проекта резолюции до своей следующей сессии.

404. Текст принятого решения содержится в главе II, раздел В, решение 2000/105.

Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов

405. Также на 63-м заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внесла на рассмотрение проект решения E/CN.4/2000/L.65, автором которого являлось Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Впоследствии к числу авторов присоединилась Канада и Португалия.

406. Данный проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в главе II, раздел В, решение 2000/106.

407. В связи с принятием решения 2000/106 Комиссия не приняла никаких мер по проекту решения 6, рекомендованному Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2000/2-E/CN.4/Sub.2/1999/54, глава I).

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира

408. На 63-м заседании наблюдатель от Новой Зеландии внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.66, авторами которого являлись Австралия, Аргентина, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединилась Украина.

409. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/56.

410. В связи с принятием резолюции 2000/56 Комиссия не приняла никаких мер по проекту решения 5, рекомендованному Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2000/2 – E/CN.4/Sub.2/1999/54, глава I).

Создание постоянного форума по вопросам коренных народов

411. На 63-м заседании наблюдатель от Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.68, авторами которого являлись Бельгия, Венесуэла, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Португалия, Финляндия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония. Позднее к числу авторов присоединились Беларусь, Боливия, Коста-Рика, Украина и Южная Африка.

412. Наблюдатель от Дании внес устную поправку в пункт 1 проекта резолюции.

413. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Бразилии, Гватемалы, Индонезии (от имени Группы азиатских государств), Канады, Кубы, Марокко, Мексики, Нигерии, Соединенных Штатов Америки, а также наблюдатель от Дании.

414. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценки административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴³ данного проекта резолюции.

415. По просьбе представителя Нигерии Председатель отложил рассмотрение проекта резолюции.

416. На своем 67-м заседании 26 апреля 2000 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2000/L.68. По просьбе наблюдателя от Дании Председатель вновь отложила рассмотрение данного проекта резолюции.

⁴³ См. главу VI, пункт 75, примечание 9, выше.

417. На своем 68-м заседании 27 апреля 2000 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2000/L.68.
418. Наблюдатель от Дании внес дополнительные устные поправки в пункт 1 проекта резолюции. Устные изменения были внесены и в пункт 8.
419. Представитель Кубы предложил изменить проект резолюции путем включения в него нового пункта преамбулы после шестого пункта преамбулы.
420. В этой связи представитель Испании предложил дополнительную поправку к изменению, предложенному представителем Кубы.
421. Представитель Кубы выступил с предложением о внесении следующего нового изменения в конце дополнительной поправки, предложенной представителем Испании: "С тем чтобы избежать излишнего дублирования в соответствующих мандатах обоих органов".
422. С заявлениями в связи с предложенным изменением и дополнительными поправками выступили представители Бразилии, Гватемалы, Испании, Кубы, Нигерии и Португалии, а также наблюдатель от Дании.
423. По просьбе представителя Кубы по дополнительной поправке, предложенной представителем Кубы, было проведено поименное голосование.
424. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования по дополнительной поправке, предложенной представителем Кубы, выступили представители Аргентины, Гватемалы, Канады и Нигерии.
425. Комиссия 11 голосами против 21 при 20 воздержавшихся постановила отклонить дополнительную поправку, предложенную представителем Кубы. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Бурунди, Замбия, Китай, Куба, Пакистан, Республика Конго, Нигерия, Судан, Российская Федерация, Швейцария.

Голосовали против: Аргентина, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Норвегия, Перу, Польша, Португалия,

Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Япония.

Воздержались: Бангладеш, Ботсвана, Бутан, Венесуэла, Индия, Индонезия, Катар, Колумбия, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Республика Корея, Руанда, Сенегал, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка.

426. По просьбе представителя Кубы по дополнительной поправке, предложенной представителем Испании, было проведено поименное голосование.

427. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по предложенной дополнительной поправке выступили представители Гватемалы и Кубы.

428. Комиссия 20 голосами против 6 при 26 воздержавшихся постановила принять дополнительную поправку, предложенную представителем Испании. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Мексика, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Голосовали против: Бурунди, Китай, Куба, Нигерия, Российская Федерация, Свазиленд.

Воздержались: Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Колумбия, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Непал, Нигер, Пакистан, Республика Конго, Республика Корея, Руанда, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор.

429. По просьбе представителя Кубы по пунктам 1 и 8 проекта резолюции E/CN.4/2000/L.68 с внесенными в него устными изменениями были проведены два отдельных голосования путем поднятия рук.

430. Комиссия 43 голосами при 9 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против, постановила сохранить в тексте пункт 1 проекта резолюции и 35 голосами при 16 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против, сохранить в тексте пункт 8 проекта резолюции.

431. Представитель Кубы обратился с просьбой о проведении голосования. По просьбе представителя Гватемалы по всему проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями и поправками было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 43 голосами при 9 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Катар, Китай, Колумбия, Латвия, Люксембург, Мексика, Непал, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Бурунди, Куба, Мадагаскар, Маврикий, Марокко, Нигер, Нигерия, Республика Конго, Судан.

432. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Гватемалы, Индии, Канады, Кубы, Соединенных Штатов Америки, Чили и Эквадора.

433. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/87.

Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

434. На 63-м заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.71, авторами которого являлись Австралия, Аргентина, Гватемала, Греция, Дания, Испания, Канада, Кипр, Коста-Рика, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Чили, Швейцария и Швеция. Позднее к числу авторов присоединились Бразилия, Российская Федерация, Франция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

435. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/57.

XVI. Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека:

- a) доклад и проекты решений;**
- b) выборы членов**

436. Комиссия рассмотрела пункт 16 повестки дня на своих 50-м и 51-м заседаниях 14 апреля и на своем 67-м заседании 26 апреля 2000 года⁴⁴.

437. Документы, выпущенные по пункту 16 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

a) Доклад и проекты решений

438. На 50-м заседании Комиссии 14 апреля 2000 года Председатель пятьдесят первой сессии Подкомиссии на поощрение и защите прав человека на ее пятьдесят первой сессии г-н Рибот Хатано внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/87).

439. В ходе общих прений по пункту 16 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, а также представители неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III к настоящему докладу.

Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

440. На 67-м заседании 26 апреля 2000 года представитель Люксембурга внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.77, автором которого являлся Люксембург. Впоследствии к числу авторов присоединилась Украина.

441. Представитель Люксембурга внесла устные изменения в подпункт с) второго пункта преамбулы и в пункты 1 b) и 2 проекта резолюции.

442. Проект резолюции был принят без голосования. Текст содержится в главе II, раздел A, резолюция 2000/83.

⁴⁴ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

в) Выборы членов

443. Комиссии была представлена записка Генерального секретаря, содержащая фамилии кандидатов для избрания в члены Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также их биографические данные (E/CN.4/2000/88 и Add.1-3).

444. В соответствии с резолюциями Экономического и Социального Совета 1334 (XLIV) от 31 мая 1968 года и 1986/35 от 23 мая 1986 года и его решениями 1978/21 от 5 мая 1978 года и 1987/102 от 6 февраля 1987 года Комиссия по правам человека на своей сорок четвертой сессии (39-е заседание 29 февраля 1988 года) избрала тайным голосованием 26 членов Подкомиссии из числа экспертов, выдвинутых государствами - членами Организации Объединенных Наций, на следующей основе: а) семь членов от африканских государств; б) пять - от азиатских государств; с) три - от восточноевропейских государств; d) пять - от латиноамериканских и карибских государств; e) шесть - от западноевропейских и других государств.

445. Согласно резолюции 1986/35 Экономического и Социального Совета, члены Подкомиссии избираются сроком на четыре года, а половина членского состава и соответствующих заместителей, если таковые имеются, избирается каждые два года.

446. Поскольку срок полномочий половины членов Подкомиссии истек, Комиссии было необходимо избрать новых членов Подкомиссии и их заместителей в соответствии со следующей схемой: четыре члена от африканских государств; два - от азиатских государств; два - от восточноевропейских государств; два - от латиноамериканских и карибских государств и три - от западноевропейских и других государств.

447. На своих 50-м и 51-м заседаниях 14 апреля 2000 года Комиссия избрала тайным голосованием 13 членов Подкомиссии и их соответствующих заместителей, если таковые имеются, на четырехлетний период. Были избраны следующие кандидаты:

Африканские государства

г-жа Лейла Зерруги
г-жа Халима Эмбарек Варзази

Алжир
Марокко

г-н Годфри Бейур Привер	Нигерия
г-жа Кристи Эзим Мбону*	
г-н Фиссеха Йимер	Эфиопия

Азиатские государства

г-н Йозо Йокота	Япония
г-жа Йосико Терао*	
г-н Су Гир Пак	Республика Корея
г-н Чин Сон Чун*	

Восточноевропейские государства

г-н Станислав Огурцов	Беларусь
г-жа Юлия Антоанелла Моток	Румыния
г-жа Виктория Сандру*	

Латиноамериканские и карибские государства

г-н Мигель Х. Альфонсо Мартинес	Куба
г-н Хуан Антонио Фернандес Паласиос*	
г-н Мануэль Родригес Куадрос	Перу

Западноевропейские и другие государства

г-н Фрид Ван Хооф	Нидерланды
г-жа Ламми Беттен*	
г-н Асбьёрн Эйде	Норвегия
г-н Ян Хельгесен*	
г-н Дэвид Вайсбродт	Соединенные Штаты
г-жа Барбара Фрей*	Америки

* Заместитель.

XVII. Поощрение и защита прав человека:

- a) состояние международных пактов о правах человека;**
- b) правозащитники;**
- c) информация и образование;**
- d) наука и окружающая среда**

448. Комиссия рассмотрела пункт 17 повестки дня на своих 50-м и 51-м заседаниях 14 апреля, на своих 52-м и 53-м заседаниях 17 апреля и на своих 65-м и 66-м заседаниях 26 апреля 2000 года⁴⁵.

449. Документы, выпущенные по пункту 17 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

450. В ходе общих прений по пункту 17 повестки дня с заявлением выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Список выступивших содержится в приложении III.

Правозащитники

451. На 65-м заседании 26 апреля 2000 года представитель Марокко внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.37, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гаити, Кипр, Либерия, Маврикий, Мальта, Непал, Нигер, Парагвай, Сан-Марино, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай и Шри-Ланка.

⁴⁵ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

452. Представитель Марокко в устном порядке внес изменения в пункты 3 и 4 проекта резолюции.

453. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Кубы, Норвегии, Пакистана и Чешской Республики (от имени также Армении, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Грузии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Хорватии и Эстонии).

454. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁶ данного проекта резолюции.

455. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Кубы, Марокко и Португалии (от имени Европейского союза).

456. Представитель Кубы внес предложение провести голосование по пункту 3 проекта резолюции. По просьбе представителя Марокко по этому пункту было проведено поименное голосование. Комиссия 44 голосами против 1 при 8 воздержавшихся постановила сохранить этот пункт. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Латвия, Либерия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Япония,

Голосовали против: Куба.

⁴⁶ См. главу VI, пункт 75, примечание 9, выше.

Воздержались: Бутан, Катар, Китай, Республика Конго, Российская Федерация, Руанда, Судан, Филиппины.

457. Представитель Кубы предложил провести голосование по проекту резолюции в целом. По просьбе представителя Марокко по проекту резолюции с внесенными в него устными изменениями было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 50 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Бурунди, Венесуэла, Гватемала, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Катар, Колумбия, Латвия, Либерия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Конго, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Китай, Куба, Руанда.

458. На 66-м заседании 26 апреля 2000 года с заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Индии и Китая.

459. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/61.

Оговорки к договорам о правах человека

460. На 65-м заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внесла на рассмотрение проект решения E/CN.4/2000/L.75, автором которого являлось Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Впоследствии к автору проекта решения присоединилась Португалия.

461. С заявлениями в связи с проектом решения выступили представители Венесуэлы, Колумбии, Кубы, Перу и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

462. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁷ данного проекта решения.

463. Затем по просьбе представителей Кубы и Пакистана Председатель отложил рассмотрение этого проекта решения.

464. На своем 66-м заседании 26 апреля 2000 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта решения E/CN.4/2000/L.75.

465. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в устном порядке внес изменения в проект решения.

466. С заявлением в связи с проектом решения выступил представитель Перу.

467. Проект решения с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в главе II, раздел В, решение 2000/108.

468. Ввиду принятия решения 2000/108 Комиссия не приняла никакого решения по проекту решения 8, рекомендованному Комиссии для принятия Подкомиссией по поощрению и защите прав человека (см. E/CN.4/2000/2-E/CN.4/Sub.2/1999/54, глава I).

Поощрение права на демократический и справедливый международный порядок

469. На 65-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.76/Rev.1, авторами которого являлись Алжир, Ангола, Вьетнам, Гаити, Гана, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Египет, Замбия, Ирак, Йемен, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Объединенная Республика Танзания,

⁴⁷ Там же.

Пакистан, Республика Конго, Руанда, Судан, Того и Эритрея. Впоследствии к числу авторов присоединилась Ботсвана.

470. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Гватемалы, Германии, Канады, Кубы, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Японии.

471. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Чили.

472. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предложил провести голосование. По просьбе представителя Кубы по этому проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 30 голосами против 17 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Республика Конго, Руанда, Сальвадор, Судан, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор.

Голосовали против: Канада, Германия, Испания, Италия, Латвия, Люксембург, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Воздержались: Аргентина, Гватемала, Марокко, Перу, Свазиленд, Сенегал.

473. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/62.

Права и обязанности человека

474. На 65-м заседании представитель Пакистана внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.78, авторами которого являлись Алжир, Бангладеш, Египет, Индия, Китай, Куба, Малайзия, Пакистан и Сингапур. Впоследствии к числу авторов

присоединились Бутан, Индонезия, Иордания, Ирак, Исламская Республика Иран, Йемен, Катар, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигер, Оман, Республика Конго, Саудовская Аравия, Судан, Турция и Шри-Ланка.

475. Представитель Пакистана в устном порядке внесла изменения в пункт 3 проекта резолюции.

476. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Гватемалы, Канады, Пакистана, Соединенных Штатов Америки и Японии.

477. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Португалии (от имени Европейского союза).

478. Представитель Канады предложил провести голосование. По просьбе представителя Пакистана по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 22 голосами против 21 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Республика Конго, Куба, Маврикий, Мадагаскар, Мексика, Непал, Нигер, Пакистан, Свазиленд, Судан, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка.

Голосовали против: Канада, Венесуэла, Гватемала, Германия, Испания, Италия, Латвия, Люксембург, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Япония.

Воздержались: Аргентина, Бразилия, Колумбия, Либерия, Марокко, Нигерия, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сенегал.

479. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/63.

Роль благого управления в поощрении прав человека

480. На 65-м заседании представитель Чили внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.80, авторами которого являлись Австралия, Албания, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала, Грузия, Исландия, Колумбия, Латвия, Литва, Марокко, Польша, Республика Корея, Румыния, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Финляндия, Хорватия, Чили, Швейцария, Эквадор и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Азербайджан, Ботсвана, Дания, Замбия, Израиль, Канада, Кипр, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Республика Молдова, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Чешская Республика, Экваториальная Гвинея и Япония.

481. Представитель Чили в устном порядке внес изменения в четвертый и пятый пункты преамбулы и пункты 1 и 2 проекта резолюции. Он также включил между пунктами 1 и 2 новый пункт, а остальные пункты проекта резолюции перенумеровал соответствующим образом.

482. На 66-м заседании Комиссия продолжила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2000/L.80.

483. Представитель Кубы предложил внести в проект резолюции E/CN.4/2000/L.80 поправки (E/CN.4/2000/L.103) следующего содержания:

"1. во всем тексте проекта резолюции *вместо* благое управление *читать* управление.

2. *добавить* следующий новый пункт в качестве третьего пункта преамбулы:

подчеркивая необходимость принятия мер для обеспечения того, чтобы права человека не использовались в качестве условия при предоставлении ссуд, помощи или ведении торговли, что имеет своим нежелательным следствием навязывание особой политики странам-получателям и тем самым негативно сказывается на полномасштабном осуществлении народами таких стран права на развитие,

3. *добавить* следующий новый пункт в качестве пункта 2 проекта резолюции:

2. *подтверждает*, что участие развивающихся стран в международном процессе принятия экономических решений необходимо расширять и активизировать через его демократизацию;

4. соответствующим образом *изменить нумерацию* последующих пунктов".

484. Впоследствии приведенные выше предлагаемые поправки к проекту резолюции E/CN.4/2000/L.80, содержащиеся в документе E/CN.4/2000/L.103, были сняты представителем Кубы.

485. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Бангладеш, Индии, Китая, Пакистана, Португалии (от имени Европейского союза) и Чили.

486. Представитель Кубы предложил провести голосование. По просьбе представителя Чили по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 50 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Катар, Колумбия, Латвия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Конго, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Китай, Куба.

487. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/64.

Вопрос о смертной казни

488. На 66-м заседании представитель Португалии (от имени Европейского союза) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.81, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка. Впоследствии с числу авторов присоединились Боливия, Гаити, Маврикий, Республика Молдова и Российская Федерация.

489. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Индии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки.

490. По просьбе представителя Индии было проведено поименное голосование по пунктам 3 f), 4 b) и 5 в пакете. Комиссия 26 голосами против 15 при 11 воздержавшихся постановила сохранить эти пункты. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Германия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Латвия, Люксембург, Маврикий, Мексика, Непал, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Конго, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор.

Голосовали против: Бангладеш, Ботсвана, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Куба, Нигерия, Пакистан, Республика Корея, Руанда, Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Судан, Япония.

Воздержались: Бурунди, Бутан, Гватемала, Замбия, Мадагаскар, Марокко, Нигер, Сенегал, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка.

491. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование по проекту резолюции в целом. По просьбе представителя Португалии по проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 27 голосами против 13 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Германия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Латвия, Люксембург, Маврикий, Мексика, Непал, Нигер, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Конго, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор.

Голосовали против: Бангладеш, Ботсвана, Индонезия, Катар, Китай, Нигерия, Пакистан, Республика Корея, Руанда, Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Судан, Япония.

Воздержались: Бурунди, Бутан, Гватемала, Замбия, Индия, Куба, Мадагаскар, Марокко, Сенегал, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка.

492. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Ботсваны, Индонезии (от имени также Антигуа и Барбуды, Бангладеш, Барбадоса, Бахрейна, Бурней-Даруссалама, Бурунди, Вьетнама, Гайаны, Ганы, Гренады, Египта, Зимбабве, Иордании, Ирака, Исламской Республики Иран, Йемена, Катара, Кении, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кувейта, Либерии, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Малайзии, Мальдивских Островов, Монголии, Мьянмы, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Руанды, Саудовской Аравии, Свазиленда, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Судана, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Того, Тринидада и Тобаго, Фиджи, Филиппин, Эритреи, Ямайки, Японии) и Туниса.

493. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/65.

На пути к культуре мира

494. Также на 66-м заседании представитель Сальвадора внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.83, авторами которого являлись Албания, Аргентина, Армения, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Маврикий, Мозамбик, Нигер, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Судан, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Ангола, Замбия, Индия, Камерун, Кипр, Мадагаскар, Непал, Республика Конго и Того.

495. В соответствии с правилом 28 правил процедур функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁸ данного проекта резолюции.

496. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/66.

Состояние Международных пактов о правах человека

497. На 66-м заседании наблюдатель от Финляндии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.84, авторами которого являлись Бельгия, Болгария, Венгрия, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Румыния, Словения, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Албания, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Кипр, Новая Зеландия, Словакия, Словения, Украина, Уругвай и Швеция.

498. Наблюдатель от Финляндии в устном порядке внес изменения в проект резолюции, исключив пункт 8 проекта резолюции.

⁴⁸ См. главу VI, пункт 75, примечание 9, выше.

499. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/67.

Безнаказанность

500. На 66-м заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.85/Rev.1, авторами которого являлись Албания, Ангола, Армения, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Венгрия, Гватемала, Германия, Грузия, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Польша, Республика Корея, Руанда, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Эквадор, Экваториальная Гвинея и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Греция, Дания, Ирландия, Италия, Латвия, Нидерланды, Норвегия, Парагвай, Румыния, Словения, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Швеция и Эфиопия.

501. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Кубы и Франции.

502. В соответствии с правилом 28 правил процедур функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴⁹ данного проекта резолюции.

503. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/68.

Основополагающие стандарты гуманности

504. На 66-м заседании представитель Норвегии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.86, авторами которого являлись Австрия, Болгария, Германия, Дания, Исландия, Испания, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Люксембург, Мадагаскар, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Украина, Финляндия, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Венгрия, Ирландия, Словакия, Уругвай и Эквадор.

⁴⁹ Там же.

505. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/69.

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

506. На 66-м заседании наблюдатель от Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.87, авторами которого являлись Китай и Южная Африка (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран).

507. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/70.

Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций

508. На 66-м заседании наблюдатель от Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.95, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Венесуэла, Дания, Испания, Италия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мексика, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Словакия, Тунис, Украина, Хорватия, Чешская Республика и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Греция, Израиль, Кипр, Колумбия, Российская Федерация, Уругвай, Филиппины, Финляндия и Эквадор.

509. Наблюдатель от Коста-Рики в устном порядке внес изменения в пункт 4 проекта резолюции.

510. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/71.

XVIII. Эффективное функционирование механизмов в области прав человека:

- a) договорные органы;**
- b) национальные учреждения и региональные мероприятия;**
- c) адаптация и укрепление механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека**

511. Комиссия рассмотрела пункт 18 повестки дня на своем 54-м и 57-м заседаниях 17 и 18 апреля, на своих 66-м и 67-м заседаниях 26 апреля, а также на своем 68-м заседании 27 апреля 2000 года⁵⁰.

512. Документы, выпущенные по пункту 18 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

513. В ходе общих прений по пункту 18 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, представители национальных учреждений и неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III.

Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

514. На 66-м заседании 26 апреля 2000 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.72, авторами которого являлись Алжир, Ангола, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Ботсвана, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания Ирак, Иран, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Республика Конго, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика,

⁵⁰ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

Судан, Того, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея и Эфиопия.

515. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили представители Канады и Соединенных Штатов Америки.

516. С заявлением по административным и бюджетным вопросам выступил представитель секретариата.

517. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Кубы и Португалии (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии).

518. По просьбе представителя Кубы по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование, в результате которого он был принят 35 голосами против 17 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Гватемала, Замбия, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Колумбия, Куба, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Конго, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Судан, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор.

Голосовали против: Германия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Люксембург, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Воздержались: Российская Федерация.

519. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/73.

Права человека и тематические процедуры

520. Также на 66-м заседании представитель Чешской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.82, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания, Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Испания, Канада, Литва, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Румыния, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Беларусь, Израиль, Ирландия, Италия, Люксембург, Республика Корея, Уругвай и Швеция.

521. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Кубы.

522. По просьбе представителя Кубы Председатель отложил рассмотрение проекта резолюции.

523. На 68-м заседании 27 апреля 2000 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/2000/L.82.

524. Представитель Чешской Республики внес устные изменения в двенадцатый пункт преамбулы проекта резолюции и включил после него новый пункт.

525. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел A, резолюция 2000/86.

Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

526. На 66-м заседании представитель Китая внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.89, авторами которого являлись Австралия, Афганистан, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Исламская Республика Иран, Йемен, Китай, Малайзия, Монголия, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия, Таиланд, Филиппины, Шри-Ланка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединился Кипр.

527. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел A, резолюция 2000/74.

528. На 68-м заседании после принятия этой резолюции представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением, разъясняющим позицию его делегации.

Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека

529. На 66-м заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.90, авторами которого являлись Австрия, Албания, Венгрия, Германия, Дания, Ирландия, Испания, Канада, Люксембург, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Румыния, Украина, Финляндия, Чили, Швейцария, Швеция, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Ангола, Камерун, Лихтенштейн, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Япония.

530. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/75.

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

531. На 66-м заседании наблюдатель от Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.91, авторами которого являлись Албания, Австрия, Австрия, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мексика, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Франция, Хорватия, Швеция, Шри-Ланка, Эфиопия и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Индонезия, Кипр, Российская Федерация и Того.

532. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/76.

Защита персонала Организации Объединенных Наций

533. На 67-м заседании 26 апреля 2000 года наблюдатель от Швеции внесла на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.93, авторами которого являлись Австрия, Ангола, Германия, Дания, Канада, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Украина, Финляндия, Франция и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Аргентина, Бельгия, Венгрия, Греция, Ирландия, Испания, Литва, Люксембург, Мальта, Перу, Португалия, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Япония.

534. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/77.

ХІХ. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека

535. Комиссия рассмотрела пункт 19 повестки дня на своем 58-м и 67-м заседаниях 19 и 26 апреля 2000 года⁵¹.

536. Документы, выпущенные по пункту 19 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

537. На 58-м заседании 19 апреля 2000 года:

а) независимый эксперт по вопросу о положении прав человека в Сомали г-жа Мона Ришмави внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/110 и Corr.1);

б) Председатель Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека г-жа Лейла И. Такла выступила с заявлением;

с) независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Гаити г-н Адама Дьенг выступил с заявлением;

д) один из членов секретариата зачитал заявление от имени Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже г-на Томаса Хаммарберга, который сложил с себя полномочия и по этой причине не сможет внести на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2000/109).

538. В ходе общих прений по пункту 19 с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III.

⁵¹ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

Положение в области прав человека в Гаити

539. На 67-м заседании 26 апреля 2000 года представитель Венесуэлы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.88, авторами которого являлись Аргентина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Германия, Дания, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Норвегия, Парагвай, Перу, Сальвадор, Франция, Чили и Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Израиль, Люксембург, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Япония.

540. Представитель Венесуэлы внес устные изменения в седьмой и десятый пункты преамбулы и в пункты 4, 6 и 11 проекта резолюции.

541. С заявлением в связи с проектом резолюции выступила наблюдатель от Гаити.

542. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел A, резолюция 2000/78.

Положение в области прав человека в Камбодже

543. Также на 67-м заседании представитель Японии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.92, авторами которого являлись Австралия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Исландия, Испания, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Швеция и Япония. Впоследствии к авторам присоединились Австрия, Албания, Израиль, Ирландия и Италия.

544. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел A, резолюция 2000/79.

Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека

545. На 67-м заседании представитель Германии (также от имени Индии) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.98, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Бутан, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Египет, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Китай,

Колумбия, Куба, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Эфиопия, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Албания, Аргентина, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Канада, Кипр, Литва, Непал, Нигер, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Турция и Эквадор.

546. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/80.

547. После принятия резолюции представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выступила с заявлением для разъяснения позиции своей делегации.

Помощь Сомали в области прав человека

548. На 67-м заседании представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2000/L.100, авторами которого являлись Австрия, Бельгия, Болгария, Германия, Дания, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Румыния, Финляндия, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Израиль и Ирландия.

549. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁵² данного проекта резолюции.

550. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в главе II, раздел А, резолюция 2000/81.

⁵² См. главу VI, пункт 75, примечание 9, выше.

XX. Рационализация работы Комиссии

551. Комиссия рассмотрела пункт 20 повестки дня на своем 59-м и 67-м заседаниях 19 и 26 апреля 2000 года⁵³.

552. Документы, выпущенные по пункту 20 повестки дня, содержатся в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня содержится в приложении V.

553. В ходе общих прений по пункту 20 повестки дня с заявлениями выступили представители стран-членов Комиссии, наблюдатели, а также представители неправительственных организаций. Перечень выступавших содержится в приложении III.

554. На 59-м заседании 19 апреля 2000 года Председатель Межсессионной рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека г-жа Анна Андерсон внесла на рассмотрение доклад Рабочей группы (E/CN.4/2000/112).

Повышение эффективности механизмов Комиссии по правам человека

555. На 67-м заседании 26 апреля 2000 года Председатель внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/2000/L.101.

556. Председатель внес устные изменения в проект решения 2, содержащийся в документе, а представитель Пакистана внес в него дополнительные поправки.

557. С заявлениями в связи с проектом решения E/CN.4/2000/L.101 выступили представители Пакистана и Соединенных Штатов Америки.

558. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку

⁵³ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

административных последствий и последствий для бюджета по программам⁵⁴ данного проекта решения.

559. Проект решения с внесенными в него устными изменениями и поправками был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в главе II, раздел В, решение 2000/109.

Переходные меры в контексте процедуры 1503

560. Также на 67-м заседании Председатель внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/2000/L.102.

561. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в главе II, раздел В, решение 2000/110.

⁵⁴ См. главу VI, пункт 75, примечание 9, выше.

XXI. а) Проект предварительной повестки дня пятьдесят седьмой сессии Комиссии

562. На своем 69-м заседании 28 апреля 1999 года Комиссия рассмотрела пункт 21 повестки дня⁵⁵.

563. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1974 года Комиссии была представлена записка Генерального секретаря (E/CN.4/2000/L.1), содержащая проект предварительной повестки дня пятьдесят седьмой сессии Комиссии с указанием документов, которые должны быть представлены по каждому пункту повестки дня, и директивной основы для их подготовки и рассмотрения.

564. Комиссия приняла к сведению проект предварительной повестки дня пятьдесят седьмой сессии, который гласит:

1. *Выборы должностных лиц.*
2. *Утверждение повестки дня.*
3. *Организация работы сессии.*

Директивное основание: соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии.

Документация:

доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, содержащий анализ положения в области прав человека в Колумбии (заявление Председателя от 19 апреля 2000 года, принятое Комиссией на основе консенсуса).

4. *Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по правам человека.*

⁵⁵ См. главу III, пункт 1, примечание 5, выше.

Директивное основание: резолюция 48/141 Генеральной Ассамблеи; резолюции Комиссии 1997/69 и 2000/1.

Документация:

доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 48/141 Генеральной Ассамблеи, пункт 5; резолюции Комиссии 1997/69, пункт 14, и 2000/1, пункты 19 и 25).

5. *Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1999/3, 2000/3 и 2000/4.

Документация:

- a) доклады Специального докладчика по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (резолюции 1999/3, пункт 12, и 2000/3, пункт 14);
- b) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о результатах рабочего совещания по теме "Традиционные и новые формы наемнической деятельности как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение" (резолюция 2000/3, пункт 10);
- c) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1999/55 о положении в оккупированной Палестине (резолюция 2000/4, пункт 2).
6. *Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации.*

Директивное основание: резолюция Комиссии 2000/14.

Документация:

- a) доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (резолюция 2000/14, пункт 36);
- b) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2000/14 (пункт 73).

7. *Право на развитие.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1998/72 и 2000/5.

Документация:

- a) доклады рабочей группы по вопросу о праве на развитие (резолюции 1998/72, пункт 10 а) iii), и 2000/5, пункт 12);
- b) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 2000/5, пункт 13);
- c) доклад Генерального секретаря (резолюция 2000/5, пункт 14).

8. *Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1993/2, 2000/6, 2000/7 и 2000/8.

Документация:

- a) доклад Специального докладчика (резолюция 1993/2 А, пункт 4);
- b) доклады Генерального секретаря (резолюция 2000/6, пункт 9, и резолюция 2000/7, пункт 6);
- c) перечень докладов Организации Объединенных Наций, которые выпущены в период между сессиями Комиссии и касаются положения жителей палестинских и других оккупированных арабских территорий,

проживающих в условиях израильской оккупации (резолюция 2000/6, пункт 10).

9. *Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:*

- a) *вопрос о правах человека на Кипре;*
- b) *процедуру, введенную в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета.*

Директивное основание: резолюции Экономического и Социального Совета 1235 (XLII), 1503 (XLVIII), 1990/41; резолюции Комиссии 8 (XXIII), 2000/15, 2000/16, 2000/17, 2000/18, 2000/19, 2000/20, 2000/21, 2000/22, 2000/23, 2000/24, 2000/25, 2000/26, 2000/27, 2000/28 и 2000/58 и решение 2000/103.

Документация:

- a) доклад Рабочей группы по ситуациям (резолюции Экономического и Социального Совета 1990/41);
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго (резолюция 2000/15 Комиссии, пункт 5 а));
- c) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и члена Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям о совместной миссии по расследованию всех массовых убийств, совершенных на территории Демократической Республики Конго (резолюция 2000/15 Комиссии, пункт 5 b));
- d) доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа (резолюция 2000/16 Комиссии, пункт 6 b));

- e) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Ираке (резолюция 2000/17 Комиссии, пункт 4 а));
- f) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане (резолюция 2000/18 Комиссии, пункт 17 а));
- g) доклад Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее (резолюция 2000/19 Комиссии, пункт 11);
- h) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди (резолюция 2000/20 Комиссии, пункт 30);
- i) доклад Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Руанде (резолюция 2000/21 Комиссии, пункт 35);
- j) доклад Генерального секретаря о случаях репрессий в отношении лиц, сотрудничающих с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 2000/22, пункт 6);
- k) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (резолюция 2000/23 Комиссии, пункт 10 а));
- l) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне (резолюция 2000/24 Комиссии, пункт 8 с));
- m) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), и (резолюция 2000/26 Комиссии, пункт 8);
- n) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане (резолюция 2000/27 Комиссии, пункт 7 а));

- o) доклад Специального представителя Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (резолюция 2000/28 Комиссии, пункт 5 а));
- p) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Чеченской Республике Российской Федерации (резолюция 2000/58 Комиссии, пункт 13);
- q) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Восточном Тиморе (заявление Председателя от 25 апреля 2000 года, принятое Комиссией на основе консенсуса);
- r) доклад Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека на Кипре (решение 2000/103 Комиссии).

10. *Экономические, социальные и культурные права.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2000/9, 2000/10, 2000/11, 2000/12, 2000/13, 2000/72 и 2000/82.

Документация:

- a) годовой доклад Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище (резолюция 2000/9, пункт 7 d) vii));
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование (резолюция 2000/9, пункт 12 а));
- c) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2000/9 (резолюция 2000/9, пункт 13);
- d) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (резолюция 2000/10, пункт 13);

- e) доклад Генерального секретаря о последствиях и негативном воздействии односторонних мер принуждения (резолюция 2000/11, пункт 11 b));
- f) доклад независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете (резолюции 2000/12, пункт 7 f));
- g) доклад Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (резолюция 2000/72, пункты 12 и 13);
- h) аналитический доклад независимого эксперта по вопросу о последствиях политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав (резолюции 2000/82, пункт 10);
- i) доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах (резолюция 2000/82, пункт 21).

11. *Гражданские и политические права, включая следующие вопросы:*

- a) *пытки и задержания;*
- b) *исчезновения и казни без надлежащего судебного разбирательства;*
- c) *свобода выражения мнений;*
- d) *независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность;*
- e) *религиозная нетерпимость;*
- f) *чрезвычайные положения;*
- g) *отказ от несения военной службы по соображениям совести.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2000/29, 2000/30, 2000/31, 2000/32, 2000/33, 2000/34, 2000/35, 2000/36, 2000/37, 2000/38, 2000/40, 2000/42 и 2000/47.

Документация:

- a) доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (резолюция 2000/31 Комиссии, пункт 12 а));
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (резолюция 2000/33, пункт 17);
- c) доклад Рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 2000/35, пункт 2);
- d) доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (резолюция 2000/36, пункт 13);
- e) доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (резолюция 2000/37, пункты 2 i) и 10);
- f) доклад Специального докладчика о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (резолюция 2000/38, пункт 15);
- g) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 2000/40 (пункт 3);
- h) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об окончательных результатах консультативного совещания по вопросу об основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права (резолюция 2000/41, пункты 3 и 4);

- i) доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (резолюция 2000/42, пункт 8);
- j) ежегодный доклад генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 2000/43, пункт 22);
- k) доклад Специального докладчика по вопросу о пытках (резолюция 2000/43, пункт 33);
- l) доклад Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 2000/43, пункт 40);
- m) доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 2000/43, пункт 41).

12. *Интеграция прав человека женщин и гендерная проблематика:*

- a) *насилие в отношении женщин.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1997/44, 2000/44, 2000/45 и 2000/46.

Документация:

- a) обновленный доклад Генерального секретаря о деятельности органов системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, связанной с проблемой торговли женщинами и девочками (резолюция 2000/44, пункт 13);
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях (резолюция 1997/44, пункт 14);
- c) доклад Генерального секретаря по вопросу о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций (резолюция 2000/46, пункты 7 и 24).

13. *Права ребенка.*

Директивное основание: резолюция 51/77 Генеральной Ассамблеи; резолюции Комиссии 1993/79, 2000/60 и 2000/85.

Документация:

- a) ежегодный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами (резолюция Генеральной Ассамблеи 51/77, пункт 37);
- b) доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека о ходе осуществления Программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда (резолюция Комиссии 1993/79, пункт 8);
- c) доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о похищении детей из северной части Уганды (резолюция Комиссии 2000/60, пункт 11);
- d) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (резолюция Комиссии 2000/85, пункт 42);
- e) доклад Генерального секретаря (резолюция Комиссии 2000/85, пункт 54 а)).

14. *Конкретные группы и лица:*

- a) *трудящиеся-мигранты;*
- b) *меньшинства;*
- c) *массовые исходы и перемещенные лица;*
- d) *другие уязвимые группы и лица.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1999/49, 2000/48, 2000/49, 2000/51, 2000/52 и 2000/53.

Документация:

- a) промежуточный доклад Генерального секретаря о ходе работы над руководящими принципами, рекомендованными экспертами - участниками второй Международной консультации по ВИЧ/СПИДу и правам человека (резолюция 1999/49, пункт 13);
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов (резолюция 2000/48, пункт 18);
- c) доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (резолюция 2000/49, пункт 8);
- d) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2000/52 о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (пункт 17);
- e) доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах (резолюция 2000/53, пункт 23).

15. *Вопросы коренных народов.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 2000/56, 2000/57 и 2000/58 и решение 2000/105.

Документация:

- a) обновленный ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о Международном десятилетии коренных народов мира (резолюция 2000/56, пункт 11);
- b) доклад о ходе работы Рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (резолюция 2000/57, пункт 7);

16. *Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека:*

- a) *доклад и проекты решений;*
- b) *выборы членов.*

Директивное основание: резолюция Комиссии 2000/83.

Документация:

Доклад Подкомиссии о работе ее пятьдесят второй сессии.

17. *Поощрение и защита прав человека:*

- a) *состояние Международных пактов о правах человека;*
- b) *правозащитники;*
- c) *информация и образование;*
- d) *наука и окружающая среда.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1999/60, 1999/63, 1999/67, 1999/68, 2000/61, 2000/62, 2000/63, 2000/64, 2000/65, 2000/66, 2000/67, 2000/68, 2000/69, 2000/70 и 2000/71.

Документация:

- a) доклад Генерального секретаря о деятельности в области общественной информации (резолюция 1999/60, пункт 19);
- b) доклад Генерального секретаря по вопросу о правах человека и биоэтике (резолюция 1999/63, пункт 8);
- c) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об укреплении международного сотрудничества в области прав человека (резолюция 1999/68, пункт 3);

- d) ежегодный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках (резолюция 2000/61, пункт 6);
- e) предварительное исследование подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о правах и обязанностях человека (резолюция 2000/63, пункт 2);
- f) ежегодный документ об изменениях в законодательстве и практике применения смертной казни в качестве дополнения к пятилетнему докладу Генерального секретаря о смертной казни с учетом изменений в законодательстве и практике применения смертной казни во всем мире (резолюция 2000/65, пункт 6);
- g) доклад Генерального секретаря о состоянии Международных пактов о правах человека (резолюция 2000/67, пункт 24);
- h) доклад Генерального секретаря о проблеме безнаказанности (резолюция 2000/68, пункт 12);
- i) доклад Генерального секретаря об основополагающих стандартах гуманности (резолюция 2000/69, пункт 4);
- j) доклад Генерального секретаря о Десятилетии образования в области прав человека (резолюция 2000/71, пункт 16).

18. *Эффективное функционирование правозащитных механизмов:*

- a) *договорные органы;*
- b) *национальные учреждения и региональные мероприятия;*
- c) *адаптация и укрепление механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1999/71, 2000/73, 2000/74, 2000/76 и 2000/86.

Документация:

- a) доклад Генерального секретаря о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека (резолюция 1999/71, пункт 14);
 - b) всеобъемлющий доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюции 2000/73 относительно состава персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (пункт 11);
 - c) доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях в области поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе (резолюция 2000/74, пункт 16);
 - d) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2000/76 относительно национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (пункт 20);
 - e) доклад Генерального секретаря, содержащий выводы и рекомендации, касающиеся специальных процедур (резолюция 2000/86, пункт 10 а)).
19. *Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека.*

Директивное основание: резолюции Комиссии 1999/73, 1999/74, 2000/78, 2000/79 и 2000/81.

Документация:

- a) доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити (резолюция 2000/78, пункт 21);
- b) доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Камбодже (резолюция 2000/79, пункт 28);
- c) доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области человека в Сомали (резолюция 2000/81, пункт 11 а)).

20. *Рационализация работы Комиссии.*

Директивное основание: решение Комиссии 2000/109

21. а) *Проект предварительной повестки дня пятьдесят восьмой сессии Комиссии;*
- б) *доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятьдесят седьмой сессии Комиссии.*

Директивное основание: резолюция 1894(LVII) Экономического и Социального Совета; правило 38 правил процедуры функциональных комиссий Совета.

Документация:

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня пятьдесят восьмой сессии Комиссии наряду с информацией об относящейся к ней документации.

**в) доклад Экономическому и Социальному Совету о работе
пятьдесят шестой сессии Комиссии**

565. На своем 69-м заседании представитель Кубы представил проект решения E/CN.4/2000/L.99, автором которого являлась его страна.

566. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения содержится в главе II, раздел В, решение 2000/113.

Принятие проекта доклада

567. Также на 69-м заседании Комиссия рассмотрела проект доклада о работе ее пятьдесят шестой сессии. Проект доклада в том виде, в котором он представлен в документах E/CN.4/2000/L.10 и Add.1-17 и E/CN.4/2000/L.11 и Add.1-9, был принят ad referendum и Комиссия постановила поручить Докладчику его завершение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы сессии.
4. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность в связи со Всемирной конференцией по правам человека.
5. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией.
6. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации.
7. Право на развитие.
8. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину.
9. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, включая:
 - a) вопрос о правах человека на Кипре;
 - b) процедуру, введенную в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета.
10. Экономические, социальные и культурные права.

11. Гражданские и политические права, включая следующие вопросы:
 - a) пытки и задержания;
 - b) исчезновения и казни без надлежащего судебного разбирательства;
 - c) свобода выражения мнений;
 - d) независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность;
 - e) религиозная нетерпимость;
 - f) чрезвычайные положения;
 - g) отказ от военной службы по соображениям совести.
12. Интеграция прав человека женщин и гендерная проблематика:
 - a) насилие в отношении женщин.
13. Права ребенка.
14. Конкретные группы и лица:
 - a) трудящиеся-мигранты;
 - b) меньшинства;
 - c) массовые исходы и перемещенные лица;
 - d) другие уязвимые группы и лица.
15. Вопросы коренных народов.
16. Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека:
 - a) доклад и проекты решений;

b) выборы членов.

17. Поощрение и защита прав человека:

a) состояние Международных пактов по правам человека;

b) правозащитники;

c) информация и образование;

d) наука и окружающая среда.

18. Эффективное функционирование правозащитных механизмов:

a) договорные органы;

b) национальные учреждения и региональные мероприятия;

c) адаптация и укрепление механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека.

19. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека.

20. Рационализация работы Комиссии.

21. a) Проект предварительной повестки дня пятьдесят седьмой сессии Комиссии;

b) доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятьдесят шестой сессии Комиссии.

Приложение II

Участники

Члены

Аргентина

г-н Леандро Деспуи*, г-н Хуан Карлос Санчес Арнау*,
г-н Норма Наскимбене де Дюмон**, г-н Эрнан Плорутти**, г-н Серхио Серда,
г-н Пабло Челиа

Бангладеш

г-н С.М. Шафи Сами*, г-н Ифтехар Ахмед Чоудхури**, г-н Хемастуддин,
г-жа Исмат Джахан, г-н Мд. Шахидул Хак, г-н Мд. Суфиур Рахман,
г-н Абу Бакр Молла

Ботсвана

г-н Дж. Легвайла*, г-жа Т. Дитлхаби-Олифант**, г-н Г. Кокетсо,
г-н Квена Раммеква, г-н Тебелело Боанг

Бразилия

г-н Селсу Луис Нуньес Аморим*, г-н Адхемар Г. Бахадян**,
г-н Антониу ди Агуиар Патриота, г-н Фредерику С. Дуке Эстрада Мейер,
г-н Антониу Карлос ду Наскименту Педру, г-жа Рита Кассиа Маркес Айроса,
г-н Фелипе Кости Сантароса, г-н Алхандр Пену Гхислени

Бурунди

г-н Ёжен Ниндорера*, г-н Адольф Нахайо**, г-н Захари Банийезако,
г-жа Эпифани Кабушемей-Нтамвана

* Представитель.

** Заместитель.

Бутан

г-н Бап Кесанг*, г-жа Пема Шоден, г-н Шераб Тензин, г-н Угьян Цеванг,
г-н Сонам Тобгай

Венесуэла

г-н Хосе Висенте Ранхель*, г-н Вернер Корралес Леал**,
г-н Виктор Родригес Седеньо, г-жа Милагрос Бетанкурт, г-н Оскар Эрнандес,
г-н Альфредо Мичелена, г-жа Мария Кристина Перес де Планчарт,
г-жа Дульсе парра, г-жа Сайед Дуран, г-н Рикардо Салас,
г-н Владимир Гонсалес Вильяпаредес, г-жа Каролина Мендоса,
г-жа Мария Есперанса Руеста де Фуртер

Гватемала

г-н Луис Альберто Падилья Менендес*, г-жа Сара Солис Кастанеда**,
г-жа Карла Родригес Мансия**, г-н Луис Карранса Сифуентес**,
г-жа Стефани Хоштеттер, г-н Карлос Лариос, г-н Освальдо Энрикес,
г-н Крус Мунгуйя

Германия

г-н Вальтер Лойвальтер*, г-н Клаус Метшер**, г-н Петер Ротшен**,
г-н Клаус Ботцет, г-н Кристиан Мух, г-жа Суцан Васум-Райнер,
г-н Петер Фелтен, г-н Мартин Хут, г-н Ральф Тарраф, г-н Гельмут Кулитц,
г-н Томас Биттнер, г-жа Мартина Ньемейер, г-н Ральф Гильш,
г-жа Соня Крайбиш, г-жа Тихани Прюфер, г-жа Сузана Рёксайзен,
г-жа Сабина Штробль, г-жа Кай Вернер, г-жа Соня Крайбик

Замбия

г-н Бонавантюр Мутале*, г-н Патрик Найлоби Син Йинза**,
г-жа Виктория Заза, г-жа Ирэн Б. Фондафунда, г-н Палан Мулонда,
г-н Жорж Канжа, г-жа Мария Мапани, г-н Эммануэль Катонго,
г-н Эдвард Чисанга, г-жа Анна Кажингу

Индия

г-жа Савитри Кунади*, г-н Шарат Сабхарвал**, г-н А. Гопинатан,
г-н Р.Н. Прасад, г-н А.К. Бхатташаржи, г-н Ж.С. Мукул, г-н Шарад Кумар,
г-н Д.Б. Венкатеш Вама, г-н Кумар Тухин, г-н Мридул Кумар, г-н Нееру Чадха

Индонезия

г-н Нугрохо Виснумурти*, г-н Хассан Вирайюда**, г-жа Сисанто Сутойо,
г-н Макмур Видодо, г-н Судьяднан Парнохадининграт, г-н Абдул Гани,
г-жа Люсия Х. Рустам, г-н Гарри Пурванто, г-н Марти Наталегаван,
г-н Дауд Юсуф Джосоеф, г-н Приманто Хендрасморо,
г-н И. Густу Агунг Весака Пужа, г-н Мухаммад Аншор, г-н Альберт Хасибуан,
г-н Коепармоно Ирсан, г-н Хавас Оегросено, г-жа Анита Ланту Лухулима,
г-н Резлан Исхар Джени, г-н Аде Падмо Сарвоно,
г-н Жозе Антониу Морату Таварес

Испания

г-н Раймундо Перес Хернандес и Торра*, г-н Хуан Сурита Сальвадор**,
г-н Рафаель Дескаллар де Масарредо**, г-жа Роса Мария Мартинес де Кодес,
г-н Хуан Мануэль Гонсалес де Лунарес Палоу, г-н Иньиго де Раласио Эспанья,
г-н Рафаэль Диас Лопес, г-н Рафаэль Томо Перес,
г-н Альваро Родригес Альварес, г-жа Мария Ногуеро Альварес,
г-жа Анхелес Диас Охеда, г-н Франсиско Хавье Бернальдес Фернандес,
г-н Педро Вера Пинеда, г-жа Худит Риус Хуан, г-жа Патрисиа Перес Гомес,
г-н Карлос Е. Хигер Браво

Италия

г-н Клаудио Морено*, г-н Андреа Негротто Камбиасо*,
г-н Джулио Сезар Винчи Гильюччи**, г-н Массимо Ладжери**,
г-н Джузеппе Кальветта, г-н Эмануэль Пиньятелли, г-н Марко Риччи,
г-н Луиджи Читарелла, г-жа Чиара Инграо, г-жа Мария Грация Тродзи,
г-н Пьетро Проспери, г-жа Чиара Кордолетти, г-жа Розанна Милоне,
г-жа Аннализа Крета, г-жа Рада Даи, г-н Антонио Паписка, г-н Марко Маша,
г-н Симон Скиурпа

Канада

г-н Росс Хайнс*, г-жа Мари Жерве-Видрикер**, г-жа Адель Дион**,
г-н Вэйн Лорд, г-жа Кэрри Бак, г-жа Дебора Чатсис, г-жа Катерина Вентура,
г-н Адриан Норфолк, г-жа Кирстен Руекер, г-жа Сюзан Стеффен,
г-н Джон фон Кауфманн, г-н Ричард ле Бар, г-жа Анна Мари Бужи,
г-жа Кароль Моренси, г-жа Мари-Жозе Десмаре, г-н Скотт Праудфут,
г-жа Марилин Уитакер, г-жа Мишель Флардо-Рамсэй, г-жа Эльвин Чайлд,
г-жа Жанн Корриво, г-н Кристиан Деслорьер

Катар

г-н Фахад Авайда аль-Тхани*, г-н Абдулла Х. Ябер,
г-н Халид бин Хамад аль-Тхани, г-н Майсра Кхалифа, г-н Фадил ель-Тахир

Китай

г-н Цяо Цзунхуай*, г-н Лю цзинь, г-н Ли Баодун**, г-н Лю Синьшэн**,
г-н Ван Минь**, г-н Дай Ючжун, г-н Хэ Кэмин, г-жа Ди Шань,
г-н Жэнь Ишэн, г-жа Лян Биджен, г-н Чан Вэймин, г-н Сунь Ан,
г-жа Ци Сеся, г-н Хэ Пин, г-жа Янь Цзяжон, г-н Цун Цзюнь, г-н Чжао Син,
г-н Чжан Лэй, Сюй Цзинь, г-н Цянь Сяоцян, г-жа Лян Бишэн

Колумбия

г-н Камило Рейес Родригес*, г-н Харольд Сандовал Бернал

Куба

г-н Карлос Амант Форес*, г-н Абелардо Морено Фернандес**,
г-н Хуан Антонио Фернандес Паласиос**, г-н Мигель Алфонсо Мартинес,
г-жа Мерседес де Армас Гарсиа, г-н Родольфо Реиес Родригес,
г-н Антонио Алонсо Менендес, г-н Хорхе Феррер Родригес,
г-жа Анайанси Родригес Камехо, г-н Алехандро Кастильо Сантана

Латвия

г-н Романс Бауманис*, г-жа Марис Клисанс, г-жа Даце Добрая,
г-н Раймонд Янсонс, г-н Мартинс Павелсонс

Либерия

г-н Генри Д. Вильямсон*, г-жа Неда Дамачи, г-н Эдвард Кларк,
г-н Глин Купер

Люксембург

г-жа Мишель Праншер-Томассини*, г-жа Сильви Лукас**, г-жа Беатрис Кирш,
г-н Анри Фолмер, г-жа Надин Майш, г-жа Жоэль Шиерц, г-жа Андреа Пейкер

Маврикий

г-н Дхурмахдас Байчоо*, г-жа Уша Дварка-Канабади, г-н Равиндрант Савми,
г-жа С.К. Янг Ким Фат, г-н Адам Коодорут, г-жа Нандини Пертауб,
г-н Хаман Кумар Бхунжоо

Мадагаскар

г-н Максиме Зафера*, г-жа Арлет Рамаросон, г-жа Клара Андрианьяка,
г-н Аллаудин Кораиче, г-н Эрнест Тата

Марокко

г-н Насер Бенжеллун Тоуми*, г-н Абделаиз Ноуяди, г-н Мохамед Мажди,
г-н Карим Медрек, г-н Омар Бушиар, г-жа Надиа Кенфауи Каббаг,
г-н Лофти Бушаара, г-жа Лубна аль Атласси

Мексика

г-н Антонио де Икаса*, г-жа Кармен Морэно дель Куето**,
г-н Элеасар Бенхамин Руис и Авила, г-жа Ампаро Канто,
г-н Артуро Эрнандес Басаве, г-жа Алисия Элена Перес-Дуартэ-и-Норонья,
г-н Алехандро Негрин Муньос, г-н Томас Диас Диас,

г-жа Лоурдес Соса Маркес, г-н Тонатии Ромеро Рейес,
г-н Энрике Очоа Мартинес, г-жа Майра Вака Бакеро,
г-жа Карла Орнелас Лоера, г-н Алехандро Алдаи Гонсалес

Непал

г-н Шамбху Рам Симхада*, г-н Арджун Бахадур Тхара*,
г-н Набин Бахадур Шрестха, г-н Рам Бхакта П.Б. Тхакур,
г-н Суреш Ман Шрестха, г-н Пушпа Раи Бхаттари

Нигер

г-н Адаму Сейду*

Нигерия

г-н Огбе Обанде*, г-н Годфри Б. Преваре*, г-н Алхаджи Суле Ламидо*,
г-н Дудем Онийя*, г-н П.И. Айевох**, г-н Д.П. Соле**, г-н Крис А. Осах,
г-жа С.Е. Мбону, г-н Ф.О. Идигбе, г-н Х.О. Сулайман, г-н А.А. Кадири,
г-н К.В. Атеб, г-н О.Ж. Майегун, г-н Н. Елла, г-н А.Г. Абдуллахи,
г-н Е.Е. Онобу, г-н А. Оноджа, г-н М.С. Оконкво, г-жа Ж. Нватарали,
г-н Доминик К. Онох, г-н И.М. Казуре, г-н Шеху Усман Барайя,
г-н Гордон Х.Бристол, г-н Ж.А. Гана, г-н А.О. Ениканолае,
г-н Мустафа Б. Алийу, г-н Адаму А. Муса, г-н П.К. Нвокеди,
г-н Мухаммед Табиу, г-н Кинле Фадипе, г-н Том Ораге, г-жа Джоби Макинва,
г-н А.Г. Абдуллахи, г-н Лавал Шейх Абубакар, г-н Ж.А. Гана,
г-н Макджон Нваобиала, г-жа Оби Оквуону, г-н Роберту Аиду,
г-н а.А. Муса

Норвегия

г-н Бьорн Скогмо*, г-н Петтер Ф. Виллье**, г-н Янис Б. Канавин**,
г-н Роальд Нэсс**, г-н Ян Хенгельсен, г-жа Сузан Эки,
г-жа Ингрид Моллестада Силоу, г-н Том Тирихийелл, г-н Ханс Фредерик Лехне,
г-жа Турид Конгсвик, г-н Роджер Эстбёль, г-н Ларс Сигурд Вальватне,
г-жа Хильде Эустада, г-жа Меретт Фьельд Браттестед,

г-н Оле Джонни Сельстад, г-жа Илва Бие, г-жа Анн-Карин Арвесен,
г-жа Кайя Билтон, г-н Хакон Грам Йоханнесен, г-жа Кари Йораандстад,
г-жа Кари Утвер Гассер, г-н Карстен Клепсвик, г-н Нильс А. Бутеншён

Пакистан

г-жа Аттия Инайтуллах*, г-н Азиз Мунши**, г-н Дерек Киприян**,
г-н Сиед Шарифуддин Пирзада**, г-н Мунир Акрам**, г-жа Аттия Махмуд,
г-н Асьяд Хан, г-н Абдулла Хан, г-н Мунавар Саид Бхатти,
г-жа Техмина Джанья, г-н Сирус Саджад Кази, г-жа Мумтаз Захра Балох,
г-н Фаррух Икбал Хан, г-н Сардар Али, г-н Хивзур Рехнан Хан,
г-н Шаббир Ахмад

Перу

г-н Хорхе Вото-Берналес*, г-н Луис Гарсиа Соррочано,
г-н Луис Кесада Инчаустеги, г-н Луис Энрике Чавес Басагойтия,
г-н Гонсало Гуильен Бекер, г-н Густаво Лауриэ Эскандон,
г-жа Мария дель Кармен Небот дель Валле

Польша

г-н Криштоф Якубовски*, г-н Станислав Иваниски, г-н Збигнев Ромашевски,
г-н Анджей Потоцки, г-н Станислав Сенюш, г-н Роман Кузляр,
г-н Збигнев Шимански, г-н Тамаш Кнот, г-н Кшиштоф Джевиски,
г-жа Катажина Мазела, г-жа Кристина Зурек, г-жа Мариола Хойнацка,
г-н Анджей Садос, г-жа Агнешка Визникевич, г-жа Александра Блонска,
г-жа Ирен Кавальска

Португалия

г-н Альваро Мендонса и Моура*, г-н Жозе Перейра Гомеш**,
г-н Жозе Коста Перейра, г-н Луис Фару Рамос, г-н Антонью Рикока Фрейре,
г-жа Луиза Паис, г-жа Сюзана Диого, г-жа Кристина Мониз,
г-н Фредерику Наскименту, г-н Паулу Маррекас Феррейра,
г-жа Катарина Альбукерк, г-жа Ракель Тавареш,
г-жа Патрисиа Гальваньо Теллеш, г-жа Мария ду Розариу Кабрита,
г-жа Сандрин Мартинс, г-жа Мария Селесте Лоуренсо, г-жа Сандра Фонсека

Республика Конго

г-н Жан Мартин Мбемба*, г-н Роже-Жульен Менжа**, г-н Ришар Бонго,
г-н Морис Массенго-Тиассе, г-н Дьёдоннэ Мисси, г-н Сильвиан Байялама,
г-н Антонин малекама, г-жа Ребекка Оба, г-н Жюстин Биабаро-Иборо,
г-н Габриель Нгенге Монтс, г-н Марсель Майяма

Республика Корея

г-н Ман Сун Чан*, г-н Бён Си Юн**, г-н Гил Су Син, г-н Со Гил Пак,
г-н Чхон Хун Ким, г-н Ки Ён Чун, г-н Ок Ли, г-жа Мириён Юн,
г-н Кан Ил Ху, г-н До Хун Ли

Российская Федерация

г-н Василий Сидоров*, г-н Теймураз Рамишвили**, г-н Олег Мальгинов**,
г-н Анатолий Антонов, г-н Владимир Паршиков**, г-н Юрий Бойченко,
г-н Андрей Никифоров, г-н Александр Гусев, г-н Алексей Червонцев,
г-н Юрий Колесников, г-н Сергей Шапошников, г-н Алексей Рогов,
г-н Виктор Мешков, г-н Сергей Чумарев, г-н Владимир Долгобородов,
г-н Василий Кулешов, г-жа Юлия Гусынина, г-н Алексей Червонцев,
г-жа Анастасия Отрошевская, г-жа Юлия Михайлова, г-н А. Кадыров,
г-н В. Каламанов, г-н Владимир Карташкин, г-н О. Кутафин, г-н В. Абуев

Руанда

г-н Жан де Дьё Мусио*, г-н Канисиус Канамура**, г-н Жерар Нташамайе**,
г-н Медар Рутижанва, г-жа Беатрис Муревбайире

Румыния

г-н Йоан Максим*, г-н Александру Фаркас**, г-жа Виктория Попеску**,
г-н Антон Пакурету**, г-н Петру Думитриу, г-н Раду Хорумба,
г-н Адриан Чубреаг

Свазиленд

г-н Клиффорд С. Мамба*, г-жа Нонхланхла П. Млангени**

Сальвадор

г-н Виктор Мануэль Лагос Писсати*, г-н Марио Кастро Гранде,
г-н Карлос Гарсия, г-н Рафаэль Хернандес Гутьеррес

Сенегал

г-жа Абса Клод Диалло*, г-н Амаду Диоп, г-н Поль Баджи, г-н Ибу Ндиае,
г-н Дьеган Самба Тхиуне, г-н Манкер Ндиайе, г-н Момар Гейе,
г-н Абдулаيه Дьейе, г-н Фалу Самб, г-н Иба Мар Уларе,
г-н Мамаду Мустафа Лум, г-н Андре Басс, г-н Усман Сей,
г-жа Полетт Диуф Ндонг, г-н Дуду Ндир

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

г-жа Одри Гловер*, г-н Саймон Фуллер**, г-н Кевин Лин**,
г-н Эндрю Сопер**, г-жа Кэролин Браун**, г-н Джолтон Уэлш**,
г-н Джон Краус**, г-н Поль Бенталл, г-н Дерек Уолтон, г-жа Ниа Джеймс,
г-н Бабу Рахман, г-н Чарльз Мур, г-жа Ивонн Чэпмен, г-жа Люси Фостер,
г-жа Дженифер Туз, г-жа Рума Мандал, г-н Бен Шонвельд, г-н Патрик Тобин,
г-жа Сьюзан Фаррант, г-жа Сара Магир

Соединенные Штаты Америки

г-жа Нэнси Г. Рубин*, г-н Гарольд Кох**, г-н Джордж Е. Мус**,
г-н Джеймс Фоли, г-н Роберт Гриббин, г-н Гэрри Джонстон, г-н Майкл Козак,
г-н Ховард Ланг, г-н Джон Лонг, г-жа Мария П. Родригес,
г-н Е. Майкл Соусвик, г-н Ричард Акер, г-н Веомайюри Баккам,
г-жа Эстер Бриммер, г-н Чарльз Браун, г-жа Элен Косгроув,
г-н Эдвард Р. Каммингс, г-н Майкл Деннис,
г-н Энтони Годфри, г-жа Памела Холмс, г-жа Карен Джонсон,
г-н Алекс Кронеммер, г-н Ричард Маршалл, г-н Майкл Маккаман,
г-н Маниш Мишра, г-жа Лаура Муир, г-жа Сьюзан О'Силливан,
г-н Джеймс А. Пейдж, г-жа Барбара Перро, г-жа Мария Пика,
г-н Давид Е. Поллок, г-жа Дороти Ши, г-жа Черил Сим, г-н Стефен Соломон,
г-жа Ивонн Тайер, г-н Корнелиус С. Уолш, г-н Кеннет Ветзель,
г-жа Линн Уаитлок, г-н Майкл Вильямс, г-н Роберт Витайевски,
г-жа Урения Янг, г-н Бертрам Браун, г-н Ричард Дж. Батчелор,

г-н Джеффри Роббинс, г-жа Карин Райан, г-н Майкл Пей, г-н Дэвид Эндрюс,
г-н Дэвид Абрамовиц, г-н Поль Беркович, г-н Джозеф Рис

Судан

г-н Али Мохаммед Отхман Яссин*, г-н Ибрахим Миргхани Ибахим**,
г-н Ахмед Мохамед Омер Элмуфти, г-н Омер М.А. Сиддиг,
г-н Хассан эль-Талиб Исса Хассан, г-н Мохамед Юсуф Абдалла,
г-н Мохамед Муса, г-н Эль-Таеб Гарун Али, г-н Омар Гадур,
г-н Хасан Абдалла эль-Хассен, г-н Али Абдельрахман Махмуд,
г-н Аббади Нурелдин, г-н Эль-Таеб Х. Али, г-н Салах Мубарак

Тунис

г-н Садок Шаабан*, г-н Мохамед Лессир, г-н Гази Жомаа,
г-н Абдельхамид эль-Абед, г-н Ридха Хемахлем, г-н Мустафа Алуи,
г-н Мохамед Самир Кубаа, г-н Рауф Чатти, г-жа Олла Бах Тобжи,
г-н Нуреддин Табка, г-н Хатем Бен Салем

Филиппины

г-жа Росалинда В. Тирона*, г-н Денис И. Лепатан**, г-жа Аурора Н. Ресинья,
г-жа Мария Тереса К. Лепатан, г-жа Монина Эстрелла Г. Калланган,
г-н Роберт О. Феррер, г-жа Регина Ирэн П. Сармьенто,
г-жа Мелоди С. Фадрикуела, г-жа Эльвира Маагхоп

Франция

г-н Филипп Пети*, г-н Жан Феликс-Паганон, г-н Серж Тель,
г-н Арольд Валентан, г-жа Франсуаз Тиссьер-Жирар, г-жа Салина Грене,
г-жа Шанталь Пуаре, г-н Жан-Франсуа Добейе, г-н Франсуа Сен-Поль,
г-жа Брижитт Колле, г-н Жан-Клод Шлюмбергер, г-жа Мишель Дюброкар,
г-жа Алин Кустер-Менаже, г-н Эрве Магро, г-жа Мишель Веил-Гутманн,
г-жа Элен Дюшен, г-н Уге Море, г-н Кристоф Люприш, г-жа Аньес Биш,
г-н Дидье Лебре, г-жа Марин де Карн, г-жа Эммануэль Дюко,
г-н Паскаль Русо, г-жа Матилд Ренодан, г-жа Натали Шейнис,
г-н Жан-Филипп Снарлемань, г-н Пьер Трюш, г-жа Эммануэль Деко,
г-н Жерар Феллу, г-н Поль Малуку

Чешская Республика

г-н Мартин Палоус*, г-н Мирослав Сомол**, г-жа Симона Драгоновска,
г-н Карел Гейч, г-н Любомир Гладик, г-н Петр Гладик, г-н Зденек Гумл,
г-н Петр Копржива, г-н Джири Маленовски, г-жа Ирена Моозова,
г-жа Либюс Паукертова, г-н Иван Пинтер, г-н Томаш Пстросс,
г-жа Ивана Шеллонгова, г-жа Вероника Стромшикова,
г-н Маркета Шарбохова, г-н Яромир Марек

Чили

г-н Хаиме Ареллано*, г-н Педро Ойарсе**, г-н Алехандро Салинас Ривера,
г-н Эдгардо Лиенлаф, г-н Альфредо Лаббе Вилья, г-н Эдуардо Тапиа Риепель,
г-н Херардо Атеага Кастильо, г-жа Памела Виллалобос, г-н Робинсон Перес,
г-н Луис Маурелиа

Шри-Ланка

г-н Г.С. Палихаккара*, г-н В. Хеттиараччи, г-н Ясанта Кодагода,
г-н Махинда Гаммампила, г-н С. С. Ганегама Араччи, г-н В.П. Виджайасингхе,
г-н А. Сай У. Мендис, г-н Сумеда Еканайаке

Япония

г-н Коити Наругути*, г-н Хидеаки Кобаяси**, г-н Макото Кацура**,
г-н Акира Такамацу**, г-н Сигэти Суми**, г-н Акира Тиба,
г-н Таканори Уэхара, г-н Такеси Сето, г-н Акира Иванаде, г-н Хидео Нирэи,
г-н Хаджиме Кисимори, г-н Кохэи Накамура, г-жа Томако Огата,
г-н Фумио Гото, г-жа Киоко Кириу, г-жа Риу Симомото, г-жа Нобуко Иватани,
г-н Киль Хедлунд

*Государства - члены Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями*

Австралия
Австрия
Азербайджан

Албания
Алжир
Ангола

Армения
Афганистан
Бахрейн

Беларусь	Исландия	Объединенные Арабские
Бельгия	Йемен	Эмираты
Боливия	Кабо-Верде	Оман
Босния и Герцеговина	Казахстан	Панама
Бруней-Даруссалам	Камерун	Парагвай
Болгария	Кения	Республика Молдова
бывшая югославская	Кипр	Сан-Марино
Республика Македония	Киргизстан	Саудовская Аравия
Венгрия	Корейская Народно-	Сингапур
Вьетнам	Демократическая	Сирийская Арабская
Габон	Республика	Республика
Гаити	Коста-Рика	Словакия
Гана	Кот-д'Ивуар	Словения
Гвинея	Кувейт	Сомали
Гондурас	Ливан	Сьерра-Леоне
Греция	Ливийская Арабская	Таиланд
Грузия	Джамахирия	Того
Дания	Литва	Тринидад и Тобаго
Демократическая	Лихтенштейн	Турция
Республика Конго	Мавритания	Уганда
Доминиканская	Малайзия	Украина
Республика	Мальта	Уругвай
Египет	Монголия	Финляндия
Зимбабве	Мьянма	Хорватия
Израиль	Нидерланды	Швеция
Иордания	Никарагуа	Экваториальная Гвинея
Ирак	Новая Зеландия	Эритрея
Исламская Республика	Объединенная Республика	Эстония
Иран	Танзания	Эфиопия
Ирландия		Южная Африка
		Ямайка

*Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями*

Святейший Престол, Швейцария

Другие наблюдатели

Палестина

Организация Объединенных Наций

Информационная служба Организации
Объединенных Наций

Институт Организации Объединенных
Наций по исследованию проблем
разоружения

Конференция Организации
Объединенных Наций по торговле и
развитию

Служба связи Организации
Объединенных Наций с

неправительственными организациями
Учебный и научно-исследовательский
институт Организации Объединенных
Наций

Органы Организации Объединенных Наций и механизмы по правам человека

Детский фонд Организации
Объединенных Наций

Добровольцы Организации
Объединенных Наций

Программа развития Организации
Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных
Наций по окружающей среде

Рабочая группа по вопросам коренного
населения

Фонд Организации Объединенных Наций
в области народонаселения

Фонд Организации Объединенных Наций
для развития в интересах женщин

Центр Организации Объединенных Наций
по населенным пунктам Всемирной
продовольственной программы

Специализированные учреждения

Всемирная организация здравоохранения
Всемирная организация интеллектуальной
собственности

Всемирная торговая организация

Всемирный банк

Международная организация труда

Международный валютный фонд

Международный торговый центр

Организация Объединенных Наций по
вопросам образования, науки и
культуры

Продовольственная и

сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Межправительственные организации

Европейский союз	Организация африканского единства
Лига арабских государств	Организация Исламской конференции
Международная организация по миграции	Организация по безопасности и
Международная организация уголовной полиции	сотрудничеству в Европе
Международная организация франкоязычных стран	Секретариат стран содружества Совет Европы

Другие организации

Мальтийский орден, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международный комитет Красного Креста

Неправительственные организации

Общий консультативный статус

Азиатский центр правовой защиты	Всемирный духовный университет
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций	“Брахма кумарис”
Всемирная федерация ветеранов войны	Всемирный союз слепых
Всемирная мусульманская лига	Интернационал “Зонта”
Всемирная конфедерация труда	"Каритас интернационалис"
Всемирная федерация демократической молодежи	(Международная конфедерация католических благотворительных организаций)
Всемирная организация скаутского движения	Либеральный интернационал (Международный союз либералов)
Всемирная федерация профсоюзов	Международная ассоциация за свободу вероисповедания
Всемирная конференция "Религия на службе мира"	Международная ассоциация сороптимисток
Всемирный мусульманский конгресс	Международная конфедерация свободных профсоюзов

Международная организация "Врачи
мира"
Международная организация
францисканцев
Международная женская федерация в
защиту мира
Международная демократическая
федерация женщин
Международное движение за оказание
помощи бедствующим группам
населения "Четвертый мир"

Международный институт по
исследованию проблем
неприсоединения
Международный совет добровольных
учреждений
Международный альянс женщин за
равные права и обязанности
Международный совет женщин
Международный альянс спасения детей
Международный фонд охраны природы
Межпарламентский союз
Транснациональная радикальная партия
Центр "Европа - Третий мир"

Специальный консультативный статус

Австралийский совет по оказанию
помощи за рубежом
Американская ассоциация юристов
Андская комиссия юристов
Арабская организация защиты прав
человека
Арабский союз юристов
Армия спасения
Ассоциация за предотвращение пыток
Ассоциация "Объединенные куны за
Напгуану"
Ассоциация по защите тунисских
граждан за границей
Ассоциация права стран Азии и Тихого
океана
Ассоциация содействия занятости и
обеспечению жильем
АТЛАС - Тунисская ассоциация за
самостоятельное развитие и
солидарность

Африканская ассоциация образования в
целях развития
Африканская комиссия содействия
здравоохранению и правам человека
Африканское исламское агентство по
оказанию помощи
Бехаистское международное сообщество
Всеиндийская конференция женщин
Всемирная ассоциация коренных народов
Всемирная ассоциация молодых женщин-
христианок
Всемирная ассоциация сельских женщин
Всемирная лютеранская федерация
Всемирная организация против пыток
Всемирная федерация женщин-
методисток и последовательниц
церкви объединения
Всемирная федерация по охране
психического здоровья
Всемирное движение матерей
Всемирное общество виктимологии

Всемирный альянс обществ молодых христианок	Колумбийская комиссия юристов
Всемирный еврейский конгресс	Комиссия по делам аборигенов и жителей пролива Торреса
Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)	Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей
Всемирный совет независимых христианских церквей	Консультативный совет еврейских организаций
Всемирный университетский союз	Конференция европейских церквей
Всемирный совет женских католических организаций	Корпорация "Защитники прав человека"
Генеральная конференция адвентистов седьмого дня	Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц
Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд	Латиноамериканская федерация журналистов
Группа поддержки экономических инициатив женщин	Межафриканский комитет по традиционной практике, наносящей вред здоровью женщин и детей
Движение в защиту мира и справедливости в Латинской Америке	"Международная амнистия"
Движение индейцев "Тупак Амару"	Международная ассоциация борьбы против пыток
Европейская федерация женщин-домохозяек	Международная ассоциация защиты религиозных свобод
Индийский совет по вопросам образования	Международная ассоциация по использованию солнечной энергии для приготовления пищи
"Интернэшнл алерт"	Международная ассоциация прав человека американских меньшинств
"Интерфэйт Интернэшнл"	Международная ассоциация "Сусила Дхарма"
Информационный центр по борьбе с расизмом	Международная ассоциация юристов-демократов
Исследовательский центр по вопросам молодежи	Международная исламская федерация студенческих организаций
Каирский институт по исследованию вопросов прав человека	Международная католическая миграционная комиссия
Канадский совет церквей	Международная комиссия юристов
Канадский фонд в защиту прав человека	Международная лига женщин за мир и свободу
Католический институт по вопросам международных отношений	
Китайская федерация инвалидов	
Китайское общество по исследованию прав человека	

Международная лига прав человека	за права человека
Международная организация "Врачи без границ"	Международное движение за братское единство рас и народов
Международная организация "Журналисты без границ"	Международное братство примирения
Международная организация за развитие свободы образования	Международное движение в защиту детей
Международная организация за реформу уголовного правосудия	Международный институт гуманитарного права
Международная организация инвалидов	Международный клуб по исследованию проблем мира
Международная организация "Католическая студенческая молодежь"	Международный совет ассоциаций за мир на континентах
Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации	Международный совет по договорам индейцев
Международная организация по освоению местных ресурсов	Международный совет по реабилитации жертв пыток
Международная организация по перспективам мирового развития	Международный совет еврейских женщин
Международная организация по правам человека "Интернет"	Международный союз молодых социалистов
Международная рабочая группа по делам коренного населения	Международный фонд "Уорлдвью"
Международная служба по правам человека	Международный христианско-демократический союз
Международная федерация АКАТ (Действия христиан за отмену пыток)	Международный центр по правам человека и демократическому развитию
Международная федерация женщин с университетским образованием	Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди
Международная федерация журналистов	Национальный координатор по правам человека
Международная федерация лиг по защите прав человека	Национальный союз тунисских женщин
Международная федерация "Планета людей"	Национальный союз юристов Кубы
Международная федерация работников социальной сферы	Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития
Международная хельсинская федерация	"Новые права человека"
	Общество по защите лиц, находящихся в опасности
	Общинные организации по вопросам лесного хозяйства и социального развития

- Организация "Врачи за права человека"
Организация "Инклюжн интернэшнл"
(Международная лига обществ для лиц с умственными расстройствами)
Организация "Новый гуманизм"
Организация "ОКСФАМ" (Соединенное Королевство и Ирландия)
Организация по восстановлению сельских районов Непала
Организация по защите жертв насилия
Организация по наблюдению за соблюдением прав человека
Организация породненных городов за сотрудничество между Севером и Югом
Организация "Север-Юг XXI"
Организация "Совместные действия за права человека"
Организация солидарности народов Азии, Африки и Латинской Америки
Организация солидарности народов Азии и Африки
Организация "Тий-интернэшнл"
Организация "Фридом хаус"
Организация "Школьные сестры Нотр-Дам"
Организация "Христианская помощь"
Организация "ЧЕЙНДЖ"
"Пакс Кристи Интернэшнл",
международное движение католиков за мир
- "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков)
Постоянная ассамблея по правам человека
Приполярная конференция эскимосов
Румынское независимое общество прав человека
Секретариат международного движения двенадцатого декабря
Сеть женских неправительственных организаций в Исламской Республике Иран
Совет азиатских женщин по правам человека
Совет общинного центра по вопросам грамотности
Союз арабских юристов
Тунисская организация по вопросам образования и семьи
Федеральный союз европейских народов
Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека
Федерация кубинских женщин
Фонд всемирного саммита женщин
Фонд правовой защиты "Справедливость на Земле"
"Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран
Центр европейских исследований
Центр по жилищным правам и выселениям
Японское братство примерения

Реестр

- | | |
|--|--|
| Азиатский форум по культурному развитию | Международная организация по защите прав коренного населения |
| Азиатско-тихоокеанский форум по проблемам женщин права и развития | Международная организация "Сока гаккай" |
| Ассоциация граждан мира | Международная конференция "за круглым столом" по совершенствованию консультативного обслуживания |
| Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций (Великобритания и Северная Ирландия) | Международная корпорация за развитие образования |
| Ассоциация всемирного просвещения | Международная федерация свободных журналистов |
| Бухарестская ассоциация свободной молодежи | Международная полицейская ассоциация |
| Великий совет индейцев кри (провинции Квебек) | Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов |
| Всемирная организация бывших студентов-католиков | Международная ассоциация "СЕРВАС" |
| Всемирная медицинская ассоциация | Международная организация по оказанию помощи беженцам |
| Всемирная ассоциация за превращение школы в оружие мира | Международное бюро по унификации программ подготовки бакалавров |
| Всемирный комитет за свободу печати | Международное движение против всех форм дискриминации и расизма |
| Всемирный альянс реформатских церквей | Международное бюро мира |
| Группа по правам меньшинств | Международный совет медицинских сестер |
| Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин | Международный центр женских форумов |
| Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара" | Международный буддистский фонд |
| Движение за дружбу между народами и против расизма | Международный Пен-клуб |
| Европейский союз по связям с общественностью | Международный институт мира |
| Конференция "Буддисты Азии за мир" | Организация "Освобождение" |
| Международная ассоциация прав человека американских меньшинств | Организация "Лиля Пилипина" |
| Международная федерация по защите прав этнических религиозных языковых и других меньшинств | Организация "Статья 19 - Международный центр по борьбе против цензуры" |
| | Совет саами |

Союз представителей европеоидной расы
за возмещение ущерба и эмансипацию
Центр по вопросам международного
права окружающей среды

Южноамериканский совет по делам
индейцев

Приложение III

Общие прения

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
3 Организация работы сессии	2-е	Члены Комиссии: Индия, Индонезия (от имени Группы азиатских государств), Китай, Куба, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Соединенные Штаты Америки, Шри-Ланка
	4-е	Члены Комиссии: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
	5-е	Члены Комиссии: Венесуэла (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Индонезия (от имени Группы азиатских государств), Нигерия (от имени Группы африканских государств), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (от имени Группы западноевропейских и других государств), Чешская Республика (от имени группы восточноевропейских государств)
	13-е	Члены Комиссии: Венесуэла, Куба
	(Отдельное обсуждение вопроса о нищете и осуществлении прав человека)	41-е
(Отдельное обсуждение вопроса о нищете и осуществлении прав человека) <i>(завершение)</i>	42-е	Члены Комиссии: Аргентина, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Чили Наблюдатели: Афганистан, Египет, Ирак, Новая Зеландия

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p style="text-align: center;">3</p> <p>Организация работы сессии (продолжение)</p>	<p style="text-align: center;">49-е</p>	<p>Члены Комиссии (положение в области прав человека в Колумбии): Канада, Колумбия, Португалия (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии)</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Колумбия</p> <p>Неправительственные организации: Американская ассоциация юристов, Колумбийская комиссия юристов, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, "Международная амнистия", Международная организация францисканцев (также от имени шести неправительственных организаций), Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная федерация "Планета людей", Организация по наблюдению за соблюдением прав человека,</p>
<p style="text-align: center;">4</p> <p>Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность в связи со Всемирной конференцией по правам человека</p>	<p style="text-align: center;">3-е</p>	<p>Члены Комиссии: Китай, Пакистан</p> <p>Наблюдатели: Грузия, Египет, Малайзия, Нидерланды</p> <p>Неправительственные организации: Ассоциация всемирного просвещения, Ассоциация граждан мира</p>
	<p style="text-align: center;">4-е</p>	<p>Члены Комиссии: Гватемала, Индия, Канада, Куба, Российская Федерация, Судан</p> <p>Наблюдатели: Австрия</p>
	<p style="text-align: center;">28-е</p>	<p>Члены Комиссии (положение в области прав человека в Чечне): Российская Федерация</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p style="text-align: center;">4</p> <p>Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и последующая деятельность в связи со Всемирной конференцией по правам человека (<i>завершение</i>)</p>	39-е	<p>Члены Комиссии (положение в области прав человека в Чечне): Индия, Канада, Китай, Латвия, Норвегия, Пакистан, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Португалия (от имени Европейского союза), Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Российская Федерация</p> <p>Наблюдатели (положение в области прав человека в Чечне): Беларусь, Литва, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Южная Африка; Швейцария</p> <p>Неправительственные организации (положение в области прав человека в Чечне): Ассоциация граждан мира, Всемирный мусульманский конгресс, Движение индейцев "Тупак Амару", "Международная амнистия" (также от имени Организации по наблюдению за соблюдением прав человека), Международная лига прав человека, Международная организация "Журналисты без границ", Международная федерация лиг по защите прав человека, Международное бюро мира, Международное объединение противников войны, Транснациональная радикальная партия</p>
<p style="text-align: center;">5</p> <p>Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящимся под колониальным и иностранным господством или иностранной оккупацией</p>	5-е	<p>Члены Комиссии: Индонезия, Китай, Куба, Пакистан</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Индия, Пакистан</p> <p>Наблюдатели: Сирийская Арабская Республика</p> <p>Неправительственные организации: Американская ассоциация юристов, Ассоциация всемирного просвещения, Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Европейский союз по связям с общественностью, "Интерфэйт Интернэшнл", Международный институт мира, Международный фонд "Уорлдвью", Организация "Север-Юг XXI", Организация солидарности народов Азии и Африки, Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека</p>
	6-е	<p>Члены Комиссии: Ботсвана, Катар, Куба</p> <p>Наблюдатели: Азербайджан, Алжир, Армения, Египет, Иордания, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания</p> <p>Неправительственные организации: Движение индейцев "Тупак Амару", Всемирный мусульманский конгресс</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">6</p> <p>Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и все формы дискриминации</p>	<p align="center">7-е</p>	<p>Члены Комиссии: Бангладеш, Португалия (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии)</p> <p>Наблюдатели: Грузия, Египет, Панама (от имени Группы центральноамериканских государств)</p> <p>Неправительственные организации: Ассоциация всемирного просвещения, Всемирный еврейский конгресс, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Международное движение за братское единство рас и народов, Фонд правовой защиты “Справедливость на Земле”, Центр "Азербайджанские женщины и развитие"</p>
	<p align="center">8-е</p>	<p>Члены Комиссии: Ботсвана, Китай, Куба, Мексика, Пакистан, Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Шри Ланка</p> <p>Неправительственные организации: Всемирная лютеранская федерация, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирный духовный университет “Брахма кумарис”, Группа по правам меньшинств, Движение за дружбу между народами и против расизма, Международная ассоциация борьбы против пыток, Международный альянс спасения детей, Общество по защите лиц, находящихся в опасности, Организация “Совместные действия за права человека”</p>
	<p align="center">9-е</p>	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Бразилия, Индия, Мадагаскар, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Эквадор</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Латвия</p> <p>Наблюдатели: Австрия, Алжир, Беларусь, Доминиканская Республика, Израиль, Исламская Республика Иран, Литва, Уругвай, Эритрея</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Мавритания</p> <p>Другие наблюдатели: Международная организация труда</p> <p>Неправительственные организации: Всемирный мусульманский конгресс, Международный совет по договорам индейцев, Организация "Север-Юг XXI", Международная лига женщин за мир и свободу</p>
<p align="center">7</p> <p>Право на развитие</p>	<p align="center">10-е</p>	<p>Члены Комиссии: Китай, Колумбия, Мексика, Пакистан, Португалия (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии), Сальвадор, Соединенные Штаты Америки, Чили, Япония</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p style="text-align: center;">7</p> <p>Право на развитие <i>(завершение)</i></p>	11-е	<p>Члены Комиссии: Венесуэла, Гватемала, Индия, Индонезия, Катар, Куба, Мадагаскар, Марокко, Непал, Норвегия, Свазиленд, Сенегал, Судан, Тунис, Шри-Ланка</p> <p>Наблюдатели: Ирак, Панама (от имени Группы центральноамериканских государств)</p> <p>Другие наблюдатели: Всемирный банк</p>
	12-е	<p>Наблюдатели: Алжир, Египет, Иордания, Исламская Республика Иран, Йемен, Малайзия, Нидерланды, Парагвай, Уругвай, Эритрея, Южная Африка</p> <p>Неправительственные организации: Ассоциация граждан мира, Всемирный духовный университет "Брахма кумарис", Корпорация "Защитники прав человека", Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов, Международная организация францисканцев, Общество по защите лиц, находящихся в опасности, Организация по защите жертв насилия, Организация "Освобождение", Организация "Север-Юг XXI", "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Центр "Европа - Третий мир" (также от имени Движения за дружбу между народами и против расизма), Центр по жилищным правам и выселениям</p>
	13-е	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Судан</p> <p>Неправительственные организации: Всемирная федерация профсоюзов, Международный совет по договорам индейцев, Организация солидарности народов Азии и Африки, Движение индейцев "Тупак Амару"</p>
<p style="text-align: center;">8</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину</p>	13-е	<p>Члены Комиссии: Бангладеш, Канада, Катар, Китай, Куба, Марокко, Норвегия, Пакистан, Португалия (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии), Российская Федерация, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Тунис</p> <p>Наблюдатели: Израиль, Кувейт, Малайзия, Палестина, Сирийская Арабская Республика</p>
	14-е	<p>Наблюдатели: Алжир, Египет, Исламская Республика Иран, Йемен, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания</p> <p>Другие наблюдатели: Лига арабских государств</p> <p>Неправительственные организации: Арабская организация защиты прав человека (также от имени пяти неправительственных организаций), Организация солидарности народов Азии и Африки, "Международная амнистия", Международное движение в защиту детей, Международная комиссия юристов, Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p style="text-align: center;">9</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира ...</p>	14-е	<p>Наблюдатели: Хорватия</p> <p>Неправительственные организации: "Международная амнистия", Международная ассоциация борьбы против пыток, Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Организация по наблюдению за соблюдением прав человека,</p>
	15-е	<p>Члены Комиссии: Куба, Индия, Португалия (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии)</p> <p>Наблюдатели: Афганистан, Демократическая Республика Конго, Ирак</p>
	16-е	<p>Члены Комиссии: Катар, Республика Корея</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Китай, Пакистан, Судан</p> <p>Наблюдатели: Австралия, Бахрейн, Египет, Корейская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Никарагуа, Эфиопия</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Бахрейн, Ирак, Корейская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Саудовская Аравия, Эритрея</p> <p>Неправительственные организации: Азиатский центр правовой защиты, Всемирная евангелическая ассоциация, "Интерфэйт Интернэшнл", Международная комиссия юристов, Международная организация "Врачи мира", Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международное движение католиков за мир (также от имени Международного бюро мира), Международная организация францисканцев, Международный совет ассоциаций за мир на континентах, Международный союз молодых социалистов, Организация "Освобождение", Организация по защите жертв насилия, Организация солидарности народов Азии и Африки, "Пакс Кристи Интернэшнл", "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека, Центр документации по правам человека в Юго-Восточной Азии, Центр "Европа - Третий мир"</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p style="text-align: center;">9</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира ... <i>(продолжение)</i></p>	17-е	<p>Австралийский совет по оказанию помощи за рубежом, Американская ассоциация юристов, Арабская организация защиты прав человека, Ассоциация беженцев и перемещенных лиц Республики Боснии и Герцеговины, Ассоциация всемирного просвещения, Бехаистское международное сообщество, Всемирная организация против пыток (“Осторожно: пытки”), Всемирная федерация демократической молодежи, Движение в защиту мира и справедливости в Латинской Америке, Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин, Европейский союз по связям с общественностью, Канадский совет церковей, Католический институт по вопросам международных отношений, Конференция “Буддисты Азии за мир”, Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная корпорация за развитие образования, Международная лига женщин за мир и свободу (также от имени четырех неправительственных организаций), Международная организация по защите прав коренного населения, Международная организация по борьбе с рабством, Международная федерация лиг по защите прав человека, Международное бюро мира, Международный институт мира, Международный центр по правам человека и демократическому развитию, Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди, Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, "Новые права человека", Общество по защите лиц находящихся в опасности, Организация "Врачи за права человека", Организация “Совместные действия за права человека, Организация солидарности народов Азии Африки и Латинской Америки, Организация “Фридом хаус”, Тунисская организация по вопросам образования и семьи, Федерация кубинских женщин</p>
	18-е	<p>Члены Комиссии: Мексика, Руанда, Соединенные Штаты Америки Наблюдатели: Экваториальная Гвинея</p>
	19-е	<p>Члены Комиссии: Ботсвана, Китай, Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция, за исключение Марокко), Япония, Наблюдатели: Кувейт, Мьянма</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">9</p> <p>Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира ... <i>(завершение)</i></p>	20-е	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Канада, Польша, Свазиленд, Шри Ланка</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Индия, Италия, Китай, Куба, Пакистан, Чешская Республика, Шри-Ланка</p> <p>Наблюдатели: Азербайджан, Албания, Армения, Беларусь, Болгария, Босния и Герцеговина, Греция, Исламская Республика Иран, Кипр, Ливан, Новая Зеландия, Сирийская Арабская Республика, Эритрея</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Вьетнам, Египет, Ирак, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Мьянма, Саудовская Аравия, Турция, Эфиопия</p> <p>Другие наблюдатели: Международная организация труда</p> <p>Неправительственные организации: Транснациональная радикальная партия, Центр европейских исследований</p>
	23-е	<p>Члены Комиссии: Судан</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Греция, Кипр, Турция, Эритрея, Эфиопия</p>
<p align="center">10</p> <p>Экономические, социальные и культурные права</p>	23-е	<p>Члены Комиссии: Венесуэла, Гватемала, Индия, Китай, Куба, Непал, Пакистан, Португалия (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии), Япония</p> <p>Наблюдатели: Ирак</p> <p>Другие наблюдатели: Всемирный банк</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">10</p> <p>Экономические, социальные и культурные права (<i>продолжение</i>)</p>	24-е	<p>Наблюдатели: Боливия, Гондурас, Египет, Исламская Республика Иран, Йемен, Малайзия, Панама (от имени Группы центральноамериканских государств), Сан-Марино, Уругвай,</p> <p>Другие наблюдатели: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)</p> <p>Неправительственные организации: Азиатский центр правовой защиты, Арабский союз юристов (также от имени четырех неправительственных организаций), Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, "Каритас интернационалис" (Международная конфедерация католических благотворительных организаций), Международная федерация женщин с университетским образованием (также от имени 10 неправительственных организаций), Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов, Международная федерация лиг по защите прав человека, Международное движение апостольств в независимых социальных средах, Международный альянс спасения детей, Организация "Освобождение", "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Центр "Европа - Третий мир"</p>
	25-е	<p>Члены Комиссии: Бангладеш, Замбия, Индонезия, Мадагаскар, Мексика, Норвегия, Республика Корея, Российская Федерация, Судан, Чили, Эквадор</p> <p>Наблюдатели: Беларусь, Израиль; Швейцария</p> <p>Другие наблюдатели: Международная Федерация Обществ Красного Креста и Красного Полумесяца</p>

Пункт повестки дня <u>а/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">10</p> <p>Экономические, социальные и культурные права <i>(завершение)</i></p>	26-е	<p>Наблюдатели: Ливийская Арабская Джамахирия</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Малайзия</p> <p>Неправительственные организации: Американская ассоциация юристов, Ассоциация граждан мира, Африки и Латинской Америки а, Всемирная федерация демократической молодежи, Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин, Движение за дружбу между народами и против расизма, Движение национального самосознания “Алиран Кеседаран Негара”, Движение индейцев “Тупак Амару”, Конференция “Буддисты Азии за мир”, Корпорация “Защитники прав человека”, Международная корпорация за развитие образования, Международная демократическая федерация женщин, Международная федерация “Планета людей”, Международная юридическая группа по правам человека, Международная юридическая группа по правам человека, Международная комиссия юристов, Международная федерация работников социальной сферы, Международная организация за развитие свободы образования, Международное движение в защиту детей (также от имени восьми неправительственных организаций), Международное бюро мира, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения “Четвертый мир”, Международное объединение противников войны, Международный фонд “Уорлдвью”, Международный совет ассоциаций за мир на континентах, Национальный союз юристов Кубы, Организация солидарности народов Азии, Организация “Новый гуманизм”, Организация по защите жертв насилия, Организация “Север-Юг XXI”, Организация по восстановлению сельских районов Непала, Постоянная ассамблея по правам человека, Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека, Центр европейских исследований</p>
	27-е	<p>Неправительственные организации: Австралийский совет по оказанию помощи за рубежом, Андская комиссия юристов, АТЛАС - Тунисская ассоциация за самостоятельное развитие и солидарность, Всемирная мусульманская лига, Всемирный мусульманский конгресс , “Интерфэйт Интернэшнл”, Международная организация “Католическая студенческая молодежь”, Международная лига женщин за мир и свободу, Международный институт мира, Общество по защите лиц, находящихся в опасности, Федерация кубинских женщин</p>
<p align="center">11</p> <p>Гражданские и политические права ...</p>	27-е	<p>Наблюдатели: Камерун, Кения</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">11</p> <p>Гражданские и политические права ... (продолжение)</p>	28-е	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Латвия, Мексика, Норвегия, Польша, Португалия (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии), Румыния, Сальвадор, Сенегал, Чили, Япония</p> <p>Наблюдатели: Ирак</p>
	29-е	<p>Наблюдатели: Беларусь, Босния и Герцеговина, Гондурас, Грузия, Египет, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Сингапур</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Бахрейн</p> <p>Другие наблюдатели: Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры</p> <p>Неправительственные организации: Азиатский форум по культурному развитию, Азиатский форум по культурному развитию, Арабская организация защиты прав человека, Ассоциация граждан мира, Всемирная евангелическая ассоциация, Всемирная организация против пыток ("Осторожно: пытки"), Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров), "Международная амнистия", Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международная ассоциация юристов-демократов, Международная федерация журналистов, Международная федерация лиг по защите прав человека, Международное движение за братское единство рас и народов, Международное объединение противников войны, Международный альянс спасения детей, Международный совет ассоциаций за мир на континентах, Международный совет по реабилитации жертв пыток, Организация по наблюдению за соблюдением прав человека, Организация "Статья 19 - Международный центр по борьбе против цензуры", Организация по наблюдению за соблюдением прав человека</p>
	30-е	<p>Члены Комиссии: Ботсвана, Гватемала, Испания, Мексика, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан</p> <p>Наблюдатели: Албания, Ирландия; Святейший Престол</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
	31-е	<p>Члены Комиссии: Индия, Китай, Куба, Нигерия, Республика Корея, Судан, Тунис, Шри-Ланка</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Китай, Нигерия, Судан</p> <p>Наблюдатели: Алжир, Ирландия, Израиль, Исламская Республика Иран, Казахстан, Кипр, Коста-Рика, Ливан, Малайзия, Никарагуа, Турция, Уругвай; Швейцария</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Вьетнам, Ирак, Йемен, Кипр, Малайзия, Турция</p>
<p>11 Гражданские и политические права ... (продолжение)</p>	32-е	<p>Наблюдатели: Иордания, Эритрея</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Ангола, Беларусь, Йемен</p> <p>Неправительственные организации: Генеральная конференция адвентистов седьмого дня, Движение за дружбу между народами и против расизма, Движение национального самосознания “Алиран Кеседаран Негара”, Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин, Корпорация "Защитники прав человека", Международная демократическая федерация женщин, Международная комиссия юристов, Международная лига прав человека, Международная организация “Журналисты без границ”, Международная организация францисканцев, Международная федерация АКАТ (Действия христиан за отмену пыток), Международная юридическая группа по правам человека, Международное братство примирения, Мемориальный центр Роберта Ф. Кеннеди, "Новые права человека", Организация "Освобождение", Организация по восстановлению сельских районов Непала, Организация по защите жертв насилия, Организация "Север-Юг XXI", Организация “Фридом хаус”, Постоянная ассамблея по правам человека, Транснациональная радикальная партия, Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека, Центр документации по правам человека в Юго-Восточной Азии</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
	33-е	<p>Наблюдатели (право на ответ): Ангола, Бахрейн, Египет, Корейская Народно-Демократическая Республика</p> <p>Неправительственные организации: Австралийский совет по оказанию помощи за рубежом, Американская ассоциация юристов, Андская комиссия юристов, Ассоциация всемирного просвещения, Всекитайская федерация женщин, Всемирная мусульманская лига, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирный духовный университет “Брахма кумарис”, Всемирный комитет за свободу печати, Всемирный мусульманский конгресс, Движение индейцев “Тупак Амару”, “Интерфэйт Интернэшнл”, Исследовательский центр по вопросам молодежи, Конференция “Буддисты Азии за мир”, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Международная корпорация за развитие образования, Международная организация по защите прав коренного населения., Международная хельсинская федерация за права человека, Международная юридическая ассоциация, Международное бюро мира, Международный фонд "Уорлдвью" (также от имени Международного союза молодых социалистов и Общества по защите лиц, находящихся в опасности), Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Тунисская организация "Молодые врачи без границ", "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран, Центр европейских исследований</p>
<p>11 Гражданские и политические права ... (завершение)</p>	34-е	<p>Члены Комиссии: Канада</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Замбия, Соединенные Штаты Америки, Тунис</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Вьетнам, Египет, Ирак, Иордания, Таиланд</p> <p>Неправительственные организации: Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Европейский союз по связям с общественностью, Католический институт по вопросам международных отношений, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная лига женщин за мир и свободу, Международный совет медицинских сестер, Международный совет по договорам индейцев, Национальный союз юристов Кубы, Организация солидарности народов Азии и Африки, Южноамериканский совет по делам индейцев</p>
<p>12 Интеграция прав человека женщин ...</p>	34-е	<p>Члены Комиссии: Ботсвана, Индия, Мексика, Пакистан, Португалия (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии), Япония</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
	35-е	<p>Члены Комиссии: Китай</p> <p>Наблюдатели: Гондурас, Ирак, Камерун, Новая Зеландия, Панама (от имени Группы центральноамериканских государств), Хорватия</p> <p>Другие наблюдатели: Международный комитет Красного Креста</p> <p>Неправительственные организации: Всемирная федерация женщин- методисток и последовательниц церкви объединения (также от имени 16 неправительственных организаций), Всемирная организация против пыток (“Осторожно: пытки”), Коалиция активисток лесбийского движения, Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (также от имени Международной организации по борьбе с рабством), Международное бюро мира, Международное движение за братское единство рас и народов, Национальный союз юристов Кубы, Организация по восстановлению сельских районов Непала, Организация по защите жертв насилия, Организация солидарности народов Азии, Африки и Латинской Америки, Организация “Фридом хаус”, “Франс-Либерте”: Фонд Даниэль Миттеран, Японское братство примерения</p>
	36-е	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Бангладеш, Замбия, Индонезия, Канада, Куба, Нигерия, Норвегия, Сальвадор, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Судан, Филиппины, Чили</p> <p>Наблюдатели: Афганистан, Гаити, Доминиканская Республика, Литва, Нидерланды</p>
<p>12 Интеграция прав человека женщин ... (завершение)</p>	37-е	<p>Наблюдатели: Албания, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Израиль, Иордания, Исламская Республика Иран, Исландия, Йемен, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Парагвай; Швейцария</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Иордания, Турция</p> <p>Другие наблюдатели: Всемирная организация здравоохранения, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения</p> <p>Неправительственные организации: Австралийский совет по оказанию помощи за рубежом, Азиатский центр правовой защиты, Азиатско-тихоокеанский форум по проблемам женщин, права и развития, Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин, Католический институт по вопросам международных отношений, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная юридическая группа по правам человека, Международный фонд “Уорлдвью”, Постоянная ассамблея по правам человека, Рабочая группа по вопросу о филиппинских “женщинах для утех”, Союз арабских юристов</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
	38-е	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Китай</p> <p>Другие наблюдатели: Международная организация труда, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин</p> <p>Неправительственные организации: Американская ассоциация юристов, Ассоциация всемирного просвещения, Ассоциация граждан мира, Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Всекитайская федерация женщин, Всемирная мусульманская лига, Всемирная организация бывших студентов-католиков, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирный мусульманский конгресс, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Индийский совет по вопросам образования, “Интерфэйт Интернэшнл”, Исследовательский центр по вопросам молодежи, Китайское общество по исследованию прав человека, Конференция “Буддисты Азии за мир”, Международная демократическая федерация женщин, Международная организация по защите прав коренного населения, Международное братство примирения, Международный институт по исследованию проблем неприсоединения, Международный институт мира, Международный союз молодых социалистов, Международный совет женщин, Национальный союз тунисских женщин, “Пакс Романа” (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков) (также от имени Международной организации “Католическая студенческая молодежь”), Совет азиатских женщин по правам человека, Транснациональная радикальная партия, Федерация кубинских женщин</p>
13 Права ребенка	39-е	<p>Члены Комиссии: Мексика, Япония</p>
	40-е	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Бангладеш, Ботсвана, Гватемала, Индия, Индонезия, Италия, Китай, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии), Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Эквадор</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
	42-е	<p>Члены Комиссии: Куба, Чешская Республика, Республика Корея, Венесуэла (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств)</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Непал</p> <p>Наблюдатели: Ангола, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Грузия, Ирак, Израиль, Исламская Республика Иран, Камерун, Кувейт, Новая Зеландия, Сан-Марино, Уганда, Южная Африка; святейший Престол</p> <p>Другие наблюдатели: Всемирная организация здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международная организация труда, Международный комитет Красного Креста, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры</p>
<p>13 Права ребенка (<i>завершение</i>)</p>	43-е	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Пакистан</p> <p>Наблюдатели: Австралия, Азербайджан, Беларусь, Египет, Иордания, Ливийская Арабская Джамахерия, Литва; Швейцария</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Бахрейн</p> <p>Неправительственные организации: Всемирная мусульманская лига, Всемирная организация против пыток (“Осторожно: пытки”), Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций (также от имени Всеиндийской конференции женщин, Всемирной федерации женщин- методисток и последовательниц церкви объединения, Всемирного консультативного комитета друзей (квакеров) (также от имени Международного альянса спасения детей), Группа по правам меньшинств, Движение за дружбу между народами и против расизма, Индийский совет по вопросам образования, Исследовательский центр по вопросам молодежи, Корпорация "Защитники прав человека"., Международная ассоциация за свободу вероисповедания и Всемирная федерация демократической молодежи), Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная организация по перспективам мирового развития, Международная федерация “Планета людей”, Международная юридическая группа по правам человека, Международная организация францисканцев, Международная ассоциация защиты религиозных свобод, Международная демократическая федерация женщин, Международная женская федерация в защиту мира, Международное движение в защиту детей, Международный союз молодых социалистов, Международный фонд "Уорлдвью", "Новые права человека", Постоянная ассамблея по правам человека, Союз арабских юристов, Транснациональная радикальная партия, Федерация кубинских женщин</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
	44-е	<p>Наблюдатели (право на ответ): Эфиопия</p> <p>Неправительственные организации: Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Африканское исламское агентство по оказанию помощи, Всемирный мусульманский конгресс, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Международная организация за развитие свободы образования (также от имени Международного движения в защиту детей, Всемирной федерации женщин- методисток и последовательниц церкви объединения и Международной организации по перспективам мирового развития), Международный институт мира, Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, Общество по защите лиц, находящихся в опасности, Организация солидарности народов Азии, Африки и Латинской Америки а (также от имени Центра "Европа - Третий мир" и Движения индейцев "Тупак Амару"), Организация "Христианская помощь"</p>
14 Конкретные группы и лица ...	45-е	<p>Члены Комиссии: Венесуэла (от имени Группы латиноамериканских и карибских государств), Индия, Китай, Куба, Марокко, Мексика, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Филиппины</p>
	46-е	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Румыния, Эквадор</p> <p>Члены Комиссии (право на ответ): Куба</p> <p>Наблюдатели: Австрия, Азербайджан, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Грузия, Ирландия, Кипр, Коста-Рика, Сингапур, Турция, Украина, Финляндия (также от имени Нидерландов), Швеция (от имени северных стран); Святейший Престол; Швейцария</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Армения, Кипр, Турция</p> <p>Другие наблюдатели: Всемирная продовольственная программа, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международная организация по делам миграции, Международная организация труда, Международный комитет Красного Креста</p> <p>Неправительственные организации: Ассоциация всемирного просвещения, Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международный совет добровольных учреждений (также от имени Международной католической миграционной комиссии, Всемирной лютеранской федерации и Всемирного совета церквей)</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">14</p> <p>Конкретные группы и лица ... (завершение)</p>	<p align="center">47-е</p>	<p>Наблюдатели (право на ответ): Азербайджан, Ирак</p> <p>Неправительственные организации: Австралийский совет по оказанию помощи за рубежом, Ассоциация по защите тунисских граждан за границей, Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Всемирная евангелическая ассоциация, Всемирная федерация по охране психического здоровья, Всемирный союз слепых, Группа по правам меньшинств, Движение за дружбу между народами и против расизма, Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин, Индийский совет по вопросам образования, "Интерфэйт Интернэшнл", "Каритас интернационалис" (Международная конфедерация католических благотворительных организаций), Католический институт по вопросам международных отношений, Корпорация "Защитники прав человека", Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная корпорация за развитие образования, Международная организация францисканцев, Международная федерация свободных журналистов, Международная юридическая группа по правам человека, Международное движение за братское единство рас и народов, Международное движение католиков за мир, Международный альянс спасения детей, Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, Организация "Инклюжн интернэшнл" (Международная лига обществ для лиц с умственными расстройствами), Организация по наблюдению за соблюдением прав человека, Организация "Север-Юг XXI" (также от имени Арабского союза юристов), "Пакс Кристи Интернэшнл", "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), Союз представителей европеоидной расы за возмещение ущерба и эмансипацию, Федеральный союз европейских народов, Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека, "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран, Центр документации по правам человека в Юго-Восточной Азии</p>
	<p align="center">48-е</p>	<p>Неправительственные организации: Ассоциация граждан мира, Всемирная мусульманская лига, Всемирная федерация демократической молодежи, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирное общество виктимологии, Всемирный мусульманский конгресс, Гималайский научно-исследовательский и культурный фонд, Китайская федерация инвалидов, Конференция "Буддисты Азии за мир", Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Международная католическая миграционная комиссия, Международное бюро мира, Международный институт мира, Международный фонд "Уорлдвью", Совет азиатских женщин по правам человека</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p style="text-align: center;">15</p> <p>Вопросы коренных народов</p>	48-е	<p>Наблюдатели: Дания (от имени северных стран), Новая Зеландия, Малайзия, Панама (от имени Группы центральноамериканских государств), Украина, Эстония, Южная африка; Швейцария</p> <p>Другие наблюдатели: Всемирный банк, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры</p>
	49-е	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Венесуэла, Гватемала, Канада, Колумбия, Мексика, Перу, Чили, Эквадор</p> <p>Неправительственные организации: Великий совет индейцев кри (провинции Квебек), Всемирная федерация по охране психического здоровья, Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов, Международный совет по договорам индейцев (также от имени Всемирной ассоциации коренных народов и Общества по защите лиц, находящихся в опасности), Центр "Европа - Третий мир"</p>
	50-е	<p>Члены Комиссии (право на ответ): Колумбия</p> <p>Неправительственные организации: Американская ассоциация юристов, Ассоциация "Объединенные куны за Напгуану", Движение индейцев "Тупак Амару" (также от имени Организации "Север-Юг XXI" и Арабского союза юристов), Движение за дружбу между народами и против расизма, Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара", "Интерфэйт Интернэшнл", Комиссия по делам аборигенов и жителей пролива Торреса, Конференция "Буддисты Азии за мир", Латиноамериканская ассоциация прав человека, Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международная корпорация за развитие образования, Международная организация по освоению местных ресурсов, Международная рабочая группа по делам коренного населения, Международная юридическая группа по правам человека, Международное бюро мира, Международный фонд охраны природы, Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, Приполярная конференция эскимосов, Совет саами, Федерация ассоциаций по защите и поощрению прав человека, Центр документации по правам человека в Юго-Восточной Азии, "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран, Южноамериканский совет по делам индейцев</p>
<p style="text-align: center;">16</p> <p>Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека</p>	50-е	<p>Члены Комиссии: Китай, Пакистан</p> <p>Неправительственные организации: Международная организация по освоению местных ресурсов (также от имени Ассоциации "Объединенные куны за Напгуану" и Великого совета индейцев кри (провинции Квебек)), Международный совет по договорам индейцев</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p style="text-align: center;">17</p> <p>Поощрение и защита прав человека ...</p>	50-е	<p>Члены Комиссии: Япония, Мексика, Нигер, Португалия (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии)</p> <p>Наблюдатели: Австралия, Сингапур, Турция</p> <p>Другие наблюдатели: Международный комитет Красного Креста, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры</p>
	51-е	<p>Неправительственные организации: "Всемирная организация против пыток ("Осторожно: пытки") (также от имени Международной федерации лиг по защите прав человека), Корпорация "Защитники прав человека", "Международная амнистия", Международная ассоциация юристов-демократов, Международная служба по правам человека (также от имени 15 неправительственных организаций), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Организация по наблюдению за соблюдением прав человека, Центр документации по правам человека в Юго-Восточной Азии</p>
	52-е	<p>Члены Комиссии: Ботсвана, Норвегия, Сальвадор, Сенегал</p>
	53-е	<p>Члены Комиссии: Индия, Китай, Куба, Нигерия, Норвегия (от имени северных стран), Пакистан, Польша, Чили, Шри-Ланка</p> <p>Наблюдатели: Албания, Беларусь, Ирак, Кувейт, Панама (от имени Группы центральноамериканских государств), Сан-Марино, Словакия; Швейцария</p> <p>Наблюдатели (право на ответ): Вьетнам, Оман, Саудовская Аравия; Швейцария</p> <p>Неправительственные организации: Ассоциация за предотвращение пыток, Всемирный альянс реформатских церквей, Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара", Канадский фонд в защиту прав человека, Латиноамериканская ассоциация прав человека, Международная корпорация за развитие образования, Международное движение католиков за мир, Международный фонд "Уорлдвью", Нидерландская организация по сотрудничеству в целях международного развития, "Пакс Кристи Интернэшнл", Транснациональная радикальная партия</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p style="text-align: center;">17</p> <p>Поощрение и защита прав человека ... <i>(завершение)</i></p>	<p style="text-align: center;">54-е</p>	<p>Неправительственные организации: Ассоциация всемирного просвещения, Ассоциация содействия занятости и обеспечению жильем, Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, Всемирная федерация профсоюзов, Международная организация “Католическая студенческая молодежь”, Международная организация “Сока гаккай”, Международный совет по реабилитации жертв пыток, Международный совет по договорам индейцев, Международный институт мира, "Пакс Романа" (Международное католическое движение в интеллектуальной и культурной областях и Международное движение студентов-католиков), "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран, Центр "Европа - Третий мир"</p>
<p style="text-align: center;">18</p> <p>Эффективное функционирование механизмов в области прав человека ...</p>	<p style="text-align: center;">54-е</p>	<p>Члены Комиссии: Аргентина, Китай, Куба Наблюдатели: Австралия, Австрия, Казахстан, Малайзия, Новая Зеландия, Турция, Украина Неправительственные организации: Азиатский центр правовой защиты, Ассоциация всемирного просвещения, Движение национального самосознания “Алиран Кеседаран Негара”, Канадский фонд в защиту прав человека, Консультативный совет еврейских организаций (также от имени пяти неправительственных организаций), Международное движение католиков за мир (также от имени семи неправительственных организаций), Международный совет по договорам индейцев, "Пакс Кристи Интернэшнл", Центр документации по правам человека в Юго-Восточной Азии</p>
	<p style="text-align: center;">57-е</p>	<p>Члены Комиссии: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Национальные учреждения: Азиатско-Тихоокеанский форум национальных учреждений по правам человека, Комитет по правам человека (Бахрейн) (Консультативный совет), Комиссия по правам человека (Канада), Комиссия по правам человека (Малавия), Комиссия по правам человека (Новая Зеландия), Комиссия по правам человека (Северная Ирландия), Комиссия по правам человека (Уганда), Комиссия по правам человека (Филиппины), Комиссия по правам человека (Южная Африка), Комиссия по правам человека и равным возможностям (Австралия), Консультативный совет по правам человека (Королевство Марокко), Народный адвокат (Колумбия), Национальная комиссия по правам человека (Алжир), Национальная комиссия по правам человека (Индия), Национальная комиссия по правам человека (Италия), Национальная комиссия по правам человека (Мексика), Национальная комиссия по правам человека (Нигерия), Национальная комиссия по правам человека (Руанда), Национальная комиссия по правам человека (Того), Национальная комиссия по правам и свободам человека (Камерун), Национальная консультативная комиссия по правам человека (Франция), Омбудсмен по борьбе с этнической дискриминацией (Швеция), Центр по правам человека (Дания)</p>

Пункт повестки дня <u>a/</u>	Номер заседания	Выступавшие
<p align="center">18</p> <p>Эффективное функционирование механизмов в области прав человека ... <i>(завершение)</i></p>	58-е	<p>Члены Комиссии: Венесуэла, Российская Федерация, Япония</p> <p>Наблюдатели: Хорватия</p>
<p align="center">19</p> <p>Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека</p>	58-е	<p>Члены Комиссии: Замбия, Индия, Мадагаскар, Португалия (от имени Европейского союза и присоединившихся к заявлению Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии), Сальвадор, Чили, Эквадор, Япония</p> <p>Наблюдатели: Гаити, Исламская Республика Иран, Панама (от имени Группы центральноамериканских государств), Сомали, Украина, Хорватия</p> <p>Другие наблюдатели: Международный комитет Красного Креста</p> <p>Неправительственные организации: Движение в защиту мира и справедливости в Латинской Америке (также от имени Международной федерации АКАТ (Действия христиан за отмену пыток), Движение национального самосознания "Алиран Кеседаран Негара", Международная организация "Католическая студенческая молодежь"</p>
<p align="center">20</p> <p>Рационализация работы Комиссии</p>	59-е	<p>Члены Комиссии: Бразилия, Индия, Япония</p> <p>Наблюдатели: Египет, Исламская Республика Иран, Малайзия</p> <p>Неправительственные организации: "Международная амнистия" (также от имени Организации по наблюдению за соблюдением прав человека), Движение индейцев "Тупак Амару", Корпорация "Защитники прав человека" (также от имени четырех неправительственных организаций), Центр документации по правам человека в Юго-Восточной Азии (также от имени Международного совета по договорам индейцев), Центр "Европа - Третий мир"</p>
	61-е	<p>Члены Комиссии: Пакистан, Перу, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (от имени Австралии, Австрии, Албании, Бельгии, Болгарии, Ботсваны, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Либерии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Марокко, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соединенных Штатов Америки, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эквадора, Эритреи, Эстонии, Южной Африки, Японии; и Швейцарии)</p>

a/ Там где это целесообразно названия пунктов повестки дня указаны в сокращенном виде.

Приложение IV

Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее пятьдесят шестой сессии

1. На своей пятьдесят шестой сессии Комиссия по правам человека приняла 87 резолюций и 13 решений.
2. Ряд резолюций и решений касается мандатов, которые не сопряжены со значительными расходами или о которых упоминается в бюджете по программам на 2001-2002 годы.
3. До принятия решения в отношении этих резолюций и решений, влекущих за собой последствия для бюджета по программам в соответствии с правилом 13.1 финансовых правил и процедуры Организации Объединенных Наций и правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, Комиссия была в устном порядке проинформирована о предполагаемых расходах, связанных с реализацией просьб, содержащихся в резолюциях и решениях.
4. В соответствии с решением 2000/113 Комиссии выпущено добавление к настоящему докладу. Это добавление включает заявления об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам тех резолюций и решений, принятых Комиссией в 2000 году, выполнение которых не связано с дополнительными потребностями.

Приложение V

Резолюции и решения, принятые Комиссией, и заявления, сделанные Председателем от имени Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии

А. Резолюции и решения, принятые Комиссией

Документ E/CN.4/2000/	Форма принятия	Номер	Название <u>a/</u>	Способ принятия <u>b/</u>	Пункты доклада
	решение	2000/101	ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ Организация работы	без голосования	36749
	решение	2000/111	Сроки проведения пятьдесят седьмой сессии Комиссии	без голосования	35-36
	решение	2000/112	Организация работы пятьдесят седьмой сессии Комиссии (дополнительные заседания)	без голосования	37-38
L.3/Rev.1	резолюция	2000/1	ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ ПОСЛЕ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	без голосования	47-50
L.2	резолюция	2000/2	ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ И ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ Вопрос о Западной Сахаре	без голосования	55-57

Документ E/CN.4/2000/	Форма принятия	Номер	Название <u>a/</u>	Способ принятия <u>b/</u>	Пункты доклада
L.4	резолюция	2000/3	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	поименным голосованием (35-11-5)	58-62
L.5	резолюция	2000/4	Положение в оккупированной Палестине	поименным голосованием (44-1-6)	63-67
L.13/Rev.1	резолюция	2000/14	ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ И ВСЕ ФОРМЫ ДИСКРИМИНАЦИИ Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость	без голосования	72-76
L.6	резолюция	2000/84	Диффамация религий	без голосования	81-85
	решение	2000/104	Права неграждан	без голосования	77-80
L.14	резолюция	2000/5	ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НА РАЗВИТИЕ Право на развитие	без голосования	90-92
L.7	резолюция	2000/6	ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ПАЛЕСТИНУ Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину	поименным голосованием (31-1-19)	97-101
L.8	резолюция	2000/7	Права человека на оккупированных сирийских Голанах	поименным голосованием (32-1-19)	102-106

Документ E/CN.4/2000/	Форма принятия	Номер	Название <u>а/</u>	Способ принятия <u>б/</u>	Пункты доклада
L.9	резолюция	2000/8	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях	поименным голосованием (50-1-1)	107-11
L.15	резолюция	2000/15	Положение в области прав человека в Конго	без голосования	120-125
L.23	резолюция	2000/16	Положение в области прав человека в положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа	поименным голосованием (51-1-1)	135-138
L.25	резолюция	2000/17	Положение в области прав человека в Ираке	поименным голосованием (32-0-21)	139-145
L.26	резолюция	2000/18	Положение в области прав человека в Афганистане	без голосования	146-150
L.27	резолюция	2000/19	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека	без голосования	151-153
L.28	резолюция	2000/20	Положение в области прав человека в Бурунди	без голосования	154-156
L.29	резолюция	2000/21	Положение в области прав человека в Руанде	без голосования	157-160
L.31	резолюция	2000/22	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека	без голосования	168-169
L.33	резолюция	2000/23	Положение в области прав человека в Мьянме	без голосования	170-175
L.34	резолюция	2000/24	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне	без голосования	176-178

Документ E/CN.4/2000/	Форма принятия	Номер	Название <u>a/</u>	Способ принятия <u>b/</u>	Пункты доклада
L.35	резолюция	2000/25	Положение в области прав человека на Кубе	поименным голосованием (21-18-14)	179-184
L.36/Rev.1	резолюция	2000/26	Положение в области прав человека в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), Республике Хорватии и Боснии и Герцеговине	поименным голосованием (44-1-8)	185-191
L.52	резолюция	2000/27	Положение в области прав человека в Судане	голосованием (28-0-24)	192-196
L.16	резолюция	2000/28	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	голосованием (22-20-11)	126-134
L.32	резолюция	2000/58	Положение в Чеченской Республике Российской Федерации	поименным голосованием (25-7-19)	199-206
	решение	2000/103	Положение в области прав человека на Кипре	без голосования	207-208
L.17	резолюция	2000/9	ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека	без голосования	220-224
L.19	резолюция	2000/10	Право на питание	поименным голосованием (49-1-2)	225-231

Документ E/CN.4/2000/	Форма принятия	Номер	Название <u>a/</u>	Способ принятия <u>b/</u>	Пункты доклада
L.21	резолюция	2000/11	Права человека и односторонние принудительные меры	поименным голосованием (36-9-7)	232-234
L.22	резолюция	2000/12	Права человека и крайняя нищета	без голосования	235-239
L.24	резолюция	2000/13	Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище	без голосования	240-241
L.97	резолюция	2000/72	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека	поименным голосованием (37-16-0)	36716
L.20	резолюция	2000/82	Последствия политики структурной перестройки иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	поименным голосованием (30-15-7)	251-262
L.33	решение	2000/102	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	без голосования	242-244
	решение	2000/107	Социальный форум	без голосования	245-250
L.38	резолюция	2000/29	ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА ... Захват заложников	без голосования	273-275
L.39	резолюция	2000/30	Права человека и терроризм	голосованием (27-13-12)	276-282
L.40	резолюция	2000/31	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни	без голосования	283-286
L.41	резолюция	2000/32	Права человека и судебная медицина		287-288

Документ E/CN.4/2000/	Форма принятия	Номер	Название <u>a/</u>	Способ принятия <u>b/</u>	Пункты доклада
L.42	резолюция	2000/33	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	без голосования	289-290
L.43	резолюция	2000/34	Отказ от несения военной службы по соображениям совести	без голосования	291-293
L.44	резолюция	2000/35	Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания	без голосования	294-295
L.46	резолюция	2000/36	Вопрос о произвольных задержаниях	без голосования	316-318
L.47	резолюция	2000/37	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях	без голосования	319-321
L.48	резолюция	2000/38	Право на свободу убеждений и их свободное выражение	без голосования	322-324
L.49	резолюция	2000/39	Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних	без голосования	325-327
L.50	резолюция	2000/40	Несовместимость демократии и расизма	без голосования	328-330
L.51	резолюция	2000/41	Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод	без голосования	331-333
L.53	резолюция	2000/42	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	без голосования	334-336
L.54	резолюция	2000/43	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	без голосования	337-338
L.45/Rev.1	резолюция	2000/47	Поощрение права на демократию	поименным голосованием (45-0-8)	296-315

Документ E/CN.4/2000/	Форма принятия	Номер	Название <u>a/</u>	Способ принятия <u>b/</u>	Пункты доклада
L.59	резолюция	2000/44	ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИНТЕГРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН И ГЕНДЕРНАЯ ПРОБЛЕМАТИКА ... Торговля женщинами и девочками	без голосования	344-346
L.60	резолюция	2000/45	Искоренение насилия в отношении женщин	без голосования	347-350
L.61	резолюция	2000/46	Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций	без голосования	351-352
L.62	резолюция	2000/59	ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВА РЕБЕНКА Вопрос о проектах факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии	без голосования	359-360
L.69	резолюция	2000/60	Похищение детей из северной части Уганды	без голосования	361-365
L.94	резолюция	2000/85	Права ребенка	без голосования	366-370
L.56	резолюция	2000/48	ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА ... Права человека мигрантов	без голосования	375-377
L.57	резолюция	2000/49	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей	без голосования	378-379
L.64	резолюция	2000/50	Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека	без голосования	380-382
L.67	резолюция	2000/51	Права человека инвалидов	без голосования	383-385
L.70	резолюция	2000/52	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	без голосования	386-388

Документ E/CN.4/2000/	Форма принятия	Номер	Название <u>a/</u>	Способ принятия <u>b/</u>	Пункты доклада
L.72	резолюция	2000/53	Лица, перемещенные внутри страны	без голосования	389-393
L.73	резолюция	2000/54	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов		394-395
L.74	резолюция	2000/55	Права человека и массовый исход	без голосования	396-397
L.66	резолюция	2000/56	ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по Международное предупреждению дискриминации и защите меньшинств и десятилетие коренных народов мира	без голосования	408-410
L.71	резолюция	2000/57	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года	без голосования	434-435
L.68	резолюция	2000/87	Создание постоянного форума по вопросам коренных народов	поименным голосованием (43-0-9)	411-433
	решение	2000/105	Отсрочка рассмотрения проекта резолюции E/CN.4/2000/L.63 (озаглавленного "Права человека и вопросы коренных народов")	без голосования	402-404
	решение	2000/106	Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов	без голосования	405-407
L.77	резолюция	2000/83	ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ ... Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	без голосования	440-442

Документ E/CN.4/2000/	Форма принятия	Номер	Название <u>a/</u>	Способ принятия <u>b/</u>	Пункты доклада
L.37	резолюция	2000/61	ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ... Правозащитники	поименным голосованием (50-0-3)	451-459
L.76/Rev.1	резолюция	2000/62	Поощрение права на демократический и справедливый международный порядок	поименным голосованием (30-17-6)	469-473
L.78	резолюция	2000/63	Права и обязанности человека	поименным голосованием (22-21-10)	474-479
L.80	резолюция	2000/64	Роль благого управления в поощрении прав человека	поименным голосованием (50-0-2)	480-487
L.81	резолюция	2000/65	Вопрос о смертной казни	поименным голосованием (27-13-12)	488-493
L.83	резолюция	2000/66	На пути к культуре мира	без голосования	494-496
L.84		2000/67	О состоянии Международных пактов о правах человека	без голосования	497-499
L.85/Rev.1	резолюция	2000/68	Безнаказанность	без голосования	500-503
L.86	резолюция	2000/69	Основополагающие стандарты гуманности	без голосования	504-505
L.87	резолюция	2000/70	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	без голосования	506-507

Документ E/CN.4/2000/	Форма принятия	Номер	Название <u>a/</u>	Способ принятия <u>b/</u>	Пункты доклада
L.95	резолюция	2000/71	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций	без голосования	508-510
L.75	решение	2000/108	Оговорки к договорам о правах человека	без голосования	460-468
L.79	резолюция	2000/73	ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕХАНИЗМОВ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ... Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	поименным голосованием (35-17-1)	36562
L.89	резолюция	2000/74	Региональное сотрудничество в целях поощрения и защит прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе	без голосования	526-528
L.90	резолюция	2000/75	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека	без голосования	529-530
L.91	резолюция	2000/76	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	без голосования	531-532
L.93	резолюция	2000/77	Защита персонала Организации Объединенных Наций		533-534
L.82	резолюция	2000/86	Права человека и тематические процедуры	без голосования	36750
L.88	резолюция	2000/78	ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА Положение в области прав человека в Гаити	без голосования	539-542
L.92	резолюция	2000/79	Положение в области прав человека в Камбодже	без голосования	543-544
L.98	резолюция	2000/80	Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека	без голосования	545-547

Документ E/CN.4/2000/	Форма принятия	Номер	Название <u>a/</u>	Способ принятия <u>b/</u>	Пункты доклада
L.100	резолюция	2000/81	Помощь Сомали в области прав человека	без голосования	548-550
L.101	решение	2000/109	Пункт 20 повестки дня: РАЦИОНАЛИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИССИИ Повышение эффективности механизмов Комиссии по правам человека	без голосования	555-559
L.102	решение	2000/110	Переходные меры в контексте процедуры 1503	без голосования	560-561
L.99	решение	2000/113	Пункт 21 повестки: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ Доклад Комиссии Экономическому и Социальному Совету о работе ее пятьдесят шестой сессии	без голосования	565-566

a/ Там где это целесообразно названия пунктов повестки дня указаны в сокращенном виде.

b/ Если имело место голосование, заключенные в скобки цифры означают распределение голосов: за/против/воздержавшиеся.

В. Заявления, сделанные Председателем от имени Комиссии

Пункт повестки дня	Вопрос	Дата	Пункты доклада
3	Рассмотрение доклада Межсессионной рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека	22 марта 2000 г.	40
3	Положении в области прав человека в Колумбии	19 апреля 2000 г.	40
3	Вопрос о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	25 апреля 2000 г.	40
9	Восточный Тимор	25 апреля 2000 г.	213

Приложение VI

Перечень документов, представленных на рассмотрение пятьдесят шестой сессии Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/1	2	Предварительная повестка дня: записка Генерального секретаря
E/CN.4/2000/1/Add.1	2	Аннотации к предварительной повестке дня, подготовленные Генеральным секретарем
E/CN.4/2000/2 E/CN.4/Sub.2/1999/54	16	Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее пятидесятой сессии
E/CN.4/2000/3	11 b)	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни: доклад, представленный Специальным докладчиком г-жой Асмой Джаханджир в соответствии с резолюцией 1999/35 Комиссии
E/CN.4/2000/3/Add.1	11 b)	_____: резюме сообщений, препровожденных правительствам, и полученных ответов
E/CN.4/2000/3/Add.2	11 b)	_____: поездка в бывшую югославскую Республику Македония и Албанию
E/CN.4/2000/3/Add.3	11 b)	_____: поездка в Мексику
E/CN.4/2000/4	11 a)	Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям
E/CN.4/2000/4/Add.1	11 a)	_____: мнения, вынесенные Рабочей группой
E/CN.4/2000/4/Add.2	11 a)	_____: поездка в Индонезию
E/CN.4/2000/5	4 и 18	Записка Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/6	10	Доклад о ходе работы Специального докладчика по вопросу о праве на образование Катарины Томашевски, представленный в соответствии с резолюцией 1999/25 Комиссии
E/CN.4/2000/6/Add.1	10	_____: поездка в Уганду
E/CN.4/2000/6/Add.2	10	_____: поездка в Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
E/CN.4/2000/7	9	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Косово (Союзная Республика Югославия)
E/CN.4/2000/8	3	Статистические данные о пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека: записка секретариата
E/CN.4/2000/9	11 а)	Доклад Специального докладчика сэра Найджела Родли, представленный в соответствии с резолюцией 1999/32 Комиссии
E/CN.4/2000/9/Add.1	11 а)	_____: последующие меры по рекомендации Специального докладчика: поездки в Венесуэлу, Колумбию, Мексику и Чили
E/CN.4/2000/9/Add.2	11 а)	_____: поездка в Камерун
E/CN.4/2000/9/Add.3	11 а)	_____: поездка в Румынию
E/CN.4/2000/9/Add.4	11 а)	_____: поездка в Кению
E/CN.4/2000/9/Add.5	11 а)	_____: полученные от правительств сообщения за период с 15 декабря 1999 года по 15 февраля 2000 года
E/CN.4/2000/10	9	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Косово, Союзная Республика Югославия

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/11	3	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, касающийся Отделения в Колумбии
E/CN.4/2000/12 и Add.1	4	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 1999/54 Комиссии
E/CN.4/2000/13	5	Положение в оккупированной Палестине: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/14 and Corr.1	5	Доклад по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, представленный Специальным докладчиком г-ном Энрике Берналесом Балвестеросом в соответствии с резолюцией 1999/3 Комиссии
E/CN.4/2000/15	6	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1999/78 Комиссии
E/CN.4/2000/16	6	Доклад, представленный Специальным докладчиком по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости г-ном Морисом Глеле-Аханханзо в соответствии с резолюцией 1999/78 Комиссии
E/CN.4/2000/16/Add.1	6	_____ : поездка в Венгрию, Чешскую Республику и Румынию
E/CN.4/2000/17	6	Замечания Международного бюро труда
E/CN.4/2000/18		[Условное обозначение не использовано]
E/CN.4/2000/19	7	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1999/79 Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/20	7	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 1999/79 Комиссии
E/CN.4/2000/21	7	Записка секретариата о деятельности Рабочей группы по праву на развитие, представляемая в соответствии с резолюцией 1999/79
E/CN.4/2000/22 и Add.1	8	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/23	8	То же
E/CN.4/2000/24	8	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/2000/25	8	Доклад о положении в области прав человека на оккупированных с 1967 года палестинских территориях, представленный Специальным докладчиком г-ном Джорджо Джакомелли в соответствии с резолюцией 1993/2 А Комиссии
E/CN.4/2000/26	9 а)	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с решением 1999/103 Комиссии
E/CN.4/2000/27	9	Положение в области прав человека в Восточном Тиморе: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2000/28	9	Положение в области прав человека на юге Ливана и в Западной Бекаа: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/29	9	Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме, представленный во исполнение резолюции 54/186 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/2000/30	9 и 16	Положение в области прав человека в Республике Конго: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/31	9	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 1999/1 Комиссии: положение в области прав человека Сьерра-Леоне

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/32	9	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Косово, Союзная Республика Югославия
E/CN.4/2000/33	9	Доклад о положении в области прав человека в Афганистане, представленный Специальным докладчиком г-ном Камалем Хоссаином в соответствии с резолюцией 1999/9 Комиссии
E/CN.4/2000/34	9	Положение в области прав человека в Бурунди: доклад, представленный Специальным докладчиком г-жой Марией-Терезой А. Кейта-Бокум в соответствии с резолюцией 1999/10 Комиссии
E/CN.4/2000/35	9	Положения в области прав человека в Исламской Республике Иран: доклад, представленный Специальным представителем Комиссии г-ном Морисом Данби Копиторном в соответствии с резолюцией 1999/13 Комиссии
E/CN.4/2000/36	9	Положение в области прав человека в Судане: записка секретариата
E/CN.4/2000/37	9	Доклад Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке г-на Андреаса Мавромматиса
E/CN.4/2000/38	9	Положение в области прав человека в Мьянме: доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Раджумером Лаллахом в соответствии с резолюцией 1999/17 Комиссии
E/CN.4/2000/39	9	Положение в области прав человека в бывшей Югославии: доклад, представленный Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии г-ном Иржи Динстибуром
E/CN.4/2000/40	9	Доклад о положении в области прав человека в Республике Экваториальная Гвинея, представленный Специальным представителем Комиссии г-ном Густаво Гальоном в соответствии с резолюцией 1999/19 Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/41	9	Положение в области прав человека в Руанде: доклад, представленный Специальным представителем Комиссии г-ном Мишелем Муссалли в соответствии с резолюцией 1999/20 Комиссии
E/CN.4/2000/42	9	Положения в области прав человека в Демократической Республике Конго: доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Роберто Гарреттоном в соответствии с резолюцией 1999/56 Комиссии
E/CN.4/2000/43	9	Положения в области прав человека в Демократической Республике Конго: записка секретариата
E/CN.4/2000/44	9	Положение в области прав человека в Восточном Тиморе: записка секретариата
E/CN.4/2000/45	9	То же
E/CN.4/2000/46/Add.1	10	Права человека и односторонние меры принуждения: доклад Генерального секретаря: ответ, полученный от Венесуэлы
E/CN.4/2000/47	10	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1999/25 Комиссии
E/CN.4/2000/48	10	Право на питание: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 1999/24 Комиссии
E/CN.4/2000/48 и Add.1	10	Право на питание: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 1999/24 Комиссии
E/CN.4/2000/49	10	Проект факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/50	10	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека: доклад Специального докладчика по вопросу о токсичных отходах г-жи Фатмы Зохры Ухаши Везели
E/CN.4/2000/50/Add.1	10	_____ : доклад о миссии в Германию и Нидерланды
E/CN.4/2000/51	10	Записка секретариата
E/CN.4/2000/52	10	Права человека и крайняя нищета: доклад, представленный независимым экспертом г-жой А.-М. Лизен в соответствии с резолюцией 1999/26 Комиссии
E/CN.4/2000/52/Add.1	10	Доклад Рабочего совещания по правам человека и крайней нищете (Женева, 30-31 августа 1999 года)
E/CN.4/2000/53	10	Рабочая группа открытого состава по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах: записка секретариата
E/CN.4/2000/54	11 d)	Права человека при отправлении правосудия, в частности права подвергаемых задержанию детей и несовершеннолетних: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1998.39 Комиссии
E/CN.4/2000/55	11 g)	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1998/77
E/CN.4/2000/56 и Add.1 и 2	11	Права человека и произвольное лишение гражданства: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/57	11 a)	Права человека и судебная медицина: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 1998/36 Комиссии

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/58	11 а)	Доклад рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания о работе ее восьмой сессии: Председатель-докладчик: г-жа Элизабет Одио Бенито (Коста-Рика)
E/CN.4/2000/59	11 а)	О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/60 и Add.1	11 а)	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/61	11 d)	Доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов г-на Парам Кумарасвами, представленный в соответствии с резолюцией 1999/31 Комиссии
E/CN.4/2000/61/Add.1	11 d)	_____ : доклад о поездке в Гватемалу
E/CN.4/2000/61/Add.2	11 d)	_____ : доклад о поездке в Шри-Ланку
E/CN.4/2000/62	11 d)	Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод: заключительный доклад независимого эксперта г-на Шарифа Бассуни, представленный в соответствии с резолюцией 1999/33 Комиссии
E/CN.4/2000/63	11 с)	Доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и на их свободное выражение г-на Абида Хуссейна, представляемый в соответствии с резолюцией 1999/36 Комиссии
E/CN.4/2000/63/Add.1	11 с)	_____ : поездка в Судан
E/CN.4/2000/63/Add.2	11 с)	_____ : поездка в Ирландию
E/CN.4/2000/63/Add.3	11 с)	_____ : поездка в Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
E/CN.4/2000/63/Add.4	11 с)	_____ : поездка в Тунис

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/64 and Corr.1 and 2	11 b)	Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям
E/CN.4/2000/64/Add.1	11 b)	_____ : поездка в Шри-Ланку члена Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям
E/CN.4/2000/65	11 e)	Доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Абдельфаттахом Амором в соответствии с резолюцией 1999/39 Комиссии
E/CN.4/2000/66	12	Доклад Генерального секретаря о деятельности органов системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций, связанной с проблемой торговли женщинами и девочками: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/67	12	Интеграция прав человека женщин в деятельности всей системы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/68	12 a)	Доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях г-жи Радхики Кумарасвами, представленный в соответствии с резолюцией 1997/44 Комиссии
E/CN.4/2000/68/Add.1	12 a)	_____ : сообщения, направленные правительствам и полученные от правительств
E/CN.4/2000/68/Add.2	12 a)	_____ : поездка на Кубу
E/CN.4/2000/68/Add.3	12 a)	_____ : поездка в Гаити
E/CN.4/2000/68/Add.4	12 a)	_____ : поездка в Пакистан и Афганистан
E/CN.4/2000/68/Add.5	12 a)	_____ : экономическая и социальная политика и ее воздействие на насилие в отношении женщин
E/CN.4/2000/69	13	Похищение детей из северной части Уганды: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/70	13	Состояние Конвенции о правах ребенка: доклад Генерального секретаря

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/71	13	Дополнительный доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах г-на Олары Отунну, представленный в соответствии с резолюцией 53/128 Генеральной Ассамблеи
E/CN.4/2000/72	13	Доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека о ходе осуществления Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии: записка секретариата
E/CN.4/2000/73	13	Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-жи Офелии Кальсетас-Сантос
E/CN.4/2000/73/Add.1	13	_____: поездка Специального докладчика в Бельгию и Нидерланды по вопросу о сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях
E/CN.4/2000/73/Add.2	13	_____: поездка в Гватемалу
E/CN.4/2000/73/Add.3	13	_____: поездка в Фиджи
E/CN.4/2000/74	13	Доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, о работе ее шестой сессии
E/CN.4/2000/75	13	Доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии: доклад о работе ее шестой сессии
E/CN.4/2000/76	14 а)	Доклад Генерального секретаря по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов
E/CN.4/2000/77	14 а)	Состояние Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и усилия, предпринимаемые Секретариатом в целях распространения информации о Конвенции: доклад Генерального секретаря

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/78	14 d)	Записка секретариата
E/CN.4/2000/79	14 b)	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/80 и Add.1	14 d)	Целевой фонд Организации Объединенных Наций по современным формам рабства: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/81	14 c)	Права человека и массовый исход: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 1998/49 Комиссии
E/CN.4/2000/82	14 a)	Права человека мигрантов: доклад Специального докладчика г-жи Габриелы Родригес Писарро, представленный в соответствии с резолюцией 1999/44 Комиссии
E/CN.4/2000/83	14 c)	Внутренние перемещенные лица: доклад Представителя Генерального секретаря по вопросу о внутренних перемещенных лицах г-на Френсиса М. Денга, представленный в соответствии с резолюцией 1999/47 Комиссии
E/CN.4/2000/83/Add.1	14 c)	_____ : характер перемещения: последующая поездка в Колумбию
E/CN.4/2000/83/Add.2	14 c)	_____
E/CN.4/2000/83/Add.3	9 и 14 c)	_____ : характер перемещения: Восточный Тимор
E/CN.4/2000/84	15	Доклад Рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, учрежденной в соответствии с резолюцией 1995/32 Комиссии: Председатель-докладчик: г-н Лумс Энрике Чавес (Перу)

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/85	15	Осуществление Программы мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2000/86	15	Доклад Рабочей группы по вопросу о создании постоянного форума коренных народов
E/CN.4/2000/87	16	Доклад Председателя Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-на Рибота Хатано на ее пятьдесят первой сессии, представленный в соответствии с резолюцией 1999/81 Комиссии
E/CN.4/2000/88 и Add.1-3	16 b)	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/2000/89	17 a)	Доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/90	17	Безнаказанность: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/91	17	Безнаказанность лиц, виновных в нарушениях экономических, социальных и культурных прав: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1999/58 Комиссии
E/CN.4/2000/92	17	Вопрос о смертной казни: записка Генерального секретаря
E/CN.4/2000/93	17 c)	Осуществление Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2004 годы: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/94	17	Основополагающие стандарты гуманности: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1999/65 Комиссии
E/CN.4/2000/95	17 b)	Осуществление Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/96	16 и 17 a)	Положение дел с выходом государств из международных договоров о правах человека и оговорками к ним: доклад Генерального секретаря

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/97 и Add.1	17 с)	На пути к культуре мира: доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 1999/62 Комиссии
E/CN.4/2000/98 и Add.1	18 а)	Доклад Генерального секретаря о проведенных консультациях в отношении доклада независимого эксперта по вопросу о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования договорной системы Организации Объединенных Наций в области прав человека
E/CN.4/2000/99	18	Безопасность персонала Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/100	18	Персонал Организации Объединенных Наций: записка секретариата
E/CN.4/2000/101	9	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1999/16 Комиссии
E/CN.4/2000/102	18 b)	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе: доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1999/69 Комиссии
E/CN.4/2000/103	18 b)	Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1999/72 Комиссии
E/CN.4/2000/104	18 с)	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Верховного комиссара
E/CN.4/2000/105 и Add.1	19	Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/106	18 а)	Доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека
E/CN.4/2000/107	19	Вопрос о помощи Чаду: промежуточный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2000/108	19	Роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в поощрении и защите прав человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/109	19	Положение в области прав человека в Камбодже: доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже г-на Томаса Хаммарберга, представленный в соответствии с резолюцией 1999/76 Комиссии
E/CN.4/2000/110 and Corr. 1	19	Положение в области прав человека в Сомали: доклад независимого эксперта г-жи Моны Ришмвами, представленный в соответствии с резолюцией 1999/75 Комиссии
E/CN.4/2000/111	19	Положение в области прав человека в Гаити: записка секретариата
E/CN.4/2000/112	20	Доклад межсессионной Рабочей группы открытого состава по повышению эффективности механизмов Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/113	9	Письмо Постоянного представителя Кувейта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 августа 1999 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2000/114	20	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/2000/115	11 и 12	Положение в Восточном Тиморе: записка Генерального секретаря

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/116	9	Письмо Постоянного представителя Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 7 января 2000 года, адресованное секретариату Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/117	3	Письмо Постоянного представителя Колумбии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 апреля 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2000/118- E/CN.6/2000/8	12	План совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: доклад Генерального секретаря
E/CN.4/2000/119	9	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 24 января 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2000/120	20	Письмо Постоянного представителя Малайзии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/121	9 и 17 d)	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 февраля 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2000/122	20	Письмо Председателя Комиссии по правам человека от 4 апреля 2000 года на имя Постоянного представителя Малайзии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
E/CN.4/2000/123	20	Письмо Постоянного представителя Малайзии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 февраля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/124	18	Права человека и тематические процедуры: записка секретариата
E/CN.4/2000/125	11	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 января 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2000/126	11 b)	Вербальная нота Постоянного представительства Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 11 февраля 2000 года: адресованная Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2000/127	9	Письмо Постоянного представителя Азербайджана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 февраля 2000 года в секретариат Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/128	12 и 13	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 февраля 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2000/129	9	Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 февраля 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2000/130	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 марта 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/131	12 a)	Вербальная нота Постоянного представительства Кубы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 марта 2000 года в адрес Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/132	11 a)	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 марта 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/133	11 b)	То же
E/CN.4/2000/134	6	То же
E/CN.4/2000/135	11 e)	То же
E/CN.4/2000/136	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 марта 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2000/137	9	Вербальная нота Постоянного представительства Мьянмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 марта 2000 года, адресованная секретариату Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/138	14 c)	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 марта 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/139	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 марта 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/140	6	Письмо Постоянного представителя Грузии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 марта 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/141	9	Вербальная нота Постоянного представительства Бурунди при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 марта 2000 года, адресованная секретариата Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/142	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 марта 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/143	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 29 марта 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/144	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 30 марта 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/145	17	Письмо главы делегации Швеции на пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека от 30 марта 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/146	8	Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 31 марта 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/147	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/148	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/149	9	Вербальная нота Постоянного представительства Судана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 апреля 2000 года, адресованная Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2000/150	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 7 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/151	12 а)	Записка секретариата
E/CN.4/2000/152	12	Письмо Постоянного представительства Доминиканской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/153	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/154	9	То же
E/CN.4/2000/155	4	Письмо Постоянного представительства Судана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 апреля 2000 года на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/156	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/157	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/158	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 18 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/159	9	Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/160	11 g)	Письмо Постоянного представительства Сингапура при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/161	5 и 9	Письмо Постоянного представительства Катара при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/162	17 a)	Письмо Постоянного представительства Индонезии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Документы, выпущенные в серии документов общего распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/163	18	Письмо Постоянного представительства Эквадора при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/164	17 b)	Письмо Постоянного представительства Индонезии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/165	12 a)	Вербальная нота Постоянного представительства Кубы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 апреля 2000 года, адресованная Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
E/CN.4/2000/166	5 и 9	Письмо Постоянного представительства Индии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 апреля 2000 года на имя Председателя Комиссии по правам человека
E/CN.4/2000/SR. 1-69 ^a и E/CN.4/2000/SR. 1-69/ Corrigendum		Краткие отчеты о заседаниях пятьдесят шестой сессии Комиссии и сводные поправки к ним

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/L.1	21 a)	Записка Генерального секретаря
E/CN.4/2000/L.2	5	Вопрос о Западной Сахаре: проект резолюции, представленный Председателем:
E/CN.4/2000/L.3/Rev.1	4	Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/L.4	5	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.5	5	Положение в оккупированной Палестине: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.6	6	Диффамация религий: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.7	8	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.8	8	Права человека на оккупированных сирийских Голанах: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.9	8	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.10 и Add.1-17	21 b)	Проект доклада Комиссии о работе ее пятьдесят шестой сессии
E/CN.4/2000/L.11 и Add.1-9	21 b)	То же
E/CN.4/2000/L.12	4	Поправка к проекту резолюции E/CN.4/2000/L.3/Rev.1
E/CN.4/2000/L.13	6	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.14	7	Право на развитие: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.15	9	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.16	9	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/L.17	10	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.18	6	Поправки к проекту резолюции E/CN.4/2000/L.6
E/CN.4/2000/L.19	10	Право на питание: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.20	10	Последствия политики структурной перестройки и иностранной задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.21	10	Права человека и односторонние принудительные меры
E/CN.4/2000/L.22	10	Права человека и крайняя нищета: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.23	9	Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.24	10	Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.25	9	Положение в области прав человека в Ираке: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.26	9	Положение в области прав человека в Афганистане: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.27	9	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.28	9	Положение в области прав человека в Бурунди: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.29	9	Положение в области прав человека в Руанде: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/L.30	9	Положение в области прав человека в Китае: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.31	9	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.32	9	Положение в Чеченской Республике Российской Федерации: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.33	9	Положение в области прав человека в Мьянме: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.34	9	Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.35	9	Положение в области прав человека на Кубе: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.36/Rev.1	9	Положение в области прав человека в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), Республике Хорватии и Боснии и Герцеговине: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.37	17 b)	Правозащитники: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.38	11	Захват заложников: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.39	11 f)	Права человека и терроризм: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.40	11 b)	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.41	11	Права человека и судебная медицина: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.42	11 e)	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.43	11 g)	Отказ от несения военной службы по соображениям совести: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/L.44	11 a)	Проект факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.45/Rev.1	11	Развитие и упрочение демократии: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.46	11	Вопрос о произвольных задержаниях: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.47	11	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях: проект резолюции: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.48	11	Право на свободу убеждений и их свободное выражение: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.49	11 d)	Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.50	11	Несовместимость демократии и расизма: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.51	11	Право на возмещение ущерба, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.52	9	Положение в области прав человека в Судане: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.53	11 d)	Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.54	11 a)	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.55	9	Восточный Тимор: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.56	14 a)	Права человека мигрантов: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.57	14 a)	Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.58	11	Поправка к проекту резолюции E/CN.4/2000/L.45/Rev.1

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/L.59	12	Торговля женщинами и девочками: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.60	12	Искоренение насилия в отношении женщин: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.61	12	Вопрос о включении прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.62	13	Вопрос о проектах факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.63	15	Права человека и вопросы коренных народов: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.64	14 b)	Терпимость и плюрализм как неделимые элементы в деле поощрения и защиты прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.65	15	Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.66	15	Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и Международное десятилетие коренных народов мира
E/CN.4/2000/L.67	14	Права человека инвалидов: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.68	15	Создание постоянного форума по вопросам коренных народов: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.69	13	Похищение детей из северной части Уганды: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.70	14 b)	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.71	15	Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/L.72	14 b)	Лица, перемещенные внутри страны: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.73	14	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов
E/CN.4/2000/L.74	14 c)	Права человека и массовый исход: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.75	17	Оговорки к договорам о правах человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.76/Rev.1	17	Поощрение права на демократический и справедливый международный порядок: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.77	16	Работа Подкомиссии по поощрению и защите прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.78	17	Права и обязанности человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.79	18	Состав персонала Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.80	17	Роль благого управления в поощрении прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.81	17	Вопрос о смертной казни: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.82	18	Права человека и тематические процедуры: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.83	17	На пути к культуре мира: проект резолюции: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.84	17 a)	О состоянии Международных пактов о правах человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.85/Rev.1	17	Безнаказанность: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.86	17	Основополагающие стандарты гуманности: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.87	17	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.88	19	Положение в области прав человека в Гаити: проект резолюции

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/L.89	18 b)	Региональное сотрудничество в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.90	18	Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.91	18 b)	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.92	19	Положение в области прав человека в Камбодже: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.93	18 c)	Защита персонала Организации Объединенных Наций: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.94	13	Права ребенка: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.95	17 c)	Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.96	6	Изменения к поправкам в документе E/CN.4/2000/L.18
E/CN.4/2000/L.97	10	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека: проект резолюции: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.98	19	Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.99	21 b)	Доклад Комиссии Экономическому и Социальному Совету о работе ее пятьдесят шестой сессии: проект решения
E/CN.4/2000/L.100	19	Помощь Сомали в области прав человека: проект резолюции
E/CN.4/2000/L.101	20	Повышение эффективности механизмов Комиссии правам человека: проект решения
E/CN.4/2000/L.102	20	Переходные меры в контексте процедуры 1503: проект решения

Документы, выпущенные в серии документов ограниченного распространения

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/L.103	17	Поправки к проекту резолюции E/CN.4/2000/L.80

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/NGO/1	18	Письменное заявление, представленное Ассоциацией всемирного просвещения, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2000/NGO/2	11 e)	Письменное заявление, представленное Ассоциацией граждан мира, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2000/NGO/3	4	Письменное заявление, представленное Ассоциацией всемирного просвещения, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2000/NGO/4	5	То же
E/CN.4/2000/NGO/5	8	Письменное заявление, представленное Международной федерацией лиг по защите прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/6	11 d)	То же
E/CN.4/2000/NGO/7	17	То же
E/CN.4/2000/NGO/8	9	То же
E/CN.4/2000/NGO/9	11	Письменное заявление, представленное Международной федерацией лиг по защите прав человека и Всемирной организацией против пыток, неправительственными организациями с общим консультативным статусом

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/NGO/10	11 с)	Письменное заявление, представленное Международной федерацией лиг по защите прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/11	15	Письменное заявление, представленное Международной федерацией лиг по защите прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/12	8	Совместное письменное заявление, представленное Комитетом американских евреев и Всемирным еврейским конгрессом, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/13	10	Письменное заявление, представленное Бехаистским международным сообществом, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/14	10	Письменное заявление, представленное Центром документации по правам человека в Юго-Восточной Азии, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/15	14 с)	То же
E/CN.4/2000/NGO/16	15	То же
E/CN.4/2000/NGO/17	17 b)	То же
E/CN.4/2000/NGO/18	6	Письменное заявление, представленное Организацией по наблюдению за соблюдением прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/19	9	То же
E/CN.4/2000/NGO/20	11	То же
E/CN.4/2000/NGO/21	13	То же
E/CN.4/2000/NGO/22	14 с)	То же

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/NGO/23	17 b)	То же
E/CN.4/2000/NGO/24	18	То же
E/CN.4/2000/NGO/25	19	То же
E/CN.4/2000/NGO/26	3	Письменное заявление, представленное Колумбийской комиссией юристов, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/27	11 e)	Письменное заявление, представленное Международным союзом гуманизма и этики, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2000/NGO/28	6	Письменное заявление, представленное Всемирным консультативным комитетом друзей (квакеров), неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/29	11 g)	То же
E/CN.4/2000/NGO/30	6	Письменное заявление, представленное Комиссией по делам аборигенов и жителей пролива Торреса, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/31	14 b)	Письменное заявление, представленное Союзом представителей европеоидной расы за возмещение ущерба и эмансипацию, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2000/NGO/32	10	Письменное заявление, представленное Международным движением апостольств в независимых социальных средах, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/33	11 g)	Письменное заявление, представленное Международным объединением противников войны, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/NGO/34	10	Письменное заявление, представленное Международной организацией по борьбе с рабством, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/35	13	То же
E/CN.4/2000/NGO/36	3 и 9	Письменное заявление, представленное Международной организацией францисканцев, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/37	15	То же
E/CN.4/2000/NGO/38	9	Совместное письменное заявление, представленное Международной организацией францисканцев, неправительственной организацией с общим консультативным статусом, "Пакс Кристи Интернэшнл" и Корпорацией мэригнольских отцов и братьев церкви Святого Доминика, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/39	15	Письменное заявление, представленное Движением индейцев "Тупак Амару", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/40	7 и 10	То же
E/CN.4/2000/NGO/41	11 а)	Письменное заявление, представленное Румынским независимым обществом прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/42	12 а)	Письменное заявление, представленное Румынским независимым обществом прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/43	8	Письменное заявление, представленное "Пакс Кристи Интернэшнл", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/44	9	То же

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/NGO/45	11	То же
E/CN.4/2000/NGO/46	10	То же
E/CN.4/2000/NGO/47	14 а)	То же
E/CN.4/2000/NGO/48	18	То же
E/CN.4/2000/NGO/49	10	Письменное заявление, представленное Федерацией ассоциаций по защите и поощрению прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/50	11	То же
E/CN.4/2000/NGO/51	5	Письменное заявление, представленное Международной лигой прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/52	16	То же
E/CN.4/2000/NGO/53	6	Письменное заявление, представленное Организацией по защите жертв насилия, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/54	7	То же
E/CN.4/2000/NGO/55	8	То же
E/CN.4/2000/NGO/56	12 а)	То же
E/CN.4/2000/NGO/57	13	То же
E/CN.4/2000/NGO/58	14 б)	То же
E/CN.4/2000/NGO/59	13	Письменное заявление, представленное Международной организацией францисканцев, неправительственной организацией с общим консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/60	11 б)	Письменное заявление, представленное Азиатским центром правовой защиты, неправительственной организацией с общим консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/61	10	То же

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/NGO/62	11 a)	То же
E/CN.4/2000/NGO/63	11 b)	То же
E/CN.4/2000/NGO/64	11 d)	То же
E/CN.4/2000/NGO/65	12 a)	То же
E/CN.4/2000/NGO/66	5	Письменное заявление, представленное Организацией "Север-Юг XXI", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/67-68	5	То же
E/CN.4/2000/NGO/69	6	То же
E/CN.4/2000/NGO/70	7	То же
E/CN.4/2000/NGO/71	8	То же
E/CN.4/2000/NGO/72-75	9	То же
E/CN.4/2000/NGO/76-77	10	То же
E/CN.4/2000/NGO/78-79	11 a)	То же
E/CN.4/2000/NGO/80-81	11 d)	То же
E/CN.4/2000/NGO/82	13	То же
E/CN.4/2000/NGO/83	15	То же
E/CN.4/2000/NGO/84	18 c)	То же
E/CN.4/2000/NGO/85	5	Письменное заявление, представленное Американской ассоциацией юристов, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/86	9	То же
E/CN.4/2000/NGO/87	12	То же
E/CN.4/2000/NGO/88	13	То же
E/CN.4/2000/NGO/89	9	То же
E/CN.4/2000/NGO/90	10	То же

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/NGO/91 и 92	11 d)	То же
E/CN.4/2000/NGO/93	10	Совместное письменное заявление, представленное Американской ассоциацией юристов, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом, и Центром "Европа - Третий мир", неправительственной организацией с общим консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/94	10	Письменное заявление, представленное Международным центром по правам человека и демократическому развитию, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/95	11 a)	Письменное заявление, представленное Арабской организацией защиты прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/96	9	Письменное заявление, представленное Международной федерацией лиг по защите прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/97	17 b)	Письменное заявление, представленное Всемирной организацией против пыток, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/98	9	[Условное обозначение не использовано]
E/CN.4/2000/NGO/99	7	Письменное заявление, представленное Центром "Европа - Третий мир", неправительственной организацией с общим консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/100	15	То же

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/NGO/101	9	Совместное письменное заявление, представленное Центром "Европа - Третий мир", неправительственной организацией с общим консультативным статусом, Международной лигой за права и освобождение народов, Американской ассоциацией юристов и Обществом по защите лиц, находящихся в опасности, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом, и ФИАН - сетью информации и действий "Продовольствие - прежде всего", неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2000/NGO/102	6	Письменное заявление, представленное Комиссией церкви по иностранным делам и Всемирным советом церквей, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/103	9	То же
E/CN.4/2000/NGO/104	11 e)	То же
E/CN.4/2000/NGO/105	11 c)	Письменное заявление, представленное Международной федерацией журналистов, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/106	11 c)	Письменное заявление, представленное Международной организацией "Журналисты без границ", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/107	17 a)	Письменное заявление, представленное Международной федерацией АКАТ, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/108	7	Письменное заявление, представленное Международной федерацией движений католического взрослого населения сельских районов, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2000/NGO/109	14 a)	Письменное заявление, представленное Корпорацией "Защитники прав человека", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/NGO/110	17 a)	То же
E/CN.4/2000/NGO/111	11 g)	Письменное заявление, представленное Организацией "Совместные действия за права человека", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/112	9	Письменное заявление, представленное Организацией "Статья 19 - Международным центром по борьбе против цензуры", неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2000/NGO/113	10	Письменное заявление, представленное Международной организацией за развитие свободы образования, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/114	5	Письменное заявление, представленное Международным советом по договорам индейцев, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/115	6	То же
E/CN.4/2000/NGO/116	7	То же
E/CN.4/2000/NGO/117	9	То же
E/CN.4/2000/NGO/118	11 a) и e)	То же
E/CN.4/2000/NGO/119	12 a)	То же
E/CN.4/2000/NGO/120	15	Совместное письменное заявление, представленное Всемирной ассоциацией коренных народов, Международным советом по договорам индейцев и Международной организацией по освоению местных ресурсов, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом, Центром правовой защиты индейцев и Советом саами, неправительственными организациями, включенной в реестр

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/NGO/121	17 d)	Письменное заявление, представленное Международным советом по договорам индейцев, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/122	6	Письменное заявление, представленное Обществом по защите лиц, находящихся в опасности, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/123	7	То же
E/CN.4/2000/NGO/124	9	То же
E/CN.4/2000/NGO/125	10	То же
E/CN.4/2000/NGO/126	11 a)	То же
E/CN.4/2000/NGO/127	13	То же
E/CN.4/2000/NGO/128	15	То же
E/CN.4/2000/NGO/129	9, 11 a) и d)	Письменное заявление, представленное Комитетом юристов по правам человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/130-132	9, 11 и 17 b)	То же
E/CN.4/2000/NGO/133	9, 11 и 18 b)	То же
E/CN.4/2000/NGO/134-135	9, 11 и 17 b)	То же
E/CN.4/2000/NGO/136	9	Письменное заявление, представленное Центром "Европа - Третий мир", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/137	9	Письменное заявление, представленное "Пакс Кристи Интернэшнл", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/138	11 a)	Письменное заявление, представленное Международной федерацией АКАТ, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/NGO/139	7	Письменное заявление, представленное Корпорацией "Защитники прав человека", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/140	10	То же
E/CN.4/2000/NGO/141	11 a)	То же
E/CN.4/2000/NGO/142	13	То же
E/CN.4/2000/NGO/143	11 d)	Совместное письменное заявление, представленное Международной федерацией лиг по защите прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/144	17	Совместное письменное заявление, представленное Международной федерацией лиг по защите прав человека и Всемирной организацией против пыток ("Осторожно: пытки"), неправительственными организациями со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/145	12 a)	Письменное заявление, представленное Корпорацией "Защитники прав человека", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/146	9	Письменное заявление, представленное Международным агентством для развития, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/147	11	Письменное заявление, представленное Международной федерацией лиг по защите прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/148	5	Письменное заявление, представленное "Интернэшнл алерт", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/149	5	Письменное заявление, представленное Федерацией ассоциаций по защите и поощрению прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/NGO/150	9	Совместное письменное заявление, представленное Центром "Европа - Третий мир" и Международной демократической федерацией женщин, неправительственными организациями с общим консультативным статусом, Организацией солидарности народов Азии и Африки, Американской ассоциацией юристов, Всеобщей федерацией арабских женщин, Движением индейцев "Тупак Амару", Международной ассоциацией юристов-демократов, Международной лигой за права и освобождение народов, Международной организацией по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Организацией "Север-Юг XXI", Международной лигой женщин за мир и свободу, Всемирным движением матерей, Арабским союзом юристов, неправительственными организациями со специальным консультативным статусом, и Международной корпорацией за развитие образования, Международной организацией за прогресс, Движением за дружбу между народами и против расизма, Всемирным советом мира, неправительственными организациями, включенными в реестр
E/CN.4/2000/NGO/151	9	Письменное заявление, представленное Международной федерацией АКАТ, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/152	9	Письменное заявление, представленное Международной федерацией движений католического взрослого населения сельских районов, неправительственной организацией, включенной в реестр
E/CN.4/2000/NGO/153	9	Письменное заявление, представленное Международной лигой прав человека, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/154	9	Письменное заявление, представленное Международной федерацией работников социальной сферы, неправительственной организацией со специальным консультативным статусом

Документы, выпущенные в серии документов неправительственных организаций

Условное обозначение	Пункт повестки дня	
E/CN.4/2000/NGO/155	9	Письменное заявление, представленное Международным фондом "Уорлдвью", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/156	9	Письменное заявление, представленное Международной организацией "Врачи без границ", неправительственной организацией со специальным консультативным статусом
E/CN.4/2000/NGO/157	9	Письменное заявление, представленное Международной конфедерацией свободных профсоюзов, неправительственной организацией с общим консультативным статусом

^{a/} Краткие отчеты о закрытых заседаниях (21-м, 22-м и 37-м) были выпущены для ограниченного распространения.

**Перечень тем, рассмотренных Комиссией
на ее пятьдесят шестой сессии**

Тема	Стр.
Афганистан (положение в области прав человека) (резолюция 2000/18)	143
Безнаказанность (резолюция 2000/68)	390
Благое управление (роль в поощрении прав человека) (резолюция 2000/64)	377
Босния и Герцеговина (положение в области прав человека) (резолюция 2000/26) .	187
Бурунди (положение в области прав человека) (резолюция 2000/20)	156
Военная служба (отказ от несения по соображениям совести) (резолюция 2000/34)	230
Вопросы коренных народов:	
- создание постоянного форума (резолюция 2000/87)	493
- Рабочая группа Подкомиссии по коренным народам и международное десятилетие коренных народов (резолюция 2000/57)	339
- земельные права (решение 2000/106)	500
Восточный Тимор (заявление Председателя от 25 апреля 2000 года)	581
Глобализация (решение 2000/102)	498
Гаити (положение в области прав человека) (резолюция 2000/78)	432
Голаны (права человека на оккупированных сирийских Голанах) (резолюция 2000/7)	80
Демократия:	
- несовместимость демократии и расизма (резолюция 2000/40)	253
- развитие и упрочение демократии (резолюция 2000/47)	288

Тема	Стр.
Десятилетие (международное десятилетие коренных народов мира) (резолюция 2000/56)	334
Дети:	
- факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка (резолюция 2000/59)	345
- похищение детей из северной части Уганды (резолюция 2000/60)	367
- права ребенка (резолюция 2000/85)	464
Договоры (оговорки к договорам о правах человека) (решение 2000/108)	501
Женщины:	
- равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище (резолюция 2000/13)	108
- торговля женщинами и девочками (резолюция 2000/44)	271
- искоренение насилия в отношении женщин (резолюция 2000/45)	275
- включение прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций (резолюция 2000/46)	282
Жилище (резолюция 2000/9)	84
Захват заложников (резолюция 2000/29)	210
Заявления Председателя:	
- по докладу Рабочей группы по повышению эффективности механизмов Комиссии (22 марта 2000 года)	538
- по вопросу о положении в области прав человека в Колумбии (19 апреля 2000 года)	540
- по вопросу о ресурсах для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (25 апреля 2000 года)	544

Тема	Стр.
- по вопросу о Восточном Тиморе (25 апреля 2000 года)	581
Защита персонала Организации Объединенных Наций (резолюция 2000/77)	425
Западная Сахара (резолюция 2000/2)	61
Израильские поселения на оккупированных арабских территориях (резолюция 2000/8)	82
Инвалиды (права человека инвалидов) (резолюция 2000/51)	308
Иностранная задолженность (резолюция 2000/82)	455
Ирак (положение в области прав человека) (резолюция 2000/17)	137
Иран (положение в области прав человека) (резолюция 2000/28)	206
Исчезновения (насильственные или недобровольные) (резолюция 2000/37)	236
Казни (внесудебные, без надлежащего судебного разбирательства или произвольные) (резолюция 2000/31)	216
Камбоджа (положение в области прав человека) (резолюция 2000/79)	438
Кипр (положение в области прав человека) (решение 2000/103)	499
Китай (положение в области прав человека)	569
Колумбия (положение в области прав человека) (заявление Председателя от 19 апреля 2000 года)	540
Компенсация (право на возмещение ущерба и реабилитацию) (резолюция 2000/41)	254

Тема	Стр.
Конго (положение в области прав человека в Демократической Республике Конго) (резолюция 2000/15)	126
Консультативное обслуживание (резолюция 2000/80)	445
Косово, Союзная Республика Югославия (резолюция 2000/26)	187
Крайняя нищета (и права человека) (резолюция 2000/12) - отдельное обсуждение (пункты 22-24)	532
Куба (положение в области прав человека) (резолюция 2000/25)	184
Культура мира (резолюция 2000/66)	383
Ливан (юг) и западные районы Бекаа (положение в области прав человека) (резолюция 2000/16)	135
Массовый исход (и права человека) (резолюция 2000/55)	328
Международные договоры (эффективное осуществление) (резолюция 2000/75)	414
Международный порядок (право на демократический и справедливый порядок) (резолюция 2000/62)	371
Меньшинства (этнические, религиозные и языковые и их права) (резолюция 2000/52)	315
Механизмы Комиссии правам человека (повышение эффективности) (решение 2000/109)	501
Мигранты (права человека) (резолюция 2000/48)	296
Мьянма (положение в области прав человека) (резолюция 2000/23)	169

Тема	Стр.
Наемники (резолюция 2000/3)	65
Национальные учреждения (резолюция 2000/76)	420
Неграждане (их права) (решение 2000/104)	499
Образование (Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций) (резолюция 2000/71)	397
Обязанности права человека (резолюция 2000/63)	376
Односторонние принудительные меры (резолюция 2000/11)	98
Оккупированные арабские территории (вопрос о нарушении прав человека) (резолюция 2000/6)	76
Организация работы (решение 2000/101, решение 2000/111, решение 2000/112, решение 2000/113)	493
Пакты (состояние Международных пактов о правах человека) (резолюция 2000/67)	385
Палестина (положение в оккупированной Палестине) (резолюция 2000/4)	68
Перемещенные лица (лица, перемещенные внутри страны) (резолюция 2000/53) ..	319
Питание (право на) (резолюция 2000/10)	94
Подкомиссия (резолюция 2000/83)	460
Правозащитники (резолюция 2000/61)	369
Право на питание (резолюция 2000/10)	94

Тема	Стр.
Право на развитие (резолюция 2000/5)	70
Правосудие (отправление) (резолюция 2000/39)	247
Произвольные задержания (резолюция 2000/36)	233
Процедуры:	
- тематические процедуры (резолюция 2000/86)	488
- процедура 1503 (решение 2000/1019, решение 2000/110)	526
- специальные процедуры (решение 2000/109)	501
Пытки:	
- проект факультативного протокола (резолюция 2000/35)	231
- пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания (резолюция 2000/43)	259
Рабство (Рабочая группа по современным формам рабства) (решение 2000/44) ...	271
Развитие (право на) (резолюция 2000/5)	70
Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость (резолюция 2000/14)	112
Рассмотрение вопроса о механизмах (заявление Председателя от 22 марта 2000 года)	538
Религия:	
- осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений (резолюция 2000/33) ..	225
- диффамация религий (резолюция 2000/84)	461
Ресурсы (заявление Председателя от 25 апреля 2000 года)	544

Тема	Стр.
Руанда (положение в области прав человека) (резолюция 2000/21)	161
Самоопределение (резолюция 2000/3)	65
Свобода убеждений и их свободное выражение (резолюция 2000/38)	241
Смертная казнь (резолюция 2000/65)	379
Сомали (помощь) (резолюция 2000/81)	450
Сотрудничество:	
- сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека (резолюция 2000/22)	168
- укрепление международного сотрудничества (резолюция 2000/70)	395
- региональное сотрудничество (Азиатско-Тихоокеанский регион) (резолюция 2000/74)	410
- техническое сотрудничество в области прав человека (резолюция 2000/80) .	445
Социальный форум (решение 2000/107)	500
Структурная перестройка (резолюция 2000/82)	455
Судебная медицина (и права человека) (резолюция 2000/32)	223
Судьи, присяжные заседатели, ассессоры и адвокатов (независимость и беспристрастность) (резолюция 2000/42)	256
Стандарты (основополагающие стандарты гуманности) (резолюция 2000/69)	394
Судан (положение в области прав человека) (резолюция 2000/27)	198
Сьерра-Леоне (положение в области прав человека) (резолюция 2000/24)	178

Тема	Стр.
Тематические процедуры (резолюция 2000/86)	488
Терпимость и плюрализм (резолюция 2000/50)	304
Терроризм (резолюция 2000/30)	212
Токсичные и опасные продукты и отходы (резолюция 2000/72)	402
Торговля женщинами и девочками (резолюция 2000/44)	271
Трудящихся-мигранты:	
- международная конвенция (резолюция 2000/49)	301
- насилие в отношении женщин (резолюция 2000/54)	325
Уганда (похищение детей из северной части Уганды) (резолюция 2000/60)	367
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:	
- укрепление (резолюция 2000/1)	57
- состав персонала (резолюция 2000/73)	406
- заявление Председателя от 25 апреля 2000 года	544
Хорватия (положение в области прав) (резолюция 2000/26)	187
Чеченская Республика Российской Федерации (резолюция 2000/58)	341
Экваториальная Гвинея (положение в области прав человека) (резолюция 2000/19)	151
Экономические, социальные и культурные права (вопрос об их осуществлении во всех странах) (резолюция 2000/9)	84

Тема	Стр.
Югославия (положение в области прав человека в Союзной Республике Югославия) (резолюция 2000/26)	187
